r. 96 - Freitag, 25, A,

der Luxus in Afric

airrend gut drei Stunge

von Afrika hat der Kunin diesen Wochen oft in
mitten im Zehtamp in
ezeichneten Hollywod:
man nun in natura temal startet die Kenissi

mal startet die Kenia S

in Huttensiedlings eservaten mit den Alles

furt (Auskunft affici

duell Schwamhale &

Andersens Sporg

Pans Christian And Canischen Marcheni

ien Reisebeschreibung.

leute noch als Rejente

ert haben Sie dienend ür eine nostalgische

durch Dänemark m

ofdrachen", wie Anders

izitge seiner Zeit nage

Selat sich die Lokoner cs (Nordjütland) in b

uber Odense, Nybon ed führt die Reis hagen Im Preis für is

inte Vergnügen (en such vier Übernach vier vergnügen vergnüngen vergn

Ausütige und Verme

Larwegs eingeschione

C.L.III IS: GET ]. Mile

Dänisches Prente mit Postfach 19112

rg . Telefon (M) 27

zösische Kanale

eneur- heißt Glück L

eute: Freiheit-unte

Grander but Assens to

eus vier su nem 🌬 informatie House

ar zier. Onfrankreit

kneen, Necksrundlag.

Li . zrkehm die Bet

Their Mane Kand

ark, tie-Ransi in De

: Starbrucken 础

in. Rerbst dam mile

scher Kanalen De K

of mehrmals rack

und Real aus. Emp

エニュニ Dereits ab 概要

The grige for 850 Made

Auskundt Kenne le

oner Strade 152 mmi

en im Cherrole

ในเพลาะและ อิสส**รรณ**ณ์

und Nachte emela

- das alles bieim li

Gelich den agen dest

ordanien Weise 🖳

et is non: Technism

harraet T.: Aires

e epontuat auf Arie

No supposite matter

il il. del Spereir

A - The E

The Bush in them.

Bert Erratigefür

non Frankfur mil

disten das arabisches

ort. Hedsmår II

age inkaland

in a second

der openischen is the Nossanni

ster auf a ren best

Art. Bestitte 16

anners expand

State Autob Medical

Service a laboration

Andrew labels

Andrew See Fig. 6

No. of Parties

1.12.11.11

e in noth

1.20 Th

The state of the s

The state of the s

E PART

Car Andrews

care Wistenser



Kritisch hat sich der südafrika nische Präsident Pieter Botha in einem WELT-Interview über Willy Brandt geäußert, den er am vergangenen Montag getroffen hatte. Er bezeichnet den SPD-Vorsitzenden als "ausländischen Besserwisser". Botha: "Ich habe Herrn Brandt erklärt, der Sozialismus ist der größte Versager in Afrika, den ich je gesehen habe. Man braucht sich nur hier auf dem Kontinent umzusehen, dann wird man erkennen, daß ich recht habe."

Aufgehoben: Die US-Streitkräfte

haben das Verbot von Privatrei-

sen der in der Bundesrepublik sta-

tionierten 250 000 amerikanischen

Soldaten nach Berlin wieder auf-

gehoben. Zugleich wird ihnen je-

doch angeraten, die geteilte Stadt derzeit nicht zu besuchen.

Ungewöhnlich: Die amtliche so-

wjetische Nachrichtenagentur

Tass hat in einer ungewöhnlichen

Meldung über den Besuch eines

sowjetischen Raketenkreuzers im

libyschen Hafen Tripolis berich-

tet. Solche Besuche wurden bis-

lang von Tass nicht vermerkt. Of-

fensichtlich sollte die sowjetische

Präsenz im Mittelmeer demon-

Abkommen: Die UdSSR und

Großbritannien haben in Moskau

ein Kooperationsabkommen im

Energiebereich unterzeichnet. Es

umfaßt Kohlesbbau, Stromerzeu-

gung, Energiespeicherung, Atom-

energie und die Wiederaufarbei-

tung nuklearer Abfalle.

striert werden.

#### Montag in der WELT

Kaiser Hirohito wird am 29. April 85 Jahre alt. Er regiert seit nahezu 60 Jahren. In dieser Zeitspanne kam es zur größten Machtentfaltung Japans, zum Großasiatischen Krieg, zum Zusammenbruch des Reiches, zur Kapitulation und zum neuen Aufstieg zur Industriemacht. Günter Diehl. von 1977 bis 1984 deutscher Botschafter in Tokio, zeichnet ein Porträt des Monarchen, das am Montag in der WELT erscheint.

Lihyen: Premierministerin Thatcher hat angekündigt, daß die 300 Libyer, die in britischen Flugschulen zu Piloten und Flugzeugmechanikern ausgebildet werden. Großbritannien verlassen müssen. Unterdessen hat Frankreich seine Luftabwehr am Mittelmeer verstärkt, um libyschen Vergeltungsangriffen zu begegnen.

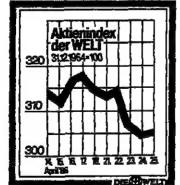
Nahost: Der 1981 gestorbene israelische Verteidigungsminister Dayan soll in seiner Amtszeit versucht haben, in einer Begegnung mit PLO-Chef Arafat Wege zur Lösung des Nahost-Konflikts zu finden. Arafat habe abgelehnt, berichtet jetzt Dayans Tochter.

Normalisierung: Der Primas der nolnischen katholischen Kirche Kardinal Glemp und Staatschef Jaruzelski haben sich nach einer mehrstündigen Unterredung für eine volle Normalisierung der diplomatischen Beziehungen zwischen Polen und dem Vatikan ausgesprochen. (S. 8)

#### WIRTSCHAFT

Massa: Zum Preis von 225 DM je Stück werden die 460 000 stimmrechtslosen Vorzugsaktien der Massa AG (Alzey) im Nennwert von je 50 DM vom 28. bis 30. April zum Kauf angeboten. Das SB-Warenhaus-Unternehmen weist für das erste Quartal 1986 starkes Wachsturn auf. Vom 2. Mai an engagiert sich Massa auch im Versandgeschäft. (S. 9)

Börse: Zwar konnten sich die meisten Werte auf dem Niveau der vergangenen Tage stabilisieren, aber Auslandsaufträge fehlen weiter. Der Rentenmarkt war freundlich. WELT-Aktienindex 305,95 (305.61). BHF Rentenindex 108,110 (108,047). BHF Performance Index 105,085 (104,996). Dollarmittelkurs 2,2050 (2,1900) Mark. Goldpreis pro Feinunze 344,30 (344,75) Dollar.



#### KULTUR

Oper: Für Recklinghausen hat der Kagel- und Heider-Schuler Walter Zimmermann Maeterlincks "Blinde" als Stoff aufgegriffen. Ihn reizten gerade die undramatischen, statischen Qualitäten dieses Einakters. (S. 31)

Film: Agnès Vardas in Venedig mit dem Goldenen Löwen ausgezeichneter Streifen "Vogelfrei" ist die Variation eines alten Themas die Freiheit und ihr Preis. Ein eindringlicher - und ihr bislang bester Film. (S. 31)

#### SPORT

Fernsehen: Der Deutsche Fußball-Bund hat Live-Übertragungen von den Spielen Stuttgart -Bremen und München - Mönchengladbach untersagt. Die ARD wolfte in einer Konferenzschaltung berichten. (S. 28)

Fußball: Der Bundesliga-Klub Bayer Uerdingen verpflichtete für eine Ablösesumme in Höhe von 1,2 Millionen Mark den Bochumer Stefan Kuntz, der die Torschützenliste in der laufenden Saison mit 22 Treffern anführt.

#### **AUS ALLER WELT**



Katzenfutter: Darf sie oder darf sie nicht? Muß der Katzentisch neu gedeckt werden? - Auf seltsame Art und Weise verwirren Werber die um Miez und Mauz besorgten Katzenfreunde. (S. 32)

Unfalle: Kinder geraten im Norden der Bundesrepublik leichter in die Gefahr, bei Verkehrsunfallen verletzt oder getötet zu werden als im Süden. Das ist das Fazit eines "Kinderunfallatlas", der am Freitag in Bonn vorgestellt worden ist (S. 32)

Leserbriefe und Personalien Fernsehen Geistige WELT Auto-WELT Wetter: Wechselhaft

Seite 7 Seite 15 Seiten 17-24 Seite 25 Seite 32

1.

Voute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

# Agrarpreis-Senkung der EG. Kiechle verzichtet auf Veto

Einigung in Luxemburg / Bonn plant nationalen Ausgleich für Bauern

WILHELM HADLER, Luxemburg Die EG-Landwirtschaftsminister haben sich über die Agrarpreise und ein Maßnahmen-Bündel zur Kosten-Dämpfung der gemeinsamen Agrarpolitik verständigt. Die Bundesregierung hält den Kompromiß zwar nicht für akzeptabel, will sich jedoch bei der formellen Abstimmung einem Mehrheitsvotum beugen.

Eine qualifizierte Mehrheit für den Kompromiß deutete sich nach viertagigen Verhandlungen und einer erneuten Nachtsitzung an, nachdem die Delegation des Großherzogtums dem letzten Einigungsvorschlag der EG-Kommission doch noch zugestummt Bundesernährungsminister Ignaz Kiechle hatte von vornheren deutlich gemacht, daß er an einem Kompromiß, der den deutschen Bauern Einkommensverluste bringt, nicht mitwirken könne.

Das "Agrarpreispaket" sieht vor. daß die wichtigsten Mindestpreise auf ihrem gegenwärtigen Stand "eingestroren" werden, was real ein Verringerung des Preisschutzes bedeutet. Darüber hinaus entstehen den Bauern noch Einkommenseinbußen, die sich aus Maßnahmen zur Eindammung der Agrarüberschüsse ergeben.

So soll die Erzeugung von schwer Massengetreide abzusetz-ndem durch eine differenzierte Preispolitik, die durch eine Anhebung der Qualitatsanforderungen für Getreide, das von den staatlichen Steller, aufgekauft wird, "entmutigt" werden. Eine Preiserhohung (2 Prozent) ist nur für Weizen mit besonders guter Backfåhigkeit vorgesehen, der in der Bun-

#### SEITE 2 Wonn das Korn toucht wird

desrepublik etwa 8-10 Process der Erzeugung ausmacht.

Die Mindestpreise für Roggen und Gerste werden dagegen um 5 Prozent gesenkt. Außerdem müssen die Landwirte eine Abgabe auf die vermarkteten Mengen von Getreide in Höhe von 3 Prozent zahlen, was einer weiteren Preissenkung gleichkommt. Kleinbauern sollen durch eine Beihilfe entschädigt werden

Bei Milch - der zweitwichtigsten Einkommensquelle der deutschen Landwirte - werden die Produktions-

quoten im bevorstehenden Wirtschaftsjahr beibehalten, 1987-88 jedoch um 2 Prozent und 1958 39 nochmais um 1 Prozent zu senken.

Klechie war von vornherein klar, daß sich seine Forderung, die deutschen Bauern vor Einkommensopierr. Zi bewähren, wegen der angespannten EG-Finanzen nicht durchsetzen beh. Er ging bereits mit der Zusage des Bonner Kabinens nach Luxemburg, einen Ausgleich aus nationalen Mitteln zu erhalten.

Die meisten übrigen Agramunister waren in einer günstigeren Verhandlungslage, da ihnen die veranderten EWS-Leitkurse einen gewissen Spielraum zur Anhebung der nationalen Preise gaben. So stimmte der Rat einem Abbau des französischen Wahrungsausgleichs zu, wenn auch in geringerem Umfang als von Paris gefor-

Kiechle konnte in den Verhandlungen wichtige Forderungen durchsetzen. Dazu gehört der beschlossene Aufschlag für Qualitätsweizen und der Verzicht auf eine Senkung des Erzeugerpreises für Butter.

## "Jedes Volk bedarf einer Gedenkstätte"

Bundestag debattiert über zentrales Mahnmal / Problem der künstlerischen Bewältigung EBERHARD NITSCHKE, Bonn

Es muß auch einen Platz geben, an dem wir ohne volkspädagogische Absichten nur eines tun: den Millionen Toten, die zu Opfern der Kriege und unrechtmäßiger Gewalt wurden, unseren Respekt und unsere Ehrfurcht zu bekunden." Mit dieser Feststellung hat der CDU/CSU-Fraktionsvorsitzende Alfred Dregger im Bundestag der SPD-Vorstellung widersprochen, die für Bonn geplante "Zentrale Mahn- und Gedenkstätte" müsse ein museumsartig ausgestaltetes "Denkhaus" sein.

Für die Debatte, die mit insgesamt neun Rednern etwa 2 1/2 Stunden dauerte, waren drei Anträge höchst unreicht worden. Die Koalition hatte die Initiative der Bundesregierung mit dem Satz "Jedes Volk bedarf einer solchen Gedenkstätte" begrüßt und das bisherige Provisorium auf dem Bonner Nordfriedhof als auf die Dauer nicht tragbar bezeichnet. Die SPD-Fraktion hatte in ihrem Antrag klargestellt, daß sie kein "nationales

Ehrenmal" wolle, und die Rede von Bundespräsident Richard von Weizsäcker zum 8. Mai 1985 mit der Aufzählung aller Opfer des Nationalsozialismus zur Basis einer längerdauernden breiten öffentlichen Diskussion über das Vorhaben machen wolle. Die Grünen schließlich stellten fest, daß Bonn kein Mahnmal brauche, das nur "nationalistisches Symbol" sei, sondern daß "regionale Initiativen der Bevölkerung" zu unterstützen seien, Gedenkstätten dort zu errichten, "wo Geschichte stattgefunden hat". Der Bundestags-Innenausschuß muß nun darüber beraten.

In der bewegenden Eröffnungsrede wies Alfred Dregger auf eine Regelung hin, die er fr meister von Fulda getroffen hatte und wo las brüche Mahnmal des Künstlers Ewaid Mataré solche Aussagekraft hat, daß auf eine Inschrift, um die in Fulda wie in Bonn gerungen wurde, völlig verzichtet werden konnte. Kritik am zweiten Teil des Satzes im Antrag der Koalition, daß die Gedenkstätte "den Opfern der

Kriege und der Gewaltherrschaft, insbesondere den Toten unseres Volkes gewidmet sein" müsse, wies Dregger zurück. Man schließe selbstverständlich die Toten aller Völker ein, "aberwir halten es nicht für kritikwürdig. eine Gedenksätte in Deutschland besonders den Deutschen zu widmen".

Den versöhnlichen Grundton des Beginns, den fast alle Redner aufnahmen, variierte für die SDP Horst Ehmke, indem er darauf hinwies, das Bonner Mahnmal solle vor allem die Lebenden mahnen, man müsse daher bei Gestaltung und Inschrift differenzieren, wie der Bundespräsident das in seiner 8.-Mai-Rede getan habe.

Bundesbauminister Oscar Schneir (CSU) erwähnte stimmung" für das Mahnmal aus der Bevölkerung, von einer Baumaßnahme \_für das Bonner Protokoll" könne keine Rede sein. Für die FDP war deren Redner Klaus Beckmann der einzige, der "ein Scheitern unserer Bemühungen" nicht ausschloß, weil ein deutsches Mahnmal künstlerisch

# Moskau nimmt Bonner Vorschläge auf

Wörner: Die UdSSR muß in Wien und Stockholm jetzt ernsthaft gefordert werden

DIETHART GOOS, Bonn Die jüngsten sowjetischen Abrústungsvorschläge im konventionellen Bereich, die KP-Generalsekretär Gorbatschow am 18. April auf dem SED-Parteitag in Ost-Berlin präsentierte. sollten am Verhandlungstisch möglichst bald auf ihre Ernsthaftigkeit hin geprüft werden. In dieser Bewertung waren sich gestern im Bundestag Bundesregierung, Koalitionsfraktionen und die Opposition einig.

In einer von den Grünen beantragten Aktuellen Stunde sagte Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher, Gorbatschow sei mit seinen Vorschlägen auf Gedanken und Erwartungen der Bundesregierung eingegangen, die sie öffentlich und in Gesprächen mit der UdSSR zum Ausdruck gebracht habe. "Wenn wir in Europa eine Wende zum Besseren erreichen wollen, müssen wir der konventionellen Stabilität ebenso viel Aufmerksamkeit widmen, wie dem nuklearen Kräfteverhältnis." Ziel der Abrüstungsverhandlungen im konventionellen Bereich müsse es sein, die bestehende Überlegenheit des Warschauer Paktes abzubauen und in Verhandlungen ein stabiles Gleichgewicht auf möglichst niednger Ebene herzustellen.

Genscher fügte unter Beifall ninzu: "Die Streitkräfte des westlichen Bündnisses sind schon heute weder nach ihrer Doktrin noch nach ihrer Struktur und Stärke zu raumgreifenden Operationen und deshalb auch nicht zu einem Angrif!skneg fähig."

Auch der SPD-Abrüstungsexperte Egon Bahr verwies auf die seit Jahren bestehende Übermacht des Ostblocks im konventionellen Bereich. Was Gorbatschow vorschlage, sei die Bereitschaft, "Vereinbarungen zwischen NATO und Warschauer Pakt zu schließen, die kontrollierbar die Nichtangriffsfähigkeit konventioneli erreichen soll". Ein Streit garüber, ob dies Propaganda sei, lohne sich nicht. Gorbatschow müsse getestet werden. Auf dem bevorstehenden Weitwirtschaftsgipfel in Tokio sollte sich Bundeskanzler Kohl bemühen, für das deutsche Interesse an konventionel-

ler Nichtangriffsfähigkeit Partner zu

Für die CDU CSU sagte Willy Wimmer, Gorbatschows Vorschläge könnten erst dann detailliert kommentiert werden, wenn nähere Einzelheiten vorliegen würden. "Dennoch sehen wir sie nicht ohne Sympathie, weil sie auf eine spezifische Bedrohungslage in Europa abzielen. Damit wird deutschen Forderungen entsprochen."

Helmut Schäfer (FDP) meinte, man konne Substanz im sowjetischen Vorgehen erkennen. "Aber eine gewisse Skepsis ist solange berechtigt, als noch nicht zu erkennen ist, wie sich dieser Vorschlag in praktische Verhandlungen umsetzt."

Verteidigungsminister Manfred Wörner (CDU) wandte sich zum Abschluß der Debatte gegen den Eindruck, als ob der Westen auf sowietische Vorschläge reagiere. Das Gegenteil se: der Fall. Die UdSSR müsse ietzt in Wien und Stockholm ernsthail gefordert werden. Dort werde man sie nach konkreten Maßnahmen

# Strauß warnt Kernkraftgegner Rau

Bayerns Ministerpräsident Franz Josef Strauß hat seinen nordrheinwestfälischen Amtskollegen Johannes Rau nachdrücklich vor einer Blockierung der Kernenergie - insbesondere der nuklearen Wiederausarbeitung - gewarnt. In einem gestern der WELT bekanntgewordenen Brief erklärt Strauß, daß Rau durch die von ihm vertretene Energiepolitik den energiepolitischen Konsens in der Bundesrepublik gefährde, der gerade heute bei den rückläufigen Ölpreisen notwendig wäre.

Der CSU-Chef argumentierte, daß sich durch den rapiden Ölpreisverfall der Subventionsbedarf für die Kohle sprunghaft erhöhen werde. Der sogenannte Kohlepfennig habe Bayern bis jetzt ohnehin insgesamt fast 1,5 Milliarden Mark gekostet. Eine Erhöhung dieser Abgabe würde auch die baverischen Verbraucher treffen, die sich jahrelang stabiler Strompreise erfreut hätten. Es werde, so Strauß, "zwangsläufig zu Problemen zwiden Ländern kommen, wenn keine einheitliche und gemeinsame Energiepolitik betrieben wird".

Strauß fordert Rau auf, zu einer besonnenen und abwagenden Energiepolitik zurückzukehren. Der Ausstieg aus der Kernenergie gefährde auch die Verstromung der Kohle,

### Kohlepfennig

denn nur durch den Einsatz der pretswerten Kernenergie im Grundlastbereich sei es den Elektrizitätsonternehmen heute finanziell möglich, die in der Mittellast eingesetzten Steinkohlekraftwerke zu entschwefeln und zu enisticken.

In dem Brief heißt es weiter: "Wer wie Sie eine absolute Kohlevorrangpolitik fordert, muß sich darüber im Klaren sein, daß er damit den Jahrhundertvertrag in Frage stellt." Man könne von den Nicht-Kohleländern nicht Sohdanta: für die Hohle

fordern, während man selbst den Ausstieg aus der Kernenergie bestätige und damit die vielbeschworene Solidarität verlasse. Wer so handele, nehme neben dem Verlust von Arbeitsplätzen in der kerntechnischen Industrie auch den Verlust von Arbeitsplätzen im Bergbau in Kauf.

In seinem fünfseitigen Brief hatte Strauß zuvor festgestellt, daß die Energiepolitik, die von der SPD während ihrer Regierungsverantwortung bis 1982 als richtig anerkannt worden sel, für Rau heute nicht mehr vertretoar und nicht verantwortbar, sondern verzichtbar sei. Für diese \_180-Grad-Wende" stünden Motive im Vordergrund, die nicht fachbezogen seien. Es sei heute "in", gegen die Großtechnologie zu sein. Von den heutigen Repräsentanten der SPD werde auch verschwiegen, daß Bayern sich mit der Wiederaufarbeitungsanlage nicht vorgedrängt habe, sondern auf ausdrückliche Bitte des damaligen Bundeskanzlers Schmidt mit gutem Beispiel vorangegangen sei.

#### **DER KOMMENTAR**

A March of the Section of the Sectio

# Den Toten

EBERHARD NITSCHKE

A ls der CDU CSU-Fraktions-vorsitzende Alfred Dregger im Vorfeld der Bundestagsdebatte um ein Ehrenmal für die Toten von Krieg und Gewaltherrschaft gefragt wurde, wie lange das Ringen um dieses Vorhaben eigentlich schon andauere, konnte er keine Auskunft geben. Es ist aber mindestens schon zehn Jahre alt. Bereits in einem Wunschzettel des Auswartigen Amtes für das Jahr 1976 fand sich schon die Forderung, hier speziell für das Protokoll ausgerichtet, da Bonner Staatsgäste bei Kranzniederlegungen das Gefühl haben könnten, mit ihren Blumen an die falsche Stelle gefahren worden zu sein

Warum ist es für die Deutschen so schwer, eine Gedenkstätte, ein Mahnmal gegen Krieg und Gewaltherrschaft zu errichten? Warum muß es einen rechthaberischen Streit um auf einer Inschrift zu nennende Gruppierungen, vielleicht sogar um ihre Reihenfolge geben?

Dregger hat in einer Rede, die bei aller Sachlichkeit eine be-

deutende Ansprache war, die zehn Millionen Deutschen aufgezählt, die seit 1914 als rassisch, religiös und politisch Verfolgte, als Opfer des Bombenkrieges, als Soldaten, als Opfer von Flucht und Vertreibung starben, und die Frage angeschlossen: "Wer will sich zum Richter dieser Toten aufspielen, wer will sich anmaßen, sie in die Kategorien Opfer oder Täter

einzuteilen?" Nur darum geht es. Und das Gute oder auch das Schlimme ist, daß hier jedermann gefahrlos Experte sein kann. Die Inschrift, und nur um die geht es ja, denn Gestalt des Mahnmals. der Standort sind dagegen von zweiter Wichtigkert, gewinnt in der nun beginnenden Diskus-

sion zentrale Bedeutung.

Da ist es tröstlich, daß von allen Parteien, die das Mahnmal wollen, zu hören ist, so schlecht sei doch der Text auf der Aluminiumplatte gar nicht, die seit 1964 zunächst im Bonner Hofgarten, seit 1980 auf dem Nordiriedhof an die "Toten der Kriege und der Gewaltherrschaft" erinnert.

#### Würzbach gibt Erklärung ab DW. Bonn

Der Parlamentarische Staatssekretär im Verteidigungsministerium, Würzbach, vermutet, "interessierte Kreise" würden ihn auch noch beschuldigen, er habe während seiner Ferien 1985 in Griechenland ein Militärboot zur Verfügung gehabt. Er sagte der WELT, dies sei "völlig abwegig". In einer dienstlichen Erklärung gegenüber dem Kanzleramt wies er alle Vorwürfe zurück, er habe "private Vorteilnahme" aus seiner amtlichen Stellung gezogen. Kohl hatte Wert auf diese Erklärung gelegt.

#### Milliarden-Schaden für die Wirtschaft

DW. Wiesbaden Auf etwa 150 Milliarden Mark schätzen Experten den Schaden, den Kriminelle jährlich der Wirtschaft zufügen. Dies erklärten Experten des Hessischen Landeskriminalamtes in Wiesbaden. Probleme bereitet die Aufklärung von Kapitalanlagenbetrug, weil oft ein langer Zeitraum vergeht, bis den Betrogenen die ersten Zweifel kommen. Da Transaktionen meist über Scheinfirmen abgewickelt werden, falle es schwer, die "Täter mit dem weißen Kragen" zu fassen.

#### "Eins Plus" darf im Norden senden

Das ARD-Fernsehprogramm "Eins Plus" darf jetzt auch in Schleswig-Holstein senden. Die Genehmigung ist von der Unabhängigen Landesanstalt für das Rundfunkwesen (ULR) erteilt worden. Die Zustimmung zur Weiterverbreitung erfolgte im Eilverfahren und ohne Ausschußberatung auf Antrag der Bundespost. Das neue Programm kann aus technischen Gründen in Schleswig-Holstein vorerst nur im Hamburger Umland empfangen werden.

### Kontrollen auch für Diplomaten

Die Innen- und Sicherheitsminister der EG-Staaten haben neben der Verbesserung des Informationsaustausches zur präventiven Bekämpfung des Terrorismus auch vereinbart, ge-meinsam die Möglichkeiten schärferer Kontrollen von Diplomaten aus jenen Ländern zu prüfen, die der Unterstützung des internationalen Terrors verdächtigt werden.

Ministeriumssprecher Butz erklärte in Bonn vor der Presse, dieser Vorschlag sei auf Drängen von Bundesinnenminister Zimmermann auf die Tagesordnung gesetzt worden. Es könne keinesfalls darum gehen, künftig jeden Diplor: Fin und jedes Diplo-maten-Gepäck tilck zu kontrollieren. Wenn allerdings "Verdachtsmomente auf internationalen Terrorismus hinweisen", dann müßten schärfere Kontrollen als bisher möglich sein.

Nach der Wiener Konvention über die Behandlung von Diplomaten wird im Normalfall weder die Person noch das Diplomatengepäck kontrolliert. Außenamtssprecher Chrobog sagte dazu, würde ein Diplomat in seinem Kuriergepäck etwa Sprengstoff transportieren, so sei dies ein eindeutiger Mißbrauch der Wiener Konvention, der nicht hingenommen werden könne. Von den Protokolichefs der EG-Länder werde geprüft, in welchem Umfang schärfere Kontrollen zulässig seien.

Da auch auf früheren Sitzungen der für die Innere Sicherheit zuständigen Minister immer wieder die Notwendigkeit eines engen Informationsaustausches bekräftigt worden war, hob das Bundesinnenministerium am Freitag hervor, daß die Vereinbarung von Den Haag eine neue Qualität habe. Wichtig sei, daß auch sogenannte "Drittländer" außerhalb der EG - beispielsweise die USA - in den Informationsaustausch einbezogen würden. Dieser Austausch von Erkenntnissen sei die "wohl wichtigste Waffe" bei der präventiven Terrorismusbekämpfung.

## Erfolge bei Gehirnforschung werfen Fragen der Ethik auf

Experten-Tagung bei Bonn / Bericht mit Empfehlungen

Die Willensfreiheit und die Würde des einzelnen Menschen zu wahren, muß oberste Richtschnur bei der Erforschung und Behandlung von Krankheiten des Gehirns sein. Diese Empfehlung ist das wichtigste Resultat einer Tagung von 25 Wissenschaftlern verschiedener Disziplinen, die vier Tage in Jakobsberg bei Bonn über die ethischen Probleme der Neurowissenschaften diskutierten.

Die Experten empfehlen die Einrichtung von Ethikkommissionen, in denen Geistes- und Naturwissenschaftler sowie Vertreter der Öffentlichkeit die verschiedenen Interessen abwägen, die auftretenden Probleme beurteilen und die Einhaltung der ethischen Richtlinien überwachen.

Als Instrument des Denkens, Fühlens und Handelns kommt dem menschlichen Gehirn eine besondere Stellung zu. Obwohl noch viele Fragen offen sind, hat die Erforschung von Gehirnprozessen enorme Fortschritte gemacht. Sie haben aber zugleich zahlreiche Probleme im Grenzbereich zwischen Naturwissenschaft

LUDWIG KÜRTEN, Bonn und Ethik aufgeworfen, die dringend gelöst werden müssen.

Dies reicht von der Frage, nach welchen Kriterien ein Mensch, dessen Organe einem anderen Patienten das Leben retten könnten, für tot erklärt wird, über die großen Schwierigkeiten bei der Definition und Behandlung von Depressionen und anderen seelischen Störungen bis hin zu der Entscheidung, bei welchen Krankheiten des Gehirnes chirurgische Eingriffe oder die Transplantation von Gehirngewebe gerechtfertigt sind. Die Kommission beriet aber auch über den Mißbrauch von Psychodrogen und die Probleme des geistigen Verfalls bei alten Menschen.

der Kommission, die von den Regierungschefs der Länder des Weltwirtschaftsgipfels eingesetzt worden war, wurde gestern Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber übergeben. Der Minister betonte, wie wichtig es sei, daß die Gesellschaft ihre Werte und ihr sittliches Verständnis mit dem Fortschreiten der Wissenschaft stets neu definiert.

Ein Bericht mit den Empfehlungen

#### Der Mehlemer Ausstieg Von Arnulf Gosch

Was sich am Donnerstagabend im Mehlemer Schlößchen vor Bundesbauminister Oscar Schneider abspielte, war seit Wochen befürchtet worden und hatte spätestens seit Donnerstagmorgen feste Konturen angenommen: Als nämlich der nordrhein-westfälische Bauminister Christoph Zöpel (SPD) einer Handvoll von Journalisten verriet, daß er in Sachen Neue Heimat auf die Mitwirkung des Bundes und damit auf die Vermittlerrolle Oscar Schneiders pfeifen und einen Alleingang

seines Landes durchziehen würde.

Daß sich ihm dann alle SPD-regierten Länder bei dem abendlichen Bauminister-Treff anschlossen, war nur noch Formsache. Im heißer werdenden Wahlkampf war der Schulterschluß unter Genossen offensichtlich dringend gefordert. Dabei hatten Schneiders Kollegen aus Hamburg und Bremen noch wenige Tage zuvor dem Bundesbauminister schriftlich mitgeteilt, daß auch für sie - wie für alle unionsregierten Länder - der gemeinsame Beschluß vom 5. Februar gelten würde, daß also auch sie auf einem neutralen Gutachten über die Vermögensverhältnisse bei der Neuen Heimat bestünden. Alles Makulatur.

Offensichtlich wollen die Genossen der sich anbahnenden Dauerdebatte um den Skandalträger Neue Heimat den Wind aus den Segeln nehmen. Das mag aus ihrer parteitaktischen Sicht verständlich sein, steht doch die Beantwortung einer Großen Anfrage mit Bundestagsdebatte bevor und später wo-möglich die Einsetzung eines parlamentarischen Untersuchungsausschusses. Genug Stoff für monatelange Diskussionen über die NH, den Deutschen Gewerkschaftsbund und letztlich auch die SPD.

Ob das Vorgehen der SPD-Länderregierungen klug ist, ist eine andere Frage. Der entscheidende Punkt ist doch, die Verschwendung von Steuergeldern zu vermeiden. Dazu gehört die Überprüfung nicht nur des NH-Finanzgebarens, sondern auch der NH-eigenen Deckungsmittel, und darüber hinaus der Frage, was die NH-Häuser wert sind, die da gekauft werden sollen. Falls jemand glauben sollte, das unter der Decke abwickeln zu können, wird er finden, daß das nicht geht. Bisher ist noch alles über die Neue Heimat herausgekommen.

## Demokraten gemeinsam

Von Enno v. Loewenstern

Was wie eine Räuberpistole klingt zum Thema "In Celle steht ein festes Haus", das war in Wahrheit ein vorbildliches Stück Zusammenarbeit über die Parteigrenzen hinweg gegen eine gemeinsame Gefahr. Es sollte Vorbild sein für die Zukunft; nicht speziell, was behördeninterne Sachbeschädigungen betrifft, sondern was den Zusammenhalt aller Demokraten in kritischer Lage betrifft. Und falls jemand glaubt, es werde dem Ministerpräsidenten Albrecht in seinem Wahlkampf schaden, so dürfte sich das als Fehlspekulation erweisen. Der Bürger weiß Mut zu schätzen und zu belohnen.

Die Republik befand sich 1977/78 in einer ihrer schwersten Bewährungsproben; die Anschläge auf Buback, Ponto und Schleyer und die Lorgange in Stammheim sind in Erinnerung. Der Bundestag war praktisch handlungsunfähig; bei einer Mehrheit von neunzig Prozent für eine Überwachung der Gespräche zwischen den - die Anschläge offensichtlich aus der Zelle lenkenden - Mutmaßlichen und ihren Anwälten war ein Gesetz darüber nicht durchzubringen, weil die FDP dagegen war. Umso größerer Respekt ist hier übrigens auch dem FDP-Innenminister Professor Maihofer zu zollen, einem Erzliberalen, der im Amt lernte und schließlich, im Fall Traube, tragisch und sehr zu Unrecht daran scheiterte.

Maihofer befürwortete den vorgetäuschten Anschlag von Celle: Bundeskanzler Schmidt billigte ihn: Albrecht und sein FDP-Minister Groß zogen ihn durch; der hessische Ministerpräsident Börner hat den scheinbaren Täter, der sich als V-Mann zur Verfügung stellte, durch Begnadigung belohnt. Erbracht wurden immerhin einige wichtige Hinweise auf Ausbruchsversuche und konspirative Wohnungen. Dagegen steht kein Schaden - bis auf die beschädigte Mauer; die aber gehörte dem Staat. Daß der Staat sich in ungewöhnlicher Lage zu unkonventionellem Vorgehen entschloß, wird kein gesetzestreuer Bürger ihm anlasten. Es ging um die Rettung von Menschenleben, es ging darüber hinaus um den Rechtsstaat. Äußerst kurios wäre es, wenn Kreise, die Gewalt gegen die Bauzäune des Rechtsstaats sonst jederzeit bejahen, an diesem Vorfall Anstoß nähmen.

#### Erblast-Streit

Von Dankwart Guratzsch

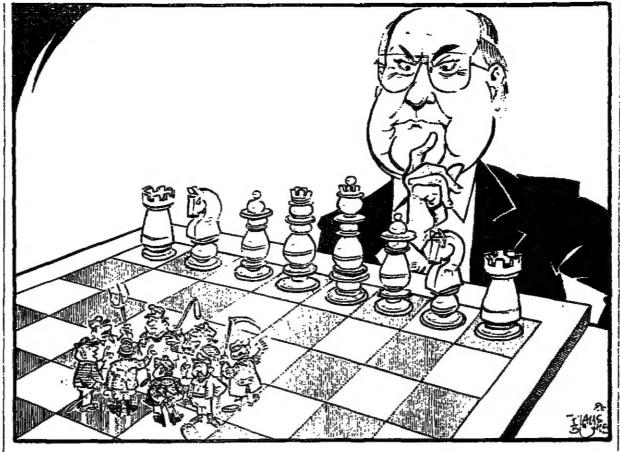
Die Attacke des nordrhein-westfälischen Umweltministers Klaus Matthiesen (SPD) gegen seinen grünen Amtskollegen in Hessen, Joseph Fischer, liegt ganz auf der Linie sozialdemokratischer Wahlkampfstrategie für 1987: nämlich grüne Positionen für die SPD zu "besetzen". Das Müllthema ist freilich dafür ein untaugliches Feld; denn hier hat die SPD. namentlich die hessische, die schlechteren Karten.

Hessen hat gewaltige Probleme, seinen Sondermüll unterzubringen - aber das ist eine Erblast aus sozialdemokratischen und sozialliberalen Zeiten. Und wenn Matthiesen über die "unnötige Deklarierung" von Filterstäuben zu Sondermüll mäkelt, prügelt er den grünen Sack und trifft dabei den roten Esel, denn die Einstufung der Stäube als Sondermüll hat Fischers Vor-Vorgänger Karl Schneider (SPD) veranlaßt.

Die Versäumnisse reichen weit zurück. So ist die Planung neuer Deponien durch mangelhafte technologische und politische Vorbereitung derart ins Stocken geraten, daß seit Jahren in Aussicht gestellter neuer Deponieraum bis heute nicht zur Verfügung steht. Und auch der Standard hessischer Müllverbrennungsanlagen entspricht offenbar weder dem Stand der Technik noch umweltpolitischen Anforderungen.

Um den sich auftürmenden Sondermüll beiseite zu schaffen, greift Fischer nun zu dem von Matthiesen gerügten "Erpressungsinstrument": Hessen will seinerseits hochgiftigen Müll aus anderen Bundesländern nur noch dann in seinem Giftbunker Herfa-Neurode einlagern, wenn ihn diese Länder auch bei der Bewältigung seiner Sondermüllprobleme helfen. Pech für Matthiesen: Auch dieses "Instrument" hat nicht Fischer erfunden, sondern es wird bereits seit Karl Schneider immer wieder theatralisch geschwenkt.

Die Lehre kann nur lauten: Wer den Müll vernatwortungsbewußt entsorgen will - und damit haben fast alle Bundesländer wachsende Probleme -, der sollte auf Showeffekte für den Wahlkampf verzichten und konstruktive Vorschläge auf den Tisch legen. Der Nachholbedarf für Nordrhein-Westfalen, gerade in der Umweltpolitik, ist dabei groß.



Bauern-Eröffnung

# Wenn das Korn feucht wird

Von Hans-Jürgen Mahnke

Wenn man überstimmt wird, ist es nicht leicht, das, was beschlossen wurde, auch noch als Erfolg zu verkaufen. Aber bei Lichte besehen hat Landwirtschaftsminister Ignaz Kiechle nach dem fünflägigen Agrar-Marathon in Luxemburg keinen Grund, in Sack und Asche zu gehen. Allerdings hat Kiechle das Urteil selber dadurch belastet, daß er die Meßlatte so hoch legte, daß er sie nicht erreichen konnte. Überhaupt keine Preissenkung - dies war einfach nicht drin. Daß in diesem Jahr auf deutscher Seite mit dem Gedanken eines Vetos ernsthaft nicht gespielt wurde, zeigt auch, daß Kiechle mit seiner Hartnäckigkeit etwas erreicht hat.

Kiechle hat in den letzten Tagen gekämpft. In Luxemburg am Verhandlungstisch und in bilateralen Gesprächen hat er Verbündete gesucht, ist nach Bonn ins Kabinett geeilt und hat im Bundestag gesprochen. Und er hat taktiert, hat für Stimmung gesorgt, indem er Zahlen über die Auswirkung der Kommissionsvorschläge genannt hat, die selbst von Experten so düster nicht gesehen wurden. Aber damit hat er die Zustimmung zu seinem Nein sowohl beim Berufsstand als auch in seiner Partei geradezu hervorgelockt. Er hat politischen Instinkt bewiesen.

Angesichts des so gemalten Bildes fällt eine unvoreingenommene Würdigung der Beschlüsse schwer. Dies liegt auch daran, daß die dirigistischen Instrumente in den vergangenen Jahren so verfeinert wurden, daß Veränderungen nur noch etwas für Spezialisten sind. Was bedeutet ein niedrigerer Feuchtigkeitsgrad bei Getreide in Mark und Pfennig? Wie wirkt sich eine Verschiebung des Zeitpunktes aus, zu dem die staatlichen Vorratsstellen Weizen aufkaufen müssen? Kann dieses nicht dadurch zum Teil aufgefangen werden, daß die private Lagerhaltung ausgebaut wird?

Im vergangenen Jahr sackte der Weizenpreis während der Erntezeit um fünfzehn Prozent nach unten. Jetzt ist er wieder so hoch wie in den beiden Vorjahren. Wer nicht gleich verkaufen mußte, der schneidet besser ab als jene, die über keine Lagermöglichkeiten verfügten. Organisieren müssen dies schon die Bauern selber, mög-

licherweise mit Hilfe ihrer Genossenschaften. Berücksichtigt werden muß auch. daß angesichts der Marktverhältnisse die Preiskorrekturen sehr gering ausgefallen sind. Gewaltige Überschüsse und anhaltende Überproduktion signalisieren normalerweise in der Wirtschaft, daß die Preise zu hoch sind, um Angebot und Nachfrage auszugleichen. Trotzdem hat Kiechle erreicht, daß der Butterpreis nicht gesenkt wird.

Nüchtern denkende Bauern müssen eingestehen, daß mehr in Brüssel nicht erreichbar war. Das signalisieren schon die ökonomischen Rahmenbedingungen. Auch die seit Wochen laufende Diskussion über ein Sofortprogramm der Bundesregierung zeigt, daß von der EG, von den Preisen kein Geldsegen erwartet wurde.

Es kann nicht darüber hinweggesehen werden, daß die inländische Nachfrage stagniert, daß die Verwaltung der Überschüsse die Gemeinschaft immer wieder in finanzielle Schwierigkeiten bringt, daß es auf den Weltmärkten an Kaufkraft fehlt, so daß der Export verschleudert werden muß, und daß auch andere Agrarproduzenten wie etwa die USA um ihre Märkte kämpfen, so daß die Gefahr von Handelskonflikten zunimmt. Wenn Ignaz Kiechle im Kabinett trotzdem als Ziel die Absicherung des Preisniveaus durchsetzen kann, dann ist dies das Außerste, was



Das Maximum erreicht: Minister **FOTO: JUPP DARCHINGER** 

angesichts der Marktverhältnisse überhaupt denkbar ist.

Die agrarpolitische Diskussion, auch die über die Preise, hat sich auf die Folgen für die Einkommen der Bauern verengt. Was die Beschlüsse für die Steuerzahler oder Verbraucher bedeuten, bleibt au-Ber Ansatz Dies ist unbefriedigend, auch unter diesem Aspekt: Zumindest müssen die wachsenden Hilfen des Bundes und der Länder und die Steuererleichterungen berücksichtigt werden. Weitere Hilfen wie die Halbierung der Beiträge für die Sozialversiche rung und zusätzliche Ausgleichsbeträge für Bauern in benachteiligten Gebieten werden jetzt rasch abgehakt werden. Die Milliarde (auch wenn es etwas weniger werden sollte) wird jetzt abgesegnet. Und diese Beträge kommen jedenfalls bei den Bauern an und bleiben nicht im Handel oder bei den Lagerhäusern hängen.

Es bleibt die Frage nach der Perspektive: ob davon gesprochen werden kann, die Misere, die Krise der "Gemeinsamen" sei überwunden. Dieses ist allenfalls im formalen Sinne so zu beschreiben, weil jetzt wieder alles seinen gewohnten Gang nehmen kann. Als substantieller Beitrag zum Abbau der Überproduktion, dem Grundübel, können die Beschlüsse jedoch nicht gelten. Die Milchquote soll in den nächsten drei Jahren um insgesamt drei Prozent gesenkt, es sollen die Stützpreise bei Getreide leicht herabgesetzt werden. Die Lenkungsfunktion der Preise wird dadurch kaum verbessert.

Flankierend sollen später noch Großversuche mit der Grünbrache oder mit einer Vorruhestandsregelung für ausscheidende ältere Landwirte hinzukommen, um so Flächen aus der Nahrungsmittelproduktion herauszubekommen. Aber auch davon erwarten die Experten nicht Entscheidendes.

Die Überschüsse bleiben, dafür sorgt allein schon die Mehrproduktion aufgrund des technischen Fortschritts auf dem Acker. Gewonnen wurde Zeit - bis zur nächsten Preisrunde in einem Jahr. Und dann kommen die gleichen Probleme wieder auf den Tisch, es sei denn, die Ernte bringt eine Überraschung. Aber darauf können selbst Politiker nicht bauen.

## IM GESPRÄCH Friedrich Kurz

### Fritz the Cat

Von Kläre Warnecke

Man nennt ihn "Fritz the Cat", aber nicht allein, weil er der Produzent dieses Musicals ist; in diesem Spitznamen berühmter Comicstrip-Provenienz schwingt auch ein Ton von rigoros-gerissenem Ge-schäftssinn mit Anklängen an ein nicht unbedingt bieder-bürgerliches Milieu mit, was ihm nur schmeichelt. Friedrich Kurz hat im Hamburger Operettenhaus allen Unkenrufen zum Trotz Andrew Lloyd Webbers Sensations-Musical "Cats" auf Erfolgs-Trab gebracht. Und wie!

Der heute siebenunddreißigjährige Kurz, der bereits als Youngster aus schwäbischer Enge aufbrach, um erst im gelobten Land Amerika, später dann in Paris und London sein Studienglück mit der Theater- und Literaturwissenschaft zu suchen, und über diesen Umweg seine wahre Berufung, die Finanzmakelei, entdeckte, ging beim "Cats"-Unternehmen in der quietistischen hanseatischen Subventionsszene mit knallharter amerikanischer Producerstrategie und Hire-and-Fire-Methode vor.

Nach dem Motto "maximaler Gewinn bei maximalem Risiko" fing er Investoren ein, die sein Zehn-Millionen-Superding unbesehen vor-finanzierten, ließ Schauspieler-Prüfungsauftritte ablaufen im harten Broadway-Auswahlstil und machte mit einigen Auserwählten Verträge, die manche für Knebelverträge hal-

Für das Londoner Webber-Vermarktungs-Büro mit dem höchst sinnreichen Namen "Really Useful Group" war der ungeheure Gewinn, den die "Cats" von New York bis Osaka machen, die beste Garantie. Zumal da ihnen der Hamburger Senat, nach der Operettenhaus-Pleite mit Freddy Quinns "Großer Freiheit Nr. 7" sichtlich in Katzenjammer, bereits auf die schönste Weise auf den Leim gegangen war: Ohne Gegenleistung schießt er monatlich 50 000 Mark in die "Cats"-Show ein.

Das alles animiert den alerten Kurz bereits zu den schönsten Zukunfts-



Hamburg als deutsche Hauptstadt des Musicals? Kurz

FOTO: CHRISTA KUBATH

träumen: Er will nichts Geringeres, als endlich das Musical auch in Deutschland heimisch machen. Hamburg als Hochburg musicalesker Vergnügungen? - Schon tut sich zwischen Friedrich Kurz und der Musikhochschule ein Verbundsystem auf, das die vielen deutschen Begabungen" (Kurz) in dreimonatigem Intensivtraining zu Höchstleistungen anspornen und ihnen den nötisen Drill geben will.

Die Hamburger Wirtschaft, die den Publicity-Wert der Kulturförderung ja nur zu gut erkannt hat, spielt bereits mit. Will Kurz, der nach dem Premieren-Rummel nun wieder von seinem Londoner Büro-Stammtisch aus operiert, nach den "Cats" auch Webbers neues Bühnen-Werk, das Grusical Phantom der Oper, in Hamburg herausbringen, das noch in diesem Jahr in London uraufgeführt

Der clevere Schwabe signalisiert, daß ihn das durchaus interessieren könnte. Doch jagt er derzeit erst einmal einem anderen Phantom nach: einem really useful German musicalcomposer, dem echten deutschen

#### **DIE MEINUNG DER ANDEREN**

#### Basler Zeitung

Sie hält die Schweis nicht für eine Issel der Seligen:

Wir dürfen redlicherweise nicht tun, als habe sich mit dem Erreichten unser Staatszweck erfüllt. Eine fabelhaft reglementierte Insel der obligat Seligen sind wir keinesfalls. Es ist vielmehr so, daß der Glaube an unser politisches System wankt und unsere gesellschaftliche Ordnung, allen wirtschaftlichen Ertfolgen zum Trotz nichts Unerschütterliches an sich hat

... Lange war unser Staatswesen darauf angelegt, sein ganzes Wachstum in die Verfestigung der herrschenden Zustände zu investieren. Die momentane Stabilität schien weitaus wichtiger zu sein als der offene Spielraum für politische Entwicklungen. Gegen die vereinigten Bremser brauchte es jedesmal den massiven Druck der Verhältnisse, bis Durchbrüche gelingen konnten

## NEUE OSNABRÜCKER OZ ZEITUNG

Sie zeht auf den Bertiner Senat ein:

Die Regierungserklärung Eberhard Diepgens, die er - frisch gestärkt durch die Ablehnung des Mißtrauensantrages - abgab, hatte bemerkenswerte Zwischentone. Denn was der Regierende Bürgermeister weithin als allgemeinen Appell zur Wahrung Berliner Interessen bei der deutsch-deutschen Zusammenarbeit formuliert hatte, war in Wirklichkeit auch an die Bonner Adresse gerichtet. Aus Diepgens Worten über die fortdauernde Ausklammerung Berlins beim Jugendaustausch mit der

DDR oder die mangelode Einbeziehung in den \_kleinen Grenzverkehr\* klang nicht nur Kritik an Ost-Berlin, sondern auch an der Bundesregierung, die diese Vereinbarungen abgeschlossen hat.

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

Was soll das Publikum dazu sagen, wenn die Regierung Sicherheitsgesetzentwürfe in das Gesetzgebungs verfahren einbringt und die sie tragenden Parteien im gleichen Atemzug gegensätzliche Stellungnahmen dazu abgeben? Wie will man die Öffentlichkeit überzeugen, wenn man nicht einmal untereinander einig ist? Hätte man sich nicht endlich einmal in der Stille zusammenraufen können - denn natürlich sind unterschiedliche Ausgangspositionen in einer Koalition legitim -, um anschließend Arm in Arm vor das Volk zu treten?

#### Süddeutsche Zeitung

Die Debatte, so heißt es, werde eine "Anhörung" der Betroffenen beschließen, insbesondere der Verbände. Das entspricht dem geradezu klassischen Ritual des Bundestags. Wenn man nicht weiter weiß, wird ein Hearing veranstaltet. Indessen handelt es sich hier nicht um eine komplizierte Frage etwa der Gen-Technologie, sondem um eine einfache Entscheidung. Was für eine Abdankung ist das. Sie fügt sich in den Verlust von nationaler Würde, Moral und Kompetenz, der dieses Parlament leider kennzeich-

# Wie viele waren es wirklich? "Etwas mit vier!"

Der Glaube, das Gedächtnis und die Zahl der Opfer / Von Peter Dittmar

Jede Idee ist in Litern meßbar. Wieviel Blut hat sie gekostet?" Hans Kasper hat diesen Aphorismus, der die Zeitgeschichte auf eine überzeugende Formel bringt, notiert. Und natürlich meint er nicht nur das Blut der "Helden", die für die Idee starben, sondern vor allem das Blut der Opfer, die im Namen der Idee gemordet wurden.

Eine kurze Szene in Claude Lanzmanns Film "Shoah" macht das bewußt. Da wird die Frau des deutschen Lehrers, der im Krieg im Dorf Treblinka unterrichtete, gefragt, ob sie wisse, wieviel Juden in dem Vernichtungslager mit den Gaswagen umgebracht wurden. "Es war was mit vier", sagt sie, "waren es nun vierhunderttausend

oder vierzigtausen ... ?"
Auf diese zwei Halbsätze wird neuerdings gern verwiesen, wenn von Verdrängung der Geschichte und fehlender Reue die Rede ist. Doch so einzigartig, wie es gern hingestellt wird, ist diese Form der Amnesie in Sachen der eigenen Vergangenheit nicht. Ein Beispiel von Jewtuschenko belegt es.

Mitte der siebziger Jahre schrieb Weltkrieg umkamen, nämlich der russische Dichter über ein Erlebnis mit Studenten. Am Lagerfeuer in Sibirien wollten sie einen Toast auf Stalin ausbringen. Als er sie fragte, ob sie wüßten, wie viele Leute unter Stalins Herrschaft eingesperrt waren, bekam er zur Antwort: "Na, sagen wir zwanzig bis dreißig." "Ungefähr zweihundert", schätzte ein anderer. "Vielleicht zweitausend", meinte ein Mädchen. Und nur einer sagte: "Ich glaube, es waren etwa zehntau-

Jewtuschenko berichtet weiter: Als ich ihnen erklärte, daß es nicht Tausende, sondern schätzungsweise ein paar Millionen waren, wollten sie mir nicht glauben." Dabei drückte sich Jewtuschen-

ko immer noch um die ganze Wahrheit, denn Stalins Verbrechen beschränkten sich ja nicht darauf, daß er Millionen einsperrte, sondern daß er Millionen umbringen ließ, nach zurückhaltenden westlichen Schätzungen mindestens etwa ein Zehntel der Sowjetbevölkerung, so viele, wie im Zweiten

zwanzig Millionen. Der Ausgangspunkt ist in beiden Fällen gleich. Sie charakterisieren ein Nichtwissen, das mit einem Nichtwissenwollen einhergeht. Aber dann treten sehr schnell die Unterschiede hervor. Bei der Lehrersfrau ist die Un-

kenntnis ein individuelles Problem. In der Bundesrepublik werden die Verbrechen Hitlers und der Nationalsozialisten nicht verschwiegen. Es gibt eine unübersehbare Literatur über die Ermordung der sechs Millionen Juden, über das System der Konzentrationsund Vernichtungslager. Es gibt zahlreiche Filme zum Thema -"Shoah" ist keineswegs die Ausnahme, als die Lanzmann seinen Film gern gesehen wissen will -und selbstverständlich gehören der Nationalsozialismus und sein System der Herrschaft auch zum Lehrstoff der Schulen.

In der Sowjetunion ist das ganz anders. Dort ist von Stalins Verbrechen allenfalls mit vertuschenden Formeln wie "Personenkult" und

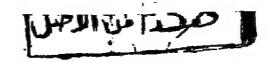
"Verletzung der sozialistischen Gesetzlichkeit" die Rede. Von den Opfern des GULag darf nicht gesprochen werden, denn das hieße, von den Opfern Lenins genauso wie von den Opfern Gorbatschows sprechen. Stalin war keineswegs wie im Osten und oft auch im Westen behauptet wird - nur ein Betriebsunfall. Seine Methoden der Herrschaft sind, was gern übersehen wird, in allen anderen kommunistischen Staaten ebenso oder ähnlich praktiziert worden.

In China kostete die Einführung des Sozialismus schätzungsweise mindestens 34, möglicherweise sogar 62 Millionen Menschen das Leben (ohne die Opfer der Kulturrevolution). In Mitteldeutschland starben bis 1950 in den fünfzehn sowjetischen Internierungslagern auf deutschem Boden (darunter auch die früheren KZs Buchenwald und Sachsenhausen) etwa 80 000 Menschen. Die Herrschaft der Roten Khmer forderte zwischen fünf und sechs Millionen, und bei Vietnam, Nordkorea, aber auch den osteuropäischen Staaten

war es nicht anders. Daß Stalins Erben heutzutage "menschlicher" sind, besagt wenig; auch Mussolini und Franco waren "menschlicher" als Hitler.

Deshalb ist es reine Augenwischerei, wenn von einer "Liberalisierung" im Kommunismus gesprochen und als Beleg auf Jewtuschenkos jüngste Rede vor dem 6. Kongreß des russischen Schriftstellerverbandes verwiesen wird, in der er erklärte: "Nichts zu verheimlichen, über nichts zu schweigen das ist eben der Eckpfeiler staatsbürgerlichen Verhaltens." Er selbst hielt sich in seiner angeblich sehr kritischen Rede über die Entwicklung der Sowjetunion allerdings nicht an diese Regeln. Der Name Stalins kam nicht vor,

vom GULag, insbesondere dem gegenwärtigen, war nicht die Rede und vor allem nicht von den Strömen von Blut, die die Idee "Kommunismus" gekostet hat und noch immer kostet. Denn totalitäre Herrschaft heißt, das Schweigen zur gend und das Vergessen 7



حكدا من الاحل

7 - Samstag, 26.

lrich Kurz

en: Er will nichts Gent

ndlien das Musical a

chiand heimisch mader

ils Hochburg musicalet

ingen? - Schon tut a

Friedrich Kurz umda:

chule ein Verbunds

ite vielen deutschen ha

Kara) in dreimonation

ning m Hochele

men and those des t

riemburger Wintcheile

THE ELL CIKADON bar sp

not Will Kurz de Re

eren-Rummel nun mei

bet.et nach den Cr

ers neues Bühnen Rei

A Prantom der Op

The Care aspenden and

Lens in Lendos was

Lovere Schrabe de

in des durchaus mes

Tent Anderen Phants

relativ Laseful Germans

in and edited in

₹ ANDERE

and the margetime in

s i et i la estes George

lucation: Kalkatis

n latier an der Binde

the though the entirement

Doch jagt et densier-

Londoner BuroSan

(केटेक्स प्र<u>सीत</u>्

# Der Mann im Schatten schont seinen Gegner

Ja, es gibt ihn auch noch: den sozialistischen Kandidaten für das Präsidentenamt in Österreich, Kurt Steyrer, Fast schien er in der heftigen Diskussion um die Vergangenheit Kurt Waldheims in Vergessenheit zu geraten. "Diese Kampagne nützt mir nicht", sagt Steyrer und vermeidet Augriffe auf seinen Gegner.

#### Von CARL G. STRÖHM

Ch werde, wenn ich zum Bundesprusidenten gewählt werde, meine Gesinnung nicht an der Garderobe der Hofburg ablegen." Der grau. haarige Mann mit der frischen Gesichtsfarbe - ein Typus, der vor allem auf Frauen zu wirken scheint - existiert also auch noch: der Kandidai der österreichischen Sozialisten für die Präsidentenwahl am 4. Mai. der Arzt und SPÖ-Funktionär, Kurt Stey-

ne Nem der Kuhung. Der Schatten seines bürgerlichen Gegenspielers, Kurt Waldheim, ver-folgt den sozialistischen Politiker, der aus seiner linksgerichteten Gesinnung und aus seiner tiefen Loyalität zur Partei keinen Hehl macht, bis in die letzten Dorfgasthäuser des ländlichen Niederösterreichs – und sei es in Gestalt eines Schocks ausländischer, zumeist aus Bonn angereister, Journalisten, von denen Steyrer natürlich weiß, daß sie nicht seinetwegen, sondern Waldheims wegen unterwegs sind und daß die meisten hier zwischen Traismauer und St. Pölten, inmitten von biederen, einfachen Menschen, das suchen, was ihnen auch der sozialistische Kandidat beim besten Willen nicht zu zeigen vermag: den viel zitierten "österreichischen

> Steyrer ist kein zündender Redner, aber was er sagt, vermittelt den Zuhörern - meist älteren Menschen (die junge und mittlere Generation ist seltsamerweise in den sozialistischen Hochburgen eher spärlich vertreten) - den Eindruck, es mit einer "ehrlichen Haut" zu tun zu haben. Man kann ihn sich gut als Arzt vorstellen, abklopft und es auch an Zuspruch nicht fehlen läßt. Aber da taucht dann immer wieder am Horizont, jenseits des Rednerpults und der großen sozialistischen Plakate an den Saalwänden das Waldheim-Gespenst auf wie iener Geist, den ein unvorsichtieer Famulus aus der Flasche entweichen ließ und der jetzt nicht mehr

einzufangen ist. Im Nebenzimmer eines Landgasthofs - draußen intoniert eine Blaskapelle vor eher schütterem Publikum flotte Märsche - spricht Steyrer von den "alten Wunden", welche die Diskussion um Waldheims Vergangenheit aufgerissen habe. Es gebe zweifellos einen gewissen Antisemitismus in Österreich, räumt der Sozialist ein - aber gleich darauf macht er die Einschränkung: dieser sei nicht



Lächeind auf dem schwierigen Weg zum Gipfel: Wahlplakat des Präsidentschafts-Kandidaton Steyror

stärker als anderswo auf der Welt. Ein Bonner Journalist will wissen, warum er. Steyrer, nicht deutlicher gegen Waldheim und dessen braune Ver-

gangenhen" Stellung beziehe. Und plotalich muß der sozialistische Kandidat seinen aus dem fernen Norden angereisten Gästen die Besonderheit der österreichischen Situation erklären: "Die Menschen hier haben es nicht gerne, wenn der eine Kandidat über den anderen etwas sagt." Sogar eine Verteidigung des Gegners kommt ihm über die Lippen: Als jemand einen Ausschnitt aus der "Herald Tribune" vorzeigt, in dem ein amerikanischer Starkommentator einen Boykott der Salzburger Festspiele für den Fall einer Wahl Waldheims in Erwägung zieht, seufzt der sozialistische Kandidat betrübt: "Diese

Kampagne nützt mir nicht." Die Reaktionen in Amerika auf Waldheims Vergangenheit bezeichnet Steyrer als "überzogen" und die Beschuldigungen des jüdischen Weltkongresses als "zu wenig präzise". Den Spruch des amtierenden Bundespräsidenten Kirchschläger im Fall Waldheim lobt er, schränkt dann aber ein, dieser lasse sich auf verschiedene

Angriffe kommen vom SPÖ-Sekretär

Weise interpretieren.

Um dem vorsichtig-zurückhaltenden Präsidentschaftskandidaten zu assistieren, springt der SPÖ-Zentralsekretär Fritz Marsch in die Bresche. Er spricht aus, was dem Kandidaten nicht über die Lippen kommen darf und was jetzt die "Hauptkampflinie" der SPÖ bis zum Wahltag markieren dürfte: Dieser Waldheim, egal, was er angestellt habe oder auch nicht, sei

eben \_nicht glaubwürdig\*. Fast könnte man meinen, Steyrer sei geradezu erleichtert, daß es auch gegen ihn jetzt Verleumdungen und Anschwärzungen wegen seiner Vergangenheit gibt - irgendwelche christlichen Gewerkschafter hatten in einem Flugblatt behauptet, er lebe in Scheidung, und dann war da auch noch die Version aufgetaucht, Steyrer habe nach dem Krieg als Arzt bei den

gesessen: Beides eher absurde und abstruse Versuche, den Mann unter der Gürtellinie zu treffen. Aber auch beides nicht zu vergleichen mit dem Trommelfeuer, das aus allen Rohren auf Waldheim heruntergeht.

Ernsthafter ist da schon das Argument, Steyrer sei aus der katholischen Kirche ausgetreten wegen "Meinungsverschiedenheiten über die Rolle der Frau", wie er es diplomatisch sagt - oder wegen des Widerstands der Kirche gegen die Freigabe der Abtreibung, wie seine Gegner behaupten? Aber die Republik Österreich hat mehr als einmal sozialdemokratische Präsidenten an ihrer Spitze gehabt, die von Religion und Kirche nichts wissen wollten und die - wie etwa der Vorgänger des Katholiken Kirchschläger, Franz Jonas sogar von einem kirchlichen Begräbnis nichts wissen wollten.

Vor den Zuhörern in den kleinen Städten Niederösterreichs, wo die Arbeiterschaft und die "Nebenerwerbs-Landwirte\*, nicht zuletzt auch die Pendier, das soziale Klima bestimmen, tritt Steyrer als Fürsprecher des werktätigen Volkes auf, das - wie er sagt - stets die Zeche bezahlen müsse, wenn das Management in den Betrieben Fehler mache. Der Formel Waldheims von einem "starken Bundespräsidenten" setzt Steyrer die These entgegen: Er wolle ein "aktiver" Präsident sein – und ein aktiver

als ein "starker Mann". Er sei - und hier ist der Seitenhieb auf seinen bürgerlichen Rivalen nicht zu überhören, der als UNO-Generalsekretär den Duft der großen weiten Welt mitbekam - \_immer in diesem Lande gewesen". Und was die au-Benpolitische Erfahrung angehe, nun, er Steyrer, habe als Minister für Gesundheit und Umweltschutz an den Kabinettssitzungen unter Kreisky und Sinowatz teilgenommen, auf depen auch Außenpolitik besprochen worden sei. Kreisky sei doch schließ-

lich ein großer Außenpolitiker. Die Zuhörer in den Wirtshaussälen und vor allem in den Betrieben, die der sozialistische Kandidat besonders gerne aufsucht, erhalten von ihm rote Steyrer-Foto. Der Beifall ist pflichtgemaß, aber nugendwo kommt wirkliche Begeisterung auf. Klassenkämpferische Untertöne werden ber den unteren Chargen kaum unterdrückt. Sie vergleichen den "Herrenreiter- Waldheim mit dem "Arbeitersohn aus einfachsten Verhaltnissen"

#### Die Hoffnungen liegen im zweiten Wahlgang

Dennoch kommt keine rechte Stegesstimmung auf. Daß er es im ersten Wahlgang schaffen könnte, scheint Steyrer selber nicht zu glauben. Die Hoffnungen der Sozialisten liegen in zwei österreichischen Besonderheiten: In der grün-alternativen Präsidentschaftskandidatin Freda Meissner-Blau, einer abtrünnigen Sozialistin, das bunte Häufchen ihrer Wähler könnte erstens einen direkten Wahlsieg Waldheims am 4. Mai verhindern - und im zweiten Wahlgang. wenn auch mit Zähneknirschen, für den "roten" Kandidaten stimmen.

Dann ist da noch eine weitere Unbekannte: Nämlich das offen deutsch-nationale Wählerpotential, für das der ehemalige FPÖ-Abgeordnete, der Arzt, Otto Scrinzi, in die Arena steigt. Sogar wenn er nur 100 000 Stimmen bekäme - und zwar aus dem konservativen, deutsch-national gesinnten Bürgertum - könnte ren Sieg bringen: Zumal, wenn auch diese Großdeutschen, auch jetzt wie schon früher, in der Schlußrunde bei ihrer alten Parole bleiben: "Lieber die Roten als die Schwarzen".

Es scheint, als setzten die österreichischen Sozialisten auf ihre allerletz-Geheimwaffe: Auf einen Umschwung der Stimmung in dem Sinne, daß die bis jetzt noch trotzig gegen ausländische Einmischungen reagierenden Österreicher ("Jetzt erst recht: Waldheim") es mit der Angst zu tun bekommen vor ständigen Skan-Hakenkreuz-Schmierereien vor österreichischen Vertretungen im Ausland und ähnlichem Ungemach. Wie immer es für Kurt Steyrer ausgeht: Er wird weder als Gewinner noch als Verlierer seines Lebens recht froh sein können

# Mitterrand nebst Chirac da freut sich der Kanzler

Verhältnis kann zusätzlich von der neuen Machiverteilung in Paris profitieren, Denn Chirac wie Mitterrand wetteifern um guten Kontakt zum Nachbarn um Freundschaft mit Kohl, Das hat die Begegnung von Kanzler und Präsident in Trier deutlich gemacht.

#### Von BERNT CONRAD

egizrungen kommen und gehen, aber die deutsch-immassische Freundschaft bleibt. verkundete Helmut Kohi - einen histortschen Ausspruch Stalins varuerend - mit schwingvoller Summe Fast emphatisch fügte er ninzu. Das ist ein kostliches Ergebnis der Politik und der geschichtlichen Erfahrung

des 20. Jahrhunderts." François Mitterand, den die gestellte Frage nach der Zukunft der deutsch-französischen Beziehungen angesiches der Abwahl seiner sozialistischen Regierungsmannschaft noch viel unmittelbarer anging, lächelte zustimmend. Dann trat er selbst vor die Mikrophone und betonte mit leiser, doch energischer Stimme: "Seit Beginn der funfziger Jahre können wir feststellen, daß es in der deutschfranzösischen Freundschaft eine gerade Linie gibt, die wir verfolgen trotz aller Regierungswechsel." Eher beiläufig, doch für den abwesenden Premierminister Jacques Chirac unüberhörbar, fuhr er fort: "Sie haben recht, die Regierung hat gewechselt -

aber der Präsident ist geblieben." In diesem Augenblick lag ein Hauch von Historie in der Luft. Tatsächlich hatten Bundeskanzler und Staatspräsident mit ihren Aussagen in der barocken Pracht des Kurfürstlichen Palais in Trier nicht nur Pathetik zum besten gegeben, sondern eine sachliche Bilanz aufgrund der Erfahrungen der letzten Wochen gezogen. Darum konnte Kohl mit dem frohen Gefühl aus der 2000jährigen Stadt an der Mosel scheiden: Die Deutschen brauchen sich über die komplizierten Machtverhältnisse der "Cohabitation" zwischen Mitterrand und Chirac in Paris keine Sorgen zu machen. Im Gegenteil: Unser Verhältnis zum nahe gerückten Nachbarn kann daraus

vielleicht sogar Nutzen ziehen. Ein erstes Signal in dieser Richtung hatte Kohl schon vor einer Woche empfangen, als sich der neue Regierungschef Chirac in Bonn uneinschen Partnerschaft bekannte. Gewiß hatte der Kanzler von ihm nichts anderes erwartet: schließlich stehen sich beide parteipolitisch nahe und kennen und schätzen sich seit Jahren. Aber daß der selbstbewußte und elegante Gaullist in der Bereitschaft zur sicherheitspolitischen Zusammenarbeit sogar noch weiter ging als der in dieser Hinsicht schon sehr kooperative Mitterand, war eine Überraschung.

Auf die Psyche des französischen Präsidenten allerdings konnte solcher Eifer, weil außenpolitischen Machtzuwachs des Premierministers zielend, eher negativ wirken, befürchtete mancher in Bonn. Deshalb wurde das schon vor Monaten zwischen Kohl und Mitterrand verabredete Treffen in Trier mit Spannung erwarals Kanzler und Präsident heiter plaudernd dicht neben den römischen Kaiserthermen aus dem Hubschrauber kletterten.

Der Franzose war zwar noch blasser als sonst Eine ältere Passantin meinte gar: "Der sieht aber schlecht aus." Doch Kanzierberater Horst Teltschik beruhigte sier. Keine Sorge, der sieht immer so aus." Mitterrand parlerte und agierte gelassen wie immer und ließ weder psychische Wunden noch Abnutzungserscheinungen erkennen. Seinen Bonner Partner, mit dem ihn ungeachtet parteipolitischer Unterschiede offenbar wirkliche Freundschaft verbindet, behandelte er mit einer Herzlichkeit, die ihresgleichen sucht.

Das zeigte sich beim Mittagessen im Reichsgrafen-Restaurant" des Palais Kesselstatt, als Gastgeber und Gast, wie zwischen ihnen üblich. Freundschaftsgeschenke tauschten: Mitterrand erhielt einen Merian-Stich von der Gegend um Trier, der Kanzier konnte ein prachtvolles französisches Landschaftsgemälde entgegennehmen. Die Atmosphäre bei Medailions vom Seeteufel, Kalbsfüle: Mignon und frischen Erdbeeren war so aufgelockert (Kohl: "fast privat"), daß man 25 Minuten länger als geplant zusammenblieb.

Es folgte ein für beide erfrischendes . Bad in der Menge" – ein Spaziergang durch Alt-Trier vom Dom bis zur Porta Nigra ohne jede polizeiliche Absperrung. Zu Tausenden drängten sich rheinland-pfälzische Kohl-Fans um die prominenten Stadtbummler; Fröhlichkeit herrschte an den Blumenständen am Hauptmarkt, als sich ihr einstiger Landesvater gutgelaunt wieder seine unbeurbare Gewißheit. trotz Koalitionskrächen und schwankender Meinungsumfragen bei der nächsten Bundestagswahl wieder zu gewinnen. Das versicherte er auch Mitterrand, als der ihn nach den Wahlaussichten fragte.

Kurz darauf, bei der Eintragung ins Goldene Buch der Stadt, hob der französische Gast dann zu einer Ruhmesrede für Kohl an, wie sie der Pfälzer wohl kaum je zuver aus so erlauchtem Munde gehört hatte. "Wenn man in 40 Jahren in den Geschichtsbüchern über die Entwicklung der Europäischen Gemeinschaft nachleson wird, dann wird man erfahren. welche große Rolle Heimut Kohl für Europa gespielt hat", stellte Mitterrand mit erhobener Summe fest.

Wer konnte da noch Zweifel an dem Willen des Präsidenten haben, seine Freundschaft mit dem Kanzier auch in der Ara des Dreiecksverhältmisses mit Chirac ohne Abstriche fortzusünren? Dabei betrachtet Kohl es als entscheidend, nicht mit verdeckten Karten zu spielen, sondern beiden Partnern in Paris mit größter Offenheit gegenüberzutreten.

Der Kanzler sprach den Prasidenten intern auch direkt auf die Folgen des Regierungswechsels in Paris an und erhielt eine beruhigende Antwort. Offensichtlich will Mitterrand das Experiment der "Cohabitation" auf keinen Fall scheitern lassen; jedenfalls will er nicht schuld daran sein. Vielleicht spielt dabei auch der Hinweis aus Mitterrands Umgebung eine Rolle, daß Präsident und Premierminister persönlich gar nicht so schlecht miteinander auskommen. Das macht für Kohl die Sache leich-



Bad in der Menge: Präsident Mitterrand und Kanzler Kohl

# Jounkt: Messe Düsseldorf

Messen made in Düsseldorf. Ein Qualitätsbegriff. International. Treffpunkt für Aussteller und Besucher aus aller Welt.

Düsseldorf ist Fortschritt. Wohin man auch blickt. Am internationalen Flughafen, im neuen Hauptbahnhof, in der Stadt Und natürlich auf dem modernen Messegelände. Dem Platz für Branchenereignisse mit Weltruf.

Hier trifft sich die Fachwelt!

# Willkommen zur

9. Internationale Messe Druck und Papier weltweit die Nr. 1

Messe Düsseldorf: die Basis für Business



# "DGB soll nicht

Die CDU hat den Deutschen Geverkschaftsbund (DGB) am Freitag au gefordert, sich nicht als "Handlanger der SPD" zu betätigen und "der Versuchung zu widerstehen, aus den Austaltungen zu machen". Der Bundesgeschäftsführer der CDU, Peter Radunski, begründete die Forderung ciamit. daß der DGB im Gegensatz zu früheren Jahren kaum Redner der CDU zu zentralen und lokalen Veranstaltungen zum I. Mai eingeladen hace. Auch Bundesarbeitsminister Norbert Blüm, ein DGB-Gewerkschafter. sei nicht eingeladen worden.

Der DGB, so Radunski, müsse im Interesse der Arbeitnehmer und der Solidarität in der Einheitsgewerkschaft verhindern, daß "die Erfolge der Bundesregierung für die Arbeitnehmer verschwiegen werden". Die Gewerkschaften dürften den Arbeitern nicht Angst, sondern sie sollten ! innen Mut und Hoffnung machen. Die Arbeitsplätze seien sicher und die Arbeitslosigkeit gestoppt. Dies müsse bei einer fairen Darstellung der sozialen Wirklichkeit Hauptthema auf den Mai-Kundgebungen sein.

#### Genscher empfing neue Botschafter

Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher und der neue sowjetische Botschafter in Bonn, Julij Kwizinskij, haben gestern übereinstimmend festgestellt, daß die deutsch-sowjetischen Beziehungen ausbauwürdig und ausbaufähig seien. Genscher, der Kwizinskij zu dessen Antrittsbesuch empfing, zog aus der gemeinsamen Analyse die Schlußfolgerung, dall beide Seiten an eine Lösung aller anstebenden Fragen konstruktiv und unvoreingenommen auf der Grundlage des Moskauer Vertrages herangehen müßten.

Der Bundesaußenminister betonte, die Bundesregierung habe die Äußerungen des sowjetischen Generalsekretärs Gorbatschow in Ost-Berlin über die Bedeutung der Bundesrepublik Deutschland mit Aufmerksamkeit zur Kenntnis genommen. Kwizinskij gab zu den Vorschlägen Gorbatschows über konventionelle Abrüstung in Europa zusätzliche Erläuterungen und stellte weitere in Aus-

Zu einem weiteren Antrittsbesuch empfing Genscher den neuen französischen Botschafter Serge Boidevaix. Ihm gegenüber bezeichnete er die deutsch-französischen Beziehungen als einzigartig und als Schicksalsaufgabe für Europa. Die Bundesrezierung sei entschlossen, in allen Fragen einschließlich der West-Ost-Beziehungen aufs engste mit zusammenzuarbeiten.

#### Höhere Gebühren für Kabelanschluß?

dpa/AP, Bonn Der Haushaltsausschuß des Bundestages hat Bundespostminister Schwarz-Schilling aufgefordert, schneller als bisher vorgesehen für die Wirtschaftlichkeit der Fernsehverkabelung zu sorgen. Wie der Ausschußvorsitzende, der SPD-Abgeordnete Rudi Walther, am Freitag mitteilte, kann dies nach Ansicht des Ausschusses nur durch nachhaltige Gebührenerhöhungen erreicht werden. Andernfalis wäre nach Angaben des Bundesrechnungshofes der Ausgleich zwischen den Ausgaben für die Verkabelung und den Einnahmen erst nach 26 Jahren zu erreichen.

Walther rügte, daß Schwarz-Schilling bislang die Vorgaben des Ausschusses nicht erfüllt habe, wonach binnen fünf bis sieben Jahren der volle Ausgleich zwischen Einnahmen und Ausgaben der Verkabelung hergestellt und bis nach 19 Jahren die volle Amortisation erreicht werden müsse. Er forderte den Minister auf, darzulegen, durch welche Maßnahmen er in spätestens fünf Jahren die Wirtschaftlichkeit der Breitbandverkabelung herstellen wolle und wie er die bis dahin aufgelaufenen Defizite auszugleichen beabsichtige.

#### Bundesbahn setzt **Belohnung aus**

Das bayerische Landeskriminalamt und die Bundesbahn haben am Freitag für Hinweise zur Aufklärung der sechs Anschläge auf bayerische Bundesbahnoberleitungen eine Be-lohnung von 10 000 Mark ausgesetzt. Die Ermittlungsbeamten gehen davon aus, daß es sich bei den Vorfällen, bei denen ein Sachschaden von mehreren zehntausend Mark entstand, um eine "koordinierte Aktion radikaler Gegner der atomaren Wiederaufarbeitungsanlage Wackersdorf (WAA)" gehandelt habe.

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily cacept sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per ontum Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Ciiffs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional materials. ling offices Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS INC., 560 Sylvan Avenue, Englawood Chifs, N3 07632,

# Für Bayerns FDP ist der SPD werden" Genscher Rettungsanker

Aus Franken soll der Außenminister Strauß-Wähler abwerben

PETER SCHMALZ, München Manfred Brunner ist ein vielbeschäftigter Mann. Manchmal arbeitet der Vater dreier Kinder in seiner Rechtsanwaltskanzlei, häufiger aber im Münchner Stadtrat, wo er für die Tram und gegen die Parkkralle kämpft. Als Landesvorsitzender der bayerischen FDP sucht der 38jährige ein neues Profil für seine 3.4-Prozent-Partei (Landtagswahl 1982), und als Mitglied des FDP-Bundespräsidiums sieht er sich als einer der Väter der Anderung des Paragraphen 116 Arbeitsförderungsgesetz

Weil er als terminbeladener Politiker auch noch über ein Autoteleion verfügt, greift er zu diesem, wenn er in der WELT einen so erschreckenden Satz liest wie jenen, mit dem Einzug der Grünen ins Münchner Maximilianeum werde allgemein gerechnet, "während die Wetten für die FDP sehr schlecht stehen" (WELT vom 17.4.). Dann sagt er zwischen zwei Funklöchern, auf die schlechten Umfrageergebnisse dürfe man wenig geben, denn die Liberalen seien am Wahltag schon immer besser gewesen als zuvor bei den Meinungsforschern, die Bayerns Blaugelbe derzeit bei mageren drei bis vier Prozent sehen. Wir schaffen sechs bis sieben Prozent", sagt Brunner trotzig ins Telefon und meint, er habe für seinen Optimismus gute Gründe.

Die erläutert er später bei zwei Tassen Tee und legt als schriftlichen Beweis eine druckfrische Zeitung auf den Tisch, die sich "Frischer Wind" nennt und die mit jeweils regionaler Einfärbung im gesamten Freistaat verteilt wird. Darin ist eine Umfrage erwähnt, gegen die Brunner nun wieder keine Einwände hat: 22 Prozent der bayerischen Bürger, so ist zu lesen, wünschen sich den Wiedereinzug der FDP ins Münchner Maximilianeum. Und neben einem von Ohr zu Ohr Landesvorsitzenden

steht der Jubelruft "Bayern freut

Euch - die Liberalen kommen. Daß in dem Vier-Seiten-Blatt der liberale Bundesvorsitzende Martin Bangemann einmal erkenntlich und einmal mit Trachtenhut verkleidet erscheint, sein Vorgänger Hans-Dietrich Genscher aber gleich dreimal abgebildet ist, mag ein Zufall sein, muß aber nicht. Derm Genscher heißt die Wunderwaffe, mit der Brunner in das Terrain der CSU-Wählerschaft eindringen will, wober er jene Konservativen anvisiert, denen eine rot-grüne Koalition ein kaum größerer Horror ist als die ewigen Streitereien zwischen CSU und FDP, hier im speziellen zwischen Strauß und Genscher.

Schon 30 Termine ließ der reisegestreßte Außenminister für den bayenschen Wahlkampf reservieren. mit weiteren 15 Zusagen rechnet die Partei. Sein weißblaues Wahlkamofre. vier steckte sich Genscher selbst ab: Er beschränkt sich auf Franker, von wo aus er seinen heftigsten Kritiker innerhalb der Koalition packen will.

Zum Auftakt nutzt Genscher listig die Möglichkeiten seines Amtes und empfängt am 19. Mai seinen bulgarischen Kollegen Petar Madimow nicht in der Bundeshauptstadt, sondern in der Würzburger Residenz

Einen schmerzhaften Nadelstich will die FDP der CSU auch im niederbayerischen Landshut versetzen: Dort wird am 12. Oktober, dem Tag der Landtagswahl. zugleich der Oberbürgermeister gewählt. CSU-Amtsinhaber Josef Deimer, unangefochtener Favorit, stimmte bereits zu, auch der FDP als Kandidat zur Verfügung zu stehen. Schon schwärmt Brunner von Deimer-Plakaten mit dem Parteienkürzel "CSUTDP", was, wie er wohl nicht zu Unrecht vermutet, der CSU-Zentrale mißfallen wird. Ob aber dadurch die Wetten für einen Wiedereinzug der Liberalen in den Landtag steigen, bleibt abzuwarten.



Blick auf die Berliner Mauer: Italiens Staatspräsident Francesco Cossiga (r.) und Eberhard Diepgen

## "Mit einer Mauer kann man nicht Geschichte aufhalten"

Mit dem Ausruf "Es lebe das freie Berlin! Es lebe die freie deutsche Nation! Es lebe das frete Europal" hat der italienische Staatspräsident Francesco Cossiga gestern, am letzten Tas seiner Deutschlandreise, in Berlin-Plötzensee eine Gedenkrede auf den Widerstand gegen die nationalsozialistische Gewaltherrschaft abgeschlossen. Im Schöneberger

Rathaus bezeichnete er dann die Tei-

lung Berlins als lunneturlich und

unglaublich". Es war Cossigas ausdrücklicher Wunsch gewesen, die Hinrichtungsund Gedenkstätte Plötzensee am. 25. April zu besuchen, dem italienischen Beireiungstag", der gleichzeitig in Italien der Gedenktag der "Resistenza" ist. Der Präsident erinnerte daran, daß Deutsche die ersten Opfer der Hitler-Diktatur gewesen seien. Das "in Europa weithin unbekannte Zeugnis dieses Märtyriums" habe

F. MEICHSNER, Berlin die Voraussetzung dafür geschaffen, daß ein von Menschen verübtes unfafinares Verbrechen Vergebung finder karry.

Nach dem Besuch in Plötzenser bei dem ihn Bundespräsident von Weizsäcker begiehtet hatte, führ Cossiga ins Schöneberger Rathaus, wo er in seiner Antwort auf die Begrü-Sung durch den Regierenden Bürgermeister Diepgen ein Bekenntnis num freien Berlin ablegte.

Com Schöneberger Rathaus aus führ der Präsident zum Reichstag. we him von Bundestagsvizepräsidentin Renger und von Diepgen Auskunft über den Verlauf der Mauer und über einige Probleme der getrennten Stadt gegeben wurde.

Danach begab er sich neben dem Reichstag an die Mauer. Sein spontaner Kommentan. Das alles ist nicht nur tragisch, sondern auch dumm. Mit einer Mauer kann man nicht die Geschichte aufhaiten."

# In Hessen Wirbel um "Abtreibungsklinik"

Fließen Landesmittel in das Projekt von Pro Familia?

Sollte Hessens Sozialminister Armin Clauss bis zum 5. Mai noch nicht darüber entschieden haben, ob er ein ambulantes Zentrum für Schwangerschaftsabbrüche in der Trägerschaft von Pro Familia im Gießener Bahnhofsviertel zuläßt, wird er an diesem Tag Entscheidungshilfe bekommen. Genau 20 617 notariell beglaubigte Unterschriften von Bürgern, die sich gegen die Errichtung einer Abtreibungsklinik in Gießen und ihre Mitfinanzierung durch Steuergelder" ausesprochen haben, werden dem SPD-Minister an diesem Tag von der Evangelischen Allianz übergeben.

Am 21. Mai wird sich der Sozialausschuß im Wiesbadener Landtag mit dem heiklen Thema beschäftigen. Der CDU-Politiker Hans Peter Möller hält es für denkbar, daß Clauss diese Anhörung abwarten will, bevor er über die Rechtmäßigkeit des Pro-Fa-milia-Plans befindet. Bereits Mitte März hatte der Minister dem Gießener Ortsverband 93 000 Mark für Umbaumaßnahmen bewilligt, sich zugleich aber eine rechtliche Hintertür offengelassen. Voraussetzung für die Förderung sei, daß Pro Familia sich an das Bundesverfassungs-Gerichts-Urteil zum Paragraphen 218 halte. Genau an diesem Punkt melden Kirchen und CDU-Opposition Bedenken

Es bestehe die Gefahr, so CDU-Politiker Möller zur WELT, daß künftig Kostenerwägungen bei Schwangerschaftsberatungen eine Rolle spielen". Die Sorge, daß "Schwangerschaftsberatungen Rentabilitätserwägungen orientiert" werden, teilt auch Gerhard Bonarius, Vorsitzender der Evangelischen Allianz in Gießen. Eine "einseitige Beratung" stehe jedoch im Widerspruch zu dem Spruch der Karlsruher Richter, wonach der Schutz des werdenden Lebens Vorrang genießt.

Es sei, so Möller, "anruchig", wenn Beratung und Abtreibung - wie von Pro Familia geplant – unter einem Dach stattfänden und die beratenden Arzte zugleich das finanzielle Wohl von Pro Familia im Auge haben könnten. Möller verweist auf Schätzungen von Pro Familia, wonach pro Jahr in dem neuen Zentrum, das im Mai in der Bahnhofstraße errichtet werden soff, mehr als 1000 ambulants Abtreibungen vorgenommen werden könnten. Dies und die Tatsache, des auch Landesmittel in die Abtreibungsklinik" fließen sollen, mache klar, daß es Pro Familia nicht in en ster Linie um Konfliktberatung gehe, "sondern schlicht um gewerbsmä-Bige Abtreibung".

Während für die Evangelische AIL anz der Pro-Familia-Plan Anlaß zu einer grundsätzlichen Kritik am Para. graphen 118 ist, ist die CDU bemüht eine erneute Debatte über den umstrittenen Paragraphen zu verhindern Möller: "Wir wollen keine 218-Debatte. Wir wenden uns nur gegen die Darstellung (von Pro Familia), daß man einen Abtreibungs Tourismus verhindern will". Denn nach den Schätzungen der Schwangerschafts-Berater nahmen weit mehr als die statistisch in Gießen erfaßten 450 Frauen Abtreibungen vor, und zwar außerhalb der Stadt. Sie sollen eben jetzt einen neuen Anlaufpunkt in Mittelhessen bekommen.

Wie auch immer Sozialminister Clauss über das Vorhaben entscheidet, er kann es keiner Seite recht machen. Läßt er die "Abtreibungsklinik" zu, handelt er sich den Vorwurf ein, über die Köpfe der Bevölkerung hinweg Fakten zu schaffen. Lehnt er sie ab, ist Streit mit dem Koalitionspartner programmiert. Denn die Grünen haben schon deutlich gemacht, daß sie das Pro-Familia-Projekt für unverzichtbar halten.

# ,Landes-Mediengesetz diskriminiert Zeitungen'

Nordrhein-Westfalens Verleger besorgt über Entwurf Raus

DW. Bonn

Zeitungsverleger haben Ministerpräsident Johannes Rau aufgefordert, seinen Entwurf für ein Medien-Gesetz zu überprüfen. In einem offenen Brief des Vorsitzenden des Verbandes Rheinisch-Westfälischer Zeitungsverleger (VRWZ), Joseph Schaffrath, an Rau heißt es:

"Einmütig wendet sich die heute in

Bielefeld tagende Mitgliederversammlung des Verbandes Rheinisch-Westfälischer Zeitungsverleger an Sie, um Ihnen schwerwiegende Bedenken gegenüber einigen Eckpunkten des "Diskussionsentwurfs zum Landesmediengesetz (Stand 20. März 1986) darzulegen. Da Sie stets bekundet haben, für Pressevielfalt und gegen Verdrängungswettbewerb zu Lasten der Zeitungen im Lande einzustehen, werden Sie unsere Sorgen um die Zukunft der Zeitungshäuser teilen. Wir äußern uns jetzt, da die erste Kabinettsberatung zum Gesetzentwurf ansteht. Zu Details des Diskussionsentwurfs nehmen wir hier nicht Stellung, um dies den sicher demnächst fälligen Gesprächen vorzubehalten. Die Zeitungsverlage in Nordrhein-Westfalen leisten hiermit einen ersten grundlegenden Beitrag zur Diskussion über den Diskussionsentwurf zum Landesmediengesetz, der in der Staatskanzlei erstellt worden ist.

Die Öffnung für Privaten Rundfunk, landesweit und lokal, wird im Interesse der Medienvielfalt zugunsten der Bürger von uns begrüßt, jedoch ist - wie vielfach erörtert und durch Zahlen dokumentiert - für die Zeitungshäuser, deren wirtschaftliche Grundlagen durch Abfluß von Werbung in den Hörfunk und das Fernsehen erheblich betroffen werden, aus Existenzgründen eine Teilhabe an dieser Entwicklung unverzichtbar. Deshalb bitten wir Sie, den Diskussionsentwurf anhand nachstehender vier Grundsatzfragen kritisch zu prüfen:

1. Der Entwurf erscheint im Ergebnis weithin als Versuch, eine privatwirtschaftlich finanzierte Fortsetzung des Öffentlich-Rechtlichen Rundfunksystems zu erreichen. Die praktische Allzuständigkeit externer Gremien für strukturelle, publizistische und materielle Belange führt vor allem für private Rundfunkveranstalter im Lokalbereich zu Abhängigkeiten. journalistische Professionalität und wirtschaftliche Solidität gefähr-

Die Gebietskörperschaften, Städte und Landkreise, als Veranstalter und Finanzgeber im lokalen Rundfunk stehen im Widerspruch zur privatwirtschaftlichen Konzeption. Die für alle Rundfunkveranstalter verbotene Staatsfreiheit ist nicht gewahrt, und der publizistischen Interessenverknüpfung mit der öffentlichen Hand ist über die Finanzierung Tür und Tor geöffnet.

3. Diskriminierend spezifisch für die Zeitungshäuser im Lande muß sich auswirken, daß sie sich real nur an einem Ort und nur für eine Sendefrequenz und nur im Rahmen einer Anbietergemeinschaft als Rundfunkveranstalter bewerben können. Hingegen sollen gemeinnützige Veranstalter, die sich dem Vereinsrecht gemäß durch Zellteilung beliebig vermehren können, privilegiert werden.

4. Wenn das Landesmediengesetz zu Recht seinen Namen tragen soll, ist es unerträglich, daß die Zeitungsverlage im Gesetzestext nur mit negativen, restriktiven Bestimmungen bedacht werden. Zu fordern ist eine positive Bestimmung in dem Sinne, daß bei der Zulassungserteilung für private Rundfunkveranstalter die zuständige Behörde auf die Betroffenheit der Zeitungen und die Erhaltung der Pressevielfalt Bedacht zu nehmen

# Albrecht: Bonner Krisenstab stimmte fingiertem Anschlag in Celle zu

Mit einer Geheim-Aktion sollte V-Mann 1978 in die Terror-Szene eingeschleust werden

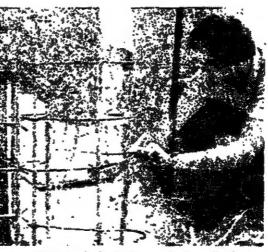
MICHAEL JACH, Hannover Als Beweis der Entschlossenheit des demokratischen Rechtsstaates, sich gegen den Terrorismus zur Wehr zu setzen", hat Niedersachsens Ministerpräsident Ernst Albrecht (CDU) eine gestern enthüllte Geheimaktion des Verfassungsschutzes verteidigt. Ein bisher Terroristen zugeschriebener Sprengstoff-Anschlag vom 25. Juli 1978 auf die Justizvollzugsanstalt Celle war vom Landesver- zur Zeit zur Teilnahme an einer inter-

fassungsschutz finglert worden. Die Teroristenabwehr wollte damit einen V-Mann in die linksextremistische terroristische Szene glaubwiirdig einschleusen.

Die \_Hannoversche Allgemeine Zeitung" hatte zuvor berichtet, daß die Aktion auf dem Höhepunkt der damaligen Terror-Welle - nach den Morden an Generalbundesanwalt Buback, Bankier Ponto und Arbeitgeberprāsi-

dent Schleyer geplant und durchgeführt wurde. Das Vorgehen in Celle sei eine sorgfältig geplante Aktion gewesen, an der nach Albrechts Worten die damalige sozial-liberale Bundesregierung unter Bundeskanzler Helmut Schmidt, die sozial-liberale hessische Landesregierung unter Holger Börner und die CDU/FDP-Regierung in Hannover beteiligt gewesen seien. Die vorbereitenden Maßnahmen habe der damalige FDP-Innenminister Rötger Gross getroffen. Albrecht nannte es erfreulich, daß es möglich gewesen sei, zum Schutz der inneren

Sicherheit über die Parteigrenzen ten das Gelände weiträumig zu sihinweg zusammenzuwirken, um schwere Verbrechen zu verhindern. Der frühere Bundeskanzler Helmut Schmidt hat nach eigenen Angaben keine Kenntnis von dem Anschlag im Juli 1978 gehabt. In einer von seinem Büro verbreiteten Erklärung widersprach Schmidt damit den Angaben des niedersächsischen Ministerpräsidenten. Der frühere Kanzler, der sich



An dem Gefängnis in Celle nach dem fingierten Sprengstoffanschlag vom 25. Juli 1978

nationalen Konfderenz in Schottland aufhält, forderte die niedersächsische Landesregierung auf, ihre "diesbezüglichen Akten" offenzulegen.

Zuvor hatte Niedersachsens Innenminister Egbert Möcklinghoff unterstrichen, oberster Grundsatz des Unternehmens sei gewesen, keine Menschenleben zu gefährden. Die Explosion, die am frühen morgen des 25. Juli 1978 ein Loch in die Außenmauer der Celler Strafanstalt riß, wurde von Bundesbeamten der GSG-9 technisch vorbereitet und ausgeführt; niedersächsische Verfassungsschützer hat-

chern. Staatsanwaltschaft und Polizei in Celle mußten ihre Ermittlungen zunächst ohne Kenntnis der Hintergründe führen.

Bei dem fingierten Anschlag machte sich der Verfassungsschutz die von den Teroristen konzipierte "Verunsicherungs-Strategie" zunutze. Diese geht davon aus, daß nicht alle Gefängnisse ständig vor Anschlägen gesichert werden könnten, da dies zu aufwendig wäre.

Gezielt in den Mittelpunkt der Nachforschungen wurde ein Häftling geschoben, der vom Verfassungsschutz zur Flucht aus Celle überredet worden war. Er war Zellennachbar mehrerer RAF-Mitglieder gewesen. Um einen Befreiungsversuch des dort ebenfalls inhaftierten RAF-Komplizen Sigurd Debus vorzutäuschen, wurde schließlich der Sprengsatz in der Nähe von dessen Zelle gezündet. Im Hochsicherheitstrakt der Strafenstalt sitzen noch heute Mitglieder des "harten Kerns" der RAF, darunter Karlheinz Dellwo.

Möcklinghoff widersprach der Behauptung, der V-Mann habe nach der Absprache über seinen Einsatz "kalte Füße" bekommen und das Ziel der Aktion vereitelt. Tatsächlich sei es mit seiner Hilfe gelungen, mehrere Terror-Akte, darunter zwei Gefangenenbefreiungen, im Planungsstadium zu verhindern, eine Reihe entsprechender Anschläge und Raubüberfälle aufzuklären sowie Beutegelder und Waffen sicherzustellen. Als Gegenleistung war ihm vorab von der hessischen Landesregierung die Begnadigung für seine früheren Straftaten zugesichert worden.

Der Sprecher des Bundesinnenministeriums, Michael Butz, warnte davor, diese Aktion zu kritisieren. Er habe Verständnis für die Aktion, die sich auf dem Höhepunkt der terroristischen Aktivitäten abgespielt habe.

### Im Antes-Prozeß Attacken gegen die Richter

HANS-R. KARUTZ, Berlin Mit polemisch getönten juristischen Disputen, Befangenheitsanträgen und Besetzungsrügen begann gestern vor einer Großen Strafkammer im Berliner Justizpalast die Verhandlung über den größten Berliner Beste-chungs- und Korruptionsskandal. <sup>A</sup> Auch der prominenteste der acht Angeklagten, Ex-Baustadtrat und Ex-CDU-Kreischef Wolfgang Antes, lehnte das Gericht ab.

Neben Antes, der gestern einen lockeren und gelassenen Eindruck machte und seiner Frau Traudl im Publikum zunickte, sitzen sieben weitere Angeklagte: Darunter befinden sich der mehrfach vorbestrafte Bordellbesitzer Wolfgang Schwanz der Steuerberater Wolfgang Kind sowie der Rechtsanwalt Christoph Schmidt-Salzmann. Erst ein bei ihm gefundener Brief an Antes führte auf die Spur des einflußreichen CDU-Wahlbeamten und löste die Affäre

Die Staatsanwaltschaft wirft Antes vor, sich in sechs Fällen bestechlich gezeigt und eine Erpressung begangen zu haben. Insgesamt soll Antes fast eine halbe Million Mark für Baugenehmigungen, Befreiungsbescheide und andere Amtshandlungen kassiert haben. Seine Nachbarn auf der Anklagebank im größten Berliner Verhandlungssaal sind der Bestechung, versuchten Erpressung, Untreue und Brandstiftung verdächtig.

Den Rüpeleien und Rangeleien zwischen Fotografen und 67 Journalisten, die Richtern, Staatsanwälten und einigen auf freiem Fuß befindlichen Angeklagten kaum eine Gasse zum Saal bahnten, entsprach das Klima im Saal 700: Antes' Verteidiger Manfred Studier verhehlte nicht, daß sein Mandant besorgt sei, möglicherweise vor Richtern zu stehen, "die nicht gerecht sind". Diese Gefahr beschworen zuvor die drei Anwälte des Steuerberaters Wolfgang Kind ("Ich möchte hier ausdrücklich sagen, daß ich parteilos bin") durch ein Bündel von Befangenheitsanträgen gegen die beiden Berufsrichter und ihre Kolle-

Der Vorsitzende, Hagen Hillebrand, - Justizkreise sprechen von der "Nibelungen"-Kammer - habe bei der Haftprüfung von Kind "schwerwiegende Verfahrensfehler" begangen, erklärten die Anwälte. Selbst das Kammergericht habe Hillebrands Entscheidungen als rechtlich unzulässig gerügt.

Das Gericht vertagte sich bis in die Mittagsstunden Im Moabiter Gerichtsgebäude erwartet jedoch niemand, daß der Antes-Prozeß aus formalen Gründen etwa vorzeitig platzt. Das Urteil kommt als "Weihnachtsgeschenk", denn das Gericht will bis zum 23. Dezember verhandeln. Erst danach kann die politische Auseinandersetzung mit dem Komplex Antes im parlamentarischen Untersuchungsausschuß beginnen.

Nach einem Bericht der "Berliner Morgenpost" hat Bauunternehmer Franke überraschend seine Bestechungsvorwürfe gegen Antes und den früheren Wilmersdorfer Baustadtrat Herrmann widerrufen.

# Senats-Garantie für SFB

"Konkurs nicht möglich" / Rias 2 jetzt beliebtester Sender

HANS-R. KARUTZ, Berlin Die Querelen um den Sender Freies Berlin, vor allem seinen Intendanten Lothar Loewe, haben dieser ARD-Anstalt "insgesamt Schaden zugefügt". Mit dieser Bemerkung bezog jetzt der Berliner Senat zum ersten Mal öffentlich zu den Vorgängen im Sender Stellung.

Kultursenator Volker Hassemer (CDU) kritisierte, daß es bei vielen Auseinandersetzungen mehr um das "eigene politische oder persönliche Süppchen", als tatsächlich um den SFB gegangen sei. Der öffentlichrechtliche Rundfunk, den der Senat trotz privater Anbieter weiterhin für wichtig halte, müsse sich vor allem auf dem Felde "sachlicher Berichterstattung" und durch ein differenzier-

tes Programm profilieren. "Gebühren sind nicht nur ein besonderes Recht, sie führen auch zu besonderen Pflichten", unterstrich Hassemer. Diese beiden Punkte hätten in den "harten Auseinandersetzungen- der vergangenen Monate gelitten. Der Senator räumte ein, daß der SFB "von seiner Gründung an sozusagen auf zu großem Fuße lebt". Gleichwohl könne die Anstalt nicht in Konkurs gehen.

Inzwischen sieht sich SFB-Intendant Lothar Loewe nunmehr von allen Seiten im Rundfunkrat heftiger Kritik ausgesetzt, weil der Sender dramatische Hörerverluste beklagen muß. 1985 fiel die Hörerquote von 65 auf 35 Prozent zurück, während die frisch verjüngte Konkurrenz des US-Senders Rias mit seinem 2. Programm jetzt insgesamt 43 von 100 Berliner Hörer erreicht.

Um eine Programmreform kommt der SFB offenbar nicht herum. Auch CDU-Generalsekretär Klaus Landowsky, im SFB-Rundfunkrat auf Stabilisierung der Senderspitze bedacht, sah in den Hörerverlusten eine "katastrophale Programm-Ohrfeige" und forderte, das SFB-Management \_komplett auszutauschen",

### **SED** betont die Friedenssicherung

DW Berlin

Die Friedenssicherung bleibt nach Auffassung des SED-Zentralorgans "Neues Deutschland" die entscheidende Frage in den Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der "DDR": In einem Kommentar zu dem Anfang der Woche zu Ende gegangenen 11. SED-Parteitag schrieb das Blatt am Freitag unter Hinweis auf die von Bundeskanzler Kohl und SED-Chef Honecker im März vergangenen Jahres in Moskau abgegebene Erklärung, auch die Bundesrepublik sei auf die "aus den Lehren der Geschichte resultierende Verantwortung festgelegt", daß von deutschem Boden nie wieder Krieg, sondern immer nur Friede ausgehen müsse. Während der Sozialismus den Frieden als oberstes Gebot betrachte, zeigten sich "die aggressivsten Kräfte des imperialismus in ihrer ganzen Abenteuerlichkeit im Spiel mit dem Risiko eines Atomkrieges", heißt es

# Wann kommt Honecker?

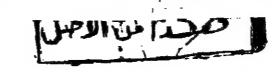
Besuch in Bonn möglicherweise erst nach der Wahl

WERNER KAHL, Bonn

In Kreisen der Bundesregierung rechnet man jetzt offenbar damit, daß \_DDR"-Staatsratsvorsitzende Erich Honecker seinen Besuch in der Bundesrepublik Deutschland auf einen Termin möglicherweise nach der Bundestagwahl 1987 hinausschiebt. Informationen, die in Bonn vorliegen, mahnen nach Angaben von unterrichteter Seite "zur Vorsicht, davon auszugehen, als kärne Honecker bald". Das Auftreten des sowjetischen Generalsekretärs Michail Gorbatschow in Ost-Berlin habe "eher die Konditionen verschärft."

In Bonn wird auf die Sitzung des SED-Politbūros am kommenden Dienstag verwiesen, auf der vermutlich über die mit der Einladung an Honecker zusammenhängenden Fragen beraten wird. Eine Entscheidung dürfte jedoch weiterhin von der Haltung des Kreml gegenüber den USA abhängen. Aber auch "DDR"-Funktionäre haben offenbar Bedenken erhoben, daß ein Besuch vor 1987 im Wahlkampf Bundeskanzler Kohl nutzen könne. Dem stehen wiederum Stimmen in Ost-Berlin gegenüber, den Besuch mit Rücksicht auf wirtschaftliche Zwänge des Regimes und die gedrückte Stimmung unter den "DDR"-Bewohnern nicht länger aufzuschieben.

Wie Bundeskanzler Kohl in einem Bild"-Interview am Vortag, vermied es gestern auch der Staatsminister im Bundeskanzleramt, Friedrich Vogel (CDU), auf die Spekulationen um den Staatsratsvorsitzenden einzugehen. Bei der Begrüßung Leipziger Musiker in Bonn hob Vogel den Nutzen gegenseitiger Besuche und Veranstaltungen bervor. Auch der deutschlandpolitische Sprecher der CDU/CSU-Fraktion, Eduard Lintner, sagte zu dem Rätseln über das Kommen Honeckers, es sei angebracht, "skeptisch zu sein".



s sei. so Möller, allnich: gsklinik fließen solle poulos ab. . dali es Pro Familia no Lucie um Konfliktberg

erneute Debatte über enen Paragraphen a Bukarest läßt man einen Abbeibur. Fernindern will Bene mungen der Schwage ter nanmen weit men stisch in Gleben ette esen bekommen.

ss aber des Vorhabe e TEN: AL CIG THE tu, handelt er sichdat Uner die Kopfeder Beng ng Pakiten zu schaffel. er om grammen Denk zurückziehen.

# ttacken geg e Richter

HANS READ ары дар Катара eg die Gemmab to the same fine

ALT TANKE OF The Salar and Edge to de Braile Azi Star Jes ettalianen dinational length

inten Flan verwirklichen, insgesamt fünf Dämme am Euphrat zu errichten, darunter den Atatürk-Damm, der 1990 fertiggestellt werden soll. Die Türkei ihrerseits führt bei den Farmenische

Als Vergeltung für die türkische Weigerung Syrien Weigerung Syrien feste Wasserquoten zuzusagen, möchte Damaskus dem Asifluß make genannt, entspringt in Libanon, fließt durch Syrien in die Türkei und mündet bei Alexanderte maskus beansprucht diesen Land-streifen als syrisches Torrida streifen als syrisches Territorium, in syrischen Karten wird diese Region als syrisch ausgegeben

als syrischen Karten wird Angeblich Angeblich soll der syrische Minister für Bewässerungsfragen, Abd el-Rahman Madani, seinem Kabinett zwei Pläne vorgelegt haben: Den Tabkadamm, auch Euphratdamm genannt, zu erhöhen, der den Assadsee aufstaut. Dadurch würde weniger Euphratwasser in den Irak fließen, mit dem sich Swinger flikt befindet. Zweitens, die Nutzung des Asiwassers entgegen den Abmachungen mit Libanon zu intensivieren. Syrien möchte den Asi an der libanesischen Grenze aufstauen. Als Reaktion auf die türkische Haltung hat die Regierung in Damaskus nun weiter beschlossen, die Unterstützung für die ASALA zu erhöhen.

## Neue Regierung in Griechenland s sei on Man. Wurde vereidigt

Familia Beplant Ministerprasidenten des neue grechischen Regierung des die neue grechischen Regierung des sozialistischen Ministerprasidenten andreis Papandreou am Freitag in Pro Familia im Andreas Papandreou am Papandreou atten. Möller verwage Athen vereidigt worden Papandreou Vortag den fruheren Genenten. Möller verweist at hatte am Vortag den fruheren General dem neuen Zenten ein dem neuen Zenten ein der Bahnhofstaße und das Ressort aus dem Ingenten in der Bereit als 100 at sternum ausgegliedert. Außerdem trat der Regierungschef das von ihm bisder Regierungschef das von ihm bisreibungen vorgenommer sternum ausgegliedert Auserdem das von ihm bisden Dies und die Talz der Regterungschef das von ihm bisden desmittel in de :
gsklinik fließen est.

Das Bildungsministenum über Abtreibung um ga. für Industrie. Technologie und Energie wurde Markos Natsmas. Fest hielt Ahrend für die Brange Papandreou dagegen an wirdsteller Pro-Pamilia plan in sterre Kostas Simitis und signali-grundsätzlichen Rauf, sterre damit nach Ansicht von Beob-Brundsätzlichen Britte achtern seine Absicht, das wirtschaft-then 112 ist ist die Absicht das wirtschafterneure Deban Com liche Sparprogramm beimberaten.

# Darstellung (von Pro: Geistlichen frei

AFP. Washington Offenbar mit Blick auf den möglichen Entzug der Meistbegünstigungsklausei im Handel mit den USA en Abtreibungen met hat Rumanien in die er-Geistlichen Baptisten-Geistlichen Baptisten-Geistlichen Auchalo der Stadt Stagt inhaftierten Bayesta eingewilligt. Au-Berdem will Bukarest 600 von rund 1800 ausreisewilligen Personen die and some some notwendigen Visa ausstellen. Das teilte der republikanische Abgeordas keiner Seen nete von New Jersey, Christopher Smith, unter Berufung auf das amerikanische Außenministerium mit.

Smith gehört zu den Urhebern eines Gesetzentwurfs, mit dem Rumät ist Strett mit den lie nien die Meistbegunstigungsklausel entzogen werden soll. Er begrüßte die derling er werde seine Gesetzesvorlage nicht

### Antes-Pm Alfonsin will Prozesse beschleunigen

rtr, Buenos Aires Der argentinische Präsident Raul Alfonsin hat die Beschleunigung von allen seit 1983 gegen Offiziere eingeleiteten Menschenrechtsprozessen angeordert. Präsidialamtssprecher Jose Ignacio Lopez erklärte in Buenos Aires, die Regierung werde den militärischen und zivilen Anklägern sofort Anweisung erteilen, diese An-The the ground at the printing umansetzen.

Nach der Amtsübernahme Alfonthe part of the market sins 1983 wurden über 600 Prozesse men Ex Bassica vor dem Obersten Militärgericht gegen Angehörige der Streitkräfte angestrengt. Mindestens 9000 Menschen Ander to pe gelten seit der Militärherrschaft zwischen 1976 und 1983 als vermißt.

# streiten sich ums Euphrat-Wasser

droht eine Auseinandersetzung, die Zwischen Syrien und der Türkei der nah- und mittelöstlichen Region führen könnte. Wie aus zuverlässigen Kreisen in Damaskus bekannt wurde, verschärft sich der Konslikt um die Wasserrechte an gemeinsamen Flüssen sowie um die Unterstitzung armenischer Separatisten durch Syrien. Die Syrer bemängeln, daß die ihnen von der Türkei zugesagten Wassermengen aus dem Karakaya-Stausee dem, daß sich die Situation verschlimmern wird, wenn die Türken ihren Plan verwirklichen, insgesamt

Syrern Beschwerde, daß Damaskus Terroristen und andere "subversive Gruppen", vor allem die "Geheime bildungslagern, so in der libanesi-schen Bekaa-Ebene, unterstützt. Die (ASALA), mit Geld, Walfen und Aus-Syrer wiesen diese Vorwürfe zurück, ji verweigern jedoch feste Zusagen.

#### WELT-Interview mit Südafrikas Staatspräsident Pieter Wilhelm Botha / Scharfe Kritik am SPD-Vorsitzenden Willy Brandt

Ungewonnlich scharle Kritik übt der Staatsprasident von Sudafnka on Willy Brandt. In einem Interview mit der WELT nimmt er Stellung zu Forderungen nach einer Beschleunigung des Reformprozesses in seinem Land und den Möglichkeiten seiner Regierung. Seine Meinung: Überstürzte Re-formen gefohrdeten die Stabilität im sudlichen Afrika. Mit dem Prasidenten sprach Monika Germani. WELT: Was haben Sie Herrn Willy Branct gesagt?

Botha: Ich fand ihn uber die Lage in Südafrika sehr schlecht informiert und habe versucht, ihm einige grundsätzliche Talsachen zu vermitteir. Wir hatten nine sehr ehrliche und sehr offene Diskussion über die Entwicklungen in Südafrika selbst und in der gesamten Region, Ich habe Herrn Brandt erklart, mit sei bekannt, daß er Sozialist ist und daß Sozialisten undere Weltanschauungen vertreien, Ich sugte ihm auch, der Sozialismus sei der größte Versager in Afrika, den ich je gesehen habe. Man braucht sich nur auf dem Kontinent umzuschauen unter den sozialistischen Ländern.

Ich mochte hinzufugen: Herr Brand: hat während seines Besuches mit keinem gemäßigten schwarzen Fuhrer, nur mit Radikaen gesprochen. Herr Brandt kennt doch die Mauer in Berlin und müßte sich deshalb doch über die kommunistische Bedrohung im klaren sein. Und nun unterstützt er Gruppen wie den ANC, die von den Sowjets ausgebildet und bewaffnet und darüber hinaus von Libyen unterstützt wer-

WELT: Wie sehen Sie Südafrikas Verhältnis zur westlichen Welt? Botha: Vergessen wir nicht, Südafrika verfolgt bestimmte Interessen in seinen Beziehungen zum Westen und umgekehrt. Denken Sie nur an die wohlbekannte Tatsache, daß viele Länder außerordentlich von Südafrikas Bodenschätzen abhängig sind. Auch unsere geostrategische Lage ist für den Westen von hoher Bedeutung. Das ist eine Tatsache. Ich finde es befremdlich, wie einige westliche Länder uns ununterbrochen kritisieren und angreifen. Wir haben nie behauptet, über eine perfekte Gesellschaft zu verfügen. Trotzdem frage ich mich oft, ob die Länder, die uns pausenlos angreifen, selbst eine perfekte Gesellschaftsform bilden.

Einwanderer aus der ganzen Welt kommen jedes Jahr in großer Zahl nach Südafrika. Sie hoffen, hier immer noch eine bessere Zukunft zu finden. Aus den Nachbarländern strömen Hunderttausende von Schwarzen illegal über die Grenze. Sie wissen, hier erwartet sie ein besseres Leben. Deshalb möchte ich wiederholen: Es ist befremdlich, daß



# "Ich verbitte mir jede Einmischung durch ausländische Besserwisser"

emige westliche Länder Wirtschaftssanktionen gegen uns einführen, während wir in einem Reformprozeß begriffen sind. Ich habe daher den Eindruck, diese Länder wünschen in Wirklichkeit keine friedlichen politischen Reformen für Südafrika. Andere westliche Regierungen haben jedoch erkannt, daß sich meine Regierung zu Reformen verpflichtet hat. Auf meiner Westeuropa-Reise 1984 habe ich ein reges Interesse an den Ereignissen in Südafrika festgestellt. Das hat mich in meiner Über-

99 Südafrika braucht von niemandem zu Reformen gezwungen zu werden. Meine Regierung hat sich selbst dazu verpflichtet.

zeugung bestärkt, die Führer in Westeuropa unterstützen eher evolutionäre als revolutionäre Verände-

Im Zusammenhang mit der Politik der Sowjetunion im südlichen Afrika betonte ich kürzlich im Parlament, Südafrika braucht die wirtschaftliche Entwicklung und soziale Reformen. Ich betone immer wieder. hier in Südafrika muß noch viel getan werden. Doch solange die Sowjetunion weiterhin das südliche Afrika benutzt um Terrorismus zu exportieren, trägt sie nicht zur Stabilisierung unseres Subkontinents bei. Sollte die UdSSR jedoch fortfahren. Waffen und Revolution ins südliche

deutung auf der Suche nach einer friedlichen Lösung nur noch geringer werden.

WELT: Wer übt Druck auf Südafrika aus, um den Reformprozeß zu beschleunigen, und wer oder was hindert Sie an Reformen? Botha: Südafrika braucht nicht zu

Reformen gezwungen zu werden. Meine Regierung hat sich selbst dazu verpflichtet. Doch diejenigen, die überstürzte Veränderungen um ihrer selbst willen erwarten, müssen sich darüber im klaren sein, daß dies keine Garantie für Stabilität ist. Es gibt auf der linken und auf der rechten Seite des politischen Spektrums in Südafrika Stimmen, denen der Reformweg entweder zu langsam oder zu schnell vorangeht. Es gibt Leute in Europa und in den USA, die glauben, die Verhältnisse könnten über Nacht verändert werden. Ich habe Herrn Brandt unmißverständlich erklärt, ich verbitte mir jede Einmischung in unsere inneren Angelegenheiten durch ausländische Besserwisser. Ich weiß selbst, was die Südafrikaner erwarten. Ich weiß, Reformen müssen Stabilität und wirtschaftliche Entwicklung fördern. Das ist der Grund, warum meine Regierung unablässig mit verschiedenen schwarzen Führern in Südafrika verhandelt. Nur Verhandlungen können friedliche Lösungen für die komplexen Verflechtungen in unse-

rem Land bringen. Ich habe Herrn Brandt gesagt, informert, wenn sie behaupten, ich sei nicht bereit mit Schwarzen zu reden. Ich habe ihm gesagt, er könne sich den Satz aus dem Kopf schlagen. Südafrika bestünde aus einer weißen Minderheit und einer schwarzen Mehrheit. Die Schwarzen bestehen aus verschiedenen ethnischen Gruppen. Jede hat ihre eigene Sprache und Kultur. Zusammen formen sie verschiedene und unterschiedliche Minoritäten, und wir alle teilen uns ein Land. Ich habe Herrn

99 In keinem vergleichbaren Land ist soviel für den sozialen Aufstieg der Unterprivilegierten getan worden wie in Südafrika.

Brandt gefragt, ob er den Franzosen empfehlen würde, sich morgen mit den Deutschen zu vereinen.

Meine Regierung hat sich veroflichtet. Chancengleichheit für alle Südafrikaner zu schaffen. Wir haben die Machtteilung zwischen den verschiedenen multikulturellen Gemeinschaften akzeptiert. Wir glauben aber auch, Minderheitsrechte müssen geschützt werden, und keine Bevölkerungsgruppe darf durch eine andere ausgelöscht werden. In keinem vergleichbaren Land ist so viel für den sozialen und wirtschaftlichen Aufstieg der unterprivilegierten Gemeinschaften getan worden wie in diesem Land. Wir arbeiten

ohne Unterlaß an verfassungsmäßigen Formen zur Gestaltung politischer Rechte. Wir gewähren Hilfe im ganzen südlichen Afrika.

WELT: Wie würde sich ein Investitionsstopp auf die gegenwärtige wartschaftliche Lage des Landes auswirken, und was würde das für den Reformprozeß bedeuten?

Botha: Eine Investitionsblockade wurde Südafrikas Wirtschaft beeinzächtigen. Sie würde noch mehr Arbeitslosigkeit unter unserer schwarzen Bevölkerung schaffen. Daran ist richt zu rütteln. Die Schwarzen würden am meisten darunter leiden. Wer heute im Ausland nach Sanktionen ruff, verliert seine Arbeit nicht. Das wärde nur anderen geschehen. Über die Arbeitslosigkeit in Südafrika hiraus wilrden sich Sanktionen auch auf unsere Nachbarstaaten negativ auswirken. Der Grund dafür ist einfach. Südafrika ist nun mal ein Machtfaktor auf dem afrikanischen Kontinent Dienstleistungen und Unterstützungen, von Südafrika gewährt, sind oft der wichtigste Stabilisierungsfaktor auf dem Subkonti-

Ich habe Herrn Brandt erklärt, es gibt 1,2 Millionen illegaler ausländischer Arbeiter in Südafrika und fragte ihn, warum er die internationale Geschäftswelt nicht zu überzeugen versucht, ihr Geld in Südafrikas Nachbarstaaten zu investieren und somit Arbeitsplätze für die 1,2 Millionen Menschen zu schaffen, die über unsere Grenzen kommen. Sie sind hierher gekommen, weil wir ihnen eine bessere Zukunst als ihre eigenen Länder bieten.

Wir haben uns nun einmal auf einen Weg der Reformen festgelegt. Das ist der richtige Weg. Natürlich sind Reformen einfacher während einer Zeit des wirtschaftlichen Wachsturns. Aber auch die gegenwärtige Rezession wird uns nicht davon abhalten.

WELT: Wie beurteilen Sie die interne Unterstützung oder Kritik in Ihrer eigenen Partei?

Botha: Die Nationale Partei ist groß und besteht aus vielen Mitgliedern. Natürlich gibt es unterschiedliche Meinungen. Ich begrüße konstruktive Kritik und vernünftige Ratschläge. Das weiß ich sehr zu schätzen. Vor einigen Jahren haben sich einige Mitglieder von der Nationalen Partei abgespalten und unter der Führung von Herrn Andries Treumicht die rechte "Konservative Partei" gegründet. Sie waren mit verschiedenen sozialen Reformen, die ich einführte, nicht einverstanden. Es wird immer kleine Meinungsverschiedenheiten im politischen Denken unserer Partei geben. Aber ich kann Ihnen versichern, die Partei steht insgesamt fest und geeint hinter den Reformvorstellungen der Regierung.

### Syrien und Türkei Manila: Frau Aquino geht auf Distanz zu den Militärs Offiziere fordern mehr Einfluß / Unbewältigte Erblast

Auf den Philippinen mehren sich die Anzeichen für eine Abkühlung des Verhältnisses zwischen Staatspräsidentin Corazon Aquino und den Militärs, Die Präsidentin, kraft ihres Amtes auch Oberbefehlshaberin der philippinischen Streitkräfte, ist gegenüber Generalstabschef Fidel Ramos und Verteidigungsminister Ponce Enrile auf Distanz gegangen, obwohl es gerade diese beiden Männer waren, die mit ihrer Rebellion den Sturz des Diktators Ferdinand Marcos beschleunigt und Corazon Aquino zur Macht verhalfen.

Berührungsängste der Präsidentin? Unzufriedenheit in der Armee? -Nach Gründen für eine Entfremdung zwischen Regierung und Armee braucht man nicht lange zu suchen. Sie werden in der philippinischen Hauptstadt Manila regelmäßig von den Medien hochgespielt und meist auch bald wieder dementiert. Einige jedoch scheinen plausibel zu sein und werden auch durch Außerungen der betroffenen Parteien gestützt.

Kein Geheimnis ist, daß bei Corazon Aquino immer noch Ressentiments gegenüber Teilen der Armee vorhanden sind. Die wenig ruhmreiche Vergangenheit der Militärs, deren wesentliche Aufgabe darin bestanden hatte, das Regime von Marcos, seine Familie, Freunde und ihre dunklen Interessen zu schützen, ist in den Augen der Präsidentin durch die Rebellion gegen Marcos keineswegs gelöscht worden. Im Gegenteil: Immer mehr Ruchbares kommt ans Licht, denn die Aufbauarbeit der neuen Regierung gerät zum wesentlichen Teil zur Vergangenheitsbewältigung. Dabei kann nicht verhindert werden, daß Wunden, die man durch Aquinos Politik der nationalen Versöhnung schon vernarbt glaubte, wieder aufbrechen.

Amnestie für alle Das Forschen nach Angehörigen, die unter der Marcos-Herrschaft verschwanden, die Entdeckung von Massengräbern, die Einsetzung einer Kommission für Menschenrechte, die Verbrechen der Marcos-Clique aufdecken soll, und nicht zuletzt das geplante Wiederaufrollen des Aquino-Mordfalles - dies alles betrifft nicht

JOCHEN HEHN, Hongkong zuletzt auch das Militär. Die Forderung von Mitgliedern der Aquino-Regierung, die Schuldigen zur Rechenschaft zu ziehen, stößt innerhalb der Armeeführung weitgehend auf Widerspruch. Auch Ramos und Enrile gehören zu jenen, die der Amnestie das Wort reden. Wenn sie den kommunistischen Guerrillas angeboten wird, warum nicht auch Soldaten und

#### Reagan verspricht Hilfe

Ressentiments sind auch in der Armee auszumachen. Die schonende, nach Meinung mancher zu langmütige Behandlung der Guerrillas durch die Regierung Aquino stößt auf Kritik Die Kritikfähigkeit überhaupt. gerade auch der Regierung gegenüber, ist im übrigen eines der erstaunlichsten Ergebnisse jener Anti-Marcos-Rebellion. In der Armee wächst die Neigung, sich nicht mehr nur mit militärischen Angelegenheiten zu befassen, sondern auch die tägliche Politik als Exerzierfeld anzusehen. Der Wunsch, aktiv an der Politik teilzunehmen, ist nicht mehr zu übersehen.

Die Erfahrungen der erfolgreichen Rebellion gegen Marcos, das daraus ewonnene Selbstvertrauen und deutlich gestiegene politische Bewußtsein könnte einmal - ähnlich wie in der Türkei - dazu führen, daß das Militär sich das Recht zubilligt, in Krisenzeiten massiv in den politischen Entscheidungsprozeß einzugreifen - entweder um selbst die Regierungsgewalt zu übernehmen oder auf längere Zeit die Regierungsgeschäfte zu überwachen.

US-Präsident Reagan sicherte in einem Telefongespräch Frau Aquino die Unterstützung seiner Regierung zu. Es war der erste direkte Kontakt zwischen beiden Politikern seit dem Machtwechsel in Manila. Reagan hat beim Kongress Sonderhilse für die Philippinen in Höhe von 150 Millionen Dollar beantragt. In der nordphilippinischen Provinz Cagyan wurden bei einem Überfall kommunistischer Guerrillas auf einen Konvoy des Militärs 15 Personen getötet, unter ihnen zwei Journalisien, Reuter-Fotograf Vicoy und Pit Mabaza von der Zeitung Tempo aus Manija.

## Kongreß blockiert Reagans Waffengeschäft mit Riad

Washington sucht Kooperation mit arabischen Ländern

FRITZ WIRTH, Washington Die amerikanische Nahostpolitik bekommt immer komplexere Züge. Zum gleichen Zeitpunkt, da Präsident Reagan androhte, dail er notialis auch mit bewaffneter Gewalt gegen Syrien und Iran vorgehen werde, hat sich im Kongreß eine fieberhafte Debatte über amerikanische Waffenlieferungen an Saudi-Arabien entwik-

Es geht dabei um den Plan der Reagan-Administration. Waifen im Werte von 345 Millionen Dollar an Saudi-Arabien zu verkaufen. Der Handel war bereits vor Beginn der Libyen-Krise im Weißen Haus konzipiert worden, er hat für Ronald Reagan im Augenblick jedoch noch größere Bedeutung als zuvor. Die Waffenlieferung soll ein Signal an die gemäßigten Eräfte in der arabischen Welt sein, daß die USA an einer Stabilisierung der Lage im Nahen Osten interessient sind und keine Konfrontation sondern Kooperation mit der arabischen Welt suchen.

Diese Botschaft scheint allerdings nicht bis zum eigenen Kongreß durchgedrungen zu sein. Die beiden außenpolitischen Ausschusse im Senat und im Repräsentantenhaus, auf deren Zustimmung sich das Weiße Haus in der Regel verlassen kann, wiesen den Wattenhandel mit bemerkenswert klaren Mehrheiten ab. Innerhalb der nächsten 14 Tage steht das Waifengeschäft im Senat und im Repräsentantenhaus zur Abstimmung und alles deutet darauf hir. daß beide Häuser die Transaktion ablehnen werden.

#### Veto angekündigt

Das bedeutet jedoch noch nicht zwangsläufig das Ende des Waffengeschäfts. Ronald Reagan mißt ihm so große Bedeutung bei, daß er bereits angekündigt hat, die Blockade dieser Waffenlieferungen durch den Kongreß mit Hilfe eines Vetos aufzubrechen. Der Kongreß könnte dieses Präsidenten Veto anschließend zwar überstimmen, er benötigt jedoch dazu in beiden Häusern eine Zweidrittel-Mehrheit, und die werden die Gegner dieses Waffengeschafts kaum mobilisieren konnen.

Geplant ist die Lieferung von Sidewinder Rakten, von Luttab-

wehrraketen des Typs "Stinger" und von "Harpoon"-Raketen, die bei Luftangriffen gegen Kriegsschiffe verwendet werden. Die Reagan-Administration argumentiert, daß diese Waffen angesichts des sich ausweitenden Konflikts zwischen Iran und Irak für die Sicherheit Saudi-Arabiens von \_vitaler Bedeutung" seien. Die Gegner dieses Geschäfts akzeptieren dieses Argument nicht. Sie weisen darauf hin, daß diese Waffenlieferungen an Saudi-Arabien erst im Jahre 1989

#### Moderne Waffen für China

Senator Alan Cranston, der im Sena: den Widerstand gegen das Geschaft mobilisiert, erklärte, daß diese Wassenhilse an Saudi-Arabien nicht mit der gegenwärtigen Anti-Terrorpolitik der Reagan-Administration ım Nahen Osten zu vereinbaren sei. Er weist darauf hin, daß Saudi-Arabien in der Vergangenheit sowohl Syrien wie auch die PLO mit beträchtlichen Geldsummen unterstützt habe. Außerdem habe Saudi-Arabien die kürzlich zusammengebrochenen Bemühungen um einen Friedensplan für den Nahen Osten zu keinem Zeitpunkt ernsthaft unterstützt.

Andererseits fällt auf, dast die israelische Regierung bisher keinen ernsthaften Widerstand gegen diese Transaktion erkennen ließ. Das Weiße Haus jedenfalls erwartet von diesem Geschäft keine Belastung des amerikanisch-israelischen Verhältnisses.

Im Schatten dieser Diskussion ist die Benachrichtigung des Kongresses durch das Weiße Haus über das bisher größte Wassengeschäft der USA mit der Volksrepublik China fast unbemerkt geblieben. Beabsichtigt ist die Lieferung von Waffen und militärischen Ersatzteilen an Peking in Höhe von 550 Millionen Dollar. Es handeit sich dabei in erster Linie um elektronische Ausrüstungen zur Modernisierung von Radaranlagen und Zusaugeräte für 50 Flugzeuge vom Typ F & der in China gebauten Version der somjetischen MiG 23. Ein einsamer Opponent gegen diese Waffenlieferungen war bisher Senator Barry Goldwater, der befürchtet, daß die Modernisierung der chinesischen Lustwasse eine Bedrohung für Tai- ;

#### Sowjetische Schriftstellerin in Lebensgefahr

Die russisch-orthodoxe Schriftstellerin Irnina Ratuschinskaja befindet sich in einem sowjetischen Straflager in Mordowien offenbar in akuter Lebensgefahr. Die bereits bewilligte Besuchserlaubnis für ihren Ehemann und ihre Mutter wurde bei ihrer Ankunft im Lager nicht genehmigt. Zur Begründung gab die Lagerieitung an, es handele sich um eine Strafe, weil Frau Ratuschinskaja beim Besuch des Arztes nicht von ihrem Bett aufgestanden sei.

Irina Ratuschinskaja ist nach Angaben des englischen Ostinstituts Keston College" die einzige Frau, die wegen antisowjetischer Agitation und Propaganda" die Höchststrafe von sieben Jahren Lager und fünf Jahren Verbannung erhalten hat.

Unterdessen ist der Moskauer Bürgerrechtler Kyrill Popow (33) nach nahezu zehnmonatiger Untersuchungshaft jetzt zu einer Freiheitsstrafe von elf Jahren (sechs Jahre Straflager plus fünf Jahre Verbannung) verurteilt worden. Das erfuhr die Internationale Gesellschaft für Menschenrechte (IGFM) aus der Sowjetunion. Popow ist ein bekennender Katholik und war beruflich als Chemiker in einem Moskauer Forschungsinstitut tätig. Seit Beginn der 70er Jahre hatte Popow aktiv an der sowietischen Menschenrechtsbewegung teilgenommen.

#### Südafrikas Polizei hält Bischof fest

Die südafrikanische Polizei hielt am Freitag den anglikanischen Weihbischof Sigisbert Ndwandwe unter Bestimmungen der weitreichenden Sicherheitsgesetze in Haft, wie ein Sprecher der Polizei in Pretoria bestätigte. Er sagte nur: "Es gibt sehr gute Gründe dafür."

Der anglikanische Bischof von Johannesburg. Desmond Tutu, hatte die Festnahme seines Weihbischofs in der Nacht bestätigt. Nach seinen Informationen soll er im Zusammenhang mit den anhaltenden Unruhen in Siedlungen für Schwarze festgenommen worden sein.



Objekt Nr. 2

Chiekt Nr. 3

Wie Senjoren heute in Kiel leben können

in der "Grünen Stadt" im Kieler Zentruch" in Rute mit Miteau leben, in aller Sicherheit aktiv or En Konzen, das auch für bejengen mänessart st. die Scherheit für ihre Etern n weier und gleichreitig Steuern sparen möchten.

urd ausgestatet. De sorrige Súdage, eine remote, ins

Samese, gedegere Außer- und Freisschaftigen — spächerieberen Pod Saura und Freiss-rum machen die Bicksnicht deses Angelond zus. Aufgund der ausgezeichneten Vernichter-lert und eine Spänige Mitgaranbe von 27.-/m\* en-

rechnen lassen. Hinzu kommt der hohe Preizel-neth einer Inse, die zu 70% unter Nazunschutz rest. Seiner Insel, die zu 70% unter Nazunschutz coller, de sch auch & den Kap

21 and -Estachs - on emblishes Kriter

And the same of the state of

#### Hotelbungalows für ab 135000,- DM

mit Mehrwertsteuerrückerstattung, 50% Zonenrandsonderabschreibung, Höchstpreisgarantie, Fertigstellungsgarantie per 31.12.1986 usw.



Der Antheter amchtet im Naturpark Phon unweit das großen Freizeit- und Skisportzentrums Wasserkuppe die Hotelbungalowanlage Karolinenhof, Von den Terrassen der 60 Hotelbungalows, die mit ver verschiedenen Grundhilbvananten angeboten werden, bietet sich ein kilometerweiter freier Femblick auf die Höhenzüge und Taler des Naturparks Rhon. Die Anlage verlugt über eine umlassende Infrastruktur, beheiztes großes Hallenbad, Sauna, Solanum, Squash-Courts, Tennisplätze, Badminton-Plätze, Tischtennis, Minigolfanlage, Finnesscenter, Restaurants, Cafe, Hotelcar und SB-Laden/imbifi. Besonders hervorzuheben ist der private Badesea der Anlage mit ca. 10000 m² Wasserlache und großen Liegewiesen. Das Preis-Leistungsverhä St optimal: So wird 2, B, ein uber 45 m² großer 2-Raum-Bungalow mit einem kalkulierten Gesamtaufwand von nur DM 135000,- angeboten. In diesem Gesamtaufwand sind folgende Leistungen eminalten: Grundstücksanteil, alle Bau- und Baunebenkesten, alle Erschließungskosten. Kitz-Stellplatz, die vollstandige Errichtung (einschl. Geschirt und Farb-TV), Trechand- und Steuerberatungsgebühren, Notar- und Grundbuchkosten, Grunderwerbsteuer, kalkulierte Baucetzinsen – ohne Disägio –. Der Gesamtaufwand wird als Hochstores carantiert.

Zur steuerlichen Ausstattung dieses gewerblichen Bauhemenmodells gehören die voll-ständige Ruckerstattung der im Gesamtaufwand enthaltenen Mehrwertsteuer ica. 12% des Gesamtautwandes), die 50% ge Zonenrandsonderabschreibung (bis au 5 Jahre beliebig venerbari, daneben die 4% ge Normal-AIA und die solon abzugstähigen Betrebsausgaben

Der Bauherr erwirbt echtes im Grundbuch auf seinen Namen eingetragenes Eigenf an seinem Bungalow.

Das erforderliche Eigenkapital betragt nur 15% und wird wertgehendst durch die Mehrwertsteuerrückerstattung gedeckt. Die aus der Geltendmachung der Zonenrandsonderabschreibung sowie der weiteren Steuervorteile resultierende massive Steuerersparms bleibt fast vollständig zur freien Verfügung des Bauherm.

Den Eigenturner der Hotelbungalows steht ein übertragbares, mietzinsfreies Eigennutzungsrecht auf die Dauer von 5 Wochen pro Jahr zu, das nicht nur im argenen Hotelbungalow ausgeübt werden kann, sondem in allen von dem Anbieter betreuten Hotelanlagen wie z.B.: Landhotel Adalbert Stifter, Hotelbungalowanlage Florianshöhe, Kurand Sporthotel Hubertushof, Landhotel Rosenberger, Landhotel Kirchberger Hof oder Landhotel Schloß Wolfsbrunnen.

In der übrigen Zeit wird die Hotelbungslowenlage durch die Touristikabteilung des Anbieters an Hotelgäste vermietet. Die Gruppe verfügt über ein erfahrenes Touristikmanagament mit eigener Reserverungszentrale und arbeitet darüber hinaus mit allen führenden Reiseveranstaltem zusammen.

Alles in allem em Angebot, das sich aufgrund des Pres-Lestungsverhä Masserung der Steuervorteile hervorragend für Normalverdiener eignet.



#### Steueroase

Wangerooge

De Insel Wangercoge ist nicht nur eine Oase de Gesundheit fem von Lamund Abgasen mit weten Dunen, weißem Strand: welmein besten sich auch im Rahmen dieses Modells als Standon; mieresanle Steuervergünstigungen. Die günstigen Zins ondhonen und angebolenen Sieuervorlei zwerb dieser Fenenmmobilie machen die

Valle Mehrwer autrerstattung ca. 10% vem Gesamtaufwand. Invostitionszulage 8,75% vom Gurgarantieri. Hoha Enkommenstauervorleile – Verlustz wesung ca 152% be 20% Egenkapital it de Bauphase.

Investieren in Berlin -

Latztlich bestimmt den Wert einer Im-

mobilieninvestition die langfristig gesi-

cherte Nachfrage. Diese erfolgt aus dem

Mix von wirtschaftlicher Stabilität und at-

traktiven Unterhaltungs- und Freceitan-

geboten. Gerade hier bietet Berlin mehr,

als man gemeinhin annimmt. Das wirkt

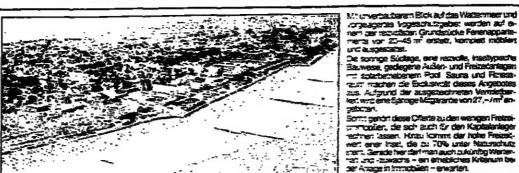
sich auf die Bevölkerungsentwicklung

positiv aus - Berlin ist "in". Der Wohn-

raumbedarf steigt ständig. Das vortie-

Erwerbermodell

**Eosanderstraße** 



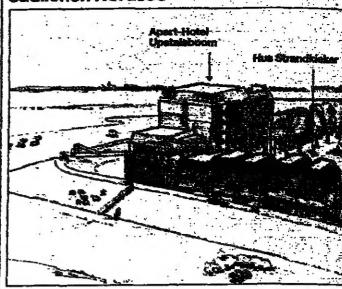
#### Der Bodensee und seine Landschaft

Als Mittelpunkt einer großartigen Urlaubslandschaft bietet der Sodansee alle Moglichkeiten der Freizeitgestaltung zu Wasser und zu Lande. Seine enormen Wasserflachen bilden einen gewaltigen Warmespeicher, der das Klima der umfegenden Regionen milde macht und eine üpplige, teilweise sogar mediterrane Ve-getation wie auf der Blumeninsel Mainau zuläßt. Am Beginn der Landzunge, die den Ober- und Untersee teilt, liegt am südwestlichen Teil des Bodensees Radolfzell. Hier wird etwa 15 Min. (zu Fuß) vom See eine Wohnanlage mit architektonisch ansprechender Grundn\u00e4gestaltung und einer gehobenen Ausstattung erstellt, die auch ihre Wursche befriedigen wird. In dieser kleinen gediegenen Anlage entstehen 1-41-22,-Whg. mit 37 m² bis 111 m² Wohnflache. Die Gesernt-kaufpreise liegen zwischen DM 95000,- und DM 260400,- inkl. einer PKW-Abstellmöglichkeit. Solem man sich einen Altersruhesitz oder eine Kapitalanlage in einer der schonsten Fenenlandschaften Deutschlands sichem will, erhält man das ausführliche Expose unter



cende Angebot stößt an diese Bedarfs. lücke, Im attraktiven Berlin-Charlottenburg werden im Rahmen eines Erwerbermodells 17 Wohneinheiten in Größer von 37,71 bis 61,73 m² angeboten. Der Gesamtaulwand beträgt legiglich DM 1995,-/m2 Wil., entsprechend DM 75231,- bis DM 123151,-. Das erforderliche Eigenkapitat beträgt 10% des Gesamtzutwandes. Neben den Vorteiien der erhöhten Abschreibung gem. § 15 Abs. 1 Berlin FG macht die Mietnarantie von DM 5,-/m² Wfl. dieses Angebot noch attraktiver. Objekt Nr. 5

Eine Investition für Individualisten an der südlichen Nordsee



Das "Hus Strandkieker" entsteht in Ergänzung zu dem im Frühjahr 1985" eröfineten Apart-Hotel Upstalsboom Nordseebad Horumersiel-Schiling und umfaßt nur 10 großzügige Maisonette-Ferienwohnungen im hierzulande üblichen roten Klinker und dem roten Ziegeldach. Ein einmaliger Standort: nordöstlichster Punkt der friesischen Küste, quarab. vom Leuchtfeuer Mellumpiate und in Sichtweite der Insal Wangerooge: Hervorragende Lage, unmittelbar am Deich mit herrlichem unverbaubsrem Blick auf das Meer und den vorgelagerten Strand. Die exclusive Lage und das breite Kur- und Freizeitangebot sichem eine guta Vermietbarkeit und bieten alle Möglichkeiten der Wertsicherung und der -steigerung, Des Eigenkapital von nur 20% des Gesamtaufwandes kann je nach Einkommensteuerprogression weitestgehend aus Einkommensteuererspamissen und der problemiosen Vorsteuererstat-; tung erbracht werden. Bei Vermietung über die erfahrene Upstalsboom Hotel + Freizeit Gesellschaft, Jeder Eigentürner erhält die exclusive Upstalsboom-Karte. Damit gelten neben der Nutzung der eigenen Wohnung für Ihn attraktive Sonderkonditionen in Upstalsboom-Häusem auf den Nordseeinseln Borkum, Norderney, Langeoog, Spiekaroog, Wangerooge und Baltrum sowie im Nordsesbad Dangast. Man erwirbt grundbuchlich gesichertes Eigentum an verschiedenen Nordsee-Standorten, in Zusammenarbeit mit einem der erfahrensten Partner an der südlichen Nordsee.

Cbjekt Kr. S

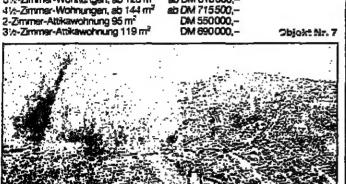
#### Bodensee: Renommierte Villenlage an der

Konstanzer Bucht

Der Bodensee ist einer der beliebtesten Regionen Deutschlands. Das angenehme Klima in Verbindung mit der reizvollen Landschaft erlauben zehlreiche Freizeitakti-vitäten. Hier zu wohnen, stellt für viele Bundesbürger die Realisierung ernes langgehegten Wunsches dar. Auf einem Parkgrundstück mit hamlichem, altem Baum-bestand entstehen hochwertige, großzügig konzpierte Eigentumswohnungen im französischen Landhausstil mit Blick auf die Konstanzer Bucht und das Schweizer

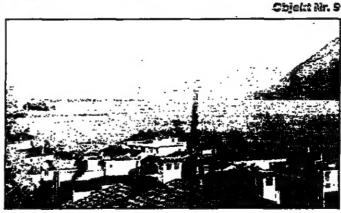
Die Verkaufspreise mkl. Garage 2-Zimmer-Wohnungen, ab 74 m² 31/2-Zimmer-Wohnungen, ab 123 m²

ab DM 418400,ab DM 618800.-



#### Titisee, Hochschwarzwald

Titisee als staatlich anerkannter Kneipp- und Luftkurort bietet zu jeder Jahreszeit Erho-king für jung und alt. Der Titisee erschließt sich bei Bootsfahrten, bern Surfan, Segein, Schwimmen ... oder im Winter bern Schlittschuhlaufen und Eisstockschießen. Dem Erholungssuchenden stehen nund um das nauerbaute Kurhaus verlägige und moderne Erhölungssuchenden stehen rund um das neuerbaute Kurhaus vielfabige und moderne Kureinrichtungen zur Verfügung, Kurz gesagt, der Kur- und Wintersportort. Titisee (800–120 m) bedarf keiner großen Erfäuterungen. Her eine moderne Eigentumswoh-nung in bester Lage und mit allem neuzeitlichen Komfort erwerben zu können, ist der Traum von vielen, die diesen Ort kennen, in einer ruhgen Seitenstraße entsteht auf ei-nem 1189 m² großen Grundstück ein modernes Gebäude im Schwarzwakstill mit insgeamt 11 Eigentumswohnungen (von 43–70 m²) Wohnflische, Kiz-Stellpfatzen und Gemeinschaftsflächen. See und Seepromenade, der Bahnhof sowie die Ortsmitte sind auf einem bequernen Fußweg schneil (5 Mfn.) zu erreichen. Im Winter führt die Langlau-fiene dieste zur Haus vorbei. floipe direkt am Haus vorbei. Weltere Anfragen unter



Im Zentrum von Brissago / Schweiz und dennoch autofrei und ruhig und

mit einem unverbaubaren Blick. Die Residenza Monte Verde. In Terras-

sen sind die Wohnungen und Häuser am sonnigen Hang erstellt, und

mit dem Schräglift erreicht man die Geschäfte, Restaurants, Park-

garage und Schwimmhelle. Rustikaler Baustil mit Kamin, Holzbalustraden usw., technisch perfekt vom Geschirrspüler bis zur Fußbodenheizung. Wohnungen 83,40 m² bis 127,10 m². Reihenhäuser 93,50 m² bis 140,70 m² inkl. Terrassen. Preise von sFr. 365000,- bis sFr. 515000,-

Schweiz Bankenfinanzierung und Ausländergenehmigung.

#### Schloßhotel Schwöbber Panorama-Blick auf den Lago Maggiore

Es besteht die Möglichkeit, Mitglied in einem der außergewöhnlichsten Golflubs zu werden, auf Schloß Schwöbber. In reizvoller Naturlandschaft ist e Golfparadies mit 45 Löchem im Bau. Der erste 18-Loch-Golfplatz ist im Frühjahr voll bespielbar. Der Golfclub Schloßhotel Schwöbber e. V. bietet ein vielfältiges Angebot, das man ganz nach eigenen Wünschen nutzen kann. Z.B. eine gemütliche Gestronomie im Schloß und einen gut sortierten Pro-Shop. Paradiesisch sind bei uns auch die niedrigen Monatsbeiträge und die günstige Gebühr beim Eintritt. Man braucht keinen Bürgen und zahlt keine Spende oder Umlage. 1000 Mitglieder werden aufgenommen. 480 sind bereits eingetreten. Des von Baron von Münchhausen um 1600 erbaute Weserrenaissance-Schloß wird übrigens zu einem internationalen Hotel umgebaut. Man kann auch Schloßherr werden. Wir suchen 61 Bauherren, ausführliche Unterlagen erhalten Interessenten unter Objekt Nr. 10

#### Neubau einer Ferienappartement-Anlage auf der Nordseeinsel Juist

Auf einem der schönstgelegenen Grundstücke der Nordsesinsel Juist entsteht eine exclusive Ferlenappertement-Anlage. Die Gesamtanlage verteilt sich auf vier komfortabel ausgestattete Gebäude auf einem zügigen Gesemt-Terrain von 3649 m². Der besondere Reiz dieser Anlage wird unterstrichen durch eine exclusive Gertenpia-



nung, die sich bei dem bereits fertiggestell ten Objekt in der Dünenstraße widerspie-

tergebracht. Die gesamte Anlage wirli von Bei der Vermietung eines Appertements an einen wechselnden Personenkreis besteht für den Käufer die Möglichkeit, die in den Beukosten enthaltene Mehrwertsteuervom Finenzernt zurückerstattet zu bekommen. Bei der Grundrifigestaltung der Wohnun-gen werden selbstverständlich individuelle Winsche berücksichtigt.
Die Beschtigung einer Musterwehnung ist nech Terminvereinbarung möglich.

Objekt Nr. 11

#### Mallorca's best

Mallorca, Hauptinsel der Balearen, dilt als eine der schönsten und angenehmsten Inseln des Mittelmeeres: Mildes Klima, kristallklares Wasser, eine zauberhafte Landschaft und subtropische Vegetation.

Palma de Mallorca mit ihrem südländischen Flair. Hauptstadt der Insel und Sommersitz des spanischen Königshauses, hat sich ihr altehrwürdiges und charakteristisches Aussehen bewahrt, Dieser Anbieter offeriert auf



Mallorca ausgewählte Wohnungen und Häuser. Einige Belspiele: Stadtresidenz EDIFICIO SON ARDAMANS, m exclusiven Wohnviertel von Palma. m Zentrum und trotzdem ruhig am Beliver-Schloßpark, Oder: hochwertige Wohnungen direkt an der Promenade am Yachthafen von Palma. Oder: romantisch-traumhafte Wohnungen in den schönsten Buchten zwischen Palma und Puerto Andratx, mit großen Sonnenterrassen, Swirnmingpool und direktem Zugang zum Meer sowie Bootsplätzen.

Gbjekt Mr. 12



#### Beteiligung an einer Büffelranch in Canada Es besteht die Möglichkeit, sich ab 55.000, - Can.\$ an einer Büffelranch zu beteiligen, deren Erträge durch die ständig wachsende Nachfrage nach Büf-

felfleisch sehr positiv beeinflußt werden. In den USA wurde Büffeltlelech für den Konsumenten umso interessanter als

bekennt wurde, daß es kalorienarm, extrem elweißheitig und fast fettlos ist. Diese Ranch arbeitet nach dem Prinzip der Integrierten Betriebsform. D.h. Zucht, Mast, Schlachtung, Verarbeitung und Vermarktung werden vom Betrieb aus durchgeführt. So können weit höhere Renditen arzielt werden als sonst üblich. Eine Investition, die in eine Marktlücke stößt. Selbstverständlich wird diese Ranch von einem deutschen Manager geführt; die Betelligung wird durch Grundbucheintragung abgesichert.

Chiektille, 13



#### Kapitalanlage in der Schiffahrt heute?

Es stramt, in der Seefahrt gibt es Problème, Raten sinken – vielen geht es schlecht – aber den Schiffen dieses Anbieters nicht. Im Vergleich zur Aktionnage liegen dessen Schiffe besser am Markt. Warum? Well die Kunden – die Befrachter – die Ladung lieber auf modernste und technisch ausgereifteste Weise transportieren lessen als mit älterer Tonnage. Es ist doch ider: Jeder Reisende fährt auch feber mit dem intercity oder dem Zug der Zukunft als mit der guten alten Dampflok. Für die Sesschiffahrt und deren Transportieistungsangebot gilt das gleiche. Besteht die Wishl, entscheiden sich die Befrachter für die modernere Tonnage. Hier nur ein kleines Beispiel für die Modernität der Schiffe dieses Anbieters. "Bacol Santos" ist mit dem sichersten Rettungssystem, dem Nobiskrug-Rettungssetelliten ausgerüstet. Schneller, dauernder und verläßicher dam Nobiskrug-Rettungssateliten ausgerüstat. Schneiler, dauernder und verläßlicher in der Gewinnzone durch Fortschritt. Jetzt können Anleger am Erfolg der Nobiskrug-Schiffe partizipieren. Im Reimen des etwellen Beteiligungsengebotes MS "Bacol Santos", Stichworte für diese Beteiligung sind Renditte und Ritalkominderung durch hohen technischen Standard. Daß dabei hohe Stauervorteile erzielt werden, wird sicher nicht als störend empfunden. Objekt Nr. 14



#### Erfolgreiche immobilienwerbung in Deutschland

Bereits seit 1980 erscheint das "Immobilien-Magazin" in regelmäßiger Folge.

Die Objektanzeigen erscheinen in einer einheitlichen Gestaltung, bestehend aus einer Schlagzeile, einer vierfarbigen Abbildung und einem informativen Text.

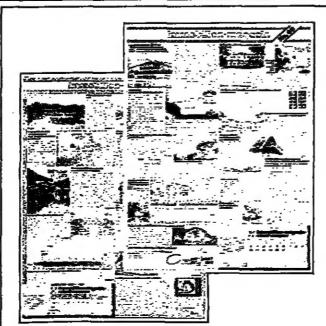
Zahlreiche attraktive Immobilienangebote erscheinen auch an jedem Wochenende im großen Immobilienteil von Welt und Welt am Sonntag in übersichtlicher Rubrizierung.

Davon profitieren Leser sowie Inserenten.

Interessante Sonderveröffentlichungen innerhalb des immobilienteiles unterstützen zusätzlich den Vertrieb von Häusern, Wohnungen oder Kapitalanlagen.

Mehr Informationen erhält man unter

Objekt Nr. 15



Diese immobilien werden von folgenden Unternehmen angeboten:

Nr. 1 - Stadler GmbH, Nr. 2 - GVI, Mr. 3 - Bode-Bauten, Mr. 4 - Familienheim gemeinnütz. Baugenossenschaft, Nr. 5 -HP. Nr. 6 - Janssen, Nr. 7 - Immobilish-Winter, Nr. 8 - Nordwestpfälzer immobilian, Nr. 9 - Lueken & Partner KG, Nr. 10 - BIG-Immobilien, Nr. 11 - WW-Grundstücksgesellschaft, Nr. 12 - Lueken & Partner KG, Nr. 13 - Farm-Invest Schwegmann, Nr. 14 - STR, Nr. 15 -Immobilien-Magazin.

Der einfache Weg zur weiteren Information:



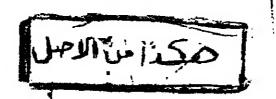
Bitte ausfüllen, ausschneiden und einsenden an: ABEX GmbH. Abt. Immobilien-Informationsdienst, Elmenhorststraße 6, 2000 Hamburg 50. Bitte schicken Sie mir nähere Informationen über folgende Objekte:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15			
					- 1			•

Telefon:

Information zu dieser Anzeigenveröffentli-chung bei Anzeigenabteitung DIE WELT/ WELT am SONNTAG, Tei. 040/3474485 (10)

Straße/Nr.:



## Briefe an DIE WELT

DiE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

# dividualisten ân; Libyen als Lehrstück

iote)

ganzung zu dem im Fride

Nordseebad Horumera

Maisonette-Feneranting

io sem roten Degeldan :

and colored to their

ಟಿ - ಬ ್ ಿ ೧೯೩<del>೯೯</del>ಕ್ಕ್ನಿ ಟ್ರ

and a new constant.

IN Egenum et saw

THE SECOND THE er in the first that  $\label{eq:continuous_problem} \mathcal{A}_{i}(x) = \sum_{j=1}^{n} \frac{1}{n_{j}} \sum_{k=1}^{n} \frac{1}{n_{j}} \sum_{k=1}^$ in in Line and Aller TO SECURE OF THE SECOND inn genen Buggn**at**z 11. 11.14.14 - 6527

Sehr geehrte Damen und Herren. so deutliche Worte gegen den von Libyen ausgehenden Terrorismus hat man bisher noch nie gehört. Es mußte leider erst zu einer militärischen Aktion der USA kommen. Die Bundesregierung, die Verständnis für das Vorgehen der USA zeigt, hätte schor. viel früher mit deutlichen Worten aufwarten müssen.

Ob man das militärische Vorgehen der USA hätte verhindern können, sei dahingestellt. Das zögerliche Verhalten der Bundesrepublik und der anderen EG-Staaten hat aber sicherlich nicht zu einer Verhinderung des militärischen Einsatzes gegen Libyen beigetragen

Bleibt zu hoffen, daß sich eine militärische Aktion nicht wiederholt und daß man in Europa vom vielen Gerede endlich zu Taten kommt.

Mit freundlichen Grüßen Christian Strauß, Hamburg 76

Die USA naben als Gegenstern Methoden gegriffen me zu denselben Methoden gegriffen mit Zu Wall wird mit Sorthede on hearth nach dem Motto: "Ein Keil wird mit dem anderen herausgeschung.
Unter Wölfen leben, wie Wölfe heu-Geragemen Strand Deer lenn.

Zufälliges Opter des 1610-1618 die könnte jeder von uns werden. Daß die Zufälliges Opfer des Terrorismus konnus jeder von der stage Methoden Bekämpfungs-Methoden 245 Garage unwirksam waren, ist deutlich gewor-

den.

Die Reaktionen auf den amerikani-Schen Gegenschiag spiegeln die jeweilige Grundeinstellung gegenüber den USA wider. Die heftigsten Kritiker haben die Grausamkeiten der Terroranschläge nie so eifrig angeprangert. Leider.

Mit freundlichen Grüßen Franz Harder, Bielefeld 1

von Whitehead iber: 17. April und "Der Vo ; WELT vom 18. April

Sehr geehrte Herren, über mehrere \_ausgewogen"-einseitige Kommentare in Funk und Fernsehen nach dam amerikanischen Vergeltungsschlag gegen Libyen war ich nicht überrescht. Betroffen machten mich jedoch viele offizielle Außerungen deutscher Politiker. Herr Kremp beschrieb treffend, wenn er

die Regierungserklärung des Bundeskanzlers (sic!) zur Bekämpfung des internationalen Terrorismus als eine "Höchstleistung an "Ausgewogenheit, ähnlich den Außerungen mancher Rundfunkintendanten", bezeichnete, als "Messer ohne Klinge".

Herr Wirth berichtet in dem Zusammenhang über die Washingtoner Gespräche Außenminister Genschers, daß jener dem amerikanischen Kollegen seine Bedenken über die US-Militäraktion gegen Libven zu erkennen gegeben habe. Derselbe Außenminister warnt im militärischen Teil der gleichen Gesprächsrunde Washington vor Truppenabzug aus Europa. Das nenne ich schi-

zophren. Die Amerikaner haben 300 000 Soldaten unter anderem zur Sicherung unserer politischen Freiheit in Europa stationiert, deren persönliche Sicherheit durch blindwütigen Terrorismus zunehmend gefährdet ist. Unseren EG-Außenministern fallen dazu nur lauwarme Empfehlungen für zweiselhafte politische "Lösungen"

Vor dem Zweiten Weltkrieg nannte man das in den angelsächsischen Demokratien appeasement policy. Mir scheint, zumindest Frau Thatcher hat aus dem Verhängnis der Beschwichtigungspolitik ihres Vorkriegsvorgängers Chamberlain gelernt.

Mit herzlichem Gruß Fritz Sievert.

#### Neuer Service

Sehr geehrte Damen und Herren, seit einiger Zeit haben Sie in der Wochenendausgabe Hinweise von Empfehlungen für den Aktienmarkt aufgenommen. Sie zitieren und reflektieren lediglich die Hinweise und Meinungen von Banken, Wertpapierbriefen und Portfolio-Unternehmen. Man muß den Eindruck haben, daß Sie stets um ein objektives und abgenundetes Spektrum bemüht sind. Dieses erscheint mir auch insofern sehr wichtig, damit Sie nicht zum verlängerten Arm der einzelnen Dienste werden.

Diesen neuen Service kann man nur begrüßen. Ich halte ihn für außerordentlich interessant, zumal viele Aktiensparer sicherlich nicht die

Vielfalt der einzelnen Dienste abonnieren können. Abgesehen von dieser vorzüglichen redaktionellen Erwähnung und Parzelle ist Ihr Kurszettel stets übersichtlich dargestellt und somit leicht lesbar.

In letzler Zeit haben Finanzmärkte erheblich an Bedeutung gewonnen, nachdem sie längere Jahre in Agonie gelegen haben, Sofern Sie mit Ihren redaktionellen Verbesserungen dazu beitragen können, daß der Kreis von Wertpapiersparem wieder ansteigt, tun Sie zweifellos ebenfalls viel für Ihre Leserschaft.

Mit freundlichen Grußen Karl Heinz Blendermann. Buchholz Nordheide

#### Thomas Masaryk Leserbrief: Masaryka Mutter"; WELT

Sehr geehrte Damen und Herren, in Mähren, wo die Volksgruppen der Tschechen, der Deutschen und Slowaken lebten, gab es nach dem berühmten mährischen Ausgleich von 1905 einen gesetzlichen nationalen Kataster.

In diesen nationalen Kataster mußjeder nach seiner ethnischen Volkszugehörigkeit eingetragen sein. Masaryks Mutter, Theresia Kropaczek, war im deutschen Kataster eingetragen. Sie war also schlichtweg eine Deutsche in Mähren, mit altösterreichischer Staatsangehörigkeit.

Der Name widerspricht dem nicht. Viele bedeutende tschechische Führerpersönlichkeiten hatten und haben deutsche Namen und umgekehrt. Masaryks Muttersprache war tatsächlich die deutsche. Ebenso war sein Bildungsweg über das deutsche Gymnasium in Brünn und die Universitäten Wien und Leipzig deutsch.

Als ihm ein Lehrstuhl an der tsche-

chischen Universität in Prag angebo-

ten wurde, zögerte er wegen seiner

bekanntermaßen schlechten tsche-

### Wort des Tages

99 Einen ewigen Fehler machen diejenigen, die sich unter Glückseligkeit die Erfüllung ihrer Wünsche vorstellen.

Leo Tolstoi, russischer Autor (1828-1910)

chischen Sprachkenntnisse! Mit freundlichen Grüßen Professor Dr. Josef Weinhold,

Hiermit beenden wir die Diskussion, Die Red.

Hannover

#### Mehr Freiheit

Einigkeit in der Regierungskoalition um mehr Freiheit für mündige Arbeitnehmer stand auf dem Tatenkatalog der Regierung in Bonn. Einer Initiative von Unionsabgeordneten um den CSU-Mann Peter Keller und von liberalen Abgeordneten um Frau Adam-Schwaetzer folgend, wollte die Regierung das Betriebsverfassungsgesetz zu Gunsten der seit dem Betriebsverfassungsgesetz von 1952 immer wieder vom DGB unterdrückten Arbeitnehmerkoalitionen andern, um somit für mehr Demokratte in den Betrieben zu sorgen.

Kaum sind Bundesregierung und die sie tragenden Parteien aus der zur "Unzeit" erfolgten Diskussion um den Paragraphen 116 AFG hervorgegangen, haben Heribert Scharrenbroich, dem "DGB-nahen-Flügel" der CDU-Sozialausschusse angehörend. und Schleswig-Holsteins Minsterprisident Dr. Uwe Barschel jetzt vor einer Anderung des Betriebsverfassungagesetzes eindringlich gewarnt und somit der eigenen Regierung, allen voran dem Bundeskanzler und seinem Arbeitsminister, erst recht aber vielen liberalen, christlichen und freien Gewerkschaften vor Ort einen herben Schlag ins Gesicht versetzt.

Wenn die Regierungskoalition nicht wie vorgesehen das Betriebsverfassungsgesetz im Sinne von mehr Freiheit und Demokratie ändert, macht sie sich auf Dauer vom DGB abhängig und erpreßbar. Die Regierungskoalition wäre gut beraten, wenn sie entsprechend dem Vorschlag des CSU-Vorsitzenden Franz Josef Strauß folgend, die versprochene Anderung des Betriebsverfassungsgesetzes noch in dieser Legislaturperiode verabschieden würde, um die im ersten Halbjahr 1987 anstehenden Betriebsratswahlen nach einem verfassungsmäßigen Wahlrecht durchführen zu können und unvertretbare Begünstigungen des DGB gegenüber Nicht-DGB-Gewerkschaften, insbesondere bei den Freistellun-

gen, abzubauen. Kurt Holler. 1. Bundesvorsitzender des Deutschen Arbeitnehmer-Verbandes, Marl in Westfalen

### Personen

#### UNIVERSITÄT

Professor Dr. Gerhard Brümmer, Direktor des Instituts für Bodenkunde an der Rheinischen Friednch-Wilhelms-Universität Bonn, ist auf Lebenszeit auf den Lehrstuhl für das Fach Allgemeine Bodenkunde und zum Direktor des Instituts für Bodenkunde bestellt worden.

#### EHRUNG

Herbert Reindell (78), international anerkannter Sportmediziner und früherer Direktor des Lehrstuhls für Klinische Kardiologie in Freiburg. erhält die Ludwig-Wolker-Medaille des Deutschen Sportbundes (DSB). Reindeil hat sich in hervorragender Weise für das Ethos im Sport eingesetzt. Die Auszeichnung wird am 2. Mai in Saarbrücker, überreicht.

#### **GEBURTSTAG**

Der Senior einer der bekannte-Münchner Bierdynastier. Franz Josef Pschorr, feiert am Montag seinen 75. Geburtstag. Der Jubilar war von 1961 bis 1979 Vorstandsmitglied und Technischer Leiter der traditionsreichen Pschort-Brauerei. die inzwischen mit der Hacker-Brauerei fusionierte. Pschorr praktizierte während seiner Ausbildung



Franz Josef Pschorr

zum Braufachmann in Amsterdam, Berlin, Breslau und Rotterdam und studierte in Weibenstephan bei Frei-

## VERANSTALTUNG

Berlin hatte einen seiner "schönsten Exportartikel" nach Bonn geschickt: den 81jährigen Schauspieler Bernhard Minetti. Der Shakespeare-Darsteller par exellence, der

unter anderem auch in den letzten Jahren durch die Verkörperung des Königs Lear immer noch viel Beifall erhalten hat, war in der Berlin-Vertretung in Bonn zu Gast. Eingeladen hatte ihn und einige hundert Bonner Berlin-Senator Rapert Scholz. Im überfüllten Saal las Minetti aus den

#### RUHESTAND

Werken des französischen Schrift-

stellers Francis Ponge.

Dr. Kurt Hohememser, der in mehr als tausend Hauptversammlungen großer und kleiner Unternehmen wortgewandt und sachkundig auf Seiten der Aktionäre stritt, ist nach 25jähriger ehrenamtlicher Tätigken als Geschäftsführer des Landesverbandes Hessen und Rheinland-Pfalz der Deutschen Schutzvereinigung für Wertpapierbesitz offiziell verabschiedet worden. Nachfolger des engagierten Verfechters von Kleinaktionärsinteressen wurde der Frankfurter Rechtsanwalt Roger Zätzsch.

#### MILITÄR

Der belgische König Baudouin hat am Donnerstag eine Stabsübung des 1. beigischen Armeekorps in Nordhessen besucht. Im Mittelpunkt der Visite des Monarchen stand das von Frankreich und Belgien entwickelte neue Fernmeldesystem RITA, das mit seinem automatischen Vermittlungssystem unter Einbeziehung des Telefonnetzes die Mobilität der Hauptquartiere verbessert. Der König wurde vom belgischen Verteidigungsminister Francois-Xavier de Donnéa und dem Botschafter in der Bundesrepublik Deutschland, Michel van Ussel begleitet.

Die Hansestadt Hamburg hat wieder einen Admiral: Hans-Jürgen von Hößlin, neuer Direktor für Ausbildung und Lehre an der Führungsakademie der Bundeswehr in Hamburg, erhielt von Bundesverteidigungsminister Manfred Wörner zugleich die Admiralsstreifen. Von Hößlin ist jetzt Vorgesetzter von 140 Dozenten der Fachgruppe Führungslehre Heer, Luftwaffe und Marine. Sicherheitspolitik und Betriebs- und Sozialwissenschaften. Von Hößlin war 1957 in die Bundesmarine eingetreten. Der Augsburger erlernte das seemānnische Hand-

werk in Glückstadt an der Elbe. Neun Jahre fuhr er auf verschiedenen Kriegsschiffen zur See. 1976 bis 1978 war er Kommandeur des Zerstörers "Schleswig-Holstein". Von 1978 bis 1980 führte er das zweite Geleitgeschwader. Danach war er



Leiter der Fachgruppe Führungs-lehre Marine an der Hamburger Führungsakademie. Letzter Admiral in der Hansestadt war bis 1983 der Kommandeur der Führungsakademie der Bundeswehr. Dieter Wel-

#### KIRCHE

Kardinal Friedrich Wetter hat seinen neuen Weihbischof Engelbert Siebler zum Bischofsvikar ernannt und ihm die Seelsorge-Region München übertragen. Siebler löst den emeritierten Weihbischof Ernst Te-

Johannes Kreidler (39), wissenschaftlicher Assistent an der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Tübingen, ist zum Leiter des Priesterseminars der Diözese Rottenburg-Stuttgart ernannt worden. Er ist Nachfolger von Monsignore Bernhard Kah, der zum Dompfarrer der Stuttgarter Domkirche St. Eberhard berufen wurde.

#### GESTORBEN

Nach kurzer, schwerer Krankheit ist im Alter von 39 Jahren der nordrhein-westfälische Landtagsabgeordnete Udo Scheepers aus Plettenberg gestorben. Für den Verstorbenen rückt der ehemalige Landtagsvizepräsident Richard Winkels

# Heute wird Rudolf Heß 92 Jahren im Kerker/Warum darf der alte Mann nicht in Freiheit sterben?





und in Neujahrs-Ansprachen einzusetzen. Tag für Tag müssen wir für die Freiheit des alten Mannes kämpfen. Gerade jetzt zu seinem 92. Geburtstag. Nur wenn wir die Mauer des Schweigens durchbrechen, die Rudolf Heß und sein Spandauer Gefängnis umgeben, hat der alte Mann noch eine Chance, zumindest in Freiheit sterben zu dürfen. Ist das zuviel verlangt?

### Helfen Sie Rudolf Heß. Sonst stirbt er im Kerker

Abgesehen von der menschlichen Tragik des Falles Rudolf Heß. Es ist grotesk, daß der deutsche Steuerzahler für das gespenstische Ein-Mann-Gefängnis in Berlin-Spandau (gebaut für über 600 Insassen) Jahr für Jahr 2,6 Millionen Mark an Steuergeldern zahlt. Warum hat die Bundesregierung diese Geldzahlungen

### Wir alle sind für die Freiheit von Rudolf Heß:

Johannes Anz (Pfarrer), Ulrich Albrecht (Versicherungs-direktor), Erwin Allgeier (Fabrikant), Rudolf Aurich (Pfar-rer), Gustav Birnbreiter (Pfarrer), F. Charles de Beaulieu rer), Gustav Birnbreiter (Pfarrer), F. Charles de Beaulieu (Rittmeister), Cay Baron von Brockdorf, Wolfgang Büscher (Pfarrer), Walter Brandner (Landtagsabgeordneter a. D.), Prof. Dr. H.-E. Bock, Prof. Dr. W. Baum, Günther Conrad (Bankdirektor), Eberhard Cyran (Schriftsteller), Adolf Conrady (Diplomingenieur), Dr. Herbert Dickmann (Beigeordneter a. D. der Stadt Düsseldorf), Dr. E. Daguhn (Jurist), Dr. H. Detering (Chemiker), Dr. G. Detering-Bäumler (Ärztin), H. Frhr. v. Enzberg (Forstrat), Wolfgang Ey (Regierungsdirektor a. D.), Victor Englimann (Regierungsdirektor), Dr. K. Erichsen (Tierarzt), Dr. K. Erdmann (Ministerialrat), Harss Ehmke (Flugkapitän), Fritz Francke (Vorsitzender Richter), Dietger Frhr. v. Fürstenberg (Diplomforstwirt), Prof. Erich Fechner, Prof. Dr. E. Fritze, E. Ferber (General d. D.), Paul Friederich (Pfarrer), Dr. Frhr. v. Preuschewn (Landrat a. D.), Dr. G. Freis (Generaldirektor I. R.), Prof. Dr. H. Güntich, Prof. Dr. Giering, Heilmut Grashey (Generalmajor a. D.), F.-C. Gerlich (Regierungsdirektor), Heinz Geissier (Bürgermeister a. D.), Prof. W. Graf, Hadwig Gräfin v. d. Schulenburg, Dr. C. Hachmeister (Richter), Prof. Dr. H. Hommel, Dr. W. Horch (Generaldirektor a. D.), Gerhard Heidinger (Ministenairat), Fritz Huschke von Hanstein und Frau Ursule, Dr. W. Hasselblatt (Ministerialrat a. D.), Withelm Igel (Pfarrer), Welhelm Immerzith (Beringeneur). P. Ottfrand Indirated Indiratora (Pfarrer), Welhelm Immerzith (Breingeneur). P. Ottfrand (Pfarrer), Welhelm Immerzith (Pfarrer), Prof. Dr. Matter (Pfarrer), Welhelm Immerzith (Pfarrer), Prof. Dr. Ottfrand (Pfarrer), Welhelm Immerzith (Pfarrer W. Hasselblatt (Ministerialrat a. D.), Withelm Igel (Pfarmer), Withelm Igel (Pfarmer), Withelm Immerath (Bauingenieur), Dr. Ottfried Jordahn (Pastor), Prof. H. Jangkuhn, Paul Kieras (Oberkreisdirektor a. D.), Dr. E. Kompisch (Vorsitzender Richter), Prof. Dr. Erich Kähler, Prof. Dr. B. Klüser, Prof. Dr. H. Karaschewski, Dr. J. Krinke (Plarrer), Dr. Claus Kühl (Drieltor), Fritz Klert (Pfarrer), Franz Klarmeyer (Bürgermeister i. R.), Dr. Georg Lobel (Bundesbankdirektor a. D.), Prof. Dr. R. Lorenz, Prof. Dr. K. Lazarowicz, Hans Lohmann (Pfarrer), Wolff von Lupin (Pastor), R. Fritr. v. d. Lancken (Vorstand), Waltrau-de v. Marschall (Land- und Forsträtin), Franz Mai (Rund-

funkintendant a. D.), Dr. F. Frinr. von Münchhausen, J. Möller-Döring (Brig.-Gen. a. D.), Wolf Machatius (Rittmeister a. D.), J. W. Frinr. v. Maltzan (Oberst), Dr. Walter Monar (Botschaftsrat), Werner Mühe (Chefredakteur i. R.), Dr. Eiseaheth Miernau (Botschaftsrat), Bellin E. W. Mingeller (Botschaftsrat), Belling E. W. Mi ster a. D.), J. W. Frinr. v. Maltzan (Oberst), Dr. Walter Monar (Botschaftsrat), Werner Mühe (Chefredakteur i. R.), Dr. Elisabeth Niemann (Rechtsanwältin), Hellm. E. W. Niethammer (Honorarkonsun), Prof. Dr. Dr. H. Nohl, Prof. Dr. O. Hauser, Günter Poser (Konteradmiral a. D.), Dr. Brigitte v. Prondzynski (Ärztin), Gerhard Pfleger (Pfarrer), Dr. O. Probst (Richter), H. v. Patrikovits (Landesmuseumsdirektor i. R.), Kurt Parbel (Brauereidirektor), Dr. G. Prechtel (Oberstaatsanwalt a. D.), Kurt Pausch (Stachdirektor a. D.), Prof. Dr.-Ing. H. Paachen, Rudolf Ruf (Bundestagsabgeordneter), J. Roth (Pfarrer), Helga Ravenstein (Verlegerin), Helnrich Reimers (Bürgermeister), Prof. Dr. Ursula Rother, O. E. Remer (Generalmajor a. D.), Hans-B. Rosch (Richter), Prof. Dr. R. Rhomberg, Prof. Dr. Reyland, Kurt Prepenbrink (Richter I. R.), H.-W. Strepp (Oberamtsrichter a. D.), Prof. Dr. H. Sitte, Prof. Dr. H. Stumpf (Vizeprasident des BAG a. D.), Georg Speitel (Oberamtsrichter), Karl Prinz zu Salm, Freiherr v. Salis Soglio, Prof. Dr.-ing. H. Schmidt, Prof. Dr. T. Schieffer, Wolfgang Schalf (Brigadegeneral a. D.), Prof. Dr. M. Schidlowski (Chemiker), K.-A. Schillt (Landrat a. D.), G. Schröder-Schetelig (Pastor), Dr. H. J. Schopenhauer W. Schleiten (Pfarrer), Ulrich Schoeder (Richter I. R.), Rüdiger Graf von Gschwerin, Carl Curt Graf von Schwerin, Dr. K. Thewalt (Diplomchemiker), Jobet v. Treuenfeld (Verlagsleiter I. R.), H. Uhl (Diplom-Forstwirt), F. von Unruh (Schniftsteller), Dr. C. Vesterling (Pastor), Prof. Auguste Vogt, Johann Womes (Plarrer), Prof. Dr. E. Welte, Eberhard Wagemann (Generalmajor a. D.), Werner Wisseler (Pfarrer), Prof. Dr. E. Welling, Rolf Witthaus (Stadtdirektor a. D.), Heinrich Wibbeler (Pastor), B. Würfel (Pfarrer), Dr. Ingeborg Ziemendorf, Hans W. Zinn (Regierungsdirektor) und viele tausend andere.

eute wird Rudolf Heß im Alli-ierten Militär-Gefängnis in

Berlin-Spandau 92 Jahre alt -

dem Tode näher als dem Leben. We-

nige Meter von seiner Zelle entfernt

wartet auf den schwerkranken und

halbblinden Mann bereits ein Sarg.

Nur noch als Toter soll er sein

Gefängnis verlassen. Selbst das

Recht auf eine christliche Beerdi-

ren. Seine Asche soll vom Flugzeug

aus verstreut werden. Die Kerker-

wächter hoffen darauf, daß die Deut-

schen den alten Mann vergessen.

Nur dann geht ihre Rechnung auf.

Seit 45 Jahren halten sie ihn gefangen. Golo Mann, der weltberühmte Historiker, hat es anläßlich eines Kongresses der KONSERVATIVEN AKTION am deutlichsten gesagt: "Müßten wir uns eines Tages nicht alle schämen - egal wo wir politisch stehen -, wenn man den alten Mann von Spandau nur noch in einem Sarg aus seinem Gefängnis tragen würde?"



gung will man der Familie verweh-

#### Am 10. Mai ist der Jahrestag seines Fluges nach England 14 Tage nach seinem 92. Geburtstag

jährt sich auch der 45. Jahrestag des Fluges von Rudolf Heß nach England. Unter Einsatz seines Lebens wolfte Rudolf Heß damais den drohenden Weltkrieg verhindern und mit den Engländern verhandeln. Das war in der Nacht vom 10. auf den 11. Mai 1941. Als der Plan scheiterte. ließ Hitler ihn für verrückt erklären. Die Engländer sperrten Rudolf Heß ein. Seit damals wird Rudolf Heß hinter Kerkermauern von der Welt abgeschirmt. Nur einmal im Monat darf ihn sein Sohn besuchen. Dabei darf er seinem Vater noch nicht einmal die Hand geben. Nie dürfen Vater und Sohn allein sprechen. Die Akten von Rudolf Heß sollen bis weit in das Jahr 2000 unter Verschluß gehalten werden. Warum? Warum darf der alte Mann keine einzige Aufzeichnung machen? Auf allen Boulevards der Welt gehen die Nationen mit der Fahne der Menschenrechte spazieren. Warum sollen diese Menschenrechte nicht auch für Rudolf Heß gelten?

Bitte helfen Sie uns bei der großen Freiheits-Kampagne für Rudolf Heß. Geben auch Sie Ihren Namen für die Freilassung des Mannes, den selbst die Nürnberger Richter ausdrücklich davon freigesprochen hatten, "Kriegsverbrechen" oder "Verbrechen gegen die Menschlichkeit" begangen zu haben.

nicht längst gestoppt?

Alter:

# Hamburger Straße 3, 2000 Hamburg 76, Telefon; 040/229 52 12

Coupon zum Ausschneiden Auch ich bin für die sofortige Freilassung von Rudolf HeB.

helfen. Wir müssen aber auf solche Spender varzichten, die uns nur dann hellen möchten, wann sie das Geld von der Steuer absetzen können. Unser Spendenkonto: DEUTSCHE BANK WIESBADEN, Banklertzeh! 510 700 21. Konto: 0 207 100. KON-SERVATIVE AKTION, SIICHWOR RU-

# Bonn will Beziehungen zu Südostasien ausbauen

Industrielle und Bankiers begleiten Kohl nach Tokio

BERNT CONRAD, Bonn

Bundeskanzler Helmut Kohl startet heute zu einer ausgedehnten Asien-Reise, die ihn zunächst nach indien und Thailand und dann zum Weltwirschaftsgipfel nach Tokio führen wird. Begleitet von Entwicklungshilfeminister Jürgen Warnke sowie den Staatssekretären Andreas Meyer-Landrut (Auswärtiges Amt) und Dieter von Würzen (Bundeswirtschaftsministerium), will Kohl in Neu-Dehli und Bangkok die Bereitschaft Bonns zu einem Ausbau der schon bisher engen politischen und wirtschaftlichen Beziehungen beto-

Welche Bedeutung der Kanzler den wirtschaftlichen Beziehungen zu der südostasiatischen Region beimißt, illustriert eine ihn begleitende Delegation von prominenten Industriellen und Bankiers. Dazu gehören unter anderen der Vorstandsvorsitzende der Friedrich Krupp GmbH, Wilhelm Scheider, der persönlich haftende Gesellschafter der Korf KG. Willy Korf. der Vorstandssprecher der Hapag Lloyd AG, Hans Jakob Kruse, der Vorstandsvorsitzende der Standard Elektrik Lorenz AG, Helmut Lohr, sowie die Vorstandsmitglieder der Deutschen Bank, Ulrich Cartellieri, und der Commerzbank, Martin Kohl-

#### Kanzler trifft Gandhi

Mit besonderem Interesse sieht Kohl seiner vierten Begegnung mit dem indischen Ministerpräsidenten Rajiv Gandhi entgegen. Wie aus Regierungskreisen verlautet, hat der Kanzler Respekt vor den politischen Leistungen, die Gandhi in seiner bisherigen kurzen Amtszeit vollbracht hat, und vor seiner praktizierten Politik guter Nachbarschaft in der Region. Mit dem Ministerpräsidenten will Kohl vor allem über die Ost-West-Beziehungen und die Abrüstungsverhandlungen sprechen.

Die Bundesrepublik gehört zu den wichtigen Handelspartnern Indiens; das beiderseitige Handelsvolumen betrug 1985 rund fünf Milliarden Mark In der Entwicklungshilfe ist Indien der größte Partner Deutschlands: Es hat bisher insgesamt 9.7 Millarden Mark Entwicklungshilfe erhalten und wird auch 1986 wieder mit 400 Millionen Mark rechnen können. Die deutsche Industrie will die Zusammenarbeit mit indischen Unternehmen ausbauen; schon heute gibt es 700 Kooperationen mit indischen Betrieben. In Indien wird Kohl nicht nur mit der politischen Führung, sondern auch mit Mutter Theresa zusam-

Am 30. April geht es weiter nach Bangkok, wo Unterredungen mit Ministerpräsident General Prem Tinsulanonda und eine Audienz bei König Bhumipol im Mittelpunkt des Programms stehen werden. Auch hier wird die wirtschaftliche Zusammenarbeit neben der Politik eine wichtige Rolle spielen. Die Bundesregierung sieht in der Kooperation mit Thailand ein gelungenes Beispiel des Zusammenwirkens zweier höchst unterschiedlicher Länder.

#### Terror vorrangiges Thema

Am 3. Mai wird der Kanzler nach Tokio weiterfliegen, um an den folgenden drei Tagen an den Beratungen des Weltwirtschaftsgipfels teilzunehmen. In Bonn wird erwartet, daß der erste Beratungstag den politi-schen Themen und dabei besonders der Bekämpfung des internationalen Terrorismus gewidmet sein wird. Man erwartet auch eine Erklärung zum Terrorismus, die wahrscheinlich am 5. Mai verabschiedet werden wird. Anschließend werden sich die Gipfelteilnehmer konzentriert mit der ökonomischen Entwicklung be-

Im Anschluß an die Gipfelkonferenz wird Kohl am 7. Mai noch bilaterale Konsultationen mit dem japanischen Ministerpräsidenten Yasuhiro Nakasone führen, zu dem er in mehreren Begegnungen ein besonders herzliches Verhältnis entwickelt hat.

In Bonner Regierungskreisen wird Japan unter den gleichgesinnten Ländern als wichtigster außenpolitischer Partner der Bundesrepublik au-Berhalb der Europäischen Gemeinschaft und der NATO betrachtet. Die Bundesregierung ist deshalb an ei-nem engen Dialog auf allen Gebieten und einer Abstimmung in sämtlichen wirtschaftlichen und politischen Fragen interessiert. Am 8.Mai wird der Kanzler wieder in Bonn sein.

# gescheitert

ARNULF GOSCH, Bonn

Die Bundesregierung hat mit Bedauern zur Kenntnis genommen, daß es Bundesbauminister Oscar Schneider unmöglich gemacht worden sei. als Koordinator und Vermittler für weitere Gespräche über die Lage der Neuen Heimat (NH) tätig zu sein. Das betonte Regierungssprecher Friedhelm Ost nur wenige Stunden nach dem Bauminister-Treffen von Bund und Ländern, bei dem die SPD-regierten Bundesländer neue Forderungen zur Sanierung der Neuen lieimat vorgebracht und Schneider damit gezwungen hatten, seine Moderatorenrolle aufzugeben.

Wie in einem Teil der Freitags-Auflage berichtet, waren die Sanierungsgespräche vor allem deshalb gescheitert, weil die SPD-Minister und SPD-Senatoren von der Bundesregierung eine Zusage verlangt hatten, sich mit finanziellen Hilfen an der Sanierung der NH zu beteiligen. Anders als noch vor wenigen Tagen hatten Hamburg und Bremen nun auch nicht mehr auf der Erstellung eines neutralen Gutachtens über die Vermögensverhältnisse des Wohnungsbaukonzerns bestanden. Wie erst jetzt bekannt wurde, war ein solches Gutachten bereits unmittelbar nach dem Bonner Spitzengespräch am 5. Februar bei der

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft "Treuarbeit" in Auftrag gegeben und dann am 21. März, einen Tag nach Schneiders Gespräch mit NH-Chef Hoffmann und dem DGB-Vertreter Lappas, mit der Bitte um Abschlußrechnung storniert worden.

Wie Schneider und Ost jetzt erklärten, besteht die Bundesregierung nach wie vor auf einer vollen Aufklärung und Offenlegung der Vermö-gensverhältnisse. Sie bekräftigt erneut, daß es auch nicht ihre Aufgabe sein kann, dazu beizutragen, daß mit dem Geld der Steuerzahler Fehler aus dem Mißmanagement bei der NH korrigiert werden. Der DGB habe es in der Hand, die unselige Diskussion sofort zu beenden. Insgesamt hätten NH und DGB der Sache der Gemeinnützigkeit einen schlechten Dienst er-

Der Ankauf von NH-Wohnungen durch Einsatz öffentlicher Mittel, um Sozialbindungen zu erhalten (erneut zu kaufen), wie die NRW-Landesregierung anstrebt, ist nach Schneiders Auffassung keine Lösung.

# Gespräche über Washington bemüht sich, Drohungen NH-Sanierung des Präsidenten herunterzuspielen des Präsidenten herunterzuspielen

"Hypothetische Frage" / Shultz: Keine Pläne für Operationen gegen Iran und Syrien

Das amerikanische Außenministerium hat mit bemerkenswerter Eile und Intensität Äußerungen von Präsident Reagan heruntergespielt, in denen er die Möglichkeit von bewaffneten Aktionen gegen Syrien und Iran angedeutet hatte. Der Präsident war von Journalisten gefragt worden, ob Libyen das "exklusive Ziel" von amerikanischen militärischen Aktionen gewesen sei oder ob er auch bereit sei, gegen Iran und Syrien mit gleicher Schärfe und ahnlichen Mitteln vorzugehen. Reagan hatte geantwortet: "Ja. ich glaube, wir sollten es tun, wenn unwiderlegbare Beweise gegen diese Länder vorliegen."

Außenminister George Shultz nutzte gestern die erste öffentliche Gelegenheit, diese nach seiner Ansicht zu definitiv formulierte Antwort zu entschärfen und erklärte: "Wir haben keine Pläne für solche Operationen." Der Präsident habe lediglich zum Ausdruck bringen wollen, daß die USA entschlossen seien, ihre militärische Macht gegen den Terrorismus einzusetzen, wie es gegenüber Libyen demonstriert worden sei. Außerdem habe der Präsident ganz allgemein darauf hinweisen wollen, daß die USA den Terrorismus als ein sehr ernstes Problem betrachten

#### Bei Explosion in Madrid fünf Tote

Mindestens fünf spanische Polizisten der Guardia Civil sind gestern bei der Explosion einer Autobombe im Stadtzentrum von Madrid ums Leben gekommen. Vier weitere Mitglieder der Truppe und einige Zivilisten wurden verletzt. Als Urheber des Anschlags gilt die baskische Separati-stenorganisation ETA. Ein mit Sprengstoff beladenes Auto hatte vor der Entbindungsstation einer Klinik geparkt und war genau in dem Moment explodiert, als der Geländewagen mit den insgesamt sieben Polizisten vorbeifuhr. Drei der Männer waren sofort tot, zwei weitere starben eine Stunde später in einem Krankenhaus. Aus dem Rotkreuzkrankenhaus verlautete, der Fahrer des Polizeiautos sowie drei Zivilisten befänden sich in kritischem Zustand.

ment hakte wenig später mit der Fest-stellung nach, daß die Äußerungen des Präsidenten keine Änderung der amerikanischen Politik bedeuten. Reagan habe lediglich auf eine "hypothetische Frage" geantwortet.

Die schnelle Korrektur und Einschränkung der Reagan-Außerungen ist bemerkenswert, weil sie aus einem Ministerium kommen, das seit geraumer Zeit zum entschiedensten Fürsprecher von bewaffneten militärischen Aktionen gegen den Terrorismus in der Welt geworden ist. Außenminister Shultz hat wiederholt derartige Aktionen gefordert, lief damit jedoch bisher auf den Widerstand des Verteidigungsministeriums auf

Der nun von Shultz eingeschlagene vorsichtigere und pragmatischere Kurs hat vor allem taktische Gründe. Shultz steht zwar nach wie vor voll hinter seiner Politik der Härte im Kampf gegen den Terrorismus, möchte jedoch verhindern, daß der Präzedenzfall Libyen eine bestimmte Automatik bei der Wahl der Mittel und vor allem der Anwendung von Gewalt schafft. Im State Department weist man darauf hin: Es gibt kein festes Schema bei der Reaktion auf den Terrorismus. Die amerikanische Antwort auf Terroraktionen soll so

#### SPD attackiert Minister Fischer

dpa, Düsseldorf

Der hessische Umweltminister Joschka Fischer (Die Grünen) ist nach Ansicht seines nordrhein-west-fällischen Amtskollegen Klaus Matthiesen (SPD) bei der Sondermüllentsorgung umweltpolitisch "am Ende". Die Entscheidung, die Deponie Herfa-Neurode für hochgiftigen Sonderabfall aus der gesamten Bundesrepublik zu schließen, bezeichnete der SPD-Politiker in einem dpa-Interview zugleich als "Anflug von Leichtsinn\*. Der Staatssekretär im Wiesbadener Umweltministerium. Karl Kerschgens, wies die Behauptung Matthiesens zurück, die Deponie werde geschlossen. Nordrhein-Westfalen, das in dem Kalisalzbergwerk beträchtliche Mengen schädlicher Abfälle lagere, wisse, daß Hessen "noch kein Gramm" zurückgewiesen habe.

Der Sprecher des State Depart- unvorhersehbar sein wie es die Terrorakte selbst sind. Man ist im State Department zufrieden darüber, daß die Skala der möglichen Reaktionen durch die militärische Operation gegen Libyen ausgeweitet wurde, will sich damit jedoch nicht in einen Entscheidungszwang bringen lassen.

Ein weiterer Grund, die Außerungen des Präsidenten abzuschwächen, war für das State Department der bevorstehende Gipfel in Tokio, auf dem der Terrorismus ein bedeutendes Thema sein wird. Shultz wollte verhindern, die Verbündeten und Gesprächspartner auf diesem Gipfel erneut aufzuschrecken. Das State Department möchte nach den Friktionen der vergangen beiden Wochen Ruhe im Bündnis herstellen und betrachtet Tokio in dieser Hinsicht als eine wichtige außenpolitische Heil-

Außerdem fürchtete man im State Department, daß ein "Säbelrasseln" gegen Syrien falsche Signale nach Moskau senden würde, das enge politische und militärische Kontakte zu Syrien hat. Trotz der gegenwärtigen Abkühlung des Verhältnisses zwischen Washington und Moskau arbeitet das State Department nach wie vor auf ein Gipfeltreffen Reagan-Gor-batschow in diesem Spätherbst hin.

#### USA erwägen Einreise-Verbot

DW. Washington

Die Abteilung zur Verfolgung von Nazi-Verbrechen des amerikanischen Justizministeriums hat am Donnerstag empfohlen, den früheren UNO-Generalsekretär Kurt Waldheim in Zukunft die Einreise in die USA zu verwehren. Wie aus dem Justizministerium verlautete, basiert die Empfehlung auf dem Studium geheimer Akten aus den UNO-Archiven in New York sowie aus österreichischen und israelischen Dokumenten. Die Entscheidung über die Empfehlung liegt in den Händen von Justizminster Edwin Meese. Dieser hält sich zur Zeit in Europa auf. Sein Votum wird erst für die Zeit nach der österreichischen Wahlentscheidung erwartet. Im übrigen wäre ein Präsident Waldheim ohnehin nicht von einem Verdikt des Justizministeriums betroffen.

### Polen bemüht um Kontakt mit der Kirche

Der Primas der katholischen Kir. che in Polen, Kardinal Jozef Glenn und Staats- und Parteichef Wojciech Jaruzelski haben sich für eine wille Normalisierung der diplomatische Beziehungen zwischen Polen und dem Vatikan ausgespinchen. Die bei den Männer waren am Donnersing in Warschau erstmals seit Juni 1985 an einem Gespräch unter vier Augen zu.

sammengetroffen. Im Mittelpunkt der Kinfstundige Unterredung standen nach Angabe polnischer Kirchenkreise die Berie hungen Polens zum Vatikan und der dritte Besuch von Papst Johannes Paul II. in Polen im Juni 1967 am Anlaß des eucharistischen Kongres ses der polnischen Kirche. In einen anschließend veröffentlichten gemeinsamen Kommuniqué wurde die Notwendigkeit einer vollständiget Normalisierung der Beziehungen zwischen Polen und dem Heitigen Stuhl unterstrichen, die \_im Interess Polens" sei. Welche Bedingungen da für allerdings gestellt wurden, geht aus der Verlautbarung nicht eindertig hervor. Bisher hatten der pol-nische Episkopet und der Vatikan verlangt, daß vorher der rechtliche Status der Kirche als juristische Person des öffentlichen Rechts geregelt werden müßte. Dazu heißt es in dem Kommuniqué, die Verhandkungen über den Rechtsstatus der katholis schen Kirche sollten fortgesetzt wer den Warschau strebt seit geraumer Zeit die Aufnahme diplomatischer Beziehungen zum Vatikanstaat an

Der geplante Besuch von Papst Jo-hannes Paul II. in Polen wurde allerdings in dem Kommuniqué nicht erwähnt. Der Papst hat seit langem den Wunsch geäußert, dabei auch Danzig zu besuchen, was die polnischen Behörden gerne umgehen würden. Ebensowenig wurde im Kommuniqué ein Sonderstatus für politische Häftlinge, den die Kirche seit langem

verlangt, erwähnt.
Beide Gesprächspartner sprachen sich für eine völlige Aufhebung aller Restriktionen westlicher Staaten gegen Polen aus. Der Primas hob die charitative Arbeit der Kirche hervorund verlangte die Zulassung "kirchlicher Strukturen" dafür. Das Episkopat bedauerte aber, daß die Zahl der Genehmigungen für den Bau von Kir-chen erheblich zurückgegangen au. Auch dieser Punkte wurde in der Erklärung nicht angesprochen.

In deine gütigen Hände, o Herr, will ich meinen Geist empfehlen.

Gott der Allmächtige hat meine Frau, unsere Mutter und Großmutter

# Dorothea Stingl

geb. Behmke \* 2. 12. 1920 in Kiel † 24. 4. 1986 in Taufkirchen

nach tapfer ertragenem Leiden zu sich gerufen.

Mit ihrer Güte und Liebe, ihrer Tatkraft und ihrem Frohsinn war sie die Mitte unserer Familie. Wir danken ihr dafür und bitten den Herrn, er möge ihr in seiner Herrlichkeit ein guter Lohner sein.

Josef Stingl
Georg und Christiane Stingl mit Tobias, Johannes und Fabian
Dorothea und Rudulf Schroth mit Andreas, Christiane und Georg
Ilse und Peter Schuhberger mit Eva
Renate und Horst Ettinger mit Karin und Stefan Brigitte Doberschütz

Eichenstraße 14 8028 Taufkirchen am Wald (Landkreis München)

Anstan zugedischter Blumen und Kränze bitten wir um eine Spende au das Sozialwerk der Ackertte 8000 München, Stadtsparkusser Mänchen, Kontogummer 901-103 366 (BLZ 701 500 00).

Am 22. April 1986 ist Herr Diplom-Physiker

## Jürgen Ortmann

nach kurzer, schwerer Krankheit im 63. Lebensjahr verstorben.

Herr Ortmann war nach über 32jähriger verdienstvoller Tätigkeit für unser Unternehmen im April 1984 in den Ruhestand getreten. Er hat die Entwicklung und den technischen Fortschritt der B·A·T maßgeblich beeinflußt. Dazu gehörten insbesondere der Aufbau des Werkes Garbáty in Berlin wie auch die Planung und spätere Übernahme der Leitung des Werkes Berlin-Spandau, bis ihm 1961 die Leitung des Werkes in Ahrensburg übertragen wurde.

Sein viel zu früher Tod hat bei uns Betroffenheit und Trauer ausgelöst. Herr Ortmann wird einen unverlierbaren Platz in unserer Erinnerung behalten.

> Vorstand, Kollegen und Mitarbeiter B·A·T Cigarettenfabriken GmbH

Han. Halter Peiffer und Fran Ingrid. geb. Grepjohann, freuen sich, die Termählung ihrer Tochter Ulrike mit Herrn Dr. Hage Schlepper, hekanntzugeben.

mit Fraulein Ulrike Pfeiffer gebe ich bekannt. Hugo Schlepper

Meine Vermählung

1. Ilai 1986

5970 Plottenherg- Chle, Priedrich lainey Marie 21 4415 Sendenharst 2-Silberdah, Kanigsberger They 8



#### Eritrea: Kinder, die trotz Not eine Zukunft haben!

Es hat geregnet! Mit Ihrer Hilfe können wir landwirtschaftliche Selbsthilfeprojekte in Eritrea unterstützen. Wir kaufen von Ihren Spenden Saatgut, Ackergeräte, Werkzeuge und Zugtiere.

#### Stichwort: Hilfe zur Selbsthilfe

Spendenkonto: 073 2222 Deutsche Bank, Bonn Eritrea Hilfswerk in Deutschland a.V. Hohenstaufenring 39 - 5000 Köln 1

An- und Verkau

**Brillanten!** 

0.65 ct. River (E), lupenrein, DM 6500,-; 1,02 ct. Top-W. (F), lupenrein, DM 13 500,-; 1,45 ct. River (E), lupenrein, DM 29 500,-, mit internationalen Expertisen HRD. Angeb. unter A 1661 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 4300 Essen.

odeuswahl an Feldbranddinke ab DM 399,- je 1000 Stück ab Lager Duisbung 0 + K Kiinkaramport Tel. 02/44 50 12 oder 0 28 53/6 07

Flügel Feurich rwarz poliert, erstklassiger Zusta DM 21 500,-. Tel. 0 40 / 48 02 75 Privat günstig zu verkaufen, ev ausch/inzahlungnahme Pkw ab Bj. 18 Telefon 0 58 52 / 8 78,

0,70-m-Layher-Gerüs ie Stahlrohre, Kupplungen, E Ien usw. PROTER Gerüstbau GmbH Helikamp 12, 2 Hamburg 20 Tel. 0 40 / 4 91 29 10

26% der verkauften **WELT-Auflage** 

werden über den Zeitungshandel abgesetzt. 74% gehen an Abonnenten.

unabhängige tageszeitung für deutschlane

Zentralredaktion: S200 Bonn 2, Godenberget Albe: 80, Tel. (62.28) 39.41; Telex 8.65 TM, Fernkupierer (62.28) 37.34.65

2006 Haminurg 35, Kaber-Wilhelm Strafe 1, Tel. (8 40) 34 71. Telex Redskition and Ver-trieb 2 170 518, Anneigen: Tel. (8 40) 3 47 49 50, Telex 2 17 00) 777

3000 Hamover 1, Lange Loobe 2, Tel. (65 11) 1 79 11, Telex 9 22 919 American Tel. (65 11) 6 49 00 69 Telex 92 30 105

7000 Stuttgart, 1, Rozebfiblich (97 11) 22 13 25, Telex 7 23 986 Anneigen: Tel. (97 11) 7 54 50 71

## Offensive per Brief

nl. - Eine von der Stuttgarter Handwerkskammer in der wirtschaftsstarken und praktisch vollbeschäftigten baden-württembergischen Kernregion durchgeführte Umfrage bei den Handwerksbetrie. ben ergab, daß fast 40 Prozent von ihnen vergeblich nach Fachkräften und beinahe zwölf Prozent nach Hilfskräften Ausschau nielten. Nicht anders ist die Situation in der Industrie, vor allem der metalliverarbeitenden. An vielen Fabriktoren stehen Tafeln, die von der Suche nach Maschinenschlossert. Werk. zewsmachern, Mechanikern and anderen Facharbeitern künden. Der Effekt ist gleich null, denn der Markt ist leergelegt. Auch die Anwerbeaktionen in anderen vor. Arbeitslosigkeit ungleich stärker betroffenen Regionen brachten nur einen begrenzten Erfoig.

Unter der anspruchsvollen Bezeichnung "Qualifizierungs-Offensive" haben die baden-württembergischen Kammern und Verbände eine großangelegte Briefaktion gestartet, mit der die Wirtschaft zu verstärkten Anstrengungen bei der Aus- und Weiterbildung vor allem der Arbeitslosen zu eigenem Nutzen ermuntert werden soll. Den Vorwurf, in der Vergangenheit hier zu wenig getan zu haben und offenen Auges in dieses Dilemma das letztlich für die Wirtschaft ein Wachstumshemmnis ist, hineinge-

fann: 20 bein, weist man recht schnell gur ik Als Beweise mus-Sen die Zahlen der auch in der Vergangenheit unbezetzten Lehrstellen und der sogar bestehende Mangel an Hifskräften herhalten, Vielleicht faßt man sich aber doch auch an die eigene Nace, und denkt über Versäumnisse in der Berufs und Arbeitswelf-Dan tellung nach.

#### Zeugnis

fu (London) - Ist die "britische Erankheit nun endüch ausgestorben, wovon die übergroße Mehrheit der Briten felbenfest überzeugt ist? Einer der prominentesten britiother Politiker, Lord Young, behauptet das Gegenteil. In einer aufsehenerregenden Rede vor der London Business School erklärte der Arbeits Minuter, daß der Virus dieser Krankheit noch längst nicht ausgement sei und jederzeit eine neuerliche Epidemie auslösen könne. Demit unpopuläre Äußerungen verdienen Arierkennung. Denn nur zu oft verfallen britische Unternehmen - naturlich bei weitem nicht alle – zurück in die Untugenden von früher. Unberechtigte Forderungen nach einem Schutz vor Wenbewerb im In- und Ausland, keine Bemühungen um eine grundsätzliche Verbesserung der Arbeitsbeziehungen. Wie sagte Lord Young:, Das Erreichen einer gemeinsamen Verpflichtung, von Managern und Arbeitnehmern für ihr Unternehmen gleicht nur zu oft dem Durchbrechen der Schallmauer in der Fliegerei". Ein schlimmes Zeugnis.

MASSA / Neue Vorzugsaktie für 225 Mark - Papier wird als Wachstumswert betrachtet

# "Gewisse Uberzeichnung" erwartet, aber kein Run wie bei Feldmühle-Nobel

zwei Prozent ausgestattet.

tumswert zu betrachten.

Nach einem in der ersten Jahres-

hälfte enttäuschenden Geschäftsjahr

1985, das für die Massa-Gruppe ledig-

lich eine 0,9prozentige Umsatzsteige-

rung auf knapp 3,3 Mrd.DM und ei-

nen Rückgang des Jahresüberschus-

ses von 32 auf 26 Mill.DM brachte,

erwartet Vorstandsvorsitzer Ernst-

Ludwig Kipp für 1986 eine Umsatz-

steigerung auf knapp 3,5 Mrd.DM.

Hauptumsatzträger war bisher der

Lebensmittelbereich mit 1,5 Mrd.DM

im letzten Jahr. Verstärkte Expan-

CLAUS DERTINGER, Frankfurt Zum Preis von 225 Mark pro Stück werden am Montag 460 000 neugeschaffene Vorzugsaktien der zu den bedeutendsten deutschen SB-Warenhausunternehmen zählenden Massa AG, Alzey, angeboten. Die Papiere des Börsenneulings werden am 7. Mai in den amtlichen Handel an den Börsen Frankfurt und Düsseldorf eingeführt. Die Nachfrage ist schon lebhaft, und die konsortialführende Deutsche Bank rechnet mit einer gewissen Überzeichnung". Aber es gibt bisher weder einen Run noch Schlangen von Voranmeldungen wie bei der Feldmühle-Nobel-Emission.

Bei der Präsentation der Massa-Vorzugsaktie bezeichnete Ulrich Weiss, Vorstandsmitglied der Deutschen Bank, den Preis als angemessen. Dem Ausgabekurs liegt ein für dieses Jahr erwarteter Ertrag von 15,50 Mark pro Aktie (nach DVFA-Formel) zugrunde, so daß der Titel mit dem 14,5fachen des Jahresgewinns bewertet wird, was etwas über dem allgemeinen Marktdurchschnitt liegt, aber unter dem Durchschnitt von Konsumwerten.

Für das laufende Geschäftsjahr wird eine Ausschüttung von neun Mark für die 1986 voll dividendenberechtigten Aktien erwartet, was einschließlich Steuerguthaben einer Rendite von 6.25 Prozent entspricht. Die Massa AG hat sieh vorgenommen, 75 Prozent des Gewinns auszuschütten. Wenn sich die unternehmenspolitischen Ziele realisieren lassen, müßte nach Vorstandsangaben für 1986 sogar eine Bardividende von elf Mark möglich sein, was der Vorstand allerdings nicht als Prognose gewertet wissen will.

Die Vorzugsaktien sind mit einem nachzahlbaren VorwegbedienungsMit einem durch die Aktienemis-

steigenden Grundkapital, an dem die Gründerfamilie Kipp weiterhin mit 127 Mill. DM beteiligt bleibt, und eischnittlichen Eigenkapitalquote von anspruch von fünf Prozent des Nennrund 45 Prozent fühlt sich das Unterwertes (50 DM) und im Falle einer über fünf Prozent hinausgehenden neinmen, zu dessen Strategie eine aggressive Preispolitik und wenig, weil Ausschüttung mit einer Mehrdividenkostensparende Beratung in den ein-fach eingerichteten SB-Warenhäude gegenüber den Stammaktien von sem auf der "grünen Wiese" gehören, Kaufauftrage für die Aktien mit eigut gerüstet. In Börsenkreisen ist nem Emissionsvolumen von gut 100 man überneugt daß Massa mit ge-schickter Public Relations immer Milhonen Mark nehmen die Deutsche Bank, die BHF-Bank, die Dresdner wieder für Überraschungen sorgen Bank, BfG, Bayernhypo, Bayerische wird. Gestern kündigte Massa den Vereinsbank und WestLB entgegen. Einstieg ins "Spezial"-Versandge-schaft (Unterhaltungselektronik, Mö-Deutschbankier Weiss betonte bei der Priisentation, die Massa-Aktue sei bel und Einrichtung) im Raum Stuttnicht schwerpunktmäßig als Renditepapier, sondern auch als Wachs-

sionsbestrebungen gelten kunftig

dem Non-Food-Bereich (1985er Um-

satz 1.2 Mad.DMD

Schwerpunkt der Massa-Aktivitäten bilden die auf Rheinland-Pfalz und Hessen konzentrierten 26 SB-Warenhäuser, deren Angebot mit rund 130 000 Artikeln vom Lebensfangreiches Non-Food-Programm bis zu Ausbauhäusern mit kompletten Ausbaupaketen, dem Vertrieb von Austin-Rover-Autos, der Vermietung von Wohnmobilen und dem Verkauf von Reisen und Versicherungen sowie der Teilzahlungsfinanzierung (als Verkaufsförderung) reicht.

ENERGIEPOLITIK

## Bonn will Kohlepfennig so wenig wie möglich erhöhen

Das Bundeswirtschaftsministerium will mit einem Maßnahmenbünde! den Subventionsbedarf für Kraftwerkskohle 1986 so niedrig halten, sion von 127 auf 150 Millionen Mark daß eine Erhöhung des Kohlepfen-steigenden Grundkapital, an dem die nigs von 3,3 auf nur 4,5 Prozent ausreicht. Dafür braucht Wirtschaftsminister Bangemann nach dem 3. Verner für den Einzelhandel überdurch stromungsgesetz nicht die Zustimschnittlichen Eigenkapitalquote von mung des Bundestages. Daran ist ihm gelegen, da er dann eine größere Kohledebatte fürchtet, die noch dazu stark vom Wahlkampf geprägt würde. Offen ist zur Zeit, wie die Regierung im Kohleland Nordrhein-Westfalen die Bonner Vorstellungen aufnimmt.

> Der Subventionsbedarf für die Kohle ist durch den gesunkenen Ölpreis drastisch gestiegen. Ersten Schätzungen zufolge war ein Mehrbedarf in Höhe von über zwei Milliarden Mark zu decken und damit eine Erhöhung des Kohlepfennigs auf etwa sieben Prozent erforderlich. Jeder Prozentpunkt führt im Jahr zu Mehreinnahmen von etwa 650 Millionen

Das Wirtschaftsministerium will nun das Kunststück fertigbringen, in diesem Jahr mit rund einer halben mittel-Vollsortiment über ein um- Milliarde Mark auszukommen. Dazu geht man einmal an den Ölreferenzpreis. Der Subventionsbedarf für die Kohle bemißt sich nach dem Abstand zum Preis für schweres Heizöl. Je tiefer der Ölpreis, desto höher folg-lich der Subventionsbedarf. Es soll nun ein Preis für schwefelarmes Heizöl (maximal ein Prozent Schwefel) zugrunde gelegt werden, obwohl so hohe Anforderungen nach der Großfeuerungsanlagen-Verordnung erst 1988 an die Kraftwirtschaft gestellt werden. Zudem soll diese Meßlatte rückwirkend ab Jahresanfang angelegt werden. Im Durchschnitt des ersten Quartals wurde für diese Ware ein Preis von 240 Mark ermittelt und zum Kohlepreis ein Ausgleichsbedarf von 31 Mark je Tonne.

Ferner will man die Differenz nicht mehr sogleich voll auszahlen, sondern in diesem Jahr nur zu 60 Prozent. Sollte der Ölpreis später wieder ansteigen, würde auch der Subventionsbedarf zurückgehen und bei den Einnahmen aus dem Kohlepfennig Luft lassen für die Nachzahlungen.

Bei einer Erhöhung des Kohlepfen nigs zur Jahresmitte um 1.2 Prozentpunkte ergeben sich 1986 rein rechnerisch Mehreinnahmen von 390 Millionen Mark. Ohne Einschaltung des Bundestages ließe sich der Entscheidungsprozeß sogar noch abkürzen, so daß die Erhöhung bereits zum Juni möglich wäre und zu zusätzlichen Mehreinnahmen in Höhe weiterer rund 65 Millionen Mark führen

Den Berechnungen zufolge ist mit den oben vorgesehenen Maßnahmen ein Mehraufwand von rund 840 Millionen Mark zu bedienen, wovon etwa 60 Prozent ausgezahlt werden sollen. also rund eine halbe Milliarde. Unter geringer Inanspruchnahme des bereitstehenden Kreditplafonds käme man 1986 über die Runden

# Reformierter Rückkauf

Von HARALD POSNY

I m Kranz der Neuerungen, die die Ldeutschen Lebensversicherer An-Tang Mai der erstaunten Öffentlichkeit präsentieren werden, bereitet ein Punkt besondere "Bauchschmerzen". Es ist die beabsichtigte Reform des Rückkaufswerts von Versicherungsverträgen, bevor diese - wie vertraglich vereinbart - enden. Es ist das Geld, das die Versicherten, nachdem sie – aus welchen Gründen auch immer - den Vertrag gekündigt haben, zurückerhalten.

Obwohl rechtlich unumstritten stören sich seit einigen Jahren Verbraucherschützer und seit kurzem auch das Bundesaufsichtsamt vor em Hintergrund der praßen Taschen der Versicherer daran, daß Vertragsaussteiger – im strengen Sinn Vertragsbrüchige - nur einen bescheidenen Teil ihrer Beiträge zurückerhalten. Ist der Vertrag erst zwei oder drei Jahre alt, erhalten sie nichts, weil der Versicherer erst einmal seine Kosten für die Abschlußprovision des Au-Bendienstes und die eigene Verwaltung deckt. Dann erst werden größere Summen für das "Risiko" Leben frei. Mit der Zeit wachsen auch die sogenannten Sparanteile, die bei der vorherrschenden Kapital-Lebensversicherung nach 25 bis 30 Jahren Laufzeit im Erlebensfall zu einer mehr als verdoppelten Versicherungssumme führen.

Dieses bis dahin auch versiche-rungsmathematisch unangefochtene Prinzip wird seit einiger Zeit diskutiert. Dabei wird immer wieder verdrängt, daß man die Wohltsten für die Aussteiger durch Kürzung der Überschußbeteiligung bei den Ver-tragstreuen bezahlt. Und nicht nur das: auch die Versicherungsvertreter, überwiegend Freiberufler, sehen sich der Gefahr ausgesetzt, die ihnen handelsrechtlich sofort zustehende Provision über einige Jahre gestreckt zu erhalten. Die jetzt beabsichtigte Rückzahlung der Provision bei Kündigung für fünf bis sechs Jahre bürdet ihm die Verantwortung über die Bonität seines Kunden, dessen wirtschaftliches Wohlergehen, sogar für

die Konjunkturentwicklung auf Ein Erfolg der Verbraucherschützer kann eigentlich nur zu einem Pyrrhus-Sieg werden, an dem jährich – je nach Konjunktur – etwa 1,5 Millionen von 68 Millionen Versicherten teilhaben.

BADEN-WURTTEMBERG

Um aus der Engpaßsituation des

gespaltenen Arbeitsmarktes in Ba-

den Württemberg auf dem es rund

200 000 Arbeitslase gibt, viele Betrie be aber gleichzeitig händeringend

nach Fachkräften (und auch Hilfsper-

sonal) suchen und nicht finden, her-

auszukommen, haben Kammern und

Verbände der Region eine "Qualifi-

Zugleich werden die Firmen über

"Qualifizierungs-Offensive"

wegen Facharbeitermangels

nl Stuttgart

Nur 1500 aller Rückkaufsfälle führen zu Beschwerden. Längst nicht alle Aussteiger sind plötzlich in wirtschaftliche Not geraten. Zumeist sind ihnen die Möglichkeiten günstigerer Vertragserhaltung unbekannt. Vielfach wird auch von der Kreditwirtschaft zur Kündigung geraten, um mit den freigewordenen Prämien einen neu abgeschlossenen Kredit zu

Zwar wird es aus kartellrechtlichen Gründen in Kürze keine Abstimmung unter den über 100 Mitgliedern des Lebensversicherungsverbandes geben. Man wird auch keine festen Regein für den Rückkauf vorschreihen oder empfehlen können viel mehr die Gestaltung durch die Unternehmen freigeben. Das fördert nicht gerade die Transparenz, die der Verbraucherschutz zu Recht immer wiewei Varianten des Rückkaufsmo-

dus werden ab 1. 1. 1987 angeboten: die Rückzahlung von 50 Prozent der eingezahlten Beiträge ab dem 1. Versicherungsjahr oder 65 Prozent vom zweiten Jahr an, wobei sich die Versicherer wohl mehrbeitlich auf die 65er Variante verlegen werden. Bilanztechnisch wie vertragsrechtlich wird es noch Wirbel geben.

Die größte Schwierigkeit liegt jedoch in der ungerechten Abgrenzung von Alt- und Neuverträgen bei den Vermögensanlagen. Das in den Rückstellungen für Beitragsrückerstattung angesammelte Vermögen steht ausschließlich den Altverträgen zu. Eine Trennung zu den neuen Verträgen läßt sich schon wegen der unterschiedlichen Zinsentwicklung nicht

Um dem aus Unsicherheit geborenen Stau bei Neuabschlüssen zu begegnen, dürften Neuverträge zwar zu Altbedingungen abgeschlossen, je-doch ab 1987 umgestellt werden können. Das gilt auch für die anderen Reformchen, die zwar viel Wirbel und Panierraschein verursachen, aber wie die Erhöhung des Rechnungszinses und die neuen Sterbetafeln unterm Strich wenig oder gar nichts bringen. Eine Gefahr lauert bereits. Die Einladung zu vorzeitiger Kündigung nast an der dritten Säule der Alterssicherung. Der Gesetzgeber kann daran vor dem Hintergrund notleidender Rentenfinanzen nicht interessiert sein. Aber er schweigt.

durch Experten der Wirtschaftsorga-

nisationen und der Arbeitsverwal-

tung offeriert. Unter dem Aspekt, daß

einer der wesentlichen Ursachen für

den gespaltenen Arbeitsmarkt die un-

zureichende Qualifikation vieler Be-

werber sei, wird festgehalten, daß 53

von 100 Arbeitzlosen über keinerlei

Im vergangenen Jahr haben knapp

62 000 Personen im Südwesten, dar-

unter 32 400 Arbeitslose, mit Aus-

und Fortbildungskursen begonnen.

Mit am erfolgreichsten seien, wie be-

tont wird, diese Kurse dann, wenn sie

in den Betrieben statifänden. Immer-

hin waren von jenen arbeitslosen

Teilnehmern, die im zweiten Quartal

1985 eine berufliche Bildungsmaß-

nahme mit Vollzeitunterricht ab-

schlossen, drei Monate später bereits

75 Prozent und sechs Monate später

Ausbildung verfügten.

81 Prozent in Arbeit.

**AUF EIN WORT** 



99 Klassenkampf ist am Ende des 20. Jahrhunderts ein ökonomischer Unsinn, den wir uns nicht leisten können.

Wolfgang Roth, wirtschaftspolitischer Sprecher der SPD-Bundestagstrak-tion. FOTO: LOTHAR RUCHARZ

### Bei Bürgschaften Verluste erlitten

Der Bund hat im letzten Jahr bei Exportbürgschaften und Gewährlei-stungen Verluste von 1,1 Mrd. DM erlitten. Dies geht aus einem Bericht des Finanzministeriums hervor, der gestern bekannt wurde. Bei der Hermes-Versicherung des Bundes standen Ausgaben von 2.7 Mrd. DM Rückflüssen in Höhe von 1,6 Mrd. gegenüber. Für die nächsten Jahre rechnet das Finanzministerium mit weiteren Belastungen besonders aufgrund der Kreditverpflichtungen Polens und Jugoslawiens. Der überwiegende Anteil der Aufwendungen für die Exportversicherung betrafen UmKONJUNKTUR

## Wirtschaftsministerium bis 1990 zuversichtlich

Bessere Voraussetzungen für eine Fortsetzung des wirtschaftlichen Aufschwungs registriert das Bundeswirtschaftsministerium in seinem neuen Lagebericht. Ausschlaggebend hierfür sei vor allem die solide Basis des gegenwärtigen Expansionsprozesses. Vom Rückgang der Ölpreise und der damit verbundenen Stärkung der privaten Kaufkraft gingen zusätzliche junktur aus, deren Wirkung bis 1987 ınhalten dürfte.

Auch die Ergebnisse der jüngsten Umfrage des Ifo-Instituts ("Prognose 100") deuteten auf eine dauerhafte konjunkturelle Expansion (darin hätten die positiven Wirkungen gesunkener Ölpreise noch gar nicht berücksichtigt werden können). Für 1986 werden ein weiterer Produktionsanstieg und eine zweistellige Zunahme

Auch die Wirtschaftsentwicklung bis 1990 werde mit größerer Zuversicht beurteilt.

Die seit längerem zu beobachtende Verlagerung der Wachstumsimpulse von der Auslands- zur Binnennachfrage halte an. Dabei verlagere sich der Schwerpunkt der Bestelltätigkeit mehr zu konsumnahen Gütern. Darauf deute auch die Entwicklung der

Die Arbeitslosigkeit ist im März gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat um 26 800 auf 2,45 Millionen zurückgegangen. Gegenüber Februar ermäßigte sie sich - seisonüblich - um 145 400; davon sind 30 200 Frauen und 115 200 Männer. Die Arbeitslosenquote - bezogen auf abhängige Erwerbspersonen - ging von 10,4 im Februar auf 9,8 Prozent im März zurück.

BÖRSENWOCHE

## Nach dem Gipfelanstieg heftige Kurskorrekturen

Die deutsche Aktienbörse hat einen merklichen Rückschlag erlitten. Der Aktienindex der WELT fiel um drei Prozent von 315,39 auf 305,95 Punkte. Nach dem vorangegangen Aufschwung auf einen neuen Gipfel (Index 318,89) konnte eine Konsolidierungspause mit Gewinnmitnahmen zwar nicht überraschen. Doch die Kurskorrekturen fielen vielfach heftiger aus als befürchtet. So reichten die Verluste bei den Autoaktien bis zu 7,5 Prozent (VW), bei den Maschinenbauern bis zu neun Prozent (KHD), bei den Chemieaktien bis zu neun Prozent (Bayer und Schering) und bei den Elektrotiteln bis zu 6.5 Prozent (Siemens). Am Donnerstag und gestern gab es zwar immer wieder Ansätze zu einer Erholung, doch die verliefen bald im Sande.

Die Begründungen für den kräftigen Kursrückgang waren vielfältig.

cd. Frankfort Zunächst wurde vor allem die Verunsicherung durch den sinkenden Dollarkurs genannt. Aber der Markt blieb auch schwach, als der Dollar wieder anzog. Auch Spekulationen auf eine Leitzinssenkung, mit dem nach Auffassung auf dem Parkett der Markt seiner Zinssenkungsphantasie beraubt worden ware, mußten als Erklärung herhalten. Doch der Verzicht der Bundesbank auf eine Zinssenkung änderte nichts an der schwachen Marktverfassung.

Schließlich gaben sich die Börsianer enttäuscht, daß die drei Farbennachfolger ihre Dividenden lediglich von neun auf zehn Mark erhöhen wollen: man hatte schon auf elf Mark spekuliert. Was schließlich als Begründung für die Aktienschwäche übrig bleibt, ist eine Korrektur spekulativer Übertreibungen, die allerdings inzwischen zu einer Marktbereinigung geführt haben könnte.

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT / Anhörung vor Haushaltskontrollausschuß

# Agrarpolitik ermutigt Betrüger

Mehr Fragen als Antworten gab es

bei einer öffentlichen Anhörung, mit der der Ausschuß für Haushaltskontrolle des Europaparlaments in dieser Woche den Betrügereien zu Lasten der EG-Kasse nachging. Fazit der Expertenaussagen: Die Zusammenarbeit der Verwaltungen läßt erheblich zu wünschen übrig. Klar wurde aber auch, daß das beste Mittel gegen betrügerische Praktiken weniger perfektionistische EG-Verordnungen

Nach Meinung des Ausschußvorsitzenden Heinrich Aigner (CSU) hat das Hearing bestätigt, "daß es denjenigen, die die Gemeinschaft betrügen wollen, an Phantasie zur Umgehung bestehender Rechtsvorschriften nicht fehlt und daß diesem kriminellen Phänomen in den Mitgliedsstaaten nicht immer die erforderliche Aufmerksamkeit geschenkt wird". Die Versuchung, Grenzabgaben zu

entgehen, bestehe andererseits nur liche Kriminalität" hervor, der nur deshalb, weil die EG es noch immer nicht erreicht habe, einen einheitlichen Binnenmarkt zu schaffen.

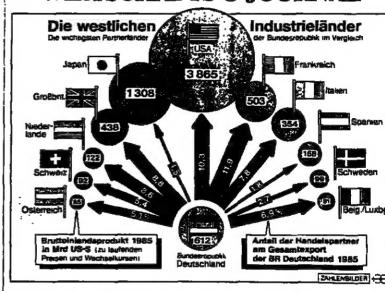
Die offiziell bekannt werdenden Verstöße gegen die Brüsseler Agrarmarktordnungen stellen noch immer kaum mehr als die Spitze eines Eisberges dar. So meldeten die Mitgliedsstaaten 1984 nur 126 Fälle von Unregelmäßigkeiten mit finanziellen Auswirkungen und neun ohne diese. Daneben zwei Betrugsversuche und 204 Fälle im Zusammenhang mit der EG-Prämie für die Umstellung von Milchkuh-Beständen. Der notifizierte Gesamtschaden von 12,8 Mill DM wird vom Europäischen Rechnungshof als "viel zu niedrig angesetzt" kritisiert.

Der Freiburger Strafrechtler Prof. Klaus Tiedemann meinte vor dem Ausschuß, der "intensiv planwirtschaftliche Wesenszug" des Agrarmarktes rule eine "planwirtschaftdurch erhöhten Kontrollaufwand begegnet werden könne. Er trat dafür ein, der EG-Kommission eine "supranationale Anndungskompetenz" zuzuerkennen, was von den Mitgliedsstaaten bislang freilich abgelehnt

Konkret denkt er an gemeinschaftsrechtliche Bußgeldsanktionen nach dem Vorbild des Kartellrechts. Die Mitgliedsregierungen haben jedoch bislang noch nicht einmal die Anregung des Europaparlaments aufgegriffen, eine "fliegende Brigade" zu schaffen, die von Fall zu Fall vor Ort die Respektierung des Gemeinschaftsrechts kontrollieren könnte.

Die Kommission rechnet sich vor allem durch den Einsatz der elektronischen Datenverarbeitung (EDV) Erfolge bei der Aufdeckung und Veriolgung von Betrugsfällen aus. Das System steht schon kurz vor seinem ersten Anwendungstest.

# WIRTSCHAFTS JOURNAL



Die Bundesrepublik Deutschland ist eine der leistungsstärksten industrie-nationen der westlichen Welt. Mit einem Bruttoinkandsprodukt, das sich nach OECD-Schätzungen auf 612 Mrd. US-Dollar belief, nahm sie auch 1985 den dritten Rang hinter den USA (mit 3 865 Mrd. Dollar) und Japan (mit 1 308 Mrd. Dollar) ein. Im Verbund der Europäischen Gemeinschaft ist sie aus wirtschaftliche Sicht unangefochten die Nr. 1 vor Frankreich,

Benzin bleibt billig

Minden (dpa/vwd) - Benzin und Diesel wird in der Bundesrepublik auch künftig deutlich weniger kosten als in anderen europäischen Ländern. Damit rechnet der Bundesverband des deutschen Tankstellen- und Garagengewerbes, Minden. Angesichts des scharfen Wettbewerbs auf dem deutschen Markt würden sich Preiserhöhungen auch in Zukunft nur langsam durchsetzen. Wie der Verband gestern mitteilte, sind Preiskorrekturen jedoch nicht auszuschlie-Ben, sobald sich Lage auf den internationalen Ölmärkten stabilisiert hat.

Behinderte erfolgreich

Bonn (HH) - Behinderte Jugendliche absolvieren ihre Ausbildung erfolgreicher als ihre Altersgenossen. schreibt der Deutsche Industrie- und Handelstag (DIHT). 1259 von 1323 Behinderten hätten im vergangenen Jahr die entsprechende Abschlußprüfung in besonderen Ausbildungsgängen bestanden. Dies entspräche einer Erfolgquote von 95,2 Prozent, die noch höher liege als in den anerkannten Ausbildungsberufen in den Industrie- und Handelskammern (91,8 Prozent).

Kartellamt kritisch

Berlin (dpa/vwd) - Das Bundeskartellamt (Berlin) erwartet die offizielle Anmeldung des Fusionvorhabens der Triumph Adler AG (Nürnberg) mit der Ing. C. Olivetti + Co. Spa (Ivrea) für die kommende Woche. Dies bestätigte ein Sprecher des Kartellamtes am Freitag, nachdem Vertreter der beteiligten Unternehmen zu einem Vorgespräch im Amt waren. Als Problembereich bei der Fusion gilt der Schreibmaschinensektor, in dem beide Unternehmen eine marktbeherrschende Stellung auf dem deutschen Markt erreichen dürften. Das Bundeskartellamt sieht deshalb das Fusionsvorhaben nach wie vor \_sehr kri-

Spielraum erweitert

Tokio (AFP) - Wenige Tage vor dem Wirtschaftsgipfel in Tokio hat das japanische Finanzministerium gestern sieben europäischen Banken die Eröffnung von Filialen in Tokio für Transaktionen von Aktien und Obligationen gestattet, wie aus Bankkreisen bekannt wurde. Die Niederlassungen der Dresdner Bank, der Swiss Bank Corp. und der britischen Baring Brothers werden ihre Lizenz im Mai erhalten. Auch für die französische Societe Generale, die Union Bank of Switzerland, die Deutsche Genossenschaftsbank und die britische County Bank wurde vom Ministerium eine prinzipielle Genehmigung erteilt, die Dossiers sollen jedoch noch weiter geprüft werden.

#### Bayern-Anleihe

München (sz.) - Eine Anleihe über 750 Mill. DM mit einem Nominalzins von 5 % Prozent begibt der Freistaat Bayern über ein Bankenkonsortium unter Federführung der Bayerischen Landesbank, München. Der Ausgabekurs der Schuldverschreibung beträgt 98 1/2 Prozent, so daß sich eine Effektivverzinsung von 5,99 Prozent errechnet

Zwangsschlichtung geplant

Oslo (dpa/vwd) - Die norwegische Regierung will den seit drei Wochen andauernden Arbeitskampf in der ÖL und Gasförderung der Nordsee stoppen. Arbeitsminister Arne Rette. dal kündigte gestern in Oslo eine Vorlage an das Parlament an, die eine Zwangsschlichtung des Konfliktes vorsieht. Er begründete dies mit Sicherheitsproblemen auf den Bohrinseln und immensen Kosten, die dem Land durch den Konflikt entstünden. Der Ausfall der Förderung auf den norwegischen Feldern kostet das Land rund 25 Millionen Dollar (55 Mill. DM) am Tag.

#### **Bald 100 Millionen Auflage** Bonn (AP) - Die Gesamtauflage der

Publikumszeitschriften in der Bundesrepublik Deutschland steuert die Marke von 100 Millionen Stück pro Auflage an. Wie die Informationsgemeinschaft zur Feststellung der Verbreitung von Werbeträgern (IVW) am Freitag in Bonn mitteilte, wurden im ersten Quartal 1986 von allen Zeitschriften 98,7 Millionen und damit rund 2.5 Millionen Exemplare mehr als am Ende des vergangenen Jahres verkauft. Ausschlaggebend für diesen Zuwachs seien besonders eine Reihe von Neuerscheinungen gewesen, vor allem auf dem Markt für Frauenzeitschriften. Vor zehn Jahren kamen pro Erscheinungstag erst 70 Millionen Exemplare an die Kioske

che Warschan chen Kir. ef Glemp Wolciech eine volle natischen

pril 1986

olen und L Die bei nerstag in ப் 1985 ஆ lugen zu. tundigen Angaben ie Bezie. 1 und der Johannes 1987 aus Kongres In einem iten ge urde die tändigen ehungen Heiligen

Interesse ngen da en, gehi eindeu der pol-Vatikan chtliche che Pergeregelt in dem diungen katholic izi wer eraumer atischer at an apst Jode aller.

ucht er em deo Danzig hen Be «ürden numuni litische langem rachen ng aller ₃ob die

hervor izirchlii piskoahl der on Kir-

:tzt 31-303

AND 15 14

(0 39 H) 13

10 L IL TH

STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

zierungs-Offensive" gestartet. Mit ei-ner gemeinsamen Briefaktion, die sich an rund 20 000 Betriebe des südwestdeutschen Bundeslandes richtet. werden die Unternehmen dazu aufgerufen, nicht nur eigene Mitarbeiter, sondern auch arbeitslose Bewerber zu qualifizieren. arbeitsrechtlich praktikable Wege, die finanzielle Förderung und fachliche Inhalte von Kursen informiert. Außerdem wird ihnen eine Beratung

VEW / Anstieg des Stoffaufwands kompensiert Umsatzplus

# Auf stabilem Erfolgskurs

Absatz und Umsatz der Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG (VEW), Dortmund, haben sich im Geschäftsjahr 1985 deutlich verbessert. In einem Aktionärsbrief teilt die Gesellschaft mit, daß diese Erfolge zum erheblichen Teil vom höheren Stoffaufwand wieder kompensient wur-

So stieg der Umsatz um 6.6 Prozent auf 6.3 Mill. DM im Konzern, der Rohertrag erhöhte sich zwar auch noch gegenüber dem Vorjahr, wurde jedoch entscheidend gebremst vom Stoffaufwand mit plus 6.9 Prozent auf 4,1 Mrd. DM bei einer Gesamtleistung von plus 6,5 Prozent auf 6,3 Mrd. DM. Auch die saldierten Zinsaufwendungen beeinflußten das Bild. Sie erhöhten sich im Konzern um fast 30 Prozent auf 212 Mill DM

Aus diesen Gründen blieb die Ertragslage stabil, womit der Vorstand für die Hauptversammlung am 10. Juli eine "angemessene Dividende" sowie eine Rücklagendotierung in Aussicht stellen kann "Angemessen" wird sie aber wohl nur sein, wenn sie wieder zwölf Prozent beträgt, in diesem Jahr muß sie aber auf das um 200 Mill. auf 1 Mrd. Mark erhöhte Grundkapital ausgeschüttet werden. Die Rücklagendotierung ist aber ebenso wichtig, weil die VEW dringend die Relation von Eigen- zu Fremdkapital verbessern mith

Mit der konjunkturellen Belebung und der nun seit Jahren anhaltenden Tendenz zur leitungsgebundenen Energie erhöhte sich auch die Energienachfrage bei VEW. So stieg die Landesversorgung mit Strom um 2,5 Prozent auf über 24 Mrd. kWh, die Gesamtversorgung ging jedoch um 3 Prozent auf 25,8 Mrd. kWh zurück, weil einige Sonderverträge ausgelaufen sind.

Ganz anders ist die Situation bei der Gasversorgung. Hier nahmen die Sonderlieferungen um fast 44 Prozent auf 12 Mrd. kWh auf die Gesamtlieferung von 38,5 Mrd. kWh zu. Auch Fernwärme liegt gut im Rennen. Die Gesamtversorgung stieg um 11,2 Prozent auf über 2 Mrd. kWh. Noch einmal erhöht hat sich der Anteil der Steinkohle an der Stromerzeugung von 75 auf 79 Prozent.

SCHUMAG / Dividendenstart mit 7.50 Mark

# Hoher Auftragseingang

zielt.

Mit einer Dividende von 7,50 DM je Aktie, für die kaum die Hälfte von 3.5 (3,4) Mill. DM Jahresüberschuß benötigt wird, legt die Mitte letzten Jahres zur Publikumsgesellschaft gewordene Schumag AG, Aachen. in neuer Rechtsform ihren Abschluß für 1985 vor (Hauptversammlung am 11. Juni). Der Preis der damaligen Placierung von 300 DM je Aktie, bei der sich die Familie (über die Amsterdamer Philias Finance B. V.) auf eine Quote von 52,3 Prozent an 10 Mill. DM Aktienkapital zurückzog, wird seitdem vom Börsenkurs nachhaltig um mindestens ein Drittel übertroffen.

Im Einklang mit diesem Aufwärtstrend berichtet dieser Maschinenbau-Spezialist (Programmschwerpunkt ist der Bau von kombinierten Ziehmaschinen für die Kaltumformung von Metalihalbzeug) aus 1985 eine "geradezu hektische" Steigerung des zuvor schon guten Auftragseingangs um 20 Prozent auf 109 Mill.

Sparkasse von 1822

kräftig gewachsen

Land Rover soll nun

Die Frankfurter Sparkasse von 1822, der Größe nach auf Platz neun und der Ertragskraft nach auf Platz acht unter den deutschen Sparkassen, war, so Vorstandsvorsitzender Wilhelm Moxter, rundum zufrieden mit dem Geschäftsjahr 1985. Es brachte mit einer Bilanzsummenausweitung um 9,4 Prozent auf 7,8 Mrd.DM einen Wachstumsrekord und ließ den Bilanzgewinn um 8.3 Prozent auf 31,3 Mrd.DM steigen, nach dessen Zuführung zu den Rück-Von der jetzt getroffenen Entscheilagen die Eigenmittel von 326 Mill DM einen Anteil von 4,5 (Vorjahr 4,4) Prozent der Gesamtverbindlich-

keiten erreichen. Das laufende Jahr beurteilt Moxter zurückhaltender. Die geschrumpfte Zinsspanne werde auf das 1985 von 135 auf 144 Mill.DM gestiegene Teilbetriebsergebnis drücken, und die Kreditnachfrage entwickle sich nicht so, wie es die Wirtschaftslage und die niedrigen Zinsen erwarten ließen.

Hauseigene Sondersparformen prägen das Spargeschäft wie 1985, als die bilanzwirksame Ersparnis (219 nach 141 Mill.DM) den bisher drittgrößten Zuwachs brachte und die Spareinlagen um 5.1 Prozent auf über drei Mrd.DM zunahmen. Im Kreditgeschäft waren die Neuausleihungen mit 1,9 Mrd.DM zwar so hoch wie nie zuvor, doch stieg das Volumen wegen hoher Tilgungen und Zurückhaltung im Kommunalgeschäft nur noch um 2,8 Prozent auf vier Mrd.DM. In der Immobilienfinanzierung bietet die "1822" Hypotheken mit Zinsbindung bis zu maximal zehn Jahren an; zinsvariable Hypotheken laufen überhaupt nicht.

und nach Steuern sowie Dividende auf 9.2 (8.2) Mill. DM - dies nach 1.4 Mill. DM Gesamtaufwand für die Rechtsform-Umwandlung der früheren GmbH. Das Eigenkapital von 21,5

gerte die AG ihren Umsatz auf 90,2

(77.5) Mill. DM mit 45 (36) Prozent

Exportanteil; nebst Auslandstöch-

tern (England und USA) wurden 98

(89.1) Mill. DM Konzernumsatz er-

Bei der AG besserte sich der Cash-

flow vor Steuern auf 15,2 (12,8) Mill.

(19,6) Mill. DM überdeckt das Anlagevermögen und liegt mit 33 Prozent Bilanzanteil über dem Durchschnitt der Maschinenbauunternehmen. Die 1985 auf 6,1 (4,6) Miil. DM gesteigerten Netto-Sachinvestitionen sollen auch 1986 weiter wachsen. Auch im bisherigen Verlauf von 1986 liege der Auftragseingang wiederum "erheblich" über dem Vorjahreswert, so daß der Vorstand einen erneut "befriedigenden" Abschluß in Aussicht stellt.

# privatisiert werden

Land Rover, der weltbekannte Hersteller von Geländefahrzeugen, bleibt vorerst beim staatlichen Automobilkonzern British Leyland. Gleiches gilt für die Schwesterabteilungen Range Rover (luxuriöse Geländewagen) und Freight Rover (leichte Nutzfahrzeuge). Damit ist für die Regierung Thatcher ein unrühmliches Kapitel der Unentschlossenheit und der Rückzieher unter politischem

dung, Land Rover im British-Leyland-Konzern zu belassen, wurden die drei noch im Rennen verbliebenen britischen Interessenten-Gruppen - der Mischkonzern Lonrho. der Baumaschinen-Hersteller J. C. Bamford und ein Konsortium aus Land-Rover-Management und Kapitalgebern in der Londoner City - völlig überrascht. Alle drei behaupten, daß ihre Angebote eine weit bessere Lösung bedeutet hätten, als Land Rover in dem angeschlagenen Leyland-Staatskonzern zu belassen. Zuvor waren Verhandlungen mit den amerikanischen Autokonzernen Ford und General Motors abgebrochen worden. weil alle Parteien des Landes dagegen opponierten, damit Land Rover als britische Institution nicht in ausländische und schon gar nicht in ame-

rikanische Hände falle. Die Regierung ist offenbar zu der Ansicht gekommen, daß die Zeit für eine Entlassung von Land Rover aus dem Staatskonzern noch nicht reif ist. Sie beabsichtigt, die Geländewagen-Tochter wie vor drei Jahren Jaguar in zwölf bis 24 Monaten durch einen Börsenverkauf zu privatisieren.

JUNGHEINRICH / Weichenstellung für die Zukunft

#### Neues Werk für 83 Millionen

Als wichtige Basis für die weitere Entwicklung der Jungheinrich-Gruppe, Hamburg, hat der Vorsitzende der Geschäftsführung, Frank Bär, die Fertigstellung eines neuen Montagewerks in Norderstedt vor den Toren Hamburgs bezeichnet. Jungheinrich, Hersteller von Batterie-elektrischen Flurförderzeugen, hat in das neue Werk rund 83 Mill. DM investiert und mit diesem Ausbau die Produktions- und Lagerfläche verdoppelt. In Norderstedt werden Gabelstapler und Hubwagen unter dem Markennamen "Ameise" produziert

Der Fertigungsfluß, so erklärte Bär bei der offiziellen Einweihung, sei inzwischen optimal gestaltet und erfülle die Zielsetzungen größerer Effektivität und höherer Fertigungskapazität. Die Anlaufschwierigkeiten des Montagewerks, mit dessen Bau 1982 begonnen worden war und das bereits 1984 in einigen Bereichen die Produktion aufgenommen hatte, sind damit offenbar überwunden. Von dem Werk erwartet die Geschäftsführung nun "signifikante Ergebnisverbesserungen", um die in den vergangenen Jahren stetig zurückgegangene Rendite wieder anzuheben.

Die Jungheinrich-Gruppe, die über stattliche Marktanteile im In- und Ausland verfügt, befindet sich zur Zeit in einer starken Wachstumsphase. Nachdem der Umsatz 1985 die Grenze von 800 Mill. DM deutlich überschritten hatte, erwartet Bär für dieses Jahr mehr als 900 Mill. DM. Gut die Hälfte des Geschäfts wickelt Jungheinrich außerhalb der Bundesrepublik mit zwölf Vertriebs- und

Produktionsgesellschaften ab. Bär ist seit Anfang dieses Jahres im Topmanagement des Familienunternehmens Jungheinrich und nach einer Interimslösung Nachfolger von Klaus Rosenkranz, der im April 1985 überraschend ausgeschieden war.

RHEINWESTKALK / Geschäft mit Rauchgasentschwefelung vielversprechend

# Angestammte Märkte bleiben flau

Zwar liegt der auf winzigem Markt binnen Jahresfrist nochmals um gut ein Fünftel auf 410 DM gestiegene Börsenkurs nach Vorstandsurteil nun erst recht extrem jenseits des wahren Unternehmenswertes und läßt sich allenfalls mit unverdrossener Abfindungsspekulation des verbliebenen Häufleins freier Aktionäre erklären, die gerade noch ein Prozent von 63 Mill. DM Aktienkapital halten. Aber die Rheinisch-Westfälische Kalkwerke AG (RWK), Dornap, bei der die Londoner Readymix-Gruppe in den letzten Jahren mit durchschnittlichem Aktienerwerbspreis von 118 DM zum 99prozentigen Eigentümer geworden ist, kann zur Hauptversammlung am 20. Juni auch für 1985 einen Abschluß vorlegen, der bei diesem führenden heimischen Produzenten der Branche trotz anhaltender Absatzflaute auf den angestammten Märkten die verläßliche Rückkehr

zum Gewinnkurs bestätigt, Das vor vier Jahren nach haushohen Verlusten aus überzogener Expansion zum "Baustoffkonzern" eingeleitete Straffungs- und Sanierungsprogramm bringt weiter Früchte. Sie werden jedoch erst nach Restnutzung des jetzt noch in der Größenordnung eines Jahresüberschusses anzunehmenden steuerlichen Verlustvortrages, ergo erst für das Geschäfsjahr 1987 (das 100. Jubiläumsjahr), für eine wohl "bescheidene" Rückkehr zur Dividendenzahlung genutzt. deutet Vorstandsvorsitzender Gerd Hörstensmeyer vage an.

Klarer kommentiert er den 1985er Abschluß der RWK-Gruppe: 405 (411) Mill DM Fremdenumsatz mit 1807 (1824) Beschäftigten, rund 27 (30) Mill. DM Betriebsgewinn und nach einem jetzt nur noch auf Vorruhestand-Vorsorge entfallenden "Strukturbereinigungsaufwand" von 5 (10) Mill. DM ein auf 22,4 (18,9) Mill. DM weiter verbesserter Jahresüberschuß. Der geht, nachdem 1984 noch 10 Mill. DM Verlustvortrag zu tilgen waren. nun voll in die Rücklagen.

Erfolgserlebnisse hatte die hauptsächlich an stahlindustrielle Kundschaft (stagnierend) und an die Bauindustrie (schrumpfend) liefernde RWK-Gruppe 1985 im wesentlichen nur aus der Auslandsaktivität in Holgeschäft mit 669 (626) Beschäftigten und 124 (120) Mill, DM immerhin noch 2.9 (3,2) Mill, DM versteuerten (und thesaurierten) Gewinn. Verlustfrei nach zuvor hoher Rückstellungsvorsorge trennte sich die RWK-AG 1984 und Anfang 1985 vom Rest ihrer einst großen und verlustreichen Frankreich-Engagements.

Insgesamt ging der Gruppenabsatz 1985 auf 1,69 (1,74) Mill. Tonnen gebrannte Kalkprodukte und 3.82 (4,23) Mill Tonnen Rohkalksteine zurück. Weiter aufgeblüht ist allein der Branntkalkabsatz für Umweltschutz-Zwecke (bisher vor allem Wasserund Schlammreinigung) mit nun rund elf Prozent Umsatzanteil. Vielversprechendes erwartet man aus dem ab 1988 89 anschwellenden Absatz für Kraftwerk-Rauchgasentschwefelungsanlagen. Den weiteren Absatzverlust in traditionellen Märkten werde das aber nicht voll kompensieren. Neue Kalk-Kapazitäten passen nicht in die Landschaft". mahnt auch deshalb der RWK-Chef einige andernorts noch auf Wachstum setzende Investoren.

FIAT-AUTO / Nur noch in Teilbereichen wird die internationale Zusammenarbeit forciert

# Börseneinführung erst nächstes Jahr

Die Automobil-Betriebsführungsgesellschaft des Turiner Fiat-Konzerns, Fiat Auto S.p.A. hat nach einer Erklärung von Firmenchef Vittorio Ghidella den 1984 erzielten Gewinn von 235 Mrd. Lire (rund 341 Mill, DM)

im vergangenen Jahr mehr als verdoppelt. Der Cash-flow erreichte an dem 13 950 Mrd. Lire hohen Urnsatz einen Anteil von 11 Prozent. Mit einem Marktanteil von 13,6 Prozent rückte Fiat Auto im 1. Quartal 1986 vor Ford Europe in Westeuropa auf den ersten Platz.

Zur geplanten Börseneinführung erklärte Ghidella, daß dieser Schritt nicht mehr vor Jahresende vollzogen werde. An der Mailänder Börse hatten sich an diesen Plänen in den letzten Monaten zahlreiche Spekulationen entzündet. Unter anderem war erwartet worden, daß die Mutterholding Fiat S.p.A. die - vor kurzem beschlossene – Kapitalerhöhung dazu benutzen würde, den Aktionären Fiat

GÜNTHER DEPAS. Mailand Auto-Aktien auszugeben. Statt dessen erhalten diese jetzt Aktien der Fiat-Tochter Comau, die in der Industrie-Automatisierung spezialisiert

> Zur Kooperationsstrategie des Unternehmens erklärte Ghidella unter Anspielung auf die gescheiterten Fusionsverhandlungen mit dem US-Konzern Ford, daß Abkommen unter gleichstarken Gesellschaft sehr schwierig geworden seien, weil jede der beiden die Führung übernehmen

> Daß Fiat daraus gewisse Lehren gezogen hat und auch einige Enttäuschungen erlitt, geht auch aus einem Interview hervor, das der Verwaltungsratsvorsitzende der Holding Fiat, Cesare Romiti, der Mailänder Tageszeitung "Il Giornale" gab. Darin wies er darauf hin, daß .wir heute keinen internationalen Kooperationen suchen, weil wir keine brauchen. Wenn uns Vorschläge unterbreitet werden, werden wir sie prüfen".

Während die globale Kooperationsstrategie in der Automobilproduktion damit vorerst auf der Stelle tritt. macht die internationale Zusammenarbeit in Teilbereichen dagegen weiter Fortschritte. Nach dem Abkommen Iveco-Ford steht jetzt eine ähnliche Vereinbarung mit der französischen Matra im Automobilzubehörbereich bevor.

Geplant ist in diesem Fall die Fusion der Fiat-Töchter Weber (Vergaser) und Veglia-Borletti (Bordgeräte) mit den Matra-Töchtern Solex und Jaeger. Dies würde nach Ansicht von Cesare Romiti enorme Kosteneinsperungen" bringen. Durch die Fusion entstehe eine neue Firmengruppe mit zusammen nund 2000 Mrd. Lire Umsatz. Eine Überschneidung mit den von der Firmengruppe von Carlo de Benedetti kontrollierten Autozubehörfirmen (u.a. Fisam und Valeo) sei nicht zu befürchten, da sich beide Gruppen in verschiedenen Marktbereichen bewegten.

#### UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Wasag-Chemie erhöht

Essen (dpa/VWD) - Die Wasag-Chemie AG, Essen, will für 1985 eine Dividende von 20 (i.V. 18) Prozent auf das Grundkapital von 15 Mill. DM ausschütten. Die freien Rücklagen sollen um 2,9 Mill. DM aufgestockt werden. Das Unternehmen ist in den Bereichen Wehrtechnik, Sprengmittel und Chemie tätig. Mehrheitsaktionär ist die Bohlen Industrie GmbH, Druck vorerst abgeschlossen worden.

Hüls gibt 18 Prozent

Marl (dpa/VWD) - Die Veba-Tochter Chemische Werke Hüls AG. Marl. will für das Geschäftsjahr 1985 eine Dividende von 18 (16) Prozent zahlen. Nach Unternehmensangaben wird der Bilanzgewinn von 86,4 Mill. DM auf ein Grundkapital von 480 Mill. DM ausgeschüttet.

Nachfolge geregelt

Bremen (dps/VWD) - Wolf-Elmar Warning (51) aus Hamburg wird Nachfolger des 1987 ausscheidenden Vorstandsvorsitzenden der Bremer Vulkan AG Schiffbau und Maschinenfabrik, Norbert Henke. Warning wird Anfang nächsten Jahres zunächst als stellvertretender Vorsit-

zender in den Vorstand eintreten und am 1. April 1987 den Vorsitz überneh-

Gestra stockt auf

Bremen (dpa/VWD) - Die Gestra AG, Bremen, Armaturenbauer für Wärme- und Energietechnik, will unverändert 14 Prozent Dividende ausschütten. Außerdem wird den Aktionären eine Erhöhung des Grundkapitals auf 22 (20) Mill. DM vorgeschlagen. Die neuen Aktien sollen im Verhältnis 10 : 1 zum Kurs von 140 DM je Aktie angeboten werden. Im Geschäftsjahr 1985 stieg der Umsatz der Gestra AG, die sich zu 45 Prozent im Familienbesitz befindet, um 10 Prozent auf 111,7 Mill. DM.

Enka schüttet mehr aus

Wuppertal (VWD) - Eine Erhöhung der Dividende für 1985 auf 9 (7,50) DM je Aktie schlägt die Enka AG, Wuppertal, der HV am 27. Juni vor. Der deutsche Teilkonzern der zu Akzo N.V. gehörenden Enka-Gruppe erzielte 1985 einen konsolidierten Umsatz von 2,89 (2,68) Mrd. DM. Bei einem Umsatz der Enka AG von 2,3 Mrd. DM wurde ein Jahresüberschuß von 87,8 Mill. DM erwirtschaftet. Einschließlich einer Entnahme aus der Rücklage für Versorgungsleistungen in Höhe von 4.2 Mill. DM ergibt sich ein verteilungsfähiger Gewinn von 92 Mill. DM. Hiervon werden 38,5 Mill. DM in die freie Rücklage eingestellt.

Besitzwechsel

Rhöndorf (dpa/VWD) - Die US-Firma Johnson + Johnson International will den Rhöndorfer Babypflegemittelhersteller Dr. Riese + Co. (Penaten) erwerben. Eine entsprechende Übernahmevereinbarung - vorbehaltlich der Genehmigung durch das Bundeskartellamt - ist jetzt getroffen worden. Der Riese-Umsatz liegt bei rund 100 Mill DM

Vergleich angemeldet

Stuttgart (nl) - Die Vereinigte Bekleidungswerke R+A Becker GmbH, Stuttgart, Holding einer in Familienbesitz befindlichen Firmengruppe im DOB- und Herrenbemden-Bereich, hat Vergleich angemeldet. Zum vorläufigen Vergleichsverwalter wurde der Stuttgarter Rechtsanwalt Klaus A. Maier bestellt. Der Umsatz der Gruppe lag 1985 bei über 200 Mill. DM. beschäftigt werden insgesamt noch 700 Mitarbeiter. In 1980 hatte die Gruppe noch 2650 Mitarbei-

WÜRTTFEUER / Bei Teilkaskoversicherung noch 1986 zweistellige Prämienerhöhung

## Große Vorsicht im US-Geschäft

WERNER NEITZEL, Stuttgart

Zwei starke außerordentliche Einflüsse sind es, die dem Jahresabschluß 1985 der Württembergischen Feuerversicherung AG (Börsenkürzel: Württfeuer), Stuttgart, ein unverwechselbares Gepräge geben: Zum einen nutzte das İnstitut, das zu den großen deutschen Kompositversicherern zählt, die günstige Börsensitua-tion und realisierte 33 (10) Mill. DM aus der Umschichtung des Aktienbestandes. Dennoch sei der Aktienfundus nach Worten des Vorstandsvorsitzenden Georg Büchner keineswegs beruntergefahren, sondern im Gegenteil aufgestockt worden. Im laufenden Jahr wurden bisher 13 Mill. DM Buchgewinne realisiert.

Außerdem hat das Institut in der Haftpflichtsparte bei der Überprüfung der Schadenrückstellungen vor allem im Hinblick auf die Risiken im USA-Geschäft besondere Vorsicht walten lassen und die Rückstellungen um 50 (22) Mill. DM aufgestockt. Diese machen nunmehr in dieser Sparte bezogen auf die in den USA gebuchten Beiträge 518 Prozent aus.

Die beiden Faktoren schlugen stark auf das versicherungstechnische Ergebnis durch, das mit einem Phis von 12 Mill. DM im Vorjahr ausgewiesen wird. Da aber die Kapitalan-

wuchsen und auch im Verwaltungsbereich beispielsweise durch Einführung des zentralen Inkassos Rationalisierungserfolge erzielt wurden, konnte ein auf 25,3 (24,5) Mill. DM erhöhter Jahresüberschuß ausgewie-

Nach Zuführung von 12,9 (12,2) Mill DM an die Rücklagen erhalten die Aktionäre wie im Vorjahr 18 Prozent Dividende und 2 Prozent Bonus (Hauptversammlung am 5. Juni). Darüber hinaus wird unter teilweiser Ausnutzung genehmigten Kapitals das Grundkapital der Württfeuer im Verhältnis 7:1 zum Kurs von 250 DM je 50-DM-Aktie um 8,8 Mill. auf 70,4 Mill. DM aufgestockt. Am derzeitigen Aktienkapital ist die Schweizer Rück direkt und indirekt mit etwa 32 Prozent beteiligt.

Mit der Steigerung der Bruttobei-tragseinnahmen um 6,9 Prozent auf 1.05 Milliarden DM ist Büchner "vollauf zufrieden". Dabei hat sich natürlich zu einem gewissen Teil die zu Jahresbeginn durchgezogene Erhöhung der Autoprämie ausgewirkt. Die Zahl der Versicherungsverträge nahm im Berichtsjahr um 1,1 (1,7) Prozent auf 4,56 Mill. Stück zu.

Mehr als dreimal so stark, nämlich um 3,4 Prozent auf 420 601, vergrö- Kapitalerträge

lagen und -erträge erneut stattlich Berte sich die Zahl der Schäden. Der Aufwand für Versicherungsfälle mit seinem Zuwachs von 14,4 Prozent lag damit weit über dem Anstieg der Beitragseinnahmen. Das direkte Auslandsgeschäft ist nach wie vor unbedeutend. Das indirekte Auslandsgeschäft wird weiter reduziert.

Im Neugeschäft des laufenden Jahres liegt die Württfeuer über den entsprechenden Vorjahreszahlen. Das Plus im direkten deutschen Geschäft beträgt 4,1 Prozent. Auch für das ganze Jahr erwarte man einen Zuwachs in dieser Größenordnung. Bei der Teilkasko-Versicherung müsse so Büchner – genauer gerechnet wer-den. Noch in diesem Jahr werde man mit einer zweistelligen Prämienerhöhung aufwarten. Ansonsten gebe es

eine gravierenden Einflüsse.							
Virtifever	1985	±%					
Tämieneinnahmen							
Mill DM)	1199	+ 5.4					
igenbehalt (%)	84.1	(84.3)					
schadenaufwand							
MULDIN)	739	+ 14.4					
ichadenquote (%)	77.4	(76.5)					
ufwendungen für	•	1.0,0,					
ers. betrieb (%)	27.8	(28,2)					
ers, technisches Erg.	,_	(					
MIL DM)	- 27.9	-333.2					
af zn Schwankungs-	,-	-					
tückstellungen	15.0	- 19.8					
		-					
Kapitalanlagen	1725	+ 6,8					
	100						

Blick auf die Börse

## Von der Dollarschwäche stark verunsichert

Nach dem Kurseinbrüch in der ersten Wochenhälfte, der vor allem auf das Durchsacken des Dollar zurückgeführt wird, hat sich bei Banken und Informationsdiensten noch keine einhellige Meinung über den Fortgang des Börsengeschehens ge-

Zwar gibt es Übereinstimmung. daß die fundamentalen Faktoren unverändert gut sind und die Zinsen weiter sinken werden, ob aber die Kurse schon in der nächsten oder übernächsten Woche auf breiter Front erneut steigen werden, oder ob die Konsolidierungsphase länger dauert, ist durchaus ungewiß. Die Mehrheit der Beobachter freilich neigt zum Optimismus.

Zu ihnen gehört auch die Commerzhank. die meint, daß sich mit dem Kursrückgang die technische Verfassung des Aktienmarktes, der sich zuvor in einer deutlichen überverkauft"-Situation befundenhatte, wieder verbessert Gleich-

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE zeitig werde nach Ansicht der Bank der Grundstein für ein Anknüpfen an den Aufwärtstrend gelegt. Unter dem Gesichtspunkt, daß Selektivität bei der Anlage oberstes Gebot bleibe, empfiehlt das Institut Banken, Bayer, Hoechst, Aachener und Münchener Beteiligungs AG, Henkel. Kugelfischer und Altana, denen ein Kursschub zugetraut wird. Für Trading-orientierte Anleger sei

Daimler zu empfehlen. Vor einem ähnlichen Hintergrund von Überlegungen rät die Vereins- und Westbank auf dem gegenwärtigen Kursniveau zu Zukäufen im zinsreagiblen Bereich wie Banken, Versicherungen, Versorger, Veba, Farbennachfolger. Auch die Bank für Gemeinwirtschaft sieht weiter Triebkräft am Aktienmarkt wirksam. Für Zukäufe eigenen sich nach dem Urteil des In-

stitutes Bankaktien. Unter den Spezialwerten werden Colonia Versi-cherung und Kugelfischer empfohlen. Die Helaba, die insgesamt von einem positiven Börsenumfeld ausgeht, empfiehlt auf ermäßigter Basis Engagements bei Banken, Versi cherungen, Großchemie, Veba Maschinenbau (Kugelfischer, Linde Mannesmann) und ausgesuchten Kaufhausaktien einzugehen.

Der Hamburger Geld-Report sieht die Schubkräfte am Aktienmarkt in sinkenden Zinsen und steigenden Unternehmensgewinnen. Der Dienst empfiehlt, die AEG-Aktie trotz erheblicher Kurssteigerungen zu halten, weil er mit-

telfristig eine Steigerung auf 500 für k möglich hält. Bei der Frankfarter Hypo sollte Kasse gemacht werden. Käufe werden bei Kromschröder angeraten.

Unter einem anderen Gesichts punkt sieht der Hanseatische Börsendienst den Aktienmarkt schließt nicht aus. daß in nächster

Zeit politische (Niedersachsen-Wahl) Einflüsse wieder stärkeres Gewicht bei der Kursgestaltung erhalten könnten Er rät bei den meisten deutschen Aktien nicht mehr zu Neu-Engagements. Bei Exportaktien sollten Gewinne realisiert werden. Kaufempfehlungen werden für Dahlbusch. Degussa und Anzag gegeben. Auf der Verkaufsliste stehen Aigner und Dyckerhoff.

Ähnlich argumentiert die Münchener Finanzwoche. Bei allem berechtigten mittelfristigen Optmismus seien kurzfristig die Risiken in Europa stark gestiegen. Neuengagements soliten daher zunächst zurückgestellt und im Zweifel Gewinne mitgenommen werden. Hier werden Brauereiwerte genannt. Auch bei Versicherungen wird vorsicht angeraten. Empfohlen werden Altana und Kugelfischer.

ITALIEN / Von Monat zu Monat bessere Zahlungsbilanz

### Die Zinsen fallen weiter

Nach der bereits am 21. März erfolgten Diskontsenkung um einen Währungs- und Kreditbehörden die Bankrate jetzt weiter von 14 auf 13 Prozent gesenkt. Damit paßt sich die Banca d'Italia nicht nur der sinkenden Inflation an, sondern trägt auch der starken Position der Lira innerhalb des Europäischen Währungssystems Rechnung. Die Banken dürften in der nächsten Woche mit ihren Zinsen nachziehen. Der Prime-Rate-Satz des italienischen Kreditsystems liegt derzeit noch über 15 Prozent.

Weiteren Druck auf die Zinsen erwarten Finanzkreise durch die nächste Emission von Schatzamtspapieren am 2. Mai. Dabei sinkt der Effektivsatz für Dreijahrespapiere von 12,50 auf 11,05 Prozent und für Vierjahrespapiere von 12,25 auf 10,99 Prozent. Das Signal für die Wirtschaft ist damit unmißverständlich. Was jetzt noch aussteht, ist die Aufhebung des bis Ende Juni befristeten Kreditalsfonds für die Banken. Finanzkreise halten aber eine vorzeitige Lockerung für wahrscheinlich.

Die Verbesserung der wirtschaftlichen Situation Italiens spiegelt nicht nur die Inflationsrate wider, die von Ende 1985 bis heute von 8,6 auf 6,5 Prozent gesunken ist und his zum Jahresende weiter auf fünf Prozent zurückgehen soll, sondern auch die rückläufigen Passivsalden im Zahlungsverkehr mit dem Ausland. Im März schloß die Zahlungsbilanz, wie jetzt die Banca d'Italia mitteilte, mit einem Passivum von nur noch 1942 Mrd. Lire (rund 2.8 Mrd. DM) gegenüber 2937 Mrd. Lire im gleichen Vorjahresmonat. Diese Tendenz sollte sich in den nächsten Monaten noch verstärken, so daß 1986 nach einer längeren Durststrecke wieder mit einem Aktivsaldo zumindest in der Leistungsbilanz abschließen dürfte.

WERZALIT / Ertrag auf "durchaus ordentlichem Niveau"

# Baukrise hinterläßt Spuren

Die Baukrise hat nunmehr auch bei der Werzalit-Firmengrupe, Oberstenfeld/Württ., dem bedeutenden Hersteller von Spanholzformteilen, deutlichere Spuren hinterlassen. Der Außenumsatz dieser mit einer stark diversifizierten Produktpalette aufwartenden Gruppe verringerte sich in 1985 um 4,8 Prozent auf 136,4 Mill. DM. Diese rückläufige Entwicklung beruht nach Angaben von Günter Hegemann, Sprecher der Unternehmensleitung dieses Familienunter-nehmens, ausschließlich auf dem geschrumpften Geschäft im Bereich Spanholzformteile, das um 10,2 Prozent auf knapp 103 Mill. DM abnahm. Dabei belief sich der Rückgang bei den Bauteilen auf 10,6 Prozent, bei sonstigen Formteilen auf 9,8 Prozent.

Dennoch wertet Hegemann die Zahlen im Vergleich zur übrigen Bauzulieferindustrie als positiv. Der Einsatz von Werzalit-Bauteilen bei Renovierungsmaßnahmen sowie der deutlich forcierte Export machten das Bild einigermaßen erträglich. Abgenommen hat auch der Absatz an Gartentischplatten, was mit dem Witte-

nl, Stuttgart rungsverlauf im vergangenen Jahr nehr auch bei begründet wird. Zuwachsraten (um sechs Prozent) gab es bei Sperrholzerzeugnissen, bei der Industrieausrüff stung (plus 65 Prozent). Der Auslandsanteil am Gruppenumsatz vergrößerte sich auf 39 (36) Mill DM. Neben dem in USA bereits bestehenden Werk in Pittsburgh soll in den nächsten drei bis fünf Jahren bei Atlanta ein zweites Werk entstehen.

Zur Ertragssituation merkt Hegemann an, sie habe sich zurück entwickelt, befinde sich aber "immer noch auf durchaus ordentlichem Niveau". Die Investitionen betrugen im Berichtsjahr 16,3 (Vorjahr: 18,5) Mill. DM, wovon 2,3 (3,8) Mill. DM auf das Berliner Werk entfielen. Für 1986 sind insgesamt 14,8 Mill DM Investitionen eingeplant, darunter 4,1 Mill DM in Berlin. Für das laufende Jahr rechnet Hegemann mit einem Umsatzzuwachs in der Bandbreite von drei bis fünf Prozent. Der Ertrag werde eher nach oben tendieren. Im vergangenen Jahr wurde eine Lizenz nach China zur Herstellung von Tischplatten vergeben. Werzalit zählt knapp 900 Beschäftigte (minus fünf Prozent).

#### NAMEN

Dr. Gottheld Quittkat, von 1950 bis 1966 Vorstandsmitglied der Westfalia Dinnendahl Gröppel AG (WE-DAG), Bochum, sowie Geschäftsführer der Ekof Erz- und Kohleflotation GmbH, Bochum, begeht am 28. April seinen 85. Geburtstag.

Walter Hiller, Aufsichtsratsmitglied und bisher Vorsitzender des Betriebsrates des Hauptwerkes Wolfsburg der Volkswagenwerke AG, wurde zum Gesamtbetriebsratsvorsitzenden gewählt. Er ist Nachfolger des verstorbenen Manfred Khlers.



April 1986

he

den Spe iia Versi · empfoh. samt von rield ausligter Ba. √eba Ma. Linde esuchten d-Report Aktien. sen und asgewin. thit, die er Kurs il er mit. ine Stei. f 500 für iält. Bei nkfuner e Kasse werden tden bei

esichts. ⊹ht der he Borden Ak. cht aus, ächster litische n-Wahi) bei der önnten itschen Ingage. ten Geulemplbusch, an. Auf Algner

: Mineza beptrus iken in ngage-15t ZU-

Auch orsicht 1 Alta-

lanz

ung des

reditpla-

nzkreise

schaftli

elt nicht

3 auf 6,5 bis zum Prozeni uch die m Zah

and in anz, die

ilte, më ch 192 ) gegen en Vo

z solbe

an noch h eine

- mit ei

der Le

en (manage) en thomas at the t

å sigi, 82

`}		esanleihen	O Sept 0	100				TO WERTHICK	<u>.                                    </u>						1 1
	- 7	25.4 24.4		114	industrieanieihen	Ponto	nmark	t stabilision	4	Ferenanie 8.%	12.5	25 P. 65 827 B. 65 827	13447 13457 10475 13445	6% Transfer # 73.93   7% Jugat April 84, 55.93	100 40 101 15 101 55 101 5
	7's Bung 74   6's dg: 70	7.86 161 1	32.0	10 (a) (a)	1 4 Baderius 1870 1564 1664	Kente	umai K	t stabilisier	l l	. To the design of the second	: A 5 18	84 (7. del 8491) CO 17. del 84917	134.65 134.65 134.65 134.65	Carl 65.95	99.4 70.4
	"- dat fan	1 4" 16:56 100	1 12 22 2	4 7 6 6 6	1	Nachdem die Renditen de	or fastverzinslich	ton Poniese verbäulich	E-stand	145 C 1191		A Napon See 83.17	100 25G 100 ST	is co: 36.%	
	¹ 61-egi?? 5 4dgi??	4/37 103 45	Respon	laca est	1 4's recreaming 3200 3200 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	. I DOMET CITY CONSCIUDING CONTROL C	NSECONSORESONO O	OCR WORLD THEIR PASSESSES			120 15 12	7.75 % Nappen 141 793.	10256 1225 12251 2231	Pa Ggi S7 97	997 397 1746 1545 1347 134 1965 1986 1887 198
	6 cigl 78 :	2.37 '62		espost	1 6 5	LAC SCATAC THE SUCKENIMAN	Auch fauselmas	Manda saban iamuinakan si	1 B:- *L	The same of the same of	*200 - 3	2. 755   E Norage /s-25 260   5 cc   77-51 30 40   71- Named Cox /s/25	130,356 100,556 130,356 100,556 131 131,3	6 Venezued 78'98 6'7 00: 'E'93 Fis dg. 32'99	99.63 99.6 1887 99.1 1848 97.65
	t'idgi/8i	9.25 (63)	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	清明 · 福州	F AND STORY STOPP 120.251 100.251	breite geringen Auszahli	menuicae Aniell	n die Busdosobligationen. I	Schwonkungs	12	130 50 13	#155G 1 23c 71 27	101 E 1013	The sign at the	1755 57
	6" dgi 18 li 6" agi 75	13.62 (64)	1 1 1	18.0	11 \$45, 45.05 100.36 100.36	es bei den Plandiviolen.	ga verzuichnete Randiton für zoh	n die systematigenopen, i nidhiga Papiere yan 4 60 Pe	kuckkäule gal	u z chi	127.75 10	2011   61- North Midro 77 37 015   61- 001 82 97 15   7 42, 82.57	1057 104 'S 106 F 107 15G	61- doi: 1739 71- 96 tot En 83-93	20 77 120 151
	2 dgl 791	1.57 104 4 475		基 讲 一套	- 4 dg/ 4* %; 100 757 100 60 il /4 cg/ /144 1006 1006	während der Börsenzeit au	ch im Großgesch	njährige Papiere von 6,50 Pr häft nicht mehr durchgesetzt	t werdes.	9 co 253	144.75	1 100 191 Page agrees \$2.98	1043 1844 1036 1826	Pro Westmont 17 Ball Fix digit 77 Ball	1996 1996 1996 1996
	10 dgt (til	4 81 114 114		Add to the same	10 10 12 12 11 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	F 4 December (In 185 on 10 216G 216	F. ANAS MAN			. R. C. S. S. S.	775 ET   TV	1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1	12015 -	61- 00- 17-97 61- 00- 13-98	1935 1934 1936 1936 1936 1938 1936 1939 1936 1935
	, 8 digi 79 ir	100 and 100 and		10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	,	Fanglo O 75 NG Pain	3 a 33' 34 91 5 a Are hapene #9 \$7	194,555 194,555 (0.0) 5490 194,565 194,165 (0.0) 5490 198,197 (0.0) (0.0) (0.0) (0.0)	962 MESS 123 MS	174 65, 1843 18 - 65, 1843	106 11 106 11	27 & 18 a dec 86.97	10% 1 11% 2	17 CCL 77 8:	12:36 10:3 12:35 10:5
* 1	7 to digit 79 ij	587 193 15 12 1 589 107 55		771	P. Pa Schools #555 105 PG 105 PG   10	F 4 do 44 m () 2556 2556 F 4 do 54 m () 1001 1001 F 3's hep-84 m () 107 107	S Area Saraing S1.36 101- Are Lund 81 61	10 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		B - B161	1234 13	26 ( 16 cm; 8, 27	104 352 134 25	6'n Col. 17 %* 5% col. 78.70 ; 6 00: 78.78	101.55 101.5 100 1 102.763 101 1 102.763 102.56 102.75 102.6 102.75
	74 dgi 79 ji 74 dgi 80	11/27 1284 12855	1	754	# 6 Program 7 57 101.55 101.56 # 7 day 77 00 102.751 102.751   # # 10 11 100.11	5 34 405 M = 0 95 95 5 34 100 m = 0 14;5 1425	Sin Segment name (ILSE)	1278 1278 1930 1930 Propi streps a final mo 7181 120ani 1271 5 a 3 12 30	100 100 100 100 100 100 100 100 100 100	1 - 25 May 1	1275 12	75 CO: 84/90	173.75 174.75 104.75 104.75 164.75	6's 691 "3:83 7% 691 "0:91 7% 691 81/90	100 100763 101 1017 10256 10275 1074 1074 10745 10775
	10 day: 50	170 :00gs 1203 475 :166		164 164 1552 - 17 14 15 14 14 15	1 6 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	i %n derible v Cr	o'- Asimoj \$5.75 51: Asimoj \$5.75	1955 1955 W 20 PSMS 1955 1957 A 1957 1979 1978 1930 1990 1997	226	ac 22/94	124 13	M.5   64 Or Descrit 7538	1997. :64		
	6'- dg) 80 l	570 (2) to 100 (2) 250 (1030) 110 (2)		10 WH 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10		F No. 100 Symbol at #0 2360 1206 F No. 401 82 o O 101 NG 101 NG F Shakere 85 m. Q 3250 1750	14 dg 150g	107 1 1220   Section 1979:	111 A 111 56 101 56 108 56	1 1 1 1	12 12 12 12 13 12	75. 19.1 DE: E MF 1742	112.55 110.55 10:351 121.551 10:756 10:	10 dgt 8290 8 dg: 8290	115.5 115.700 108.5 128.4
	75 day 82 l	1176 1279	lärder	- Städte	Optionsscheine	IF 3h dgl 15 a O 100 % 0 100 %	69-03-62-96 16-03-81-91	144.5 134.20 (8 a 3 p. 25.2) 128 123.4 (1 a 4 a 15.5)	1.9% (26.5	127 5494	2567 13	SST   Formation 6575	134,47 104,4 130,75 131	91. dg/ 6: 7: 15 dg. 81 7:	112.55 112.55
	t odgi at	1159 1025 1155 1155 1155	FAIIGES	- Studie	2 Asia 8093 Set See	* Daddlike O 15 1551 E hakumatina O 200 321	18** 29 1 99	11256 1250 125 22 227	*** *** *** ****	25 Te	100 St 100	2.5 Te day 19.25 2.5 25 52 52 52 5.756 3 - dc. 8052	107 75 107,851	10h dg 61.91 li	118.7 118.7 118.75 118.75
	7's digit 85 (III 10's digit 81	Par ide con . And	14 24 25 1	6 (3) (100 a 2) (100 a 3) (100 a	1 Asia 8003   501   500   1	F 3~ dg/ Ba D 0 81 756C 81 25G 1 3~ 62 87 m O 1437 145	7. dg 2:9; #	1941 - 119,200 (15,55) 86,30 127,56 - 127,250 (15,55) 87,00	12.55 12.5 12.55 12.5 12.55 12.5	8 1 22 27 27 8 1 22 27 8 1 22 25 25	***5 11	10 10 and 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	121 5 103 5 15e 1946 10125 139	81 00: 8191	11525 11525 11735 1175 115250 1135 115250 11385
	10°4 ogt 67 10 ogt 81 li	9.91 1245 12450	M to Stame	8 0 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	in granten (m. 1920) 1967 1977	Finding Strong Strong Strong	75. ag \$1.91 Fr ag: 81.95	7105 1975 (15. Jan 12.2)		89 00 119 La 00 3450	130 130	956 15 ag 8191 956 15 ag 8192 85 15 ag 8192	167.35 167.35	8 dgi 81 7; 8: dgi 81 9; 7: dgi 81 7;	11115
	93 det 8.1	12.31 12:35	I M BARRETT PE	V 34.	10 and 62 64 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	Fragitio O 94 % we'r	3 G3 Sc.74	100 m 1/8 m 2 m 2 m 2 m 2 m 2 m 2 m 2 m 2 m 2 m	100.56 100.50 10	Sec 9654	(28.5" 12	#5 7- mg 8491	708 ST 1097	745 CZ: 25.73	120 -5 :20 15
	72-dg/ath 72-dg/82	191 100% 1714 467 11745 1174	W Co	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	1 16 G; 15 95 1881 1811 1 But myobs 11. 111 588. 15 15 But in mail 19 312 380	F 3's exploid 80.75 80.75 F 3's telephone 80 or 0 1756 175 F 3's day file or 0 was file?	Programme and Free	109 AG 109 4 4 2 2 2 10 30 1	18865 (85%) 18767 (77%) 1877 (77%) 1877 (77%) 1877 (77%) 1877 (78%) 1877 (78%) 1877 (78%) 1877 (78%) 1878 (78%) 1878 (78%)	1 2 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	12.1 10.1 12.2 4 12.1	14 Se Charact Ball's	10285 1036 120,756 120,753 120,75 100 157	Productive	1213 1313
	* dg1 82 (	\$602 576 B 656 25	W 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	M CATU NO SEG	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	F 3h det Bre D 965 965 F 3h Approx Maur St m D 175 5G 175 5G F 3h det Bru O 95 6 16	The Automore 12 dd I Australiae 12 dd	100 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		1 57 × 24 25	1255 12 1255 12 1255 13	CSG 1": Critoroffed: Mills G 10:5 dgt 1287	100 35 100 3G 100G 100	100 8313 8 dg 8494 14 dg 8457	100
	9 dgl 82 jt	457 114565 11445 657 117465 1114	2 11 23 1	March 1974 March 1974 March 1984	# 3% Commercia Tem 185 1841 6 Commanda to 1861 188 189 1803	Finding She Ster C. 200 200 200 Find Find Find Find Find Find	137-42 1127	36 di 125 to	12 (12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 1	\$ 1900/74 (\$500 \$ 0.07 &4 (125)	***************************************	5	155 M 165 ST	3's dgr 84 92 B's dgr 84 94	110 113.113
	i Bredgt87 a hredgt87	9.97 116 1155 1770; 12155 1111	it henitier Besaut	1 32	1 ay 34 25   1124   254 15 18 5 Cert 84 30   174   172	the Properties 1985 1985	\$ 25 15 21 25 5 1 25 1 25 1 25 1 25 1 25	1915 1210 1150 25 8140 2015 1150 1150 1250	1370 137	Falaca Anima \$12"	12 (d) 13 (d) 15 (d) 16 (d)	875 7. Outs 1997 14 99 day 1990 17 9 ay 1990 18 80 1990	120 ST 120 SG	Places & 74	112 80 1110
	( ?; dgl gg	1.53 118 55	8 1 5 5 81 8 5 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	21.5	F Ste Gopus was Elect 12% 12	1 Shallow Dept. Math. at U. S. 146	( No. 25 at	114.0 14. 15.46 115. 15.50 10. 10.00 115.	116 12 21 644 21 7	The Sate Device Star BEING The Control BEING The Sate of Fire Being	10.35	1 0g 6190 6.87 / a. 4196 776 31-Papudwell 7178	105 125.75 104.50 104.5	17 per 8.75	PORTS PARTY TO THE PERSON OF T
	r 6 orgal 78 m F 71s orgal #3 m	193 1961 1361 575 110 a. 110 a	- 4 mg Am	77 171 47 171 45	9 3% 7566 Comp. 7287 (60% 40% 40%) 3 3% D4 Exter 83 94 (40%) 548	F 4% desi form O 11th. 11th.	8 - 00 FTM:	126 (1) 126 (1) 17 a 25 21 21 22 12 22 23 24 24 24 24 24 24 24 24 24 24 24 24 24	1344 (341) 13443 (1344 1355) 1334	8 variancestury /1 3s	*35.5 121 99.75, 39.	- 3 Perce to \$4.29	"Ge_S "Ge_S	7. 69. 5.75 6. 69. 5.75	10 St 171 25G
. Y	i gradist gedist	AFE CLESS STATE	H - 45 85 H - 47 84	138 14 11 1175	1 16 Detail 1 115 115	11 Security of the second state of the	Andrews To The State of the Sta	100 (10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	4.90 % 914	2, 2, 36	***** ***	17 v Rt. Morre 82:39	134.75 134.353	Fe Wer 1, 9; § Yacanciae " to	190 40 100 4
	F 8' 4 4535, 85 17	795 (1) (5) (1) (6) 293 (14) (1) (6)	Footign T	数 12 (2) 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	6 4 Chang Strict (1975) 1985 6 3 43 5 5 1975 1975 1975 1975	# 4524 Ern ei (7 85 11156 151 # 4524 Ern U 907 907	4 - : 4 2 ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' ' '	100 100 100 100 100 100 100 100 100 100	12.	22 72	1236 11 124 12 1253 120	156 0 25 E 90 155 1 25 E 95 25 6 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	121,85 134 121,75 101,75 1111 1117		
	e geradi 52 M.	1073 1157 115 1 1198 11515 1151	The state of the s	श्री प्राप्त विशेष	# 51 Marson 64-80 3315 (50)	F Shows and St. 1951 1965 I Sand a G. B. 1976 1975 F Shaka hama Ban O. 1975 1975	8 Baren 05 38 11 36	THE REPORT OF THE PARTY.		16% Sancre 5.96 19 65,69 12 9	130 55 130	2 1 2 2 2 2 4 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	100 50 100 50	Düssa	ldorf
	61-45 85 V	17/93 1153	Mar & Mary 25	CONTRACTOR OF THE PERSON NAMED IN CONTRA	1 manual Fr 24ma 26 26 3 13 Manual Parison 253 253 4 04 023 1938 3 8 ogs 32 75 275 275 3 8 ogs 32 75	I Thoughton D with 1976	1 cdg 52 84 15 86 4mm 1 18 m	प्रस्तान पुरस्क स्थापना प्रस्तान प्रस्तान प्रस्तान प्रस्तान प्रस्तान प्रस्तान प्रस्तान प्रस्तान प्रस्तान प्रस्	100 1100 100 100 100 100 100 100 100 10	# 13 cac 13 W	Control of	4 x Guerner 27 82 3 57 59 551 77 97	131 57 131 35 131 4 157 15	DM-Ausland	iscaleihen
	r Bin det Malt	Ere that the	100 10 23 13 100 13 20 12 100 100 100	1 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	1 4 4 4 5 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	F Shangt Sain C 100% 100	Third Chest (1.5) To North Target (1.5)	10175 U.S. January 1782	*34.6 Cars	5'-6':5e '26'	131: 13 13 : 13 13 : 15	157   19 531 71 97 10   11 49 11 91 1   6 05 11 92	121.5 901.5	Bra Aeroper (1) \$2 Pe Bover Cop (1) \$1	125 a 125 (4) 1665 1256
	řědgi&a řě∿dgi&am	394 114 256G 173 15 874 116 175 1	- 5 Ba	14 (1210) 11/200 14 (1210) 10/200	To low I Published NVS 2020	I de Verta Maria () I la	I've Being Pages Birth	100 100 100 100 100 100 100 100 100 100	101 % 100 90 % 90 %	122	99,907, 99,7	76 101. de 21.51 15.5 16 : ep. 82.51 6   } ep. 85.51	100 a50 100 a5 1185 118,75	St. CFE 78 St. Com. Chec. 19 Pt	40 L 191
1	F Bindgl bite	7/94 115/95 154	Harris Do Be	1 1000 1000 1 1000 1000	5 1 SUPPLY P \$4/99 20% 20%	TE TE COMME	A to district On Prints	100 No. 100 No. 1 1 2 7 7 7 7			60,000 000 101,000 101 100,00 100 100,00 100	1 og 8591	124.57 1175 131.75 1086 168.1 168.1	st Deserve 15 19	186 1850 1750 1750 1750 1850 1750 1850 1750 1850
	F 7"7 dg1 84	10/94 117.2	Q [4 0y 85	10 110 41 9G 117 9G	F 21. According Beths 228 228 229 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	F Sta Martin E Pt in O DNA (1901 (1905) F Sta digit Pt in O DNA (1904) (1904) M Sta Sharingt (1908) in O (2011) (1905)	84-39-8294 54-35-8595	**************************************		3.00	1303 - 20	150 o's Guebec Hydro 73.98	101 NG 103 75G	7", dgr 22 17: 6 dgr 73 18	101/0 101/0 101/0 101/0 101/0 101/0 101/0 101/0 101/0 101/0 101/0 101/0
	7 dgl %	12/94 107 4 1/90 5 1/95 109.55 1/95 5	1 1 day 11	11 14 95 114 95 11 117 155 117 8 17 117 1186 117 1586	1 3's Embe 8'-90 1550 1960 5 3's Embe im Berio 575 548	M 3/2 1951 19220 0 0 000 180.	Bio Biss Cont. 5090 - Bisse Frag. 84.94	174,55 164 6 1 6 dg 9251	31 121 220 220 321 331		135.55 135 134.61 135	5.0 6 00 1787 65 10 07 8189	1924 :00 45 190451 19075 115757 17435	6'2 ag: 79,99 8'- ag: 82.9?	107.25 1030
'	714 digi 85 5 7% digi 85	265 110,9 112.5 375 112,685 111.1	7 1 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	is take the second	S's Limbs Inc Barks   \$75   \$48	Währungsanleihen	Pro Mancrom Fire 8795	14 5 16 10 19 15 276.	1645 12135 1445 1755 1773	74 2	134 15 134 100,751 130 131,5G 101	Stan State	106,75 108 751	12 da . 22 44 10 1 da . 82 72 74 da . 83 88	101,550 101,65
	7% dgL 85	4795 112,15 112	D 01 02 55	14 12 5 12 15 14 12 5 12 15	F 51 Nop Fuer sure 1700 275 05		15 feetage út 8496 - 10'. Bergelecti 5' 89	1564 1864 1564 53 \$181 1 15555 165 15 1564 53 \$181 15555 1651 1551 1551 155	1:56 131.5	4 1 30 73 18	131.5G 100	No. 121 Apr. 85 500	TD6.6 975.6	74 dg. 81 82 8 dg. 85 93 74 dg. 84 94	104 /5 194 456 1086 13856 105.7 105.7 123,556 107,51
į	doi 85 II	5/95 111 115 45 6/95 109 55 105,15	F 1700 7	15 12 5 12 15 16 13 150 13 1903 16 13 150 151 150 17 12 150 151 150	F 3's Nope Fuer Burgs   100   4860   5   5   100   5   100   5   100   5   100   5   100   5   100   1	H 4's Experiences 22'87 PESS PESS	7 - Dennit O 82 37	UNIVERSITY OF THE PROPERTY OF	12.5	English May	00 110 00,11 105 01,45G 107	To Receive M 94	108 108 75 104 51 194 57	17'- 250L M-94	105,7 105.7 123,255G 107,51
	6% dgl. 85 6% dgl. 85	795 1054 (164 ) 1075 107,85 (07.45	F 7 - Sept. 34 72	8 121 101 1 121 10 111 160 11 121 111 101	F PTIA	Wandelanleihen	7% burgen "7 67 7 81 C E 77 97 51 d a 78-28	1013 to 45 170 427 5171	11 AS 171 AG 121 AG 121 AS	grand Counting	25 125	fi stat. 86.91	100.55G 100.55G 105.75 104.75G	7% dgt 84/39 7% dgt 84/94	133,755G 107,51 165G 105G 1034 108,15G
	fridgilli födgilli	1/76 107.5 LC7.4 127.4 127.5 1	H Edg: Bi H shidg: 85	54 11025G 1125 95 19425 1945	F 5'4 Schenny 25/80 315 316	H # (Imagesent 62/87 305 305	9 o 3gt 8295 51 o ag. 4255	1646 154 [V4-65-557;	160.25 7:0.257	7 to the int. 8190 3 acros Fr. 3471	12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 1	75G B Rencust Acc 85/90	101,15T 101,15 106 106 250	69. Dan Norsk 17:57	101,50 101,50
1.84	6 dgl. 66	95 105,450G 105.45	P 61 CO Se S P State 77 C E cg: St	87 103 15G 102,15G	F 6's Scheming 21/90 315 316 316 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	M 4 Doutsche Bb (6475 323bG 375 M 675 ISS 85/92 1087 1087	1 F + (2.2) 22 W3	*Off 1/200-05 10 - 3/2 62/92 5	10751 1375 10875 12875 10475 1045	t Means Co.	4AL 7 175	5 Ph. Prophylican Birth	104 55 104 25 107 5 102 5	6 and 73.90 6" - 689, 62.99 7% for lot, 64.92	11010 11010
	74 dgl 85 S.38	5/88 704,4 154.4 ( 6/88 105.05G 105.05	c 6 cd. 17	M. 1000 (100)	F 7% Septembers 85/96 4.76 475	F 6 Plat 84/15 1105 110 F 44 ALZO 6989 2151 5157	8 s Gar Raffs Y s Banch & Duy 82759 8's Rowenter 82'89	113.75G 117.35 15.695 15.95 182.751 127.86 15.69 15.75 2076 1676 8 57 55.75	. 12.7	8 - McDaneus 8297	101.26 151, 131.36 101, 101.5 102,	76 A Past 55/90	104 55 104 25 107 5 102 5 100 1 100 10 107,75 108 100 100	101. GZ West 87 7 H. St. Dan. 75/28	101,55 131,56 180 4 190 46 11016 11016 106,75 106,75 117,36 117,46 107,05 101,06
i	7's digt 83 5 40 8 digt 83 5.41	A/88 105,45 105,450 6/88 106,35 106,35	Sonder	institute	M Grammi Falling 97 58.1 F 3 Taylin 5 65 9100 9950 F 3's Your 85/98 4025 4025	F 5 Auca Cotp. 85/97 132G 132 F 3% All Hippon 78/80 253G 364G	8's Broscon Int. 75/88 62- Brosson 72/87	101 SG 12: 25 18: 35: 25:51	101.9G 101.9 108.15 108.75 109.4 109.15	7 o 55 1197 74 de 645 6 o Mago 7870	105 105 99 9 99 1	7% del 85/90	99,6 99.6 1001 100.51	At. and DATES	104.5 104.5
	8 dgl 85 3 45	9/86 1Ga.S 1Ga.S	0.4008.003	97,95 98,5G	7 3% Total 85/98 4025 4025 7 3% TOYOSO 85/90 3358 3358 F 3% The General 85/90 2580 3475	F 3h Azoni Opt 78/07 1335 1316 F 3h Daio Inc 80/07 3157 3316 F 3 Gatin let 64/02 1456 1236	8's cgl 74.8s I'- dgi 79.87	100 5 105 0 0 0 1191 1010 1010 0 0 34 94 1 100 35 0 0 1 14 14 I	196 138 15 138 16 138 75	7 dg - 1995 8'- dg - 8454	181 101, 1965 106	25 1500000000000000000000000000000000000	101,1 101,1	8'n dgi 85/93 7% iscar 71/86	111 7580 112,15 1130G 118,5 100G 100G
	6% dgi \$3 5 44	12/88 107.5 107.5 12/88 107.5 107.5	D 4 601 7137 D 4 601 7147 D 7 691 7145	PIG PIG 3	F ST TRUMUM A \$1,000 620 640	IF 2's federal Ltd #6/80 1115 1105	8 dgi 77/37 9 - dgi 60/88 7 - 819 84/4	125 1 100 5 17 o 40 \$4.54	101357 1015 101357 1015 105,756 1061	7 a Mais ett 71 30 71 de: 81 83	17 ° 17 6	65 Pr ded 80/90	101,1 101,1 101,15 101,4 102,5 102,5 104,568 104,25G 106,15 106	7 dgi 72/67 7 dgi 73/98	100,78G 101G
	8 dgi 84 5 45 7% dgi 84 5,46	389 107,35 107,35 4/87 106,6 106,6	D 6's dgt Pt. 156 D 6's dgt Pt. 156 D 6's dgt Pt 66	101.750 107.750 101.25 107.75	F 4 Velta 83/93 185.8 180	F 34 Hangovern 4840 115G 115G F 34 Inumya Co 78/86 30G 261G F 4 Kerenth Tex 86/90 141G 141G	B + CCCE 7a/8a	103.4 105.75   1 05 04.74 100.25G 100.25G   1 05 05 25.72	106 \$ 108,5	P. Metauth 1195	105,25 105, 105,25 105, 102,5 102,	# #Ps. dgt. 82/89 # dgt. 82/97 # dgt. 82/89	106.15 106 105.7 106.1G	Fige SUM	104 105.5
	7% dgl 84 5,47 7% dgl 84 5,48	7/89 107,25 107,21 MS 107,3 102,25	D 7 dgi PI M	107.25 107.25 173.5 173.5 173.5 173.5 173.5 173.5	H Voltn-ogen 8475 336 838 F 4'n Wells F 73/86 1199 1168	F 4 Konates 76/91 175G 175G	Tags 11/99 To Come Nat a Ru St 94	1011 1911 7% 052 (5.7) 1093 10941 5% 07 8557	189.6 109.95 105.50 135.25	7% Mishotin 17/87	107,75G 107, 103,13 103,	75G 7's dgt 84/94 7 dgt 85/95	1065 104 787	7% island 77/87 9% dgl 82/92	102,1G 102,16G 112,25G 112,25G
	7 /r egt t4 5.49	10/89 107,25 107,25	D 7 - ap 24 99 D 8 dgi Pf 104 D 8 dgi Pf 104 D 8 dgi Pf 154	1085 1085 11256 11256	Optionsanleihen	F 6 Ramehira Pho 81/70   164,756G   162,9G   153,25G   152   153,25G   152   153,25G   273,5G   273,	8 Chase Not a.se 85/73 4" - Chase Not Tet "PG/	100 5 120 6 121-621-61-71	103 102,75 101 85 107 5	as Morrorum (182	100 756 100	1,757 dgt 85/97	100,55G 100,36G	8% Light-S \$5.90 7% Montabo 53/95	
ř	3 COST 94 2 24	11/89 104,5 104,5 12/89 105,7 105,7	D 6 dg', Pl 156 D 6 dg', Pl 145	10136 10136 12335 18836		F 31e Manudos F 78/92 148 148 148 F 51e Minoha Com 77/87 3/09G 3450G	7 ogt 8:5?	11950 11950 61- as \$1.44 165.25 125.15   6 dg \$1.54	10475 1085G	7 og: 7: 98 6 : do. 73:78 7- do: 14:76	121G 121 181,6G 181,	.6G P - dgl. 85/95	104.4 104.45	64- Man-Litye, 72/87	107.40 107.45
F	74 dgl 84 9.5? 74 dgl 85 5.55	3/89 105,05 105.05 5/90 106,85 164,8	D 6 6g; PI 165 D 6 0g; RS 7I D 6 2g; RS 178	101,756 101,756 101,756 101,756 101,756 101,756	F 3 Auro 86 = D 7171 119 F dgl a G 84,75 85 F 84,8ASF 1486 = D 758,1 258,1	F 4 dipt. 1989 385 386	? Conag Imp Bs, ES/38 ? CESP 72/8?	100.5G 100.3G 11-0.00 55.75 100.5G 100.3G 11-0.00 55.75	1047 104,41 105,75G 104 107,86G 107,85	3 4 62 1 1 1 2	1015 101 101 101 101	7 5 Lint. Nuc. 85/90	106,5 105,750	11 Not. West 81/91 9% egt 82/92 7u Nop Cred 83/91	114,5G 174,5G
F	7 dgl 85 5.54	4/90 166,05 106	D 8 dgi Pl 144 D 7 dgi RS 142	105,75G 105,75G 105G 105G	F 811 d21 74/86 q. O 100G 100G	F 2's day 85/94 104 75 104 1 F 6's Minute H, 80/98 25/7 25/7 F 6 day 81/89 18/6 18/6	6 Chosa Majoh (1275) 7 Chosa 80/36	100.5 99.751 8 dgt. 84.75 100 100 7: cgt. 84.76	107,75 107,75	1 00 72 73 7 00 1 79 79	100,65 100, 191 100, 101,75 102,	LEG 7'n BDR 83/93 9 54W Holdings 82/90 25G 7'n SKF 84/99	107.5G 107.5	74 Norges H. 77727 6 dgl. 7749	105.0 105.25G 100,5G 100.75G 100.3G 100.3G
F	64 dgl 85 5,55 64 dgl 85 5,54	6/90 105,156G 105,1 7/90 104,3 104,25	D 9 dat 25 124	1050 105G 100G 100G 1140 115G	F 3 dgl 85/75 m O 2775 226 F 3 dgl 85/75 m O 81,2 81,1 F 3% Boyer 84/74 m O 276 714	F & Alienii Lud Albana. SSAT 3307	8 Cacorp 8497	100.75 100.57 31. 03. 85.97 100 1005 4 forcounter 12.62	107.75 103.6 167.6 102 1077 105.6 105 1181 1097	7's dgt. 85/99 7's dgt. 63/92	101,75 102, 101,56 101,	ALCHCI MAG	104.5bG 104.5bG	THE SHANNING	100,56 100,756 100,50 100,56 102,1 101,756
	414 dot 85 5.67 414 dot 85 5 18	9/90 103,55 103,6 11/90 103,5 103,5	0 10 dgt RS 193 D 1114 dgt RS 195 F 714 Krd Wied ou/to 79	1005 100G 1005G 1005G	P 3% dGI B47N n D B4.25 B4	F 5% Nate Boselu 84/89 177,57 184,5	7% Comato 51/86 18'> CTME 82/92	11100 110 7500 P. 69 8591 5	103G 181G 182 1UT 105G 105 1181 1077 181,75G 191,75G	10 cm th 47	104,15 106	750 75 doi 15/75 86 doi 15/75 76 23, 25/10, 75/88	107.5G 107.4G 107.5G 107.4G	6 digi. 77 1/89 6 digi. 77 (1/89	102.7 101.750 100.4G 100.4G 130,46G 100.66G 1951 1041C
	. But odr #934	12/90 104,35 194,45	F % Rid Wed.m/n.79 F 8 dgl. 84	1974 1974 111 1116	F TL dol Sig. D 19% 79	F 4% Orient Fin 19782   500G   514G	8° dgr \$5.75 a°. Courtmide 72/87 8 Gredit Degul \$5/97 71- dgr 85/97	187 186 187 187 187 187 187 187 187 187 187 187	1000U IDEBO	The Opt. \$2.57 The opt. \$2.54	105 185, 109,651 109,	.57 1 % del. 82/87	101,731 MW 103,57 165,57	61. dgl. 79/89	1997 1941G 198,69G 198,75G
	6 dgl. 86 8 61	1/91 105,5 105,7 4/91 102,4 102,5	F 10 Kredit \$1	120 120 115 115G	18cy Hypoth: m. O   175   1766   176   1766   175   1766   175   1756	F 5h Ricoh Comp 7864 238G 23555 F 6h Rodun (et 73792 114G 115	71- dgt 85/97 81- Cradal Fanc, 87/92	167.55 164.9   8 cct \$4.91	105,47 105,4 167 107.5	7-1 dgt 85-74 7-1 dgt 85-75 7-1 dgt 85-75	104,5G 104,105,75G 105,	75G 7% dol. 84/97	101,5 101,35 97,1 97,25	#4 dgt 79/94	100,66G 100,76G 102,56G 102,5 103,56G 108,9
F	5% dgt 86 5.62	91 101,45 101,35	70 42 45	109G 109G	The age as a Committee of the committee	F 6% Sotiat 14/82 514G 528G F 6 Toyo Yudon 82/88 158G 148G	8"- dot \$3/78 7% dgi \$4/72	197,7 166G 17 act 77 17	160 1675 100G 1605G 100,97 100,97 165,257 163,57	8 dgi 33,95 1 dgi 8479	101,75G 105. 100,25 108.	220 and solver	48'9 68'9	7 N. S. Perer 72/57	101,75G 101,756G 101,6G 101,4 106 109
	Rome	desbahn	7% dgt. 45 6% dgt. 61 7 7, dgt. 84 7 7, dgt. 84 7 7, dgt. 84 7 7, dgt. 84 7	187,45 107,466 1860 1860	7 agt == 0.0. 101,6 101,5 101,		in Commercials (2797)	165.75G 165.5G 8's asi 20.90 160.1G 160.1 110.5 110.75 7 Free Lawre 87.47 7 Free Lawre 87.47	107,256 107,25	7 dgl. 8477 7 dgl. 85/79 7 Marcrael 89/89	105.5 105. 105.05 105.	2 A Sponson 29/85	101,281 101,87 101,260 101,25	6 dgl. 77 USP) 6 dgl. 79/89 7% dgl. 79/89 7% dgl. 79/91 8% dgl. 79/94 7% Af. Boates 71/86 7 N. S. Pow. 72/87 64. Octod. Nn. 78/93 7 Permines 78/88 8 dgl. 79/89	100,166 100,16 1001 1001
-		OGSOWIII	7% dol 54 ft F16 dol 54/f0	104,750 106,71G	64 dgl. 46a O 101,75aG 101,75 51a C don F.M. as O 197G 197G		Ste dgi S479 8 CREDICE 2179 75 Decumo S4794	167G 167G 10°1 cgl. 21784 105 165.7 10°1 cgl. 21784	162,4 102,5 169,9G 169,9	6 dol 72/92	103.397 105. 1047 1047		THE SHIEL HAS BY	8 dgl. 79:89 61: Pytern Autob 17/89 7 RENET 79/87	100,16G 100,1G 1011 100,4 100,45G 100,7G 102,6G 102
	7 dgt. ?? 6 dgt. ??	7/87 101,95G 181,95 9/82 101,85 101,95	7/2 day 65/80 7/4 day 65/80 7/4 day 65/85	107G 107G 108G 108G 110A 110S 102S 192A 104AS 104,78	3h dgt si a. C. 15G 15G 3h Gabil Ni e. O. Deli 1887 1887		7% Degisso 84/94 8% Dee Donate 76/86 6,34 Done Chem, \$6/75	181 SG 181 SG 7"> clg1 65/86	104,25 103,75 108,75 1107	64 dgl 73/73 8's dgl 76/56 7 dgl 17/67 7's Mount ins 63/98	104.5G 104.105.76G 105.105.76G 105.105.76G 105.100.5 104.100.5 104.100.5 100.5 100.5 100.5 100.100.100.100.100.100.100.100.100.100	E GOMEN'S TRANS	104,566 104,51 104,5 104,568 100,5 189,40 100,25 100,56 501,11 101,11 104,25 184,68	10 del 82/97	1166 1165
F	6 dgL 78 II	7/88 102,45 102,4	An dat 55/75	102.5 197.6	3th cel 78 a O DM 97,75 97,76G 5 Contl 8474 m. O 261 361	Frankfort	4 Dt. Bir Fire 85/91 4 in Dr.Re.Re. 85/90	101.4% 105.66 17hr dgl 84/91	185,25T 185,5G 164,25 184,15 102,8 185	7% Mount Ins 65/98 7% dol: 86/92 11 Mac Repric 32/98	196,6 196,1 195,6 193, 194,1 194,	35 74 Sterling Dr.8494	101,17 101,17 104,25 184,66	En col. 15/71 7% Summo F 82/90 7% Summo F 82/90	
	61+ dgl, 77 8 dgl, 79 i	5/89 104,5 104,5 7/89 108,6 108,6	die del 25/93 die del 25/96 diese Barrille 25/15	191,6 101,7	34 Cop Hobit 86 m C. 1357 127.25	DM-Austandsanteihen	Bit ough 83/93	187.5G 187.5 18% digit 85/75 188G 188.75 15% Forsments 78/10	102,3 185 100,25 100,35	8 Nedert Dos 79/66	1067 109 101,1G 101,	Tel I		10% Svenska Es. 81/91 Po del 82/87	110.5G 110.5G 105.25G 105.75
F	6 선명보 제 I 8 선명보 제 II	2/90 102,65 105,05 7/90 110 100,9	i dgt 25 14 its dgt RS i8	10036 10036 1 100366 100366 1 101360 101366 1	\$4. dol. 25 a. O. 97 97,15 4h DuBulan 71 mO. 5 139G 330G	7% Als, Enematick, 2996 160,1G 160,1G	8% cigit 85/93 7 Bioliscobigs 77/87 7 cigit 79/87 5% ELF Aquel, 78/98	105 1071 106,75 100,3 Pr. G D F 82:47	1114 1114	8h dgi 30.87 8 Naviundand 71/86	100,000 100,	ST 9 dol BD/S)	100G 100G 107 101,5G 102,75 102,281	31) Tobernout, 7873 Th. dol. 6274	1165 1165
F	7 dgl. 81 104 dgl. 81		7 dgt. 14	104.5G 184.5G [ ]	4% det \$3 a. O. 2700 2700	8 dgl. 79/67 181 156 181 756 18 mg 27/67 1116 1116	4" Emport Corp. \$2.75	995 9075 a G Zbs. Wien 7787 183 103.1 81. GAAAC Ov. 12:87	100,37 100,67 184,357 104,25G 1877 162,25G 104G 184G 106,7 104,3	6% digit. 72/87 6% digit. 73/88	100,4 108,1 100,25 100,1 102,75G 107,	וואט וישן טען און	107,55 102 17,55 17,1	A TVO-Cupiew Miles	100,1eG 100 1G
p p	10h dgilii	11/1 122,456 122,45G	7 dgr. 94 7 dgr. 99 8 dgr. 101 7% dgr. 102	100G 100G	## cgr E3 c. O. \$4.66 PK.50 14 cgr E3 m. O. 2557 2457 14 cgr E3 c. O. Pt.1 Pt 64 cgr E4 m. O. 143 1466	8 dgt 84771 116,868 185,75	4% Empor Corp. 82/95 94, Embor Overs \$289 84, Empor (M 72/87 64, Except (M 72/87	1876 1876 8° Gould lic 6289 19116 19116 19116 8° GON Finance 8289	104,357 104,25G 1077 102,25G 104G 104G 104,7 104,3	7's Neuseoland 7'466 7 dgt, 72/\$7 7's dgt, 76/\$6 6'- dgt, 79/\$7		35 Survitamo 82/91 30. 4% Svenolinios 72/87	100.5G 100.5G	Anmortung "Zinson riose KO - Kommunologi-gation, i	S. Formunalisher.
F	1 dgi. 16 i 19 dgi. 12	200 121,50 121,4	7% dol. 107 9% dol. 126 0 4% UAG 1277	104.40 164.40 F 104.250 104.750 F 105.10 166.10 F 107.10 102.10 F	61- dgi 86 m. Ci. 143 14366 162.15	# Air Canado #2/92 115,75 114,25 74 dgl. 85/93 107,956-6 108,25 P4 Alam \$2/07 105,5	6% factor 72/67 Trans 73/88 W. dos. 80/87	99 997 879 GEN Finance 82/89 18851 18051 8 Hand 64/91 1869 105 N. 2 mm 85/92	185,9 184,3 187,6 187,4	7% cigl. 74/84 6% cigl. 77/87	190,7G 100, 101,1G 101, 190,75G 100,	7 Ogs 73/88 75G 9 Tenneco Inc. 32/92	105,75T 106,75 104,75 104G	RO - Kommunologi-gation, anwesting, III - Inhabitrich Bestimachischenschiebs schrobiting Kurse ohne Ge	mayerschiedung Milliones

# 1961 % gewann unser Muster-Depot-Wert Bayer-Optionsschein '82 in 31/2 Jahren

ein Muster-Depot, für das wir Woche für Woche geradestehen

Sett über 3 Jahren Herrscht an den deutschen Borsen onne mecsive Aufwartsen Verdienen auch Ses antsprechend, oder ist etwas faut en filmen Wertpapieren? uto Kursgewinne erzielt man an der Borae nur dann, werin man den Marid systematisch obachtet und analysiert. Dazu ist der Einzelne heute kaum noch in der Lage. Nur ein althalerter Stab, der sich zeglich ausgahließlich mit diesen Pattan beschäfugt, wird Erfolg

11/92 117,18G 111,8G D 7 aul 79

Der EFFECTEN-SPIEGEL, die wochentlich erscheinende größte europarische Fachterbschrift für den Aktionat, verligt über diese einfach nonveningen Fachträfte Niemand anders kann eine nur halbwegs vergleschbare Erlolgsblänz aufweisen, obwöhl auch wer nicht fehlerfrei sind und auch nicht sem konnen.

Muster-Depot-Wert	Emstandakust	Kurs Kurs	Kuragewinn in %
Bayer-Opportsschein '82'	9,70	200.00	+1961
Bramer Wolle	95,70	279.50	+ 192

Muster-Depot-West	Emetandekurs	derzoniger Kurs	Nursgewinn in %
Cassalia	240.00	970.03	+ 204
Cobk-Optioneschein '84	64.00	214 80	+ 235
de Ball	15,00	26.60	4 54
Girmes	150,10	211,00	+ 40
Global Nat. Res.	18.69	6,95	- 63
Hannoversche Papier	56.00	228,50	< 308
Hein, Lahmann	171,00	349,00	- 104
Hoesch	47.65	191.50	+ 301
TAKA	103,50	312.00	- 201
Jap Synt FL-OptSch.	\$10.00	2260.00	4 478
Kochs Adler	77.50	3,73,00	1 345
VW	206,00	628 00	- 209
Minte Comm Cot Cab	460.00	*****	. 443

michtiger ist - our Fehlensschridungen.

So marnien am michterbig int den wichtigsten Kurszusammenbruchen wie z. S. Ekatit Riedinger - Verkautsemptenbung in für 18.83 zu 120 heute nut! d.n. haure Notiz, Wibbau - Verhautsemptenbung in für 18.3 zu 190, nut e. 3. Nut!, d.n. heure Notiz, Treuwe - Verhautsemptenbung in Nr. 5. 20. 199 heute 3. Treuwe - Verhautsemptenbung in Nr. 5. 20. 199 heute 3. Treuwe - Verhautsemptenbung in Nr. 23-94 zu 202, heute 3.2, Karturchachbehn - Verhautsemptenbung bereits in für 22.83 zu 520 (Vz.), z. 2. zut!, d.n. henre Notiz! Recidenth - Verhautsemptenbung in für 22.83 zu 520 (Vz.), z. 2. zut!, d.n. henre Notiz! Recidenth - Verhautsemptenbung in hir. 3.65 zu 144 140, heute 7.94.8, dRC Computer - Verkautsemptenbung in für 20.34 zu 140, heute nut! d.n. notie 17.94.8, dRC Computer - Verkautsemptenbung in für 20.34 zu 140, heute nut! d.n. notie 17.94.8, dRC Computer - Verkautsemptenbung in für 20.35 zu 140, heuten mit d.n. none hete. Sicherhautsemptenbung in der 20.35 zu 140, heuten mit d.n. none hete. Sicherhautsemptenbung in der 20.35 zu 20.05 
Wir hagen sharen den richtigen Zortpunkt für den kauf der für Sie geeigneisten Aldien. Und das in eine Har weblieden, feh Sprache, die auch ieder it iesenneuting auf Anties versteret Bestellen Sie daher nicht neute!

COUPON

AN EFFECTEN-SPIEGEL AG. Postf. 10 25 69, 4630 Bochum Ja, bitte schicken Sie mir zur Probe das wöchentlich

EFFECTEN-SPIEGEL für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung



## **AUSTRALIEN** sucht

Innovative und erfolgreiche Geschäftsleute und Unternehmer, die über die persönlichen Qualifikationen und das erforderliche Kapital verfügen, um entweder ein eigenes Unternehmen in Australien zu gründen oder sich an einer Gemeinschaftsgründung zu beteiligen, oder in eine bestehende australische Gesellschaft zu investieren, und die selbst auf Dauer in Australien leben möchten.

Australien ist ein junger Kontinent mit ausgedehnten Rohstoffvorkommen, einer starken freien Marktwirtschaft und hervorragenden Voraussetzungen für die weitere Entwicklung vor allem in Hinblick auf die Exportmärkte in Asien und im Pazifikraum.

Bitte rufen Sie die Einwanderungsabteilung der Australischen Botschaft in Bonn - (02 28) 81 03 181 / 175 / 173 - an, und vereinbaren Sie einen Gesprächstermin mit unserem Business Adviser Team, das sich in der Zeit vom 2. bis 6. Juni 1986 in Düsseldorf aufhält, und informieren Sie sich über Ihre Möglichkeiten.

## WIR SIND IM KOMMEN!

Machen Sie mit beim Aufbau Christlicher Betriebe! Wollen Sie nach einer Christlichen Betriebsordnung arbeiten? Wollen Sie nach der Bergpredigt leben? Informationen durch: **Universelles Leben**Haugerring 7 · 8700 Würzburg · Tel. 09 31 / 5 04 77

### Reisebegleiterin — Mexiko

Geschäftsmann, 46/176, gut aussehand, getr. lebend, sucht mangels Gete-genheit auf diesem Wege eine charmante, attraktive Dame zwischen 25 und 40 Jahren, die ihn kostenios auf einer bereits gebuchten Reise nach Maxiko/ Acaputop im Nov. 86 für ca. 4 Wochen begleiten möchte.

Bildzuschr. erb. unter Z 1660 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Träger eines alten Namens (Hochadel) ohne eigene Nachkommen, sucht eine geeignete männt oder weibt. Person-lichkeit zur Nachfolge und Sicherung des Alters. Zuschriften unter D 1664 an WELT-Verisg, Postfiech 10 88 64, 4300 Essen.

Ökumenische KIRCHE sucht für eh-renvolles Amt ahristlich eingestellte Persönlichkelt. Besondere Kenninsse und ständige Anwesenheit sind nicht erforderlich; persönliches und finanzielles Engagement werden er-wartet. Zuschriften bitte unter C 1683 an WELT-Verlag. Postlach 10 08 64.

UniversitätsInstitut oder anderem Zuschriften unter D 1884 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

PHOTON

Der neueste Frezenthit aus den USA.
Span, Spiel, Elektronië.
Zwei Electronic-Equiped-Mennscheiten kempten im Star-War-Raum gegenenander. Sichern Se sich Ihren Bereich durch Franchise-Vertrag durch Hanterlegung von 200 000. DM bei Photon Deutschland GmbH ca Rechtschwart Dr. Gerst Rabde. Kes-Photon Deutschland GmbH cto Rechtsanwall Dr Gerd Rohde, Kas-serstraße 13, 8700 Würzburg, Telefon (09 31) 5 03 53, Telex 68 627 rohde-d

Internationale Universitätskontakte Lehnufräge/wiss Arbeiten hr. p. Z 9955 an WELT-Veri Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Container für Büro, Unterkunft + Lager Seccontainer, Stabl-Schnell hallen.



· 35a

### ANTIKER & MODERNER SCHMUCK-AUKTION am 15./16. Mai 1986 Vorbesichtigung ab 5. Mai 86 5000 ANGEBOTE ZUM MATERIALWERT Kosteni. Farb-Kataloge HENRY'S AUKTIONS-ZENTRUM An der Fohlenweide 30 6704 Musterstadt Telefon 0 82 34 / 8 01 10

Vertreter sucht für Frauenciub

leste SCHMUCK-AUKTION Europas mit Taschen- und Armbanduhren, Tatelsliber und vieles mehr.

Kontinuitat im Erfolg. Überdurch schnittliche Rendite mit der

Keine-Zeit-Strategie

Gratisinio antordem

Der Lukrative Borsentip

aus dem GAMMA Verlag Mur chen die Fernlehrgange

"Die neue Borsentechnik" "Warentermingeschäfte"

Angelt, un Fritz Müller, 7066 Stratgar I. Tünchöferstr. 14–16. üßer telt Mös-Fr 3–15 Uhr 07 11 – 2 59 93 20

Wer hilft mir bei der Vorberei-tung auf das Physikum NRW?

102.6 6% Thymna Conb. 8675 111.70 6% Inst House 72/67

erscheinende Börsenjournal

mit über 3000 Farbabbil-ROLEX Day Date, 18 Karat mit Goldband DM 2.500, dungen, mit Sachverstän-digen-Gutachten und der 30-Tage-Garantie Cartier, Stahl/Gold, 500,-Dunhill-Feuerzeuge O. Li. **GRATIS ANFORDERN!** 

Brancott, D - Dusseldorf, F Frankfurt, H 100,257 100,4G burg, Hr - Honnover, M - Muscuer E - S

ipl	MOBILG or Contamor- und nou u. gebreuch von 10 - 10 000 q System - und Hal 20 0 29 41 1 40 99	Ferngbauwense. vom Herstoller, m Kauf - Mote fanbau

schriften u. P. 1739 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gunwor sucht Dieter (Wirwell') aus Hellen, Warsd Du in Sualbach vom 1-8. Marz, melde Dich unbedingt ber Gunvor aus Schweden, Stichwort, "Wolfspell im Castello-Zuschr unt E 1662 am WELT-Vorlag, Pf. 10 fct 64, 4300 Essen

TIERMARKT

Zuchtaufgabe Tel. 0 21 51 / 79 45 49

#### BEKANNTMACHUNGEN

## Der Bundesminister

für Arbeit und Sozialordnung (BMA) beabsichtigt, einen

#### Forschungsauftrag

zu vergeben zu dem Thema:

"Finanzielle Auswirkungen der Medizingeräteverordnung für die Betreiber medizinischtechnischer Geräte".

Vergabeunterlagen kör:nen bei dem vom BMA beauftragten Projektträger

Deutsche Forschungs- und Versuchsanstalt für Luft- und Raumfahrt e. V. Postfach 90 60 58 5000 Koln 90

angefordert werden. Angebote sind bis zum 18. Juni 1986 beim Projektträger einzureichen.

TORE & AUTOMATIC Automatic allevorisindenen Turenu Tore UKW-kandsender mit 150 m Rochweste Vieller ferfall is, minitiert SCRNRIZ: Victo-	(Sport, Frence): France Zuschriften an Kulturchib Oswin Rugheimer (7972): Ling-Robrdorf, Hausmuritzer 25
Portale n. Eister, Sauspentere in Land- Insceptil, remandache Wand- n. Park-Latornen, Sitte Prespokt aufordere!	DRUPA Düsseldorf Wohnung f. 50 - PM (auf) dia termielori Naheres Tel. 92 11 + 67 39 53
Wer Kapita in den USA	

### solite "ICMA kennen ICMA - Das internationale Cash Management - Account Jon Merrill

Wenn Sie z. B. US-S-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzept

- Sofortige Vertügbarkeit Ihres angelegten Kapitals\*
   Durch US-S-Scheck und eine Sonder-ViSA-karte konnen Sie sofort und weltweit über ihr Kapital und ihre Greditlinie verfügen
- Tägliche Guthabenverzinsung
- US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro hunde Wampapiarkonto.
- Auch nach Feierabend taglich bis 20 00 Uhr
- Nur Kontofuhrungsgebuhr von § 75 p. z. \* Minimum-Einlage ab : 25.000

#### Merrill Lynch

Ein führendes Invostmenthaus auf dem Finanz- und Flapitalmars- USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nachstgelegene Buro des deutschen Reprasentanten Merrill Lynch AG

4000 Dusseldort Karl-Arnold-Platz 2 Telefon 02 17 4 58 10 6000 Frankfurt-Main - Ulmenstraffe 30 Telefon 0 69 7 16 30 2000 Hamburg 1 - Paulstraffe 3 Telefon 0 40 32 14 91 8000 Munchen 2 - Promenadeplatz 12 Telefon 0 59 23 03 60 7000 Stuttgart 1 - Kronprinzenstraffe 14 Telefon 07 11 2 32 96

Greeff raum rent GmbB 6800 Manubeim 24 Pfingstweidstraße 25-27 Tel. 06 21 / 82 40 73, 72, 4 63 220

#### 17.70 14.5 786 5,15 7.35 7.35 4.61 30G 24.3 Aktien weiterhin unsicher Fortlaufende Notierungen und Umsätze Düsseldor 5583 339-45-39-41 49734 317-17-10-10 27177 3205-21-12-12 733 645-68-63-68 1087 646-48-55-35 Bisher nur verhaltene Rückkaufsneigung Stucker 33671 63677 6:376 7306 7577 7224 559.5 3:6.5 520.5 624 561 3:46.7 3:46.7 3:46.7 3:46.7 3:75.7 3:46.7 3:75.7 3:46.7 3:75.7 3:46.7 3:75.7 576.1 537.5 653.5 653.5 653.5 653.6 653.6 653.6 653.7 650.8 65 310 550 580 348 144 145 150 1 chenende zu neven Terror-Aktionen und entder deutschen Standardaktien könnte. Als empfindlich erwiesen sich die Titel Niveau stabilisieren. Die der Großchemie, wo eine gewisse Enttäuwar bisher noch nicht beschang wegen der "nur" um eine DM angeho-L Begründet wird die Um-26.4 9004 66.74 9054 210 3385 4543 4482 2363 8637 5490 wit der Gefahr, daß es cm Wola Basp und Bayer um kam es zu neuerlichen Abschlädel bis vier DM zurückwurden, lag Hoechst wurden, lag Hoechst schit ent behauptet. Das Beniftungen zurückgekurs bis zum Schluß der ansenden Woche begineingrechtnotierung so eren, daß er nicht in Getunfer den Preis für die litien zu rutschen. Im her 10 DM. Gehe um 4 Huschenreuther 10 DM. Düsseldorf: Eulfinger zogen um 2 44-74-47 3 DM und Bergmann um 4 DM nach. Mfinchen: Aigner befestigten sich um 5,50 DM. Agrob St. stiegen um 10 DM einen AKS verbuchten 25,A 1520 997 682 9209 780 1419 120 2254 ucert 25 einen Gewinn von 3 DM. Gehe schlossen mit einem Minus von 7 250 251 Attien zu rutschen. Im serich litten Siemens un-ienden Auslandskäufen. Perte wie SEL und PKI sich dagegen deutlich er-eit der AEG lebten die spe-käufe zeitweise wieder baktien eröffneten zwar eien im Verlaufe aber auf dagestand zurück Kursher 10 DM Disseldorf: Bilfinger zogen um 2 DM an, Conc. Chemie verbesserten sich um 4 DM und Hochtief stiegen um 5 DM an. DAT erlitten 275 - 625 - 228 - 257 - 259 - 580 - 178,5 - 353 - 187 - 635 - 54 - 174,5 um 15 DM befestigen, Porsche zo-gen um 10 DM und DLW um 20 DM 8256 230.9-79.39 43588 277.7-8-0 100.77 260.58-58 10005 575.3-68-72 37126 684-46-67 67135 1815-15-77,5 28740 3345-6,5-6 2447 187-5-4 4245 636-6-0-0 47762 54-54-3 4847 177.5-4-2-3,5-4 stiegen um 5 DM an. DAT eriften einen Rückschlag von 20 DM, Heinrich Lehmann gaben um 9 DM und Leffers um 15 DM nach. Hamburg: Ectersdorf wurden mit plus 2 DM und Phoenix Gummi mit plus 3,90 DM bezahlt. Schwächer lagen Haller Meurer mit Minus 3 DM. HEW stiegen um 0,40 DM. Bremer Vulkan um 0,50 DM. Berlin: Springer erhöhten sich 229G 767 5G 536 515G 530G 178,5 532 182 634G 53,5G 174,3 26,4. 2101 1081 523 1571 340 341 1158 5506 598 130 12254 21141 19728 374 20551 8696 2457 17523 Württembergische Feuerversiche-rung gaben um 30 DM nach. 12,75 253 251 805 1266 106 74,5 125 24 25 7 125 125 14 75 24 Gewinnmitnahmen En Hypothekenbanken Nachbörse: uneinheitlich rstandsfähig blie-saktien, Veba ein-73.5G 130 44.3 17.5 1558 20G 38.5 180G 13.5 173.4 28.5G 181 -500 572 42058 510G 579,5 423Q Freiverkehr 116,75G 116,75G 734bG 220G 464B 464bG 390 390 1442 313 306 450 450G 1480 1445 9303 950G 1480 1445 9303 950G 1480 1445 9303 950G 175 775 778,5 775 778,5 775 778,5 775 778,5 775 788,5 775 Cobk Gerufsch. Conc. Check. 4.5+. Conc. Sparre \*0 Comiges 7.5 Comi 285bG 400T 157,58 390T 490G 505 340T 545G 178G 178G 179 139,5 540G 510G 77,550G 650bG 650bG 20.7 175 bd 175 24.4. 2775 1425 5250 4908 173,5 202 345 339 449 4400 215 1546 204 177 590 355G 93 1285 354 133G 466G 109 2900T 138G 203 180 180 9058 1293 1355 1293 1357 1460C 109,1 7950c 1350 3450 3450 3450 349 240 240 2799 2405 2799 2799 2799 2799 dgl. Vz. 4 Hosen-Bröu 9 Heitit & W. 5 Heitit, Lehm. "9 Am Motors Am. T & T Amru Benk Anglo Am. Corp. Anglo Am. Gold Arbed ARECO Areco 764 45563 1150T 700T 415 707 157.5 120T8 770T8 770T8 770T8 770T8 770T8 770T0 545 120T 1200G 145.5 121 145.5 145 Vici. Fouer "18 Vogel Drofts 29 Vogt 8 Vogt 8 Vogt 8 Vogt 9 Vogt 9 Vogt 9 W. Kupfer "7 dgl. Vz. "9 W. Zeitsmit 6 v Wishers 4.5 3950bl 6656 4353 4056 8751 31568 236 145 202 Bergmen B Berg Et Ber 6,511 Br Cluss 5 18r Feldscht, 177 Br, Moninger 0 18rsche M. 0 Dt. Bank 17 Dt. Centroden 1 Dt. Conti Rick 0 dgl. NA 0 Dt. Eff.+Wbt. 10 Dogessa 9.5 3850b6 3170 11958 250 34218 208,5 189 621 218 218 218 2750 2400 91007 Gett Canad Haliburton BCA Bots 52 90G 105 45 1150 142,3 112 Ungeregelt.Freiverkehr Alpenmich 12,9% Alleusso \*19 199,5 190 195068 1150G 541 475G 424,5 25368 519 445 2921 210 1950 1125 841 475G 417 230 515 469,5 6650b 7751b 7650b 7751b 7650c 7751b 7650c 7751b 7650c 7751b 7650c 7751c 7750c 141 646 118,5 40 64 126,5 141,3 445 143,2 124,3 4 118,7 118,7 118,7 118,7 118,1 580.5 429 125.5 254.2 3408 441 1900G 2501 980T 259.8 835 219 113 1189 230 236 381 475 7260 232,1 564 452G 1900: 215 240 215,1 106,5 1155 1890 2290 159 315.5 38000 2187 9508 270,5 558 470 471 471 207 221,5 541 207 221,5 541 101 1850 IKB 7,5 IWKA 3 11? 594 Duewog 4 Dresdin, Benk 7,5 Dycterh, Z 6 dgl. Vz. 6 Dywidog 7 w rerK-3 terr-Amper 1 terr-Amper 1 terr-Amper 1 terres 1 terres 1 Kochelmetal 1 Konthert Decre Latt \*6 Dishrev. 0 De. Hemse 0 Gerbe, Lohna, 0 Ges Klein, 6 Georg A. 4 Gerling \*\*70 dgl. NA 7 dgl. NA 7 dgl. NA 7 Hemhw. Oberts. I Triumph-Aciler 0 Obstruit Ur. 6 Obstruit Hann. Verk. Vond 7,5 VDO Vobo 9 Veith-Pirell 7,5 IV. Ao.-Bin.\* 15-60 I dgl. N.A.\* 7,5-63 V. Azu. Br.\* 0 VIDN 6 VI 1753 488 280G 148G 500G 1458 4300G 6258 103 340G 12007 1248 4858 11,5 88 203 4300 1722/G 180TB 5008 \$24G 177.5G 357 365G 357 304.5G 244.5G 244.5G 415 1220G 4415 1220G 4415 1220G 4415 1220G 1220G 1220G 1220G 1220G 1240G 1 11,9 25,7 26,9 26,8 14,08 19,5 115,8 125,7 26,7 26,1 26,1 49,8 325G 175-G 175-G 391-G 550-B 279-D 229-D 465-G 406-B 1830-G 425-G 500-G 11,9 500-G 11,9 500-G 11,2 549-G 128-G 128 1515 2009 96 94 118,7 350G 21058 130G 501G 149,5 1528 192,5 205 440T 118,5 350G 2058 1305 500G 149,58 152G 192,5 200G 460T 510G 397G 574G 574G 1177 750G 687 382 270,5 260 4087 434 5 340 445 1074 13007 7007 805G 805G 199G 79G 411,75 4558 4240 1238 2008 4000 161 79 253 b 8 255 Knoockel & Roepp 3,5 Koeng & B. 5-3 dgl. NA 5-3 Kraftw. Hoog "15 **暖**0 5700-510 700 700 700 7551TB 480 1500G 501bd 95 51058 280 1300T 250G 658G 150G 414 570G 414 570G 400G 19,1 17,3 12,3 12,5 100,9 10,2 118,5 130,9 140,1 25,5TG 3,6TG 4,65G 4,65G 347 230G 570 130 250G 470T 174 164 2456G 214,5 370 350 222'G 578 130 2905C 4807 200 167 245,1 1460 218,8 397 900G Ausland in DM Gelchehm. 8 Glev. Fri., "9 Grinner, H. 9 Guono "8 GHH \$L. 3 GHH \$L. 3 GHH \$L. 3 Hogsen Bott. 5-1 Hogsen Bott. 5-1 Hogs. Hogumr "0 Homb. Borg 7-1 176 176 257 182 180 182 184 184 184 191,8 246 147,5 49,9 90 513 10,8 110,1 28,3 Abbet: Leber L'Air Uqvide Alga Alcon Alcon Alg. Br. Nedid. All Nippon Air Alled Corp. ALPS E. 197,4 2798 150,5 68,5 87 511 10,3 113G 26,1 530 730 750 1045 1310 241,5 249 1088 iremen, M = Milit tücke in 50 DM. 2.4 4.06 6.53 5.23 1.01 1710,50 1520 161 1860 2300 945 1402 412 944 3770 1810 1430 159 1650 2450 970 1400 423 980 3830 1820 23 4. 6,75 62,625 54,25 67 10,76 13,5 62,75 20,5 74,29 23.4. 34 37.625 47 181 54.575 79.375 26.375 40,375 Paris 24,4, 5880 1250 40000 43700 3800 7050 4410 744,20 24.A. 34.125 32.575 46.375 165.25 55.25 77.5 26 58.125 Börse ge-schlos-sen Luxembure Kopenhagen 25.4 814 140 540 5775 3750 6660 Ausland Amsterdam Jobannesburg Wien 25.4. 1480 505 1120 3430 548 1450 1245,11 2438 3650 2170 1210 705 975 2000 229 210 3549 328 3479 3400 2200 1240 8410 700 770 775 2100 226 206 3460 107.5 178.5 178.6 188.6 0.31 3500 17300 680 680 44.875 17.75 17.75 17.75 17.75 17.75 17.75 17.75 17.75 17.75 17.75 17.75 18.75 1257575 11757575 11757575 11757575 11757575 11757575 11757575 11757575 11757575 11757 117575 11757 117575 117575 117575 117575 117575 117575 117575 117575 117575 1 Werte logen bei Bed.-Schleb nicht vor Botton Corp Pirst Chicago Pirst Chicago Pirst Chicago Pirstorine Place Carp Port Mesor Port Mesor Port Mesor Port Mesor Port Mesor Port Mesor General Dynamics General Dynamics General Dynamics General Instrument General Motions Gillette Giobol Nat. Res. General Instrument General Motions Gillette Goodrich Harten Goodrich Harten Mesor 57.47 57.47 57.47 57.47 57.57 **New York** 24.4. 01.875 61.875 61.875 61.576 61.577 61 29.625 20.225 40.125 Alcod Signol Albed Signol Albed Signol Albed Signol Albed Corp. Albed Corp. American Adontic Stichfield Arono Corp. Anchor Hocking American American Adontic Stichfield Arono Products Booley Bit of American Bed Aristic Bed Howel Bitch & Declar Booling Bory-Wormer Brassi-Myers Brassi-Mye 873 723 962 739 1109 -144 370 780 330 --424 2030 77 112 11,421 11 Remos de Bilbee Bonco Centroli Bonco Popular Bonco de Sortand Bonco de Sortand Bonco de Vizoryo Cores, Adr. Perre Cros Dragodes Duro Felguera E Aguila Esp. Petroleo Unión Fénix Feca Patroleo Bertilor Sevillana de El Telefánica Unión Béctrica Explosivos RT Urbie Vollahermoso ladaz 24,4, 23.A. 25,5 43,25 43,25 14,35 2,48 18 -12,875 19,76 18,125 1,9,6 11,125 34,575 11,525 43,575 19,125 43,575 19,125 43,575 19,125 43,575 19,125 43,575 17,5,775 41,576 41,576 41,576 43,57 25,8 44,25 54,25 10 44,25 11,2 128,80 129,15 25.4 Vierte lagen teel Red.-Schiuß sight vor 24.4. 196 575 481 247 298 330 820 546 394 3114,8 Zürkh 750 213 3475 1930 3675 2710 Singapur 147,78 148 435 116,75 190 84 240 220 216,25 170,92 25.4. 1,12 2,99 4,48 5.6 1,3 2,15 1,14 2,17 2,93 24,4. 2,59 4,48 5,45 1,34 2,35 8,75 1,14 2,12 3 24.4. 1989 780 608 1100 767 1360 1400 1400 1410 2410 447 2590 447 2590 1410 1715 447 1550 447 1550 447 75 545 1550 760 25.4. 2058 7900 611 1140 760 1360 1450 1550 2490 941 1220 443 2520 1210 443 2520 1210 433 339 1660 1864 360 375 940 3468 3155 161 4875 4530 7600 3210 10975 8850 7010 3700,16 3450 5208 1.60 4820 4850 15775 7446 3180 10975 8580 6950 3667,6 734,5 732 37500 12400 3121 139700 3330 26500 3330 26500 4750 24000 4400 11500 18600 Sydney 24.4. 7,05 6,24 1,3 4,56 4,56 3,25 2,13 0,88 2,13 0,88 5,3 Bāree ge-achlo sea Oslo 25.4. 1599 366 157,5 119 166,5 440 128 250 365,22 24.4. 140 357.5 160 120,5 170 440 136 246 363,53 2472675 TO STATE **WELT-Aktien-Indizes** Devisenmärkte **Optionsbandel** 116,65 128,01 193,28 75,00 werte: 179,75 (180,70), Bektrowerte: 324,03 (225,09), brie: 878,77 (846,68); Moschinenbau: 176,02 (174,05), gangsdaller: 194,65 (193,65), Banken: 448,94 (445,76), dalser: 149,35 (151,56), Bankinschatt, 555,20 (527,06), ag 在1524年,1925 Inlandszertifikate 報点。 1904年 是是不过的时候,我们就是这个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们也不会会的,我们也不是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就是一个人的,我们就会会会会会会会,我们也是一个人的,我们也是一个人的,我们就是一个 170.71 110.00 110.00 120.00 1 Kursgewinner (Pronkrut): Henringer-Br Hogen Bett. 245,00 +27 Hogen Bett. 400,00 +27 Wenderer 860,00 +67 Oravn 127,50 +67 Oravn 127,50 +67 Oravn 127,50 +47 Acch Rock 5400,00 +47 Bert Kindi 147,50 + Oravn 147,50 + Oravn 151,00 +47 Control Rock 147,50 + Oravn 151,00 +75 Control Rock 147,50 +75 Co +17,00 +20,06 +29,00 +60,00 +7,40 +11,00 +45,00 +750,0 +7,50 -8.9% -8.8% -7.8% -7.5% -6.1% -6.1% -4.8% -4.6% -4.6% **Devisen und Sorten**

120,00 1250,00 258,00 870,00 240,50 1780,00 241,50 140,70 /20,00 Papier Webs.
Dr. Contil Rück NA
V. Selderw.
Dr. Att. Fel.
Deckel
Acach. Munch, Vers.
Schweith. Zellst.
Belsula
Healtz, Ind.
Herßtz Vz. -9,00 -59,00 -12,00 -40,00 -9,50 -70,00 -8,50 -4,50 -5,00 -6,9% -4,5% -4,4% -4,5% -3,8% -3,7% -3,4% -3,5% -3,5% -3,5% 10/50G; Boy L. 7-329/3,4 1/12; 340/15, 6G; 240/10G; 10-1200/18; Iche St. 7-FBL 7-420/7; 2,201 3,369 3,051 1,5875 88,51 119,53 4,891 31,285 27,00 31,51 31,05 1,4525 14,204 1,491 1,296 44,115 4,50 12,0 12,8 9,23 4,50 4,90 8,75 9,50 7,90 8,00 14,00 8,00 17,5 3,50 8,00 2,090 5,383 5,041 1,5955 88,73 4,911 31,445 27,12 31,43 31,21 1,4625 14,244 1,576 1,511 1,299 44,315 Punge Aktier

Safliz: Hernes 790G, Kotitzer 1850T, VAB 3000T Dissaelderf:
BASF 305, Boyer 310, BHF 555, Conligos 380, Dresdner Bk. 461,
IWK 3001, KSB St. 210T, KSB Vz. 1975, Under 790, Metoliges.
337T, Nixdorf 602, Rittgers 420T, Solomonder 335, VEW 175,
Frankfest: Ach 75, Allweiler St. 270G, Allweiler Vz. 235bG,
BASF 305, Boyer 307, BHF 555G, Connerable 339, Contigoss
360G, Contiguama 240T, Dresdner Bk. 440, Hoochst 305, IWF
224.5, KSB 51,2161, KSB Vz.207T, Linda 730, Mogdeburge
Flaver 150MB, Metoliges. 345, Moto Meter 285,5G, Nixdorf 605,
Ploff 247T, Rittgers 405bG, Solomonder 540, Schering 550, VEW
178, Weith 840, Ymos Vz. 208. Homebway: Doog 310T, Schering
540, Millechert BASF 304, Boyer 306, Bay, Hollbik. 675bG, Br
Wolft, 280G, Conligos 3951, Dresdner Bt. 445, WK 3088, Linder
770, Metoliges. 345G, Nixdorf 405, Rittgers 406T, Solomonder
500bB, Schering 545, Stumpt 1608r, VAB 3300G, VEW 174bG,
Wondorer 810bB. Junge Aktien 1,563 1,663 1,063 28,22

104.85 61.87 77.87 77.85 61.66 11.97.55 11.97.55 12.76

Samstag, 26. April 1986 - Nr. 97 - DIE WELT Warenpreise - Termine Etwas schwächer schlossen am Donnersteg die Ramente Wolle, Fasem, Kautschaft Gold-, Silber- und Kupfernotierungen an der New 1809 5. Yorker Comex. Deutliche Abschläge mußte Kakao hinnehmen. Fester ging dagegen Kaffee aus Getreide/Getreideprodukte Öle, Fette, Tierprodukte Participants there for high 75 (0) 755 (0) 775 (0) 765 (0) 75 (0) 755 (0) 767 (0) 770 (0) MAISS New York 1 51 25 Minesee, March 1 125 for 1813 3 Mon BLEI (LIT) WEIZEN Wine g (can sit) 3 More aliPFER High gosde (u.t) V2850-97850 - 937-30-937-56 28.4 #512f Rombodin (f-2g) Ecrem; Mr. 45 (G) 1.5 45 (G) Co. 45 (G) NO 395 ato Access 289 295 1 Monate 555 EUREE Standard 939\_51 Ref.(66 | Mex.(3), CMI (36) 515 117 Teol. **peg (c**on, 5%) 80,20 77,80 77,30 PARTICIPATE NOW YER WIT MCDCCD INN (Lit) WC 11! Sydney (duter to be)
Mer no Schmedin Street in 3 Magazze Caue Cristage P . 5 Ft ! LAND LY CES MERLIN 1 17 SEISE Yolehame (Ying) AAA ab Lager 6248 55 to 12 to 45.52 (AUTSCHAP tender (ping) 45.92 (PSS ) Mor. Se.50 (SS ) 25.0 (Lin. Se 20 (SS ) 85.2 (Mor. SS ) 35.00 (St ) 85.2 (Mor. SS ) 35.00 (SS ) 85.2 (Mor. SS ) 35.75 (SS ) 85.2 (Mor. SS ) 35.75 (Mor. SS ) FOLD (DM-by (Bets Lenkin) Day Valps Rucky Pr 13 m 15 h 16 m 15 h 16 m 16 h 17 m 18 m 19 h 17 m 18 m 19 h KAFFE More York (c/lb SCHWEFFERAUCHE CHICOGO .c. c. KAKAO Hew York (5/t) 33 to-12 1/ ZUCKER New York (c/lb) COLD (US 1/Fee SOZASCHROT CHICA KAKAO Landon (L/I) KOKOSOL New York (c/lb) - Westh fob Werk 2&A 12,75 12,75 ZUCKER Loadon (E/1) Nr 6 12,75 Id. Mon. dritt, M.

Devisenterminmarkt Geldmarktsätze Gefammethisten im Handell umper bornem om 15 4. Toges Dette 40 1, 10 apret att normer til ble att inspert beginne Handellige att i 1,0 apret i 5,00 å åtter 4 50 inspert att att 4 uppgrave Promoterisensonse om 15 4. I 10 apret 1 5,00 å 5,00 å 5. Se 3 tog Topes 1,00 å 6,00 å 1,00 pg 5 up 5,00 å 5 froge 1 5. Se 3 tog

Compositions on July 1 of 195 Marie Day 1. Sector Angular of 17 sections of 195 Marie Transfer Angular of the sector of 195 Marie Transfer Angular of the sector of 195 Marie Transfer Angular of the sector of 195 Marie Transfer Angular of 195 Mari Goldmünzen

25 of 3 leads to the Color State of the Color State of the Color of th

1000 1795
1015 1795
1000 1795
1000 1850
1000 1850
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1559
1000 1 Commentions
Commentions
Doubles & S

CS, Sons & Dis

This 61.85 156.00 132.57 51.57 51.57 51.57 51.57 51.57 52.5 ##115 630 ##125 631 ##125 633 138,60 158,60 158,90 156,60 156,60 166,60 166,60 166,60 166,60 166,60 166,60 166,60

Pagers phart in Eurone m Jaschauendaen in Protein in de Beerkop Bertstouer, Ausgobe 1986/5 (typ. A) 5 (J. 127 - 450 ) 7 (4 - 50 ) 4 (4) - 50 (4 (4) - 50 ) 4 (4) - 50 (4 (4) - 50 ) 5 (4 (4) - 50 ) 5 (4 (4) - 50 ) 5 (5 (5 (4 (4) - 50) ) 5 (5 (5 (4 (4) - 50) ) 5 (5 (5 (4 (4) - 50) ) 5 (5 (4 (4) - 50) ) 6 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (5 (4 (4) - 50) ) 7 (6 (4) - 50) ) 7 (6 (4) - 50) ) 7 (6 (4) - 50) (6 (

Mulikupos-Anleiken (DM)

New Yorker Finanzmärkte Commercial Pape (Direkt planering illaje sliaje tu apo 1 Monat 1 Monate 1 Monate 2 Monate Jertiticales at Depay C Margra US-SchattweekM US-Dayprisati US Prenerate 850°. Geldmanne Mi ч 45. ontáMia , 44 Migi

**Renditen und Preise** von

Pfandbriefen und XO

Migered von der COMMERISANE

7,47 9,59 7,90 7,37 8,70 8,68 8,18 8,66 7,94 Dollar-Anleiben

\*\*\* EEC \*\*\* 104

Th ool \*\*\* 155

The ool \*\*\* 155 100 101,75 101 100 105 100,75 99,76 100 106 107 100 100, A 102, B 103, B 103, B 103, B 103, B 113, 123 104, B 113, B 113 114.5 186 184.5 114.5 114.5 115.35 115.35 121.5 121.5 RE 9 DM 2,52832 R. CEA 9 ECU 107,171 109,675 108,675 109,175 104,575 104,675 104,675

136,135 133 131 132,75 107,26 107,975
104,5
104,5
104,5
104,5
104,5
104,5
104,5
107,5
107,5
108,7
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108,5
108, Togs 95

FCU-Tages Werte

24. 28

Delar 24. 28

Delar 45.27 47

DM 21.094 2.

HR 24.519 2.

L 0.25.71 7

PF 4.55.75 7

EV 4.79.28 7

Louis 1.79.28 7

AVE 4.79.25 7

AVE 4. SZR-West

#### 

Itāha Bodensee u. Schweiz 4-Zimmer-ETW (kl. Wohnein-heit), 144 m² Wfl., verkehrsgün-stig gelegen, mit sehr guter Aus-statiung, wie offener Kamin, Parkettböden usw., von Privat zu verkanfen. VB DM 256 606... Zuschr. u. G 17 11 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

1986

Nordemey 2-Zi-BTW, 41 m<sup>3</sup>, in kl. ruh. Wohngemeinschaft, Nähe Nord-strand, für DM 6000,-/m<sup>2</sup> an seriösenten zu verkat Teleton 6 21 62 / 6 72 27

Notwerkmet: Hörmum/Syli, Strandnä-he, sehr schöne, gepflegie 3-Raum-Kumdort-ETW, 2geschossig, ca. 25 m², Södnälson mit Birks amf die Dünen. Schwimmbed, Sauns, Kiz-Abstell-platz, Bj. 79, Bosch-EB-Kiche. VB 255 900, - von Prival. Tel. 8 69 / 55 99 61

OBERKASSEL Dösseldorf, 28 Eigentums wohnungen, 3 Gewerberau

nie, 25 Garagen, vollvermietet Wohn- und Gewerbefläche ca 2575 m<sup>2</sup>. Kanfpreis DM 4,7 Mio.

Keine Känferprovision! End. Höpcker Immobilien Telefon 6 36 / 8 82 66 96

Olympiazentrum Kiel-Schilksee Schickes Appartement, beste Kom-fert friestations, Panoramablick, 5 Schlaftene (Schlafboden), große Firese, actort frei, von Priva File 140 000, zu verkaufen Telefon: 0 43 47 / 34 10

Schleswig/Schlei am Segelhafen

Federwhg, 60 m², Elnbauki, Ein-banschränke, DM 32 000.-; ETW 60 m², Balkon, Stellplatz, DM 165 000.-; Restdachkaten von DM 38 000.- bis DIE 450 900,- Bitte rufen Sie uns an Hibliogard Mahrt und Partner Immobilien GmbH, Galiberg 23 2380 Schleswig Thi 3-40 21 / 235 97, privat 0 48 24 / 14

**Garmisch-Partenkirchen** Ziehr schö Neubauwohg m. Er

Sern, Terr. od. Balk., 75 + 82 m²
Fil. beste Bauqualität, unverbanh. Blick zuf das Zugspitzmassiv. T.G. Stellplatz. Tel. 0 89 / 4 70 50 50

St. Busien - Schwarzwald, Perien App., nebd. Bad. Blk., Schwimmbad i. Hs., ab 123 388, Glastice Financierung! RNO + BODEN, Tel. 6 71 81 / 6 41 11

Suche im Tausch in Disseklort ein freistehendes In Disseklort ein freistehendes Infamilienhaus in Österreich Signie Skimöglichkeiten) Tel. 02 12 / 6 69 73

Schwarzweld Luftkurort Sazkiösterie, exkl. Dachstudie, kompi. + komf. ein-gerichtet, in berri. Wandergebiet,

Schöne Etagezwolu in Isny im Aligin & mer VHB 110 000,--- DM

Tel. 0 75 62 / 44 77 SEGLER:

DK 235 000,-.

Volleinger. 1-Z1-App. in Kiel-Schilksee, dir. am Yachthafen, v. Privat, Tel. 04 31 / 23 18 51 od. 2 76 84 Sierksdorf/Ostsee Fewo. 14: Zi., Kü., Bad, Seebl., VHB DM 87 000,- umst halber v. Priv. 000,- umst'halber \ Tel 0 40 / 87 29 19

Fehmarn 2-Zi.-App., 49 m², Bad, WC, Loggis dir. am Yachthafen, v. Priv. zu verk Tel tagsüber 9 46 / 78 32 21, abends 9 49 / 36 96 25

GARMISCH 1½,-Zi-App., neue Pußgängerzone, traumhaft sehön, 52 m². Südbalkon, Neubau, von Privat. Tel. 8 79 73 / 49 67

Seionembelt, Ransbach/Ww. 3 km BAB rw. Frm + Köln, Fent-housewhg., 100 m² + Terr., 11. Stock, Lift., 2 Bād., Einbaukit etc., dr., am Wald n. See geleg., absol. ruh., herri. Blick, nur DM 159 000, + Garage. Tel. 9 26 24 / 75 23

Hallighooge Einmaliges Angebot, Ferien-apartment, 30 m², auf der Hans-warft, kompl. ausgestattet, kompl ausgestattet, 140 000,- DM. Klaus Blimel, Tel. 0 39 / 7 82 72 22

HANNOVER 6-Zi-Eigt-Why (18 - 26 m²), 190 m² zenir. Lage, Cas-Zirhzg. + 3 Kache-löfen, mur 1850.-/m² od. Gebot unter Z 1704 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DÜSSELDORF Rheinnähe, 24 Eigentums wohnungen und 18 Garagen, ca. 1350 m² Wohnfläche, vollvermietet, frei finanziertei

Wohnungsbau. Jahre ca. DM 130 000,-. Jahresmiete Kaufpreis DM 2,5 Mio. Keine Käuferprovision! Rud. Höpcker Immobilien Telefon 8 30 / 8 82 66 06

Bod Scizufiea

KTW, 3 Zl., KDB, Balk., freist. Gar., ruh., gepfl., Wohnanl., 179 000, DM., Tel. 3 26 53 / 66 46

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

#### BODENSEE

SALBER (c/fi

Überlingen-Nußdorf. Ferienappartement, 47 m², 200 m zum See, kleine Wohnantage, inkl. TG, 165 000.- DM

Sonnige, zentrał gelegene 2-21-Wing, im Dachgesch., inkl. Tiefgaragenplatz, 176 000.– DM

CODIAN-WEISS Garbin - 7770 Überlingen Oberlockt, 23 - Tal. 07551/5033

Ferien-App, in schöner Anlage, Nä-be Skigeb., 47 m², sep. Schlafteil, Wohnzi, Kū, D., B., Balk., voll ein-uallenh. + Sauna, gil. zu verk. allenb. + Sauma, gli. z Tel. 6 23 65 / 3 73 98

Gelegenheit Oberstdorf: 1-Zi.-ETW und 2-Zi.-ETW m. Balk. i. rub. Lage, Berg-sicht, kl. Wohnanlage, i. A. zu ver-mulett. M. Brugger, Immobilien 8972 Southolen, 0 83 21 / 8 49 50

Grömitz (Ostsee) Blankwasserweg von Priv. exkl., 15-m²-ETW, Fulib. gefliest, inkl. ntar f. 170 000.- zu verk.

#### **HH-Horastori** Kressbronn/Bodensee Das Haus im Haus, au enen. Wohn-/Nutzfläche at 128 m², gr. Südterr., Fußbodenhze Garage. Von Privat zu verkaufen

Tel. 9 41 68 / 22 84

LEXCUS-Étages wohtteng 80 ar, von Prival, in Grabenshitt Chiensee, Tel. 0.89 / 1.41 65 00 ode 0.86 61 / 12 91, abends

Tel. 9 49 / 6 92 33 44

**Bad Soden/Taynus** 

Tel. 6 61 86 / 2 15 21

**Bad Liebenzell** 

Beteiligung an einem Jagdrevic mögl. VP inkl, Garage Dh 380 000,~ VB.

Zi., Penthouse-Maison, <sup>2</sup>, inkl. 2 Terr., auch Rendi-teobjekt, 425 000 DM.

2,11-2,14 5,36-5,57 3,60 4,15-4,10

unmittelbar am See, Hotelbe-triebsstätte für ca. 60 Betten, mit Rezeption, Aufenthaltsr., Fit-peßr., Kiosk v. Büro, ca. 115 m². soeben fertiggest., DM 350 000,-. Immob. Wecker Tel. 0 89 / 4 70 50 50

**Waldhotel** in Bad Eilsen n zauberhafter Lage, auf 7000 m Grundstück. 50-Beiten-Hotel me lestaurant. Café, Tagungsraumer Zauberhatte 2-Zi-Whg., Meer-blick, sehr schon eingerichtet, KP DM 185 000,- plus Mobilar, VS. ctc. Zur Zeit verpachtet für DM 120 000,- pro Jahr Zu verkaufen für DM 1,3 Mio. Information bei:

> Nähe Köla: HOTEL GARNI stklassige Lage, 40 Betten, hol Auslastung, 1,8 Mio. Wettere Angebote auf Anfrage.

kaufen. VB 3,2 Mio. DM.

Zuschr. u. P 1827 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Hohe Rendite -

sichere Anlage

Wir bleten un:

Hotelneuban in bester combeher Aus-fuhrung mit west honerem Sebatanz-wert, andt von Frankfurt. KP fur das Gesamtobjekt: Dif 6 000 000-, Jahres-pocht: Dif 550 000-. Die Jahrespacht zu von Pachtersade

Weitere hockinteressante Antage jekte auf Anfrage -

**RUOFF-IMMOBILIEN** 

Postfach 15 69, 6070 Langen Telefon (0 61 03) 2 40 25-26

Pachter gesticht

WITH-KERSAN

6852 Mühlheim a. M.

a. d. B 43, zw. Hanau u. Ffm.

Tel 0 61 08 - 52 96

Hotel garni in renommertem Elberort (HE), 7) Betten, exkl. Neubau, ab 1, 1, 87

zu verpachten, Zuschr. erb. u. S 1851 an WELT-Verlig, Post, 10 08 61, 4200 Essen.

ca. 50 Better u. Wonnung mi! ki

einer entsprechenden Bankburg-schaft zusätzlich besichert.

K & P Verwertungsgesellschaft Telefon 0 61 30 / 2 33

Exkl. 3-Zi.-Maisonette-ETW, Bj. 81, herri, Aussichtsl., kompl. ein-ger.. Elnbau-Kö., Whirl-Pool Sauna, offener Kamin-Ofen, Alarmanlage, Balk., sofort frei. Objekt auf der Nordseeinsel Borkum leiterhof mit neuerstellten Ge-äuden, Gulf, Scheune, Gaststatte, Apartments, 10°: ha Land. Preis: 5,5 Mio. DM, zu verkaufen. Tel. 67 11 / 24 73 71 ab Mo. 9 Uhr Nur schriftliche Anfragen unte

S 1675 an WELT-Vering Postfac 10 08 64, 4300 Essen Bei Antworten auf Chiffreunzeigen Immer die Chiffre-Histomer auf dem Umschlag vermerken! Bildschönes Hotel gami ant Sylt, chine Makler, au ver-

#### 



Angenehmes Wohnen in verschieden großen Appartements, alle mit Balkon oder Loggia, mitten im Kurviertel. Bezugsfertig: Frühjahr 1986

Information: Dr. J. A. Scheele Rothenbaumchaussee 239, 2000 Hamburg 13 Tel. 040/44 77 64, Mo - Do. 18 bis 21 Uhr

#### Ihr Zuhause im Alter beste Wohnqualität und zuverlässige Betreuung im neuerrichteten

Wohnstift "St. Mauritius" in Tholey, Luftkurort im nördlichen Saarland \* wöchtl. Grundreinigung \* Gemeinschaftseinrichtungen

#### Der Pensionspreis DM 1.450,- mtl.

Für eine zweite Person erhöht sich der Preis nur tun DM 390. – Sie wohnen in komfortablen 2-Zi.-Wohnungen mit eingerichteter Küche, mit Diele, Bad, Terrasse oder Balkon.

Anfragen an: Caritas Heimstätte "Haus am See" 6697 Nobfelden/Neunkirchen, Tel. (06852) 6024

#### **GASTRONOMIEBETRIEBE**

19,75 99,75 1 Cop Coy 55

#### Supergelegenheit Nähe Garmisch-Partenkirchen Außerst interessantes, freistebendes Hotelobjekt

111,75 112.5 P Petroc.95 109 109,35 1014 Paugi. 90

zu verkaufen.
Lage: bekannter u. begehrter obb. Kurort in wunderschöner Umgebung. Wohn-/Nutzfl.: ca. 850 m², Grund: 2300 m², sämtl. Einrichtungen f. Restaurations- u. Biergartenbetrieb vorbanden. Sauna/Aufenthaltsräume etc. Übernahme ab sofort, KP DM 1,4 Mio. Eine Chance, die Sie siek nieht entgehen lassen sollten. Insoohillen Eract – Gudrus Arneth-Lowindh Weiler 2, 8829 Gunzenhausen, Tel. 0 88 21 / 31 14

#### HOTEL — RESTAURANT

Alleinlage im nördlichen Schwarzwald, 8 Autominuten bis Bad Herrenalb, 15 Minuten zur Autobahn, 40 Betten (erweiterungsfähig), am Wald gelegen mit Bachlauf, Tennisplatz, Hallenbad etc., zu verkaufen. Das gesamte Objekt ist in einem sehr gepflegten Zustand und umfaßt 2,3 ha Grund.

entar mit ubernommen werden sollte; bei entsprechender Boni tät ist auch über eine langfristige Verpachtung zu reden.

#### SEEGER Haus- u. Grundbesitz Füssen / Allgäu

#### Nachtchyb

auch für Nichtkenneri, absolute Rendite, jahrelang bestens ge-kufen (Stammpublikum), exkl Ausstattung Das Objekt wird v Hauseigentümer sofort neu ver pachtet. In Ostwestfalen. Zuschr. n. K 1625 an WELT-Ver log, Postf. 10 08 61, 4300 Essen.

Moderne Clubaniage (langir. vermietet), als Rendite-obj. zu 11fach. Jahresm. zu verk Juschr. u. G 1755 an WELT-Ver tig, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

#### Côte d'Azur

Provenzal Anjarine Stiness
Sestruct. 6 FeWo, 350 m² thobe Mietrondust. 6 FeWo, 350 m² thobe Mietrondust. Schwammb, Meer- u. Bergsicht, absol. ruh Lage a. d. Hohe v. Niras. DM 1.2 Mio. mkl. Inventar.
Zischr. erb. u. X. 1504 an WELT-Verl., Postf. 10 05 64, 4200 Essen.

Existenz durch #1. Pension in der Eifel, 12 Z., Monschau-Konzen, Luftkurort, freie Sieht u Lage, Nahe Loipe v. Wald, Bj. 70. DM 360 690,-Tel. 02 41 / 50 35 24

# Verwendungsmöglichkeiten: Seminar- und Tagungshaus, Privatkli-nik o. a. Preis: Verhandlungssache, da komplettes, neuwertiges

Tezet Vermögensberetung und Verweitungs GmbH, Abtollung Immobilien, Ehrenborgstz. 9, 1808 Berlin 55, Tel. (8 58) 2 52 49 85 c. 2 52 65 77

#### **Neubaubotel** München/Puchheim Ceufpres II,1 Mio., Rendite 8,5% p. : Concord Wolm- u. Gewerbehangesellschaft mbif kimhameratr. 4, 8660 Mönchen 40 Tel. 6 89 / 32 55 15 Kurhotel

la ebuolet ruhiger, bester Lage scrimt diose 1973 in hervarragender Bausstehrung und -ausstehrung erdselle Objekt zum Verhauf 25 Doppelstehr Dreibettzumner mit Du WCWT, bin-bar, groß. Balkon kpl Busgest. Baderabt. Saunz, Solurum, Hallentad, GFL ca. 1266 in Gird-Stak, ca. 2381 in ein Grundsück mit es. 2348 mit kann für ein Hotelathau hinzupragreben swerden Kaufpreis auf Antrage.

#### ⊕ Tel. 07 11 / 62 34 56

#### Packtor für Sommer 1987

35-Betten-Hotel unt gutbiergert Re-staurant, Kegelbahnen, Tagungsrüc-men, unger Kneipe, Burgarten, Starsbott hinter Kucherrhein, Kahe Knichten Konfelt Duisburg Krefeld Zuschr, und N 1716 an WELT-Verlag Postf, 10 08 64, 4300 Essen

#### SEEGER Haus- u. Grundbesitz

#### "Stuttgart-City" Hotel garni

Bj. 1837, repräs. Gebäute, erstellt im Jugentstil, 1961–54. kpl. renovert, cs. 637 m<sup>2</sup> Nutzfläche (ohne UG) 72 Bet-ten, durchschnitti. Jahreseinnahme sionsbetrieb ca. DM 420 000. 100,- Kaufprelavorstellung DM bis 480 000,- Kautprela. 3 M/o.

#### Weiners interessents Hotels auf Antrage ⊕ Tel. 07 11 / 62 34456\$

#### Caté-Conditersi-Restaurant

Volkonzession. Toplage Zentrum München, 70 Platze, Carten 120 Platze, Finannerung 290 000,-, bar 310 000,- zu verkaufen. Zuschr. u. D 1708 an WELT-Vorlag, Postlach 10 03 64, 4300 Essen.

Schöner Berggastiest Sport- u. Erbolungszentrum, 80 Betten, schö. Gasträume, m. gr. Sonnentern, Freibad m. Liege-wiese, Bar, Hallenbad, co. 10 000 nº Grundtl. eig. Wasserversor-gung, Sommer- u. Wintersaison, (sich Schneelage), Skiliffe u. Ski-schaukel in upmittelb. Nähe schaukel in unmittelb. Nähe. Langjahr. Kundenstock. VB 1 350 000,-. Tel. 0 26 87 / 4 45

## UNTERNEHMENSVERKÄUFE

#### Hohe Rendite — beste Anlage gegen Inflation

Handelsunternehmen, 40 J. bestehend, handelsgerichtlich eingetragen, gut eingeführt, bekannter Name, aus Alters- u. Gesundheitsgründen zu verk. In bayer. Großstadt mit hohem Freizeitwert, kann aber verlegt werd, da Versandgeschäft. Nur allgemeine kaufm. Kenntnisse notwendig. Mindestkapital DM 350 000,- b. 500 000,- Bei bankmäßiger Sicherheit kann auch billiger Bankkredit (6%) auf 5 J. übernommen werden. Zuschriften unt. H 1756 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Kleines Juweliergeschäft

in Top-Lage mit internationalem Publikum in München zu verkaufen; mit Warenlager (VB 450 TDM). Guter Umsatz vorhanden. Zuschr. unt. U 1909 an WELT-Verlag, Pf. 100864, 4300 Essen.

Köln – Squashcenter 7 Courts

Restaurant, Sauna, Dachterrasse Erwelterung mit Tennisplätzer möglich, DM 3,9 Mio. Immobilien Macfalda Telefon 02 11 / 48 90 11

Solide bakathe Existent, Glehtmaterackt, weng Arbebsanwand (= Rendingrandshicke), Parzelen von 15 000,- bis 3 MM, Eckardt-Isramobi-Nen, Tel 42 28 / 61 32 09

# 140 000 DM Jahresverdienst

Versandhandel, bundesweit tätig, aus familiären Gründen kompl kurzfristig für DM 95 000,-

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

abzugeben. Anfr. u. Y 1835 an WELT-Verlag,

#### Top-Juwelier Geschäft in guter Lage Ham-burgs zu verk Zuschriften erbe-

ten mit Kapitalnachweis unter W-1811 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Existeaz

#### Gul eingeführter Zierlisch- u. Was-

serpflanzengroßhandel im nordd. Raum aus Altersgrunden zu verk. Ang. u. Y 1813 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Frankfurt Gut cingef. Juwelierladen zt. verk. JBR. Tel. 8 69 / 5 87 89 81

**\_r**deser Unternehmensvermittlung

### Sammel-Nr Ob743 2666, Oberstr 6533 Bacharach Tele, 42327

wir verkauten oder vermieten ihr Gewer beobiekt zielstrebig, schnell una sicher

# Neues aus der Industrie

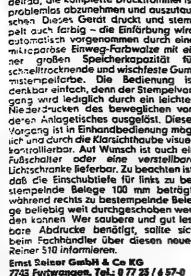
Hannover Messe Teil II

MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR 



**Ber Reiner** 510 ist ein elekcher Gummistempel

Spirbare Erleichterung ins Buro Dieser neue Datum-Textstem-Pel sk Rolations-Flexo-Druckwerk kann a. Texte stempeln, markant und die drucken, und das auf alle Replacement of the control of the co deciment and die Druckplatte zusam-men die rotierende, automatisch einge-Ribte Drucktrommel. Dabei erfolgt die Darmeinstellung leicht, schnell und





Gossen steigt mit Pastomatic PS 16.8

der speicherprogrammierbaren Steuenng, van einer konventionellen in die elektronische Steuerungstechnik ein – eie ist auch zur wirtschaftlichen Lösung von kleineren Steuerungsaufgaben ge-algret. Dabei ersetzt sie auf wirtschaft-liche Weise konventionelle Relais- und Schützsteuerungen. Die Programmier-sprache ist einfach und erfordert keinen Saftware-Spezialisten; die Handha-bung läßt sich sehr schnell erlernen. Die chaftlichkeit der PS 16.8 kommt bereits dann zum Tragen, wenn Steue-rungsaufgaben mit mehr als 5 Relais-und Schlitz-Kombinationen verwirklicht den sollen. Der technische Komfort geht hier weit über die einzelnen logi-schen Verknüptungen hinaus; vorhanden sind Zeit- und Zählerfunktionen, Unterprogrammbildung sowie autark orbeitende Programmblöcke. PS 16.8 ist in übersichtficher Leiterkarten-Technik cutgebaut. Beratung, auch persönlich,

g GmbH, Met- und Regeltechnik facts 1780, 8820 Erlangen



Praxis

ten-Sortierer 978 und die vollautomatische Faltstraße, zwei neue Geräte, die sinnvolle Ergänzungen bereits beste-hender Systeme zur Verarbeitung von Filmlochkarten darstellen. Der 3M-Karten-Sortierer 978 nimmt dabei dem Benutzer die löstige Sortierarbeit ab, wenn diese an verschiedene Adressen wenn diese an verschiedene Adressen verschickt werden sollen. Er verfügt über 26 Fächer mit einem Fassungsvermögen von jewells 200 Karten und der Benutzer braucht lediglich die Master-Karten einzulegen, die Duplikatzahl vorzuwählen und die fertig sortierten Karten zu entnehmen. – Viel Zeit bei der Rückvergrößerung von z. B. technischen Zeichnungen, die auf Filmlochkarten gespeichert sind, nimmt das anschließende Zusammenfalten der großen Kopien in Anspruch, die Din A5-, A2- oder sogar A1-Format haben. Diese Arbeit übernimmt die vollautomatische Faltübernimmt die vollautomatische Faltstraße von 3M: als eigenständiges Ge-rät oder als Zubehör zum 3M Quantima-tic III-Rückvergrößerer; auch hier ver-bleibt dem Benutzer nur sehr einfache Handhabung.

SM Deutschland Gabil Carl-Schurz-Str. 1, 4040 News 1

production of the programme of the first of the found VARTA bloc solar letzt mit fünfjährigem War-



Als Speicher für aus Sonne und Wind ge-MOULIGUE Energie ha-ben sich Battenen der Bouart VARTA bloc solar be-stens bewahrt. Eigenschaften wie

dung und hohe Energiedurchsätze machen diese he Energiedurchsotze machen diese Batterien für die Spelcherung bei solarelektrischer Energiegewinnung unentbehrlich. Solar- und windelektrische Anlagen sind bekanntlich häufig in 
schlecht zugänglichen, abgelegenen 
Gebieten installiert. Von nicht zu unter-ner Umgebungstemperatur von 20°C statt des bisher dreijährigen, nun ein führighriger Wartungszyklus. YARTA Batterie AG, Am Leineufer 51 3009 Hannover 21

Carrier Strain Control Das OKAY-Vox-Haustürsprechsystem mit Öffnungssteverung läßt sich ohne zusätztiche Grundkabel-verlegung in die Lei-tungen einer Klingel-

Erhöhen Sie problemlos und kostengün-stig den Wohnkomfort und die Sicher-heit Ihres Zuhauses. Details von: Erbard Enseroth 6342 Halger 5, Tel. 0 27 73 / 41 01

scube: uber eine Ziehkeilwelle mit Ran-delrad, die komplette Drucktrommel ist problemios obzunehmen und auszutau-schen Dieses Gerät druckt und stemschen Dieses Getat aruckt ung stempelt auch farbig – die Einfärbung wird automatisch vorgenommen durch eine mitroparöse Einweg-Farbwalze mit einer großen Speicherkapazität für schnelttrocknende und wischfeste Gummstempelfarbe. Die Bedienung ist denkbar einfach, denn der Stempelvarmistempelitäre. Die bediehling ist denkbar einfach, denn der Stempelvar-gang wird lediglich durch ein leichtes Niederdrucken des beweglichen vor-deren Anlagetisches ausgelöst. Dieser Vorgang ist in Einhandbedienung mög-lich und durch die Klarsichthaube visuell kontrollierbar. Auf Wunsch ist auch ein Fußschalter oder eine verstellbare Lichtschranke lieferbar. Zu beachten ist. daß die Einschubtiefe für links zu bestempelnde Belege 100 mm beträgt, wahrend rechts zu bestempeinde Beie ge beliebig weit durchgeschoben wer-den kohnen. Wer saubere und gut lesbore Abdrucke benötigt, solite sich beim Fachhändler über diesen neuen

Ernst Seizer GmbH & Co KG 7743 Furtwanger, Tel.: 0 77 23 / 6 57-0 Tele:: 792 922, Teletex (17) 77 23 13



BBC schützt, wenn das Gitter nicht ausreicht

Dann empfiehlt sich speziell für kleine Objekte, wie Etagenwahnungen, Ferienhauser, Klaske, Vereinslokale und andere zu schützende Einrichtungen das jetzt auch nachträglich leicht zu installierende BBC-Einbruch-Meldesynstellerende stem Typ L 102. Das komplette Alarm-Set ist bestückt mit den erforderlichen Melde-und Zusatzgeräten, wobei die Zentrale, die auch einzeln geliefert werden kann, mit 2 überwachten Mel-gebereichen und zusätzlich mit einer Überfall- und Sabotagegruppe ausge-stattet ist. Zu den Scharfschaltmöglichkeiten gehören die Bedienung durch externen Schalter mit und ohne Verzögerung der Ausgangszeit, an der Zen-trale mit und ohne Verzögerung der Ausgangszelt, Alarmverzögerung für jede Meldegruppe getrennt als Engangsverzögerung u.a.m. Variationsmöglichkeiten auch bei den Alarmierungsarten. Das Set 102 kann mit ander ren Komponenten der BBC-Enbruch-

Brown, Boveri & Cie AG,



Wer noch Briefmarken klebt, stellt sein Image un-

ter den Scheffell

Denn erst eine Druck-Frankierung verleiht nun mal der Geschäftspost den professionellen Stempel. Das Erschei-nungsbild wirkt positiver, seriöser, grö-Ber. Überzogen ausgedrückt: Wer nicht gerade nur das Format einer Briefmarke hat, sollte beim Frankleren seiner Ge-schäftspost auch nicht den Anschein erwecken. Übrigens: Nicht Briefmarken kaufen – selber drucken spart Portol Weil Stielow-PORTOPRINTER rund um die Utstelle der Berten der der die Uhr die richtigen Portowerte greif-bar haben und so auch die kleinste Überfrankierung ausschalten. Und wer noch mit Uralt-Mechanik freistempelt, wird von der elektrozischen Intelligenz der neuen kleinen PORTOPRINTER erst der neuen kleinen PORTOPRINTER erst recht faszinlert sein: Digitalanzeige aller Zählerstände mit Verbrauch pro Tag/Kostenstelle. Absichemde Frühwarnung, sobald der Portovorrat sich neigt. Mitdenkende Erinnerung an das richtige, bequem von außen einstellbare Datum – um nur 3 von 10 gleichstarken Vortellen zu nennen. Realisierbar schort für rund DM 2,- Miete pro Tag und durch Inzahlungnahme jeden Altgerätes mit Vergütung bis zu mehreren hundert Mark. Bitte Prospekt anfordern von

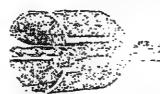
Stielow FM-121, Postfack 20 20 2000 Monterstadt, Tel. 0 40 J 5 23 01-5 37 (Prospektversond)



Philips MSX 2: Perfektion in Technik und Design

Es handelt sich um die erweiterte und verbesserte MSX-Computer-Generation, deren Geräte in bezug auf Software und Peripherle-Apparote mit allen vorhandenen MSX1-Modellen voll kompatibel sind. Das zur CeBIT vorgestellte neue Modell heißt VG 8255, hat ein eingebautes 3,5-Zoll-Diskettenlaufwerk mit einer Kooprität von 360 KB (formaticken von 1988). mit einer Kapazität von 360 KB (formamit einer Kapazität von 360 KB (nomatlert) sowie eine professionelle, formschöne Tastatur. Er ist ausgestottet mit
einem RAM-Speicher von 256 KB, wovon
128 KB RAM für die freie Benutzung
durch den Anwender zur Verfügung stehen. Der VG 8235 wird komplett mit
einem anspruchsvollen Software-Paket
geliefert, das einfach zu handhabende
Programme wie Textverarbeitung, Karten- und Datenkartei sowie ein GrafikDrogramm umfaßt. Außerdem hat der programm umtaßt. Außerdem hat der VG 8235 reichhaltige Anschlußvarrichtungen für eine Vielzahl von Peripherle-Geräten.

Philips GmbH, Bereich Neon Medien Mönckebergstr. 7, 2000 Hamburg 1



Zinner-Bohrkronen sind Präzisions-Werkzeuge

Wenn die Schneid-Einsätze bei her-kömmlichen Bohrkronen abgenutzt sind, dann müssen diese ausgebaut, nachgeschliffen oder sogar weggeworfen wer-den - und das alles kastet Zeit und Geld. Dagegen sind die Zinner-Bohr-kronen mit dem potentierten Selbsiklemmsystem 2000 ausgestattet, das den einfachen Wechsel der Schneidsatze bei absoluter Wechselgenauigkeit ermöglicht, während sich die Bohrkrone in der Maschine befindet: einfach und biltzschnell. Diese neuen Bohrkronen sind ausgeführt mit fixem Durchmesser variablem Durchmesserbereich und haben eine erhebliche Reduzie-rung der Schnittkroft, respektive der erforderlichen Leistung gegenüber anderer Bahrverfahren. Sie sind konzipiert für universellen Einsatz bei unterschiedlichsten Werkstoffen - mehr dorüber und über weitere Vorteile erfährt man aus dem Prospekt der Firma;

Zinner GmbH, Präzisions-Werkzeugfabrik Kerl-Mertell-Str. 35, 8500 Näraberg 60

#### **Wo man qualifizier:**



wird die neus Sicherheitsleuchte SL 3001 CEAG wendung tinden Es ist eileuchte mit einem von

Autoutz- als montage für stufenlosen Einbau geeignet. Sie besteht aus einem speziell entwickelten Aluminium-Hochalonzretlek-tor mit einer 10-W-Kompakt-Leuchtstofflampe für Batterie- wie Netzbetrieb. Geeignet für Kaufhäuser, Theater und Sportstätten. CEAG Licht- und Strom-versorgungstechnik GmbH, Postfach 101, 4460 Dortmund 1



Der nächste Einbruch bei Ihnen?

Dagegen schützt Sie die neue 56fach digital codierte Scharpf Funk-Alarman-Funk macht's möglich. Quer durch die Wand, Vom Keller bis zum Dach, Keine Handwerker tagelang im Haus, kein Schmutz. Dafür der neueste Stand der Technik von Europos führendem Her-steller von Funk-Alarmanlagen. Natür-lich FTZ-zugelassen, sabotagegeschijtzt und notstromversorgt. 2 Jahre Garantie. Kundendienst für Beratung, Lieferung und Service von Hamburg bis München in leder Stadt, Fordern Sie die ausführliche Funkalarm-Infomappe an.

Scharpf Alarusysteme, Am Slebenstein 2, 4072 Dreieich, Tel. 0 41 95 - 6 21 34 / 6 75 26, Telex 4 14 526

LESA-T - die anreihbaren Aluminium-Schaltschränke



montieren, und die integrierten C-Schienen bieten Möglichkeiten für al-le Arten des Geräteaufbaues. Die Türen sind als Profiltüren mit Einsatz, auch durchsichtig, oder als Türen aus Alu-Blech mit C-Schienen erhältlich. Standardausführung polyester-pulverbe-schichtet, Sonderlackierung kurzfristig möglich. Wände und Türen dieser Alu-miniumscholischränke werden separat verpackt geliefert. LESA-T bietet für den herkömmlichen Verteilerbau wie auch für die 19" Technik sämtliche Vor-teile des Werkstoffes Aluminium.

Eckert + Graf Gunbb Zollstr. 7 7703 Rielasingen Tel. 0 77 31 / 20 95, Tx 7 93 848



Block: Transformatoren für die SMD-Technik

Es ist ein Standard-Programm vergossener Flachtransformatoren, das dieser ner Hachtransformatoren, das dieser Hersteiller als erster präsentiert. Hier sind alle Leistungsgrößen von 1,8 bis 24 VA kurzschlußfest und benötigen daher keine Absicherung. Es handelt sich um Sicherheits-Transformatoren nach VDE 0551 und IEC 742 mit außergewöhnlichen Vorteilen. Sie sind 100% thermisch chen Vorteilen. Sie sind 100% thermisch geschützt durch integrierten Halbleiter, und sie haben optimale elektrische und mechanische Sicherheit durch Volauum-Epoxidharz-Vollguß; die Prüfsponnung beträgt 5000 V, ac. Ihre extrem floche Bauweise mocht sie ideal geeignet für Leiterplatten und 19"-Technik – oußerdem verfügen sie über zusätzliche Befestigungsmöglichkeit innerhalb der Grundfläche und benötigen deshalb wenig Platz. Die gesamte Baureihe ist unter der Typenbezeichnung FLDD auch für normale Bestückung lieferbar. BLOCK Trassformatoren-Elektronik Grabi & Co KG Yerden, Postiach 11 78, 2818 Verden



New Visitenkertenringbuch

mezzo cipha card Griffbereite Ordnung für schneite Infor-mation. Der zeitraubende Ärger beim Suchen bestimmter Visitenkorten ist vorbei in mezic alpha card sind über 200 Ihrer wichtigsten Adressen übersichtlich geordnet - denk alphabetischem Register und Ringmechanik, mit zudem 8 Sonderlachem für außergewohnliche Kortengroßen. Das elegante Außere aus hochwertigem Vollrindnappaleder spricht für sich. Lieferbare Farber. Schwert, Burgand, Espresso-braun Oceanolau, Kl.-grau und Weiß, metto alpna card ist sofort vom Hersteller ethaltlich um dem anspruchsvol len kunden durch Direktbezug Exklusivi lät zu sichem. Einführungspreis: DM 128. (inkl Verb. u. Porto).

mexto-map, Eberhard Mönnich, Post-fach 41 05 49, D-3500 Kossel, Tel. 05 61 -77 78 02, Telex 99 875 mexmap d, (Tel. ab 5. 5. 86; 65 61 - 3 40 01

Wie kabelmetal electro Personaldaten erfaßt



zeigt das i neue Zeiterfassungster-minal. Es handelt sich un ein formschönes stohlgehöu-se, das wet-terfest ist und somit auch im Freien aufge stellt werder kann. Durch seinen robu seinen 1000-

(Schutzart IP65) ist es industrietauglich und für den Einsatz im Fertigungsbereich geeignet. Hier erfolgen alle An-zeigen und die Bedienerführung über ein alphanumerisches Display – die Ausgabe geschieht in Klariext und ist auch bei starkem Gegenlicht gut lesbar Diverse Ausweistypen sind einsetzbarg dafür gibt es entsprechende Ausweisleser, die als Durchschub oder Einsteck version erhältlich sind. Fällt die Zentrale aus, kann das Terminal über 1200 Meldungen zwischenspeichern: Sonder funktionen werden durch Tasten oder Steuerkarten ausgelöst. Standardmä-Big stehen bei diesem Terminal Relais zur Verfügung, die z.B. eine Türgnsteue rung mit der dazugehörigen Überwa-chung für eine Zugangskontrolle er-möglichen. Dieses neue Gerät arbeitet in einem Temperaturbereich von -40 bis -60 Grad C. kabel metal electro GmbH. Kabelkamp 20, 3000 Hannover 1

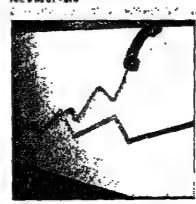
Bell & Howell stellt vor: Das Micro Copy 10



erste neuen Generation von Mi krofiche-Lese geräten – das sind Lesege räte, die auch kopieren kön-nen. Dieses Micro Copy 10

ist so kompokt konstrujert wie ein herkömmliches Lesegerät, es besitzt ober den zusätzlichen Vorteil eines integrierten Trocken-Kopiersystems, das ohne Toner oder andere Chemikalien klare und kontrastreiche Kopien von Mikrofiches der unterschiedlichen Oughärt erstigt bestellt. che Kopien von Mikrofiches der unterschiedlichen Qualität erstellt. Damit ermöglicht das Micro Copy 10 jetzt Kopien von Mikrofiches dort zu erstellen, wo sie bei der täglichen Arbeit auch tatsächlich gebraucht werden, also direkt am Arbeitsplatz. Dabei ist das heute ubliche Zubehör, also Doppel-Optik und Doppelschitten, ebenso verfügbar wie eine breite Palette leicht auswechselbarer Steckobjektive. Das Gerät erfüllt sämtliche Anforderungen eines modernen Riiros da es in zwei Ausführundemen Büros, da es in zwei Ausführungen lieferbar ist: eine für Standard-Mikrofiches und Jackets sowie eine zweite für COM-Fiches.

Boll & Howell Grabil, Bereich Einerschalt Grüner Weg 8, 4360 Friedberg/Ns. Tel. 0 (0) 81 - 870



Telefon-Marketing, der nevartige Kontaktkanal

nevartige Kontaktkanal
ist die optimale Ergänzung zu den "klassischen" Vertriebswegen. Man spart
Außendienstzeit und -kilometer, außerdem ergibt eln Gespräch oft qualifiziertere Ergebnisse als ein Anschreiben.
Und das insbesondere, wenn die Gesprächsführer psychologisch geschult
sind und problemorientiert arbeiten. Da
Telefon-Marketing immer Kontaktqualität und -intensität steigert, stellt zu diesem Zweck T.A.S. über 200 topgeschulte
Telefonkontakterinnen zur Verfügung
sowie ein Team hochkarätiger Spezialisten vom Psychologen bis zum Datensowie ein Team hochkarätiger Spezialisten vom Psychologen bis zum Datenexperten: Sie bringen jede Marktoffensive ins Gespräch. Das Angebot gilt für den Industriebereich, insbesondere die Bronchen Computer, Maschinenbau und Elektronik. Wer also über erfolgreiches Sprechen sprechen will, spricht am besten mit: TAS Telefon-Akquititions-Service GmbH, Seestr. 2-4, 6054 Rodgau, Tel. 0 61 96 / 7 40 91 oder für DM 8,23 zum Ortstatit 81 30 / 55 44 – auch heute am Somman

# Frischzellen: Ein Elixier für Herz und Hirn

Nach den biologischen Gesetzen ihrer Art hatte Trixie längst die Schwelle des biblischen Alters überschritten. Sie hätte tot und begraben sein müssen. Von ihren Enkeln lebte jedenfalls keiner mehr. Trixie aber war bei bestem Appetit, hatte ein ganz normales Vergnügen am Sex und brachte regelmäßig gesunde, kräftige Babys zur Welt.

Trixie war eine ganz gewöhnliche Ratte. Ihre erstaunliche "Verjungung" war deswegen so bedeutungsvoll, weil der Aufbau ihrer Zellstruktur in wesentlichen Bereichen dem Aufbau unserer Zellen ähnlich ist. Trixie und andere betagte Rattendamen und -herren waren mit der Frischzellentherapie behandelt worden. Das Resultat:

- \* die Lem- und Merkfähigkeit wurde gesteigert;
- die Hauptschlagader war einstischer als die gleichaltriger, unbehandelter Tiere;
- die Zellatmung von Herz, Leber und Niere hatte sich so weit aktiviert, daß sie der beträchtlich jüngerer Tiere entsprach.

#### Verkalkte Adern machen alt

Im Frischzellensanatorium Block in Lenggries, in dem während der vergangenen 35 Jahre über 55 000 Patienten mit Frischzellen behandelt worden sind, haben sich solche Erfahrungen und Erkenntnisse bestätigt.

Welche Beschwerden man auch immer hat, ob Rheuma. Asthma. Gelenk- oder Gliederschmerzen, Potenzstörungen oder nachlassende Merkfähigkeit, ein Leiden kommt häufig hinzu: Adernverkalkung (Arteriosklerose).

Verengte und erschlaffte Adem sind die Ursache für:

- ★ Funktionsstörungen des Her-(Herzbeklemmung, zens Herzstechen);
- Verkalkung der Hirngefäße diese bewirkt ein Nachlassen des Gedächtnisses und der Konzentrationsfähigkeit,

Schwindel und körperliche Unbeholfenheit;

- \* Durchblutungsstörungen in den Beinen;
- \* aligemeine Arterienverkalkung, die auch zu Bluthoch-druck führen kann.

Im Frischzellensanatorium Block werden Patienten, die an Ademverkalkung leiden, unter anderem Herzmuskelzeilen der Herzkranzgefäße, Gefäßwandzeilen der Aorta (Hauptschlagader), Großhirnzellen und Placenta (Mutterkuchen) eingespritzt.

#### **Eine Kettenreaktion** im Organismus

Es kann nachgewiesen werden, daß der zu hohe Fettgehalt im Blut, der als Mitverursacher der Adernverkalkung gilt, nach der Sehandlung oft annahemd auf Normalwerte absinkt.

Im Sanatorium Biock werden bei ieder Frischzeilenbehandlung etwa 30 bis 35 verschiedene Arten von Organgewebe- und Drüsenzellen injiziert.

Dadurch kann - wie durch eine Kettenreaktion - der gesamte Organismus angeregt werden, sich zu revitalisieren und zu regene-

In unserem Sanatorium, das elne eigene tierärztlich und serologisch streng überwachte Herde von 600 gefleckten Bergscha-fen unterhält, werden dem Fötus etwa 70 verschiedene Frischzeljenarten entnommen, darunter: Herz, Leber, Lunge, Milz, Galle, Darm und Bandscheiben. Vom Muttertier und Bock werden die beim Fötus noch nicht ausgereiften Organe wie Eierstock,

Placenta, Hoden und Schwellkörper verwendet.

#### **Eine Naturheilmethode** ohne schädigende

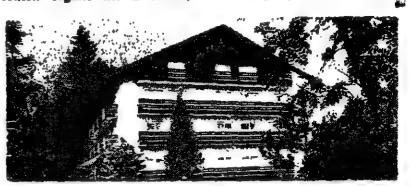
Nebenwirkungen

Eine große Rolle bei der Behandlung spielt der Zeitfaktor. Im Frischzellensanatorium Block vergehen von der Entnahme der Zellen unter operationssaalsterilen Bedingungen bis zur Injizie-rung in den Gesäßmuskel des Patienten nur 40 Minuten. Diese Schnelligkeit, die absolute Sterilität, die Sorgfalt und die Erfahrung, mit der ein gutes Team die wöchentlich 50 Patienten rund um die Uhr überwacht, sind dis wichtigsten Voraussetzungen für eine optimale Anwendung der Frischzellentherapie, wie sie Im Sanatorium Block schon bei einer halben Million Injektionen praktiziert wurde.

Die Adernverkalkung und deren-Folgen sind heute die Krankheit Nr. 1. Nicht zuletzt deswegen gewinnt die Frischzellentherapie zunehmend an Bedeutung. Und, was gerade in unserer Zeit besonders wichtig ist, sie ist ei-ne biologische Behandlungs weise, die bei sorgfältiger An wendung keine schädigenden Nebenwirkungen hat.

DEUTSCHES ZENTRUM FÜR FRISCHZELLENTHERAPIE Santorium Block Latschenkopfstr. 2 8172 Lenggries Tel. 0 80 42 / 20 11 Telex 5-26 231 Btx. \* 25 522 #

Fortsetzung folgt



#### Vitale Gesundheit durch natürlichen Sauerstoff

vorbringen kann. Bereits 2 x 15 Atemzüge

töglich mit dem TROMA-ION kann die

Russische Wissenschaftler haben lange Zeit geforscht, nachdem ihnen die fast ungtaubliche Gesundheit und Langlebig-keit kaukasischer Bergbewohner aufgefalen war. Das Geheimnis der Energie Jene Leute: sie lebten an einem Wasserfall, der mit der notwendigen Geschwindigkeit auf die Steinplatten pralite. Die Wissenschaft-ler konstruierten Geräte, die diesen Watler konstruierten Geräte, die diesen Wes-serfall-Effekt nachvollzogen. Dabei ent-steht jener gesunde Saverstoff (Hydro-louen genannt), der für Körper und Orga-nismus lebensnotwendig ist. Der dt. Arzt und Biologe Dr. Dr. Konstruntin von Bru-nowsky hat für alle, die gesund leben wollen, das prekt. Heimgerät TROMA-ION entwickelt.

**Biologisch lebendiger Sauerstoff** Die Luft, die durch den Wasserfall-Effekt Die Luft, die durch den Wasserfall-Effekt entsteht, enthält hochwertigen "lebendigen" Soverstoff (sog. feuchte S.-lonen); durch Nobelpreisträger Prof. Pts. Lenard nachgewiesen. TROMA-ION ist dadurch außergewöhnlich, daß es mittels des Urelements Wasser eine tiefgreifende Regeneration des gesamten Organismus her-

Broachies autaimes lasses and die Zelles amagns, der Saverstoff besser autamek-

Saverstoffmangel in den Körperzellen, der bekanntlich Ursache vieler Krankhelten sein kann, ausgeglichen. Die Folge: Die stem) kann mit dem TROMA-ION gestörkt werden. Vorgebeugt wird den infektiom-und Ekälimegskrankbeiten, Wetterfühlig-keit wie 2. B. Kopf- und Gliederschmerzen, Residuel and Atembeschwerden. TRO-MA-ION ist ein Doppel-Festitionsgerit. Außer der Erzeugung blologisch aktiven Sauerstoffs, ist es auch für die sog. "Wasserpunktur verwendbar; diese ist eine gezielte "KNEIPP-Aswendung". TROMA-ION gehört zu den größten Erfindungen der letzten Jahre auf dem Gebler der natürlichen Gesundheitsvorsorge und -pfle-ge und wurde vom Hygiene-Institut am Künikum der Universität Heidelberg (Dr. Varga) geprüft und begutachtet. Dort wur-de festgestellt, daß die Hydro-loaen merk-lich zur Gesencheit des Menschen beitro-gen können. Fordern Sie weitere Informa-tionen an bei PRO-VITAL Versund Tien, Postfach 24 68 E, 4460 Nordhern, Twieten 18 22 / 1 5 14 45 0 59 21 / 1 81 66.

men und zu verwerten. Damit wird dem

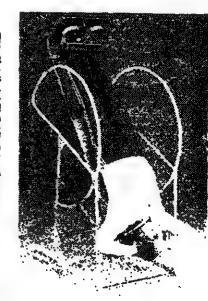
#### Endlich frei von Rückenschmerzen: Hier hilft die M-EXTENDER-Liege!

Eine ganze Reihe Leiden, von Verspan-nungen bis zu Kopf- und Rückenschmer-zen, werden heute allzu oft nur mit Medikamenten "symptomatisch" be-handelt. Dabel bietet sich besonders für diese Fälle der M-Extender an, der hier gleich mit zwei wesentlichen Vor-tellen aufwarten kann: zunächst spielt sich die M-Extender-Therapie auf natür-licher, physiologischer Basis ab. wobei licher, physiologischer Basis ab, wobei die Wirbelsäule durch den M-Extender in die Lage versetzt wird, sich selbst zu regenerieren; außerdem dient der M-Extender der allgemeinen Entspan-tung und trägt sonst zum Streßabau

Eine ganze Reihe dieser Geröte präsen-tiert die Müller GmbH, bei dense au allererster Stelle die absolute Sicher-heit stellt. Da gibt es speziell für ältere Menschen den M-Extender 1000, durch dessen besondere Achsenkonstruktion jeder Benutzer sich durch leichten Druck der Arme auf die selltwärts angebrach-len Handläufe in jede gewünschte Schräglage bringen kann. Der M-Exten-

der 2000, das Therapie- und Sportgerät mit breitem Wirkungsspektrum, ermög-licht ein regelmößiges Troining, das auch sportmedizinisch zu empfehlen ist. Ouch sponmedizinsch zu einprenen ist. Dagegen ist der M-Extender 3000 Elektromatik das Spezial-Therapie- und Rehabilitations-Gerät, bei dem ein funktionssicherer Elektromator alle Bewegungen der Liege übernimmt. All diese Erfahrungen führten zum neuen M-Errender commet einem kleinen M-Extender compact, einem kleinen Entspannungsgerät, in dem optimale Wirkung und minimaler Platzbedart kombiniert sind. Das neue Gerät erlaubt eine schnelle und bequeme Montage bzw. Demontage, und es ist ungewöhnlich stabil. Das Unternehmen, mit umtangreichen Erfahrungen im medizi-nisch-technischen Gerätebau, ist über-zeugt von seinem M-Extender-Pro-gramm, seiner Sicherhelt und seinem Nutzen.

Medizinisch-technischer Gerötebau L. Miller GmbH. Pastfact 49 7702 Gettmadingen 2, Tel. 0 77 31 / 78 51



#### **Funkempfänger** Combicontroll

Der Combicontroll ist einer der meistverkauften europäischen Altwellenempfänger im Taschenformat, der alle für den Funkexperten interessanten Frequenzen überwachen kann. VHF 54 – 88 MHZ, FM 88 – 108 MHz und 109-174 MHz, Flug- und Amateurfunk

> (CB-Band, Polizei- und Autoteleton). Dieses Gerät ist ohne FTZ-Nr. und qusschließlich fül den Export bestimmt. Der Betrieb ist in der BRD einschl. West-Berlin It. FAG verboten

Der Radarwarner

sein Preis. 998,- DM. Laut Auto-Motor-Spectrum E

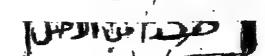
want den Autofahrer früh genug und zuverlässig, damit er seine Geschwindikeit entsprechend reduzieren kann Die

sein Press. 770,— DM. Laut Auto-Motor-Sport, Heft Febr. 85, schnitt "Radarwar-en Spectrum E" von 5 Geraten im Test am besten ab. Anmerkung: Das Geraten ist ausschließlich für den Export bestimmt. Der Betrieb ist in der BRD einschl. West-Berlin It. FAG verboten



Reichweite des Gerätes beträgt 700 bis 1000 Meter. Es ist nicht ortbar und funktioniert selbst wenn es im Handschuhfach untergebracht ist. Die Wirkungsweise wird bei Kolonnenfahren kaum beeinträchtigt. Das Gerät ist leicht ein-stellbar. Seine Maße 98 × 81 · 32 mm,

Exportgeräte-Katalog senden wir ihner gem gegen Vareinsendung von 3,- DM in Briefmarken zu. Versand erfolgt per Nachnahme oder Vorkasse (V-Scheck). **Yertr.: Steimer Elektronik** Ulmer Str. 4, 8900 Augsburg Tel. 08 21 / 41 57 34





# Fernseher und Mini-Bar – dasselbe Möbelstück?

Kapitan Clark (Gregory Peck) scheut vor nichts zuruck, um die

Frau (Ann Blyth), die er liebt, zu fin-

den. Sie ist untergetaucht, und er er-

hait den Auftrag, eine russische Gra-

fin nach Alaska zu begleiten. Als er

merkt, daß es sich bei der Grafin um die Frau handelt, die er verzweitelt

sucht, beginnt die Sturmfahrt nach

Alaska (Sonntag, ARD, 14.45 Uhr).

المركز ليشتر الأفافة الأنافية

enn man nicht genau wüßte, daß sie einander gram sind, könnte man vermuten, ste hätten sich verabredet: am Donnerstag auf beiden Groß-Kanalen das gleiche dummerhafte Spiel, kleine Geschichtehen, im Schnellstrichverfahren aneinandergereiht - nur nicht durchatmen, nur nicht nachdenken. als galte es Him und Gemut des Zuschauers glattzuharken wie einen Kiessteg auf dem Zentralfriedhof.

Es bedarf ja auch bedeutend wentger Anstrengung, lauter Fizzellsran, hintereinander weg über die Antenne laufen zu lassen als etwa ein Fernsenspiel, das einen Anfang und eine Disposition hat, einen Entwicklungshöhepunkt, Verfremdungen und Rückblicke, bis dann endlich die Probleme - Liebe oder Haß oder No!

Marion (Janet Leigh) ist mit gestohlenen 40 000 Dollar auf der Flucht von Arizona nach Kalifor-

nien (Psycho, ARD am Samstag, 22.35 Uhr). in einem

einsamen Motel lernt sie den sympathischen Nor-

man Bates (Anthony Perkins) kennen. Nachts wird

sle mit Messerstichen unter der Dusche ermordet.

Die Täterin ist wohl die gelsteskranke Mutter Nor-

mans. Um sie zu schützen, beseitligt er die Spuren

des Verbrechens. Dann geht Marions Schwester

Einer sitzt auf der Anklagebank, eine im Rollstuhl

Das Opfer ohne Hilfe

den Hintergründen des Mordes auf die Spur.

**T**n der Bundesrepublik werden im

Jahr 100 000 Gewaltdelikte, also

Mord, Totschlag, Raub, Vergewalti-

gung und Körperverletzung, regi-

striert. Für viele Opfer heißt das Ur-

teil "lebenslänglich". Für den libera-

len Strafvollzug und die Wiederein-

gliederung von Straftätern engagie-

Lebenslänglich – Am Sountag im ZDF um 21.10 Uhr

ren sich viele Politiker. Um die An-

sprüche gegenüber dem Täter muß

XY-Fahnder Eduard Zimmermann

hat sich zusammen mit Peter Hohl

dieser Problematik in einem Fernseh-

film angenommen. Hilferufe von un-

zähligen Opfern erreichen die Auto-

ren, die im Opfer-Hilfsverein Weißer

Ring engagiert sind: "Ich bin völlig

verzweifelt. Seit ienem schrecklichen

Tag bin ich nicht mehr arbeitsfähig

und muß von einer kleinen Rente le-

ben", schrieb eine 51jährige Sekretä-

rin aus Frankfurt. Vor einigen Jahren

wurde sie das Opfer eines Raubüber-

falles. Ein anderer Brief: "Man erspar-

te mir nicht einmal die Gerichtsver-

handlung. Bei der Schilderung der

Tat brach ich seelisch zusammen".

berichtete ein Tankwart, der von zwei

Männern angeschossen und beraubt

wurde. Solche Beispiele flossen in

Geschildert wird die Geschichte ei-

ner Pianistin, die von den Schüssen

eines Bankräubers querschnittsge-

lähmt wird. Im Prozeß versucht der

Anwalt des Täters, für seinen Man-

danten eine Strafe zur Bewährung

herauszuholen – mit Hilfe des Opfers.

Zimmermann: "Der Film soll zeigen,

wie notwendig es ist, dem Opfer ei-

nen Anwalt zur Seite zu stellen. Die

Inanspruchnahme eines Gewaltop-

fers durch den Staat als Zeugen darf

nicht zu einer Verstärkung der psy-

chischen und finanziellen Schäden

Recherche bis

zur Gittertür

Hochtechnologie im Programm -

einmal peinlich, einmal interessant.

Die Reportage High-Tech Imperialis-

mms (ARD) über krumme Geschäfte

mit der Computertechnik brachte nur

eine Erkenntnis: Das Pentagon ist an

allem schuld. Weil die Amerikaner

Angst vor der Konkurrenz aus Eu-

ropa und Japan haben, stoppen sie

den Technologie-Export in den Ost-

block. Die US-Wirtschaft zieht aus

dieser Cocom-Liste nur Vorteile und

beschert den Verbündeten viele klei-

ne und große Techno-Banditen, die

für Geld alles verschachern. So ein-

· Autor Lechleitner vermied es, Ver-

antwortliche zu fragen, welchen Sinn

Cocom hat Der Autor zeigte lieber

Szenen aus einem Kriminalfilm, pein-

liche Befragungen - Mehrfach-Ant-

wort eines Zollfahnders. Das kann

ich nicht beurteilen. - und dürftige

Vor-Ort-Recherchen, die nicht mehr

fach ist das.

weimal war am Donnerstag

The second second

das Drehbuch ein.

führen."

sich jedes Opfer selber kümmern.

oder Gluck - sich shrem wohlvorbereiteten Ende nahern und der Zusehauer noch eine Weil- auf die dunkle Scheibe starrt, benommen oder traung oder netter

Sage mir keiner, das Volk möge solenes nicht, es ziehe den wohlfeilen . Hamburger von einmal reinbeißen und die Sache hat sich. Sage das keiner, denn die Erfahrung lehrt etwas anderes: Haben wir, das heißt von Mitscherlich bis Millowitsch, nicht dem überlangen TV-Epos "Heimat" mit heißen Wangen zugeschaut? Fest steht nur. Das Volk will nicht gelangweilt werden. Schon der olle Voltaire hat gesagt. Alle Kunste sind gut, mit Ausnahme der langweitigen.

Und was ist langweiliger als die oden Klamotten, in kauffertige Portionen abgepackt, wie sie uns diesmal

Deshalb wird der Weiße Ring im

Mai bei einer parlamentarischen An-

hörung seine Forderung nach einem

"Onferanwalt auf Staatskosten" un-

terstreichen. Sie ist auch der

Nach dem jetzigen Gesetz muß das

Opfer als Nebenkläger für alle Kosten

aufkommen. (Nur wenn jemand so

arm ist, daß er Prozeßkostenhilfe in

Anspruch nehmen kann wird ihm

dia Behrend feststellt: "Jeder Mörder

bekommt seinen vom Staat bezahlten

Pflichtverteidiger, Aber einem Opfer

sagt kein Mensch, was es machen

Helmut Käutners Auto-Epos von 1947 gehört zu den Klas-

sikern des Nachkriegsfilms. Er

wird im Fernsehen erstmals voll-

ständig gezeigt - mit der Episode

vom entarteten Musiker, Käutner

läßt das Auto die Schicksale seiner

Besitzer erzählen und spult so die

Jahre 1933 bis 1945 ab. Da ist der

in jenen Togen – Samstag ju ZDF, 15.48 Ubr

Flüchtling, das Schicksal der Jü-

din und ihres arischen Mannes,

und da zeichnen die schief einge-

stellten Scheinwerfer den Weg des

Käutner hat die Rollen hervorra-

gend ausgesucht. Winnie Markus,

Karl John, Werner Hinz, Franz

Schafheitlin, Ida Ehre und Carl

Raddatz geben jeder Episode Ei-

genständigkeit.

ungeklärt

Offiziers an die Ostfront nach.

ROLF PETERS

Im Auto durchs Dritte Reich

KRITIK

muß, um sein Recht zu erlangen!"

Wie Eva Kryll in der Rolle der Clau-

"Knackpunkt" der Filmstory.

der Anwalt vom Staat bezahlt.)

und wenn einer Geschichten in Berliner (Boulevard-)Deutsch anbietet, gehort es sich, daß man innerlich strummsteht. Doch es zeigte sich plotzlich, wie dieses Berliner Ambiente ja gar kein Berliner Ambiente ist, sondern aus lauter Versatzstukken besteht, also Berlin, nicht wie es leibt und lebt, sondern wie es im Dekorationsfonds der deutschen Klamotte gestapelt ist.

Wer Berlin liebt, möchte Berlin sehen, nicht die Abziehbilder einer staubigen Pseudo Atmosphäre. Im ZDF geht das eine Stunde lang, eine Geschichte und noch eine und - zusammen sind es vier. Es spielt immer derselbe Mann denselben Mann mit derselben Miene und demselben Ol-

Schuß! Ich weiß, Berlin ist ein Tabu, wie ein Brieftrüger gekleidet ist und einmal wie ein Handwerker.

Die ARD, die das Mem-Bar-Getummel mit "Geschichten aus der Heimat\* Deutschlands fortsetzte, war nicht besser: Kaum hatte man sieh in einen Vorgang hineingefunden, als er auch schon endete, gut endete, zum

Unsere Fernsehmenschen da droben, die der Nation die heilbanne Nachdenklichkeit, das tief atemholende Lachen, den langanhaltenden Glanz in den Augen durch ihr Schnellkostverfahren austreiben wollen, sollten diese Speisen und Getranke mal selber ausprobieren. Die Franzosen nennen so was uplastique mangeable", das heibt. Plastik aum VALENTIN POLCUCH

A STATE OF THE STA

Die sechstellige Serie Die Welt der dreißiger Jahre von Dieter Frank zeichnet das Porträt

eines ganzen Jahrzehnts. Auch die vierte Folge

"West-östliche Tragödie" (Sonntag im ZDF um 20.15

Uhr) verbindet die politischen Ereignisse mit Bil-dern aus dem Alltag. Wie in Teilen Europas wird die

Jugend in Japan neu erzogen – für stactliche Zwek-

ke abgerichtet. Die Lernwilligkeit des Kindes wird,

wie das Bild zeigt, für einen vormilitärischen Drill

FOTOS, TELEBUNK / ARD/ ROSY-PRESS

und küntmerte sich auch ums Design.

1100, Hansa 1700, Hansa 2000.

Unter deutschen Dächern -

So entstanden die eleganten Hansa

der "Panzerfabrikant" und "Wehr-

wirtschaftsführer" Borgward für ei-

nige Zeit in alliierte Haft. Drei Jahre

estag in der ARD, 13.45 Uhr

später entlassen, stürzte er sich - oh-

ne nennenswerte Kapitalausstattung

- sofort wieder auf den Autobau, und

es entstanden die großen Borg-

ward-Knüller der Nachkriegszeit: der

legendäre "Leukoplast-Bomber"

Lloyd 300, der Borgward 1500 als er-

ste Pontonlimousine Deutschlands,

seines Lebens: die wunderhübsche

"Isabella", den erfolgreichsten Mit-

floß, die Borgwardwerke beschäftig-

ten hald 25 000 Mitarbeiter. Und wic-

der stach den Chef der Hafer. Um

dem VW Konkurrenz zu machen.

warf er die Arabella auf den Markt -

und scheiterte. Und um die großen

Mercedesse auszustechen, investierte

er Millionen und aber Millionen in die

Entwicklung des Luxuswagens P 100

- und scheiterte abermals. Nun war

endgültig Ebbe in der Kasse, und

Borgward mußte Konkurs anmelden

Friedrich Wilhelm Borgward, 73jah-

rig, an gebrochenem Herzen. Wie so

viele andere Pioniere des Aufbaus

hatte er erfahren müssen, daß sich ein

technisches Genie nicht halten kann,

wenn es nicht gleichzeitig ein guter

Buchhalter ist. ANDREAS WILD

Bald darauf, im Juli 1963, starb Carl

Stromlinienprofessors

Kamm auswertete.

Nach der Kapitulation 1945 kam

aebraucht.

ses Klima des industriellen Hasardie-

rens brauchte er, um zur Großform

aufzulaufen. Die Betriebe des Oberin-

genieurs Dr. h. c. Carl Friedrich Wil-

helm Borgward waren immer unter-

kapitalisiert, doch Borgward küm-

therte cas nicht, im Gegenteil, sobaid

er finanziell einmal soliden Grund un-

ter die Füße bekam, hielt er gleich

nach größeren Projekten Ausschau,

in die er sein "überschüssiges Kani-

Kaum hatte der geborene Altonaer.

mitten in der Wirtschaftskrise, mit

seinem Dreirad-Lieferwagen Goliath

Erfolg, stieg er in die maroden Bre-

mer Hansa-Lloyd-Werke ein, um end-

lich "richtige Autos" bauen zu kön-

Helmut Käutner, der unverges-

sene Regisseur und Schauspieler.

war ein Meister der einfühlsamen

Regie. Erinnern wir uns an den

1942 gedrehten Film "Wir machen

Musik" oder an die "Große Freiheit

Nr. 7" mit Hans Albers, der 1944

gedreht wurde. 1953 war es "Die

letzte Brücke", mit der er die Kinos

fullte und auch sein "Teufels Gene-

ral", zwei Jahre später gedreht,

bleibt unvergessen. 1956 folgte der

Hauptmann von Köpenick" und

1985 "Schinderhannes". Käutner,

einer der Großen des Nachkriegs-

Der Film ist der Auftakt zu drei

Streifen im ZDF, die sich mit dem

Kriegsende und dem Neubeginn

befassen: am 4. Mai der italienische

Film "Paisa", am 7. Mai "Liebe 47"

von Liebeneiner, am 10. Mai die

Dokumentation Ein Land in

Trümmern\*. SIEGFRIED IHLE

films, starb 1980 in der Toskana.

tal" stecken konnte.

So scheiterte das technische Genie Borgward

Wunderhübsche Isabella

Sein Leben lang operierte er am nen. Er selbst konstruierte die Wagen und kümmerte sich auch ums Design.



### Samstag



13.15 Programmverschau 15.45 Unter deutschau Dächarn Die Borgwerd-Familie Film von Johann Feind:

14.30 Sesamstraße 14.00 Ich fühle was, was do sicht fühlst Film von Helge Kreuss und Joy

Merkert Sishockey-Weltmeisterschaft Finalrunde Finnland - UdSSR Fußball Bundesliga Kampfum die

Meisterschaft dazw Regionalprogramme 20.00 Togesschau 20.15 Erdbebes Amerikanischer Spielfilm, 1974 Mit Charlton Heston, Ave Gord-

ner, Lorne Greene 22.15 Ziehung der Lattozaklen

22.20 Tagesschau 22.30 Das Wort zum Sonntag 22.35 Psycho Amerikanischer Spielfilm 1950 Mit Janet Leigh, Anthony Perkins

Regio Affred Hitchcock reiche bevorzugte Motive Alfied Hitchcocks sind donn ver-sommelt so die Deformation von Menschen, thre Verstrickung in ei-

ne belestende Vergangenheit.

0.20 Grunter und drüber Domen und Dessous des Paris 1.20 Tagesschau 1.25 Nachtgedanken

19.00 Aktuelle Stunde 20.00 Tagesschau 20.15 Sport 21.00 Gott und die Welt 21.00 Philipp Glass und sein musikall-schas Thoater Anmerkungen zur Oper "Echna-lon"

Amerikanischer Spielfilm, 1951

Italiens Kolonlalkrieg 1935/56 (1)

Regie. Stanley Donen Nachrichten

WEST

NORD

HESSEN

18.30 Hessen Drei heste 18.33 Sex und Seoie

19.55 Drei aktueli 20.00 Es lobe dia Freiboit

18.00 Bosjour la France 18.30 Rockpalast Hits 19.00 Aktuelle Stunde

22.55 Königliche Hochzelt

18.00 Sesamstraße 18.30 Musik im III. 19.15 Cäsar in Abessinien

Italiens Kolonialkrieg 1935/5/ 20.00 Yagerschau 20.15 Papler ist geduldig (5) 21.00 Yor vierzig Jahren 21.25 Schickzai zus menter Hand Deutscher Spielfilm, 1959 Marianne Hoppe zum 75. 23.05 Vienna Art Orchostra (1)

Kuli liest heute: "Das Geheimnis des Glucks" von Hazret Ingyat

Ш.

10.00 Progra 10.50 Chemic 11.00 Nochbarn in Europa

12.30 Diese Woche 12.50 Dom Die Parteien in den Westzonen 13,00 Eishockey-WM Finalrunde, Schweden - Kanada

15.49 in jenes Toges Deutscher Spielfilm, 1947 Regie Helmut Kautner 17.17 Der große Preis Die Wochengewi

17.25 houte 17.30 Länderspiegel 18.20 Solid Gold 19.00 houte 19.30 Uzternehmen Köpenich

4 Flugelangriff Regie Harimut Griesmayr 20.15 Peter Alexander präser ziglitätes

Ein Tog in Wien mit G. Pfitzmann Außerdem, Susanne Almassy, Alfred Sohm 21.45 houte

Mrt Harry Valerien 23.19 Die Ohrfeige Franz Italien. Spielfilm, 1974 Mit Lino Ventura, Annie Girardot,

Regie: René Clair

olae Flosche fond 11.50 Demok le Soan Nur für Baden-Württemberg: 19.00 Abendschau auf Achae Nur für Rheinland-Pfalz:

Oper von Benjamin Britten

18.00 Die Geschichte vom Fischer, de

21.25 György Konrad 21.55 Glorians

19.00 Glaskasten Nur für das Saariand:

Gemeinschaftsprogramm: 19.50 Lünder – Menschen –

til.00 Hilfe zer Selbethilfe 18.45 Rundschau

morgen Hamiet 21.55 Leonardo da Visci 21.45 Z. E. N.

19.00 Die Löwen von Etoscha

20.15 Hillioefileger Amerikanischer Spielfilm, 1930

Regie: Howard Hughes 22.15 Howard Hughes – Die kuside Story 25.00 Acis used Galathes

18.58 Schlagzeilen 19.00 Saar 5 regiona

BAYERN

SÜDWEST

Isabelle Adjani Regre Claude Pinotegu weil er einen Polizisten verprügelt hat Als dann noch seine Tochter hat Als dann noch seine eine I Gurch. Klausur verpatzt, dreht er

Regie, Claude Chabrol

15.00 Niklaas, ein Jungo aus Flander 15.30 Krokodil

Anschließend Dick Tracy

18.45 Handcastle & McCormick Die zwalt Arten des Dr. Death Anschließend

Rock of the Eighties

Oder: Regionalprogramme

Franz-Italien Spieifilm, 1955 Mit Jean Gabin, Françoise Arnoul Regie Jean Renoir

Amerikanische: Spieltiim, 1954

Mit Rex Harrison, Virginia Mayo Regie David Butter 8.05 APF blick 8.15 Der Tiger liebt auf frisches Fielsch

Franz -ital. Spielf.lm, 1964 Mit Roger Hann, Maria Mauban

18.00 Simon Templo

18.50 AFP Blick

18.00 Männerwirtschaft

19.45 French Can-Can

22.15 Der Yolisman

19.00 Nachbar Europe Ursprunge Europas

Rom 20.00 Togesschou 20.15 Polizeiinspektion 1 20.40 Franz Xover Brunnmay

21.05 Irrungen - Wirrungen Von Theoder Fontone Mit Cordula Trantow. Christoph Banther v. a Regie, Rudolf Noelte 22.45 Die Talkshow

### 3SAT

18.00 Mini-ZIB 18.19 Bilder aus Österreich 19.08 heuto

Anschließend: The concert that counts
Das Pop-Ereignis des Jahres
Live aus Los Angeles
Mit John Denver, Sticks, Aretha Franklin, Mister Mister v. a mit Zuschaltungen aus London, Paris, Brüssel, Tokio, Sydney

## RTL-plus

RTL-Miniplus 18.05 Löwenjag 18.53 7 ver 7

16.00 Musichox

19.20 RTL-Spiel

19.25 Filmvorschou 19.30 Windjammer Amerikanischer Spieltilm, 1958 Eine Abenteuerreise mit eine norwegischen Segelschulschiff

21.26 RTL-Spiel
21.25 Rembraudt 7 antwortet nicht Di.-it.-span. Spielfilm, 1966 Mit Lang Jeffries u. a. Regie: Carlo Romitelli 25.00 Dali-As

Gaste: Susanne Uhlen, der Clown Gaston und Rolf Knie 25.47 Wetter / Horoskop / Setthupferl

17.90 Gegen den Wind Anschließend: Rund um die Welt

Chopper 1 . . . bitte melder

fürsorgepflicht des Arbeitgebers

Anschließend: Mister zehn Prozent

Deutsch-italien, Spielfilm, 1967

**MARKE 1PLUS** 

Anschließend: Dick Tracy 18.50 AFP blick

Filmgeschichte(n)

22.45 Der Marsball von Cimarron

Das Ende eines Banditen

Musikmuseum in Rüdesheim

18.45 TOP - Wirtschaftsshow

19.45 Kinoriickhloode

TO APF blick

22.15 Kolturnagazin

19.06 Prager Notizet

20.00 Togesschau 20.15 Polizeiinspektion 1

20.40 Franz Xaver Brunningy

Sonntag

21.50 Rg

# 22.05 Die Insel der Tulipaten 23.05 Vor 50 Jahren Cäsar in Abessinien (1)



Französischer Spielfilm, 1931

der Borgward 2400, der die Forblüte 11.15 Christothek schungsergebnisse des berühmten 12.00 internationales Frührschs Wunibald Bonn-Paris / kreuz und quer? 1245 Toposschou

Auch im Rennbetrieb muschten Borgward-Fahrzeuge erfolgreich mit. und 1954 landete "der Doktor", wie

14.15 Ashkenazy spielt Rachmaninew
6 "Etudes-Tableaux" aus op. 39
14.41 Summitain mach Alaska
Amerikanischer Spielfilm, 1952
Mit Gregory Pack, Anthony Quinn, ihn seine Leute nannten, den Erfolg Ann Sivth telklassewagen jener Jahre. Das Geld

Règie. Rooul Walsh 16.23 Landschotton der Erde -Wiston
16.45 Regenbogen
17.15 Wir über uns
17.20 ARD-Ratgebor: Reise

18.05 Tagesschau 18.10 Sportschau 18.40 Lindenstraße 19.10 Woltsplogel Gewerkschatten und der 1. Mai in den Vereinigten Staaten. Israel:

Was wird aus der Westbank? Süd-jemen: Hochburg des Radikalis-mus. Bangkok: Ein verlorenes Paradies
19.50 Sportschau-Telegrams 20.00 Tagesschau

20.15 Verscholler im Bermude-Dreieck Amerikanischer Spielfilm, 1976 Regie. Jerry Jameson Hundert Meisterwerke

Alezej von Jawlensky: Meditation 72.15 Tagosschau 22.20 Vom Flacklegen und Aufstehen 23.05 . . . wir konnten so berriich experi-

Bausteine der Demokratie (1): Der Rundfunk 1945–1949

9.00 Programmyorschar 9.30 Katholischer Gette

Aberglaube - Stolperstein für alle Lebenslagen Sanstauskonzert auf Tournee

12.47 Sonatagsgespräch Gast: Stefan Heym 13.15 Architektur am Scheide 18.45 Die Biene Maja 14.78 6400

14.40 1, 2 oder 5 18.25 im Zosber der Spitzen Europas Auf der Haute Route durch die Schweizer Alpen

15.50 Elablick

16.05 Ela Mana will sach eben

17.07 beuts

17.07 Die Sport-Reportage

18.10 Tagebuch (kath.)

18.25 Bocuse & la carte

19.00 heate

19.00 beste 19.10 boaner perspektiven Weltwirtschaftsgipfel – Interviews

mit Kohl und Vogel 19.50 Die Pyramide 20.15 Die Welt der dreißiger Jahre

. West-ostliche Tragödle Fernsehfilm von Eduard Zimmermann und Pe-Mit Eve Kryll u a. Regie: Angela Petrik 22.10 beste / Sport

22.25 Das inte Große Fuge Ballett von Hans van Manen Nach Ludwig van Beethoven 22.50 Wo ist das Lachen geblieben? Spielfilm, Nord-Korea 1970 0.50 beste

Ш.

# Warum nicht

Wer danach noch Lust auf High-Tech hatte, wurde aus Mainz entschädigt. Das ZDF präsentierte Forschungsminister Heinz Riesenhuber (CDU) und seinen Vorgänger Volker Hauff (SPD) im Kopfduell, Einfach wurde vermittelt, was Hochtechnologie überhaupt ist: Hauff und Riesenhuber stellten jeweils ein Objekt deutscher Spitzentechnologie vor. Sicher zur Freude der technolo-

zu bieten hatten als die Gittertür des

Cocom-Büros. Begriffe wie "Compu-

ter der fünften Generation" blieben

gisch angeblich zweitklassigen Nordlichter wählte Hauff eine Solaranlage auf einer Nordseeinsel. Riesenhuber kletterte auf das Deck des Forschungsschiffes Meteor. Verständlich geschilderte Eindrücke von der Hannover-Messe rundeten die Information ab. Daß beide Politiker zu den Vordenkern ihrer Partei gehören, war bekannt. Ihr Streitgespräch über die besten Strategien zur Förderung deutscher Technik blieb zum Gefallen des Zuschauers jedoch nicht eso-

THOMAS LINKE

das Buch lesen?

Die Ansagerinnen wissen es ge-nau. In der Ankündigung zu Diethard Klantes Filmversion von Jurek Beckers im SED-Staat verbotenem Roman Schlaflose Tage hieß es denn auch, es handle sich zwar um einen "DDR"-Stoff, doch sei die "Knse eines denkenden Menschen überall" möglich. Diese Tendenz, eine nur aus den realsozialistischen Umständen erklärbare Vorlage über die Grenzen zu erhöhen, ist verbreitet.

Da werden, so auch bei Jurek Bekkers Roman, kritische Passagen amputiert, die bedrückenden Verhältnisse an "DDR"-Schulen, wie sie der Lehrer Simrock erlebt, so entpolitisiert daß niemand sich getroffen fühlen kann, und der ganze Komplex Republikflucht" - ein Delikt, dessen sich Karl Simrocks Geliebte Antonia Kramm während des Urlaubs in Ungarn schuldig macht - so lasch darge. stellt, als handle es sich um eine Autopanne, wo ein solcher Vorfall doch

unabänderliche Folgen für das ganze weitere Leben hat. Fast könnte man meinen, die Drehbuch-Autoren seien ausgezogen, eine \_DDR\*-Humoreske zu verfertigen. Was aus dem Film hätte werden können, war einigen Szenen anzumerken, etwa bei der Beiragung eines Offiziers durch eine Abiturklasse oder dem Fahnenappell am ersten Schultag.

Wer wissen will, was dem Aussteiger Karl Simrock wirklich zustößt. der sollte den Roman lesen, der Film enttauscht. Karl Simrock kalkuliert, worauf er sich einläßt, als er sich von seiner Frau trennt, als er seinen Schulem erklärt, die Teilnahme an der Demonstration zum 1. Mai sei freiwillig. und als er eine Privatpådagogik ent-

Als er in den Sommerferien in einer Brotfabrik arbeitet, wird er gelobt, weil er den Kontakt zur "Arbeiterklasse" suche. In Wirklichkeit ist das seine letzte Existenzmöglichkeit, weil er vom Schuldienst suspendiert wird. Er fühlt sich gedemütigt und in seinem Stolz verletzt. Eigentlich ein aufregendes Thema. ALBAN ROTT | 18.45 Das internationale TV-Kochbuch

WEST 18.00 Black Boouty (16) 18.30 Medizin und Verkehr 20.00 Tagosschau 21.00 Falsch Drama von Rene Kalisky Anschl, Nachrichten NORD

18.00 Sesamstraße

18.30 Lohn der Arbeit

10,00 Museen der Welt

19.15 Altes Land 20.15 Royalty (2) 21.15 Warum ist die Banano krumm? 21.45 Sport III 22.45 Das verlorene Gesicht 0.05 Nachrichten HESSEN

18.45 Drei Bavern unter einem Hut 19.30 Sportkalender Fabrik 21.15 Droi aktuell 21,50 Der Draufgänger

Amerikanischer Spielfilm, 1940 SÜDWEST 18.00 Wildnis der Wisente

19.00 Treffpunkt Nur für Rheinland-Pfalz: 19.00 Abendschau Nur fur das Saarland: 19.00 Die kleinen und die feinen Leute 19.26 Sandmännshen Gemeinschaftsprogramm: 19.30 Alcatraz (4) 20,10 Prominenz om Peniterz Nur für Baden-Württemberg: 21.45 Sport 22.50 Mohr Recht für das Opfer?

Nur für Rheinland-Pfalz; 11.46 Rotlich 22.50 blanco Nur für das Saarland: 21.45 Sport-Arena 22.30 Nachrichten

BAYERN 18.00 Regionales 18.30 Tascheabuch-Telegra 18.45 Rundschau 19.00 Lieberkomödie Deutscher Spielfilm, 1942

20.30 Bayerische Rantäten 21.25 Dersh Land und Zelt 21.30 Rundschau 21.45 Regiones zwishes Folklore and Separatismus (2) 2L15 Sc mortima Italienischer Spielfilm, 1983 25.25 Rundschau

# ...und am Sonntag WELT SONNTAG

21.15 Effi Griest Fernsehfilm von W Luderer nach dem Roman von Theodor Fontane Mit Angelica Domráse u a Regie: Wolfgang Luderer 23.00 Die goldene Karosse Ital.-franz Spielfilm, 1953 Mlt Anna Magnani v. a. Regie: Jean Renoir 0.35 Nachrichten

3SAT

ILDO Neuss sus Uhlonbusch 18.35 Königlich Bayerisches Amtsge-19.00 heate

Amerikanischer Spielfilm, 1967 Mit Julie Andrews, Regie. Robert Die ehrgeizige Gertie erhält noch vielen Rückschlagen endlich die Hauptrolle in einer Musikrevue. Doch ihr Leben am Broadway bleibt nicht ungetrubt.

Samba-Taumel 22.40 Erinnern Sie sich . . . Das ist Ihr Leben - Curd Jürgens 23.50 Nachrichten

RTL-plus

18.28 Typisch Korlchen

18.53 7 vor 7 19.05 Ein Tag wie kein anderer 20.30 Das Spukschloß von Baskermore Deutscher Spielfilm, 1973 Zu Kulenkampfis 65 Geburtstag 21.55 Finale 22.57 Wetter / Horoskop /Betthupfer

16

pril 1986

en Spe. Versi. mpfoh. .mt von eld aus. ster Ba. ւ Versi :ba Ma₋ Linde, iuchten Report

Aktien. 'n und gewin. lt, die Kurser mitie Stej 300 für # lt. Bei afurter Kasse 'erden, en bei ler an-

em ansichts t der e Bören Ak-Er it aus. chster 🧸 tische Wahli ei der inten. schen igage-in Ge-

ausch. t Auf **J**gner Minıtmişen in Eaget zuewinwer-Auch sicht Alta-

îemp-

anz ng des dimla zkreise kerung

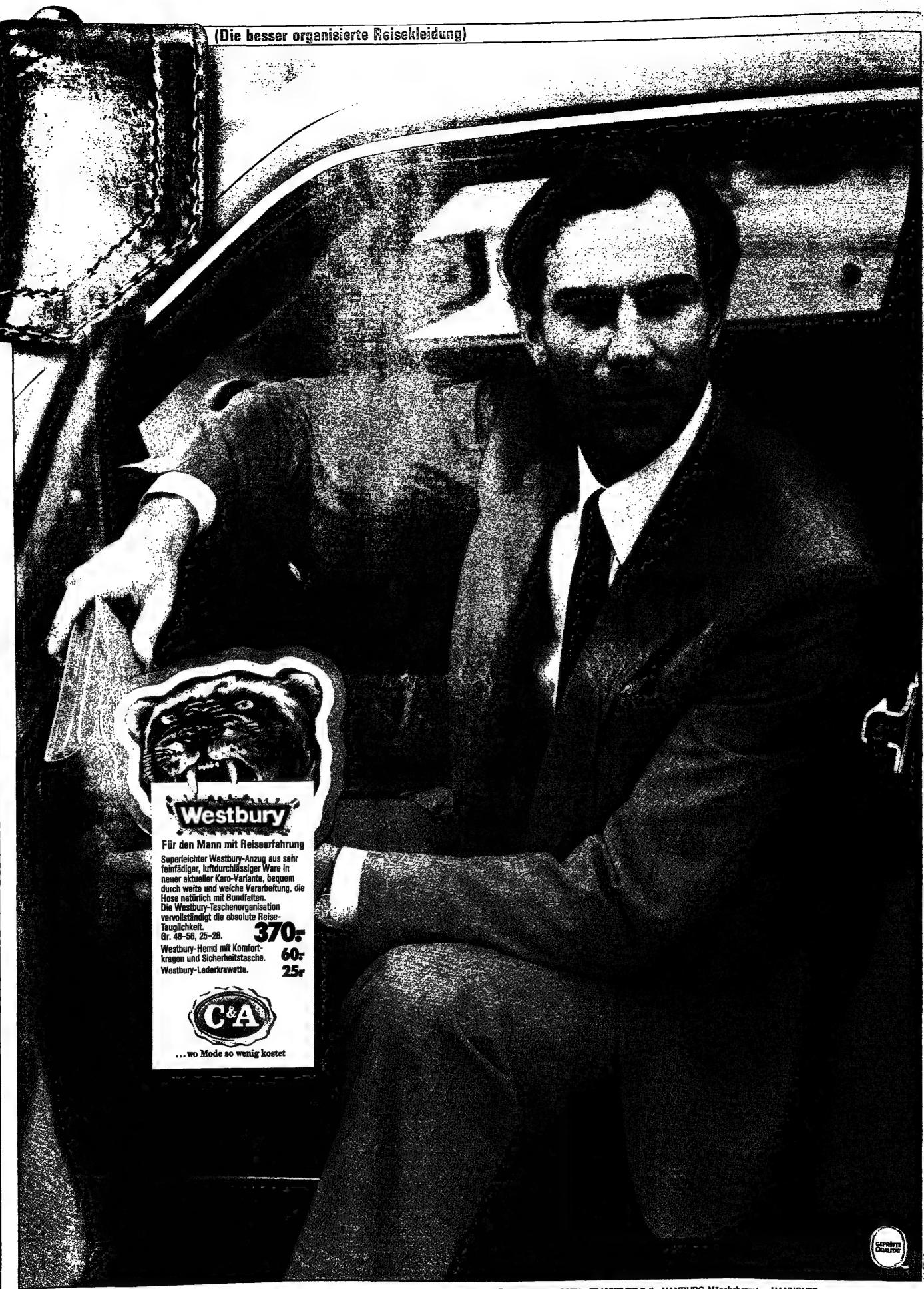
chaftlit nicht lie voo auf 6.5 S ZUM rosent ch die 1 Zahnd. Im 1Z. WY ie, mit? n 1942 gegen n Vor solite

ı noch elife mit ei er Lei-2

71 (100) holzei ausri · AUS iz ves i. DM tehter n del yei Al 

jones ) M in chart atzar ei bit e her bins 1 ver

Be-



AUGSBURG – BERLIN, Am Kurfürstendamm – BONN – BRAUNSCHWEIG – DORTMUND – DUISBURG – DÜSSELDORF – ESSEN – FRANKFURT, Zeil – HAMBURG, Mönckebergstr. – HANNOVER KARLSRUHE – KASSEL – KÖLN – MAINZ – MANNHEIM – MÜNCHEN, Kaufingerstr. – NÜRNBERG – SAARBRÜCKEN – STUTTGART –

محدا فالاص

# GEISTIGE WELT

er Partisanenkampf des Zwei-ten Weltkriegs ist langst Geschichte - und doch wirkt er bis in unsere Gegenwart fort, ent-fesselt Leidenschaften, führt zu schweren persönlichen Beschuldigungen. und die Erinnerung an ihn wird als Instrument zur Durchsetzung aktueller politischer Ziele verwendet. Nicht nur die mit ebensoviel Lautstärke wie geringer Sachkenntnis geführte Diskussion um die Vergangenheit des österreichischen Präsidentschaftskandıdaten und ehemaligen UNO-Generalsekre-tärs Kurt Waldheim, der als Oberleutnant der Deutschen Wehrmacht an den Auseinandersetzungen auf dem Balkan beteiligt war, hat die Ereignisse von damals wieder lebendig werden lassen.

In Jugoslawien, dessen Territorium zum Zentrum der Partisanenkämpse in den Jahren 1941 bis 1945 wurde und dessen heutiges Regime sich auch noch nach dem Tode Titos mit großer Emphase aus dem Partisanentum legitimiert, erscheint eine ununterbrochene Flut von Erinnerungen und historischen Darstellungen. Viele von ihnen sind im Sinne der mythischen Verherrischung des Partisanentums geschrieben. Manche setzen sich kritisch mit den damaligen Ereignissen auseinander. Wenige haben es gewagt, die Partisanenkriegsführung zu "entmythologisieren" und sie statt dessen einer nüchternen Analyse zu unterziehen.

Für die Deutschen, deren Armee an den damaligen Kämpfen auf dem Balkan, aber auch anderswo in Europa - etwa in Rusland und Polen - maßgeblich auf der Gegenseite beteiligt war, sind der Partisanenkrieg und die Gestalt des Partisanen überhaupt etwas Fremdes, Unheimliches geblieben. Der Partisan ist nämlich nicht nur ein irregulärer Kämpfer der nationalen "Guerrilla", wie ihn die Spanier etwa in der Auseinandersetzung mit Napoleon hervorbrachten. Der Partisan ist darüber hinaus ein ideologisch geprägter Krieger, für den die klassischen Regeln des Soldztentums gar nicht oder zumindest nur teilweise gelten.

Der Typus ist auch nach Ende des Zweiten Weltkriegs nicht ausgestorben. Partisanenaktionen gab es während der sechziger Jahre in Algerien gegen die französische Kolonialherrschaft, und Theoretiker wie Jean-Paul Sartre und Frantz Fanon haben damals spezielle Apologien für den "Kampf aus dem Dunkel" entwickelt und ihn vom bloßen Terror abzugrenzen versucht. Die Vietkong, mit denen die Amerikaner (und vor ihnen die Franzosen) in Vietnam zu tun hatten, waren typische Partisanen (in der wörtlichen Übersetzung: "Parteigänger"). Und Partisanenpraktiken sind auch in anderen kommunistisch inspirierten oder beeinflußten "Befreiungsbewegungen" der Dritten Welt üblich.

Aber auch die heutigen Mudschahedin des Widerstandes gegen die sowjetische Be-setzung in Afghanistan sind zumindest in ihrer Auffassung von Kriegführung dem Partisanentum verwandt. Allerdings fehlen and die feste organisatorische Umklammerung durch eine straff organisierte Partei. Zugleich führen die afghanischen Wider-standskämpfer ihren Kleinkrieg gegen die Sowjets und die einheimischen Kommunisten nicht im Namen der Revolution und des Umsturzes aller bisherigen Werte und Ordnungen, sondern im Gegenteil im Namen altüberkommener, ja, geheiligter Legitimi-

#### Das Haiduckentum: Ohne Gesetz im Walde leben

Zurück zum Balkan. Dieser südslawische Raum zwischen den Karawanken, der Adria, dem "Eisernen Tor" an der Donau und den mazedonisch-albanischen Grenzbergen war und ist nicht nur von seiner Geographie und geopolitischen Position her ein ideales Gebiet für den Krieg jenseits des regulären Krieges. Die hier siedelnden Südslawen und Albaner lebten jahrhundertelang - manche noch bis kurz vor dem Ersten Weltkrieg unter türkisch-osmanischer Fremdhertschaft: Seit das mittelalterliche Reich der Serben 1389 in der Schlacht auf dem Amselfeld durch die Türken vernichtet worden war und sich die Grenze der militant-dynamischen islamischen Großmacht bis vor die Tore Wiens ausdehnte, blieb den hier unterworfenen Nationen nur noch eine Form des Widerstandes: das "Haiduckentum" - das Leben in den Wäldern "außerhalb von Recht

und Gesetz". Die Grenzen zwischen Räubern und Freiheitskämpfern, zwischen Banditen und Patrioten waren hier nicht klar gezogen. Jedenfalls verfügten die Haiducken im Kampf gegen die türkische Besatzungsmacht über eine teilweise ausgeklügelte Organisation, über Vertrauensmänner ("Jataks") in den von der türkischen Armee und Verwaltung beherrschten Städten. Bereits hier zeigte sich das doppelte Gesicht des Balkans und seiner Bewohner, das in Restbeständen bis in-unsere Tage erhalten ist: Der scheinbar friedliche, untertänige Bauer oder Hirte, der tagsüber den türkischen Beamten und Soldaten willig zu Diensten war, verwandelte sich nachts in einen Widerstandskämpfer,

der keine Gnade mit seinen Feinden kannte. Der zweite kämpferische Typus, der den Partisanen des Balkans geprägt hat, stammt aus jungerer Zeit. Es ist der sogenannte "Grenzer" (Granicar). Wer kennt nicht aus Goethes "Faust" den Satz "Wenn drunten fern in der Turkei die Völker aufeinanderschlagen . . " Die Türkei, die Goethe meinte, ist der heutige Balkan, genauer gesagt: das heutige Kroatien und Bosnien. Hier war zu Goethes Zeiten und noch bis zum Bertiper Kongreß 1878 die Grenze zwischen Abendland und Morgenland, zwischen dem Wiener Kaiserreich der Habsburger und dem Reich des Sultans. Hier siedelten sich enflang eines militärischen "Cordons" (eine Landschaft Kroatiens heißt bis zum heutigen Tag "Kordun") die Habsburger Phichtlinge aus dem türkisch besetzten Balkan an. Diese Grenzer" waren Soldsten des Kaisers, genossen bestimmte Privilegien und hatten die Aufgabe, das Reich vor türkischen Angriffen zu schützen. Dabei bedien-



Als reguläre Armee tief in den Bürgerkrieg verstrickt: Deutsche Einheiten mit Suchhunden bei der "Operation Schwarz" auf dem Plateau

# Hier werden die wildesten Furien der Grausamkeit entfesselt

Mythos und Wirklichkeit des Partisanenkrieges / Von CARL GUSTAF STRÖHM

ten sie sich in gewissem Maße der Freischärler-Methoden

Verschärft wurde die Situation auf dem Balkan – die in mancher Hinsicht vor hundert Jahren ähnlich war wie die heutige Lage im Nahen Osten -durch die nationalen und die damit zusammenhängenden religiösen Gegensätze, die sich im 19. Jahrhundert auszuprägen begannen. Die Völker dieses Raumes – vor allem jene, die, wie die Serben und Albaner, jahrhundertelang keinen eigenen Staat gehabt hatten oder die, wie die katholischen Krosten, gezwungen waren, nich anderen, größeren Mächten anzuschlie-Ben - hatten die unerbittlichen Methoden politisch-militärischer Auseinandersetzungen von ihren Hauptfeinden und Beherrschern, den Türken, gelernt.

Eine Vorahnung künftiger blutiger Auseinandersetzungen in diesem Raum erhielten die Österreicher, als sie 1878 Bosnien und die Herzegowina besetzten (um einem Vordringen des russischen Einflusses bis an die Adria zu begegnen.) Viele mohammedanische Einwohner Bosniens wurden damals zu Freischärlern gegen die Österreicher und brachten ihnen schwere Verluste bei. Es ist wohl auch kein Zufall, daß knapp vier Jahrzehnte später in eben jener Gegend, in Sarajewo, die Schüsse fielen, die den Ersten Weltkrieg und damit indirekt auch

den Zweiten auslösten. Die deutsche Armee, die im April 1941 Jugoslawien eroberte, erkämpste zwar gegen die königlichen Streitkräfte einen raschen Sieg. Aber weder die militärische noch erst recht die damalige politische Führung des Deutschen Reichs waren auf das, was sich jetzt in diesem Raum abspielen sollte, und auf die zerstörerischen Energien, die der deutsche Angriff freigesetzt hatte, im geringsten vorbereitet. Die deutschen Truppen hatten Jugoslawien zwar im Sturm durchquert und waren his nach Athen und auf die griechischen Inseln vorgedrungen. Aber das Land militärisch fest im Griff zu halten schien nicht notwendig und war, angesichts der begrenzten deutschen Kräfte-

Angriff gegen die Sowjetunion vorbereiten -, auch gar nicht möglich.

Der erste Widerstand, der sich gegen die deutsche und italienische Besetzung regte, kam übrigens nicht von der kommunistischen Seite. Angesichts der Demütigung der Niederlage und der mörderisch serbenfeindlichen Politik der durch Berlin und Rom eingesetzten "Ustascha" (extreme kroatische Nationalisten) im neugeschaffenen "Unabhängigen Staat Kroatien" organisierte der königliche Oberst (und spätere General) Draza Mihailovic die sogenannte "Tschetnik"-Bewegung - Freischärler serbischer Nationalität, die in Übereinstimmung mit der in London residierenden jugoslawischen Exilregierung und dem geflüchteten König Aktionen gegen die deutschen Truppen un-

Die Tschetniks waren konservativ, bäuerlich, monarchistisch und groß-serbisch gesinnt. Ihre serbische Orientierung schloß die Beteiligung anderer Völker - etwa der Kroaten oder der Mazedonier oder gar der bosnischen Moslems – an der Bewegung aus. An dieser nationalen Exklusivität und an seinen Skrupeln, einen totalen Guerrilla-Krieg gegen die Besatzungsmächte zu eröffnen, bei dem die Zivilbevölkerung unausweichlich schwerste Repressalien zu erdulden gehabt hätte, ist Mihailovic schließlich gescheitert.

Der Mann, der die erste durchorgansierte, schlagkräftige militärische Widerstandsorganisation in dem von den Deutschen okkuerten Europa geschaffen hatte, endete am Ende des Krieges - an der Seite der besiegten Deutschen. Aus Furcht, die Kommunisten könnten die Macht ergreifen, und in der (vergeblichen) Hoffnung, die Deutschen würden, wenn sie erst einmal geschlagen wären, den Briten und Amerikanern Platz machen, traf Mihailovic weitgehende taktische Übereinkünste mit der Wehrmacht. So endete er tragisch: Der Widerstandskämpler wurde als "Verräter" und "Kollabo-

das Gros der Armee mußte sich auf den feinden nach Kriegsende hingerichtet. Die heit der kroatischen Ustascha-Führung hat-Briten und Amerikaner, die ihn einst als Helden geseiert hatten, rührten keinen Fin-

> Die gut organisierte KP Jugoslawiens hat-te den Kampf gegen die Deutschen und für die nationale und soziale Revolution gut vorbereitet, schlug aber erst los, als Hitler am 22. Juni 1941 die Sowjetunion angriff. Die Aktionen richteten sich - auch das ist be zeichnend - zunächst nicht so sehr gegen die deutschen Truppen, sondern gegen die ser-bischen Verwaltungs- und Polizeibehörden, die seit der Kapitulation des Landes mehr oder weniger mit Zustimmung und unter Aufsicht der Deutschen ihre Arbeit verrichteten. Der kommunistische Aufstand in Serbien begann 1941 bezeichnenderweise mit der Ermordung zweier ahnungsloser serbischer Polizeibeamter.

Von Anfang an war klar, daß die kommunistischen Partisanen außerhalb der Regeln der Haager Landkriegsordnung kämpften. Während des gesamten Zweiten Weltkriegs hat sich die Tito-Bewegung freilich immer wieder bemüht, von den deutschen Militärs als "kriegführende Partei" anerkannt zu werden - vergeblich.

#### Wie die Notablen von Split 1945 in den Tod gingen

Die deutschen Militärs, die über die komplizierten Zusammenhänge ideologischer Art nicht viel wußten und, soweit sie nicht der altösterreichischen Armee entstammten twie der deutsche General in Zagreb, Edmund Glaise-Horstenau, oder der letzte Oberbesehlshaber Südost, Generaloberst Alexander Löhr), auch die psychologischen und nationalen Voraussetzungen dieses Raumes nicht kannten, verstrickten sich immer mehr in einen Teufelskreis von Repressalien, die von der kommunistischen Gegenseite teils bewußt provoziert wurden, teils auch ihre Ursache in der politischen Blindten. Diese hatte sich - ähnlich verblendet wie Hitler von seinem antijüdischen Wahn der Idee verschrieben, ein "ethnisch reines". das heißt von allen Serben "gereinigtes" Kroatien zu schaffen. Ihr Vernichtungs- und Verschleppungsfeldzug gegen die serbische Bevölkerung trieb diese scharenweise in die Wälder, in die Arme Titos.

Wenn heute immer wieder von deutscher Grausamkeiten im Partisanenkrieg die Rede ist, so muß man allerdings, will man der Wahrheit die Ehre geben, auch feststellen, daß der Kampf von der kommunistischen Seite ebenfalls mit äußerster Grausamkeit geführt wurde, und zwar nicht nur gegen die deutschen Soldaten, die oft aus dem Hinterhalt getötet wurden, sondern mehr noch gegen die eigenen Landsleute, die der \_kapitalistischen" und "reaktionären" Klasse angehörten. In Serbien etwa erschossen die Kommunisten, die sich nun als "Volksbefreiungsarmee" organisiert hatten, in den von ihnen eroberten Kleinstädten zahlreiche Beamte der alten königlichen Verwaltung. Als die kommunistischen Partisanen nach der Kapitulation Italiens die Hafenstadt Split in die Hand bekamen, wurden sofort 300 städtische Notabeln erschossen.

In Slowenien, das zwischen Deutschen und Italienem geteilt war, verstanden es die dortigen kommunistischen Untergrundorganisationen, jeden nicht-kommunistischen, etwa christlichen oder demokratischen Widerstand gegen die Besatzung als "Verrat" zu brandmarken. Die Träger dieses Widerstandes wurden von der KP gejagt und "liquidiert. Das führte auch im nordwestlichen Teil Jugoslawiens zu einer paradoxen Situation: Katholisch-nationalistische slowenische Gruppen formierten sich zu einer sogenannten "Weißen Garde" und begannen den offenen Kampf gegen die kommunistischen Partisanen.

Ahnlich wie im Fall Mihailovic in Serbien suchten auch diese Gruppen ein taktisches Bündnis mit den Deutschen - obwohl sie wußten, daß das damalige Deutsche Reich die totale Assimilierung oder Aussiedlung der Slowenen aus dem "Reichsgebiet" zum Ziele hatte. Aber inzwischen war es den konservativen und zum Teil auch liberalen Kräften Sloweniens klar, daß die Deutschen ohnedies bereits verloren hatten. Daher galt auch hier das Wort des serbischen Tschetnik-Führers, das er gegenüber einem deutschen Offizier einmal ausgesprochen hatte: "Wir wissen, daß ihr Deutschen den Krieg bereits verloren habt. In zwei oder drei Jahren wird es hier keinen einzigen deutschen Soldaten mehr geben. Wenn aber hier die Kommunisten die Macht ergreifen, bleiben sie für mindestens ein Jahrhundert."

Der Partisanenkrieg in Jugoslawien war also nicht nur ein nationaler Beireiungskampf, sondern zugleich ein Nationalitätenund Bürgerkrieg, bei dem keine der beteilig-ten Seiten die andere schonte. Die Deutsche Wehrmacht wurde immer tiefer in diese Auseinandersetzungen hineingezogen. Je mehr sich das Kriegsgeschehen an den Fronten in Rußland und in Afrika, später auch in Westeuropa, zuungunsten der Deutschen wendete, desto erbitterter und gnadenloser wurde zwischen der kommunistischen jugoslawischen "Volksbefreiungsarmee" und der deutschen Resatzungsmacht, die inzwischen - nach dem Abfall Italiens, später auch Bulgariens - ihre Bundesgenossen verloren hatte, gekämpit.

Vladimir Dedijer spricht in seiner Materialsammlung für eine Tito-Biographie von der "Psychologie und Psychopathologie" der damaligen Partisanensührer, die mit Massenerschießungen von Gefangenen, aber auch von "verdächtigen" Zivilisten rasch bei der Hand waren. Ein prominenter jugoslawischer Kommunist und späterer General, Vojo Kovacevic, hat in seinen unlängst in Belgrad erschienenen Memoiren geschildert, wie die kommunistischen Partisanen nach der Eroberung der kleinen herzegowinischen Stadt, aus der er stammte, seinen Vater erschossen: in voller Kenntnis, daß seine Söhne alle Kommunisten waren und als Partisanen kämpsten. Aber der Vater war eben ein Vertreter der "Bourgeoisie" und mußte deshalb sterben.

Der Bruder des jugoslawischen Politbüro-Mitglieds Svetozar Vukmanovic-Tempo war ein königstreuer "Tschetnik" - er wurde erschossen, und der kommunistische Bruder machte nicht einmal den Versuch zu intervenieren. Was ein Menschenleben damals wert war, schildert gleichfalls Dedijer. Mosa Pijade, einer der führenden jugoslawischen Kommunisten, ein Intellektueller von hohen Graden, ein Mann, der aussah, als könnte er keiner Fliege etwa zuleide tun, erschoß eigenhändig mit seiner Maschinenpistole einen jungen Partisanen, weil dieser angeblich ein Mädchen "belästigt" hatte. "Nach einer halben Stunde", schreibt Dedijer, "stellte sich heraus: Mosa Pijade hatte einen unschuldigen Menschen erschossen." Konsequenzen aus dieser Tat oder Untat? Keine.

#### Die Zeit der Legenden und Mystifikationen ist vorbei

Die Massaker an Kriegsgefangenen und politischen Gegnern wurden auch noch nach Kriegsende fortgesetzt. Zutiefst aufgewühlt hat die Öffentlichkeit Sloweniens das Schicksal von etwa 12 000 Angehörigen der antikommunistischen slowenischen "Heimwehr", die von den Briten nach der Kapitulation 1945 aus Kärnten an das Jugoslawien Titos ausgeliefert wurden. Alle wurden, wie sich später herausstellte, in den Wäldern von Gottschee (Kocevje) erschossen. Einer der rominentesten slowenischen Intellektuellen, der christliche Sozialist Edvard Kochek, sprach kurz vor seinem Tode von der "gro-Ben, großen Schuld", die auf allen jenen laste, die diese Morde zu verantworten

Der Partisanenkampf ist also nicht nur eine Heldenlegende. Er setzt in seiner Totalität und Unerbittlichkeit dämonische Kräfte frei. Das klassische "Hegen" des Krieges, die Eingrenzung seiner Auswirkungen auf die Zivilbevölkerung, wird zur Unmöglichkeit. Einer der wenigen deutschen (österreichischen) Offiziere, die diesen Charakter des Partisanenkrieges und seine Folgen schon während des Zweiten Weltkrieges richtig einzuschätzen wußten, Generalmajor Hugo Kerchnawe, schrieb am 26. Mai 1944 im Neuen Wiener Journal": "In diesem Kriege lernte das deutsche

Heer . . . eine ganz neue Art des Krieges kennen: den Bandenkrieg. Diese Kriegsform wird in Mitteleuropa vielfach unterschätzt." Für diesen "Bandenkrieg" seien neben unwegsamer Landschaft auch "anspruchslosbewegliche Menschen, mit einer ziemliche: Gleichgültigkeit gegen das eigene Leber erforderlich: "Rücksichtslos, mitleidslos gegen die eigenen Mitbürger." Weiter schried Kerchnawe: "Der Bandenkrieg erfordert E. so große Umsicht, Sach-, Land- und Volkskenntnis und stellt an die hierzu verwendeten Truppen große Anforderungen. Für den Bandenkämpfer gibt es bei Tag und Nacht keine Rube, er muß jederzeit einer Kugel aus dem Hinterhalt gewärtig und immer wieder bereit sein, dem schlauen Gegner ununterbrochen auf den Fersen zu bleiben."

Nun, heute ist Tito tot, und die letzten Partisanen der Jahre 1941 bis 1945 gehen langsam ebenso dahin wie ihre einstigen Gegner. Weil sich der Partisanenkrieg unter den veränderten soziologischen Gegebenheiten wohl auch in Jugoslawien kaum je wiederholen wird, ist es Zeit für eine nüchterne, beiden Seiten gerecht werdende Betrachtung der damaligen Vorgänge. Die Deutschen, deren Väter auf diesem Boden vielfach ihr Leben lassen mußten, sollten, gerade weil sie als Verlierer von damals nicht an Mythen zu kleben brauchen, allen Legenden und Mystifikationen gegenüber skeptisch sein.

Auch hier gilt das Wort des großen Historikers Leopold von Ranke: Man muß danach trachten, Geschichte so zu schreiben, "wie es eigentlich gewesen" ist. Dazu gehört nicht zuletzt, die historischen Ereignisse aus ihren eigenen Voraussetzungen und nicht "post festum" zu begreifen.



Serben gegen Serben: Partisanenabteilung während einer Marschpause auf dem Weg zum Narenta-Tai (Februar 1943)



Wie heute in Afghanistan: Deutscher Konvoi wird von Partisanen in Brand geschossen -LLE FOTOS AUS \_KRIEG AUF DEM BALKANT VON JANUSZ PIEKALKIEWICZ (SÚDWEST VERLAG)

uerst möchte ich den Ofen be-

schreiben. Ich habe ihn selbst ge-

sehen. Doch alles, was mit ihm

und durch ihn geschah, wurde

mir zugetragen. Dieser Ofen sah

wirklich abstrus aus. Seine äußere Form,

seine technische Beschaffenheit, wirkten so

faszinierend auf mich, daß es mir förmlich in

den Fingern juckte, ihn zu zeichnen. Später

fertigte ich sogar eine Radierung von diesem

eisernen Ungetüm an. Einer, der ihn auch

sah. sprach treffend von einem vorindu-

Sein Rauchfang, über und über mit Nieten

versehen, sah aus wie ein überdimensionier-

ter alter, verbeulter Eisentrichter, der noch

die ganz hübsche Höhe von fast vier Metern

erreichte. Sein zylindrischer Unterbau, auf

dem der Schornstein außgesteckt war, war

aus alten Blechen zusammengenietet. In die-

sem unteren Teil hatte man dann eine Feue-

rungsöffnung eingeschnitten, in die ein Feu-

errost aus groben Eisenstäben eingelassen

war. Dieses gefräßig wirkende Feuerloch

konnte mit einer halbrunden Tür, ebenfalls

aus gerostetem Blech gefertigt, mehr

Wenn der Ofen mit Brennstoffen gefüttert

schlecht als recht verschlossen werden.

striellen Monstrum.

Sieben Mandeln fand ich am Weg die erste war taub die zweite war bitter mit der dritten zerbiß ich den süßen Kern des Sommerrests Salz auf den Lippen Westwind schüttelt die

Feigenbäume triefend vom Mark der

zerplatzenden Früchte stopfe ich

verklebt und besudelt alles Leben in mich hinein

wie man befürchten konnte, umzustürzen. Der eigenwillige Konstrukteur hatte auch daran gedacht, dieses zu verhindern, indem er dem Trichterzylinder drei nach außen gebogene Eisenstelzen anschraubte. Sie sahen wie Entenbeine mit übergroßen Schwimmflossen aus. Aber das Nonplusultra dieser ofenartigen Erfindung waren eine Vielzahl sinnlos abgeknickter und abgewinkelter Zuführungsrohre aus Blech mit primitiven Reinigungsklappen, die in den Zylinderkörper eindrangen und ihn an einigen Stellen sogar, gut abgedichtet, durchdrangen.

Mir kam diese Anlage wie eine Eisenspinne auf Entenbeinen vor. Manches erschien mir wie ohne Verstand und geradezu gegen alle Feuerungstechnik gebastelt. Doch dieser Apparat, einmal mit Feuer angeworfen, war ein erfolgreicher Verbrenner. Das ganze stand, fast als eine Art Tarnung, in einem aus roh behauenen Feldsteinen gemauerten Turm, der oben ohne eine Bedachung auskommen mußte. Stand dieses Ding erst einmal unter Feuer - auch das habe ich gesehen - stoben die Funken und Aschenreste wie glühende Leuchtkäfer in den Nachthimmel.

Wie schon beschrieben, konnte er ungeheure Windwirbel erzeugen, so daß manchmal halbverbranntes Material herausgeschleudert wurde. Er war ein kolossaler Allesfresser. Doch eine Frage blieb für mich offen, wozu war er nütze, außer daß er jeglichen einigermaßen brennbaren Feststoff zu

Erzählung von SIEGHARD POHL Asche verwandelte. Einen anderen Nutzen konnte ich nicht erkennen. Die entwickelte Wärme konnte nicht eingefangen noch anders verwertet werden - es sei denn, man wollte die Außenluft heizen - das war aber schlicht sinnlos. Als Beleuchtungsquelle? Auch das war Unfug.

Wolfgang Lettl: Der Angriff der Flugblätter

Ein linientreuer Ofen

Wer ihn gebaut, vielleicht über das Jahrhundert gerettet und gewartet hatte, war ein Liebhaber sinnloser - so meinte ich - herrlicher Antiquitäten. Das Monstrum hatte Sammlerwert!

Ja, und dann, vor einigen Jahren, als es mir noch möglich war, das Land zu besuchen, wo dieser Ofen stand, erfuhr ich von einer Begebenheit, die diesem Eisenkaventsmann wirklich zur Ehre, oder auch nicht, gereichte. (Das ist eine Frage des politischen Standpunktes.) Leider war das Ergebnis, das dieser Ofen lieferte, für den damaligen Besitzer und Betreiber von existentieller Bedeutung. Denn dieses spinnenartige Feuerungsgerät hatte keinerlei Gespür für aufziehende Gefahren - es bewies Treue. ließ beim Befeuern niemanden im Stich doch leider war es dumm (wenn man das so sagen darf), ohne jeglichen forensischen

Es trug sich folgendes zu: Wer in einem solchen Lande leben muß wie Herr Z., muß manchmal auf seinen Adern stehen, um sein heißes Blut zu dämmen. Heißes Blut war bei Z. eine Seltenheit. Z. war obrigkeitsgewohnt, führte selbstlos Befehle aus, war dienerisch, vorteilsheischend, arbeitsam, unpolitisch im höheren wie auch tieferen Sinne, konsumfreudig, ängstlich, gehorsam - einfach ein guter Bürger, dem selten genug der Kamm schwoll, wenn er sich zu ungerecht behandelt fühlte. Wenn er, rar genug, Aufsässiges brabbelte, dann geschah das stets hinter vorgehaltener Hand. So war halt der

Er ging jeden Tag zur Arbeit, ein Eisenbahner, der sein Häuschen und seinen Garten pflegte. Das verdiente Geld zahlte er seiner Frau auf den Tisch. Einzige Extravaganzen waren sein Skatverein und in Maßen ein wenig Alkohol.

An jenem Tag brach Ärger in ihm auf, simpler "Betriebsärger", den er seinem staatstragenden Vorgesetzten zuschob. Dieser hatte ihn ex cathedra wie einen Jämmerling abgekanzelt. Mit angestautem Unwillen trottete er später ins traute Heim. Dort ließ er seinen Ärger zu einer staatsverleumderischen Tat ausgären, zu der er eigentlich gar nicht fähig war.

Die Wut seiner Seele wuchs über den Eichstrich der Selbstbeherrschung, und in seiner Verzweiflung setzte er sich an seine Schreibmaschine, wechselte die Matrizenwalze ein und hämmerte ein Pamphlet in die Tasten. Frau Z., durch sein Verhalten verunsichert, schaute ihm über die Schultern, las, nickte ungläubig und wurde so Mitwisserin! Nichts Intellektuelles wurde da verfaßt, nur eine handfeste Staatsverleumdung, so wird man es später bei den Organen bewerten!

Inzwischen schickte Z. seine Frau in den Konsum, um allerlei Arten Schreibpapier aufzutreiben. Nach einigem Suchen in mehreren Geschäften war sie erfolgreich.

Herr Z. machte im Keller ein altes Matrizenabzugsgerät, das er eigentlich gar nicht mehr besitzen durfte, gangbar. Es gelang ihm nach einigen Stunden, alte Farbreste wieder flüssig zu machen, die dreckverkrustete Maschine zu reinigen. Dann nudelte das Ehepaar Tausende DIN-A 4-Blätter über die Matritze Ab und zu mußten Pannen behoben werden. Der Morgen dämmerte, die Arbeit war getan. Die so entstandenen selbstgefertigten Flugblätter, so meinte er, seien Meisterwerke der Konspiration geworden, die er "lustvoll" unter die Leute seiner Kleinstadt bringen wolle. Mutig wolle er schon sein. Die Frau wird helfen! Die richtige Zeit, alle Zettel zu verbreiten, wird die Nacht sein, dann will man sie austragen,

klammheimlich. Z. ist voller Gedanken, schläft dabei über seinem Vervielfältigungsapparat ein, Frau Z. verfügte sich schon vorher ins verwaiste Ehebett. Doch die Zeit, die über der "illegalen" Tatiskeit ablief, ließ seinen schwelenden Groll, die Wut des heimlichen Aufrührers abflauen. Am Schluß blieb ihm der nutzlose verrauchte Ärger, geronnen in wü-

tend beschriebenem Papier, das zu verteilen er nicht mehr den Mut hatte. Flugbiätter mit vielen Eselsohren!

Z. durchträumt noch alles einmal. Phantasmagorien bestärken ihn. Z. wird Angst kriegen! Er ist wieder ein unmündiger Staatsbürger geworden, der erschrocken über seine zeitweilige Courage im Schlaf dahinmeditiert, als er in Angstschweiß gebadet aufwacht. Z. hat sich entschieden! Beide Z.'s beschließen, das inkriminierende Zettelmaterial zu verbrennen, spurios zu beseitigen, ehe die "Sicherheit" ihm und seiner Frau auf die Schliche kommt. Das hätte die allbekannten Folgen - das wissen sie, davon haben sie gehört. Das behende Äfichen Furcht klettert angstvoll in ihrer Brust.

Z. denkt an den ererbten Ofen im Steinturm. Jetzt weiß er, daß er tätig werden muß. Nicht erst die Nacht abwartend, schleppt er die nun nutzlos gewordenen Bündel zu Papier gebrachter verbaler Wut. Aus! ~ Der Reisighaufen wird auf dem Weg zum "Allesfresser" gefleddert, das trockene Geäst unterfüttert mit geknülltem Zeitungspapier, mit Spiritus benetzt und in Eile gezündet mit explosivem Knall.

Z. macht Feuer - lichterloh! Wenn der starke Feuerwind durch die Trichteresse zieht, dann ist's Zeit, das umfangreiche Z. hilft dabei.

Die dünnen Flugblätter tanzen im Eisenzylinder auf und ab, doch der dumme. zu hastig gefütterte Feuerschlot wird sich daran verschlucken, er mag diese ihm zugeführ-Konterbande nicht verdauen. So geschieht es ganz plötzlich, daß er sie auskotzen muß - nur weniges fängt Feuer, und die Papiere werden hoch in den Himmel gerissen. Fünfzig bis sechzig Meter hoch, höher als man hier Häuser baut.

Vom Winde verweht, dadurch gut verteilt, manches angesengt, doch gut lesbar, regnet es große Papierflocken auf den Marktplatz. fast in die Fenster der Behörden. Über dem verhängnisvollen Dauerschlot sieht man, wo sie herkommen. Z.ist so unglücklich - so unglücklich. Ach armer Herr Z., ach arme

Den aktiven und passiven Lesern wird der Inhalt ruchbar. Inzwischen - die Herren der Sicherheit holen ihre Holster aus den Spinden, ziehen darüber ihre privaten Joppen und setzen sich in Marsch. Die Milizen und andere, rasch alarmierte "untere Organe" scheinen von einem Reinigungsfimmel befallen. In gebeugter Haltung frönen sie dem Papiersammeltrieb. Passanten, die da etwa lesend angetroffen werden, haben ihre Lektüre zu beenden – sanft wird man sie dazu auffordern. Sogar die Hinterhöfe und Dächer werden von Sammlern mißtrauisch beäugt. Man will nicht erst auf mögliche Windstöße warten. Sie sammeln schnell!

Selbstverständlich wird das Sammelgut peinlichst genau registriert, soll doch nichts unbefugt in irgendwelchen Taschen verschwinden. Bald ist die Stadt wieder reinlich wie eh und je. Zumal der alte Ofen inzwischen seine ungewollte Produktion eingestellt hat.

Bei meinem letzten noch möglichen Besuch erfuhr ich noch einige mich nachdenklich machende Details über diesen Ofen. Die Staatsorgane, einschließlich der sehr wichtigen Abeilung "Sicherheit", erklärten das al-"Ofenmonstrum" zum industriellen Denkmal von nationaler Bedeutung. Obgleich eigentlich zu nichts mehr nütze, einem alten Renngaul vergleichbar, der sein Gnadenbrot erhält, wurde besagtes Monument sorgfältig restauriert und dem Tourismus preisgegeben.

Ströme von Bussen setzen seitdem dort jährlich Ströme von Begaffern aus. Ein amtlich bestallter Erklärer spricht dort viele technische Daten aus, und wenn er ihn mit den liebevollen Worten "Staatsfreundlicher Ofen" lobt, so bekommt seine Stimme ein sanftes Tremolo verinnerlichter Rührung. Mystisches senkt sich in die Herzen der Neugierigen ob solch "menschlicher" Hinweise, doch die wirkliche Geschichte erfahren sie bis heute nicht.

Ich hörte, daß man bald eine Bronzetafel anschrauben will. Der Ofen, so glaube ich, ist nun wirklich in guten Händen.

# Die verbissene Wallfahrt zu den Opfersteinen des Prinzipiellen

Ein Quodlibet über die Umgangsformen deutscher Politiker / Von HEINZ BARTH

iner der immer geltenden Maßstäbe für die demokratische Reife eines Volkes sollte das spannungsfreie Verhältnis sein, das seine konservativen mit den systemverändernden Kräften berzustellen vermögen. Dieses nicht als unausweichlichen Gegensetz, sondern als Voraussetzung und notwendige Ergänzung eines funktionierenden Gleichgewichtes zu begreifen, ist weit mehr als eine Frage zivilisierter Umgangsformen unter Staatsbürgern. Doch gerade damit ist es nicht zum besten bestellt in der Bundesrepublik, in der nach verheißungsvollem Beginn die Konflikte zwischen Rechts und Links auf das zänkische Niveau der Wochenmagazine abgesunken sind.

Wir sind im Begriff, etwas Unersetzliches zu verwirtschaften - die Lektion der bitteren aber doch so wertvollen Erfahrungen, die uns die nationale Katastrophe hinterließ. Sie kann nur verarbeitet werden, wenn die elementaren staatsbürgerlichen Voraussetzungen des Zusammenlebens respektiert werden. Eine von ihnen wäre gewiß die Bereitschaft der konservativen wie der erneuernden Kräfte, die Killer-Instinkte des Machtkampfes zu bändigen und sich gegenseitig eine Bewegungsfreiheit auzugestehen, die es über sich bringt, die Achtung vor gegnerischen Ansichten für wichtiger zu halten als das Sammeln demagogischer Pluspunkte Ansätze dazu schienen in den ersten Nachkriegsjahren vorhanden zu sein.

Es ist nicht leicht auszumachen, was danach die Wende zum Schlechteren ausgelöst hat. Waren es der wachsende Wohlstand, das manchmal vielleicht allzu glatte Funktionieren der neuen staatlichen Mechanismen und, damit verbunden, die Arroganz der an der Macht Befindlichen, die sich offenbar gar nicht mehr vorstellen konnten, daß sie sich auch einmal verbrauchen könnten und abgelöst werden müßten? Oder war es im Gegenteil die blinde Veränderungswut der 1969 zum ersten Mal an die Regierungshebel Gekommenen, verbunden mit der ätzend polarisierenden. überali den "Klassenfeind" witternden Polemik der "Kulturrevolution"?

Dieses wirtschaftlich und materiell so glänzend dastehende Land wird heute jedenfalls von der engstirnigen Voreingenommenheit mancher seiner Politiker um kleinlicher Parteivorteile willen in eine Verunsicherung gestoßen, die nichts Gutes verheißt. Es wäre des Nachdenkens wert, warum die Demokratie ausgerechnet in einem Volk, das eine überdurchschnittliche Bereitschaft zu staatsbürgerlicher Einordnung mitbringt, auf Entwicklungsschwierigkeiten stößt, von denen andere Völker verschont bleiben. Die amorphen Eiferer etwa, die sich mit solchem Elan für den Umweltschutz einsetzen, kommen offenbar nicht ein einziges Mal auf den Gedanken, daß sie andererseits durch ihre maßlose Rhetorik unendlich viele Schadstoffe in die nicht weniger schonbedürftige Umwelt der Politik blasen.

In einer Rede über die Identität der Deutschen erinnerte der Bundespräsident kürzlich an Nietzsche, der ihnen vorgehalten hatte, sie seien von vorgestern und übermorgen, hätten aber "kein Heute". Ihr "Unverhältnis" zur Politik, das auch Thomas Mann bemängelte, sei in Wahrheit ein Unverhältnis zu sich selbst. Daran ist zweifellos viel Wahres. Trotz der neuen Weltläufigkeit der Deutschen fällt immer noch eine welt verbreitete Unfähigkeit zur Einfühlung in die Welt anderer Völker auf. nicht zu reden von der miserablen Kinderstube, die deutsche Politiker gerade im

Ausland so oft an den Tag legen. Wohlverhalten in der Sache und Beachtung demokratischer Spielregeln allein genügen nicht. Was die politischen Umgangsformen angeht, seine holzenden und humorlosen Debatten, entwickelt sich der Bonner Bundestag allmählich zu einem Notstandsgebiet unter den Parlamenten der freien Welt. Die Neigung, sich andere Meinungen zivilisiert anzuhören und sich mit ihnen auseinanderzusetzen, schwindet

#### Höfliche Bahnschaffner, umgängliche Polizisten

Die Volksvertreter scheinen wieder vollständig vergessen zu haben, wieviel Milhe sie sich noch gestern gaben, als Musterschüler der Demokratie aufzutreten. So drängt sich die Frage auf, wie haltbar eigentlich ihre demokratische Verankerung ist, wenn sie sich sofort lockert, sobald das Schlimmste überwunden scheint. Hier fällt dem, der lange weggewesen ist, eine deutliche Differenz zwischen dem "Volk" und seinen politischen Repräsentanten auf. Im Volk hat das Erlebnis der Katastrophe von 1945 manches bewirkt, was die von den Siegern verordnete Re-Education niemals bewirken konnte. Befremden muß nur, daß davon höfliche Bahnschaffner. liebenswürdige Verkäuferinnen und umgängliche Polizisten sehr viel mehr profitiert zu haben scheinen als die Politiker.

Unter diesen herrscht geradezu Panik, wann immer es gilt, sich fremde Ansich-ten, die man wohl oder übel als zutreffend erkannt hat, zu eigen zu machen. Jeder hält den Boden für verseucht, aus dem gegenteilige Meinungen sprießen. Jede Richtung hält es für ein untragbares Risiko. ihn zu betreten. "Der Mensch ist immer partheyisch" wußte schon Georg Christoph Lichtenberg. "Selbst Unpartheylichkeit ist partheyisch." Dazu hätte Lichtenberg zweifellos noch einiges Zusätzliche zu sagen gehabt, wäre zu seiner Zeit schon vorauszusehen gewesen, was orga-

Es war schon immer ein Kreuz mit dem Schrecken, den dogmatische Starrheit und Kompromißseindschaft in der deutschen Politik verbreiten. Ihr fehlt es einfach an der Phantasie. Wo sie vorhanden ist, wird sie sogleich als Charaktermangel definiert. Einsicht schändet nicht. Ihr Gegenteil, das ideologische Vorurteil, disqualifiziert. Völlig außer Kurs setzt man sich aber mit einem dauernden Götzendienst an den Opfersteinen der "Grundsätzlichkeit", wo Konflikte von geradezu pompöser Unerheblichkeit ritualisiert werden.

Ein Musterfall ist die Kontroverse über den mechanisch lesbaren Personalausweis, der mittlerweile psychopathische Ausmaße angenommen hat. Rechthaberei war immer eine Sünde gegen den Geist der Politik, die nie vergeben wird. "Distinguendum est". Wo es an dieser fundamentalen Voraussetzung, dem demokratischen Unterscheidungsvermögen, fehlt, fallen die Hemmungen. Die Jagd auf Andersdenkende ist freigegeben.

Hier ist für jeden, der mehr Toleranz fordert, der Hinweis auf das Ungleichgewicht nicht zu vermeiden, das die politische Diskussion in Deutschland beherrscht. Sie wird nicht nur durch das Übergewicht der linken Medien in eine Schieflage gebracht. Hinzu kommt die weitverbreitete Feigheit vor eben diesen Medien, die Gier, sich ausgerechnet in ihnen darzustellen und zu "profilieren", sich gerade bei ihnen gute Zensuren abholen zu wollen, und zwar möglichst auf Kosten des Parteiffeundes von nebenan.

"Die Zivilisation", spottete Aldous Huxley in "Brave New World" schon vor über einem halben Jahrhundert, "hat keinerlei Bedarf an Edelmut oder Heroismus. Diese symbolisieren nur ein politisches Versagen. In einer richtig organisierten Gesellschaft wie der unseren bietet sich für niemand mehr eine Gelegenheit, sich nobel oder heroisch zu betragen." In Bonn scheint ein Stück dieser Zukunft schon begonnen zu haben. Es wird mit Passion geholzt. Wenn zurückgeholzt wird, schreien die Betroffenen wehleidig auf.

Seit 1982 hält es die Linke für einen Gipfel von Unrecht, ja Unmoral, daß sich



Moralische Herablassung in der Oppesition: Der SPD-Abgeordnete Karsten Voigt reagiert auf einen Zwischenruf

die andere Seite an der Macht befindet, Im Bundestag hat sich der SPD-Fraktionschef auf eine moralische Herablassung spezialisiert, die den Unionsparteien, solange diese die Oppositionsbänke drückten, nicht halb so säurehaltig gelungen war.

Der ideologische Vorvater der heutigen Sozialdemokratie hatte gewisse Denkmuster vorgezeichnet, die seinen geistigen Urenkeln trotz aller Ausdünnung des Marxismus nicht gänzlich verlorengegangen sind. Karl Heinrich Marx hatte das Ende der Sklaverei in Amerika für einen sicheren Beweis gehalten, daß in Europa die Diktatur des Proletariates nicht mehr aufzuhalten sei. Nie besonders glücklich in seinen Prohpezeiungen, hatte er verkündet: "Die Zerstörung des bürgerlichen Systems findet vor unseren Augen statt."

In seiner Marx-Biographie erinnerte der Weltbühne"-Herausgeber Leopold Schwarzschild, gewiß kein Reaktionär. daran, daß sich unter den zwölftausend Wortern des Kommunistischen Manifestes das Wort Demokratie nur ein einziges Mal findet. Zu den Vorwürsen, die von den Verfassern des Manifestes gegen das Bürgertum erhoben wurden, gehörte die Behauptung, es habe das Gefühlsleben der Familie zerstört und sie zu einer bloßen Geld-Gemeinschaft herabgewürdigt.

Die Argumente, die Marx und Engels damals zusammentrugen, um "die Bour-geosie, das heißt das Kapital" verächtlich zu machen, mögen den sozialistischen Mittelständlern von heute unrealistisch bis fremdartig erscheinen. Doch ist es einfach nicht mehr zu übersehen, daß die Radikali. sierung der linken Sozialdemokraten, denen die Alternativen die Gefolgschaft abknöpfen, seit Jahren die demokratischen Sitten ruiniert.

Die Toleranz gegen Andersdenkende, ohne die keine pluralistische Gesellschaft funktionieren kann, hat gerade hier ihren Kurswert verloren, und deshalb sind die Abspaltungen im sozialistischen Lager so beunruhigend, nicht nur für die Partei selbst, auch für die Allgemeinheit. Daß

nisierte Parteien der Demokratie antun. Teile des politischen Nachwuchses zu amorphen Gruppen überlaufen, stellt dem Gesundheitszustand der Bundesrepublik keine günstige Diagnose. Es sähe bedenklich für ihre Stabilität aus, wenn die SPD mit der Kontrolle über ihre Ultras - Ultras gibt es, mit Verlaub, auch auf der Linken die Chance verspielen würde, eines Tages wieder mehrheitsfähig zu werden.

Darüber könnte sich niemand freuen Die jüngsten Entwickhangen in Frankreich, Spanien und Griechenland zeigen daß es sich dabei nicht um ein spezifisch deutsches, sondern ein europäisches Phänomen handelt. Da spukt noch manches von der Gesinnung des Mannes herum, den Schwarzschild den "roten Preussen" nannte. Er vermachte den Spät-Marxisten etwas von seiner monomanischen Exklusiv-Mentalität. Nicht nur die Bereitschaft. auch die Fähigkeit, sich in andere Vorstellungswelten zu versetzen, wie auch das Differenzierungsvermögen für Vorgänge, die außerhalb ihrer weltanschaulichen Grenzen liegen, ist dieser Opposition verschlossen. Begreiflich, daß bei solcher Denkweise für die SPD weniger Kontakt. schwierigkeiten mit den Kommunisten jenseits der Mauer entstehen als für die rechte Mitte - Einspurigkeit ist nun einmal das Signum jeder sozialistischen Schu-

#### Nervöse Ungeduld trotz wirtschaftlicher Stabilität

Verständnis, daß "rechts" und "konservativ" nicht das gleiche sind, ist von dieser Einstellung natürlich nicht zu erwarten. Sie wäre damit welt überfordert. Nicht einmal die gemäßigte Mitte weiß immer genau zwischen dem unreflektierten Nationalismus und solidem Patriotismus zu unterscheiden. Selbstkontrolle, Respekt vor fremder Leistung und ein Gesellschaftsbegriff, der sich nicht auf den Wohlfahrtsstaat verläßt, sind Kennzeichen des wirklichen Konservativen, der keine moralischen Lehren vom Materialismus anzunehmen braucht.

Es sollte nie unterschätzt werden, was die SPD und die Gewerkschaften durch Realismus und sozialpolitische Vernunft nach zwei verlorenen Kriegen und zwei Geldentwertungen zum wirtschaftlichen Wiederaufbau beigetragen haben. Aber wahr ist auch, daß ihnen dafür von der anderen Seite eine Anerkennung zuteil wurde, die keine Erwiderung fand. Diese muß im Gegenteil immer auf politische Streiks gefaßt sein, deren Absichten sich hinter demagogischen Tiraden gegen die Ausbeutergesellschaft und andere angebliche Mißstände verstecken - Vorwände, die selten den angerichteten volkswirtschaftlichen Schaden rechtfertigen. Im Larid eines perfektionierten Sozialsystems, das keinen internationalen Vergleich zu scheuen hat, wird damit der Dialog der staatstragenden Massenparteien zur Ausweglosigkeit verdammt.

Den pauschalen Verurteilungen durch den Neo-Marxismus steht eine Rechte gegenüber, die sich selbst aufgeben würde. wenn sie auf eine differenzierte Einstellung zu den Kräften der sozialen Reform verzichtete. Das Geständnis darf sie keine Anstrengung kosten, daß Helmut Schmidt oder Georg Leber wie das Andenken von Mannern wie Ernst Reuter und Wilhelm Kaisen einen Sozialismus auszeichnen, dem konservative, die Gegensätze überbrückende Züge nicht fehlen. Da drängt sich die Frage auf, warum es Sozialdemokraten so schwerfällt, die liberalen und sozialen Elemente in den Unionsparteien zu entdecken. Es schüttet die Kanäle staatsbürgerlicher Verständigung zu, wenn ausgerechnet ein seinem sozialen Gewissen so verpflichteter Gewerkschafter wie Norbert Blüm in einen Arbeiterfeind umfunktioniert wird.

Was heute die Stabilität der Bundesrepublik am direktesten gefährdet, ist seltsamerweise der glückliche Umstand eines in diesem Ausmaß nicht erwarteten wirtschaftlichen Aufschwunges. Sicher wirken dabei auch Faktoren mit, die sich die regierende Koalition nicht als ihr alleiniges Verdienst gutschreiben kann. Aber ebenso gewiß ist auch, daß diese Situation zur nervösen Ungeduld derer beiträgt, die mit weiteren Jahren auf den harten Bänken der Opposition zu kalkulieren haben. Selten hat sich die Lage so wenig zur Dramatisierung geeignet wie gegenwärtig.

Um so mehr fällt die Nichtigkeit der Anlässe auf, die als Vorwände dienen, um den Verantwortlichen am Zeug zu flicken. Mit dem Mikroskop wird in der Sozialpolitik, den Umweltproblemen, der Gesetzgebung, den öffentlichen Diensten und der Sicherheitspolitik nach winzigen Partikeln gesucht, um das Unbeweisbare zu beweisen - nämlich, daß diese Republik freier Bürger, die sich wieder das Ansehen der Welt erworben hat, zu einem Rückfall in die Finsternis des Obrigkeitsstaates verurteilt sei. Daß in ihr kein Platz für eine militante Rechte ist, wissen alle, außer denen, die solche Gefahren vortäuschen, weil sie ihren Herrschaftsanspruch nicht anders rechtfertigen können. Darum muß die mäßigende Wirkung des Konservativen geleugnet, ja mit Nachdruck bekämpft

Den Schaden von dieser Kontaktneuro-se hat die Demokratie, der eine ausgeglichene Entwicklung versagt bleibt. Die verlorene Macht gleicht einer geschiedenen Frau. Sie ist eine schwierige Dame, nicht leicht zurückzugewinnen. Besser ist es, zu warten, bis man von ihr angesprochen

ril 1986

TH

demıblik

lenk. SPD Itras œn -

:uen

ant.

igen, Isch Phä-

ches

Tum.

sen"

klu-

ste |-

das

hen

her

akt-

sten

die

:hu-

cht

ner

Ъz-

EU

ell-

les

ch

er

he :h

m

y-x-

**a**-

;h

m

re di

зП.

# 'Mit deutschen Masern in Polen

Die merkwürdigste Ost-West-Konferenz meines Lebens / Von MELVIN J. LASKY

ls ich das letzte Mal Warschau sah, war ich ein kleiner Junge von drei Jahren, den seine Eltern auf eine Europareise mitge-nommen hatten. Und wie es das Familienalbum beschämenderweise festhält, warf ich mich damals auf dem großen Platz an der Weichsel zu Boden, schrie aus Leibeskräften und weigerte mich, auch nur einen weiteren Schritt zu tun. Und wenn in jedem Manne noch ein Rest des Kindes steckt, das er einmal war, dann kann ich versteben, warum die polnischen Behörden solche Schwierigkeiten hatten, ein ordentliches Visum in meinen Pali zu stempeln. Erst im letzten Augenblick, kurz vor dem Abflug, wurde es ausgestellt. Ich packte hastig den Koffer und gelobte, fügsam zu sein und den Ton meiner Stimme zu mäßigen.

Wie sich dann herausstellte, war das kaum nötig. Ich sah die Altstadt von Warschau nur für eine Minute gegen Mitternacht, und dann wurden wir alle in einem Bus zur nordöstlichen Seenplatte verfrachtet. Zwanzig Akademiker und Intellektuelle aus dem Westen sollten dort mit zwanzig ihrer polnischen Gegenparts zusammentressen.

Nachdem wir uns auf den Landkarten zurechtgefunden hatten, sahen wir, daß wir in jenen tragischen Ebenen Ostpreußens waren, wo sich seit Jahrhunderten deutsche und russische Armeen (und wie immer polnische Freiheitskämpfer mittendrin) gegenübergestanden hatten Kaliningrad, einst das Königsberg Kants, war nur eine Autostunde entfernt, aber die sowjetische Grenze hermetisch verschlossen. Unser von einem finnischen Unternehmen erbautes Hotel lag direkt an den zugefrorenen Seen. Es war freundlich und bequem, sogar eine Sauna und ein beheiztes Schwirambad waren vorhanden. Eher stämmige polnische Damen absolvierten in den Hallen und Korridoren ihre Pflichtgymnastik, und nur gelegentlich drang ihre kraftvolle Aerobic-Musik bis in unseren Konferenzraum.

Nein, hier gab es keinen Anlaß, sich zu erregen und die Stimme zu heben. Es war das leiseste, das netteste und deshalb das merkwürdigste Zusammentreffen zwischen Ost und West, das ich je erlebt habe.

Ich schätze, daß auch die Kirche im stillen unseren Gesprächen ihren Segen gegeben hatte - schließlich sah ich unsere beiden Vorsitzenden, einen irischen Soziologen aus g aus Warschau, zusammen in der sonntäglichen Frühmesse. Und ich denke, daß auch das Regime General Jaruzelskis in ähnlich schimer Formiosigkeit der freien und unbelasteten Diskussion keine Hindernisse in den Weg gelegt hatte. Drei Tage lang durchstreiften wir – ohne je einen Gedanken daran zu verschwenden, wer wohl der Polizeispitzel in unserer Mitte sein könnte – jeden erdenklichen Aspekt des Themas "Der Reichtum der Nationen", warum einige reich und andere, Polen zum Beispiel, so erbärmlich arm waren.

Nicht ein Wort der Propaganda fiel: Hayek, Friedman und Keynes wurden unzählige Male zitiert, Marx und Lenin kein einziges Mal. Ein Universitätslehrer aus Oxford bemerkte, daß mancher Gedankenaustausch freizügiger war, als er es in England hätte sein können. Zum Beispiel wenn es um Schulen. Rassen und kulturelles Nebeneinander in der Erziehung ging.

Was ging hier vor? Wie konnte des Generals Parteiregime - selbst in der Entspannungsphase nach Außbebung des Kriegsrechts - sich wohl fühlen angesichts dieser Nester von freier Rede, kritischen Ansichten und (noch unangenehmer) internationaler Verbruderung? Jeder an unserem Tisch und ganz besonders an der Bar hatte seine eigene Theorie über einen in den letzten Zügen liegenden Totalitansmus. Einige waren Altglieder der polnischen kommunistischen Partei, und sie betonten, daß sogar die marxistischen Theoretiker endlich den Bankrott ihres antiquierten Ideengeriists zugegeben hatten. Andere gaben sich als Häretiker und beharrten darauf, daß das ganze Land seit der Unterdrückung der "Solidarność" sozusagen in einem nationalen Seminar zusammensäße, um die Regeln und Möglichkeiten einer gangbaren (das heißt nach-kommunistischen) Zukunst zu überdenken. Sympathisanten der "Solidarność", die sich mehr um ihre Erziehungsarbeit im Untergrund sorgien, bemerkten trocken, daß die Maschine einer Diktatur mit Sicherheitsventilen eben besser funktioniere. Halfen wir also, ganz ohne es zu wollen, einer repressiven Regierung, die Kontrollmechanismen zu stärken?

Ich spazierte am See entlang, dessen Eis mit unheilvollem Grollen vom Tauwetter aufgebrochen wurde, und schlenderte durch die Hauptstraße der nahegelegenen Stadt. Welche ersten, oberflächlichen Eindrücke solite man festhalten? Daß niemand hungrig aussah? Schließlich war dies nicht Äthioplen, hier lutschten die Kinder an ihren Eiswaffeln. Aber die Regale aller Geschäfte waren halb leer, und die alten Frauen, die Schlange standen, flummelten mit ihren kleinen Lebensmittelmarken herum. Ich vermute. daß es in meinem Londoner Supermarkt mehr in Polen hergestellte Gewürzgurken und Marmeladen gab als in sämtlichen Läden dieser Hauptstraße.

Der Verkehr war dunn um die Mittagszeit, die meisten Gefährte waren Pferdewagen, daneben einige Polski-Fiat-Taxis. Ich konnte sogar einen nagelneuen Mercedes ausmachen, vollgepackt mit Kartons und Schachtein - vermutlich der örtliche Millionär, der seine Waren auf dem schwarzen Markt verhökert, den man zur Zeit euphemistisch "die alternative Wirtschaft\* nennt und ohne den freimütig zugeben. Dabei fällt mir eine statistische Zahl aus der Konferenz ein: Fast 93 Prozent der Bauindustrie sind stratlich: die restlichen sieben Prozent des privaten Sektors, der mit Tauschgeschäften und auf andere unkonventionelle Weise zu seinen Ziegeln und dem Zement kommt, haben 54 Prozent aller Neubauten des vergangenen Jahres in Polen erstellt.

Es überrascht nicht, daß niemand im Lande an das System zu glauben scheint. "Es hat nicht funktioniert", sagt man, und es wird auch nie funktionieren: weder mit Gorbatschows "Reformen" noch mit den ungarischen Doppelverdienern. Ich glaube, Pessimismus in den Gesichtern zu erkennen, sie wirken wie ein besiegtes Volk, das sich ohne Aufregung durchschlägt unter einer gleichgültigen Besatzungsmacht, Wenn hier über Nacht das System wechselte und der Kapita-



lismus zur Mittagstunde seinen Einzag ineite. so würde man noch am selben Abend ganz Polen an einem festlichen Abendbrottisch vereint finden.

Ich fragte Czeslaw P., einen Wirtschaftswissenschaftler, so unverfänglich-technisch wie möglich: "Wo ist euer ganzes Bruttosozialprodukt geblieben?" - "Es gibt zwei Wege. es durchzubringen", antwortete er, "einmal den philippinischen, bei dem Ferdinand und Imeida Marcos das Land ausplündern; und dann den kommunistischen mit seinen stastlichen Planungsgremien ... Sehen Sie. wir haben gleich zwei Joche auf unserem Nacken. Der alte Städter Marx haßte die Bauern, und der Aristokrat Lenin hatte keine Ahnung von den Arbeitern."

Ungefähr 50 Kilometer weiter im Nordosten der ostpreußischen Ebene liegt die Stadt Ketrzyn, und als man uns sagt, dies sei das ehemals deutsche Rastenburg, sind unsere touristischen Instinkte nicht mehr zu bremsen. Denn im nahegelegenen Wald müssen die Reste von Hitlers "Wolfsschan-

Und da war sie, zusammengebrochen zu einem Haufen gezackter Betontrümmer: Bormanns Bunker neben dem von Goebbels. Himmlers Bunker zwischen denen von Ribbentrop und Göring. Wir stolperten über die gefrorenen Wege und hielten uns anein-ander fest, als ob die schwarzen Höhlen unter dem Schnee uns gefährlich werden könnten. Langeweile stellte sich irgendwo zwischen Bunker Jodl und Bunker Keitel ein. Es gab zwar ein Klo, aber nichts, was man ein Museum hätte nennen können. Was sollten sie auch verkaufen? Bildnostkarten vom "Führer"? Landkarten vom "Dritten Reich"? Broschüren über Oberst von Stauf-

Hitlers ostpreußische Gedenkstätte lag dort auf einem vergessenen Schlachtfeld wie ein unheilvolles Stonehenge, seine Steinplatten bargen keine Geheimnisse, boten keine seltsamen Licht- und Schattenspiele. die uns länger als einen Augenblick hätten festhalten können. Wir kehrten zum Hotel zurück. Der Portier bemerkte unsere Laufnasen, die eingefrorenen Füße, den trockenen Husten und schob das alles auf eine "Infektion durch die deutschen Masern".

Englisch war unsere Lingua franca, aber wir mußten doch lernen, die Aesopsche Sproche, die die polnische Intelligentsia klugerweise für den öffentlichen Sprachgebrauch entwickeit hat, in weniger periphrastische Weitschweifigkeit zu übertragen. War der "tertiäre Höhepunkt" eine Anspielung auf die Verhaftung von Lech Walesa? Und was war von "konzeptuellen Transsubstantiationen" zu halten? Ich vermute darin eine verborgene Anspielung darauf, daß in jeder der katholischen Kirchen, die ich besuchte, ein deutlich sichtbares Bild des ermordeten Märtyrers Pater Popieluszko hing.

"Systemdurchdringung" ist wohl die For-mel dafür, wie die offizielle (bankrotte) Wirtschaft von der "alternativen" (dem schwarzen Markt) und der Dollarwirtschaft lebt und profitiert. All dies ist von faszinierender und beängstigender Komplexität, denn die Polen scheinen mit der Entwicklung ihres Geheimwissens nur einem neuen Keynes den Weg zu bereiten mit einer neuen "Allgemeinen Theorie- oder besser: einem neuen Adam Smith, der die Armut der Völker erklären wird.

Nichts ist einfach oder wird geradeheraus gesagt. Ich habe stundenlangen ausführlichen Erläuterungen zum polnischen Alkoholismus gelauscht: Demographen verglichen "Murray Feshbacks sowjetische Kurve päischen Variationen; Statistiker bezweifelten die offiziellen Zahlen über den Drogenmißbrauch und die Verkehrsunfälle; Psychologen entwarfen verschiedene Modelle von marxistischem Streß und leninistischer Entfremdung. Das also solite die wahre Malaise des Alkoholismus sein?

Ich beging den Fehler, auf den irreführenden Aspekt des Preises hinzuweisen: Wenn die Literflasche Wodka weniger als fünf Mark kostet, was kostet dann schon ein Vollrausch? Man stelle sich vor, bei uns würde der Alkohol zu diesem Preis angeboten, die Straßen wären voller Betrunkener, Aber nein, ich hatte den Faktor "begleitende Umstände" übersehen. Witold G. erklärte es mir: "Wenn jeden Monat eine Million Flaschen Wodka über den schwarzen Markt oder sonstwie (Diebstahl, Schwarzbrenner etc.) auftauchen, dann wurden sich die Verluste der Regierung vervielfachen, wenn sie sich zu einer Preisanhebung entschlösse. Das Regime ist machtlos. Sicherlich will es keine arbeitende Bevölkerung von Alkoholabhängigen, aber es kann nichts dagegen tun." Ein Philosoph, der neben mir saß, flüsterte mir vorsichtig zu: "Er sollte das nicht so deutlich sagen, das Paradigma von den sozio-biologischen Verwerfungen' ist völlig ausreichend ... "

Wie auch immer - ich verließ Warschau schließlich mit einem sehr konstruktiven Gefühl intellektueller Dislozierung, denn Polen ist unsere beste Schule für west-östliche Paradoxe. Wenn sich im Westen die klassische Gewerkschaftsbewegung erschöpft hat, so ist das in Polen ganz anders. Hier sind die Gewerkschafter (und "Solidarność" ist immer noch da, knapp unter der Oberfläche) progressiv, sie nützen ihre auf den Wechsel ausgerichtete Bewegung, um mit Marx' Worten "die Fesseln für die produktiven Kräfte" zu zerbrechen.

Wenn im Westen die Verpflichtung der Befreiungstheologie auf politischen Radikaismus zumeist ein naiver und gefährlichunwissender Ausflug auf revolutionäre Schlachtfelder ist, auf denen schon bald der Marxismus-Leninismus (und damit der sowjetische Einfluß) auftauchen werden, so trifft das in Polen nicht zu. Hier ist die er Kirche den liberalen Kräfte der Gesellschaft verbunden und beschäftigt sich mutig mit der Aussicht auf eine nichtkommunistische Zukunft, oder, wie mir ein Priester sagte, mit \_der menschlichen Seele unter dem Post-Sozialismus".

Und wenn schließlich für den Westen eine Formel wie Marcuses unheilvolles Etikett der \_repressiven Toleranz" schlichter Blödsinn war, so gilt auch das nicht für Polen. Ein autoritäres Regime, das zugleich schwach, ineffizient und unpopulär ist, sucht seine repressive Kontrolle dadurch aufrechtzuerhalten, daß es hier und da ein bißchen Offenheit zuläßt, einen gewissen Pluralismus erlaubt und ein sorgfältig berechnetes Maß an differenzierter Auseinandersetzung zuläßt. Ich weiß es, denn ich war dort. Habe ich geholfen oder geschadet? Welcher schöpferische Doppelmaßstab wird dieses Paradox linen?

#### GRIFF IN DIE **GESCHICHTE**

## Er war ein **Napoleon** der Wüste

Vor 150 Jahren siegte Abd el Kader über Frankreich

as Bild war immer das gleiche, wenn französische Truppen in den Jahren 1834-36 nach der Besetzung Almers und Orans von der Küste her ins Hinterland vorstießen. Den langen Kolonnen, Kavallerie an der Spitze. darauf das Gros der Infanterie. Artillerie und Bagage, schlug von den Talhöhen das gut gezielte Feuer arabisch-berberischer Rebellen entgegen, die sehr bald auch über Kanonen verfügten. Die Franzosen mußten umkehren und konnten oft froh sein, wenn sie Geschütze und Troß retteter.

Den Mann, der die Verteidigung Algeriens lenkte, nannten französische Offiziere den "Napoleon der Wüste". Es war Abd el Kader, den arabisch-berberische Stämme Westalgeriens am 21. November 1832 zum Sultan ausgerusen hatten. Der damals 24jahrige begnügte sich jedoch mit dem Rang eines Emirs, wohl aus Rücksicht auf den mit ihm verbündeten Sultan Abd ul Rahman von Marokko.

Mahi ed Din, der Vater, war Kaid des im Raum von Mascara in Westalgerien sitzenden Haschem-Stammes und gleichzeitig Mitglied einer mächtigen religiösen Bruderschaft. Er war kein Freund des Piratenregimes in Algier, das mit der Kapitulation des letzten Dei Hussein vor den Franzosen am 5. Juli 1830 sein Ende gefunden hatte. Als die Franzosen aber auch das Hinterland besetzten, rief der alte Mahi ed Din zum "Heiligen Krieg" auf. Die Kaids, die Stammesoberhäupter, setzten auf seinen Sohn, der kriegerische Tüchtigkeit, Umsicht und organisatorische Gaben besaß.

Von Oran aus versuchte 1832/33 zunächst der französische General Desmichels, den allgemeinen Aufstand niederzuschlagen. Als er damit nicht weiterkam, schloß er auf eigene Faust mit Abd el Kader am 26. Februar 1834 die sogenannte "Desmichels-Konvention" ab, die den Franzosen die Kontrolle über den Küstenstreifen und dem Emir die Souveränität im Hinterland sicherte. Desmichels schanzte dem Emir Waffen, sogar Kanonen zu.

Das ging natürlich nicht gut. Der General wurde abgelöst. Sein Nachfolger, General Trézel, wurde im Sommer 1835 völlig geschlagen, wobei vor allem die meist aus Deutschen bestehende Fremdenlegion schwere Verluste erlitt. Die ge-



Abd el Kader (1808-1885)

Verbände ein.

samte Artillerie und der Troß gingen verloren. Vor 150 Jahren brachte dann der 25. April 1836 eine noch schwerere Niederlage. An der Tafna schlug Abd el Kader die Kolonne des Generals d'Arlanges und schloß den Rest der französischer

Zwar gelang es dem General Bugeaud. die Umzingelung wieder zu durchbrechen und dem Emir eine Schlappe zuzufügen. Aber dafür scheiterte wiederum im November 1836 der Versuch, mit 8900 Mann die stark befestigte Hafenstadt Constantine zu stürmen. 5000 Mann fielen vor dem Felsennest. Generalgouverneur Marschall Clauzel entschloß sich daher, unweit der Tafna am 30. Mai 1837 einen Waffenstillstand zu schließen. Bis auf den Küstenstreifen und die Häfen blieb das algerische Hinterland dem Emir Überlassen.

Abd el Kader nutzte die Ruhe, um in Algerien einen Modellstaat aufzuziehen, mit Justiz-, Schul-, Finanz- und Polizeiverwaltung und einer regulären Armee von 10 000 Mann. Weder der "Heilige Krieg" noch der französische Landhunger waren indes geeignet, einen dauerhaften Frieden zu garantieren. 1839 begann der Kampf von neuem. Nach acht Jahren gab er gegen rund 100 000 Mann französischer Truppen auf und kapitulierte zur Weihnachtszeit 1847, gegen die Zusage freier Ausreise nach Ägypten.

Frankreich hielt sein Versprechen nicht. Der Emir, sein Harem und seine Dienerschaft wurden fünf Jahre in Frankreich festgehalten. Erst Napoleon III. gewährte ihm die Ausreise, dazu eine Staatspension von 150 000 Goldfranken. Abd el Kader starb erst am 26. Mai 1883 im Exil in Damaskus, ein langer Lebensabend nach einer kurzen Zeit heißer Taten und glühender Hoffnungen. W. G.

# Ein Griff, und der Knöchel sitzt

Wo Urlaub ein Fremdwort ist – Arzt auf der Hallig Nordstrand / Von GEORG BAUER

ie 88jährige Landfrau wird energisch. Mit einem Ruck schiebt sie den alten Holzstuhl zurück und marschiert, so schnell es ihre Beine erlauben, auf den Fernsehapparat zu. "Geh wech, du Döshaddel, du kannst dat sowieso nich", grantelt sie in ihrem Kauderwelsch aus friesischen und pommerschen Brocken mit Dr. Werner Rappert. Der Landarzt gibt den Weg frei, rachdem die Greisin mit ihrem Ellenbogen unsanst nachgeholfen hat. Sie drückt auf den Knopf, nach dem Rappert vergeblich gesucht hat. Die Stimme des Nachrichtensprechers verstummt. Für einen kurzen Moment ist in der verwohnten Stube, deren Tapete mit den Jahren vom Küchendunst und vom Tabakrauch vergilbt ist, nur noch das laute, gleichmäßige Ticken der Wanduhr

Der barsche Ton der Alten schert den Mediziner wenig. Er ist ihn gewähnt, und den Sensiblen zu mimen hätte keinen Sinn. "Komm, rauchen wir noch eine", schlägt er statt dessen versöhnlich vor und setzt sich an den Tisch. "Von mir aus", bekommt er, schon weniger muffig, zur Antwort.

Es ist Freitag abend, kurz nach 19 Uhr. Rappert, Arzt auf der Hallig Nordstrand, bat seine Praxis geschlossen und ist nun auf Visite: Sein erster Besuch gilt der 88jährigen. Die Alte, gerade von einer Lungenentzündung genesen, hat nicht nach ihm verlangt. Doch der Landarzt wollte einmal kurz zu ihr reinspringen, weiß er doch, daß sie alleine wohnt. Für einen Plausch bei einer Zigarette, einer filterlosen, aber ist die Stjährige immer zu haben. Der Dialog mit dem Arzi, dem Vertrauten, ist Balsam für die

Rappert weiß um die Wechselwirkung von Körper und Geist, insbesondere bei seinem zweiten Besuch. Er gilt Gerhard Georsen, einem Holländer, auch er geboren, als Kaiser Wilhelm gerade ein paar Jahre auf dem Thron saft. Die Liebe zu einer Nordstranderin hat den früheren Ingenieur auf die Hallig verschlagen. Doch seine Frau ist vor wenigen Tagen gestorben, und auch Georsen wollte "Schluß machen". Worte, gewechselt mit dem Arzt, halfen ihm aus der Krise. Seine Kinder holen ihn nun "heim"

nach Holland. Rappert, Sohn eines Arzies aus dem Ruhr-

gebiet, steuert seinen Volvo wieder Richtung Praxis und Wohnung. Es ist fast 21 Uhr, und vor ihm liegt der Wochenenddienst. Mit zwei Kollegen vom Kontinent, wie er das Festland nennt, löst er sich in dreiwöchigem Rhythmus ab. Es ist eine elende Schinderei und Freizeit ein Fremdwort.

Gerne würde das Trio der Arzte mit den Kollegen aus Husum den Wochenenddienst regein, doch die haben genug zu tun und nehmen für den Besuch eines Patienten keine Strecke auf sich, die manchem Touristen als Tagesausilug reicht. Der Wunsch der drei wird kaum in Erfüllung gehen. Sie wissen, wie es um ihre Chancen bestellt ist, und fügen sich in ihr Schicksal. Ebenso wie die Bewohner auf der nahen Insel Pellworm. Seit Monaten warten sie vergeblich auf einen neuen Arzt - trotz Medizinerschwemme. Der alte ist in Pension gegangen.

Rappert kommt auf seinen Start auf Nordstrand zu sprechen. 1972 war das, sein Vorgänger war dem Ruf an ein Krankenhaus auf dem Festland gefolgt, wohl auch in der Hoffnung, einmal mehr Zeit zu haben. "Ich habe am Anfang jeden Schnaps mitgetrunken, bis ich merkte, es geht nicht mehr", erinnert sich der 50jährige. Und als er sich dann auch noch das Plattdeutsche mehr oder weniger fließend aneignete, fand er allmählich Zugang zu einer Bevölkerung, die eine Familie erst dann als einheimisch akzeptiert, wenn sie bereits seit drei Generationen auf der Insel wohnt. Bei dem Arzt allerdings ging es schneller, ein anderer war schließlich nicht da. Doch auch heute noch, so der Arzt, nähmen einige lieber die Fahrt auf den Kontinent auf sich als den Weg in die Praxis auf Nordstrand. "Was soll's. Manchem behagt eben meine Art nicht", stellt Rappert nüch-

Er ist ein hemdsärmeliger Typ. Die Krawatte past zu ihm ebensowenig wie der wei-Be Kittel Hose, Hemd und Pullover sind ihm lieber, und dieser Aufzug gehört auch eher in eine Umgebung, in der nicht Kleider oder Worte zählen, sondern zupackendes

Für seine Arbeit auf Nordstrand hat er eine Schule durchlaufen, die ihn geradezu prädestiniert für den Einsatz auf der Hallig. Selbst Fuchs und Hase wäre es hier zu still für den Gute-Nacht-Gruß. Doch Rappert kennt das. In den 60er Jahren war er Arzt an der Klinik der Universität Umea im Norden Schwedens, Für die Einwohner Stockholms eine Gegend, die sich nur noch geringfügig von Sibirien unterscheidet. Der Deutsche war Arzt in der Poliklinik, durchlief die gynäkologische und obstetrische Abteilung, bildete sich in der chinesischen Medizin fort, wechselte zur inneren Abteilung und dann in die Chirurgie.

Den Bruch vollzog er Ende der 60er Jahre. Spezialmediziner wollte er nicht länger sein. Es war furchtbar, sagt er heute und fügt hinzu: Medizin ist das, was die Patienten wirklich brauchen." Er meint damit auch die Pflege der Seele und nicht nur die Operation mit dem Einsatz modernster Technik. Die Patienten kommen doch heute bei dem technisierten Fortschritt gar nicht mehr mit". ginniert Rappert. Er nennt das "klinische Arroganz, die das Hospital als Reparaturwerkstatt versteht mit dem Patienten als Objekt. Der Landarzt denkt dabei an Nordstrander, die - aus dem Krankenhaus geheilt entlassen - anschließend noch lange nachbetreut werden mußten.

Krisen durchlebte auch Rappert. Nach drei Jahren auf der Hallig verließ ihn seine schwedische Frau, ebenfalls Ärztin. Sie wurde mit der Einsamkeit nicht fertig. Gemeinsam mit dem Sohn flüchtete sie zurück ins großstädtische Stockholm. Heute ist der Mediziner wieder verheiratet, mit Frauke, einer Nordstranderin. Doch auch sie arbeitet die Woche über in einer Bank in Neumünster.

Es ist Samstag morgen, sieben Uhr. Die Nacht war ruhig. Niemand hat den Arzi.

dessen Telefon direkt neben dem Bett steht, aus dem Schlaf gerissen. Seit fünf Uhr ist er auf den Beinen - wie jeden Tag. Zumindest das Frühstück will er in Ruhe genießen. Schon bald treffen die ersten Patienten ein, denn die Bauern kommen sofort \_nach der Melk-. Und Verständnis für spätere Öffnungszeiten der Praxis haben sie nicht. Wenn sie in aller Herrgonsfrühe ihrem Tagwerk nachgehen, haben es andere gefälligst auch zu tun.

Der erste Patientenschub ist vorbei. Gemeinsam mit einer seiner drei Mitarbeiterinnen. Manuela Bütter, sitzt der Arzt in einem kleinen auch als Küche genutzten Raum. Die beiden trinken Kaffee und rauchen. Der Umgangston ist locker, familiär. "Sehen Sie-, meint der Arzt, "Angestellte kann ich nicht gebrauchen, ich brauche Mitarbeiter. Blind könne er sich auf sie verlassen. Doch auch ernste Worte fallen manchmal - auf beiden Seiten, denn der Arzt brauchte lange. um seine westfälische Dickköpfigkeit abzu-

Die Pause ist vorbei, und die nächsten Patienten wollen versorgt werden. Der Warteraum ist schon wieder gefüllt. Gemunt über die kurze Unterbrechung hat niemand. Die Nordstrander wissen, wann Kaffeepause ist, und respektieren die Minuten der Entspanning thres Doktors.

Um elf Uhr wird die Praxistur geschlossen. Während Manuela Bütter Krankenscheine sortiert, Spritzen und Besteck wegräumt, eilt Rappert zum ersten Notfall. Diagnose: Schenkelhalsbruch. Der Krankenwagen muß her und die alte Frau, Maria Petersen, ins Krankenhaus nach Husum. Vor der Haustür ist sie ausgerutscht. "Sie sind ohne Stock gegangen, nicht wahr?", meint Rappert. Er kennt seine Pappenheimer. Die Alte gibt es zu. Papiere werden ausgefüllt, schließlich muß alles seine Ordnung haben. Einer der Sohne, so will es der Arzt, soll seine Mutter nach Husum begleiten. Die

Aufforderung, taktvoli als Bitte formuliert, ist kaum gestellt, da springt einer der Söhne auch schon auf und zieht sich den besseren Anzug über.

Rappert verabschiedet sich. "Ich komme Sie besuchen oder schicke Blumen", verspricht er noch und verschwindet zum nächsten Fall. Diagnose: Lungenentzündung. Therapie: absolute Bettruhe. Auch die Frau des Patienten wird untersucht. Ihr Gesicht ist weiß wie die Wand. Dem Landarzt ist es aufgefallen, kaum daß er den Fuß in die Tür gesetzt hat. Für die Frau, die mit ihrem Mann nach dessen Pensionierung nach Nordstrand zog, ist das Klima zu rauh. Ein kreislaufförderndes Mittel bringt das Blut auf Trab. Zu einem Umzug ließen sich die beiden kaum bewegen.

Kurz nach Mittag geht's auf den "Konti-nent" - Fahrstrecke: 35 Kilometer. Die Diagnose: blinder Alarm. Dem Patienten ist es sichtlich peinlich. Kaum wagt er dem Arzt in die Augen zu schauen. Rappert beruhigt ihn: "Sie haben richtig gehandelt." Auch er hätte bei einem Verdacht auf Leistenbruch sofort den Arzt alarmiert. In dem Haus gibt es noch einen Patienten, einen jungen Mann, der sich einen Knöchel am Fußgelenk ausgerenkt hat. Der Fuß ist geschwollen, das Auftreten schmerzhaft, eigentlich ein Fall fürs Krankenhaus. Rappert schaut sich die Malaise an, ein kurzer Griff, ein hörbares Knakken, und der Knöchel sitzt wieder da, wo er von Natur aus hingehört. Die umfassende Ausbildung des Arztes hat sich gelohnt. Der Patient quittiert es mit einem dankbaren

Zur Schinderei wird die Arbeit im Sommer. Wie Heuschrecken überfluten Touristen dann die Hallig. Auch sie haben ihre Blessuren. Weder Mitarbeiter noch Arzt kommen dann zur Ruhe. Die Praxis wird fast zum Zuhause. Urlaub - Rappert hat seit Jahren keinen mehr gemacht. Nur kurze Pausen gönnt er sich von Zeit zu Zeit in Frankfurt, wenn er an der dortigen Universitat an Seminaren teilnimmt. Ab und zu zieht er sich auch ins nahe Pinneberg zurück zum

Kurs über "Psychotherapie". Der Landarzt - ein Idealist oder Besessener? "Nein, ich bin weder das eine noch das andere. Ich habe nur zurück zu meinen Anla-

#### Reinigungstechnik für Kraftwerksgase bleibt umstritten

Die Entschwefelung mit Hilfe von Kalkpulver stellt sich nach Ansicht amerikanischer Chemiker immer mehr a's Fehlentwicklung heraus. Die anfalenden Gipsmengen können schon heute in den USA kaum noch von der Baustoffindustrie verarbeitet werden. Es sei auch ein Fehler, die Kraftwerksbrenner so anzulegen, daß sie nur geringe Mengen an Schwefel- und Stickoxiden entwickeln: Die heißen schwefel- und stickoxidhaltigen Abgase stellen namlich ein ideales Ausgangsmaterial für viele wichtige Chemikalien dar. Dabei gehe es nicht nur um stickstoffhaltige Dunger, sonoem auch um sogenannte Hydroxylamine, die zur Herstellung von Nylon verwendbar sind, sowie um stickstoffhaltige Verbindungen, aus denen schmerzindernde, organische Wirkstoffe produziert werden können. Mit weiteren rentat-:l produzierbaren Chemie-Rohstoffen sei zu rechnen. An die Stelle der bisher benutzten Entgiftungsanlagen werden dann sogenannte Synthese-Zellen treten, die solche Stoffe mit Hilfe von Katalysatoren erzeu-

#### Billiger Impfstoff gegen Hepatitis B für die Dritte Welt

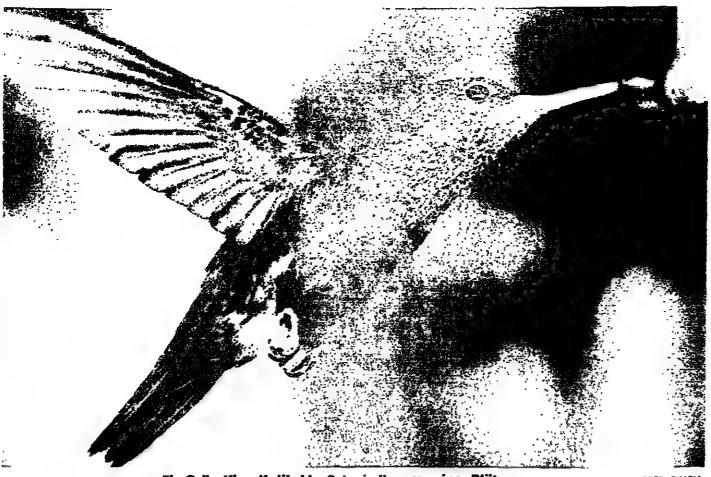
Edurch Viren verursachte Hepatitis B (HB) haben Virologen der amerikanischen Foundation for Biomedical Research im texanischen San Antonio jetzt erfolgreich an Schimpansen erprobt. Menschliche Antikörper (AK) gegen Oberflächen-Antigene des HB-Virus wurden in die Blutbahn von Kaninchen injiziert. Die Tiere bilden dann sekundäre AK, die sich gegen bestimmte Strukturen (sog. Idiotypen) auf den ursprünglichen AK richten. Wenn Versuchstiere mit diesen "anti-idiotypischen AK" geimpft wurden, waren sie gegen eine Infektion mit dem HB-Virus geschützt. Da Schimpansen einen dem Menschen vergleichbaren Infektionsverlauf bei HB besitzen, erwarten die Forscher, den Impfstoff auch beim Menschen einsetzen zu können. Im Gegensatz zu der bisherigen HE-Vakzine, die aus dem Plasma infizierter Personen gewonnen wird und wegen der aufwendigen Reinigung sehr teuer ist, kann der neue Impfstoff einfacher hergestellt werden. Dadurch wird es möglich, auch in den besonders von der HB betroffenen Ländern der Dritten Welt die Menschen zu impfen (Aus "Science", 11. 4. 86)

#### Wärmekraftmotor nutzt auch geringe Temperaturen

Ein neuentwickelter Wärmekraftmo-tor kann mit Energiemengen auskommen, die in 65° C warmem Abwasser enthalten sind. Ein Prototyp, der eine stationäre Wasserpumpe betrieb, wurde über einen langen Zeitraum hinweg getestet. Er war ohne Wartungsarbeiten in der Lage, aus einer Tiefe von mehr als 15 m etwa 40 Liter Wasser pro Minute zu fördern. Die Antriebsenergie wurde von einer heißen Quelle abgezapft. Der Motor arbeitet in einem geschlossenen Kreislauf mit Wasserstoffgas. Dieses wird komprimiert, indem es mit speziellen Metallegierungen zusammengebracht wird. Dabei entsteht eine Metall-Hydridverbindung. Schon geringe Wärme reicht aus, um aus dieser Verbindung wieder Wasserstoff mit einem sehr hohen Druck freizusetzen, mit dem dann die Kolben des Motors bewegt werden. Aus der Hydridbildung resultiert die entsprechende Druckdifferenz. Der Motor kann mit niedertemperaturiger Abwarme, mit Sonnenwärme oder mit radioaktiver Zerfallswärme gespeist werden. Er eignet sich daher zur Versorgung von stationären Wasserpumpen, für Wasseraufbereitungsanlagen oder auch als Antrieb für Kühl- und Kälteanlagen, die unabhängig von Stromnetzen betrieben werden sol-

#### Verletzung des Sprachzentrums bei Kindern heilbar

Während Erwachsene, die durch eine Verletzung des Sprachzentrums im Gehirn ihre Sprachfähigkeit verloren haben, kaum wieder sprechen lernen, kann diese Funktion von Kindern wieder vollständig erlernt werden. Die Heilungschancen sind um so besser, je jünger das Kind ist Wie A Rothenberger (Mannheim) jetzt berichtete, lernen Zwei- bis Dreijährige die Sprache völlig neu und sogar schneller als beim ersten Mal. Auch bei Drei- bis Zehnjährigen kann die Störung völlig zurückgehen, der neuerliche Spracherwerb scheint aber über andere Mechanismen zu erfolgen. Bei älteren Kindern bleiben dagegen meist Reststörungen zurück. Dies zeigt, wie hoch die Plastizität des kindlichen Gehirns noch ist. Während beim Erwachsenen das Sprachzentrum in einem fest umrissenen Bereich der linken Himhälfte lokalisiert ist, können bei Kindern auch Schädigungen der rechten Hemisphäre einen Verlust der Sprache zur Folge haben. Umgekehrt kann bei linksseitiger Schädigung die Sprache mit der anderen Gehirnhälfte völlig neu gelernt werden, was bei Erwachsenen nicht mehr möglich ist. (Aus "Fortschritte der Neurologie, Psychiatrie", 54/1986) L. K.



Ein Grün-Kinn-Kolibri im Schwirrflug vor einer Blüte

Zwangspause fürs fliegende Juwel

Kolibris weisen ungewöhnliche Eigenschaften zur Regulierung ihres Energiehaushaltes auf

ie Kolibris. jene winzigen Vögel, die mit Schmetterlingen und Fledermäusen um den Blütennektar konkutrieren, scheinen nur in der Luft zu leben. Wie ein Hubschrauber stehen sie vor den offenen Blüten und tauchen ihre langen spitzen Schnäbel in den Kelch. Physiologische Untersuchungen haben jetzt einige "Betriebsgeheimnisse" dieser Tiere aufgeklärt. Erstaunlich ist dabei, daß sie ihr Gewicht genau regulieren und ihr Blütenrevier jeweils vergrößern oder verkleinern, je nachdem, wie stark sie ihr Gewicht verändern müssen.

Das große "Problem" der Kolibris ist ihr hoher Energiebedarf. Im Verhältnis zu ihrem Gewicht von einigen Gramm haben diese winzigen Vögel eine relativ große Körperoberfläche und deshalb einen hohen Energieverbrauch. Außerdem kostet der Schwirrflug sehr viel Energie. Um wie Schmetterlinge auf den Blüten zu sitzen, sind sie zu schwer. Wenn man den Energiebedarf nachrechnet, kommt man auf einen Kalorienverbrauch pro Gramm Körpergewicht, der dreißigmal höher ist als der des Menschen. Dieser Maximalwert wird nur noch von wenigen anderen Tierarten, etwa von einigen Spitzmäusen, erreicht.

Man kann beobachten, daß Kolibris auch Insekten fangen, doch diese eiweißhaltige Kost macht nur etwa ein Prozent der Nahrung aus, der Rest ist Nektar. Er liefert schnell verdaulichen Zucker und ermöglicht einen intensiven Stoffwechsel. Amerikanische Zoologen konnten durch Fütterung mit radioaktiv markiertem Glykol nachweisen, daß aufgenommene Stoffe schon nach 15 Minuten im Kot auftauchen und daß die Nahrung nicht länger als 50 Minuten im Körper bleibt. Deshalb können Kolibris rund 180 Mahlzeiten am Tag zu sich nehmen. Dabei kommt etwa das Dreifache des Gewichtes ihrer Körperflüssigkeit zusammen.

Obwohl man eigentlich erwarten sollte, daß die Tiere zu einer dauernden Nahrungssuche gezwungen sind, zeigen Freilandbeobachtungen, daß die Vögel häufig und regelmäßig Pausen machen. Eine Gruppe um J. M. Diamond (Universität von Halifornien) fand nun heraus, daß diese Pausen sogar notwendig sind. Die Kolibris speichern den aufgenommenen Nektar in einem kleinen Kropf, der wieder geleert sein muß, bevor die nächste Blüte angerlogen werden kann. Die Länge der Pausen entspricht, dies konnte Diamond mit Hilfe der Markierungsstoffe nachweisen, genau der Zeit, in welcher sich der Kropf leert.

Diese zur Minimierung des Energieaufwands notwendigen Zwangspausen ermöglichten den kalifornischen Zoologen auch zu beobachten, mit welch verblüffenden Fähigkeiten Kolibris ihr Gewicht regulieren. Die Forscher konstruierten künstliche Pausensitze, die auf elektronischen Waagen angebracht waren. Diese meldeten automatisch das Gewicht des jeweitigen Benutzers, Außerdem fingen die Biologen Kolibris, markierten sie und verfolgten ihr Verhalten sowie die Gewichtsänderung.

In dem untersuchten Gebiet in der kalifornischen Sierra Nevada tauchen regelmä-Big größere Schwärme einer Kolibriart auf. die dort im Juli und August eine Zeitlang auf den blühenden Wiesen Nektar erntet und dann nach Mexiko in die Winterquartiere abfliegt. Diese roten Kolibris kommen mit einem Gewicht von 3,0 bis 3.5 Gramm an und gehen auf die große Reise, wenn sie anderthalb bis zwei Gramm zugenommen, das heißt ausreichende Reserven für einen längeren Flug haben. Der Beginn ihres Zuges ist deutlich erkennbar. Eine Stunde vor dem Abflug fressen sie noch ei und steigen dann mit geradem Südkurs hoch in die Luft.

Während der Zeit der Gewichtssteigerung, das heißt der Vorbereitung auf den weiten Flug, besetzen die Kolibris individuelle Reviere auf den Blütenwiesen, die sie auch gegen Nachbarn verteidigen. Jedes Revier enthält zwischen 600 und 4000 Blüten der bevorzugten Nektarpflanze. Aus den Gewichtskontrollen und den Beobachtungen über die Reviergröße ergibt sich, daß die Kolibris ihr Gewicht planmäßig steuern und

zu diesem Zweck ihr Nahrungsrevier jeweils vergrößern oder verkleinern, bis sie genug Gewicht – d. h. Energiereserven – angesammeit haben, um die Reise bis Mexiko durchstehen zu können.

So wurde ein Vogel beobachtet, der mit einem kleinen Revier von nur etwa 1200 Blüten begann und am ersten Tag noch an Gewicht verlor letwa 0.2 Grammy. Schon am nächsten Tag dehnte er sein Territorium auf 1400 Blüten aus, die ihm eine bescheidene. aber gleichmäßige Gewichtszunahme von etwa 0,2 Gramm pro Tag ermöglichten, bis er ein offenbar ausreichendes Startgewicht von 4.5 Gramm erreicht hatte. Erst dann begann er die Wanderung gen Süden. Ein anderes Tier besetzte sofort ein 2000-Blüten-Revier, erzielte eine mäßige Gewichtszunahme von 0.17 Gramm pro Tag, erweiterte sein Revier dann sehr schnell auf 3400 Blüten und nahm damit auch mehr zu.

Doch mit etwa 0,25 Gramm pro Tag war dies wohl noch nicht genug. Offenbar wurde dem Tier die Verteidigung dieses großen Reviers zu energieaufwendig. Es reduzierte daher in den nächsten Tagen sein "Eigentum" auf 2600 bis 2800 Blüten und erzielte so eine schnellere Gewichtszunahme um etwa 0,37 Gramm pro Tag. Am sechsten Beobachtungstag erreichte der Vogel das Startgewicht von etwa 4,5 Gramm und begann die Wanderung.

Ein anderes Tier besaß anscheinend eine

bessere Verdauung oder besonders nekturreiche Blüten. Es erzielte an den ersten beiden Tagen aus einem 2000-Blüten-Revier eine Gewichtszunahme von 0,5 Gramm. Diese Zunahme hätte den Abflug ermöglicht, doch der Kolibri startete nicht. Möglicherweise waren Wetter und Wind ungünstig. Doch lohnte sich offenbar für ihn weiteres Zunehmen nicht. denn er gab einen Teil seines Reviers ab (bis auf 1500 Blüten). Die Gewichtszunahme sank auf 0,25 Gramm, bis das Tier sich mit dem "Übergewicht" von 5,5 Gramm zu den Blütenwiesen Mexikos aufmachte.

# Wenn Mantovani demnächstauf Weltraumwellen wandelt

TV-Satellit verhilft dem Hörfunk zu neuen Dimensionen

er Siegeszug der Compact-Disc mit ihren Frequenzumfang bis in die Bereiche von 20 000 Hertz und weniger als einem halben Promille an Verzerrungen beweist, wieviel anspruchsvoller die Hörer geworden sind. Rauschfreiheit und andere Wiedergabe-Vorteile gehören heute einfach zum "guten Ton". Ab September dieses Jahres wird nun endlich das Wirklichkeit, wovon HiFi-Fans schon lange geträumt haben: Sie können Radiosendungen in der Qualität empfangen, wie sie es von ihrer Compact-Disc gewohnt sind. Hörfunk-Sendungen werden damit erstmals die Anforderungen der HiFi-DIN-Norm 45 500 übertreffen.

Möglich wird dies durch die Stationierung des deutschen Rundfunksatelliten "TV-SAT 1", der im Juli mit einer Ariane-Rakete in den Weltraum geschossen wird und dann in etwa 36 000 Kilometer Höhe exakt 19 Grad West über dem Äquator seinen Betrieb aufnehmen soll. Hier können neben vier TV-Programmen 16 verschiedene Digital-HiFi-Stereo-Hörfunkprogramme (oder 32 Mono-Sender) untergebracht werden.

TV-SAT ist – im Gegensatz zu den "klassischen" Fernmeldesatelliten – ein echter "Rundfunk-Sender". Erstere dienen hauptsächlich kommerziellen Zwecken und werden, quasi als Zugabe, noch zur Übertragung von Fernseh- und Rundfunk-Programmen genutzt. Diese Übertragung erfolgt jedoch mit relativ geringen Leistungen (ca. zehn bis 20 Watt), so daß zu ihrem Empfang auf der Erde vergleichsweise große Antennen in Form überdimensionaler Suppensachüsseln von mindestens 1,80 Meter Durchmessser erforderlich sind. Kostenaufwand: 7000 bis 10 000 Mark.

Um zum Beispiel ein Land wie die Bundesrepublik mit drei Hörfunk-Programmen an jedem Empfangsort zu versorgen, sind etwa 300 UKW-Sender erforderlich, ein einziger Satellit reicht da zur flächendeckenden "Beriesehung" mit 16 Programmen aus. Der neue Rundfunksatellit strahlt diese Programme – zur Freunde der Empfänger – mit der hohen Leistung von 240 Watt ab. Der Vorteil liegt darin, daß die Signale am Boden mit "relativ" kleinen Antennen, wie sie sich auch Privat-Teilnehmer leisten können, absolut störungsfrei zu empfangen sind. Mit etwa 30 Zentimeter Durchmesser unterschreiten sie den Platzbedarf klobiger TV-Parabol-Antennen.

Die Einführung des Satelliten-Hörfunks schließt eine Lücke in der Übertragung von originalgetreu wiedergegebenen Signalen. Deren Anfänge liegen beim Tekefon, dem immer noch vernachlässigten Stießkind der akustischen Übermittlung, und reichen über die alten, fast vergessenen 78-Touren-Schelliack-Schätzchen bis zuen Mittelwellenempfang. Auch die vor gut 35 Jahren als großer Qualitäts-Fortschritt eingeführte UKW-Fill Übertragung (FM steht für frequenk modifiliert) sind bis heute nicht frei von hörbaren und damit störenden Signalverzerrungen Hier setzt die neue, digitale Hörfunk-Übertragungstechnik an

Auf dem langen Weg der Qualitätswerbes, serung vom Telefon zum Saielliten-Hörfung ändert sich hautsächlich einest die Bandbreite der Übertragung. Sie liegt beim Telefon bei rund 3000 Hz (drei kHz), also 3000 Schwingungen pro Sekunde. Das ist eindentig weniger, als der Mensch zu hören vermag. Beim Mittelwellen Bundfunk liegt zwischen den einzelnen Sendern ein Abstand von neun kHz; auf diese Weise lassen sich Töne bis zu etwa 4500 Hz übertragen. Das ist immer noch weniger, als man für eine halbwegs naturgefreue Übermitthing verlangt. Bei UKW-FM werden schon 15 kHz übertragbar, zu diesem Zweck steht ein Band von 150 kHz – dem Zehnfachen des Tonbereichs – zur Verfügung.

Noch größer wird dieses Verhältes schließlich beim Satelliten-Rundfunk: Für die 15-kHz-HiFi-Stereo-Übertragung sind 1687,5 kHz verfügbar. Das ist zwar nur ein Sechzehntel eines 27 000 000 Hz (= 27 MHz) breiten Satelliten-Kanals, in dem die 16 Siereo-Hörfunkprogramme gleichzeitig übertragen werden können, aber mehr als das Hundertfache des Tonbereiches.

Weil für diese Töne bei der Übertragung vom Satelliten – aber auch bei der Wiedergabe von der Compact-Disc – so viel Platz an Bandbreite gemutzt werden darf, können die Informationen auf ihrem Weg viel sicherer verpackt, sprich "codiert", werden. Auch die von der Mittelwelle bzw. UKW bekannte Amplituden bzw. Frequenzmodulation stellt eine Art "Verpackung" dar. Ein großes Nachteil bleibt: Schleichen sich in der Anglogechnik bei dem oft langen Weg der Über tragung Fehler ein, die sich in Form sein Verzerrungen unliebsam bemerkbar insigerben, sind diese nicht mehr korrigierben.

Bei der Digitalcodierung werden statt der Signale selbst nur die sie beschreibenden Zahlenfolgen übertragen, nach denen sich das Original rekonstruieren läßt. Eine "großzügige" digitale Verpackung kann außerdem eine Reparaturanweisung enthalten, die sagt, wie Fehler korrigiert oder zumindest unhörbar gemacht werden können. Zur Parallel-Übertragung dieser Fehlerkorrektur-Signale sind daher die vermeintlich großen Bandbreiten unerläßlich.

DIETER THIERBACH



ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

# Arbeitstiere mit beispiellosem Pflichtgefühl

Vereinfacht ein Schleimpilz die gentechnische Herstellung von Hormonen und Proteinen?

och sind die verschledenen Bakterienstämme des Darmbakteriums Escherichia Coli das unangefochtene "Arbeitstier" der Mikrobiologie und der Gentechnik. Kein anderes Bakterium, kein Pilz und keine Hefe waren bisher fähig, die ungeheuer große biologische Flexibilität von Colibakterien zu übertreffen. Das könnte jetzt allerdings ein unscheinbarer Schleimpilz namens Dictyostelium schaffen. Weder Mikrobiologie noch Gentechnik

sind ohne Colibakterien denkbar. Sie erzeugen Insulin, menschliche Hormone und
kompliziert gebaute Proteine, nachdem sie
mit den entsprechenden Genen ausgestattet
wurden. Bei der Suche nach noch leistungs
fähigeren Mikroorganismen für die gentechnische Produktion stießen Mikrobiologen
vor etwa zwei Jahren auf die wenig untersuchte Gruppe der Schleimpilze. Hier war es
"Dictyostelium discoideum", der die wissenschaftliche Neugier weckte. Er hat einen
zehn- bis zwanzigfach größeren Anteil an
Desoxyribonukleinsäuren als Colibakterien.

Außerdem besitzt er natürlicherweise eigene Plasmide, kurze, ringförmige DNA-Moleküle, in die leicht fremdes genetisches Material eingefügt werden kann. Werden beispielsweise Gene für Hormon- oder Protein-Erzeugung in diese Plasmide "eingeschleust", erzeugen Dictyostelium-Kulturen rund 300mal mehr als Colibakterien. Der Pilz kann also wichtige Stoffe wie Insulin, menschliches Wachstumshormon oder Interleukine preiswerter, schneller und in erheblich größeren Mengen produzieren. Die-se deutlich höhere biologische Aktivität vereinfacht viele mikrobiologische und gentechnische Untersuchungen und macht es möglich, Experimente schneller und mit einer größeren Variationsbreite durchzuführen, als es mit E. coli oder den wesentlich empfindlicheren Zellen von Tieren oder Pflanzen bislang möglich war.

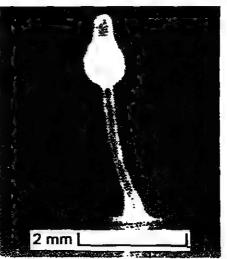
Pfianzen bislang möglich war.

Auch die Abtrennung der erzeugten Stoffwechselprodukte scheint einfacher zu werden. Dictyostelium ist nämlich eine Amöbe,

besitzt also dünne und zarte Zellwände. Das Insulin könnte zum Beispiel leicht herausdiffundieren, ohne daß die Zelle zerstört werden muß.

Die Biologen sind sich über die entwicklungsgeschichtliche Stellung der
Schleimpilze noch recht unsicher. Anders
als beispielsweise Bakterien besitzen diese
niederen Pilze Chromosomen, die von einer
eigenen Membran umhüllt sind. Sie gehören
daher zu den sogenannten Eukaryonten. Die
einzelnen Individuen besitzen zudem die Fähigkeit, sich mit anderen Artgenossen zu
einer Art höherem Organismus zusammenzuschließen. Dann entsteht aus vielen
Einzelamöben ein gekammerter und gestielter Pilzorganismus, der Fruchtkörper, der
einige Millimeter groß ist.

Aus den winzigen Pilzen entwickeln sich schließlich durch Zellulose-Einlagerung in die Einzelzellen Sporen, die fortgeblasen werden. Ob die Schleimpilze einen geschlechtlichen Vermehrungszyklus durch-



Der Fruchtkörper von Dyctiostelium discoideum FOTO: DIE WELT

machen, ist auch heute noch nicht ganz klar. Die Gruppe, zu der Dictyostelium zählt, umfaßt rund 20 unterschiedliche Arten. Wieviele Arten von Schleimpilzen in der Natur existieren, weiß man nicht genau.

Zur Kultivierung von Dictyostelium-Zellen werden Bakterien und Hefen herangezogen, die von den amöboiden Zellen gefressen werden. Nach allen bis heute vorliegenden Berichten scheint die Kultivierung der amöboiden Dictyostelium-Zellen problemlos zu sein. Nach Mitteilung von Dennis L. Welker von der amerikanischen Utah State University sind aber erst wenige Kulturversuche mit Fermentern unternommen worden. Welker sucht beispielsweise Industriefirmen, die sich an den noch ausstehenden grundlegenden Forschungsarbeiten beteiligen wollen. Er selbst und sein australischer Kollege Keith L. Williams zweifeln nicht daran, daß Dictyostelium zu einem bio- und gentechnischen Erfolg führen wird.

In jedem Fall werden allerdings auch das deutsche Max-Planck-Institut für Biochemie in Martinsried bei München und die Deutsche Forschungsgemeinschaft sich zugute halten können, daß sie die Entdeckung der Dictyostelium-Plasmide eigentlich erst ermöglicht haben. Anfang der achtziger Jahre haben Welker und Williams zusammen mit den deutschen Mikrobiologen Angelika Nögel und Günther Gerisch in einem Team zusammengearbeitet.

zusammengearbeitet.
Frau Nögel geht zur Zeit der Frage nach, wie fremde Gene wirkungsvoll in die Dictyostelium-Zellen geschleust werden können. Dabei ist es auch wichtig, daß diese fremden Gene im Kern der Pilzzellen erhalten bleiben müssen. Das ist ein zeitraubendes und mühsames Geschäft. Zwar sind solche Verfahren bei Bakterien ausreichend gut erforscht, aber bei den Schleimpilzen ist doch vieles anders. Die notwendigen Forschungsarbeiten werden wohl noch zwei bis drei Jahre in Anspruch nehmen, bevor dann Versuche im Pilotmaßstab beginnen können.

ARNO NÖLDECHEN

# Abschied vom Schneeball?

eit der jüngsten Stippvisite des Halleyschen Kometen im Zentrum unse-Sierschen Komeren und den wissenschaftlichen Raumfahrtmissionen zu seiner Erkundung ist der Begriff vom "Schmutzigen Schneeball" in aller Munde. Der Amerikaner Fred Whipple prägte ihn 1950, als er die Theorie aufstellte, daß Kometenkerne aus Eis und Staub gebildet sind. Neuere Untersuchungen weisen darauf hin, daß im Gegensatz zu bisherigen Vorstellungen die Kerne möglicherweise nicht aus einem fest umrissenen Einzelkörper, sondern aus einem mehr oder weniger losen Konglomerat kleinerer Partikel bestehen, die nur schwach zusammenhängen und sich gelegentlich voneinander lösen. Paul Weissman vom Jet Propulsion Laboratory in Pasadena (Kalifornien) hat deshalb kürzlich vorgeschlagen, Korne-tenkerne eher als "Schutthaufen" zu be-

Radarbeobachtungen verschiedener Kometen haben gezeigt, daß die Kerne zum Teil eine sehr unregelmäßige Form und eine rauhe Oberfläche besitzen. Im Umfeld des Kerns findet sich oft eine "Wolke" kleinerer Partikel, die sich langsam ausdehnt. Im Fall des Kometen "IRAS-Araki-Alcock" betrug diese Zone 25 Prozent der vom Radar erfaßten Fläche.

Die stärksten Hinweise für die "Schutthaufen-Theorie" stammen aus der Beobachtung von Kometenkernen, die sich in
mehrere Teile auflösten. Dabei brechen oft
(im Verhältnis zum Kern) kleine Partikel
ab, die sich nur langsam vom Rest des
Körpers entfernen. Der Komet "West" zum
Beispiel gab bei seiner Annäherung im
Jahr 1976 drei Teile ab, die noch fünf Monate lang zu beobachten waren. Die Geschwindigkeit, mit der sich die abgelösten
Teile von dem Kern entfernen, sind – trotz
der geringen Größe und Anziehungskraft
der Kerne – relativ gering (kleiner als 1
Meter pro Sekunde).

Die statistische Auswertung hat gezeigt, daß Brüche besonders häufig bei "jungen" Kometen auftreten. Etwa zehn Prozent der

Kometen, die zum ersten Mal ins Innere des Sonnensystems kommen, zerbrechen in Fragmente; im Vergleich dazu nur vier Prozent bei Kometen mit langen Wiederkehr-Perioden (200 bis 1 Million Jahre) und nur ein Prozent bei Kometen mit kurzen Perioden (3 bis 25 Jahre). Solche Brüche treten unabhängig von der jeweiligen Position des Kometen auf seiner Bahn oder der Entfernung zur Sonne auf. Dies spricht dafür, daß die "Neigung" zu zerbrechen auf bestimmten Eigenschaften des Kernes selbst beruht. Kometen, die von ihrer Struktur her "zerbrechlich" sind, erleiden dieses Schicksal dann schon auf ihrer ersten Reise ins Sonnensystem.

Kometen sind, so nimmt man heute allgemein an, in den äußersten Regionen unseres Sonnensystems aus jener Gaswolke entstanden, die auch Sonne und Planeten gebildet hat. Millionen solcher Körper bilden, so hat es der Forscher Jan Hendrik Oort postuliert, eine Wolke von Kleinstplaneten, die jeweils nur wenige Kilometer Durchmesser besitzen. Gerät einer von ihnen in das Gravitationsfeld eines großen Planeten, wird er in Bewegung versetzt und als Komet ins Innere des Sonnensystems hineingezogen.

Weissman nimmt nun an, daß in der Entstehungsphase einzelne, sich relativ langsam bewegende Partikel bei Kollisionen quasi zusammengeklebt sind. Nach und nach entstand so ein großer Haufen aus unterschiedlich großen Felsbrocken. Wegen der großen Entfernung zur Sonne und der geringen Gravitationsfelder der Körper ist die Temperatur der Kometen extrem niedrig. Ihre Struktur dürfte sich daher seit ihrer Entstehung kaum verändert beben.

Welche der beiden Theorien nun mehr der Wirklichkeit entspricht, wird – wie so oft in der Astronomie – schwer zu entscheiden sein. Selbst die Meßergebnisse der Raumsonde "Giotto", die den Kometen Halley in 500 Kilometer passiert hat, werden wohl keinen Aufschluß darüber bringen.

LUDWIG KÜRTEN

محدا الاص

1986

St ·

1en

ìch<sub>é</sub>j,

iemp.

roßer

-FM

nodu.

paren

ngen. Uber.

·rbe<sub>5-</sub>

Tunk

}and.

Tele.

3000

ıqən-

Ver-

EZWj.

ikrid

sich

asist

halb.

angr.

iber

Band

nbe-

ltnis

Pür

sind

r ein

HZ1

das

ung

rga-

a an

i die

erer

: die

nite

)Ber

\n<sub>E</sub>

ma-

der

den

sich

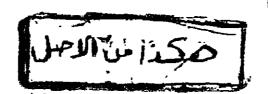
ъв-

ten.

1in-

Zur

Ste



# Chorus girls und Maschinen

Aus der Karibik ins kalte Europa: Die Romane und Erzählungen der Jean Rhys

uf der Bestsellerliste des Südwestfunks steht die vierbändige Werkausgabe mit ihren fünf Romanen, 36 Erzählungen und den unvollendeten Ernnerungen auf einem der vorderen Plätze. Späger Ruhm für eine Autorin, die schon in den avanziger Jahren ihre ersten Bücher schrieb, aber nie den Erfolg hatte, den sie schon zu Lebzeiten verdient nätte. In ihrer Wahlheimat England, wo Jean Rhys 1979 mit 83 Jahren in einem Dorf in Devonshire starb, wurden ihre Werke kurz vor ihrem Tode wiederentdeckt.

Heute zählt sie längst zu den großen Schriftstellerinnen englischer Sprache. In seinem Vorwort zu der Werkausgabe Demerkt V. S. Naipaul, der ebenfalls wie Jean Rhys in der Karibik aufwuchs, über die Romane der Autorin: "Sie ergänzen sich gegenseitig und bilden ein Ganzes. Sie protokollieren, mit wechselnden Schwerpunkten eine umfassende Erfahrung,

Diese "Erfahrung" begann für die Schrift-stellerin, die auf der kleinen Karibikinsel Dominica als Tochter eines walisischen Arztes und einer Kreolin geboren wurde, mit ihrer Ankunft im "kalten, dunklen Europa". Zwar hatte das intelligente, frühreise kind schon bald gemerkt, daß auch ihre tropische Heimat nicht das reine Paradies war, daß dort soziale Spannungen und Rassismus unterschwellig den Frieden störten. Aber erst in der Fremde, im trüben Grau englischer Städte, erkannte sie im Rückblick die wirklichen Schattenseiten der Tropeninsel die sie Jahrzehnte später (1966) in ihrem letzten Roman "Sargassomeer" behandelte.

Sargassomeer" ist die Geschichte der ersien Mrs. Rochester, der wahnsinnigen, aus Westindien stammenden Ehefrau aus Chalotte Brontès Roman "Jane Eyre". Jean



Jean Rhys

Rhys verweit in die em Buch eigene Erin- Tag in einer Art Trance und die Nacht in nerungen an die Tropen mit Fiktion, Träume mit Erlebnis en und Wunsche mit Realität. Ihre Heidin, jene Mrs. Rochester, die bei der Bronte euren tragischen Tod in den Flammen findet, durchlebt Stationen, die auch Jean Rhyo' Leben gepragt haben: Kindhert und Jugend in den Tropen, Aufbruch in ein fremdes Land, Emsamkert, Kälte und Leere, Irriahrien ins Dunkle - Motive, die das gesamte Werk der Jean Rhys durchziehen.

Die junge Frau war voller Illusionen und great expectations" nach England gekommen. Doch richt nur das rauhe Klima der Insel bedeutete einen Schock für sie. Immer

Workgusgabe in vier Bünder Verschiedene Übersetzer, Verlag Rogner & Bernhard, Munchen. Band i 450 S., 23 Mark, Band II 438 S., 23 Mark, Band III 559 S., 23 Mark, Band IV 462 S., 23 Mark, Alle vier Bande zusammen 50 Mark,

wieder schildert sie in ihren Erzählungen den Nebel, die Tristeise der Stadte Englands, die für sie das Symbol menschlicher Isolation werden. Dennoch laßt sie sich nicht entmutigen. Sie besucht eine Schauspielschule und ist voll ehrgeiziger Hoffnungen. Nur holt die Wurklichkeit sie rasch ein. Als "Chorus giri" tingelt sie durch die Provinz, leidet unter Hunger, Müdigkeit und der Angst, plötzlich auf der Straffe zu stehen, Die erste Liebe endet - wie auch alle späteren Beziehungen - mit dem Verlassenwerden. Sie heiratet schließlich einen Ausländer und zieht nach Paris.

In dem Roman "Quartett" beschreibt Jean Rhys das Drama ihrer Ehe und ihre vergeblichen Versuche, als Bohemienne glücklich zu werden. Zielios treibt ihre junge Heldin Maya durch Paris und bleibt immer Außenseiterin, die ihre Mitmenschen wie durch ein Fenster beobachtet, scheinbar teilnahmslos, aber dennoch immer in den Strudel des Geschehens gezogen. Ford Madox Ford, den Jean Rhys in den frühen zwanziger Jahren in Paris kennenlernte, ermutigte sie, ihre Erlebnisse niederzuschreiben. Sie befolgte seinen Rat und schuf vier Romane, deren Heldinnen alle Frauen ohne Fortune sind, mit unbekannter Vergangenheit, in eine Existenz geworfen, mit dem sie nicht fertig wer-

In der Erzählung "Außerhalb der Maschine" heißt es: ... wenn die Nacht kam, vergrub sie sich tief in der Erde zum Schlafen. Nie wieder aufwachen, nie wieder aufwachen', riet ihr ihr kluges Herz. Doch immer kam der Morgen . . . der lange, sonnenhelle, eintönige Tag." Die Müdigkeit, der Wunsch nach Ruhe und friedlichem Schlaf - das ist am Ende nichts weniger als Todessehn-

Diese Frauenfiguren, die alle einen Teil der Autorin in sich bergen, durchleben den

einem Traumzustand, in dem sie die Erinnerungen an eine ferne Heimat, an das Gefühl einstiger Geborgenheit aus den Tiefen der Dunkelheit heraufbeschwören.

Dennoch wirken die Bücher nie wehleidig, es wird nicht angeklagt. Dazu ist der Stil viel zu nüchtern, ohne auf drastische Ausdrucksformen zu verzichten; die Gedanken sind glasklar formuliert ohne jegliche Larmoyanz. Sie war eine scharfe Beobachterin, die es liebte, stumm inmitten bunter Gesellschaften dazusitzen und zuzuschauen. Ihrem scharfen Blick entging dabei nichts.

Mit Akribie beschreibt Jean Rhys die "Au-Benwelt dieser Innenwelt", die schäbigen Pariser Cafés, die Luxus-Restaurants, das Interieur düsterer Wohnungen, die Hauser der Reichen und die Hinterhöfe der Armen, Dennoch entzieht sich ihre Prosa jedem Schubladendenken wie "Sozialkritik" oder "Feminismus". Sie stellt dar, was sie weiß, was sie sieht, was sie fühlt, was sie erfahrt. In meinen Romanen habe ich mein Leben in eine Form gebracht", sagte sie einmal. Denn zumindest ein Roman muß eine Form besitzen, das Leben nicht."

Auch die Politik interessierte sie nicht. Weltkriege und Attentate, Arbeitslosigkeit und Wirtschaftskrisen gingen an ihr vorüber, sofern sie nicht direkt ihre eigenen Kreise störten. Den Ersten Weltkrieg habe sie erst dann realisiert, sagte sie, als man in Paris ihre Lieblingsbar geschlossen habe. Verlust, Trauer, eine Odyssee durch die

eigene, von Emotionen mude und wund gescheuerte Seele - Jean Rhys' Werke bieten nicht mehr, aber auch nicht weniger. Wer alle fünf Romane und die Erzählungen gelesen hat, sollte als Abrundung auch ihre unvollendeten Erinnerungen der Jean Rhys nicht vergessen. "Lächeln bitte!" heißt diese wenige Jahre vor ihrem Tod erschienene Autobiographie voller Selbstironie und mit jenem Anflug von Galgenhumor, der so typisch ist für die Prosa dieser Autorin. "Nur nicht unterkriegen lassen", war zeitlebens

"Eine Irrfahrt im Dunkel" und "Guten Morgen Mitternacht" lauten dementsprechend die Titel ihrer beiden schönsten Romane. Auf der Suche nach Wärme und Licht müssen die Heldinnen die Schatten der Mitternacht durchschreiten. Außerlich mögen sie zwar Opfer sein in einer Welt, in der Frauen noch nicht gelernt haben und wohl auch nicht lernen wollen, sich mit den Waffen zu wehren, die die Männer gegen sie

Jäger und Geiagte sind beide in dem Werk der Jean Rhys. Und trotzdem - oder gerade deshalb - wirken sie in ihrer Hinfälligkeit stark wie die zierliche Autorin, die ein langes Leben durchlitt, ohne sich selbst zu verraten und 40 Jahre lang "stoisch den Akt des

MARGARETE v. SCHWARZKOPF



Der "bekaanteste" Hauptmann von Käpenick: Heinz Rühmann

# Die Kindheit in der Tasche

Heinz Rühmanns Kollektion von Theatergeschichten

der Rolle des Hauptmanns von Köpenick. Wer daraufhin ein eigenes Buch von ihm erwartet, muß den Untertitel lesen: "Die schönsten Schauspielergeschichten ausgewählt von ... "Neben einem Vorwort hat Rühmann nur einen 4-Seiten-Beitrag geliefert, in dem er allerdings sehr komisch über das unfreiwillige Lachen der Schauspieler berichtet. Aber es geht in diesem Band keineswegs um Schnurren aus dem Theaterleben, sondern um eine sehr liebevolle Auswahl von Beiträgen über den Umstand, daß die ganze Welt Bühne sei.

Shakespeare ist mit Hamlets Rede an die Schauspieler vertreten, und der Theaterdirektor Striese aus dem "Raub der Sabinerinnen" legt sich wortgewaltig ins Zeug um

Heinz Rühmann (Hrsa.): Wenn die Komödianten kommen Blanvalet Verlag, München, 288 S., 28

den Heroismus des Schmierentheaters zu rechtfertigen. Thomas Mann und Strindberg. Gerhart Hauptmann und andere werden aufgeboten. Vieles ist von historischem Reiz. So etwa, wenn die Schauspielerin Karoline Bauer schildert, wie sie 1831 von Berlin nach Rußland aufbrach, um dort Theater zu spielen. Abgrundtiefe Straßen, schikanöse Grenzkontrollen und allerlei groteske Hindernisse stellten sich ihr in den Weg, ehe sie endlich ihr Ziel auf einer Bühne in St. Petersburg erreichte.

Sie immerhin war ein Star, ansonsten sind die hier vertretenen wandernden Komödianten meist in niedrigeren Regionen daheim. Karl Heinz Waggerl schildert "Theater im Dorf, und Hans Thoma mokiert sich in einem mehr derben als komischen Aufsatz über die "Kabale und Liebe"-Vorstellung einer Wandertruppe, bei der Luise und die

as Titelblatt zeigt Heinz Rühmann in Milford von derselben Darstellerin gespielt

Einer der schönsten Funde ist die Schnitzler-Novelle "Der Ehrentag". Zwei für den jungen Schnitzler tonangebende Milieus stosen hier auseinander, das Theater und eine übermütige jeunesse dorée. Ein etwas lächerlicher Provinzmime steht im Mittelpunkt, über den sich die jungen Lebemänner grausam lustig machen wollen. Bei seinem Episodenaustritt überschütten sie ihn mit Beifall, reichen ihm einen Lorbeerkranz und genießen es, wenn der solcherart Verspottete nicht weiß, wie ihm geschieht. Das Ende: man findet ihn noch in derselben Nacht am Fensterkreuz seiner Garderobe erhängt auf

Die spannendsten Geschichten kommen aus dem angloamerikanischen Raum. Bei Somerset Maugham muß eine Starschauspielerin mit der Erkenntnis fertig werden, daß sie "berühmt, doch nicht begehrt" ist. Am Broadway gibt es keine verbeamteten Schauspieler mit fixem Jahresengagement, sie müssen mit jeder Premiere um das Dasein ringen

Hermann Wouk schildert den erbitterten Existenzkampf einer Musicaltruppe um ein neues Werk, bei dem Millionenbeiträge riskiert werden. Linda eine erfolgreiche Schauspielerin aus dem seriösen Fach, wagt sich an eine lockere Musicalfigur und bringt die nötige erotische Deftigkeit nicht auf. Bei dem "try-out" in der Provinz droht das ganze Unternehmen zu scheitern. Erst als ein maßlos outrierender Provinzkomiker ihr die Show zu stehlen droht, wacht sie auf und legt so kraftig los, daß sie den Rivalen aus-trickst. – Ein Schlüsselwort von Max Reinhard besagt, die Komödianten selen diejenigen, "die ihre Kindheit heimlich in die Tasche gesteckt und sich davongemacht haben, um bis an ihr Lebensende weiterspielen zu können". Vielleicht stimmt's.

# Am Saum die willigen Sympathisanten

Stefan Austs fragwürdiger Versuch, den Baader-Meinhof-Komplex aufzuarbeiten

tefan Aust hat eine flinke Feder. Stromlinienförmig versucht er, seine Bot-schaft an den Mann zu bringen: Der Plan einer Handvoll junger Leute, den staatlichen Herrschaftsapparat an einzelnen Punkten zu destruieren", ist an der "Allgegenwart des Systems" gescheitert.

Dieser Begrenzung der Darstellung wird der Titel allerdings nicht gerecht. Das Buch piare besser mit "Protokoll" als mit "Kom-piex" überschrieben worden; denn es beschäftigt sich im wesentlichen mit den Gründern der "Rote Armee Fraktion" und endet mit einer tagebuchartigen Auflistung von Geschehnissen in der Strafanstalt Stuttgart-Stammheim nach der Entführung von Hanns Martin Schleyer.

Dieses Kapitel bildet zusammen mit dem voraufgehenden Abschnitt über den Prozeß gegen Andreas Baader, Gudrun Ensslin, Ulrike Meinhof und Jan Carl Raspe den Schwerpunkt der Arbeit. Alles andere ist

Vernachlässigt ist der Einfluß Horst Mahlers auf die Entwicklung der Baader/Meinhof-Gruppe. Seine Kampfschrift "Kollektiv RAF - Über den bewaffneten Kampf in Westeuropa", die er in der Haft geschrieben Ant, wird nur am Rande erwähnt. Die Posi-tion Ulrike Meinhofs zwischen politischem Engagement und schließlicher Verpflichtung zu revolutionärer Gewalt einerseits sowie die Bindung an ihre Kinder und ihre

manchmal sichtbaren Zweifel an der Tragfähigkeit des Konzepts der RAF andererseits wird demgegenüber deutlicher. Aber nuch ihre beiden Strategiepapiere finden nur kursorische Erwähnung.

Die aus der Protestbewegung hervorgegangenen Gruppen der Neuen Linken haben die Aktionen der RAF von Anfang an mit Diskussionen und theoretischen Auseinandersetzungen begleitet. Nicht nur aus der

Stefon Aust: Der Baader Meinkof Komplex Verlag Hoffmann und Campe, Hamburg. 592 S., 39,80 Mark.

Praxis der RAF, sondern vor allem aus der Behandlung der theoretischen Schriften von Mahler und Meinhof entstand der breite Sympathisantensaum, aus dem einzelne, die sprochen wurden - bedenkenlos, widerstandslos, mit halbem Herzen, zum Teil auch ahnungslos -, die Existenz der Gruppe zu Beginn unterstützten.

Das Projekt, die Probleme der Dritten Welt durch bewaffneten Kampf in der Bundesrepublik lösen zu wollen, kommt in den Strategiepapieren zum Ausdruck. Die Herkunft des Begriffs "Stadt-Guerrilla" aus Lateinamerika wird bezeugt.

Die für die RAF wichtige Frage, weshalb der "revolutionären Intelligenz" die Funktion der Avantgarde zukomme, wird nur von

Mahler behandelt: "Nicht die Organisation der Industrieerbeiterschaft, sondern die revolutionären Teile der Studentenschaft sind heute Träger des zeitgenössischen Bewußt-

Diese schiefe theoretische Ausgangslage war es, die dem bewaffneten Kampf letztlich Beifall und Unterstützung entzog. Weder der erweiterte Sicherheitsapparat mit seinen Computersystemen noch die neuen Gesetze führten zur Niederlage der RAF, wie der Autor glauben machen will. Es war vielmehr die Erkenntnis, daß ohne Massenbasis jeder revolutionäre Angriff auf den Staat zum Scheitern verurteilt ist.

Mit ein paar Intellektuellen, die Bomben und Pistolen in den Händen tragen, kann man das "System" nicht ändern. Die Generation der "68er" ist älter und einsichtiger

Obwohl Stefan Aust diese Republik als allgegenwärtigen Polizeistaat skizziert, hat er der RAF mit seinem Buch keinen Dienst erwiesen. Er hat die Schwächen der Hauptakteure in der Anfangsphase der RAF zu deutlich geschildert - vor allem den vordergründigen "Machismo" Andreas Baaders, als "Primat der Praxis" notdürftig kaschiert.

Möglicherweise dient seine Arbeit der Bewältigung eigener Vergangenheit: Die Motivation der studentischen Protestbewegung soll in eine ferne Zukunft hinübergerettet HANS JOSEF HORCHEM

# Im Alter endlich sauber

Amerikas "dirty old man" Bukowski in zwei Ausgaben

Ind immer noch mal Charles Bukowski, der "dirty old man" an der amerikanischen Westküste, der freilich inzwischen nun doch sozusagen domestiziert im eigenen Nobelhaus wohnt, ruhiger geworden, fast wie ein "Angepaßter", der es sich gutgehen läßt und allmählich vor allem die moderateren Töne, die er ja seit eh auch beherrscht hat, in den Vordergrund seines Schreibens schiebt.

Gleichwohl: Mit seinen unverkennbaren literarischen Nachtschattengewächsen hat Charles Bukowski, der Suffkopp, Freund der Outcasts, Pferdewetter und Weiberheld, jenem Druckgenre zum Eingang zwischen "etablierte" Buchdeckel verholfen, das früher allenfalls in kleinen Szene-Heften Platz bekam. Doch man machte es sich schon zu leicht, wollte man jetzt jedes neue Buch dieses in Andernach geborenen "Buke" abtun als Variationspalette auf - kommerziell -Bewährtes. In der 1983 in den USA erschienenen und wieder von Carl Weissner kongenial übersetzten "Hot Water Music" klingen nämlich Themen an, die von des Autors schier grenzenlosem Humor und seiner einmalig grobschaligen Sensibilität nicht mehr wegzuretouchieren sind.

Der Autor wird ımmer mehr zum soziologisch feinnervigen Beobachter; er nimmt zu Fragen und Meinungen bezüglich der zeitgenössischen Lyrik Stellung, meditiert in diesen Erzählungen über den Tod des nicht gerade zärtlich geliebten Vaters, arbeitet Angste und gordische Konfliktknoten heraus und scheint nun doch ganz einfach mehr hinter die Kulissen seiner Welten und Obsessionen zu schauen. Daß einem abgekochten Bukowski-Leser hier und da bestimmte Motive (wie in \_Eddies Mutter") fast auß Haar vertraut vorkommen, tut dabei nichts: die Sprache des Teams Bukowski/Weissner steckt auch da noch immer genug an newsdrin, an Pointiertheit

Was für diese 36 Naheinstellungen auf die älter gewordene Welt des Mr. Bukowski gilt, trifft ebenso auf die neuesten Gedichte des Mannes und seines Übersetzers zu - den zweiten Teil der Sammlung "Dangling In The Tournefortia", dessen erster auf deutsch

als "Gedichte vom südlichen Ende der Couch" seit 1984 vorliegt.

"Nicht mit sechzig, Honey" ist dieser Abschnitt betitelt, und er besagt das gleiche: Auch als Verseschmied verschieben sich für Bukowski die Akzente, aus purer und lükkenloser Opposition gegen alles und jeden entsteht jetzt ein komplexeres Gespinst aus oft anrührender Beobachtung scheinbar belangloser Alltagsdinge, aus versuchter Feststellung des eigenen literarischen Standorts und aus der Fähigkeit zur Affirmation:

Das Beste von Auden / das Beste von Jeffers / die klar geformten Zeilen / hart wie verkrustetes Blut / auf dem Papier", so hebt ein Gedicht an. In solchen Strophen (wie in

Charles Bukowski: Hot Water Music Erzählungen. Verlag Kiepenheuer & Witsch, Köln. 256 S., 29,80 Mark. Charles Bukowski: Nicht mit sectzig, Honey
Gedichte. Carl Hanser Verlag, München.

136 S., 19,80 Mark.

"Zu spät") dominiert Rückschau auf schlechtere Zeiten, auch in "Das Geheimnis meiner Ausdauer": "Ich bin jetzt 59 Jahre alt, und / die Kritiker meinen, mein Zeug / sei besser denn je."

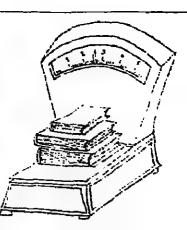
Trotzdem auch hier der typische Bukowski-Humor, die komischen Bilder, die so fröhlich und naiv daherkommen wie Bukowskis Umschlagmotiv:

ein junger Kerl, der mir jetzt mein Zeug schreibt, ich halte ihn mir in einem zehn Fuß hohen Käfig mit einer Schreibmaschine drin, füttere ihn mit Whisky und rohen Nutten, peitsche ihn drei- oder

Hoffen, Beten, Rückzug, Geständnis - das sind die Wörter, aus denen die meisten dieser Prosagedichte gemacht sind, Bilanzen eines kunterbunten Lebens, an dessen neuestem Abschnitt das allmähliche Begreifen steht, nun wirklich zu "denen da unten" längst nicht mehr zu gehören.

viermal die Woche gründlich aus.

ALEXANDER SCHMITZ



#### Mancherlei Einblicke

Die Heldin von Mary Higgins-Clarks neuem Roman "Das Hans am Potomac" (Aus dem Amerikanischen von Ingeborg F. Meier. Benziger Verlag, Zürich, 372 S., 32 Mark) ist jung, natürlich hübsch und arbeitet fürs Fernsehen. Bei der Recherche für einen Dakumentarfilm über eine ehrgeizige Politikerin, die es auf das Amt des Vizepräsidenten der USA abgesehen hat, stößt die Reporterin auf eine Fülle von Rätseln und Geheimnissen, die ihre eigene Vergangenheit mit der Jugend der Senatorin verbinden. Mary Higgins-Clark versteht es, ihre eher dürftige Story so geschickt mit dramatischen Elementen und fast echt wirkenden Einblicken in Politik und Medien anzureichern, daß man auch die gelegentlichen Längen dieses Polit-Thrillers schluckt.

#### Lyrisches von Erich Kästner

Es ist Lyrik, Gebrauchslyrik, wie manche abschätzig hinzufügen. Aber die Alltagsweisheiten und kleinen Ereignisse, die Erich Kästner in Verse goß, nicht als große Kunstwerke, eher als kleine Lebenshilfe, haben sich kaum abgenützt Man hört sie gern und liest sie wieder. Denn dazu bietet sich die kleine vierbändige Reihe an, die der Atrium-Verlag in Zürich gerade vorgelegt hat. Sie umfaßt Doktor Erich Kästners lyrische Hansapotheke" (216 S., 24 Mark) "Der tägliche Kram" (222 S., 19,80 Mark) "Kurz und bündig" (112 S., 16,80 Mark) und "Die 13 Monate" (32 S., 12 Mark). So recht ein Trostbüchlein mal vier.

#### Kampf ums Überleben

Dieser Thriller spielt in einer Gegend, die normalerweise von US-Autoren ignoriert wird: In "Todesquartett" von Charles Fox (Ullstein Verlag, Berlin, 448 S. 34 Mark) werden in den einsamen, menschenleeren Bergen von Idaho vier Männer in ihren Autos von einem Blizzard überrascht. Sie sind auf diesen Notfall überhaupt nicht vorbereitet, und ein erbarmungsloser Kampf ums Überleben beginnt. Als die Lage für die von Schnee Eingeschlossenen immer hoffnungsloser wird, entschließen sich zwei von ihnen. das Unglaubliche zu wagen und zu Fuß Drama hautnah und vor allem sehr spannend und krönt seine Story mit einer überraschenden Schlußpointe. Faszinierend ist aber auch die Beschreibung dieses Landstriches der USA und seiner Bewohner, von dem hierzulande kaum jemand etwas weiß.

#### Wasserstiche, Tauchpapiere Die Briten nennen ihn "Bargello" und

wollen wissen, daß er von Gefangenen im Palazzo del Bargello erfunden wurde. Andere kennen ihn als ungarischen Stich", weil er angeblich durch eine ungarische Prinzessin, die einen jungen Medici heiratete, in Florenz eingeführt wurde. Die Italiener haben keine Geschichte parat und begnügen sich mit "Flammenstich" oder "Wasserstich", was den häufigsten Mustern entspricht, die an die sogenannten türkischen oder Tauchpapiere erinnem. In deutschen Landen spricht man von "Florentiner Stickerei", und so heißt auch der Band von Barbara Müller (Rosenheimer Verlagshaus, Rosenheim, 96 S., 40 Abb., 33 Mark), der diese Technik vorstellt, kurz ihre Geschichte erzählt und zur Nachahmung empfiehlt.

#### Witzige Unterhaltung Gunther Beth ist Schauspieler und

Stückeschreiber und das mit großem Erfolg. Die Boulevard-Komodie "Meine Mutter tut das nicht!" (Lübbe Verlag, Bergisch Gladbach. 7,80 Mark), für die Bühne erdacht von Gunther Beth und seinem ebenfalls schreibenden Kollegen Folker Bohnet, gibt für den heiteren Roman den wiedererkennbaren Handlungsfaden. Beth ist das Kunststück gelungen, fast 300 Seiten lang locker, witzig und gescheit Unterhaltung aus der Insider-Sicht seiner Berufswelt mit merkbarem Hintersinn zu schreiben.

#### Sarkastische Variationen

Die klappernden Gerippe des Todes sind ein Motiv, das sich seit langem sozusagen als Leitfossil - durch das zeichnerische und graphische Werk von Horst Janssen zieht. Darum läßt sich kaum sagen, was zuerst da war, der Essay von Joachim Fest oder die 36 aquarellierten Zeichnungen von Horst Janssen, die das Kunsthaus Lübeck in dem Band "Der tanzende Ted" (80 S., 36 Abb., 38 Mark) zusammengefaßt hat. Während Fest über Ursprung und Entwicklung der Totentänze vom Mittelalter bis in unsere Zeit sinniert, zeichnet Janssen sarkastische Variationen über ein altes, aber noch immer beunruhigendes Thema. Ein lesens- und ansehenswertes Memento mori.

Das Gedicht "Der Pfad in Eftalu" von Margarete Hannsmann auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist dem Band "Drachmentage" entnommen, der bei der Eremiten-Presse in Düsseldorf herausgekommen ist.

# Erst Offizier, dann Trappistenmönch s war im Jahre 1933: Der Versuch des damals zwanzigjährigen Rezensen-ten, in Algerien in die Fremdenlegion aufgenommen zu werden, mißlang – Gott

sei Dank! Daraufhin unternahm er eine 2000-Kilometer-Fahrrad-Wanderung durch die Wüste Sahara, um die Nordafrikaner und ihre Landschaften so intensiv wie möglich zu erleben und zu studieren. Unterwegs traf er mehrfach äußerst sympathische französische Christen, die sich Kleine Brüder (oder Schwestern) Jesu nannten. Ihr Orden war eben erst gegründet worden. Ihr Patron: Charles de Foucauld. Weilmachten 1960 feierte ich in der

Dase Tamanrasset (neben dem Haus von Foucauld, in dem er 1916 von moslemischen Fanatikern ermordet wurde) mit den "petits frères (et sœurs) de Jésus" das Fest. Wieder diese äußerst liebevolle Atmosphäre, die nur konsequent engagierte und begnadete Christen der Tat auslösen können. Foucaulds Jünger verdienen Respekt. Charles Comte de Foucauld wurde 1858 in Strasburg geboren, war zunächst fran-

viv. v. tiju iiv iu

zösischer Offizier und abenteuerlicher Lebemann. Später wurde er Nordafrika-Forscher. Er ließ sich rituell beschneiden und reiste, als Jude verkleidet, durch Marokko und Algerien. Er schrieb singuläre Forschungsberichte sowie ein Wörterbuch der Berbersprache. Er sammelte Prosa, Poesie

und Sprichwörter der Tuareg. Mit 43 Jahren wurde er Trappistenmönch und begann seine individuelle Evangelisation. Bald galt er als "ein großer Marabut", auch von vielen Moslems hochgeachtet. Seine Anhänger sammelten sich in dem von ihm gestifteten Orden.

Hatte der junge Vicomte sich vor allem bei rauschenden Festen im Milieu der Demi-monde hervorgetan, durch Luxus und Verschwendung geglänzt, so erwies er sich nach seiner Bekehrung als ebenso konsequent. Jahre später notierte der Pater Foucauld: "Sobald ich mich zu dem Glauben durchgerungen hatte, daß es einen Gott gibt, konnte ich nicht anders, als nur für

ihn zu leben." An den Bischof Guerin schrieb er: "Richten wir uns nach Jesus, dem einzigen Maß. dann sind es nicht mehr wir, die leben, sondern er ist es, der in uns lebt." Foucauld gehört in die verehrungswürdige Reihe der großen Tat-Christen wie Albert Schweitzer, Mutter Teresa, Martin Luther King.

Der Österreicher Kurt Benesch hat jetzt Foucauld den fesselnden biographischen Roman "Die Spur in der Wüste" gewidmet, der dazu beitragen kann, diesen inzwischen seliggesprochenen Franzosen so bekannt zu machen, wie er es verdient (Styria Verlag, Wien. 440 S., 39,80 Mark). Das Buch zeichnet die "Karriere" dieses außergewöhnlichen Mannes in all ihren schillernden und dunklen Facetten von der rauschenden Pariser Zeit bis zu seinem Märtyrer-Tod nach. Es vermittelt eine "Botschaft" im guten Sinne: Menschen aller Religionen können aus dem bewegten und bewegenden Leben des Charles de Foucauld Inspiration erhalten und - warum das nicht auch? - geistige Lebenshilfe.

ROLF ITALIAANDER

P€ dc su Pc B€

Lic. int. oec. (P F H)

Kompaktstudium in 6 Semestern, wissenschaftlich und praxisbezogen kleine Seminare - enger und personlicher Kontakt zwischen Studierenden und Lehrenden

#### Fremdsprachliche Direktionsassistentin (P F H)

Ganz aktuelles Studium für sprachinteressierte Abiturientinnen gute Berufsaussichten – drei Fremdsprachen – Wirtschaft – Burokommunikation - 6 Semester

Voraussetzung für beide Studiengänge: FH-Reife oder Abitur Akademische Leitung: Prof. Dr. S. G. Schoppe Private Fachhochschule Lippstadt GmbH Postfach 1144 - 4780 Lippstadt

### Sommer-Ferienkurse

Juni, Juli, August

Privatunterricht

Französisch

Englisch

, v - , b

Alle Sportarten insbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten

Monte Rosa Internat seit 1874 57, avenue de Chillon, CH-1820 Montreux Tel. 004]21/63 53 4] Telex 453 267 rosa ch

## **Feriensprachkurse** für 8-16 jährige Arosa

ENGLISCH - DEUTSCH - FRANZOSISCH mit Spiel und Sport (Tennis · Eislaufen · Surien · Wandern etc.)

Auskunfte: O. Gadamann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 92 91 · Talex 77 652 inst ch

## Englisch in England



Sprachlurse zum Ausbau ihrer beruflicher Moglicht eden in kleinem Kreis mit Moguchi and in Magneri Kres mit perscritcher Almosphare Erwerb des Cambridge Certificate. Anlänger und Fortgeschriftene Wirtschaltsfuhrungskrafte. Schülerferleinurse und Abiturvorbereitung. Ab 310. – DM pro Vioche Seminar For Advanced English Studies Janet Muth-Dunfort, Am Nuhlenberg 38 4800 Bielefeld. © 1)5211 10 99 64 + 10 12 53



Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

lernen Sie wans + wo Sie wollen. Mit den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanov ernen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 28 12, 82 81 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50



2-8 Wochen, freie Terminwahl Interessante Gruppenreisen nach Florida und Kalifornien

**PST Private Study Tours** Hegelweg 7, 7447 Alchtal, Tel. 07127-50600 Büro Hamburg: Tel. 040-5500211

# **ESC Sprachreisen '86**

Über 25 Jahre ESC-Sprachreisen: Qualität ist kein Zufall!

 Sprachkurse für Erwachsene und Schüler. ⊕ 6 Sprachen – 11 Länder – alle Kursarten. O Termine von Januar bis Dezember 1986. GUT



Europa-Sprachclub

Ein Berteismann-Unternehmen

# FRANZÖSISCH 66

Intereviourse (6-6 Standen pro Tag) - sufferdem taufende Konversation bel Anvesembet der Lehrbridte von 8-22 Uhr, also 69 Standen Französisch pro Woche.

O Unterhundt CEFAN III Einzektimmer im Schloß mit DuschefBad-WC III Privelstanden und O Unterhundt CEFAN III Einzektimmer im Schloß mit DuschefBad-WC III Privelstanden und Gruppenunterricht (3-4 Teilnehmer, max. B pro Gruppe) III Sprachlabor und 16 Klassen mit Video" III Vorberstung suf Examen: Abtum, ESS III Französische Literatur III Wintechaftsfranzösisch in Zusammenarbeit mit der Indesstrie- und Handelstammer von Petis.

Soch in Zusammenarbeit mit der Indesstrie- und Handelstammer von Petis.

Referenzen, Garantie Bries Erfolgs: Siemens, Boehringer, Lufthwise, Bery Winshel, Unisen Garmtie, EEC, Europätschee Parlament; 81 Diplomstant des Auswehrigen Anties Bonn in 1984 III in Garmtie, EEC, Europätschee Parlament; 81 Diplomstant des Auswehrigen Anties Bonn in 1984 III in Spa (Ardennen), nur 40 inn von Aachen enternt CEFAN, 148 NiVEZE, B-4880 SPA (BELGIEN) - 18 00 32 87 77 38 16 - Tolex 49 650 - in Deutschland 0 21 66 / 5 92 62 (nachrinitisgs).



ctaati. gepr. Diätassistent(in) ab mittlerer Reile — 4 Sem

steati. gepr. Masseur und med. Bademeister 35 Hauptschulabschluß – 1 Jahr + Praktikum Arzthellerin (Prüfung vor der Ärztekammer) ab Hauptschulabschluß — 17, Jahre

Eigene Wohnheime und Mensa – Umfangreiche Freizeitmöglichkeiten Fordom Sie unseren Spezielprospekt an – Einen Vorbereitungslehrgan auf den Besuch dieser Schulen beten wir als Fernkurs an.

## FROMSCHOM SLOED

- O Fur Schuler: Al-Img Ferienbur se ab 9-18 Jahren Englisch plus Sport
- 6 Für Teilnehmer ab 16 Jahren Englisch-Intensiv-Apiturkurse
- Kombinierte Englisch-Sport-Für Erwachsene: Engisch-Intensiveurse komb Englisch-Sporthurse Fuhrungskrafter
- Lehrgange durch Privatiefres @ Besondere Merkmale: 12 sersch Sportarten zur Auswahi 7 Tennisplatze, 3 Squash-Hallen beheitles Schwimmbad gr Sporthalie Sportplatze, herriche Loge mit Meeresblick, 5 Mm zum Sandstrand Internats- Families-Hotelunterbringung Caleteria Bar (Enwachsene) Gruppen-



Prospekte und persont. Beretung durch deutsche Sachbearbeiterin Karin a Barrow, Narrow Drive 2 4 17 272, Tel. 00 44 929 42 62 64

test Sprachreisen Qualitatististe **X** für Erwachsene Sprachraisen für Schüler nach England Test 2 85 ∀ lür Schüler England - Frankreich Malta - Italien - Spanier

4 Beisplale für Hau 4 Wochen Florenz . 3 Wochen Malta DA1 1245 -DM 1590.-DM 1260 DM 2150.-

eweds mit Flug/Bahn und Umterbingung. sprachreisen





im Ausland Intensiv-Sprachtraining

- Langzeitkurse
   1jähriger Schulbesuch in USA
- Ferien-Sprach-Sport-

Kunse euro-sprachreisen

# BERUFE mit Zukunft

Pharm. fech. Assistent(in) Med.-tech. Assistent(in) PTA MIA Blo-tech Assistent(in) Chera-tach. Assistentio

Masseur and med. Bademeister (in)

B-Blacker-Schules Se 171

### DAS UVE ELISABETHEN HAUS

halbjähriger Sonderlehrgang als NTERNATS-**AUSBILDUNG** n Hauswirtschaft

ABITURIBUTERINEN

und Sonderteilnehmer Nahrungszubereitung,

Ernährungslehre, Wirtschattslehre d. Haushalts, Materialpflege, textile Gestaltunas- u. Verarbei tungstechniken, Deutsch, Politik, Stenografie und vaschineschreiben.

Künstlerische Grundlehre. Kosmetik, Buchhaltung, Spinnen und Weben. nn als Sozisha

esterbeging; 10. 8. 1986 Detail-Info und Anmeidung: Bayerische Str. 31b 1000 Berlin 15 · 0 30 / 8 83 79 32 Geringe Klassenstärken - BAFöG hauseigene Stipendien.

#### BERUFE FÜR DAS LEBEN Europa-Sekretarin ESA, staatii anerkannte Erzicheri staatl. gegrufie Kinderpflegerin – Hauswirtschafterin und Hauswirtschaftsbelferin, einjahrige Haushaltungs mit kaufm. Ausbildung sowie Kurzeurse Gertrud Stahmer-Schulen gem. GmbH - Wohn- und Studienheime -82IJ Aschau i. Chiemgau Oherbayern. Tel. 05052/349 A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Geprufte Sekrethrin IHK, Fremdsprachensekretäri

### Die Chance für Realschüler

Wir zeigen Ihnen Moglichkeiten für die Zukunft. Wenden Sie sich für eine personliche Besprechung an das

Rosenberg

9 Gadamann, Hohanweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 77 77 - Telex 77 652 inst ch

### Staatlich anerkannt WURZBURGER DOMETSCHERSCHULE

Eine der führenden Sprachschulen Deutschlands Zighrige Berufsfachschule (Vorauss.: Mitti. Reife) © Staatlich geprüfter Framdsprachenkorresp 2- bis Sjahrige Fachakademie (Vorauss.: Abitur) © Stoatlich geprüfter Übersetzen Dolmetsch

2- bis 2º sjahrige Ausbildung (Vorguss.: Abitur)
O Europa-Sekretärin der ESA
Mitglied im internationalen Verband ESA – European Secretarial Academy – cer über 20jährige Erfahrung in der internationalen Berufsausbildung verfügt. Sichere Berufschancen, anspruchsvolle Positionen in Großunternehmen, internationalen Behörden etc.

Engun Mitte Sentember 1936. Seginn Mitte September 1986

HERZOGENS IR 83 8700 WURZBURG 0931 /52143

#### LEHRER-FORTBILDUNGSSEMINAR zum Legasthenie-Therapeuten

im Rahmen der Schulung Vorstellung einer umfassenden Therapie aus med. psych.
und påd. Sicht, mit Aspekten des Superearning – Endstenzgründungsmodelle.
Semnare in Bremen und Karlsunte – Austuntt Tel. 07 21 / 2 24 01.
SLM-Schreibtechnische Lehrverfahren, KA, Kalserstreße 86

#### DOLMETSCHERSCHULE ZÜRICH $D_iO_iZ$

Thersetzer und Konferenzdolmeischer Die Ausbildung zu den beiden Berufen umtabt ein 3-4jährige

Studium auf Hochschulstufe. Direkter Einmit mit Abitur oder Handelsdiplam. Andere Interessenten werden in einem einjährigen Spezialkurs auf die Aufnahmeprüfung vor-bereitet. Lehrkörper: 50 Dozenten aus 12 Nationen. 280 Studenten besuchen die Hauptabteilungen, 80 Schüler den Vorbereitungskurs. Diplomprüfungen unter der Aufsicht der Brziehungsdirektion Zünch. Semesterbeginn-März und Oktober.



republik und der Schweit, nach verschiedenen wichtigen Kniehen ausgewahlt, mit genauen Angaben über die Ausbildungsmöglichkeiten, staatl, anerk, Abschlüsse, Freizeitangeboten, Kosten und vielen nützlichen Hirweisen für Eltern und Schülen. Das Fachbuch ist erhaltlich gegen Voreinsendung der Schutzgebühr von DM 30,- von der

Grillparterstraße 46, 8669 München 80, Telefon 08974487282 Telef. Schullaufbahoberatung jederzeit maglich.



Eine der ältesten und größten staatlich anerkannten
PTA-Schulen.
Unsere langifinge ErfahUnsere langifinge Erfahinstre langjähnge Erlah-ung sorgt für eine praxis-

Pharmazeutisch

Wohnhamm und Mansa
 Ausbridungsberatung
 am 2. Samstag im Monat
von 9 - 12 Uhr im Schul-

ibe 23a (Palais) 3062 Bückeburg, Tel. 0 57 22/40 91

#### ERZIEHUNG IN SCHWEIZER INTERNATEN

Prospekte und kostenlose Beratung durch unseren Schweizer Direktor P. Mayor Auskunftsdienst für Schweizer Internate TRANSWORLDIA CH-1203 GENF (SCHWEIZ). 2. rue du Vicairs-Savoyard. Telefon 00 41 / 22 / 44 15 65

#### Private Schulen KRUGER sherkannt mit INTERNAT für Jungen und Mädchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Relfe, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreile), Grund-, Hauptund Realechule: Besuch der dritichen Schulen
Bitte fordem Sie unseran Prospekt an 4531 Wersen NRW (BAB Ablahrt Osnabruck Hafen) - Tel. (05404) 2024

#### **FERIENKURSUS** 6. Juli bis 26. Juli 1996

e nach dt. Lehrplanen bewirkt gründliche Leistungssteigerung in einem Problemlach nach Wahl: DEU-ENG-FRANZ-LAT-MATHE

niz-Internet, 6901 Bernmengal Discreminate, 4 (8 52 23) 51 21

Theologes

DER MEUE KREIS = GESPRÄCKSKREIS

Wem darf ich diese Neuerscheinung = religiös, esuterisch, idealistisch – kostenlos zusenden? Se 50, 7016 Gerli

FÜHRERSCHEIN-ENTZUG? SIE SIMD BETWOFFEN 7

Überfessen Sie das Ergebits einer nöglicher med -psychologischen Untersuchung nicht dem Zufall Wir helten tinen durch em Züfalges orbereitungssemlen in Bad Harzhu oder Bad Klasingen.

Verkehrs-Institut SEELA 3300 Braumschweig Telefon (05 31) 3 70 01-67

PEhrerschelabewerber KL 3. Auswahl sendung m. Rückgaberechi, NOG Fahr achulvering, 8345 Semback, Abt. 223, 7 085 71 / 21 35 YÜV-Yipa

Sprachkurse für Erwachsene und Jugendliche. igiand, Irland, Malta.

Bitte Prospekt anfordern!

# "Meine" Schüler kenne ich so gut wie meine eigenen Kinde

\_\_denn trier im Internat Schloß Eringerfeld ist das zah Verhältnis zwischen Schülern und Erziehein ausg günstig. Ich als Pädagoge finde es hervorragend, en

Im staatlich anerkannten Internat Schloß Eringerfeld finden als Prüfungen und staatlichen Abschlüsse durch eigene Lehrer im Hause statt. Die Schüler und Schülerinnen wohnen in modern gestalteten Häusen

Schloß Eringerfeld
4787 Geseke-Eringerfeld Tel.: 02954/90-0 Grundschule · Hauptschule · Real· u. Aufbaurealschule · Gymnasium mit differ. Oberstule · Bengrundschule in Handelsschule nach 1 Jahr) · Handelsschule u. Höhere Handelsschule Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden · Sonderklassen vor Aufnahme Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden · Sonderklassen vor Aufnahme d. Oberstufe (Gymnasium, Höh. Handelsschule für Abiturienten (1-jährig) Handelsschule für Abiturienten (1-jährig)

Bitte fordern Sie unseren Video-Film an. Nennen Sie uns Ihr System.

• IMMOBLIENWIRTSCHAFT Intensiv-Seminare + Fachliteratur für den Praktiker, Bristenzgründer, z.B.:/

Ausbildungsserniner: Grundwesen für den Immobilienmakler. Fachsentinar: Immobilionbewertung Vorbereitung zum Sachverständigen

Praxisbezogera Stoffvermittlung - Kleine Gruppen - Hamburg, Bonn und Nümberg. Fordem Sie das Seminar- und raciabuchcrogramm an (Postkarte). H. G. Grabener, Nettelbeckstr. 8. 2300 Kel 1

Staatlich anericannier Femicura Graphologie

Diplomgraphologe Psych, Institut Dr. F. Kurka A 6901 Bregenz, Postf. 172

08821) 71088 Hotelberufsfachschule 8100 Garmisch-Partenkirchen
91 Juhr 91/2 Juhr
Behalten Wehnheume
9 Hotelsekretärin 9

#### SUPERLEARNING - die sanfie Schnell-Lernmethods

Cassettenlarse für: ● BNGLISCH ● FRANZOSISCH SPANISCH • ITALIENISCH

Gratislastolog enfordern direkt vons Fachverlag 

Verlag K. G. Hinkelmann er Weide 27/28 2800 Bremet Telefon 04 21/32 05 52 English Language Organization

Agents required to represent English
Language Course Organization based
in Poole on the English South Coast.
English South Coast.
Member of ARELS/FELCO and
Recognized as Efficient by
The British Council
The deals please phone For details please phone 00 44 203 / 74 51 75

Sommer 1986 ige Englischkurse für Schüle

#### Staatl, anerk, pil Realschule mit Interna für Mädchen und Junce



GANZYAGSSCHULE sauden und Fizitiefulnit Gorch Factiete an fulzen zu Ladeung und perspreibte girtig. Six treibieges Finzellzegebs ernet Britaniscopi. Alkealitung side-zell sogistis Perspring side. Persprincht Gebeung und Prospette. Schließ Wassellick, 4825 Kalletal 16. (g. d. Wisser-Wildly), str. 9 57 55 / 431

ernste v. Du. d. CH finden Ser liierten Angaben im interusial talog. Schutzgeb. DM 40.

### KUNS EANT QUITATE LESAMME UNGEN

#### **EDELSTEINSAMMLUNGEN** EDELSTEBLE mit 104 verschiedenen Steinarten,

geordnet zu einer lehrreichen Sammlung. Größe der einzelnen Steine en 20 mm. Steine ca. 20 mm. Etui mit 104 Steinen DM 350,-, Etui mit 60 Steinen DM 200,-.

Fa. HANS GORDNER Edelsteinschleiferei u. Minerallen 6581 Hettenrodt b. Idar-Oberstein Am Kramel, Tel. 0 67 81 / 3 39 27

Edgar Mohrmann & Co.

Briefmarken izese hain Problem. Selbatve liich auch Ankauf gegen bar, ar Burstah 19, 2 Hamburg 11 Tel. () 40/36/41/51

Platin-Glamant-Armitand Art deco, mit 33,6-ct-Diamanten wert. Erhaltungszustand, preisw v. Priv. zu verkaufen. Kohumbianische Smaragde, ver-chied Größen u. Formen, m. Ex-

pertisen, sehr preisw. v. Priv. zu verkaufen. Tel. 02 21 / 86 15 18 **Familienwappen** ung Neuentwurf, Reg rung. Horst Herrsdorff, Hersidiker MdH 2000 Hamburg SI, Maleuwog Kil Tel. 0 40 / 50 65 62

Tafelsilber
kampl. für 12 Pers., Massiv-Silber
(925/000), Modell "Dresden" (zeitlose Furn), fabrikaneu, Listempreis
DM 9472.- für DM 3300,- wegen
Produktionsanfgabe zu verk. fürster auf Wunsch. Kontaktaufn.
(such von gewerbl. Interessenben)
Tel. 02 12 / 40 09 11, werkt. b. 17,00
Uhr, übrige Zeit über Anrufbeantw.: 02 12 / 40 09 10

Notgeld Dt. Städte kompl. Samming 1914–1922, erstki. Zustand, privat zu verk. Zuschriften erb. unter Kolbe-Marx. 1900 Berlin 31, Uhlandstr. 81

Spitzweg-Gemäide m. Expertise zu verlaufen. Zuschr. erb. u M 1758 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84. 4300 Essen

Die sehönsten Landhaustische 18/19. Jahrhundert, Kreche/Eich Frankr, Antiques K. Jansky, 2000 HH 1 Mittelweg 22, Tel. 0 40 / 44 04 92

#### Erlesene Möbel aus Norddeutschland aus dem 17. und 18. Jahrhandert Kunsthandel · Innenarchitektur · Restaurierung

ARTEFIERA \*86

Zeitgenössischer Kunst

23.-26.5.86 nach Bologna

CONGRESS REISEN FRÖHLICH

Schubertstr. 17, 6000 Frankfurt a. M. 1. Tel. (069) 742650, Telex 413669 cf

Kaminvorwand (Keramik)

boll. Handarbeit, um die Jahri

dertwende, Jugendstil, geg. Gebol z verk. Tel. 0 41 53 / 5 15 43. Sa. u. So.

genziags, Mo.-Fr. nach 17 Uhr.

ALTE LANDKARTEN
Bitte Ang. onf. \$0.7731/22101
Original-Grafik Helmat Helmbald

Gutenbergstr. 38, D-7703 Rielasingen

Gem. Sommig. eries. Meister 15/18. Jahrdt., wird anfgelöst. Suschr. erb. unter T 9355 an WELT-Verlag, Postž. 10 03 84, 4300 Essen.

nachtung ab DM

Sonderflüge zur MARITIME

Antiquitaten im Alstortal

Wellingsbütteler Weg 188, 2000 Hamburg 65 Telefon 0 40 / 5 36 58 26

ANTIQUITATEN Bilder u. Bücher, Modelle und okumente von anspruchi lem Sammler gezucht.

Angebote unter M 2441 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SILBER AUS THE MEXICO Indian Commercial Comm

TIFFANY-Lampen, Kopien direkt vom Hersteller Tel. (0 41 06) 6 63 44

Brisinedon wa Soutsches Reich 1972

Wartrade Orient-Tempiche Seiden-Tähris (142/203 cm) Schätzwert DM 35 000,-. Keschan 263/371 cm), Schätzwert DM 28 000,-, günstig zu verk. Tel. 62 61 / 41 39 26

Alte China-Teppiche Orient-Teopiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

Beite Werte von Barlach, Baumeister, seismann, Corinth, Diz, Feinlager, seisch, Hofer, Janssen, Lawlensky, Greiner, Kolles, Kollwirz, Lehmbruck, Obernagm, Macke, Modersohn Becker, kodersohn, Mackeller, Nobie, Pechstein, S. Roithaff, Slevott, Ury, Zill. Westenhoff, Mückstr, 4, 2008 Hateb. 13, Tel. 940/44 92 93

Historische Wertpapiere aus aller Weit – Katalog frei Ankauf/Verkauf/Beratung R. Ullrich, Suricenstr. 55a 4680 Bochum 1, T.: 92 34 / 78 79 12

Seltene Stadtansichten Landkarten, Varia bis 1880 Kurpfälz, Kupferstichhandlung

Antike

( Lange 1 -

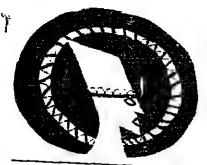
(\*) <sub>(\*)</sub>

Ogrania Talenta



Zweimal monatlich liefert ihnen die WELTKUNST Berichte von anerkannten Experten auf dem Gebiet der bildenden Kunst und des Kunsthandwerks, informiert Sie umfassend über bedeutende Ausstellungen, Auktionen, Kunstmessen und den Kunsthandel des In- und Auslandes. In jeder Ausgabe finden Sie den aktuellen Auktions-, Ausstellungs- und Messekalender.

Ein Probeheft zum Kennenkrupreis von DM 7,- erhalten Sie durch WELTKUNST Verlag, Nymphenburger Straße 84, 8000 Milnehen 19, Telefon 089/181091



-Pril 1986

/ie

2f.

mäßige Frochen Eringer

a sew.

ner m Ten alle

modern

äusern

ie sich

Berufs rule mit sahme i Höhere

小多么幅而可问

TE

tin final content ubungs factilyts carbase angegor g jedes-

iseks Jetal 16 55 - 421

on den Sie in den Sie in den Sie in 57 35 45 57 35 45

HLICK

na Mi

669 cd

CK) SA CHILL CONTROL OF THE CONTROL

an.

#### AUKTIONEN

12./13. Mai: Christie's, London - Chinesische Keramik 13,-16. Mai: Hartung & Karl. Mün-

chen - Manuskripte, Bücher, Autographen, Graphik 14. Mai: Sotheby's, London - Britische Gemälde

14/15. Mai: Neumeister, München -Kunst und Antiquitäten 15/16. Mai: Sotheby's, London - Dekorative Kunst, Jugendsiii. Ari Deco

#### **AUSSTELLUNGEN**

Blumenlese: Zeitgenössische botanische Illustrationen - Gelerie Bartsch & Chariau, München (bis 30.

Pierre Bayle/Guiseppe Lucietti - Koramik Galerie Böwig, Hannove: (bis Jakob Bräckle/Wilhelm Geyer/HAP Grieshaber - Galerie Döbele, Ravens-

burg (bis 16. Mai) Maria José Chapatie Lopez/Ölbilder - Galerie Boisserée, Köln (bis 8. Mai) Enzo Cucchi/James Ensor - Galerie

Behm, Hamburg (bis 17. Mai) Hartwig Ebersbach/Bilder, Instalationen, Gouachen - Galerie Timm Gierig, Leinwandhaus, Frankfurt M.

(bis 18. Mai) Richard Serra: Frühe Bleiskulpturen - Lithographien - Haus Weitmar, Bochum (bis 21 Mai)

Fritz Winter - Galerie Mühlenbusch, Düsseldorf ( bis 20. Mai)

#### NEUE KATALOGE

Eduardo Arroyo: Bilder, Collagen, Zeichnungen – Orangerie-Reinz, Helenenstr. 2, 5 Köln 1 (20 Mark)

Jean Hélion: Bilder und Zeichnungen der vierziger Jahre sowie Überblick: Symbolismus, avantgardistische Tendenzen, Bilder der zwanziger Jahre - Michael Hasenciever, Baaderstr. 56c, 8 München 5 (jeweils

Eberhard Schlotter: Menschen und Masken – Galerie Stübler, Burgstr. 2, 6238 Hofheim (35 Mark)

### Mister Vasters' Gotik aus zweiter Hand

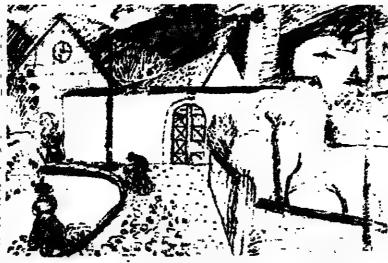
is Freshert Karl von Rothschild A is Fremer war, you and the 1823 day from gearbettete Zeremonantions for searc Samulang erwarb, freute er sich uber das exquisite Werk aus dem Mattelalter, Höchst kurastyon wird das Horn von einer fein zueherten Sübermontur umschlossen. Zwei Greifen Butzen es auf fem verstrebten Turmen. Hoch oben kniet ein Ritter mit Lanze und Sch.:c

Trotzdem wird das Prachtstück am 26. April bei Christie's in New York nur zum Schatzwert von 25 000 bis 35 000 Dollar aufgerafen. Denn inzwicehen tragt es das bescheidenere Eukett "dokumenturisches deutsches historicierendes silbermontiertes Zeremonialhorns. Kein anonymer gotischer Meister, sondern Reinhold Vasters (1827-1909) aus Aachen hat es um 1875 geschaffen. Und darum ist es nur ein Zehntel eines echten mittelalterüchen Stücks wert.

Charles Truman, Silberexperte bei Christie's in London, stieß 1977 zufüllig in den Archiven des Londoner Victoria and Albert-Museums auf mehr als tausend Zeichnungen von Vasters, die dem Museum 1919 gestiftet worden und seitdem vergessen waren. Das war ein Schock für die Museumsleute. Sie mußten daraufhin nämlich aus ihren mittelalterlichen Sammlungen so manches Stück -Kunstgegenstände und Schmuck ins späte 19. Jahrhundert umdatieren. Allein das Metropolitan Museum in New York sah sich plötzlich etwas widerwillig im Besitz von zwölf Va-

Sein Handwerk hat der Goldschmied offiziell als Restaurator am Aachener Domschatz ausgeübt. Bald wandte er sich profanen Kunstgegenständen und Schmuck im Stil der Gotik oder Renaissance zu - und ließ seine Marke weg. Frederic Spitzer in Paris, der sich bekanntlich von diversen Goldschmieden "alte Sachen" machen ließ, verkaufte sie dann gutgläubigen Sammlern.

1979 erschien das erste als Vasters erkannte Stück auf dem Kunstmarkt. Christie's versteigerte eine massive. in Gold und Juwelen gefaßte Achatschale für 30 000 Pfund. 1954 noch war sie bei einer Pariser Ausstellung als Meisterwerk der Renaissance bewundert worden. Das hofft Christie's nun mit dem Zeremonialhorn, einem "Prunkstück des Historismus" und Vasters bedeutendstem Werk, zu HEIDÏ BÜRKLIN



Für 2100 Mark angeboten: Die "Casa Perucchi" in Ascona, gezeichnet vom 19jöbrigen Andreas Jawiensky (1921)

Andreas Jawlensky bei Gerhart Söhn in Düsseldorf

## Im Schatten des Vaters

n der jüngeren Kunstneschichte I war die Unterscheidung zwischen Vater und Sohn ("d. Ä." und "d. J.") schon lange nicht mehr nötig. Eine Ausnahme bilden die Jawlenskys. Neben dem berühmten Vater Alexey von Jawlensky hat es der Sohn Andreas, der vor zwei Jahren, zweiundachtzigjährig, starb zu einigem An-sehen gebrucht. Er hinterließ ein umfangreiches Guyre von Olbildern. Aquarellen, Zeichnungen, Pastellen und Grafik, das zwar in viele öffentliche und private Sammlungen Eingang fand, der kunstinteressierten Öffentlichkeit aber weithin unbekannt blieb - nicht zuletzt, weil der Sohn das Werk des Vaters eifriger förderte als sein eigenes.

Natürlich ist es schwer, aus dem Schatten eines solchen Vaters herauszutreten, zumal – im Anfang – dessen Schule in den Arbeiten des Sohnes. was Motivwahl und Technik betrifft, unverkennbar wirksam war, der dennoch als ein "Wunderkind" gelten durfte, das sichtlich nach eigenem Ausdruck strebte.

Ein Ölbild des Achtjährigen ("Rote Blumen auf rosa Tisch") hängt inzwischen in Münchens hochangesehener Galerie im Lenbachhaus; Arbeiten des Zehnjährigen wurden seinerzeit in Stockholm ausgestellt und mit einem Preis des Königs ausgezeichnet; Zeichnungen des Vierzehnjährigen fanden den Beifall Hodlers, der eigene Blätter dagegen tauschte. Als Alexej von Jawlensky sich mehr und mehr seinen abstrakten Köpfen und

Meditationsbildern zuwandte, sah der

Sohn sich endgulug auf seinen eigenen Weg verwiesen, der nicht in die Abstraktion, auch nicht in die Vennnerhehung sondern in eine lebendige, farbenfrohe Natur- and Daseinsbejahung führte

Eine Ausstellung bei Gernart Sehnin Dusseldorf bietet nun Gelegenheit zu der Feststellung, daß Andreas von Jawlensky (1902-1984) semen eigenen Stil ziemlich fruh gefunden und ohne auffallende Verlanderungen zeitlebens durchgehalten hat. Blumen und Landschaften blieben seine wesentlichen Motive, figürliche Darstellungen oder Porträts sind seltener. Söhn zeigt 14 Ölbülder, überwiegend aus den letzten Jahrzehnten, zu Preisen zwischen 6000 und 17 000 Mark; ein frühes Bild ("Dorfstraße in Ascona", 1920) kostet 18 000 Mark.

Die sieben Aquarelle aus den letzten Jahrzehnten liegen zwischen 2000 und 3000 Mark, ebenso die acht Pastelle. Die zwölf Zeichnungen dagegen stammen, bis auf zwei, aus der frühen Zeit des Malers. Sie kosten um 2000 Mark. Das Blatt "Die Fabrik in Morges" hat der junge Andreas mit vierzehn Jahren gezeichnet; es kostet 1800 Mark. Die "Casa Perucchi" von 1921 wurde mit 2100 Mark angesetzt.

Außerdem hat der Galerist zu der Ausstellung eine kleine Monographie verfaßt ("Andreas Jawlensky - Im Schatten des berühmten Vaters", Edition GS, Düsseldorf, 48 Seiten, 20 Abbildungen, 12,80 Mark), die Weg und Werk des Künstlers, soweit wir sehen, erstmals in solcher Ausführlichkeit darstellt.

#### **BÜCHER FÜR SAMMLER** einer signierten Lithographie 98

Seine Bilder sind leicht zu erkennen. Parbsatte Flächen, unmodelliert. sind hart gegeneinandergesetzt und durch breite schwarze Linien wie durch die Bleiruten getrennt. Und wie bei einem versplitterten Glas, das nur grob zusammengefügt wurde. entatenen die Szenen aus Fragmenten. Andeutungen, Zitaten. In den Zeichnungen und Gemalden von Valerio Adami ist die klassische Bildwelt gegenwärtig, der Manierismus vor allem, aber auch die Moderne. Und wenn er notiert "Ich wunschte, ich hiele Desideno und konnte meine Blider so signieren. Adamir, dann mag man ratsein, ob er nur das stakenische Wort für "Wunsch", "Verlangen" meint oder obler Desideno Monsu beschworen will, den tratselhaftesten: Malet zwischen 1600 und 1650, den Schopfer phantastischer Architekturen und halluzinatorischer Traumkatastrophen (wie Gustav Rene Hocke schnieb).

Es ist jedenfalls eine sehr literarisone Malerei, bei der Inhalt und Form korrespondieren und kontrameren. Als Artadnefaden auf den verschlungenen Wegen dieser Kunst bietet sich der Band "Adami" an Die Galerie, Offenbach M., 200 S., 170 Abb., 48 Mark; Vorzugsausgabe mit

Mark, mit drei signierten Lithographien 480 Mark). Das Buch ist die deutsche Ausgabe des Katalogs, der die Adami-Retrospektive im Pariser Centre Pompidou und im Mailänder Palazzo Reale begleitete.

Der erstaunliche Fund der beiden Krieger von Riace" hat die Aufmerksamkeit gleichermaßen auf die antike Kunst wie auf die Kunstfertigkeit, solche Großbronzen zu gießen, gelenkt. Um diese technischen Bedin-gungen, deren Kenntnis eine wesentuche Vorbedingung für die künstlerische Beurteilung und die kunsthistorische Einordnung antiker Bildwerke ist, geht es Peter C. Bol in dem Eand "Antike Bronzetechnik" (C. H. Beck, München, 212 S., 136 Abb., 38 Mark). Es ist eine detailgenaue Beschreibung der verschiedenen Treibund Gußverfahren für Gefäße. Waffen, Klein- und Großbronzen, verbunden mit Anmerkungen zum "Realismus" dieser Figuren, bei denen z. B. Lippen, Augen, Augenbrauen oder Brustwarzen in einem andersfarbigen, bald auch edien Material eingeseun werden. Zugleich geht Bo! auf die Schwierigkeiten bei der Restaunerung oder der Rekonstruktion de-

formierter Fundstücke, sowie wenngleich nur kursonsch - auf das heikle Thema der Imitationen und Fälschungen ein. Daraus ergibt sich eine anregende Lektüre, weil Bol bei allem Kunstverständnis me die Realien aus dem Auge verliert.

Er gibt sich unkonventionell. Das Ausstellungsverzeichnis beginnt mit der Gegenwart und schreitet in die mageren Anfänge zurück. Der Œuvre-Katalog der Graphik verträgt aller-dings solche Eskapaden nicht. Er registriert seit 1972 immerhin 173 Farbradierungen, 161 Radierungen und 53 Hochdruckradierungen. 91 (und da-von zwei Drittel in Farbe) werden in dem Band "Willibrord Haas - Farbhorizonte" (Verlag der Saalbau Galerie. Darmstadt, 178 S., 68 Mark; Vorzugsausgabe mit der Farbradierung Baumzauber\* 128 Mark) abgebildet, begleitet von Texten des Malers und emiger Freunde und Kunstkritiker, die das Unkonventionelle dieser Kunst hervorheben. Denn Haas, obwohl lange dem Kreis der Berliner Kritischen Realisten verbunden, liebt abstrakte Farbkompositionen, die weite, lichtdurchglühte Landschaften

#### **KUNSTMARKT-NACHRICHTEN**

#### Kunst konzentriert

Berlin (H. Kö.) - Vom 8. Mai (Himmelfahrtı bis 11. Mai können Berliner und Berlin-Besucher zum viertenmal seit 1983 wieder "Kunst konzentriert" erleben. 27 Berliner Galerien bieten täglich von 12 bis 19 Uhr neben ihren laufenden Ausstellungen ergänzende Veranstaltungen an. Besucher können zum Beispiel die Herstellung von Druckgraphik verfolgen oder sich über "Dreimal Konstruktivismus" informieren; es gibt eine musikalische Performance mit "Walmusik" oder Bilder zu Erich von Stroheims Film .Greed\* (mit Vorführung desselben). Katalog "Kunst konzentriert" (12 Mark) und weitere Informationen bei: Interessengemeinschaft Kunsthändler, Ludwigkirchstraße 11a, 1000 Berlin 15, Tel. 030/883 26 43.

#### Spielautomaten-Auktion

Rümlang (DW.) - Spiel- und Unterhaltungsautomaten vom Flipperkasten über Geldspiel-Automaten, Music-Boxen bis zu Kaugummi-Spendern - werden während einer Ver-

kaufswoche vom 6. bis 14. Juni in Rümlang bei Zürich angeboten. Au-Berdem findet in diesem Rahmen die erste Spielautomaten-Auktion statt.

#### Mailänder Messe

Mailand (DW.) - Vom 11. bis 25. Mai findet in Mailand zum schten Mal "Internazionale dell'Antiquariato" statt. Sie wird wiederum von der italienischen Vereinigung der Kunsthändler im Messegelände (Halle 41 u. 42) organisiert. Die rund 120 Teilnehmer kommen vorwiegend aus Italien, aber auch aus dem Ausland. Angeboten werden Antiquitäten vom Mittelalter bis zur ersten Hälfte des Jahrhunderts.

#### 5 Jahre Philartes

Düsseldorf (DW.) - Bis zum fünften Geburtstag der Philartes-Editionen in Düsseldorf sind 63 Briefmarken der Bundesrepublik Deutschland, zehn Marken der Landespostdirektion Berlin und 18 Schweizer Marken als Briefmarkengrafiken" erschienen. Es handelt sich dabei um grafische Blätter mit einer mehrfarbigen Reproduktion von Sonder-Briefmarken sowie der Originalbriefmarke mit Ersttagsstempel. Die Briefmarken-grafiken erscheinen in einer limitierten, vom Künstler nummerierten und signierten Auflage von 500 oder 1000 Exemplaren. Die Preise für das einzelne Blatt bewegen sich zwischen 65 und 106 Mark. Zuletzt erschienen die Sondermarken zur "Für den Sport 1986" (Entwurf H. P. Hoch), "Halleyscher Komet" (E. Jünger) und "1250 Jahre Hersfeld" (Fritz Lüdtke)

#### Die Auszeichnung

Lüdenscheid (DW.) - "Die Auszeichnung" heißt eine Broschüre, die Hans-Gottfried Conze, geschäftsführender Gesellschafter der Wilhelm Deumer GmbH (Gartenstr. 5-9, 5880) Lüdenscheid), geschrieben hat. Es ist eine kleine Geschichte der Medaillen und Orden. Erläutert werden die Unterschiede zwischen den verschiedenen Prägungen sowie die Produktionsmethoden früher und heute. Das Heft kann gegen eine Schutzgebühr von 10 Mark angefordert werden.

### AUKTIONSANKUNDIGUNG

Am 24: Mei 1985 versteigern wir im Münchner Hilton-Hotel, Beginn 11 Uhr, über 1500 Positionen

Zum Aufruf gelangen: Porzellane und Gläser aus prauß. Königshause, Gemäkte bekannter Militärma-ler, bedeutende Orden der letzten Jahrhunderte (Pour le mérite, russ, und franz. Orden, Ritterkreuze), Autographen und Urkunden zu geschichtlichen Themen, Literatur, Briefpapier von König Ludwig II., fürstliche Speisekarten, große Sammlung von Feuerwehrhelmen, Uniformen und Pickelhauben, atte Waffen und Degen, Reservistenkrüge, WHW-Spendenbücher, zahlreiche Medaillen zu geschichtlichen Themen und Reiten zu geschichtlichen Medaillen zu geschichtlichen Medaill chen Themen u. v. a. m.

Illustrierter Auktionskstalog DM 12,- per Scheck oder Überweisung auf; Dresdner Bank Hamburg Kto. 388 099 000 (BLZ 200 800 00) oder Postscheckkto. Hamburg 794 94 - 2 01

Katalogabonnement 1986 (3 Auktionskataloge) DM 36,-

HANSEATISCHES AUKTIONSHAUS FÜR HISTORICA HUSKEN/SCHÄFER OHG

Neuer Wall 75, 4. Etage, 2000 Hamburg 36, Tel. 0 40 / 36 31 37 - 38

## QUALITÄT HAT EINEN NAMEN:

Das Fachgeschäft für englische Original-Antiquitäten des 18., bis früh. 19. Jh. – Möbel, Sterling-Silber und old Sheffield plated, Gemälde und Kupferstiche - mit einer Auswahl, die ihresgleichen sucht.

LONDON ANTIQUES KLAUS DELANK GMBH & Cie. Stephanstraße 22-32, 4150 Krefeld Geoffnet: Mo.-Fr. 15-18.30, Sa. 10-14 Uhr and nach Vereinbarung. Tel. 0 21 51 / 2 10 88

Antike engl. Standuhren gr. Auswahl, Mondphasen, Messing- und Emaillezifferblatt, erl. Qualitäten. Charlotte G. Kölle, Tel. 04 21 / 25 92 41





# & Auktionshaus

Holthauser Str. 29 4425 Billerbeck Tel. 0 25 43 / 40 86

#### 25. Auktion am 10. Mai 1986 Beginn 13 Uhr

Vorbesichtigung: ab 1. Mai 1986 bis 9, Mai 1986 tagi. von 11-19 Uhr. Zum Aufruf gelangen ca. 1000 Positionen aus den Bereichen:

Silber, Uhren, Schmuck, ca. 50 Gemälde, Möbel in Eiche u. pollerten Hölzern. Glas, Porzellan, Tischwä-Teppiche, Varia (Messing, Kupfer, Zinn, El-sen, Rahmen, Bilcher, Gra-fik).

Katalog bitte anfordern, DM 8,- zzgl. Porto.



1907–1977, Maleret + Graphik, Sondor-verkaufsausstellung v. 28. 4.–31. 5. Galerie Citadelichen und 4000 Düsseldori-Alus.

Mo.-Fr. 15-18.30, Sa. 10-14.00

Englische Garteutradition

FINGERHÜTE Stiber, Gold, Medien, 100-S.-Fartikal eukl. Fangernüte aus aller Welt. Kaf. D -, bei Best. voll vorgület P J. Walti ximplemistr. 2a, D-590 Lindau-B., To 0 83 82 / 2 27 36

Für Liebhaber und Sammler eissen Schürk Nachf, 3280 Bad Pyrmont

Kurhaus Arkaden Tel 0:281/4667 ARCHAOLOGIE

Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheltsgarantie, Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Puhze, Stadistr. 28 7800 Preiburg Tel (07 61) 2 54 76

ANKAUF republik le Stgl.: Wir zahlen für Germ. Museum bis 1350.-; Schiller 925.- Markgraf 825.-; Eichendorff 825.-; Fichte 300.-; Leibniz 55.-; Hunboldt 62.-; usw., alle PP orte, verp. Münzen des Mittelakters, Kaiser-reich, Weimar, Goldminzen HARRIES

Hotereg 12, 2006 Hamburg 76 Tel. 2 27 73 86 oder 2 27 56 97

GALERIE KOCKEN

MÜNCHEN

WERL

um: D-4178 Kanelser, Haupteir 23, Tel () 26 32 ? () 136

Wolfgang Ketterer Brienner Straße 25, 8000 München 2

Telefon 0.89 : 59 11.81 Verkeutsausstellung, Charles Cros

Dazu erscheint das Werkverzeichnis der Grafil 17 April bis 17 Mai 1986

Galorie am Heilweg, 2760 Wert. Unionztr direkt an der B.) Ruchtung Sough, im Gewerbegeber fel 0.35 25 8,35 25.

lang AFF 9.30-12.30, 13 to-18 00, Sa 10 co-14 80 la Sa 10 co 50 14-18 Uhr Bessentryang yeune Bergrung, yeur Verkaul

Kölner Str. 103, Tel. 0 22 41 7 34 35

ortgeschnitene Sammler Lagt außer Mr. u. Sa. nachr

Standyg meturere trausend Gemälde Industrialie Bondung, 50 m Schaufer

TROISDORF

Galerie und Antiquitäten

Remoent Brotter
Aguarde und Original-Farbithografien
für junge und linftgeschrittene Sammler
Official State (1998)

GALERIE MAEGHT LELONG Predigerplat2 10-12 Teleton 01 / 2 51 11 20 bis Mitte April: a. r. pauck GRAPHIK OST WEST ab 24. April: Magnetik Retrospektive

Bunde

Di, bas Fr. 9.30–12.30, 14.30–18.30 Uhr Sa. 9.30–18.00 Uhr BREMEN Graphisches Kabinett Kunsthendel Wolfgang Werner KG Remonissade 10421/327478

EMIL HOLDEICHRISTIAN HÖHLPS. Agearelle und Geméide Baide (Drankli, in Torinano), Printe-und Frührirucken, Bio 14. Juni 1886 ESSEN Essener Glasgalerie Annastraße 74, Tel. 02 01 / 77 36 12 Sonderausstellung Gir 20. 4. bis 31. 5. 1986

ad. 27. 4. 86 ist die Galerie pečili GRONAU-EPE GALERIE GEONG VAN ALMSICK

MARLETHE MEUTILE VAN ALBSI Merschettled 21, 462 Group-Epe Telefon 0.25 65 (10 ft - 5) JAHOS SZABO – BUDAPEST OLSHLOER Australiung von 15, 46 nt - 196 Sonningo-freitige von 15-16 Un u. d Sv rung. Samstags, aft 1 Me und art 1 sv Monet (4 5.) bleet die Galerie geschlossen HAMM-RHYNERN Azatawang vint 19, ang kaling 26. Jaha pabut Mengr Meister in der Tradition all untspellicher Maierni,

GALETINE MEDISTRIC Den Spezialheus für Oligem Ostendorf 2–8, 4700 Herms

Nutzen auch Sie die Moglichkeit einer werbewirksamen Anzeige in **GALERIEN-SPIEGEL** Ubersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (0 40) 3 47 42 64 **ESSENER GLASGALERIE** 

Internat, zeitgen, Glaskunst Gerd Kruft

Annastraße 74

4300 Essen 1 Telefon 02 01 : 77 36 12

GALERIE MODERACK

"Das Bild der Naturalisten"

Landschaften und Menschen

Ruttenscheider Str. 34

4300 Essen 1 Teleton 02 01 '77 36 73

in Gemälden

SOMNTAG, 27. APRIL 11-17 UHR SIND DIE SECHS RUTTENSCHEIDER BALERIEN FUR SIE OFFEN.

DIE GRAVÜRE Philips Wouverman ın der graphischen Kunst des 18. Jahrhunderts Rüttenscheider Straße 56

RM Antiquitäten RENATE MOLTRECHT Das Antiquitatenhaus in Essen Antiker Schmuck Auttenscheider Straße 56

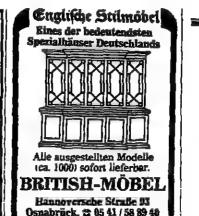
4300 Essen 1

Telefon 02 01 / 78 40 10

4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 79 31 82

NEHER Galerie mit Namen Blumenbilder – gemalt von den Kunstlern der Klassischen Moderne Rüttenscheider Str. 75 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71





Osnabrück, 22 05 41 / 58 89 40 Aus 18karätigem Gold

Juwelen Kopien unglaublich representativ mit dem synth Schmuckstein syntant, der aussieht wie lupehreine Brillanten, wie diese geschifften ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet. z B. Einkarater in 750-Weißgold-Fassung ab Die Beinkarater in 750-Weißgold-Rassung ab Die Beinkarater in 750-Weißgold-Rassung ab Die Beinkarater in 750-Beiten Dupletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Seiten-Farbhatalog mit rd. 4500 Wahlmoglichteiten werbindlich – auch telefonisch, Tag und Nischt (5 62 01) 5 41 41.

Schöler-Schmuck, Postfach 1 72 07 6940 Weinheim

Viumenschrönke alt und neu, in großer Auswahl Wilmsen Eichenmöbel Tel. 0 25 01 / 5 80 88 4400 Münster-Amelsbüren

Orientteppich 720 x 453
ca. 600 000 KL, Nachknupfung eines
der beruhmtesten Teppiche der Welt
aus der Moschee v. Ardebil, enwandfrei erhalten, wegen Wohnungswechsel



EDELSTEINE Smaragde, Rubine, Saphire Brillan-ten, Aquamarine, Turmaline in ver-schiedenen Großen und Qualitäten, Schmuck mit hochwertigen Edelster nen in Gold oder Platin verarbeitet Standig große Verkaufsausstellung mit Edelsteinen, Schmuck und Mine-ralien, Bitte Katalog enfordern.

Fa. HANS GORDNER Edelsteinschleifere 6581 Hettenrodt bei Idar-Oberstein Am Kremel, Tel. 0 67 81 : 3 39 27

# **CHRISTIE'S**

### Bedeutende Frühjahrsauktionen

im Hotel Richemond, Genf



Cartier Palmenbrosche im Rubin und Diamanten. Auktion vomc15. Mai 1986

Juwelen, Porzellan, Jugendstil, Art Déco und Bucheinbände, Silber, Golddosen und Vitrinenobjekte Uhren, Fabergé und Russische Kunst, Weine. Offentliche Ausstellung im Hotel Richemond

ab 9. Mai 1985, 10-18 Uhr. Auskünfte und Kataloge: Christie's Geni 8 Place de la Taconnerie, 1204 Genf

Tel: 4122-2825 44 Telex: 423634 Chrutie's Wentzelstraße 21 2000 Hamburg 60 Tel: 040 :279 08 66

Chrispe's Inselstraße 15 4000 Düsseldorf 30 Tel: 02 11 4 98 29 86 Telex: 8 587 599

Chrisne's Residenzitraße 27 SIXO München Z Tel: 0.89:22:95.39

#### Eine einmalige Chance für Künstler:

Ob arriviert oder relativ unbekannt. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihre Werke zusammen mit Kollegen im Rahmen einer

#### Sommer-Ausstellung in Kampen/Sylt

zu zeigen. Die Ausstellungsräume, mit viel Flair in einmaliger Nachbarschaft, befinden sich innerhalb der "Kupferkanne", des bekanntesten Cafe-Restaurants am Watt, mit entsprechender Publikumsfrequenz.

Mieten Sie Ihren Ausstellungsplatz wochen- oder monatsweise zu günstigen Konditionen. Zusätzliche Verkaufsprovisionen fallen nicht an. Schreiben Sie bitte unter Beifügung von Fotos Ihrer Arbeiten an:

Kupferkanne, 2285 Kampen/Sylt

tr

Merket, der Gerichtshof nennt es: Des Europaparlamentes Usus, den EG-Parteien Wahlkampfgelder nicht zu leihen,

Sondern diese zu vergüten, Kommt jetzt nicht mehr in die Tüten. Die gewährten Millionen Sind nun rückwärts zu entlohnen.

Wieder waren es die Grünen, So daß ihre Gegner sühnen, Die in Luxemburg agierten – Ärger für die Etablierten.

Ja, Europa ist im Werden, Hat es doch schon die Beschwerden, Die die Länder einzeln hatten – Wie Probleme sich begatten!

JOHANN



WELTTHEATER

"Wirst du nächstes Jahr auch 750 Jahre alt?"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

ie Kabarettsendungen im Fernsehen werden von Tag zu Tag kläglicher. Je platter, je vorausschaubarer die "Pointen", desto heftiger werden sie beklatscht. Ich versuche mir jetzt ein Programm vorzustellen, das der Autor absichtlich mit sinn- und witzlosen Pointen gespickt hat, und auszumalen, wie die Abnahmekonferenz des Senders auf diesen Unfug reagieren würde.

Beispiele: Autofahrer, mit 120 durch Wohngegend rasend, wird

Wohngegend rasend, wird von der Polizei geschnappt. Polizist, während er den Strafzettel ausfüllt: "Wohl mit Flick gefrühstückt, was?" (Schallendes Gelächter).

Zwei Barbesucher im

freundlichen Gespräch. Plötzlich versetzt der eine dem anderen einen Kinnhaken. Der Barmixer schüttelt den Kopf: "Und das nennt sich nun rotgrüne Bündnistreuel" (Lautes Getrampel). Ehemann, im Morgengrauen

Ehemann, im Morgengrauen auf Socken durch die Haustür schleichend, wird dort von der lauernden Ehefrau in Empfang genommen. Sie droht ihm: "Auf leis geht's leis!" (Tosender Applaus).

Jumbo Jet in schwerer Not. Zwei Triebwerke brennen. Jede Minute eine seine Hobs botschaft des Capteles Man wartet auf die Alchete Hos kommt die Toelle est Hosh das ist wirklich konstell ka ziehe dieses Bellebel zustes

ziehe dieses Beispiel zuder, Fahrgast, dest der hei vo der Nase wegillist, zertig, geriich die Achsele. Wen das der Genscher stillte.

Pointen

onwesend und ganz sicht entzückt).

"Herr Ober, bitte etwar Senf!" Der Ober (verschneite) Soso, ein Schnitzler Keinner!" (Wissendes Schnunzeln bei den Gebildeten).

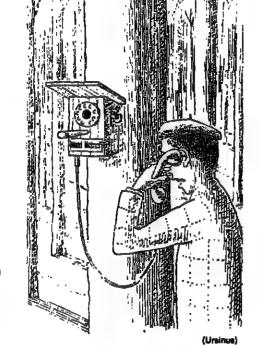
Volles Wartezimmer, War wird als Nächster aufgerzfen? Große Spantung, entlich steckt die Schwester den Kopf herein und flüsser. Franz Josef Grenzeit: ser Jubel, man kinnlicht schlögt sich gegenseltig mit die Schenkel. Die Seindenstid darf um zwanzig Minsten überzogen werden.

HERBERT HARKERT



Der echte Künstler gleicht dem Hausvater im Evangelium, der sein Gastmahl rüstet, ohne zu fragen, was für Gäste sich zu Tisch setzen werden, ohne sich darum zu kümmern, ob sich überhaupt Gäste einfinden und ob er auf ihren Dank rechnen darf.





Wie es nichts Törichtigeres gibt als unzeitige Weisheit, so gibt es auch nichts Unverständigeres als übel angebrachte Klugheit.

Es ist wirklich eine grobe Verkehrtheit, wenn man sich den Übrigen nicht anbequemen und mit der Zeit, in der man geboren, nicht leben will. Dann sollte man sich doch

in der man geboren, nicht leben will. Dann sollte man sich doch wenigstens jenes Gesetzes erinnern, das bei den Festmählern der Griechen galt: "Sauf oder lauf!"

(Erdemus von Kotterdom





"Komm schnell her, Gerhard – bier läuft die Verfilmung deines nächsten Beches!"

Die Sonntagsfrage "Was würden Sie wänlen. wenn Sie am Sonntag wählen müßten?" ist so bekannt, wie ihr Ergebnis von den Auftraggebern gefürchtet ist. Meine Elfriede antwortet den würdigen Damen und Herren Demoskopen darauf stets: "Rouladen mit Rotkraut und Salzkartoffeln." Diese sind dann immer pikiert und kreuzen "Unentschieden" an, was nun wirklich eine Tatsachenverdrehung ist, denn meiner Gattin geht nichts über schmackhafte Fleischwickel.

KLEINES 5

Neuerdings wird die Frage aber nicht nur für Sonntage gestellt. Seit der Erfindung des Mittwochslottos kreuzen wir zweimal in der Woche die Frage "Möchten Sie einen Volltreffer im Lotto landen?" mit einem deutlichen "Ja" an. Die Auswertung dieser streng geheimen Umfrage ergab eine Zustimmung der Befragten von 196,8 Prozent.

Die Stimmzettel wurden daraufhin vom Präsidenten des Bundesverbandes deutscher Glücksspieler und Zokker e. V. in einem Lastwagenkonvoi nach Bonn transportiert und dort vor dem Bundesfinanzministerium demonstrativ abgeladen. Der Herr Minister soll, wie es in Korrespondentenberichten hieß, von dem geballten Volkswillen überaus beeindruckt gewesen.

Weitere basisdemokratische Umfragen dieser Art sind in Vorbereitung. Unter Federführung der Ortskrankenkassen soll endlich die demoskopische Antwort auf einen schmerzlichen Zusammenhang gefunden werden. Wollen Sie lieber reich und gesund oder lieber arm und krank sein?" lautet die Frage. Der Befragte hat die Möglichkeit zwischen "reich und gesund" sowie "arm und krank" zu wählen. Die Auswertung wird mit Spannung erwartet, weil in jedem Begriffspaar geschickt ein sympathischer mit

Wilhelm Klops

# Bitte hier ankreuzen!

einem unsympathischen Begriff verkoppelt ist. Ziel dieses Lastwagenkonvois ist das Bundesgesundheitsministerium

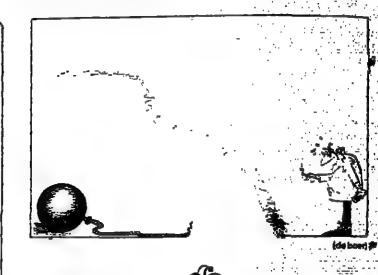
Besonders aufschlußreich dürfte das Ergebnis einer Kombi-Befragung zur Agrarund Sicherheitspolitik sein. Die Frage lautet: "Lieben Sie Raketen oder trinken Sie gerne Milch, und wenn ja, warum nicht?" Hier kommen sowohl dem milchverachtenden SDI-Anhänger wie auch dem pazifistischen Joghurtliebhaber ernste Entscheidungszweifel. Aber wer die Proble-

matik voll durchdenkt, kann eigentlich nur ein kraftvolles "Ja" ankreuzen. Offen ist noch, ob der Lkw-Konvoi die Stimmzettel vor dem Landwirtschaftsministerium oder dem friedliebenden Kreml abladen soll.

Mit einer Mehrheit von satten 186,9 Prozent Zustimmung wird auch auf die Frage "Sind Sie lieber glücklich?" gerechnet. Gleiches gilt für die Erhebung "Behindert Ihrer Ansicht nach die Ausbreitung des Fußpilzes die Entspannungspolitik?", wobei zur Vereinfachung des Verfahrens die Ja- und die Nein-Stimmen gemeinsam gezählt werden.

Ein Höchstmaß an demoskopischer Sensibilität verlangt die große Umfrage des Glaserhandwerks ("Fördert der Datenschutz den gläsernen Menschen?") sowie die Erhebung der sogenannten Montagsfrage ("Sind Sie nach einem blauen Montag am Mittwoch noch dunkel- oder nur hellblau?").

So erobert die sozialwissenschaftliche Empirie eine neue Dimension der Demoskopie. Da die Journalisten stets an der Spitze des Fortschritts marschieren, haben Sie, verehrte Leser, jetzt die Chance einer plebiszitären Willensbekundung: "Hat Ihnen dieser Artikel bei etwaigem Mißvergnügen vielleicht gefallen?". Kreuzen Sie bitte das einzigmögliche "Vielleicht" an. Die Lastwagen brechen am Dienstag zum Bundespresseamt auf.



Die Toleranz, welche man oft an großen Männem bemerkt und preiset, ist wohl immer das Bild der größten Menschenverachtung: Denn erst wenn ein großer Geist von dieser ganz durchdrungen ist, hört er auf, die Menschen für seinesgleichen zu halten und diesem entsprechende Forderungen



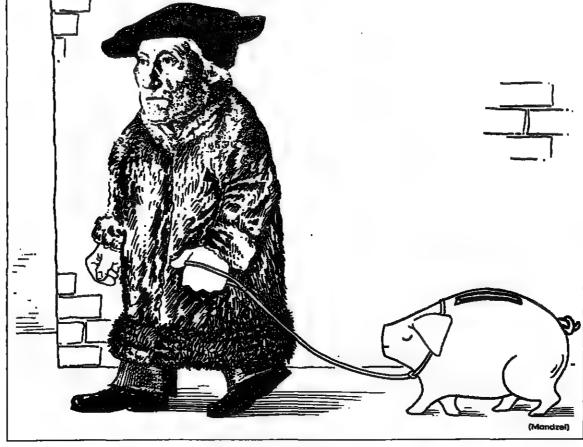
an sie zu machen.



"Also, wenn ihr erst einen Knopf auf eurem Rechner drückt ü dann noch einen – wieviel ergibt das insgesamt?" (Fran



"Monsleur Poirot hat alle Verdächtigen in der Bibliothek ver sammelt, aber er hat nicht die geringste Ahnung, wer der Täte





Ein etwas vorschnippischer Philosoph, ich glaube Hamlet, Prinz von Dänemark, hat gesagt, es gäbe eine Menge Dinge im Himmel und auf der Erde, wovon nichts in unsern Kompendien stände. Hat der einfältige Mensch, der bekanntlich nicht recht bei Troste war, damit auf die Kompendien der Physik gestichelt, so kann man ihm getrost antworten: Gut, dafür stehen auch wieder eine Menge von Dingen in unseren Kompendien, wovon weder im Himmel noch auf der Erde etwas vorkommt.

محدا من الاصل

,26 April 198

e neue Hiok

Captains Ma nachste - he allil-ke!" (Net h komisch la

Punus laigair m der Bus W Chn. Zuch

cher wister

enminister i

6:

Gonz sichte

Pitte etwe

(verschmitz)

zler-Kenner munzein b

immer. y

្តពារុសិទ្ធណ្ឌេ

ig: endid

wester der

nd Hüster

Grenzento

in kreisch

enseitig au

e Senderei

ig Minuter

RT HARKER

vlännem

ung:

r auf.

ten

ēП

A PR

Nickt and

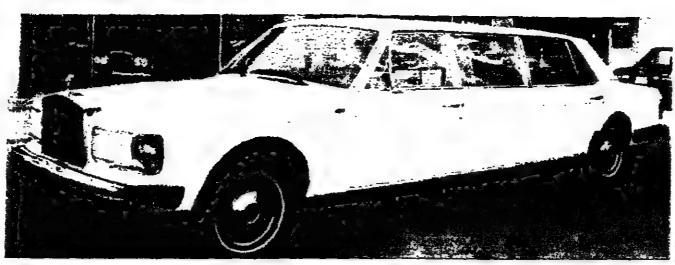
gut

gui

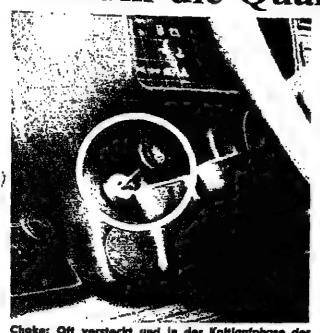
# AUTO WELT

# Die Langversion des Rolls

R ollender Arbeitsplatz, Konferenz- oder Clubraum: Die Langversion des nobelsten Büros auf Rädern bietet alle Möglichkeiten. Dieser Rolls-Royce Silver Spur, von Haus aus mit 5.37 Meter schon riesig, wurde von der Firma Robert Jankel Design nochmals um einen knapper. Meter verlängert. An Parkraum braucht er mehr als zwei Lancia Y 10. Es ist sast selbstverständlich, daß dieses ausgefallene Fahrzeug Einrichtungen wie Telefon, Video. Klapptische und Barschränke aus edlem Walnußholz hat. Über den Preis reden RR-Kunden ebenso wenig wie über die Zahl der Pferdestürken im Motor - es sind 220 PS. Falls Sie die Summe auch interessiert: 580 000 Mark.



# Warum die Quälerei mit dem Choke auch Vorteile hat



Choke: Oft versteckt und in der Kalticufphase des Motors nur mühevoli zu dozieren POTO: WB REPORT

Kein Bedienungselement am Armaturenbrett des Autos wird so oft zum Argernis wie der Zughebel des Chokes. Ohne ihn springt der Wagen morgens nach kalter Nacht nicht an, wird er zu früh zurückgeschoben, holpert der Motor. Vergillt ihn der Fahrer, wird am Ende der Warmlaufphase der Motor "überversorgt". Warum also muß dieser Choke überhaupt sein, wo doch alles elektronisch cerecelt wird? Geht's denn

ANT PUBLIC

nicht ohne? Gemde bei kleineren Modellen verlangt die richtige Dosierung zuviel Aufmerksamkeit vom Fahrer, dennoch hält die Automobilindustrie an diesem System fest. Warum? Ein wenig Technik zum bes-

seren Verständnis: Ottomotoren benötigen ein zündfähiges Gemisch, dessen Verhältnis bei etwa 14 Teilen Luft und einem Teil Benzin

hegt. Dieses ...tochrometrische Gemisch" kann nur innerhalb relativ enger Greaten verandert werden. Bei Luttmangel sprieht man von "fettem", bei Luftüberschuß von "mageren." Gemisch. Beste Leistung ernalt man bei fettem, den niedrigsten Verbrauch aber bei magerem Gemisch

Kalte Motoren benötigen zum Anspringen ein extrem lettes Gemisch, weii ein Teil des Benzins sich an den kalten Zylinderwünden niederschlägt. Um dieses felte Gemisch zu erzeugen, ist eine Anreicherung erforderlich, am einfachsten über die als "Choke" bekannte manuelle Steuerung.

Da die Zylınderwände sich nach dem Anspringen allmählich erwärmen, muß auch der Choke-Knopf immer weiter eingeschoben und das Gemisch abgemagert werden, bis das für den betriebswarmen Motor er-

for terticine attentionness and Gemisch erreient ist. Vergidt mun, den Choke einzuschieben. erhohen sich Verbrauch und Abaus Schadstoffe drastisch, der Mobir kann "absaufen" Vor nund einem Jahrzehitt

schien der Choke bereits ausgestorben zu sein. Er wurde bei Vergasennotonen zunehmend von etter automatischen, durch eine Bimetallfeder gesteuerten Anreicherung ersetzt. Erst durch die als Folge der Olkrise sprunghait gestiegenen Benzapreise wurde der handbetätigte Choke wieder populärer, ermöglicht er doch eine feinfühligere und damit sparsamere Dosierung der Anteicherung als

der automatische Choke. Bei manchen Modellen, die ohne Choke-Zug konzipient wurden, war natürlich auch kein Platz dafür vorgesehen. Der später für erforderlich ge-

Stelle. Das ist um so argerlicher, als die meisten Chokes ohnehin schlecht dosterbar sind, weil entweder die Schieberegeung durch mangeinde Schmierung schwergangig wurde oder aber so leschigangig ist, da? der Choke von selbst zurückrutscht. Nur bei wenigen Autos kann er in jede: Steilung arretiert werden.

Der Arger mit dem Choke wird mit zunehmender Verbreitung des Katalysators enden, setzt doch der geregelte Katalysator ohnehin die automatische Anpassung des stöchiometrischen Gemischs voraus, die leicht durch die Elektronik auf die Bedingungen der Warmlaufphase erweitert werden kann.

Eine elektronische Regelung ist noch viel feinfühliger, als es eine manuelle Regelung sein

## Das Testat

## Mazda 626 GT

Die japanische Autoindustrie hat sich vom "billigen Jakob" zum anspruchsvollen Konkurrenten der deutschen Hersteller gemausert. Ein gutes Beispiel dafür ist der Mazda 626. Von diesem Programm wurden im letzten Jahr 33 391 Fahrzeuge in der Bundesrepublik verkauft, das schaffte kein anderes Nippon-Modell. Im WELT-Test war der 626 GT mit dem verbesserten 120 PS-(88 kW)Motor in der Fließheck-Ausführung. Der Preis für dieses 1105 kg schwere Auto beträgt 23 550 Mark. Den preiswertesten Typ der Baureihe gibt es für 17 200 Mark, und die Katalysator-Version

Korosserie:

Geräumige viertürige Fließheckform mit großer Heckklappe. Wenig spektakular gestylt, aber dafür ausgesprochen funktionell und übersichtlich.

Uppig ausgestatteter Innenraum für fünf Personen. Die Sitze bieten sehr guten Seitenhalt, sind allerdings kompliziert zu verstellen. Komplette Armaturen, höhenverstellbares Lenkrad. Kultivierte, wohnliche Atmosphäre. Großer variabler Koffermum (bis 766 l).

Wassergekühlter Vierzylinder-Reihenmotor, vorne quer eingebaut. Das Triebwerk mit zwei Liter Hubraum und elektronischer Kraftstoff-Einspritzung dreht temperamentvoll und wirkt deutlich kultivierter als die preiswerteren Vergaser-Versionen, Sprint: 10 Sekunden von 0 auf 100. Die Höchstgeschwindigkeit liegt bei 196 km/h. Benzinverbrauch: 11,5 Liter Super im Schnitt. Nachteil: Bei höheren Drehzahlen wird der Motor laut.

Das Fahrwerk mit Einzelradaufhängung rundum und Stabilisatoren erweist sich im Alltagsbetrieb als beispielhaft problemlos. Der Fronttriebler bleibt auch in scharfen Kurven neutral Störende Lastwechselreaktionen wurden abgebaut.

Das Fahrzeug ist alles andere als eine Sänfte, sondern straff abgestimmt. Stra-Benunebenheiten werden dem Fahrer deutlich mitgeteilt. Eher rauh ist auch die Geräuschkulisse durch Motor, Fahrtwind und Abrollen der Reifen. Angenehm sind die Sitze.

Sehr gutes Handling, leichtgängige Fünfgang-Schaltung und (Servo-)Lenkung, Übersichtliche Armsturen. Überflüssig sind die farbigen Eco-Lämpchen, die zum Gaswegnehmen oder Hochschalten

Hier ist eine deutliche Verbesserung fest-

zustellen. Alle Elemente sind sorgfältig verarbeitet, die Lackqualität ist gut. Originelle Detaillösungen. Lediglich die großflächige Motorhaube flatterte am Testwagen.

#### Erster Croma, Primus aus Italien Fahrbericht /

kommt. Auch die Turbo-Diesel-Vari-

ante (100 PS) gehört zu den schnell-

sten wie sparsamsten ihrer Gattung.

Mit annähernd 190 km/h realisiert sie eine Reisegeschwindigkeit, die man

noch vor wenigen Jahren Dieseltrieb-

werken nicht zugetraut hätte.

Schließlich fand ich, daß auch der

3-Liter-Einspritzer mit Turbo-Aufla-

dung seinen ganz spezifischen Reiz

P. H. Turin Mit dem neuen Croma, einem Wagen der gehobenen Mittelklasse, hofft Fiat neben den Erfolgen der kleinen Modelle nun auch im 30 000-Mark-Segment auf bessere Geschäfte. Noch in diesem Jahr (ab 5. Mai) möchte der Importeuer Nummer 1 in Deutschland mindestens 10 000 Croma absetzen, 1987 gar 17 000 Fahrzeuge.

Die Chancen dafür stehen nicht schlecht, denn der Croma ist zweifels-Das belegt der erste Test in Oberitalien. Dank Quermotor umd Frontantrieb bietet das Auto viel Platz im Innenraum bei kompakten Außenmaßen (4,50 m Länge) sowie vier Türen und eine große Stufen-Heckklappe. Drei Benzinmotoren, eine Diesel- und eine Kat-Version von 90 bis 155 PS stehen zur Auswahl. Daß der Fist Croms in einem erkennbaren Verwandtschaftsverhältnis zum Lancia Thema steht, ist unstrittig. Dennoch ist es gelungen, dem Croma ein eigenständiges Blechkleid zu schneldern, das, obwohl mit einem sehr guten cy-Wert von 0,32 ausgestattet, keineswegs zum verwechselbaren "Windel" geworden ist.

Auf Grund der serodynamischen Form haben die leistungsstarken Motoren mit dem Italiener naturgemäß leichtes Spiel und benötigen dazu

obendrein noch wenig Benzin, So ausübt, weil er mühelos sportwagenvollbringt die 90-PS-Vergasermaschimäßige Fahrleistungen erzielt. Mit ne geradezu ein kleines Wunder, in-155 Turbo-PS erreichten wir 210 Spitm sie einerseits eine Spitzengeze und absolvierten den Kurzstrekschwindigkeit von 182 km/h garanken-Sprint in 7.8 Sekunden bis zur tiert, andererseits aber bei 90 km/h 100-km/n-Marke. nur 5,5 Liter Kraftstoff konsumiert und selbst im spritzehrenden Stadtverkehr mit 8.5 Litern Benzin aus-

Selbst das 23 650 Mark teure Grundmodell ist bereits serienmäßig mit Servolenkung, Fünfganggetriebe, elektrischen Fensterhebern vorn und einer Zentralverriegelung ausgestat-

Der Turbo-Diesel schlägt mit 31 000 Mark und der Turbo-Benziner mit 32 990 Mark zu Buche, während lediglich die aufwendige ABS-Bremse mit 3000 Mark Aufpreis extra be-



#### Sparsam, leise, sicher bei Nässe

Wurde vor einem Jahrzehnt von

den Reisen-Herstellern noch vorrangig eine hohe Lebensdauer gefordert, gab man während der Ölkrisen die Losung aus, möglichst rollwiderstandsarme Reifen zu entwickeln, die somit mithalfen, Benzin zu sparen. Heute liegt ein weiterer Entwicklungsschwerpunkt auf dem Gebiet der Geräuschminimierung. "Reifenentwickler", so Dunlop-Geschäftsführer Dr. Helmut Schilling, "müssen schnell reagieren." Daß dabei die hohen Sicherheitsanforderungen, vor allem bei Nässe, nicht außer acht gelassen werden dürfen, wurde in beeindruckender Weise an Hand von zwei neuentwickelten Reifen, dem SP Sport D 8 und D 40, demonstriert. Dabei blieb der in 70er-, 65er- und 60er-Querschnitten lieferbare HR/VR-Reifen D 8 auf nassem Testparcours noch sauber in der Spur, während Mitbewerber bereits die Haftgrenze verließen. Beim extrem flachen Hochgeschwindigkeits-Reifen Dunlop SP Sport D 40 kam es ebenfalls darauf an, des Geräuschniveau zu senken und das Naß-Handling zu optimieren, vor allem aber die den Breitreifen entgegenwirkenden Kriterien wie Aquaplaning und Geradeauslauf zu verbessern.

#### Exoten auf dem **Turiner Salon**

Die 61. Turiner Automobilschau (23. April bis 4. Mai) ist auf dem besten Weg, dem renommierten Genfer Salon den Rang abzulaufen.

Zwei Weltneuheiten aus dem Exotenbereich tragen Signets berühmter italienischer Autoschmieden: Maserati und Lancia. Sie zogen beispielsweise eine Präsentation im eigenen Land vor. Mit der Typenbezeichnung Maserati ein neues Coun das sich zwischen dem Biturbo und der großen Limousine Quattroporte einordnet, ebenfalls einen Sechszylindermotor mit Doppelturbolader und Ladeluftkühler hat, der 250 PS leistet und das um die 80 000 Mark teure Luxus-Coupé auf 235 km/h be schleunigt

In etwa die gleichen Fahrwerte (240 km/h) erreicht auch Lancias peuer Top-Star, der Thema 8.32 aus gestattet mit einem 8-Zylinder-Ferra ri-Motor und 215 PS Leistung. Der auf tiefliegendem Fahrwerk mit Breitreisen gediegen sportlich wirkende Spitzen-Lancia ist nicht nur technisch ein Genuß, auch optisch bietet der ebenfalls zirka 80 000 Mark teure Familien-Ferrari mit reichlich Leder und Holz im Innenraum viel für den anspruchsvollen und zahlungskräftigen Kunden.

#### COSAMULURANDIS



Trotz geringer Abstriche am Komfort ist dieses Modell in der Summe aller Eigenschaften für mich die beste japanische Limousine. Das umfassende Angebot an Extras als Serienausstattung und der attraktive Preis unterstreichen die Sonderstellung des Fahrzeugs.

#### Raritäten Mercedes - Persche - BMW Wir blaten eine der größten und attraktivsten

Selektionen neuwertiger und gebrauchter Exclusiviahrzeuge der Welt

Alfa 6, 2/84, met.-blan, 5gang Andi 100 CC, 2/84, weiß, ABS Acon 100 Ct., 265, west, Alss Jan 200 Turbe, 1141, met.-graz, 246. BNW 524 TD. 484, d'grüe, Autom. Codition Hidorotio, 180, Zob. Citroin CX Leader, 12/85, silber Ford Hustang LX, 5/84, Cabrio

Mo Spider 2.0, beige, Leder

Ford Srangdo Chia, 6/84, 7kb. Jagoor Doubh Siz, 671, siber, 2ab. 24 459,— Lanzia Thema I. o., Twrbo, 6765 39 459,— Sheer J. S. SDI , 6763, Autom. 15 959,— Opel Senstor J., 9 16 40 km, Kima. 27 459,— Opel Senstor J., 9 5, 573, 5 garg. 25 459,— Sens 728 I. 1/83, siber 14 959,— 24 958,-

JAGUAR PANTHER & AUTO BECKER

00-560 SEL SEC, SL 380-500 SE,

SEL, SL, SLC, 190 D, 256 D, 300 D, 300 E TE, Golf GTD, GTI, Porscho

wad Ferreri gegen ber. HM-Antomobile, Tel. 86-11/6-50 24, Tix. 4 82 975

Sechen 560er-Vertröge

Tel, # 61 74 / 40 89, Telex 4 10 711

Merc.-Verträge + Neuwagen

Tel. 028 61 / 72 01, Tal 8 13 424

Rechtslenker

gesucht - BMW, Porsche, Merc. Tel. 9 49 / 5 30 55 14 ad, 5 38 58 79

• KAUPE MERCEBES •

8 51 95 : 7 14 51 Coomer.

Mercedes-Vertrag

für sof. oder später gesucht. Tel. 9 22 23 / 6 62 22 n. 7 89 89

Merc., Persche, 2MM

seuwertig, gegen bar gesucht.

Fa. Mitzing, Hamburg

sentil, 124er Mod., 190-190 E, al 58l, Kombis, Sportw., S-kit use Tel, 0 69 / 4 95 01 76 oder

• Das interessanteste Autohaus der Welt • Das personliche Automagazi mit Top-Stories und Traumaufnahmen Jetzt auch am Kiosk

245 PS, Bj. 84, weld, ABS, HiFi, SSD etc., 34 000 km, DM 58 000,-. MERCEDES

gepflegt, auch altere gesach: MRBACH Exkl. Astomobile Gmb **BMW M 635** Telefun 9 40 : 45 %7 85 ₩ 124 u. 1 124 T

ERABUS, Tel 9 29 41 / 9 60 61 Preis Verhandlungs Tel. priv. 0 23 35 / 6 04 46, Tel. Boro 0 23 31 / 4 09 87 Zahle Häckstpreise für Porscie + Herc.

> Bj. 80, AT-Mot. 70 000 km, TÜV : 9850,- DM oder Tausch Golf/ Tel. 0 25 91 / 61 33

325 u. Cabriolet-Vertrag uslieforung 25. Woche, Ausstat tung frei. Tele =189/57 11 19

BMW 635 CSI ric ladenneu, viele Extra: DM 44 900.-

745 i a Executive

vcsu, BC, Alarm usw., unfallfrei, dkl-blau, NP 104 000,- jetzt DM 49 500,- inkl. MwSt. Fa. Tel 0871/31384 Tx. 5 \$ 256, Inz.-nahme mögl.

M 635 CSi 1/85, 27 000 km, weiß, alle Extras wie neu. 66 000.- DM inkl.

8/81, 127 000 km, Automatic, ABS ZV, el FH, eSD, TRX/Schmiedelelgen, Stereo, graphitmetallic Leder beige, optisch und tech nisch 1a, DM 20 500,rel 851 81 /3995 oder 95 11 / 1254 52

> BMW 635 CSi Bj. 9/83, 18 000 km, rot/schwarz Top-Zustand, Preis DM 165 000,-

polaris, l. Hd., Mod. 63, eSSD, 5-G.-Sport, Recaro-Ledersitze, Color, Sonderfelg, Stereo/Cass., Radio usw., Preis VS. Telefon 92 12 / 81 20 16 ed. 9 25 02 / 44 15

BMW 518i KAT-Vorbereitung, v. Extras 22% u. NP. Tel 0 63 / 6 37 96 58

BMW 325i Cabria iefert. Mai/Juni 86, zobelbraur met., gehob. Ausst., Leder, ABS usw. Tel. 06121/305885 priv.

Tel 0 69 / 38 01 21 47 gesch.

BMW-Alpina B 7, Turbo-Lim Bj. 10/85, 10 000 km, diamant schwarz, met, elektr. SSD, Tempom., Blaup.-Bremen-Cas. us Preis: DM 72 000,- + MwSt. Telefon 0 62 21 / 86 20 71

BMW M/635 CSi

<u>Leasing-Übernahme, Inz. mögl</u>

Geschäftswagen, EZ 3/85, diamant schwarz-met. Bifffelleder, 24 000 km opensusstations mit allen Extrus, VE 85 000 DM. Tel. ab Mo. 05 51 / 8 45 92

> 325 Cabrio Juni, verkauft

EER AR

Ferrari Mondial Coupé, elektr. Schiebedach, EZ

8 26 61 / 60 22, ab Mo. 0 26 61 / 30 46

Range-Rover-Reumagen gunstig sofort ab Lager lieferbar. Huscher-Impex Telefon 6 21 01 / 6 95 44

Pahrikuene Ferrari

sof. lieferbar: Testarossa, rot/tan, 328 GTSi, rot/schwarz, 308 GTSi, weiß/schwarz

Note-Royce Cornicto II Calaria

Bj. 79 Tel. 97 11 / 2 26 10 89

Telex 7 22 090, Händler

Ferrari BBi 512

Ferrari 400 i

Bj. 10/79, 63 000 km, schwarz/tan, optimaler Zustand, Preis DM 69 000,-

Ferrari 308 GTS

9/79, 50 000 km, blaumet./tan, Kli-ma, P7, Spoiler, Radio, sehr guter Zustand, Preis DM 74 000,—

Fa. Stern Auto GmbH Tel. 9 79 31 / 22 39 86 od. 22 39 58

308 GTS 4 V

blau/tan, 9/83, alie Extras, DM 86 000.– im Auftrag.

Modena-Motorsport, Langenfeld Tel. 0 21 73 / 2 21 85

Ferrari 400 1

5-G., Bj. 2/83, anthr.met., pur DM

ER-Sportwagen Tel, e 26 33 / 9 60 77

Ferrari 308 GTB

L. Hd., 7/80, Inzahlunga. mögl. Teleton 62 M/53 M M

Ferrari 512 BBi

Königumbau, Bj. 7/84, 15 000 km. schwarz/hellbeige, techn. + opt.

la, 225 000,- DM. Tel 8 44 / 2 80 37 90

Curbo-Diesel, Bj. 86, 5000 km, div. Zubeh., VB DM 31 800,-Tel. 6 75 42 / 45 95. gewerblich

Carrera/Turbo Tel 92 02 / 59 51 61 / 45 44 22 Ankauf guter

brauchtwagen

evil Unfallwagen Telefon 62 21 / 8 30 17 15 Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche, BMW und Ferrari Tel. 9 89 / 76 54 57. Fa. Harrick

Daimler-Benz-Neuwagen Askauf, 260 SE bis 560 SEC Tel. 04 31 / 33 73 12

Suchen Merc.-Neuwager 300 E + D. 260 E, 230 E, 500 SEL / SEC / SL æ 42 61 /71 13 46, FS 8 571 228

BAR-ANKAUF 98 200 - 300 E/TE/0 10 200 - 300 SEC/SEL Pocicio Turbo mil Galeto diges Angebot Neu- u. Gebra AUTOMOBILE FRANKFURT Majrater Landstr. 251-357 Tel. 0 69 / 7 38 00 68

Onlinier-Bonz-Hearwagen Ankauf Kiel (94 31) 8 50 63 Telex 2 33 113, Hiadle,

- neuwertige - gebra Porsche, DB, Ferrari Tel 0 62 21 / 4 60 44, Tx 4 61 626

für 500 SL, SEC, SEL u. 230-300 E alle Ferrari, alle Porsche, mu Neuwagen, sof. lieferbar. Telefon 95 61 / 31 46 12, Tx. 99 775 Heribert Bener Au \*\*\*\*

Speke neue 560 SEL, C 500 SE, SEL, SEC, SL, 300 E, SE, Ferrari v. Porsche DB 500 SE, SEL, SEC, SL ab Bl. 80 380 SE, SEL, SEC, 280 SE, 280 TE, 300 E. 230 E. 320, 323i A., ab Bl. 53

635 CSi A

Ferrari-Ankaut 328 GTS - Testaro GTO, neu - gebraucht - Verträge Tel 0 61 81 / 44 10 01, gzw.

Gesyche 250 D, 300 D, 200-300 E T-Mod. Neuwagen/Ver-trage/Gebrauchte. Fa. BOM 02 51 / 31 15 05, Tx. 8 91 516

Höchstpreise 190 E. 190 D. 250 D. 300 E + D. 300 SL, 500 SEC + SEL, 560 SEL, 560 SEC, Ferrari, neu - gebraucht. Rusch Automobile GmbH Telefon 0 83 21 / 34 40

Raufe 190 E, D, 2.5, 124, 124 TE + TD, 136 Golf GTD, neu + gebruichl. Tel. 621 65 /231 55 - Bladler 06 31 / 47 58 27 77, TY 28 846 Holle

Kante Persche 911, 924, 944, 928 ab 1974. Tel. 04 51 / 2 64 90, Tx. 26 551

Kaufe Merc.-Verträge 250 D, 230 E, 260 E, 300 E, 200 D, 300 E und alle T-Modelfe. Autohnus Wagner Telefon 65 21 / 3 49 34 Telex 9 38 617 AWA

Schweizer kauft MCB \$00 SEC and 280 SL-500 S. 1980/81/82, zahle Höchstpre Fabrzeuge werden abgebolt. City-Car Werner Seller AG CH-8230 Kreuzlinger Tel. 66 41 72 / 72 46 88

Tel. 0 40 / \$1 03 22, Tr. 2 174 954 An- und Verkauf Neu- u. Gebraucht-Vertrage

Morcodes Porsche – Ferrar REIMEX Gmbii 02 08 / 43 40 99 Tv. 8 561 188

Geschaftswagen, 180 PS, ABS etc. ca. 10 000 km, DM 37 900,- inkl. MwSt. Autobous Kuido GmbH V.A.G.-Partner, \$560 Wittliet Tol. 0 65 71-90 32

Telefop 0 89 / 8 50 74 22

Automobile End & Simeth

Yerrauf

AUDI

Audi 100 Avant CD

(JW 1/85) zut allen Extras, z. B. ABS o. : Satz Winterreifer unkl. Felgen, 13 000

39 000,-, zu versmutet.

Tel. 6 20 21 / C. 45 (So. ab 18 Whr - Pr.)

Avći Quattro

Ej. 82, 200 PS, el. FH, geschm. ALM-Felgen, Ausstelidach, be-

heizb. Fabrersitz u. a. ca. 65 000 km, sehr gepflegt, DM 34 900,-inkl

Audi 200 Turbo

82, 200 PS, el PH, gescho

BMW BMW 635 CSi Alpina B 9

Tel. 0 61 71 / 5 13 11

82/88, 74 000 km, Extras, DM 11 950,-.

Tel. 92 01 / 28 37 83

26 000 km, SSD + Fenster Scheinwerferwaschant, Color-clas Kilma Leder weiß, 240 Rei-Alurader m. M - S. Topzustano

**BMW 728** i

m, Neupreis !386, DM 49 800,-, fur DM Autobaus Neumann Tel. 92 21 / 8 30 17 15

> Bj. 3/84, SSD, Klimaaut., Buffelleder. ABS, Stand-Sitzh, el Sitzv., Memory, TRX, el FH, Ni-

Tel. 05 11 / 83 90 99, ab Mo.

Telefon 92 01 / 32 42 68

7/85, 17 000 km, weiß/weißes Le-der, Preis VS. Tel. Sa. und So.

GELANDEWAGEN

Toyota Landcruiser

The state of the second st

Merc. 300 TE

Liefer. 7/86, Augstg. z. Wunsch

Tel. 44 / 51 社路

300 SEL arktisweiB/Led, bl. 0 km, Kom-plettatissty, LP: 108 000,-. Jetst ma DM 97 000,-.

500 SEC, Mod. 86

4700 km, blauschwarzmet./Led. schw a Extras, LP: 124 500,-, jetzi

mir DM 111 500-

420 SL

rauchsilbermet/Led. daitel, O km. Komplettaussig, LP, 98 000, , jetzi nur DM 89 900, -.

500 SL, Bj. 7/85

8500 km, anthrazitmet /Led. grau, alle Extras, LP; 100 300,-, jetzt nin

Weitere günst. Neuwagen ab Lage

500 SEL, 420 SEL, 300 SEL

420 SE, 300 SE, 260 SE, 500

SL, 420 SL, 300 SL, 500 SEC

Ein Besuch lohnt sich!

Tel 9 71 27 / 72 32 od 31

Telex 7 266 111

500 SEL, 8/83

Autohaus Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64

390 E, 300 TE, 300 SEL, 500 SEL

500 SEC. 500 SL, 420 SEL, 428 SE

Autobans Köhler Tel. 8 21 66 / 5 26 64

Telex 8 529 145

500 SEC

met. Leder cremebeige, ohne Airbag – sonst alle DB – Extras

VB 70 000,- DM + MWSt.

Tel. 0 21 66 / 34 65 87

280 SE. 85

30 000 km, SSD, ABS, Autom, R./C. DM 46 700, Lessing DM 720, monati

380 SE, 82

Autom., SSD, Leder, R./C., Color, DM 32 000.— Leasing DM 688.— monatlich.

500 SL

Mod. 85, 900 km, DM 84 900,-, Let

Extras, 28 000 km, DM 32 000,-, Les sing DM 489,- monatlich.

Hef-Automobile-Leasing Tel. 9 51 52 / 5 85 87

**500 SE** 

Bj. 81, 130 000 km, 1. Hd., unfallfr.

met., ABS, Velour, Color, el. SD, Klimaaut., ZV, Scheinw.-Wasch-

ani., Tempomst., LM u. w. Extras Bestzust., scheckh. gepfl., v. Pri-vat DM 30 000,-.

Tel. 9 23 02 / 1 32 49

5,6 SEC Coupé

Ausifg. 7/86, Zuschr. u. X 1658 av WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DB 190 E 2,3 - 16

rauchsilbermet., 1/85, m. Les-sing-Vertrag sof. abzugeben. Telefon 6 SI II / 68 77

420 SL

Zulassung

Neuwagen, ohne Zulassun blauschwarz/Leder grau, Vol

ausstattung, Listenpreis 98 000,-

sing DM 1296,- monatile 190 E, 85

nur 39 000 km, anthrazit-

Lovinser-Kooml-Umba

4::

100 000 km, lapis, Vollans DM 57 000,-

#### AUTOMARKT

### GELÄNDEWAGEN

Geländewagen Rechtsienker versch. Modelle lieferbar. Tel. 0 24 05 / 7 16 26 Tx. 8 323 389 - Autohaus

Range Rover Vague ilioergrau, innen grau, EZ 11/84, ca. 25 600 km. alle Extras, fur DM 35 000,- mai MwSt. zu verkaufen. Tel ab Mo. 0 23 31 /2 11 71.

Erstklassige

Hier ein Teil

Personenwagen

mit und ohne Stern.

#### Jahreswagen Pajero

kurz, bleifrei, blaumet., ca. 28 000 km. 1. Hand, Zubehor, DM 30 000,-+

Tel. 0 22 57 / 14 77

Mercados 300 GD geschlossen, Bj. 82, 69 000 km, alle perren, Breitreif, Rammschutz sonsi. Zubeh., Bestzustand, 29 400,- VB. Tel. 0 20 41 / 2 55 82

#### FIAT

REGATA 100 SL Bj. 4/84, TÜV 4/87, grünmetallic 20 000 km, viele Extras, gepfl DM 10 500.-Telefon 0 69 / 65 64 38

Jaguar-Neuwagen ginstig, sofort ab Lager lieferbar. Buscher-Impex, Tol. 9 21 9t / 6 95 44

**JAGUAR** 

#### Jaguar E-Cabrio V 12 ilber blau, Borranı, Autom. Bj. Tel. 9 21 73 / 2 21 85. Händler

Jaguar XJ 5,3 HE, Sov., Farbe Leder: Schwarz, 4/65, 23 000 km, div. Extr., VB 56 000.- DM.

Tel. 02 31 / 48 73 21 od. 44 10 98

Jag. Sov. HE 85. 30 000 km. sehr gepfl., div. Extras. DM 49 000.-Tel. 02 21 / 48 16 91

Jaguar, 5,3

Souvereign. Direktionsfahrzeug. Bj. 85, 28 000 km. Farbe Antilope. B) 85, 25 000 km, Fartie Antuope, scheckheftgepflegt. Stereo-Radio, Alu-Rader. Neupreis DM 76 500.- jetzt nur DM 49 900.- Tel. priv. 0 21 03 : 5 28 26, oder ab Mo. 02 11 : 50 37 38

Jaguar 4,2 net, Klima, Leder, EZ 2:81, DM 18 790,-Jaguar 4,2 eiß/schwarz, Leder, Klima, EZ 3/80, 69 000 km, DM 16 300,-

Jaguar 5,3 HE dunkelblan/bisquit, Klima, Leder, Ahı, SSD, Tempom, el. Sitzverst. EZ 1/38, Vorfilhrw., DM 74 500.

Range Rover, Yorführw., silber, EZ 1/88, 5 000 km, DM 56 700,-Auto Hansen

### 

Laucia Thema Turbo Diesal gute Ausst., mit Nachlaß sofori abzugeben. Car Chie GmbH Tel. 6 85 / 22 18 45

WIREDES.

### Autobaus

Saturski Mercedes-Benz 600 s. Stilr\_ Ausw. ab 150 000, Merc. 300 SL

Flügeltürer silb., neuw. Zust., 250 000,-.. 500 SEC Königumbau alb., a. R., Led., 155 000,-. Marcedes 500 SE. brika, a. E., Appw., ab 98 000, Jaguar XJ \$ 3,6 Cabr.

neu. met. 75 000.... **Audi Sportquattro** weiß, neu, unverbindliche Preisempfehlung 213 000,-, unser Preis DM 155 000,-, un-ser Preis DM 155 000,-

500 SE

280 SE

380 SE

11/63, 70 000 km, lapisblaumet, el. SSD, Airbag. ZV, Heckscheibenbag., Au-Bensp. re., Aluf., 5fach, Autom., Polster

Stoff grau, scheckh.gepfl., 1. Hd., un-fallfr., Nichtraucherfahrzeug, allerb. Zust., VB 37000.- + MwSt. (Vorzug-

Telefon 0 21 51 / 6 70 12

Marcades 420 St.

kompiette Exportuust, gegen Höchstgebot abzugeben Neupreis 85 000,- DM (Privat). Zuschr. u. U 1655 an WELT-Verl., Postf. 10 06 64, 4200 Essen.

Umbau für USA

Conversion

DOT/EPA, Transport, Versi-

cherung, Bond, Zollabferti-

gung. Autohaus

Manfred Schäfer

6550 Bad Kreuznach

Telefon 06 71 / 6 10 48

1 DB 500 SE

6/85, 23 000 km, Farbe Blau-schwarzmetallic, Polster Lede

schwarz; weitere Sonderaustat-tung: 442, 470, 506, 510, 531, 570

580, 584, 580, 600, 611, 640, 682, 731, 872, 873, Neupreis DM 102 000,-

einschl. MwSt.

Tel. ab Montag von 8.00 bis 16.00 Uhr 05 11 / 40 00 10

500 SL

Bj. 4/84, 22 000 km, lapisblau, Led. cre me, DM 79 900,-, Inzahlunga, mögi.

Auto Löseke, Tel. 02 03 / 49 07 39

THE BEST SERVICE

COMES FROM

THE NICEST COMPANY

CONVERSION

DOT & EPA

WORLDWIDE SHIPPING

WE CAN DELIVER MANY

TAX-FREE CARS

PROM STOCK: MERCEDES Benz, Poische, BMW, Ferran Rolle-Royce, Jaquer

INTERCORP BUROPE B. V.

SE BOUTENSLAAN

Phone: 00 37 (5)43 - 55 68 68 Talex No: 50237 AUTOKNI.

500 SEL, neu

2× 147/972, 101 950,-1× 473/273, 105 950,-

1× 702/273, 105 950,-1× 199/273, 105 950,-

Tel. 04 31 / 5 49 95 71, Hämile: Tx. 2 92 390

Telex 42 780

Porsche Carrera Coupé 85 + 96, Ausw. ab 69 000,-Mainzer Landstr. 272 6 Frankfurt (M.) Tel. 0 69 / 73 30 08 u. 73 39 91 Telex 4 11 189 AH set

## ........

300 E. JW astralsilbermet., 7000 km, mit Ex-tras, T. 0 71 51 / 6 34 52

Morc. 190

Cass., Heckl., DM 11 400,-9MW 735 i

Autohana Anders GmbH Verireter der Daimler-Benz AG

# Alfa Romeo GTV 6, 2.5

84, 17 000 km, anthrazitmet., DM 18 900,-Porsche 911 Carrera 84, 16 000 km, rot, Klima, Radio/ Cass., Fuchal., Spoiler, DM 59 800.—

Verkaufshaus Varresbecker Str./ Deutscher Ring

Gebrauchte unseres Angebotes:

Verkaufswagen mit Verkaufs-klappe und Regalen, Bj. 79, DM 17 000,-

Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165



Scheinw.-Waschanl, usw., DM 61 950.- im Auftrag. Merc. 500 SEL

EZ 10/81. zypressengrünmet., Velours grün, 1:3 000 km, 1. Hd., unfallfrei, Klima, el. FH 4£. Scheinw.-Waschanl. Kopfst. im Fo., ABS. Color, ZV. usw., DM 37.500 -

BMW 735i EZ 12 81, silberblaumet... 80 000 km. 1. Hd., unfallfrei, SD, Radie-Cass. Autom. Servol. ZV. Color. Aluf., el. Fh. vorn. Sitzhn., DM 17 450.-BMW 728i

Fahrzengfabrik GmbH & Co. Vertr. d. Daimler-Benz AG Leimbachstr. 149 5900 Siegen, Tel. 02 71 /3 37 40

### Merc. 500 SE

66 750,-

EZ 6/83, schwarz, 60 456 km,

EZ 11/82 silbermet., 73 970 km, Aluf., ZV, Kopfst. Fo., 5-G., Heckl., DM 17 250.-Opel Senator 3.0 E

EZ 1/79, goldmet., 66 784 km, Autom., Servol., AK, Radio-

Karl-Friedr.-Benz-Str. ? 2848 Vechta, Tel. 0 44 41 / 1 22 57 Wuppertal

**BMW 635 C8** 

83, 41 000 km, Klima, Autom., ABS, DM 39 300,-DB 280 SLC 81, 93 000 km, Autom., SD, FH MW., DM 42 800,-Dalmier-Bess AG

5600 Wuppertal Tel. 62 62 / 7 19 14 30 - 4 22

Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil

## Hameln Merc. L 407 D

Merc. 207 D Kasten, EZ 82, 63 000 km, DM 14 000.-

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung



Tel. 92 11 / 44 39 82 od. 42 73 99 - Handler DB 580 SE, 3/85

 Hd., Streckenfahrz., petromet. ABS, SSD, reichh. Sonderausstg. DM 39 500.-Tel. 05 61 / 82 13 36

Merc. 280 SEL EZ 1/85, 55 000 km, martikblaumet., Velour, Vorders, el., SD el., Autom., Kopfst. im Fond, ABS, el. Außensp., rechts, Rd.-Cass.-Stereo, aut. Ant., Einbruch + Diebstahl-Warnanl., Armiehne kisppber vorn, Klimatis.-Antom., el. Fensterh. 4fach, WD-Class Schelow. Wischen Holzaugh. Glas, Scheinw.-Wischanl, Holzaus Wurzelnuß, unverb. Preisempfeh hmg DM 76 500,-, VB DM 55 000,-. Tel 0 25 65 / 13 74 od. 25 76, Händler

500 SL, nev Bj. 85, Vollausst., DM 88 000.-8/85, 6000 km, schwarz Leder Vollausstg., DM 99 000,-

Tel. 6 60 21 / 9 81 14, gewerblich Eignot, 3000 E / 12% mm Gang, 876/171, Klima, ABS, SD to viel Zubehör, DM 63 150,... Tel. 8 48 / 5 53 19 63

Mercedes 426 SEL 8 km, ohne Zul. Vollausst., DM 85 000,- inkl. Tel. 94 31 / 72 29 38

Mercedes 300 E 0 km, ohne Zul., blauschwarz-met., Velour, SD el., Autom., FH 4x, ABS, Color usw., DM 65 500,-

Tel. 04 31 - 72 20 38 500 SE Mod., Bj. 11/85, blauschwarz met, Vollausstg, Preis VS inkl.

Tel. 62 65 / 42 66 34 420 SL

neu, 86er Modell, dunkelblau, Leder grau, NP 94 441,-, günstig zu verk Bj. 8/80, orig. 110 000 km, L Hd., oder 20 lines. Tel. 9 73 25 / 54 93 ollausstattung, Lorinser-Umb. DM 33 000.-Bj. 5/85, 3000 km, Demo, 929/272 280 TE, Mod. 85

dunkelblan, Autom., Klima, Color, SD, ZV, Standhag, 4x FH, Rollo, geteilte Riickbank, w. Extras, DM follausst. + Airbag, DM 70 000,-BMW 735 Kat., Demo, Autom., Volla Preis VS 39 800,- + MwSt. BMW 635

Kat., Demo., Autom. + 5-Gang, Preis: VS Merc.-Benz-Typ 500 SE gepfi. Firmenfahrzeug. Bj. 9/82, 94 000 km, Met.-Lack, Lederpoister; Klimasnom., ABS, Airbag, Ahrleig., Reiden Pirelli P 7, Radio, Sitzhog., u. weit, umfangr. Zubehör, Preis: VB 38 000.-, Mo.-Fr. 8-13.00 Uhr. Fa. AME/Nos Tel. 69 11 / 63 27 63, Tx. 623 530 DB 230 E

biauschwarzmetallic, Velours schwarz, Bj. 11/85, km-Stand 9000 Trantwein GmbH & Co. Recklinghausen Tel. 8 23 61 / 78 74 km, viele Extras, DM 59 280,-Fa. C. Ruff-Haas GmbH + Co. KG 7300 Reslingen, T. 07 11 / 31 10 09 Handler 450 SEL

russig., DM 22 000,- inkl. MwSt. Telefort #2 11 / 4 99 14 45

300 SL ohne Zul., signerirot, Leder schwarz, aut. Getr., Airbag, ABS, Klimaautom. usw., DB-Liste 82 300,-, geg. Gebot.

Cat Car Tel. 02 21 / 45 21 13

Neuwagen,

Vollausstattung, 83, alle Daimler-extras, 44 900,-Tel 02 21 / 48 21 13

So einfach ist es, im

Sie schreiben Ihren Anzeigentext auf und überlegen sich die Anzeigengröße.

Den Preis (einschl. 14% Mehrwertsteuer) ersehen Sie aus den folgenden Beispielen: Größe 1 Größe 2

911 Turbo, neu hwarz/schwarz, Vollausstattun 115 000,- DM. Tel. 91 23 / 45 67 89 10 mm hoch/45 mm breit

300 TD Turbo

20 mm hoch/45 mm breit

DM 62,70

Größe 3

DM 125.40

Jaguar 5,3 HE Sovereign EZ 7/85, 9000 km, NP 86 000.— DM, 52 000.— > MwSt. od. Leasing-Vertrag-Ubernahme, Tel. 81 23 / 45 67 89 15 mm hoch/45 mm breit

Größe 4

Verk. Merc. Pkw/Kombi/ m. SD, AHK. Radio, Sonderlack., Autom., Bj. 1983, 125 000 km. VB 23 500,- DM, Mehrpr. f. Autotele-fon 8000,- DM. Tel. 01 23 / 45 67 89

**Bentley (Rolls-Royce)** Bj. 52, Sondermod., Ah.-Karos serie, in Fachwerkstatt voll re-stauriert, Selbstkosten ca. DM 93 000,- für nur DM 65 000,- von Privat abzugeben. Tel. 01 23 / 45 67 89 ab Mo.

4.0

25 mm hoch/45 mm breit DM 156,75

#### DIE LYABBANGIGE TAGESZEITUNG FOR DELTSCHLAND Anzeigenabteilung

Im Teelbruch 100 4300 Essen 18 -586, -577, -588 -583

Postfach 305830 4300 Essen 18 2000 Hamburg 36 Tel.: (02054) 101-585, Tel.: (040) 347-4380

——— Bestellschein — An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Im Teelbruch 100, 4300 Essen 18 Bitte veröffentlichen Sie in der nächsterreichbaren Ausgabe

des AUTOMARKTES der WELT in der Größe \_ \_ zum Preis von DM \_

eine Anzeige mit folgendem Text:

## unseres Angebotes: Aachen Merc. 280 SE. Coupé

EZ 2/69, TÜV-frei, 170 PS, AT-Mot., 65 000 km SD, Ledern weit. Extr., im Haus der NI. restauriert, 31 500,-Merc. 300 SEL

EZ 19/85, 6000 km, astralsilber, Lederp. u. v. Extr., DM 90 000,-Morc. 500 SE EZ 7/84, 12 000 km, zypressen-grünmet., Velourp. u. w. Extr., DM 84 000,-. Merc. 380 SE

EZ 7/84, 10 000 km, champsgnermet., Velourp. u. w. Extr., DM 79 500,-Merc. 230 CE EZ 8/85, 5000 km, signalrot, Lederp. u. w. Extr., DM 42 000,-. Daimler-Benz AG Niederl Aachen Niederl. Ascuse. Gneisenaustr. 46 5166 Aschen

Tel. 6241/5 1953 64, H. Lüls-

+ 62 41 / 5 19 53 62, H. Elekvon-

Arnsberg 1

More. 500 SEL EZ 10/85, 0 km, blauschwarzmet., Ausstattungs-Nr.: 223, 240, 241, 242, 410, 430, 440, 470, 506, 532, 570, 580, 590, 600, 611. 731, 812, 877, DM 89 900,-Merc. 500 SL EZ 7/85, 6000 km, bisuschwarzmet., Klima, Leder, ABS, Voll-aussig., DM 94 500,-**Auto Rosier** 

Vertreter der Daimler-Bezz AG 5760 Armberg 1 Tel. 6 29 32 / 44 63

Berlin

Merc. 380 SE astralsilbermet., Vel. schwarz. EZ 23. 6. 65, Fahrer- u. Beifzh-rersitz el verstellb., Außentemp.-Anz., Gepäcknetze, el. SD, Kopist. i. Fond, Tempom., Fanfare 2-Klang, ABS, Au-Bensp. re. + li. beheizt, Radio Mex., Cass., Elektronik Kurier. Sonnenblende m. Spiegel, be-leuchtet, Einbruch-Diebst.leuchtet, Einbruch-Diebst.-Warnani, Klima, el. FH 4fach, WD-Glas, Scheinw.-WL-Wa., Ausstiegsleuchten f. Fahrer- u. Fondtür, LM-Feig, verstärkte Batterie, Feuerlöscher, Holz Wurzeinuß, el Sitzbzg, Leseleuchten i. Fond 2fach, Autote-lefon Becker AT 76 S,13 924 km. Erstbesitz, unfallfr., NP 105 000,- DM, unser Preis 75 000,- DM.

Merc. 380 SEL

rauchsilbermet., Vel., ABS, Klima, LM-Felg., el SD, ZV, Au-Bentemp.-Anz., Memory f. Sitze il. + re., Reiserechner, Fahrer- u. Beifahrerlehne ortho-pädisch, Kopfst., Tempom., Airbag Außensp. re., Sonnenbl. m. bel. Spiegel, el. FH 4fach, Scheinw.-Wi.-Wa., Ausstiegsleuchten, Holz Wurzelnuß, verstärkte Batterie, Leseleuchten, Fanfare 2-Klang, Radio, EZ 20. 2 85, 7200 km, Erstbesitz, un-fallfr., DM 77 500,-.

Morc. 280 SEL nautikblaumet., Leder grau, ABS, Autom., Klimaautom., LM-Felg., SD, ZV, Memory f. Sitze re., + IL, Kopfst., Tempom., Fanfare, Außensp., Radio Mex.-Cass., Elektronik Kurier, autom. Ant., Armlehne, Sonnenblende m. Spiegel, el FH 4fach, Scheinw.-Wi-Wa., Feu-eriöscher, Holz Wurzelnuß, Sitzhg., WD-Glas, EZ 8. Z. 85, 10 614 km, Erstbesitz, unfallfr., DW 50 800. DM 59 800.-

Daimler Bens AG
NL Berlin
Holzhauser Str. 11 1900 Berlin 27 Tel 0 30 / 43 20 41

# Beverungen

Marc. 380 SE EZ 7/83, 36 000 km, silberblau EZ 7/83, 36 000 km, since last, Velour grau, Kopfst. Im Fond, Tempomat, Airbag, ABS, Spie. re., AH-Vorr., Arml., Kli., Fh. e. 2f., wd., Wiwa, DM 44 900,-. Morc. 280 E EZ 3/83, 115 000 km, anthr., Stoff schwarz, SD, Ahrfelgen, wd., 5g., DM 19 500,-. 190 E 3/84, 46 000 km, anthrazitmet., Vel. creme, ABS, SD, Airbag, el. FH 2fach, wd. Glas, Aluf., DM

Joh. Vössing GmbH Vertreter der Daimjer-Benz-AG 3472 Bevero Tel. 0 52 73 / 41 63 + 41 61

# Gebrauchtwagen

## Celle

Merc. 500 SEC EZ 4/83, 65 000 km, silberdistelmet., Velourp. cliv, Radio-CR. wd. Glas, 65 000 km, DM 59 850,-Albert Mürdter GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Am Ohlhorstberge 5

### 1100 Celle Telefon 0 51 41 / 8 10 11 Duisburg

Merc. 4/85 25 000 km, schwarz/schwarz, Radio-Cass., ZV, Alarm, DM 54 800.-Merc. 420 SL

Merc. 380 SLC EZ 5/80, 122 000 km, silberblaumet., Velour blau, Autom., LM-Räder, Radio, SD, ZV, Sitzbz. DM 47 500,-.

## Tel. 02 03 / 39 84 33+34

Essen Merc. 380 SEC EZ 10/82, dunkelblau, 51 500 km. ABS, 4x c. Fh., c. Si., Akuf., Ra-dio-Cass., Arml. vorn, Spiegel re., DM 61 500,-Merc. 230 G Station, kurz, EZ 8/81, 88 800 km, 2x Diff-Sperren, Color, Servol, AH-Vort, Radio-Cass.

Marc. 420 SE Geschäftsfahrzeug, EZ 2/86, 2100 km, anthrazitmet, Leder schwarz, Kima, Airbag, 2x el. Fh., ix el. Sitze, 2x Sitzhz. omat usw., DM 90 500,-

Gochsheim Merc. 190 D 2,5 Merc. 190 E More, 280 CE astralsilber, EZ 4/84, 50 000 km Kpl.-Aussig., 46 000,- DM. Merc. 190

**Horst Beständig** Vertreter der Daimler-Benz AG Händelstraße 1

# Haan

**Automatik** 11/80, orig. 50 000 km, DM 42 500, im Kundensuftrag. 2× Morc. 280 SL Bj. 75. Schaltw., zypressengrün, Bj. 81. Autom., dunkelblau, nur 39 000 km, Extras, ab DM 35 000,-, im Kundenauftrag. Erest Jüntgen GmbH

Hamburg 4x 500 SL Sx 500 SEL

11x 280/380/SE/SEL 1× 280 SL 45x 190/190 E/190 D/ 190 E 2,3/16 5x 230 E W 124 5x 300 E

gebrauchte Mercedes-Benz Gebrüder Behrmann Antomobile
Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz AG
Segeberger Chaussee 55-63
2 Norderstedt bei Hamburg
Telefon 6 40 / 5 Z7 38 64
Telefon 5 40 / 5 Z7 38 64

#### Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 19-13 Uhr Hamein

Merc. 190 E 2,3 / 16 EZ 11/85, alle Extras inkl. Ki-ma, DM 68 400,-Merc. 280 SL EZ 79, 65 000 km, 1 Hd., DM 35 000,-

# von Mercedes-Benz

EZ 1/86, 3000 km, sibermet, Leder blau, Tempomat, Radio-Cass., Klimaautom, wd. Glas, Sitzhz., aut. Ant., Außensp. re., Arml voru, DM 86 700,-

Daimler-Bern AG Niederl Duisburg Wintgenstr. 95a 4600 Dortmand

BBS-Felg., DM 26 000,-. Kotflügelverbr.,

Fahrzeng-Werke
LUEG GmbH
Großvertreter der
Daimler-Benz AG

## Pferdebalmstraße 50a 4300 Essen Tel. 92 01 / 2 06 52 71

diamantblau, EZ 2/86, 2500 km div. Extr., 38 100,- DM. rauchsilber, EZ 1/86, 5500 km div. Extr., Voliverkieldung 39 500,- DM.

barolorot, 105 PS, EZ 2/86, 2000 km, div. Extras, 29 400,- DM.

### Telefon 9 97 21 / 8 10 15

Morc. 280 SLC

Vertragswerkstatt får Pkw und Lkw Dieselstr. 9 5657 Hasn I Tel 0 21 29 / 70 42

# 1x 500 SEC Cabrie

Insgesamt ca. 150 verschiedene

# Merc. 380 SE EZ 1/85, gehob. Ausstg., 37 000

#### km, DM 58 500,-Morc. 250 GE EZ 1/86, anthrazitmet., alle Extr. DM 65 000,-Richard Schmidt

Tel 0 51 51 / 2 10 21

Kiel Marc. 350 SE EZ 8/78, 158 000 km, anthrazit-Velour, SD, 4 Lautspr... DM 12 600,-Merc. 280 SE

EZ 1/77, 175 000 km, blaumet., LM-Räder, SD, Radio, 2. Sp., DM 8500,- i A. Merc. 280 SE EZ 9/81, 102 000 km, blaumet.. Rd., Fb. 2x, ZV, SD, Color, ABS, 2 Sp., Alu usw., DM 29 960,-Merc. 300 E EZ 11/85, 14 000 km. Autom., schwarz, Klima, Color, Sitzhei-zung, Leder, SD, ABS, Alu usw., DM 70 000,-

EZ 8/85, 6000 km, rauchsilbermet., ABS, Color, SD, Autom., 4 Kopist., 2 Sp., Rd.-CR, Ant., Halsbeckumb., DM 72 000,-Morc. 500 SEL Modell 86, 7500 km, nauticblau. Vollausst., DM 97 000,-Såverkråp Antomobi
GmbH & Co EG
Elausdorfer Weg 168
2360 Elei 14

Merc. 300 E

## Tel. 04 31 / 72 20 20

Merc. 280 CE EZ 84, nautichiau, creme, AG, Ra., SL, SD, ABS, LM, ZV, wd., DM 33 568.-Merc. 500 SE EZ 84, AG, KA, SL, SD, LM, wd., ABS, DM 58 140,-Porsche 911 Carrera EZ 84, Ra., SD, LM, DM 62 700,-Im Auftrag Merc. 500 SEL EZ 83, racingrin, Led. schwarz. AG, KA, Rd., SL, ABS, Airbag. AHK, wd., Diebstahiw., DM 68 900.-Merc. 420 SL

Köln Morc. 280 SE Merc. 280 SE 29 900.-Merc. 280 SE DM 36 950.-Merc. 380 SE

Merc. 500 5E EZ 10/80, ABS, DM 39 900,-. Merc. 380 SE EZ 12/81. DM 37 500.-**Yerkaufshaus** Ehrenfeld Tel. 02 21 / 5 71 94 46 Merc. 280 S Kundenauftrag, DM 27 950.-Merc. 280 SE Merc. 280 SE Merc. 380 SE

Merc. 380 SEL EZ 80, SD, ABS, Extr., im Kun-denauftrag DM 29 900,-. Merc. 500 SEL EZ 81, ABS, Klima, hydromeum. Federung, Extr., DM Verkautshaus Porz

# **Benz AG**

peraturanz, orthop. Vordersi, Tempomat, ABS, re. Spiegel, Arml., Klimasutom., Color, Sitzhz., DM 80 008,-Merc. 190 E 2,3 / 16 EZ 27. 9. 85, 8300 km, rauchsilbermet\_ Leder schwarz, Au-

Bentemperaturanz. SD el. Kopfst. im Fo., ZV, re. Spiegel. Radio-Grand-Prix. Klima. Radio-Grand-Prix, Klima. Fensterh, el. 21. Color, Feuerlö., Katalysator-Rückrüstsatz. el. Fondbel. DM Daimler-Benz AG Niederl, Mainz

Mannheim

ABS, Airbag, SD, u. v. weit.

rauchsilbermet.. Vollausstg. Daimler-Benz AG Tel. 06 21 / 45 32 66

9/80, dunkelblau, Leder creme, I. Hd., ABS, Klimaautom., WD-Glas, el. SD, Becker Mexico, Tempomat, div. Extras. DM

Merc. 500 SLC

Kiel Feigen, AMG-Sportlenkrad und -Frontspoiler, Preis: DM 62 000,-

EZ 36, rauchsilbermet., Led. brasil, AG, KA, Ra., ABS, Air-beg, wd., DM 88 920,-Dalmier-Benz AG

Niederl. Riei Daimierstr. 1 Tel. 04 31 / 5 36 84 30 39 000 km, Automatik. DM 42 950,-. 63 000 km, Automatik, DM

45 000 km, im Kundenauftrag. EZ 2/80, im Kundenauftrag, DM

EZ 1980, Autom., SD, Extr., im EZ 80, SD, ABS, Autom., Extr., im Kundenauftrag, DM 24 550,-. EZ 83, 39 000 km, Extr., DM EZ 80, SD, Breitr., im Kunden auftrag DM 31 900,-.

## Tel. 0 22 03 / 3 00 60 Daimler-

Mainz Morc. 500 SL EZ 3. 6. 85, dunkelblau, 6300 km, Leder, Sonderlack. Außentem-

# Niederl. Mann. Gewerbegebiet Telefon 0 61 31 / 69 11

250 D, 6/85 DM 47 900,-

300 D, 2/85 DM 48 500,met., Alu. Radio, SD u. v. Extr. 230 E. 7/85 DM 49 900,-Kli., Alu. Radio, SD, Vel., weit. E. 230 E.1/86 DM 51 880,-ABS, RUF, Autom., Rd., SD. Fh. 300 E, 5/85 DM 65 900,-

Center Manubelm-Beidelberg M'gladbach

Hermann Lamparter Vertragswerkstatt
der DB AG
Boreser Str. 67/50
4050 Mönchengindbach
Tel. 0 21 61 / 2 30 51

#### Nagold 280 SL EZ 10/84, 24 000 km, metallic/ Leder, ABS, Spiegel re., Anten-ne aut., Armleine, wd-Glas, Radio Bisup. Heidelb., BBS-Feigen, AMG-Sportlenkrad

Jaguar HE BZ 10/84, 32 750 km, metallic/ Leder, Klimaanl, Radio-Cass., M+S, Preis: DM 43 675,-Rover 3500 EZ 81, weiß, Fenstern el. Color. Antenne, Servo, ZV. AHK. Ahı-Felgen, Preis: DM 9750,-

ABG Wackenbut EG

7270 Nagold Tel 0 74 52 / 6 03-55

Offenbach

BMW 535 i

#### MB 500 SE EZ 1/82, 77, met.-braun, Ki-maanl., LM-Feig, Veloursp., div. Zub., 39 900,- DM Alfa Romao GTV 625 EZ 9/81, 83, schwarz, Colorgias, 10 630,- DM

EZ 6/85, 21, blau, ABS, Radio, LM-Räder, div. Zub., 39 900,-Jaguar XJ 5,3 EZ 5/84, 54, weiß, KA, RA, AG, SL, 42 750,- DM Aktiengesellschaft Niederlassunz / Niederinssung
Offenback am Main Daimlerstr. 27 6959 Offenbuch am Main Tel 0 69 / 8 50 11 Öffnungsselter:

## freitags 7.30–17.30 Uhr. same-tags 3–13 Uhr. Nur Besichti-gung, kein Verkauf, heine Beratung: samstags 13-16 Uhr, senutags 10-16 Uhr.

Oldenburg Merc. SOO SEC EZ 1/86, 8000 km, blauschwarz, Leder schwarz, Ausstg. kom-plett, DM 108 300,-Merc. 380 SE EZ 9/85, 12 300 km, champagner, Leder brazil, Ausstg. komplett, DM 73 600,-. Morc. 500 SE EZ 3/82, 93 000 km, silber, Leder

schwarz, Aussig, komi Auftrag, DM 47 900,-. Schwarting

Schwarting

Krafttshrænge

GmbH & Co. KG

Vertreler der Daimlet-Bens AG Ammerländer Heerstr.

EZ 4/85 rauchsilbermet\_ Stoff

creme, 8706 km, Schlebedach, Tempomat, Radio-Cass., aut.

Getr., Servol., ZV., Color. Sitzbz., Aluf., el. FH 4L., ABS, Klima, el. Sitzv. re. + ii.,

2900 Oldenburg Tel. 04 41 / 7 70 70

Siegen

Merc, 300 E

EZ 3 82. goldmet., 80 000 km, ABS, SD el. Radio-Cass. Au-tom. Servol. ZV. Color, Kopstst. im Fo., DN 15 930,- im Autrag. Heinrich Bald

# Vechta

EZ 1/84, zypressengrünmet., 36 645 km, Klima, el SD, ABS, Niveaureg. Airbag. e. Sitzv., Color, Scheinw.-Waschanl, ZV, e. Fh. 4f., Kopfst. im Fo., BBS m. 235er Bereifg. usw., DM

Merc. 380 SEC Coupé EZ 4/83, signalrot, 76 662 km, ABS, e. SD, Velour, Temp., Air-bag, Niveaur., Spiegel re., Col., Radio-Mex., e. Sitzv., Sitzhz., e. Fh. 4L, Aluf., m. Breitr., Frontu. Hecksp. u. Seitenschw., alle in Wagenfarbe lack., usw., DM

mech. SD, Autom., Servol., ZV, Spiegel re., Col., Hecki., Drehzahlm. Sonnenblende mit be-leucht. Spiegel, DM 22 750,-Audi 100 CD

EZ 12/83, broncitmet., 66 966 C., Hecki., Kopfst. im Fo., Color, Velour, DM 34 200,-

#### MERCEDES

April 1986

O TE ; n. Wunsch 92 <u>38</u>

delle 86:

0 km, Kom-700.-, jetst nur

warzmet./Led 124 500,-. letzi 500,-.

dettel 0 km 99 000,-. jetzi

on, letst nu

gen ab Lage

., 300 SEL

60 SE, 500

L. 500 SEC

at sich!

obile 2 od. 33 111

/83

bler 26 64

bler 26 64

TEL., 500 SEL

anthrazi:

eige, obne 'B - Extras pl-Umbau MWSL

utom R.C.

P. C. Color, DM 588,

4 340 m. Le

2 000 -, Lee hatlich

Jessing 5 87

nior, et SD.

. w. Extras, off., v. Pri-

:h 10 08 64

- 16

n Lea-ngeben 1977

Zulassing Tell. Voll-ls 98 000,-

: Daimler

egen

reign

yce)

2 49

natuch.

05 67

SEL. 420 SE

7/85

od. 86

Mercedes W 124: 200 - 238 E - 268 E - 300 E - 200 D : 250 D : 350 D : 250 TD : 350 
Autohaus-Sid GmbH Buchamer Str. 162-103 4350 Recklinghausen-Sud Tel. 6 23 61/70 64. Telex b 23 957

Mercedes S-Klasse 260 SE - 200 SE - 420 SE SEL -500 SE SEL, 500 SL, 500 SL, 500 SEC, W 124: 200 - 220 E - 250 E -300 E, 200 D, 250 D, 300 D, 220 TE, 300 TE, 250 TD, W 201: 190, 190 E, 196 E 16-Ventiler, 190 D, 190 D 2.5 I

Porsobe Carrera (Coupe, Tar-ga + Cabrolett, 911 Turbo, Neu- und Vorfuhrwagen, 50fort lieferbar Leaving ode: Bankfinanzierung - genetig -problemlos, Sonntag Besiehu-gung von 11.06-14.00 Uhr (kei-ne Beratung, kein Verkauf). Autohaus-Süd GmbH, Bochumer Str. 103-165, 4250 Reck-linghausen-Süd, Tel. 0 23 61 / 76 64, Telex 8 29 957

190 E Cabrio l. Hd., schwerze Leder, sitze, el Verdeck usw. sportsitze, el Verdeck usu 33 000 km, DM 56009,-.

V.A.G. Tölke & Fischer 4150 Krefeld, Tel. 9 21 51-23 91 36

Merc. 420 SL neu, schwarzbiaumet, div. Extras auß. Klima, von Priv., zum LP für 89 600,- DM zu verkaufen. Telefon 0 52 41 / 64 52

430 SL

1974, 100000 km, silbermet., binu Le-der, Extras, sebr gutor Zustand, Preis DM 31 500,-. 450 SLC 1977, 105 000 km, silbermet, schwarz Leder, Extras, Top-Zustand, Preis DM 34 500,-Fa. Stern Auto GmbH Tel. 6 79 21 / 22 30 86 od. 22 30 56

380 SE EZ 12/81, 53 000 km, englischrot, innen heilbeige, P? Alufeig., ABS, abnehmb. AHK, ZV. Koptst. hi., Lautspr. hi., Außensp. re., 4 Rkder extra, 31 000,- + MwSt.
Tel. 0 23 62/5 44 26 od. 8 35 22

250 TD barollorot, weiß, blau, ab DM 47 000,-300 TE

weiß, anthrezit, pojettrotmet, s. gute. Ausst., ab DM 64 500.-230 TE weiß, blau, gut ausgestattet 300 E

suset., Auswahi, ab DM 57 000,-500 SL neu, alle Farben, sofort, ab DM 78 000,~ rot, schwarz, were, ab DM 74 500 .-

500 SEL neu, o. Zut., rauchs., diamantbl., schwarz, Vollausst., m. Lad. u. Vel., sb DM 78 500.~

190 E - 16 V - AMG Sonderi, d. IAA 1985, AMG-kompt-Umbau, unv. Preisempt, neu DM 164 500 -, Superzustand, blauschw.. für DM 86 000,-Turbo 3.3 schwarz, m. kol. Ausst., ab DM

Ständig gr. Auswahl an Gebrauchtwa-gen. Eintausch, Finanzierung, Las-

AUTOMOBILA FRANKFURT AUTOMOBILE Mercan Language 351~357 5000 Frankfuri Tel: 0 687 38 90 68, Ta. 4 170 216

#### 280 SL 4 St. SE yes am. Conversions, Sg., Code Entrol MF 72 1990, for 42 Sys. Tel. 6 23 51 / 4 54 23

190 E 1901, Kuma, Autom, fast alle Ex 1701, DM taussig. Autohaus Neumann Tel 92 21 - 6 20 17 1

300 TE, neu

ami Leder grau, Audig, Pres VS Tel 651 29 : 53 76 280 SL E: 34, Traumanto, viele Extras unfaitte: DM 90000,- MwSt

Tel. 02 31 / 48 55 06 - Car Moving System -Unertoeverschiffungen, Luft-fracht inlandtransporte von Paw und Lieb, Televertand, MB-

Telefon 6 69 / 73 62 71 190 E 2.3-16
BJ. 85, 23 600 km, blauchwarz
met. Leder, SD elektr. Airbag
ZV. ABS, Speegel re clektr. Kin-Blage, Fernier ciektr. WD

Clas. aut. Ant. Radio. Heck-hutapr. DM 49 000, + 6960, MwSt. - 55 860,-Tel. 9 69 : 39 20 91 500 SEL, 2/84 nouw, nur 70 (no km, a. Extrus. NP ca. 102 000,-, Festpress 50 000,- - MwSt.

Tel. 9 21 66 / 34 95 87 DB 380 SE Mod. 82, div. Extr., DM 36 500, Tel. 0 57 51 / 4 28 24 od. 7 56 88

Alle 124er Typen Vertruge verkauft standig Tel. 0 26 31 / 7 37 88

200 D Autom. 2/86, ABS, HSD, 2 Sp., 4x Kopfst., Radio, DM 44 500,-, In-Tel 0 40 / 7 66 49 48 od. 42

Brubus 250 E 172, 240, 428, 468, 470, 506, 5 583, 600, 873, DM 60 238,71 Brabus 230 E 702/071, 412, 428, 430, 466, 505, 834 583, 570, 580, 812, DM 58 841,10

Brabus 230 TE 904/071, 412, 428, 466, 534, 541, 570, 591, 821, HJF1-Systemanl NPS 978, DM 68 860,-Brabus 300 E 199/275, 241, 242, 412, 420, 430, 440, 470, 506, 511, 580, 584, 591, 873, DM 98 268,...

Brabus 500 TE, neu 904/278, 412, 420, 430, 440, 470, 511, 106 000 km Autob., scheckbettge-wartet, Bastzustand, DM 35 000, VB. 682, 812, 873, DM 99 986-

500 SL, neu 199/271, 249, 256, 404, 405, 440, 506 532, 565, 570, 581, 580, 873, unver-

103 812, VK DM 97 900, Sämti. Fahrzenge mit kompi. Brabus-Umbau. Tel. 629 (1/06) D-16

568 SEL, 506 SEL, 568 SEC. 199 SEE, 596 SL, 588 SE, 288 SL 18×397 E, 2×258 E, 3×230 E 2× 398 D, 2× 239 TE Tel. 02 01 / 77 99 43, Tx 8 571 339

Ideal für Export 190 D 2,5, neu alle erd. Extras, VB 47 000. TEL ED 174 日本十年日14日 日日

### AUTOMARKT

DI 300 SEL Morc. 280 SE matik, silberdistelmetal el. Schieberlach, el. Fensterbe-ber, ABS, Temponal, Radio, Khma, FZ 1/80, 135 000 km, Din Fa. C. Ruff-Hans GmbR + Co. KG 7300 Easlingen, T. 07 11 / 31 10 09 Händler Tel. (0 22 44) 68 74

DE 500 SEL **DB 500 SE** 2784, 60 000 km, blaumet , Leder, dry Extras, gegen Höchstgehot zu verk. Tel. 6 46 / 81 88 76

B) 7:65. Wenn Ste 30 000,- DM sparen mochlen, dann rufen Sie Tel. 02:28 - 25:45:73 und ab 19 Uhr Tel. 21:67:15 an'

**380 SL** R), 85, 18 000 km, unfailfrei, nau-ichlaumet (Leder creme, Alu, ALS, el Autenne, RC, el Fenster, Antomatic, DM 62 000,-Tel. 0 62 52 / 7 72 02

Das Original erste 500 SEL von der LAA 79, blaumet, Leder grau, kompl. inki HPF, 16: 900 km, ATM, la Zustand, Sitter Spitze, 50 000, DM VH.

Ab Montag 9 Uhr Trl. 030/3416896 500 SL neu, ohne Zul., mutichlau., Lede

grau, unverbindliche Preisemp-fehlung 102 876,- DM, nur 82 000,-Tel. 94 51 / 49 43 13, gewerblich DB 288 SE

9/63, 1. Hd., 96 000 km, d.-blau, Au-tom., Käma, SSD, ABS, et. F., Sitzh, etc., Color, Stereo, VB DM 34 750,-. Tel. 0 22 31 / 5 13 56 (Friva(vericent) **DB 280 CE** 

10/83, brounmet., \$2 000 km, Autom ABS, Tempomat., SSD, Becker-R A-F., Luxus, DM 34 900,... Priv. Tel. 9 23 31 / 6 52 84 280 SE Automatic

SSD, getonte Scheiben, metallic, neu bereift, Becker-Cassetten-Radio, evtl. mit Autotelefon etc. Bauj. 3/83, DM 32 000,- zzgl Tel. 6 68 44 / 16 73 o. 39 70

**Export USA** Agency of EPA. Recognized test-ing laboratory in N. Y. is accept-ing cars for DOT and EPA conversions. Best quality work, reasonable prices, full service, shipping, bonding, port pick-up by truck, approval guaranteed.
For free infos call:

Tel. 6 61 63 - 3 38 54, Tx. 4 185 223 **DB 380 SE** 

200 SE

Tel. 6 54 67 / 58 88

**EOO SEC** 

Tel. 0 53 61 / 77 26 25

rot/schwarz, Kat., versch. Extr., Lief. Mai 86, geg. Höchstgebot abzug., Angeb. unt. R 1653 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Tel. 0 21 51 / 79 50 23 Lieferung Mai 86, von Priv., Ex-tras: 240, 412, 466, 506, 534, 550 nach Gebot. Tel. 0 42 63 / 15 37

EZ 10/82, unfallfr., Extras, VI DM 31 900,- inkl. MwSt. dichlau, Leder creme beige, Vol

mautonen auf Amerika, An-mauton, Recaro (autom) be-heizbar, ABS, Becker Elektronik, v. Priv., Preis VS. Tel. v. 8-12 Uhr 6 22 71 / 6 22 26, ab 13 Uhr 6 22 74 / 22 61.

911 Turbo / 86 2usammen abzuge Tel. 9 21 52 / 41 20

ircticweiß, Leder dattel. Bj. 86. Neuwagen, viele Extras, DM

rauchaiber, Leder brazil, Bj. 86, Coupesitze, viele Extra., DM 104 880,-Fa. C. Euff-Raas GmbH+Co. EG 7300 Enlingen a. N. Tel. 07 11 / 31 10 09 - Händler

net., Leder, Klama, ABS, Satzhar Telefon 0 22 33 / 6 63 54 300 SL, neu, DM 81 000;-300 SE, BULL DM 72 000 -500 SEL, 7:15, 2000 Em,

420 SE, neu

Vollagang, DM 73 000 Hoctichaner-Automobile, Telefon 99 9J / 3 68 13, Ta. 69 287 **500 SE** 

53 060 km, who gute Aussig Tel. 8 22 46 / 34 25

600 Limousine S. Jahnkarett, hj. 72, 59 000 km
 DM 155 000, Tel. 0 73 54 / 85 22

280 SL gnairet, B; 11 84, 65 000 km, alk Extras Ab No Tel. 0 24 47 / 2 07

260 St. B) 3/83, 18 000 km, zypressingrunmet. Lorenser, ALU 225 autom. ABS, Tempomat. Led., Ster.-Cas.-Rad., Ant autom. and sonst Extras. Pres: 57 000,-, pres: zu verk., Tel. 0 83 89 / 14 31

FOO SEL 86, neu, blauschwarz, Lede grau, sehr vial Zub., unverb. empt. des Herste 125 000,-, VK 115 000,-. 538 E AMG-Umbay schworz, Leder dattel kompi. Ausstg., 91 800,-

580 SE. Gembalia-AMG-lin Bj. 80, 73 000 km, 42 500,-. 190 E, AMG Broitversion 110/84, 33 000 km, sehr viel Zu beh., unverb. Preisempf. d. Herstellers, 77 000,-, VK 43 900,-200 (W 124)

12/84, 29 500 km, neuw. Zustd. alle Extras wie Klima, ABS, SSD usw., unverb. Preisempf. d. Her-stellers, 58 200,-, VK 45 000,-. G+G Automobilo GmbH Telefon 07 11 / 56 18 29

2x 500 SE, 83 Extras, ab DM 39 800,-Tel. 9 61 93 / 8 73 25, Händler

Mercedes-Jahreswagen Fr. Gabel, 6243 Ribbi Telefon # 62 45 / 84 56

560 SEL/SE + SEC Vertrag 2. Quartal 87, gege. Hochstgebot abzug., Angeb. unt. S 1653 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

560 SEL Liefettermın Juni 80

blasshwareret, sile Extra onacht, Tueferiegung BBS-Fel den drestedly Lorinser-Umbau Neupreis Hu 000,- DM, Preis VS. Tel. 9 51 51 : 1 58 96

Größere Stückzahl 150 E. Autom . B., 85, met . DX 31 500,-, SSD, RC u. elektr. Fenilen. 120 E. Autom. 85, met., Klima ABS, Temp. 27, 2006 - DM u. LP 200 SE, Aut. SC, met. Velour ABS, Klimat, 49690 - DM.

Automobile Dr. Gerl Tel. 0 34 21 1 90 36 und Tx, 6 52 102 Auto-Kaiser 62 21 / 23 77 62 500 SEC, Sea mantistiuslader dattel DM 110 500 -

500 SEC LZ 1 bl. senwarz Leder schwarz, bM 115 600 -500 SL neu, mustablisa Lede grau, DM 99 600;see st. new, EZ 1 vt. sile schwarz Lector schw. DM 99 600.-HM-Automobile Tel. 96 11 : 6 50 21, Tx, 1 82 975

200 SEC B) 6.81 Siliemet Velour blau, Kinna, ABS, e. SD, Color etc., DM 73 661. HM-Astomob. 06 41 / 659 24

500 SEL Call Lipidous, Vol. 1722, 28 Extrac DM 48 660,-280 SLC

B) 10.80, champ-met. Leder Lehwarz, DM 33 000.— HM-Astomobile, T. 06 41 / 6 50 34

300 E, 196:275, 300 E, 199/271, 300 E, 994/271, 369 E, 199/278, 300 D, 172/171, 239 E, 735/072, 300 E, 040/ 077, 230 TE, 904,072, 3, 260 E, 3 Quartal, 3, 300 E, 3. Quartal, 42 SEL, 199/271, 500 SEC, 199/2 Vollausang, 500 SL, 735/271.

94 420 SL

Inzahlungn, moglich. Tel. 0 69 / 68 63 76, Händler

Merc. 500 SEC 8/83, astralsilber, Leder blau, Klima, SD, Airbag, ABS, Alu, alle Extras, mit Telefon, DM 59 900,-. So. und So. ab 9 Uhr

300 SE. neu nautikblau, MB-Tex grau, 340, 341, 342, 412, 420, 430, 440, 506, 532, 543, 570, 581, 584, 590, 611, 620, 640, 812, 877, DB-L.P. 69 000. Preis VB

Jahreswagen 190 D - 2.5 I rauchsilber/MB-Tex mittelrot, 30 000 km, 221, 222, 430, 486, 504, 532, 580, 584, 591, 812, VB 40 000,-Tol. 0 49 55 / 42 50, Händler

560 SEL, 500 SEL, 500 SL Neufahrzeuge sof, lieferbar

Tx, 2 13 749, Kraftfahrzeughande 268 SE, unter Liste neu, Autom., SD, ABS Tel. 9 22 33 / 6 63 54

280 SEL Bj. 10.84, dunkelblaumet Tel. 6551/61799 and 61762

#### Never DB 500 SEL hrazitmetalise, alle Estras, f Export, Preis VS. Tel 0 51 51 / 1 20 96

DB 540 SEC 200 PS hard-schwarz, Vollaussig. Defero 1 Haufte Juni 66 Tel. 0 2026 : © 06 v. 10-12 Thr

300 SL, 587/274 300 SEL 425/274 500 SL S48/274 500 SEL 172/271 43 000 km, EZ 22. 5 84, 85 000. C O S GmbH Tel 9 81 61 - 2 66 22 Tu 5 27 037 cos d

280 SEL unter Liste

neu, Val. Manue, SD et. Sitte

Teleka 622.622

280 S unter Liste

Telefon 8 22 23 +6 62 25

500 SEL / 500 SEC

14. neu, ABS, KLesa, Satzh

Telefon 6 22 23 : 6 63 54

Neu, sofort lieferbar:

560 SEL

199/371, Exportpreis DM 136 000,-

300 SL

568/174, Exportpress DM 76 000, Tel. 0 40 / 46 33 57, gew.

190 E

8/85, 7500 km. schwarz, Leder creme, Autom., ESD, Klims, eL

Fenster, weitere 13 Extras, DM

41 800,-.

Tel. 0 70 42 / 1 24 66 + 2 28 82 Firma Graf

280 SL, 6/83

64 000 km, silb., Autom., E-Fenst Becker-Mexico. Alu usw 47 800,-.

Firma Graf Tel. 9 70 42 / 1 24 66 + 2 28 82

DAIMLER-RENZ 2x 190 E Cabriolet 250 TE-124 - 250 TD-124 Neuwagen sofort Leferbar. Autobaus Hamburg St. Georg Tel. 0 40 / 24 32 12, Tx. 2 165 703

#### **Neue Mercedes** sofort lieferbar

Antobaus Wagner Tel. 65 21 / 3 49 34, Tx, 9 38 617 AWA

neu, ohne Zul., blauschwarz, Le-der creme, DM 97 000,-. Finanz

OLDTIMER Tel. 02 11 / 66 11 22 350 SLC estzustand, Bj. 73, silberm, viel Zub

Skirds Positian Kuische österr, Landauer, Houwagen, Wagenräder, von Priva wog. Omme günstig zu verkanfen, Tel. 6 92 21 / 7 44 38 300 SE, Coupé

aberstuck, EZ 5/63, weiß Innenausstattung Saffianleder rot. Teak, ca. 103 000 km, Autom., TÜV 2 Jahre, techn. la, erste Hand, gegen Höchstgebot von Telefon 0 40 / 7 58 62 52

280 SE Cabria Tel. 92 91 / 40 84 19

**PORSCHE** 911 Turbo 7:85, schwarz/schwarz, aife Ex-tres, unverbindliche Preisemp-fehlung 128 000,-, nur DM 92 000,-

- MwSt., DM 104 880,-.

Tel. 04 51 / 49 43 13, gewerblich

928 S Sg., Mod 84. preudisch-bl-met., Volleder. Spurverbreiterung, Ritma, 68 000 km. VB 69 000. - DM. Tel. ab Mo. 02 11 / 36 58 60

Sie wollen einen Turbo im Mai? 911 Turbo

reid Ganzied schw., nobilg ausge tatlet, beforbar 21. Woche, außer dem keforbar sofort 500 SEL, Neuw., Mod. 85 + 86 sowie 300 D, Jahreswagen und westere Pahrzeuge Tel. 04 21 / 34 49 89 Telex 2 46 036 - Handler

Neuwagen: Carrera Cabrio, schwarz Targa, rot, Vollousstattungen Autobaus Köhler Tel. 0 21 66 ' 5 26 64, Tx, 8 529 145

928 S, 82 185 000 km, dankelgrunmet.. Best 2231d, SSD, 5-Gang, DM 45 000,-.

928 S, 83 6 000 km, manmet., Leder, SSD, FGing, DM 61506-, Leaving DM 940,- mona: Ligh HeB-Automobile-Leasing TeL 0 01 B2 / 6 95 B7

911 Carrera Coupé JW von WA T. 07031/3 22 0d. 07152 7 18 23

Porscheauswahl 911 Coupes, 92, ab 39 900,-

Carrera Cabriolets, 84 + 85 Targa + Cabriolet, Neuwagon 28 S. Listenpreis 114 000,-797 500, lnzahlungnahme + Porseheankau: Cat Car Tel. 02 21 / 48 21 13 Taletex (17) 2214176 = car

911 Carrera Cabrio, neu ere mit Volkaussig., NP 95 300, DM, VP 87 600.- DM DMW 325 i Cabrio Firms CGH, Tel. 02 11 / 57 65 24

Portche Turbo 12/84, 7500 km, schwarz/schwa alle Extras, wie neu. DM 88 500. Fa. Stern Anto GmbH

Tel. 0 70 31 / 22 39 86 od, 22 30 50

Neue Porsche sofort lieferbar: 928 S, weiß 2x 911 Carr, Cabrio, rot + schwoi **AUTOHAUS WAGNER** 

Telefon 65 21 / \$ 40 34 Telex 9 38 617 AWA Porsche (neu) 911 Turbo, schw./schw., 118 000, Tel. 64 31 / 5 40 65 71, Hindle:

Tx. 2 92 390 Porsche Turbo rot, Bj. 86, neu, ohne Zulass., un verbindliche Preisempfehlun, DM 126 000,-, jetzt DM 108 000,-. Tel. 0 60 21 / 9 81 14, gewerblich

Porsche Turbo 3.3 EZ 5/83, 75 000 km, indischrot met. Ganzleder, SD, Diff.-Sper rc, scheckb.gepfl, neu bereift Klima, Stereo, DM 62 000,-+ 14% Tel. 0 62 41 / 4 48 95

2× Porsche 911 Cabrio abrikneu, mit Kat., 0 km, sof. ieferbar mit hohem Nachlaß, Tel. 87 11 / 2 26 10 69 Telex 72 20 90, Händler

## Porsche 928 S

84. 63 000 km. Vollaussig. kslack... perlmuttweißmet. DM 78 000,-Auto Weber, Duisburg Tel. 9 21 35 ' 6 21 92 n. 6 21 87 n. 6 55 50

959-Vertrag abzugeben Angeb. unt. Y 1859 an WELT-Ver-lag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

911 Carrera Coupé 4-35, sehr schneli u. viele Extras, Stereo, VB 70-000,- DM (inkl MwSt. Telefon 0 71 52 / 7 18 23

Porsche Carrera Cabrio nen, 89 61 / 4 28 44

Turbo-Neufahrzeug sebwurz sebwarz Tel. 0 26 06 / 3 49

944 Turbo B), 7, 85, 16,000 km, indischrot, alle Extras. 34,000,- DM NP, DM 20,000,- 9, NP zu verkaufen.

Tel 6 21 51 : 59 35 40 Carrera Cabrio, 85 gunatrot, Loder weinrot, Radio CR, 3 000 km, wie neu, Preis VS,

Tel 0 69 / 21 56 08 oder 76 48 92 924 MwSt.-Auto 85, 24500 km, Met-Lack LH-Feig., Color usw., VB 34 800,

911 Carrera Cabrio kurzfristig lieferbar, Vertrag abzugeben, von Privat Tel 0 29 31 / 76 77

Tel. 0 52 07 / 23 55

Porsche 928 S Bj. 5/84, 75 000 km, dunkelblaumet., Loder heilgrau, 5 Gang, ABS, Sperr-Diff., el. SD, Spurverbr., Aufpralldampfer. Sportstoßdampfe 68 000.- inkl. MwSt. Tel. 05 51 / 30 03 84 Geschäftings und 6 65 07 / 77 91 tesch 16 Uhr

Porsche 911 Turbo Coupé EZ 20. 3. 85, km 30 000, Farbe dunkelblau, innen Ganzleder blau, Sperrdifferential, Radi Köln, el SD usw.

Porsche 944 Turbo Coupé Vorführw., Farbe: indischrot, In-nen Kunstleder schwarz, Klimaani, ZV usv Porsche 924 S

Vorführw., Farbe: alpinweiß, in-nen Kunstieder schwarz, beraus-nehmbares Dach usw. Information und Verkauf Firms Habbi VAG-Bändler 2178 Otterndorf, Tel. 0 47 51 / 20 87

Porsche 911 Bj. 11/81, 1. Hd., dunkelbl., Ganzled. schwarz, well. Extr., DM 40 500,-. Tel. 6 40 / 58 68 95 od. 5 11 48 58

Porsohe 911 Carrera Coupé Bj. 10/85, (Mod. 86), preußischbisu-met., Ganzieder blau, absolute Voli-ausstg., NP cs. DM 98 000,- v. Priv. für DM 89 000 -IF DM 89 000,- EU Verk, Tel 6 40 / 5 24 56 06

911 Carrera Coupé 84. indischrot, 56 000 km, Klima, sehr guter Zust., DM 56 900,-. Inz. nahme moel Tel. 0 22 25 / 7 54 68

911 SC Cabrio Bj. 8/1983, 80 000 km, 1. Bestiz, schwarz, Leder-Sportsitze schwarz, Leder-Sportsitze schwarz, Turbobremsanlage Sportfabrwerk, 7+8×15 neu, Color, 54 500,- DM MwSt, wird ausgewiesen.

# Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

### Ahlen

Porsche 911 Carrera Coupé Vorfihrwg., indischrot, Leder schwarz, el. Spieg., Radio. Fuchsfeig., Alarm, Klima, Bug-+ Heckspoller, SD, 6000 km, DM

82 990,-Porsche 944 Turbo Vorführwg, sibermet., verst. Batterie, el. Spieg, Heckwisch., Alarm, Klima, herausnehmb. Dach, 9000 km, DM 69 900,... Porsche 924 S Vorführeg, granstrotmet, el. Spieg, Stabis vorn + hint. Heckwisch, Radiovorber, her-

ausnehmb. Dach, 2000 km, DM

44 980,-. Porsche 944 EZ 1/84, 38 900 km, 1. Hd., Ra-diovorber., Heckwisch., 215er Reif., el. Spieg., DM 37 990,-. Porsche 911 Carrera grandurizweiß, Radio-Stereo, el SD, Bug- + Heckspoiler, el Spieg, Fuchsfelg, EZ 10/84, Coupé

Auto Weber Porsche-Händler Industriestr. 29 Spieg., 29 374 km, DM 58 990,-Tel 0 23 22 / 6 30 81

Bochum

Kundenauitrag.

Porsche 911 Carrera Cabrio Mod. 84, 68 629 km, Klima, Radie CR, Schmiedefelgen 7+8 J z 15, Alarm, Bug- + Heckspoiler, DM 59 950,- im Kundensur-

Porsche 944 Bj. 10/84, 22 400 km, div. Zubeh. DM 41 450,- im Kundenauftrag. Porsche 924 EZ 5/83, 50 250 km, div. Zubh. inkl. Targadach, DM 23 950,-im

Marc. 250 E Autom. EZ 3/82, 45 000 km, ABS, el. SD, Servol. etc., l. Hd., DM 20 500,-im Kundenauttrag. Enring-Automobile
Dorstener Str. 250-254
4630 Bochma
Tel. 62 54 / 5 26 91

Dortmund Porsche 911 SC Cabrio

Mod. 83, 48 000 km, welß. Ganz-leder schwarz, 6+7×16, Color, Prontspoiler, DM 56 900,-Mars. 380 SL EZ 5/85, 12 000 km, rot, Leder beige, ABS, AMG-Feig usw., 1. Hd., Super-Zustand, DM 72 600,-Porsche-Zentrum Hülpert Schüruferstr. 65 4680 Dorimund 30

Tel 02 31 / 43 79 71 Duisburg Porsche 911 Carrera

Coupé EZ 11/84, 19 800 km, blaumet. Ganzleder, Klima, LM-Felg., DM 84 900,-Antoham Böchling
Porache
Direkthändler
Anf der Höbe 47

#### 4100 Duisburg Tel. 02 03 / 31 80 20 Düsseldorf



Merc. 190 E 5,0 231 PS, EZ 5. 7. 85, perimutt, Autom., ZV, Wurzelholz Arma-Radio-Cass., SchulzAntoham Nordchein Porsche-Direkthändler Höherweg 85 4600 Dhaseldorf 1 Tel # 11/77649 - 26

Essen

Größte Porsche-Gebrauchtwagea-Ausstellung im Ruhrgebi**e**t Porsche 911 EZ 1/84, 50 000 km, weiß, el. SD, Front- + Heckspoiler, Alarm. Sperr-Diff., Schmiedefelg. P1, DM 55 5000, Gottfried Schuitz Sportwagenzenfrum In der Hagenbock IS Nihe S-Bahnbof

4390 Easen Tel 02 01 / 62 00 \$1 Hannover Porsche 911 SC Coupé

EZ 9/82, 52 000 km, SSD, Leder-sportsitze, Türschweller mit Spoiler, 7+8 Zoll geschmiedete Feig., Color, Spieg. re., Radio-vorber., DM 49 000,-Porsche 928 5 rubinrotmet., E2 9/82, 65 500 km, SSD, Leder, Klima u. a., DM 49 500,-Merc. 420 SE Autom. 1. Hd., blauschwarzmet., EZ 10/ 85, 6500 km, m. allen Extras, DM

BMW 745 | Autom.

1. Hd., EZ 5/84, 30 000 km, Klima u. a., DM 36 000,-

80 000 --

BMW 728 i 1. Hd., EZ 9/84, 10 000 km, ABS, Porsche-Sportwages-zentrum Petermax Müller Podbielskisir, 306 3000 Hannover 51 Tel. 05 11 / 64 00 64

Fulda Porsche 944 EZ 3/85, 17 000 km, indischrot, 215er Reif., Hubdach, Pensterh. usw., DM 41 000,-. Porsche 944 Turbo Vorführwagen, Kat., indischrot, EZ 8/85, 12 000 km, viele Extras,

Porsche 944

Vorführwagen, saphirmet., 2000 km, 215er Reif., Hubdach, el. Spiegel, el. Fensterh, usw., DM 54 500,-. Porsche 924 \$ Vorführwagen, steingraumet... 7000 km, Hubdach, Fensterh... el Spiegel usw., DM 44 500,-.

#### 6400 Pulda Tel. 66 61 / 6 39 61

Karlsruhe

Porsche 924 graumet, el SD, Heckwischer Radio-Cass., 2. Spicg., EZ 12/R3, im Kundenauftrag Porsche 944

meteormet., Klima, Front-

Heckspoiler, 7+8-Zoll-Rader, Sportstze, 2. Spieg., EZ 1/85, 24 000 km, DM 65 900,-

Aufoham Kahrmann Porsche-Direkthändler Leipziger Str. 151

72 000 km, 1. Hd., DM 24 906,-. indischrot, el SD, Heckwisch, Radio-Cass., EZ 4/85, 35 000 km. Porsche 911 Carrera

Persche 928 \$ weiß, Radio-Cass., Klangpaket., Spurverbreit., 2. Spieg., EZ 11/84, 44 060 km, DM 69 500.-Porsche-Direkthindler Am Durlacher Tor 7200 Karlsrobe Tel 07 21 / 6 60 11

#### Herford

Porsche 944 Autom., indischrot. Kat., 2000 km. E2 3/85, Servo, el. Hub-dach. Heckschirze, LM-Rad. and viele weit. Extras, DM 53 500.—, im Kundenauftrag. Audi 200 Turbo amazonasmet., 11.83, behejzb. Fahrersitz, Khma, Bordcomp., Durchladeeinrichtung und west. Extras, im Kundenauf-trag DM 36 500,-. Fritz Schnieder KG Porsche-Bändler Enger Str. 51 1900 Berford

#### Koblenz

Tel. 0 52 21 / 1 50 36

Porsche 928 \$

10/88 Extras, DM 93 000 -. Porsche 911 Targa 231 PS, EZ 8 85, 22 000 km, TÜV 8/88, Extras, DM 69 060,-BMW 635 CSi 212 PS, EZ 7/84, 19 000 km, TÜV 7/87, Extras, DM 52 000,-. Range Rover 126 PS, noch nicht zugelassen, Extras, DM 48 600,-. Porsche 924 125 PS, EZ 6/85, 16 000 km, TÜV 6/88. Extras. DM 30 800.-Rengult 5 Turbo !! 160 PS, EZ 3-94, 46 000 km, TOV

4.7 l. Autom., 288 PS, Katalysator, EZ 10.85, 23 000 km. TÜV

Antohaus

ForscheDimen 3/87, Extras, DM 23 800,-. Löhrste. 109, 54 Koblems. Tel. 62 51 / 1 07 70 Paderborn

Vorfuhrwg., Mod. 86, 17 000 km, graphitmet., Sitzheiz., Sportsit-ze, Teilleder, el. Spieg., Klima, Fuchsfelg., Radio-Hamburg. DM 68 500.-Porsche 928 S Vortubrwg, Mod. 86, 9900 km, dunkelblau, Lede: schwarz, Autom, kurz Sitzheiz, Sperre, el SD. Radio-Bremen Hifi-Klangpak, Zusatzverst., Sport-verbreit., DM 98 500,-

Porsche 911 SC

Parsche 944 Turbo

EZ 3/83, 86 000 km, geminigraumet., Front- + Heckspotler. Turbo, el Spieg., 18 Zoll Fuchs, DM 42 908.-Porsche 911 Carrera Targa Mod. 86, 14 000 km. grandprix-weiß, el. Spieg., Grunkeil, Sper-re, Alarm, Sportsitze, Sitzheiz.,

Sportdämpfer, Holzienkr., Wurzelholz Furnier, verst. Bat-

terse, DM 73 000,-

Porsche 911 Carrera Targa EZ 3'84, 1. Hd., 60 000 km, schieferblaumet., Color, Sportdamp-fer, 7+8 Zoll Fuchs, el Spieg, Radiovorber., 300er Tacho. DM 57 500,-, im Kundenauftrag Porsche 924 Turbo EZ 10/79, steingraumet, Carrera GT-Umbau, el Fensterh, Hubdoch, 7+8 Zoll Fuchsfelg,

DM 19 900 - im Kundenauftrag PORSCHEZENTRUM Detmolder Str. 73 4790 Paderborn Tel: 0 52 51 / 50 48

Porsche Carrera Cp. Mod. 86, 12 700 km, meteormet., innen schwarz, el. SD, beizb. Sportsitze, Heckw., Nieder-querschntt, Schmiedefelg, u.v.m., l. Hd., unfallfr., Bestzu-Neuwagen-Garantie. DM 76 600,-. Dienstw. d. Ho

Porsche 944 Turbo

Unna

Dienstw. d. Hauses

Mod. 86, 17 900 km, granadarot-met., Ganzled.-Ausstg., Kompl.-Ausstg., 1. Hd., unfall-frei, Bestzustand, DM 73 500,-Porsche 944 3/85, 40 000 km. ct. Hubdach. Schmiedefelg., Radiovorber., Color, neugestaltetes Armaturenbrett u.v.m., l. Hd., unfallfr.,

DAI 46 300,-. Porsche-Zentrum Hülpert & Müller Ziegelstr. 25 Tel. 0 23 83 / 85 65

# Wuppertal



Porsche Carrera Targa

Mod. 84, 21 000 km, weiß, LM-

Fleg. P 7/Felg., sternweiß. Color, re. Spiegel, Heckwischer etc.. Zust. neuw., AM 62 500,- im Kundenauftrag Porsche 924 Carrera GT/210 PS Bauj. 981, indischrot, 50 000 km, l. Hd. LM-Felg, Radio-Cass., Heckwisch, Color, EZ 2/86, 6000 km, Schaltgetr, meteormet, Ganzl weinrot, meteormet. Ganzi wenirot, ESD, Radio/Cass. mit HiFi. Sperrdiff. Sitzhag, erhöhte Klimaleist. etc., DM 98 750,— Alle Fahrzeuge mit VAG-Jah-resgarantie, Eintausch – Finanzierung – Vermittlung Autobaus Zeislet Direkthändier Kaiserstr. 198 Kaiserstr. 198-112

Parische 928 S Dienstw.

#### Würzburg Porsche 924 S

Tel 92 92 / 78 17 81

42 600.-Porsche 944 silbermet EZ 9/85, 5000 km, Ledersitze Hubdach, Servol, DM 49 900.-Porsche 944 kristalgrunmet., EZ 2/65, 16 000 km, Klima, Hubdach, Servol, DM 49 900,- m Kundenauftrag

kalabarımet.. EZ 3/86, 3000 km.

Hubdach cl Spiegel DM

Porsche 944 graphitmet., EZ 4/86, 1000 km, Hubdach, Klima, Leder, Ser-vol., DM 55 600.-Porsche 944 indischrot.. EZ 1/83, 58 000 km, Dach. Color, el Spieg. DM 33 500,- im Kundenauftrag.

Porsche 928 \$ dunkelblau, EZ 5/85, 7500 km, Autom., ABS, SD, HiFi, DM 89 000,-Porsche 928 S schwarz, EZ 7'85, 10 500 km,

Ganzieder, Autom., ABS, SD,

Autohaus Spindler Porsche-Direkthändler Leistenstr. 19-25 8700 Würzburg

DM 95 000.



Sportfahrwerk, neuw., Zust., DM 42 900,- im Kundenauftrag.





The second control of the second seco

#### OLYMPIA

## sich der starken **Opposition**

dpa sid. Seoul Juan Antonio Samaranch zeigt Wirkung. Angesichts der massiven Oppos:tion aus den Reihen der Nationalen Olympischen Komitees (NOKs) gegen eine weitgehende Offnung der Olympischen Spiele schon für 1983 ist der IOC-Präsident offenbar zu einer Vertagung des Problems bereit. ner Otto Rehhagel seit Wochen ver-Jedenfalls machte Samaranch in Seoul die Zusage, eine Entscheidung über die Streichung der olympischen Zulassungsregel 26 und die ersatzweise Einführung des Athleten-Codes erst zu treffen, wenn die Meinungsbildung der NOKs und der internationalen Sportverbände abgeschlossen ist. Dies scheint bis zur IOC-Vollversammlung im Oktober in Lausanne nicht mehr möglich zu sein.

Unabhangig davon wird es jedoch dabei bleiben, daß es zumindest im Fußball, Eishockey und Tennis 1988 eine massive Teilnahme von Profis gibt. Die Frage scheint aber zu sein. ob im Tennis auch die Profis allererster Kategorie wie Boris Becker Zu-

ein langwieriger Prozeß zu werden. ; nen. Solche Situationen gab es schon Nachdem sich die nun beendete 5. ANOC-Generalversammlung mit überwältigender Mehrheit gegen eine überstürzte Änderung der Olympischen Charta ausgesprochen hatte. Konflikt des deutschen Fußbails wurde den 161 vom IOC anerkannten NOKs eine 60-Tage-Frist zur Stellungnahme eingeräumt. Diese wird mit Sicherheit bis zur

nächsten IOC-Vollversammlung Stuttgart, sagt: "Werder Bremen hätnicht vorllegen. So sieht es auch Walther Tröger, der Sportdirektor des IOC und Generalsekretär des NOK für Deutschland. "Irgendwann wird eine zeitliche Grenze erreicht, nach der nichts mehr läuft", sagte Tröger in Seoul. Samaranch hat in einer Seouler Zeitung erklärt, es sei möglich, \_daß wir in der Zulassungsfrage erst nach den Olympischen Spielen 1988 weitermachen".

Ob die Sowjetunion 1988 in Seoul dabei sein wird, diese Frage beantwortete das sowjetische IOC-Mitglied Vitali Smirnow so: "Es wird immer Länder geben, die keine Mannschaften zu den Olympischen Spielen schicken werden. Die Gründe können sportlicher und logistischer Art sein. Und schließlich gibt es auch noch die höhere Gewalt."

FUSSBALL / Entscheidung im Titelkampf

# Samaranch beugt Fernseh-Livesendung vom DFB abgelehnt

DW. Stuttgart/München Die Meisterschale des Deutschen Fußball-Bundes wurde gestern bereits in Stuttgart deponiert. Ein Tip der Funktionäre, ein neuer Beweis dafür, daß die Stimmung im Lande tatsachlich so ist, wie es Werder Bremens Manager Willi Lemke und Traikünden? .Ganz Deutschland wünscht uns die Meisterschaft", sagen die beiden. Dabei vergessen sie offensichtlich, daß der FC Bayern München immerhin die Mannschaft ist, die noch im letzten Jahr laut einer Meinungsumfrage die meisten Anhänger zwischen Flensburg und Bodensee besitzt. Und was die Meisterschale angeht, da sagt DFB-Pressesprecher Rainer Holzschuh: "Das war eine einfache Entscheidung, Bremen nat zwei Punkte Vorsprung." Womit denn auch die Position vor

dem letzten Spieltag der Fußball-Bundesliga abgesteckt ist: Werder Bremen braucht mindestens einen Punkt aus dem Spiel in Stuttgart, Bayern München muß gewinnen, um Die Meinungsbildung der Vereininoch mit Hilfe der Stuttgarter zum gung der NOKs (ANOC) verspricht neunten Mal den Titel holen zu könöfter am Ende einer Meisterschaft. Das Besondere liegt hier wohl in der Tatsache, daß mehr als sonst Sympathien verteilt werden. Im Nord-Südscheinen sogar die Partei zu ergreifen, die als beteiligte Dritte heute den Ausschlag geben können. Guido Buchwald, Nationalspieler des VfB te es schon verdient. Wenn man das ganze Jahr über Tabeljenführer ist, wäre es schon ungerecht, wenn man am letzten Tag noch abgefangen wird." Ja, will er denn nun im Spiel seinem persönlichen sportlichen Rechtsempfinden nachhelfen? Oder anders herum gefragt: Verdient nicht auch eine Mannschaft Respekt, die wie Bayern München zwar nie in dieser Saison an der Tabellenspitze stand, aber immer wieder verbissen, kühl und konzentriert um ihre Chance kämpfte?

Interessant in diesem Zusammen hang sind die Aussagen der beiden Trainer, die mit ihren Teams die Entscheidung beeinflussen können. Willi Entenmann vom VfB Stuttgart: "Meine Mannschaft weiß, was auf dem Spiel steht. Wir werden in die Partie gehen und unsere eigenen Interessen wahren. Das heißt, wir wollen nicht verlieren." Also zufrieden mit einem Unentschieden, das für die Stuttgarter endgültig einen Platz im UEFA-Cup sichert - und Bremen zum Meister macht.

Jupp Heynckes von Münchens Gegner Borussia Mönchenglaubach scheint sich schon auf Bremen festgelegt zu haben: "Die Bayern werden noch einmal alles versuchen, weil sie wohl noch eine klitzekleine Chance wittern. Daß sie sich intern noch große Hoffnungen machen, daran glaube ich nicht. Die größeren Chancen hat Werder. Man soll doch nicht so naiv sein zu glauben, daß sich die Mannschaft nun noch beide Punkte abnehmen läßt."

Worte vor der Entscheidung - nicht ganz ernst zu nehmen? Vielleicht trifft der Münchner Michael Rummenigge am besten die Situation: Ein bißchen nervos sind wir schon. Aber wir haben nicht das große Nervenflattern wie die Bremer."

Etwa 6000 Bremer werden ihre Mannschaft nach Stuttgart begleiten. Die Mannschaft wird um 20.40 Uhr mit einem Charterflugzeug zurückkehren. Danach geht es - auf alle Fälle - zu einem Galadiner in ein Bremer Nobelhotel. Der Titel. so sie ihn gewinnen, wird dann erst am Sonntag offiziell auf dem Bremer Marktplatz gefeiert. Die Münchner wären da schneller. Schaffen sie es. stehen sie schon heute um 19.00 Uhr auf dem Balkon des Rathauses.

Die ARD hatte sich bemüht, beide Spiele zu übertragen - in einer Konferenzschaltung. Der DFB verweigerte die Genehmigung. Er gestattete es auch nicht, die ARD-Sportschau heute früher beginnen zu lassen. So wirbt ein Verband für seinen Sport.

#### Der letzte Spieltag

	_
Uerdingen – Düsseldorf	(1:)
Stuttgart - Bremen	:0:
Schalke 04 - Leverkusen	(0:
Hannover - Dortmund	(0:3
Saarbrücken - K'lautern	(1:3
Hamburg-Frankfurt	(0:3
Köln – Bochum	(0:3
Nürnberg – Mannheim	(1:6
München - M giadbach	(2:4
In Klammern die Ergebniss	e der Hir
spiele.	

## Feldkamps böse Schelte für zwei Nationalspieler

Pressekonferenzen nach Bundes-ligaspielen sind in der Regel so spannend wie das Pausenzeichen beim Fernsehprogramm, Klopft man das, was die Trainer da sagen, auf konkrete Inhalte ab. dann kommt man sehr schnell zu dem Schluß. daß sie eigentlich gar nichts sagen. Keiner mag dem anderen weh tun.

Nach dem 1:0-Sieg seiner Mannchait gegen Eintracht Frankfurt freilich hat Uerdingens Trainer Karl-Heinz Feldkamp diese fast schon

#### STAND PUNKT

enerne Regel durchbrochen und Tacheles geredet. Er sei enttäuscht, ja geradezu entsetzt über das Auftreten der beiden Frankfurter Nationalspieler Thomas Berthold und Ralf Falkenmayer. Sie hätten ihre Mannschaft in einem für sie doch immerhin noch sehr wichtigen Abstiegsspiel total im Stich gelassen - was natürlich ausschließlich eine rein Frankfurter Angelegenheit sei, Aber. so meinte Feldkamp wörtlich: Wenn solche Leute tatsächlich bei

der Wehtmeisterschaft in Mexiko für Deutschland spielen dürfen, dann gute Nacht deutscher Fußbail. Dann fühle ich mich als Mitglied im DFB hochgradig beleidigt."

Diese massive Anklage resultiert selbstverständlich aus einer gehörigen Portion Eigennutz. Der Uerdinger Trainer ärgert sich seit Wochen darüber, daß sein Vorstopper Wolfgang Funkel immer noch auf eine Einladung von Nationalmann-schafts-Teamchef Franz Beckenbauer wartet, obwohl er fast die ganze Saison lang Top-Leitungen geboten und zumindest, was seinen Einsatz betrifft, stets ein Vorbild

Doch auch fernah aller Vereinsinteressen kann man Feldkamp nur zustimmen. Denn setzt man den Arbeitswillen aller Uerdinger, die durch ihr Non-Stop-Programm geschlaucht wurden wie noch nie eine Bundesligamannschaft, in Relation zum Aufwand von Berthold und Falkenmayer, dann läßt sich sehr wohl behaupten, daß deren Vorsteilung fast schon Arbeitsverweigerung war. Gestern meldete sich Falkenmayer verletzt. War er es etwa schon in Uerdingen? Dann hätte er nicht spielen dürfen...

BERND WERER

### NACHRICHTEN

Madrid gegen Köln live

Köln (dpa) - Das Erste Fernsehprogramm (ARD) wird das erste Finale um den UEFA-Cup am 30. April zwischen Real Madrid und dem 1. FC Köln live aus Madrid übertragen. Die Reportage beginnt um 20.55 Uhr.

Uli Roth abgesetzt

Düsseldorf (sid) - Bundestrainer Simon Schobel hat Uli Roth vom MTSV Schwabing als Kapitan der deutschen Handball-Nationalmannschaft abgesetzt. Roth solle sich auf seine Arbeit im Team konzentrieren und nicht mit andren Aufgaben verzetteln. Neuer Spielführer ist Andreas Thiel (Vil. Gummersbach).

Angst vor britischen Fans Hamburg (dpa) - Schätzungsweise

13 000 britische Fans wollen die Nationalmannschaften von England. Schottland und Nordirland zur Fußball-Weltmeisterschaft begleiten. Der englische Verband übermittelt deshalb den mexikanischen Behörden Listen bekannter Rowdies.

Finanzen gesichert

Frankfurt (sid) - Der deutsche Damen-Tischtennismeister FTG Frankfurt wird wohl auch in der Saison 1986/87 in der Bundesliga spielen. Die defiir notwendigen 50 000 Mark sind 

inzwischen aufgebracht worden. Fraglich bleibt aber, ob dem Verein in der nächsten Saison nuch genügend

Spielerinnen zur Verfügung stehen

Verpflichtung in Hannover Hannover (dpa) - Fußbail-Bundes. ligaabsteiger Hannover 96 hat Jürgen Wähling (45) als neuen Trainer für die Saison 1986/87 verpflichtet. Wähling vor 20 Jahren Bundesliga-Profi bei Tasmania 1900 Berlin, war zuletzi als Trainer in Dänemark tätig.

### ZAHLEN

TENNIS

Grand-Priz-Turnier der Herren in Monte Carlo, Achteifinale: Maurer (Deutschland) – Edberg (Schweden) 6:0, 24, wegen starker Regenfälle unterbrochen, Nystroem (Schweden) – Benhabiles (Frankreich) 6:2, 8:1, Flasek (Schweiz) – Krickstein (USA) 1:6, 6:4, 6:4, - Zweite Runde: Agenor (Haiti) – Pate (USA) 6:0, 6:4, Arias (USA) – Vajda (CSSR) 6:2, 6:2, Noah (Frankreich) – Arraya (Peru) 6:4, 6:4, de la Pena (Argentinien) – Perufors (Schweden) 6:1, 6:4 – Dumen-Turster in Wild Dunes/South Carolina, Achteffinale: Tanvier (Frankreich) – Paz (Argentinien) 6:2, 4:6, 6:1, Mascarin – Nelson-Dunbar (beide USA) 6:3, 6:1, Dias (Brasilien) – Cueto (Deutschland) 6:2, 8:2. FUSSBALL

EM-Qualification \_U 18"-Wettbe-werb in Helmstedt: Deutschland - Po-

# Galopp: Alagos ist hoher Favorit in Frankfurt

Tahrelang galt die Galopprennbahn in Frankfurt am Main als ein mehr oder weniger im Provinzmief stekkender Ort, an dem keineswegs Sport besonderer Qualität geboten wurde. Seit einigen Jahren, nach dem Neubau der Tribüne, haben sich die Verhältnisse gründlich verändert. Frankfurt ist zu einer Art gutes Beispiel geworden. Selbst an normalen Renntagen sind Wettumsätze von 800 000 Mark keine Seltenheit mehr. Die früher erfolgsverwöhnten Vereine in Nordrhein-Westfalen blicken neidisch in Richtung Frankfurt.

Mit dem Großen Preis der Steigenberger-Hotels (87 500 Mark, 40 000 Mark dem Sieger. 2000 m. Europagruppe III) steht morgen (16.00 Uhr) eines der attraktivsten Rennen Frankfurts auf dem Programm. am Start sind elf Pferde des Derby-Jahrgangs. Alagos, der bislang beste Nebos-Nachkomme, gehört mit Jockey Lutz Mäder ebenso zum Favoriten-

gent, den der Bochumer Pferdeagent Lothar Grabe im Vorjahr mit etwa 35 000 Mark vom Hannoveraner Züchter Wilhelm Scholtes kaufte.

Der Steigenberger-Renntag hat sich in den letzten Jahren vor allem als eine vorzügliche Mischung aus sportlichem und gesellschaftlichem Ereignis entwickelt. Der Rennstall des Hauses wird von Albert Steigenberger (30) geführt, 14 Pferde befinden sich in den Ställen, 1985 wurden 22 Siege erreicht, 200 000 Mark dabei gewonnen

Ein wenig im Schatten des Frankfurter Rennens, aber durch den Start des Derby-Favoriten Orfano (Jockey Peter Alafi) trotzdem interessant besetzt, ist die Traditionsprüfung um Dr.-Busch-Memorial (41 000 das Mark. 24 000 Mark dem Sieger, 1700 m) am Sonntag (16.30 Uhr) in Krefeld. Das Image des Rennens, früher eine aufschlußreiche Derby-Vorprüfung, die in den letzten Jahren Ansehen eingebüßt hat, kann morgen wieder kräftig aufpoliert werden. Neben Orfano sind mit Oldtimer (Peter Remmert), Philipo (Dave Richardson) und Babylonier (Andrzej Tylicki) weitere Pferde am Start, die für das Deutsche Derby am 6. Juli in Hamburg hochgehandelt werden. Die Computer-Firma IBM wird 1986 wohl zum letzten Mal als Sponsor des Derbys auftreten. Die Änderung im Werbekonzept der Firma würde für den Hamburger Klub unangenehme Folgen haben. Gerüchte besagen, IBM habe den Ausstieg bereits beschlossen.

Deutschlands populärstes Rennpferd läuft beute in Köln. In einer vergleichsweise kleinen Prüfung, im Grunde für ihn ausgeschrieben, geht der galoppierende Kraftprotz Lirung aus dem Gestüt Fährhof mit Jockey Georg Bocskai an den Start. Lirung wurde im Vorjahr bei sechs Starts nur einmal, im Deutschen Derby, geschlagen. Er gilt derzeit als die große deutsche Hoffnung für internationale Rennen bis zur 2000-m-Distanz.

Insgesamt laufen im Otto-Wolff-Preis (34 000 Mark, 20 000 Mark dem Sieger, 1900 m) nur vier Pferde. Kölns Manager Hans-Jürgen Braun: "Damit habe ich gerechnet, das ist im internationalen Geschäft üblich. Wenn Spitzenpferde in einem kleinen Rennen erstmals im Jahr laufen, gibt es nie große Felder. Aber Litung ist für unseren Renntag mit Sicherheit eine Attraktion."

Im 39. Frühjahrs-Stutenpreis (20 000 Mark, 11 700 Mark dem Sieger, 1600 m) am gleichen Tag geht mit Leopoldina (Georg Bocskai) eine der hochgeingeschätzten Stuten des Jahrgangs an den Start. Sie gehört dem in den letzten Jahren im deutschen Turf dominierenden Gestüt KLAUS GÖNTSCHE

#### AUTOMARK

## PORSCHE ROUSE COUGE COUNTY OF F, VW-Diesel, 4% J., reichh. Ausstig, bestens gepfl., nur selbst gefahren v. Priv., DM 56 000,-

weiß. Ganzieder schwarz, Neu-454, 559, 341, 070, DM 75 000,-Tel. 0 41 01 / 4 41 44 priv. + 0 41 21 / 13 28 Geschäft

Carrera Targa neu schwarz, Leder schwarz, 8% un ter Liste. Tel 02 51 / 8 04 61, Tx. 8 91 561

veill, Volleder, Bug- 11. Hecks Radio-Bremen, unverbir Preisempfahlung 53 180, ... Ein Tel.: 4 M 29 / 6 27 Elization

Porsche Carrera Neuwager

Autom., Bj. 81, zinnmet., 61 000 km, alle Extras, neuw., DM 43 900,-. Tel. 02 09 / 14 59 69 + 39 06 84

911 Turbo neu, rot, DM 114 000,-HM-Automobile, Tel. 96 41 / 6 50 34 911 Carrera Coupé

86, 32 600 km, viele DM 52 500,-+ MwSt. Tel 6 46 / 2 29 67 54 Porsche 928 S

45 000 km, unverbandende 105 000,- 5-Gang-meriseir, DM 62 000,-Sportgetr., DM 62 000,-. Telefon: 9 24 89 / 6 37 Händler

Porsche Turbo 3,3 - 340 PS Werksleistungssteigerung (AMS), lieft 1/86, RUF-Spoiler, Ölkühler, 4-Rohr-Auspuff, geändertes Fahr-wers u.v.m., EZ 3/85, 12 271 km, 1 Tel. 0 48 / 2 29 07 54

Ein Auto von 200 Porsche 924 Carrera GT EZ 10/80, 71 000 km, indischro bester Zust., DM 39 800,-Tel. 0 28 41 / 2 51 77

Porsche 959 Vertrag Fa. Car Chic. Tel. 989 / 22 18 45

PENAME Renault Alpine A 310 Mod. 84, rot, unfailfr., Erstbesitz

Tel. 92 28 / 67 72 35

SPORTWAGEN Lamberghini Countach

Vent., neu, weiß/weiß, mit Flü-gel, DM 215 000,-. Firma Car Chie, 0 89 / 22 18 45

Silver Shadow II, 78 neuwert. Zustand, DM 75 000,-

Tel. 9 61 43 / 8 73 25, Handler Direktionsfahrzeug R. R. Sliver Shadow II erst 52 000 km, unfallfre

Tel. 02 01 / 40 75 06 

Cadillac Elderado eiß, Leder türkis, 1. Hd., un-fallfrei, DM 32 000,-. Tel. 62 11 / 4 98 14 43

Lincoln Continental Fown-Car, 84, anthrazitmet, Led. grau, 55 000,- DM inkl MwSt. Telefon 92 11 / 4 12 14 43

CAMARO LT Bj. 76, blau, Autom., Servo, 78 900 km, VB 5 600,-.

VW Cabria 1303

Tel 0 25 91 / 61 33 VW Jetta Cabrio Mod. 80

Sonderanfertig., noch nicht zu-gel., TUV neu, 1500 m³, 51 kW., Alufelg., Doppelscheinw., Leder-lenkrad, Einzelstück, DM 24 500,... Artz-Automobile Tel. 05 11 / 3 50 14 41

VW Cabrio thmet., I. Hd., EZ 25. 7. 79, Zweitwg Top-Zust., 40 000 km, 17 000,- DM. Late a late of the party of the

Tel. ab Mo. 05 61 / 8 45 92 Golf GTI, Erstzul. 3/85

VW Cabrie 1305

Hd., 10 000 km, porschegrünmet., iefer gelegt, Alu, Extras, NF 28 500,-, VB 22 800,-.

VW Joker 1 Bj. 4/85, 16 000 km, ganz weiß, 88 PS, Katal-Paket, Drehsessel, v. Extras, DM 29 800, -+ MwSt.

Tel. 0 25 34 / 20 45 VW Joker III EZ 3/85, 6000 km, Kat.-Beip., vB 36 500,- DM. Telefon 9 56 62 / 12 85 ittg., bestens gepfl., nur selbs fahren v. Priv., DM 56 000,-Tel. 8 48 / 7 27 99 91

Wohnmobil - ORION 500 Aufbau Polyester, mit allem Komfort, Hecksitzgr., Länge 5,30, Fahrgest.-DM 209 D. Bj. 84, 5-Gang, 88 PS, Servolenke, 40 000 km, Neupr. 93 000,-, Verk DM 59 500,-, weg. Krankh., Tel. 0 76 33 / 8 19 60

NISSAN

anne Eil Wechsel systeme al

Strindine Ausstellung lleu- v. Gebrauchtwagen Zum Beispiel:

Nissan Pick up Diesel/bimobil 240, Vollausstig. Ausstellungsfahrzeug 48 000,-IVECO Daily 35.8 Dies., 79 18 906,-James Cook, 82, gt. Ausstg., Diesel

Niesmann Clou 570 E, IVECO 40.8 Dies, reichh Ausst. 56 600,-Clou 570 H/IVECO 45.10, Turbodies reichh Ausstg 92 500, Clou L 900/MAN, 136 PS, Aus-

Finanzierung zum Sonderzies: 5,8% für Neuwagen, 7,99% für Gebrauchtwagen. Max. 47 Mon Laufzeit bei 40% Anzahlung

Telefon 0 40 / 66 69 06 Kuchustr. 91 · 2 HH 70 Waschplatz, Dumping-Station Niesmann

Tel. 9 24 98 / 54 32 Autotelefon SEL B 2 Netz mit Einbau, DM 9000,-Tel. 9 51 51 / 2 10 26

AUTOTELEFON C-NETZ ● Beratung

Lamborghini Espada Typ 400 GT, neuer Motor, Bauj. 76. DM 29 900.-. Anto Löseke, Tel. 02 03 / 49 07 39

#ERSCHIEDENE

Dodge Sportsman Konferenzbus, 8 Sitze, 86 000 km, Bj. 10/79, TÜV 11/87, 11 500,- DM

Tel. 0 25 91 / 61 22 SPESSER POR

Gelegenheit! Motorjacht Fairline 36, mit 2055 PS. Volvo, Turbo, Bj. 5/84, 88 Betr.-Std., mit Flybridge und vielen Extras, absolut neuwertig. Heutiger NPR ca. 400 000,-, VB 285 000,-. Tel 9 75 74 / 38 44

Motoryacht, 17 m

Exklusive Ausstattung, zu verchartern, Raum Mittel-Ang unter V 1656 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Princess 45 Hochseeyacht, Baujahr 1984, ca.

100 Betriebsstunden, zwei VOL VO TURBO DIESEL, mit 616 HP Speed, 20-25 Kn, 8 komf Schlafpl., 2 Kabinen, 2 Toil. m. Dusche, 3 Frigos, 2 Frezzer, 10 kW Onan Dieselgeno, 500 Amp. 24 V. Bordnetz Eiswürfelmake 2 Rettungsinseln, Beiboot mit 2 HP Outbord, Sonnendach, Autopilot hydr. Steuer, hydr Kupplung und Gas, Echolo zweimal, Farbradar und viele nötige u. unnötige Extras, ca. 100 Seekarten Mittelmeer u. Aegaeis. Evtl. Bootsliegeplatz tra verkauft wird. Einzelheite nur nach Besichtigung. VB DM 450 000,-.

Zuschriften unter T 1654 au WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen.

Grand Banks 52' aus erster Hand, 4/1982 in Diens gestellt, garantiert nur 109 Be riebsstunden gelaufen. Festpreis von DM 180 000.-Gebot zu verkaufen, Motor 1x 13 PS FORD LEHMANN, 6 Zyl Die-sel. Der Liegeplatz befindet sich in Frankreich, Nähe Cannes. Auf Wunsch kann der Liegeplatz für DM 40 000,- mit übernommen

werden.
Ang. unt. E 1665 an WELT-Verlag. Pf. 10 06 64, 4300 Essen.

# Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Essen

EZ 2/86, 4565 km, silbermet. ESSD, Sperre, Kälteanl, Dampfrad, Blaupunkt Köln, DM 114 000.-.

BMW M 635 CSi EZ 7/85, Klimasni, ESSD, Lederpolster, TRX, Vollste-reo, eingeb. B 2-Autotel., DM 75 000.-.

Mod. 85, o. Briefeintrag, 400 km, Aut.-Getr., LM-Felg., Met.-Lack., DM 48 700, Teyeta Supra 2,8 i Coupé 28 700 km, DM 17 900<sub>C</sub>. Alpina B 6, B 7, B 9, B 10 ab Lager lieferbar. Finanzierungs Möglichkeit bei 25% Anzahlung, 47 Mon. Laufzeit m. 3,9% effekt. Jah-

ing. Rüdiger Faltz GmbH BMW- und Alpina-Vertraeshändler in der Hagenbeck 37 Tel. 92 91 / 62 39 31

EZ. 2/84, achatgrünmet., 26 000 km, Lederpolster, Co-lor grün, el. SD, 2. Außensp., Stereo, DM 49 500,anto sacha

3013 Barsinghausen Tel. ♥ 51 65 / 30 83 Bergheim

Ford Scorpie 2.0 i Ghia EZ 11/85, 4500 km, met., el. SSD, Servo, heizb. Fondsitze, Radio-CR, LM-Felgen, Tempomat etc., DM 36 900,-

BMW-Vertragshändler

**Bad Homburg** 

Heisenbergstraße

Tel: 0 22 71 / 6 20 51

Bj. 82, 54 000 km, silbermet., Leder schwarz, Radio-Cass. BMW Hartge HS 6 240 PS, Bj. 82, anthrazitmet, AT-Mot. 30 000 km, el. SD, el. FH, ABS, Klima, 7+8" BMW M 5

FH, Klima, Radio-Cass., DM Merc. 280 GE Autom., Bj. 81, 54 000 km, weiß, Diff-Sperre, geh. Ausstg., Radio-Cass., div.

Extras, DM 30 500,-F. Kohlhas KG BMW - Bad Homburg Tel. 0 61 72/3 50 31

Range Rover Bremen BMW 105 I A arktisblau, 1000 km, Executive, Klima, Leder, DM 86 000,-BMW 325 i X (Altrad) Bj. 86, diamantschwarz, DM.

49 000.

Tel. 04 21 / 55 50 45

sofort lieferbar: Baur Cabrio 226 i n. 216 **音音VANCURA** BMW-Vertragshändler Neuenlander Straße Flughafendamm

Barsinghausen

Frankfurt Nissan Patrel Bj. 9/83, weiß, 30 000 km, Zu-behör, DM 18 900,-. Enler Gebranchtwagenmarkt BMW-Vertragshändler Woogstraße 34–39 6000 Frankfurt-Git

Frankfurt

Nähe TV-Turm

BMW M 635 CSi Bj. 85, 9000 km. diamant schwarz, Buffaloleder, Klima, Niederquerschnittr. 240/ 45, Becker-Mex.-Elek., Color, Diebstahlwarnanl, Wi-Wa., Leuchtweit.-Reg., aut. Ant. u. v. m., DM 85 900,-. BMW 745 i A Bj. 85, 12 000 km, met., Buffaloleder, Exekutive-Aus-

stg., Klima, Sperr.-Diff., el. SD m. Glaseinsatz, Dieb-77 900,-. BMW 735 i Bj. 85, 13 000 km, met., Sperr-Diff., TRX, 165 TR 390, geschm. LM-Felg., Diebstahlwarnanl., el. SD, el. FH, Bavaria-Elek., aut.

Ant. u. v. m., DM 56 900,-.

BMW 635 CSi

85, 6000 km, Lederpo. geschm. LM-Felg., TRX Diebstahlwarnanl., el. SD, Color, Klima, Radio-Elek, DM 70 900. BMW-Glöckler Kleyere Str. 1-7 An der Galluswarte 6000 Frankfurt Tel. 0 69 / 73 01 31

Königswinter BMW M 535 1 Bj. 86, 5000 km, alpinweiß, DM 48 000,-Andi 100 CC Bj. 85, 20 000 km, met., Ra-dio, ZV, ABS, SSD, WSG, Nebelscheinw., DM 28 000,-Autohans Wagner BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter

Offenbach

Niederdollendorf

Tel. 0 22 23 / 2 20 65

BMW 320 I A Baur-Cabrio EZ 2/85, 17 000 km, delphin-met., Servo., Aluf., Radio, Color, 2. Spiegel, DM 33 900,-BMW-Niederlassung Offenbach Spessartring 9 6050 Offenbach Telefon 8 69 / 8 50 86 10

Wuppertal

BMW 635 CSLA bronzitbeigemet., Bj. 9/84, 53 000 km, Radio-CR, aut. Ant., Sitzhzg., beh. Spiegel, Sperre, DM 46 500,-. BMW 635 CSi A kaschmirmet., Mod. 83, 54 000 km, el. SD, Radio-CR, Front- und Heckspoiler. ABS, DM 42 500,-. BMW 735 I BMW 745 i BMW 745 | Excentive

bronzitbeigemet., Bj. 7/83, 56 000 km, SD, TRX, Radio-CR, Color, ABS, DM 34 950,-Bj. 7/83, SD, Klimaautom. TRX, Radio, Sperre, Stand-hzg., div. Zubeh., Mot. und Getr. 6000 km, DM 32 500,-. zobelbraunmet., Sperr.-Diff., Sportlenkrad, Sitzhzg., Kli-maautom., div. Zubeh., DM 79 900,-.

Hans Emde

BMW-Vertragshändler

Zamenhofstraße 15

Erkelenz Kalalysator BMW 735 i Chefwagen, 2000 km, Klima, el SSD, bufallo, Autom.,

kompl. Ausst., DM 64 900,-Hammer + Co. Antwerpener Str. 6 5140 Erkelenz Tel. 0 24 31 / 29 73

BMW 745 i A B 9 EZ 12/84, 1. Hd., 47 000 km, met., SD, Stereo, Leder, Tempomat, TRX, el Fh., Sportsitze, Klima etc., DM 49 900,-. Hammer + Co.

5 Köln 51 Tel. 92 21 / 37 69 80 Mönchengladbach

Raderthalgürtel 1a

EZ 8/85, 29 600 km, 4-Gang-Autom.-EH, SSD el., Radio-CR, Lederp., 2. Spiegel, el. Fh., Mittelarmlehne, Sitzhzg., TRX-Bereif. inkl. LM, ABS, Klima, DM 54 900,-.

BANK! und Alum-Theodor-Heuss-Str. 89-91 1050 Mönchengladbach

Schlüchtern

Tel. 0 21 61 /8 10 60

BMW 325 i X Allrad weiß, 4tür., ZV, SSD, Radio, Spiegel re., sofort lieferbar, DM 45 500,-. BMW Autobaus Rausch 649 Schlüchtern Tel. 0 66 61 / 45 27

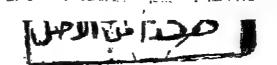
The state of the s

Merc. 286 TE AMG Bj. 7/83, 70 000 km, 230 PS, anthrazitmet., Autom., SD, Klima, ABS, Leder, Airbag. el FH, Tempomat u. v. a. unverbindl. Preisempfeh-lung DM 115 000,-, jetzt DM 54 900,-Antozentrum Witten Bernhard Ernst

Am Crengeldanz

5810 Witten @ geprüft-gepflegt-zuverlässig





April 1986

ht worden iem Verein in ch genügend

Jung Stehen.

Наппочег

Boall-Bundes &

96 nat Jürgen

rainer für die

ilet. Wähling.

iga Profi bei ar zuletz: als

(Schweden) egentatie un-Schweden) 62.63. Hla-

in (USA) 1:6, a

loan (Frank. 114, 614, de la Mors (Schwe-

reier in Wild

Achtelfinale:

az (Argenti-in - Nelson-L Dias (Bra-

ind) 6:2 6:2

18"-Wentbe-schland - Po-

hs Stansour

Derby, ge.

als die große

sternationale

One-Wolf.

6 Mark dem

ferde film raubi , Dagut

Stuff interna-

Wenn Spa-

nen Rennen

. gubt es nie

าด เสมานัก เทษ

their eine Al-

-Statenpres

rk dem Sie-

Tag geht mit

kast eine der

Stuter, des

Sie gehöm

en im deut-

den Gestüt

CONTSCHE

Autom. 34 900.

listenz

EHEWÜNSCHE



AMERIKA Erfolgreicher, janeer Cer-chrgeniges, trichne Cer-zwecks Ehrschiedung s außerdem und 100 m. 3 blond iein. Eddzischmitz

Dr. Craig H. Cromar 2990 Trawood Drive = (1-5 El Paso, Texas 79936, USA

ATTRAKTIVE DADGEN M. Herren I. Franchi Urbani in A.
A. Herren I. Franchi Urbani in A.
A. H. Prop. m. ct. 25. Foto at 25 Myo.
B.-Porlo V. EAT. Foto at 25 Myo.
OFFENBACH international erfolarciek sen 196.

HERREM AS 52 JAHREN (mit gehobenen Ansprucken)

Sie, 39/165
bildhubsche Blending in franchen mit estherachen Eingfinder viert, an Gesettschaft was der franchen der Grendingen interestert. Sie eine Besche Grendingen an seiner Seite testen Mark Sie sie kennenkernen Enter der Aufgabe an 3000 m. Beit was der Friedrich Fan Partner der an Kaiser-Friedrich-Ringer Mehren der Kaiser-Friedrich-Ringer Mehren der

Partnerzusammenführung. Schnei-le Hilfe durch persönlichen Einsch info anfordern von Frau Lissner Am Burlon SA, 44 Munybyr

Hübsche Polinnen general artists nuclear Particular Links & School Street Valle Constant School Street Valle Constant School Street Street School School Street School Street School Street School Street School School Street School Street School Street School Street School School Street School Street School Street School School Street School Street School Street School 
DAS EXCLUSIVE **Eheanbahnungsinstitut** der Schweiz TUT ANSPRUCHSVOLLE.

Weitweite Verbindungen. Introduction Freu M. Th. Kley Neuengasse 45, CH-3001 Berr Tel. 0041-31 22 21 12 Wir sanden Ihnen Unterlagen Gegründet 1958

Zahnärztin von den Philippinen bereits in der BRD, 40 J., ledig, sowie zwel 26- u. 30j. Zahnarztinnen und 21 Krankonschwestern suchen pussenden Lebensgeführtun bis 65 J. R. G.-Verm., 5249 Pracht, Postf. 57/5

See Seissen für ein Lebensglück zu Zweit --Wintschaftspruter, 27 185

Kd. John of Marken Trino, Skill,
The State of State of State of State

Charmants Wites, 60/165

mit Still, Chic u. voller Lebundstroude, mag Kultur, Wandern, Skill
Phison, gopff Goselligkeit, wie
niveauvollen Lebensparten and an area of these Melatera im GDC

Serphand Hoffmann - Wildsteig 37 - 5500 Wuppertai 1 Telecontage th bis 19 Uhr (02 02) 72 25 03 / 7 28 43 - Btx 584 503 098

ICH GEBE NICHT AUF...

16 17 S.s. 25 2 Mann, der abis listes Vertrauen und Treur schatzt. Der zich nur 18 2 Manne Jury Live samkeit wishlicht. Der zwar Realist ist, aber eine leicht-eit 2 State 2 2003, half Seit drei Jahren geschieden und jetzt den rübenden Pul

RAUM SÜDDEUTSCHLAND Sawarman, Sin apan, Reisen, Tanzen, Musik u. Freude am Kochen z. vinem annat. Thura, machte mit hebenew., gataituertem manuf-friadant c., 50 J. (mogl. Nichtr.), einen Neuanfang wagen – kein Abantenen. Abenteuer

Größte evangelische

Ehoanbahnung Seil 1945 Erfolgreichlimganzen Bundesgebist Zesogios Text-on Diskret

Damen und Herren aus allen Beruts- uns Alteragruppen Nur Mittelegisbertrag

WEG-Grimmachatt Postlach 224/Wa 4930 Definoid Teleton (052 31) 24966

Joh bin: 27 J., kell, stiarmisch, sexy

wohlgeformt, romanisch, lustig, schmusig, spurlich, kinderlieb, natur-verbunden, reiseftrudig, hannziell un-abhängig, erotisch, munter...

Und Sie? ... Rufen Sie mich doch geich an ... 0 51 30, 8 78 30, internatio-nale Ehe- u. Purtnerverm, tagl 14-19 Uhr, such Su/So., außer Fr

International Contact Service Corneliusstr. 95, D-4000 Disseldorf 1 Tel. 02 11/33 31 73 oder 03 11/33 31 76

Attraktive Enddreißigeria, nich

unvermögend, fröhlich u. herz

lich, such soliden Pariner für ei-ne harmonische Ehe. Kulturelle Interessen sehr erwinscht. Zuschr. u. Y 1747 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Meir nis 1000 blidhijhsche Bra

n u W 1107 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Control of 
En faggenriffen, ertieten u

Großfabrikent, 65 Jahre, bekannte, horzischo Personlichkoit, vielfather Millionar, eine interess Er-schonung mit Formal, mehrspra-chig, ein sehr eleganter Mann, der sich auf allen Ebenen bawegen

Wenn Sie ein wenig mehr als den Durchschnitt suchen, Arzt, 52 Jah-re, eine aparte, attraktive Person-lichkeit; kunstinteressiert, Sportsmenn, mit hervorrag, Background, sucht aufnehlige Lebensportnenn, der Liebe und Treue noch etwas bedauten. O 2

Top-Unternehmer, mehrlacher Millionar, 54 Jahre, verwitwel, ein sehr charmanter, kluger, herzensgebildeter, reprasentativor und weitgewandter Mann, mit allerbe-stem Auftreten, sucht weltoffene Labenspartnerin. U 9

INSTITUT BENECKE Zentralo Ocistr. 116, 4000 Dusseldorf Telefon 02 11 / 18 33 98 Súrozeiten tápi., außer Mittwoch

Espresso im Straßencafé, Wochenend-Spritziour mach Paris, Radeln im Paris, Abendansen im noblem Restau-ram...? Alles ohne Dich... 38133 J., Biediziner, groß, mannl., sportl. (Golf, Fliegen), ich mag alte Häuser, Antiqui-taten, Tiere, Kinder... Ich wurde mich riesig freuen, wenn Sie gloich aru-fen... 9 31 37 8 38, Kie-a. Partuer-vermittig, tigt. 14-19 Uhr. auch Sa./ So., suffer Frei.

Junge Witwe 36 164
mist champers to bendige und sportage,
persiche, naturi first, bond schir, modoch and the sport of resternit enfoutbol don lei bendischafter in berspir Indonestant Verhaltmason i sind
handrestan Verhaltmason i sind
handrestan berndischaft kame
horfikempeln u mistepacken kame
borfikempeln u mistepacken kame
abor auch anschmalpann until 1 debeich,
fathiste i sehm sich nach achen erfall
dritten warment jan Lebengefahrten gene auch mit in sammorn Tet
05 11 12/14 06 bgt 15-19 Um auch Sal
Soliking 7st 144 32 21 47 Junge farbige Arztin

Junge Witwe 36 164

34 166, als kindytarenn alld Klinik talig ain zierlicha bidhubsche fersione mad chunhane exatische aparis Sincohet normalisation (Lister) and groter acid perchanges (Lestell mil groter acid tast stimulation August Universities), mu-tast stimulation for the perchange tast augusticers where TH 0.00 128.47.06 v. 15–19 unit auch SaliSo instruct Paschellikhas.



- Funk u. Presse

Claudia Puschel-Knies T. 0 40 . 34 21 47 Hamburg

T. 05 11 : 32 58 05 Hannover T. 0 69 / 28 53 58 Frankfurt

T. 02 11 / 32 71 60 Düsseldorf T. 0 89 / 29 79 58 München Th. Wimmer R 15 Allstadtrung

Tentil-Ingenieuria, 31 J., vinziges Kind guter Fabrikantenfaraihe, hubveh, pa-tent, fit in Geschaft, Hunshalt, Spart, mit liebevollem Wesen, anpale, angal-ing u zuverhessig, dabet selbstascher u spritzig, wunscht seh glackliche Ehe Näherus: Frau Karla Schulz-Scharus-ge, 1999 Hannover-Kleefeld, Spino-matz, 3, T. 65 11-55 24 33, DIE Ehen-bahaung seit 1914. AKADEMIKER, DR. ARADEMITER, DR.
Adiang 50, 1,81 pr. in guten Verhalitisten lebend, vo hand, intercement,
such auf the em Wage one gobidete,
attraktive Dame (Rubent-Typ), 1,70
bis 1,75 pr. bis 40 J. im Raum Hamburg,
fur gemeinsanten Lenensweg Vertraubche Zusehr inur m. Ganntoto, zuruck) u. A 1111 on WELT-Verlag, Ponfach 10 05 64, 4300 Essen.

> ATTRAKTIVE SIE mit Herzens- u. Verstandesbildung, ro-mantisch, cut aussehend, 42 1,69, 55 kg. sucht adaquaten, autatunerten Part-ner, dynamisch, humorvoll und Sun-fur ein kultiviertes, harmonisches, Le-ben muteinander, wobei das Alter nebeneachisch ist

HÜBSCHE TSCHECHIN 39/1,70, sucht seriösen Ehepartser. Zuschr. u. Y 1109 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dr der volksautschaft bestägeseher de Dame mit Chie, Cearme und Here lichkeit, ohne Anking Techter eine Historikers, hat beste Expertuerom-dungen man China, USA usu, emmore need vermogend wit Hebra durch GDA PATRIZIFR ALPEN LAND AG, Post 61, 1-2921; Erung th Forst 42, 1- 2920 | Erymenk Tel: 001 01 044 11 04 0 0 38 51 ' 38 93

Ideenseiche Künstlerin sucht den su ihr passenden "Steppen-wolf" Zusern in Z 1110 an WELT-Verlag, Passfach 1008 64, 4306 Elsen

UNTERNEHMER, 39 1.83 suchs Latermehmerin for alle Lebens-bercome. Aus Parturagranden salte en unges finana Hanterge soch sem Hadrys Flathourt, Antoresson diget-ar, Ferrari, abstissine Mana. Kin-therse, sollie orth sem, ebenso Fing-therse, sollie orth sem, ebenso Fing-**发热的** 

BLONDE, SCHLANKE "SIE"

CHARMANTE FRAU i is im attralmiven ameren undi auto en Guellation, interestanti-dum to Delmetschertatigkeit, auf-geschieden und resehreitig, hat har outbestunden Ausgemeine der auf und mochte wegen Zeitmanger

HERZENSWUNSCH Commission of the Commission o

Zuschriften mit neuen Ganafoto un-ter 5 1725 in WELT-Verlig, Postfach 1006 64, 4300 Eusen, Oukretion wird rigerschert.

And 50 17m, and dem nordlichen Senieswi-Holst, modale an Kunst and Antiquitation interes certen Partner a Lebentgefahrten (ch. 50-60 Julkennen

and there Wells mit dem "Richti-gen" auch mit Kindt eine Farmle-minen. Er selle warmherige praching und bindingsfahig sein, bracht über im seine Freiheit nicht michtigen fein nicht ortspi-

FREIBERUFLER per . .... m. 42 Janne, schlang, James College Engles night orthog-bunden, Calle James night orthog-bunden, Calle James Times Oder (Affert Arabia a trademonge - the beride and day havers himen, in Lifes - I or the breaking for come To other and Farmer for the day

ander, Zuicheiten im Elds ander 1722 an WELT-Verlag, Postfach 1964 also Elsen

And the second of the second o Butters Raiksen-dung entitler torth Raiksen-dung entitler für mich eit, effeten unter higher in, WEST-Verlag Find to tit 4,4300 Einen

Prinzessin (deutscher Hochadel)

DÜSSELDORFERIN

Applicati Ziroza jos W 1471 ap WELLI-Veria, Print, 100864, 4399 Erren Zasti attrakt

Bude 43. schie a charm, finnen umach, rucht "fin", gestreich, kultw. weitoffen, der intense ficht u eine Schulter zum Anlehnen frei hat, dyn mannt a hren Spol an sport. Beweg. With.

Zuschriften unter W 1745 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# Sie suchen einen Ehepartner?

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgsaussichten.

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.280.000 Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet vorwiegend in den gebildeten und gut situierten Schichten.

DIE WELT Die Große WELL SONYTAG Kombination

#### Antoliebhaber anfgepaßt, Paritatii

VW-Kafer, Boujahr 55, Sonderanfertu-gung, 1946 mm lang, Mater 90 Kilo Ausgaff raucht, sehr selbstandig und abbenahlt, 44er Bereitung, rost- und reutenfret, auferdings felante Lack-kratter liebt Reven Kara, Tinnen, gu-le, Each von allem fennmersch und krater bebt Reven Kino, Tanen, gute. Essen vor allem frantionsche und
jugorbri dre Kuche, mag kendichtet
ten und Kinde, mag kendichtet
ten und kinder Zugelauen in FFM,
kann unter Umstanden über umgemeldet werden, obwohl eigene Garage
vorhanden, besch juhre, sportliche
Fahrent be. 30 Jahre, die mit mit
diren Dak und Dunn fahrt, gerne mit
Bedänbert, auch mehrere
Bedänsennben und Telefonnummer
weren nett reches unrack bei Nichtgefaden, unter T-108 an WELT-Verlag,
For lach 19 8574, 430 E. sen

#### Mad in einer Partnerschaft kumer der Mann dominieren?

Zusenr bette unt P. fe. un Well-Verligt Post 1908 54 4500 Even

Es gibt Sie – aber WO?? Charlanter, Corcombuter "FR" methano-mogenta, 31,191 ha Lg. Kumpei Typ, warde sich aber die Resimon er-ter unfahlenmen characteriesten Da-me sauch mit Kinders seit freuer. Sie sollte wir ein gerhe Elsen Reichen sowie Theater, Reisen, Natur und Tunger

mogen Budguschriften erwinden, nuruck bei Nachteefalken, unter U 1105 an WELT-Vering, Positisch 1908 64, 4300 Einen.

10 000 Männer mochten gerne mit hinen, einer schlanken, aparten Unternehmens leben Sie aber sind bezuglich der menschlichen Anleederung sehr anspruchsvoll. Das finde ich gut. Deshalb mochte ich Sie kennenlernen. Mit 43 J., welß ich, wie wir aus unserem Leben das Beste machen werden, ich bin ein mit der Selbständigkeit vertrauter Kaufmann. 180 gr. 90 kg. sportlich, dunkelhaung, immer gut gelaunt, sehr natur- und tierliebend. Ehrlichkeit und Treue sind für mich sehr wichtig. Unsere sympathi-

much sehr wichtig. Unsere sympathische Erscheinung sollte uns anziehon und in eine herzliche Liebesbeuichung münden. Ich freue mich auf unser "Uns-Erleben". Zuschr, möglichst m. Bild (zurück). Diskretion selbstverstandlich Zusehr, erbeten unter M 1605 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Unternehmerin, 49/175 teg, Handwerksbetrubt, attraktiv, gebi-det, charmant, mehrsprachig u. hobens-wert natürüch. Sie hebt gopti, Ausgebon, selbst eine periekte Gastgeberin u. Süd-enfan, Suchi "Ihn" ağli, züverissan, kulti-viert (eyil. Zusammenarbeit; mödlicht; viert (evil Zusammenarbeit möglich). Siend Sie interessert? Dann rufen Sie an 061 21/801740. WIR für Parinersuchende Kalser-Friedrich-Ring 53, Wiest

Oberstudienrat, Mitte 60 verw., m. Hauss u Grundbesitz, ein kulter, weitoffener Vann, m. Inter-essen für Kunst u. Reisen, sehr essen für Kunst u. Reisen, sehr ensel for hinds in reisen, sen materweitenden, sucht eine he-bensweite "Herzensdame" für ei-ne gemeinsame Takunft. Tel-9 4183 / 57 49 v. 10-19 Uhr, doch am Wochenende.

Revisor, 42 182
ein sport), moderner anhangloser
Mann, ledig, ist a langer Zweisamkelt wieder allein u. zum Neuartang bereit. Die Frau, die er sucht,
sollie Herz, Geist, Similichkeit u. Spontanenal besitten u. sein Hobby "Fernreusen" teilen. Interessien" Dann rufen Sie an Tel. 8 41 83 / 57 59 von 10-19 Uhr, nuch

Selbst Dipl.-Ing., 53 Jahre ein großer, schik., sportl, elegant aussehender Herr. d. sich noch sehr jung fühlt, vorreighar ist u sich uber Natur. Kunst u Musik freuen kunn u auf diesem Wege einen neuen Anfang sucht. Wenn aber zwischen 40 u. 50 Jahre alt sind, jung heiter, lebenslustig u naturlich sich dien wurde ich mich über einen Anrul v. Ihnen freuen Konnoktunfinchme über Tel. 9 41 63 / 57 49 von 19-19 Uhr, auch sim Wochenende.

Unternehmerin, 43 Jahre men klugen, warmberngen u ein-chisamen Herre in Format am

eine tiert, schlank, jung gebüebe-de Frau m. erwachsenen kindern. mache noch emmal a.d. Seite ei-

Reedereikauffrau, 33 Jahre aus gutem Hause, eine sehr schö-ne, gebildete, lebenserfahrene Frau, kinderlieb, finanziell unub-

hangs, sucht einen Fartner, der viel v. Aufrichtigket, Zuverlassis keit u. gegenseitiger Achtung halt. Tel. 0 41 63 / 57 49 von 10-19 Uhr. ouch am Wochononde.



Tel. 0 41 83 / 57 49 Mitglied im GDE Roum 47.... Anschmiegs Lowin, gutauss, 1,74, Mit to 50, orti. geb\_(auder Ferien), such

Partner
Zuschr. u. G 1623 an WELT-Verlag,
Postfach 10 06 64, 4300 Easen. Dänisch-Amerikanerin mitte 50. groß, schlank, finanziell unab hängig, in Florida lebend, wünscht die Bekanntschaft eines kultiviertei

Bekantschaft eines kultivierten Herrn. Zusehr nur mit Bild (zurück), Diskre-tion Ehrenssche, u. X 1108 an WELT-Verlag, Fost(ach 10 08 64, 4300 Essen

#### VERSANDGESCHÄFTE

<del>leine Hemden</del> u. Blusen Exidusiv mit ihrem Monogramm. Auch MASSANFERTIGUNG und MASSKONFENTION

Daniels & Kerff ugen-Langen-Str 9, Postf. 510649 A

Der Ideenmarkt! leuheiten – Ideen – Erfindungen. sprospekte W&6 unbedingt antor-bel: E. S. Kneer, Ideenmarki, sch 708, 7320 Göppingen

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck NGONER - Postf. 1358 - 5190 Stofberg Tel. (02402) 29715. Tag and Macin O Heute noch anfordem!

Russ. Kaviar Beluga onderposten trische Wore, auf preiswert frei Haus, Ichr. U. C 1729 an WELT-Verlog Postt. 10 08 64, 4300 Essen

Familien-Wappen Fordern Ste meune schriftt. Grans-Info an Infection. Niedernheinstr., 14a, 4 Düsseldorf 1 Tet: 02 11 / 45 19 61



Sonnen Strandkörbe Lieferung bundesweit, Prospekt gratis. Die Schetztruhe Postfach 120185 4800 Bielefeld 12 Tel. 05 21 - 40 35 43



Ahrensburgerstr. 138, Poetf. 700 466 2000 Hamburg 70, Tel. 040-6609 74

Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik

Tel 04 61 / 2 48 67

Sicherheitsstufen neu / gebra Prospekte kostenios OCHELL SICHERHEITSSYSTEME WARD 4E00 Dertmund 76 2 10231 65480 Selbständigkelt = Sicherheit

Solida commit as egent Chef kann man seber pestamen, mit's webergelt. Zahireche Usternah-nens-anzelle zum sebstandig macken, mit allen Zahire en Falten. Tus- und Tracks leifert neuarlige Win-sonstrumbehnt Kontenboso Gradsmit "De Ge-zhaftsuser", In Heuss-Sord-WES17 5300 Bonn 2 Ein Schmuckstück für Ihr Heim: BAYERNWAPPEN PATERINATION
OVAI. 40'30 1,5 cm, 4-Farb-Druck,
Rückseite U. Seitenkente braun,
von Hand patiniert 50,-'Stok pe
NN 0, Vork., Geldzurickgarantie.
Hanner Kent, Gescharterie.

Qualitäts-Strandkörbe aus dem Strandkorb-Zentr Katalog! Telefon 9 40 / 7 22 86 91

Werner Kant, Geschenkarlikel, Gustav-Adolf-Str. 16, 8674 Natla.

TRESORE schutzen
gegen Einbruch – Diebstahl – Feuer
eig. Prod., Sonderang. ab DM 285, –
Tel. 02 02 / 60 40 07. KELLNER,
Postlach 220 188, Dieselstraße 36, 5500 Wuppertal 22 (Langerfeld)

Christig — Video-Verleib u. Verkauf, Angebote einzuholen bei: Versand für Video, Bernd Hollmann, Amtmeister-Stolte-Str. 36a, 4950 Minden, Tel. 05 71 / 58 04 78

Selbständig machen mem kitenen Versandgeschaft Wir zeige Ihnen wiel Grafisinto V 19 unfordern PK-Verlag Ringstraße 3 7504 Weingarte 18 806 DM 10 (00) Dat und mohr niette ich gespart, wens ich soften .CASINO + TEST gelegen hatts Gratisanto, Pf 35 64, 4502 Ben Selzusten.

können Sie Ihre

aufgeben

Wenn Sie es eilig haben,



individuell, Iomischön und nachlieferbar für jeden Raum

baumit - 2800 Bremen 1 Kirchbachuraße 186/IV

Wo Oberhemden Darum gleich Karle schrei "Grais - Prospekt 66." Paul Searmann denstickereitz, 27, 48 Bleis

Maßkonfektion Ganz 4158 Kreielé, Sternstraße Tel. 8 21 51 / 2 49 88

Daunen-Decken Stegberten, Karostapp- u Federbetten vor nochster Qualität, direkt vom Horstoller, da ar ungewohnlich prensent! Auch Jerunieringungen möglich. Wir reinigen u inbeiten ihre aspenen Daunen-Decken od ederbetten auch auf Fordern Sie unwerbind-ch SpazieRatalog an, Kein Vertrotorbesuch

Wäncheverend Reinhard KG Foot, 5 to 65, that Constructes Tal. Sa.-Hr. 0 62 91 / 80 46, Tag + Nacht ENDLICH die richtigen Socken!

WEISSBACH numpitabrik GmbH. 5800 Hagen-Haspo estach 74 43 22 Telex 08 23 585 er Tel. (9 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uhr RÜCKEN?

Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weitneuheit! Gratis probieren POTENZ bis ins Hitfe chne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge. Prosp. -,80 DM.

Anzeige über Fernschreiber 8 579 104



aus leinsten Naturfasem DR. DIETRICH BRUGELMANI. r Su 52 so - Sum rada o 1021 To48co



60 eigene Sorten, handgeroll 100% Überseetabak sowie Ori-ginal Kuba-Importe reisliste kostenke anfordern Otto Hatje, Alte Königstr, 5 000 Hamburg 50. Tel. 0 40 38 54 09



Reetgedeckte **Pavillons** Josef Büssing, Dorfstraße 4 2848 Vechta-Bergstrup Teleion 0 44 41 : 29 70

Generalvertretung für utschland und Octoresch illionvertrieb Alfred Köner Clarholzer Str 84

# Abonnement der Zeitschrift

Ein halbes Jahr alle 14 Tage ein aufwendig gestaltetes Heft mit vielen brillanten Farbbildern. Anerkannte Experten berichten aus der bildenden Kunst and dem Kunsthandwerk, WELTKUNST informiert Sie umfassend über bedeutende Ausstellungen, Auktionen, Kunstmessen und den Kunsthandel des In- und Auslandes. In jeder Ausgabefinden Sie den aktuellen Auktions-, Ausstellungs- und Messekalender.

Sprechen Sie mit Ihren Freunden und Bekannten, Nachbarn und Kollegen über die WELT, über ihre Aktualität. ihre Vielseaugkeit, ihre weltweite Sicht, Sicher werden Sie den einen oder anderen für die WELT gewinnen.



Oring a About of Camidan Auton Institute to pilotage (About a Dilumo of other and ration) DIF WELT Agreed Profess Soft 2002 Reinburg for

# Unser Dankeschön für Sie wenn Sie für die WELT einen neuen Abonnenten gewinnen



Aktuelle Zeitschrift für Kunst und Antiquitäten



Bestellschein Ich bin der neue WELT-Abonnent. Bitte liefern Sie mir die WELT mindestens 12 Monate ins Haus Der gänstige" Abonnementspreis beträgt im Inland

beim Verlag eingegangen ist.

monatheh DM 27,10, anterlige Versandkosten und Mehrwertsteuer eingeschlossen. Die Abonnements-Bedingungen ergeben sich aus dem Impressum der WELF Ich war während

des letzien halben Jahres nicht Abonnent der WELT.

An: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Das WELTKUNST-Abonnement

Der neue Abonnent gehort nicht zu meinem Haushalt. Die Dankeschon-

\* Finsparung durch den günstigen

Pramie steht mir zu, wenn das erste Bezugsgel Hür das neue Abonne

Prämien-Gutschein

ich bin der Vermittler, ich habe einen neuen

leh habe das Recht, diese Beseilung sanerhalb von in Lagen trechtzeitige Absendung genägtt schriftlich zu suderralen beit DIE WELT, berteieb, Postfach 30 St 38, 2000 Hamburg 36,

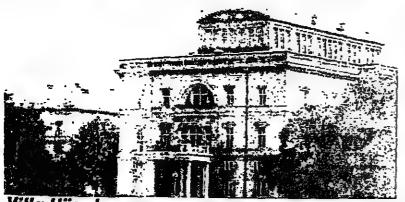
Unterschrift des neuen Abonnenten.

Radio. eferbal.

# ITB Berlin 86

# ITB - Berlin '86 signalisiert steigende

Reiselust Positiver Messeverlauf von stabiler Konjunktur geprägt



**Villa Hügel** mit 75 Hekt**ar umfassendem Hügelpark.** Einst Privatbesitz des Firmengründers und Fabrikanton Alfred Krupp, inzwischon Schauplatz bedeuten-

Große Zufriedenheit der Aussteller und Fachbesucher führte zu einem pasitiven Messeverlauf der 20. Internationalen Taunsmus-Borse ITB Berlin 1986. Ge-pragt wurde das Messeklima von der guten wirtschaftlichen Gesamtlage mit einer stabilen Konjunktur in weiten Tei-

Optimistische Zukunftserwortungen der Tourismus-Branche, sinkende Energie-preise und weiterhin wachsendes Interesse des Verbrauchers am Produkt Reisen" prägten den Mesteverlauf. Die Weltmesse des Tourismus Grwies sich einmal mehr als wichtiges Marke-ting- und Kommunikationsinstrument der internationalen Tounsmus-Wirt-schaft. Rege Geschäftstätigkeit und ho-Kontaktintensität kennzeichneren die sleben ITB-Tage.

20 714 Tourismus-Fachleute (1985: 19 747) aus über 180 Landern besuchten die ITB 86. Darüber hincus kamer 66 753 Privatbesucher gegenüber 65 000 Besuchem 1985. Alle bedeutenden touristischen Fachpublikationen aus der ganzen Welt woren vertreten.

Vom 28. Februar bis 6. Marz beteiligten sich 2132 Aussteller (1985: 2096) und 123 zusätzlich vertretene Firmen und Organisationen aus 137 Landern und Gebieten auf einer Ausstellungsfläche von 72 000 m² in 25 Hallen des Messegeländes Parlin und im :CC Berlin

Jeder zweite Aussteller tätigte Abschlüsse Wie die abschließende Betragung der AMK Berlin Ausstellungs-Messe-Kon-

greß-GmbH ergab, konnten 51 Prozent der Aussteller bereits während der 173 Berlin Geschäftsabschlüsse tätigen. Ein reges Nachmessegeschaft erwarten sogar 92 Prozent. Positiv beurteilen fast alle das Ergebnis thre: Messebeteitigung, und kündigten bereits jetzt ihre varaussichtliche Teilnahme an der 113

Internationale

Tourismus-

#### Fachbesucher: gute Kontakte

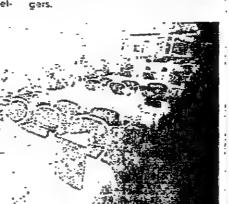
Von den Tourismus-Fachieuten kamen 43 Prozent aus dem Ausland, davon viederum die Halfte aus Übersee. Mehr ols die Hölfte tätigte noch dur der Mes-se Abschlüsse, ein ungewöhnlich gutes cleich konkrete Abschlusse - stallten doch die restlichen Fachbesucher gute Kontokte her, die sich nach in der Folge-

Traumziele sind nach wie vor Überseereisen nach Nord- und Südomerika. ober auch Asien. Oder ein Flug mit der Concorde in die Vergangenheit – oder genauer gesagt nach Agypten SchnelNatireisen, beisbielsweise in historische Gegenden und Stadte Mitteleuropos. Dabei sind Flußkreuzfahrten in wohl dem schonsten Gebiet der Donau zwi-

ler verwirklichen lossen sich dageget

Men so gefragt wie Wanderungen von Schieß zu Schleß. Die Übernachtung fin-der im Turmzimmer oder der Fürsten-Suite der Gruppe der Schloß-Hotels statt. Das Abendessen im Rittersaal. Da das Gepack per Auto zur nächsten Tagesetappe vorausgeschickt wird – gehtes sich recht angenehm durch Deutschlands Wälcer und Auen. Ein recht kontrastreiches <sup>b</sup>rogramm, tags der Wanderstock – abends in erlauchten

Ein genz desonderes Ereignis erwerte den Freunc von Kurzreisen. Die Stadt Essen umacht auf mit dem Kulturpro-gramm des Jahress der Ausstellung "Barock in Dresdon". Begleitet von ei-ner Vielzahl von Konzerten und Schauspielen – peispielsweise der Dresdaer Staatskapolie oder dem Dresdaer Ercuzekor - zeigt die Ausstellung kon-zentriert jene nistorische Epoche, in der Dresden zu einem hercustagenden Kunst- und Kulturzentrum in Europa aufblühte: Die Zeit, in der August der Star-ke regierte, der spatere König von Polen, und auf die Zeit seines Nachfol-



"Donguprinzessin" Peter Deilmann – Reederel, Neustad:



#### Ein Wochenende im Rheinhotel Dreesen

Beginnen Sie Ihr Wochenende mit einem Ausflug ins Siebengebirge. Petersberg und Drachenfels sind weltberühmt, und der Blick über das Rheintal ist unvergleichlich. Am 2. Tag machen Sie eine Rhein-tour mit der "Weißen Flotte" oder bummeln durch Bonn, in der eleganten Fußgängerzone finden Sie den "Bonner Sommer" mit Musik, Theater und Aktionen.

Zur "blauen Stunde" erwartet Sie das Rheinhotel Dreesen zu einem festlichen Candlelight-Dinner bei dezenter Musik zurück.

Der Arrangementspreis umfaßt folgende Leistungen: 2 Übernachtungen im Doppelzimmer mit Dusche oder Bad und WC, 2 Frühstücke (Buffet), 2 Abendessen, davon ein "Festliches Menü". Dazu Champagner Deutz, ein exklusiver Genuß für Kenner. DM 230,- pro Person (Einzeizimmerzuschlag DM 10,pro Tag).

Rheinhotel Dreetes -Ringhotel Bonn Rheinstraße 45–49 D-5300 Bonn 2-Bad Godesberg Telefon 02 28 / 8 20 20



and the said of the state of the said of t

#### Erlebnisreisen für Individualisten mit Hapag-Lloyd: Silvesterball im Waldorf-Astoria-Hotel, New York

Eine achttägige Silvesterreise nacht New York mit dem Überschallflugzeug "Concorde" ist einer der Höhepunkte der Hapag-Llayd-Reisen 1986, mit dem sich das Bremer Touristik-Untermehmen besonders an Individualisten wendet. Hapag-Lloyd-Reisen, die ausschließlich in Hapag-Lloyd-Reisebüros angeboten werden, sind im allgemeinen kurze Er-lebnisreisen, die etwa zwischen Aldiv-und Bildungsurlaub anzusiedeln sind. Hapag-Lloyd will damit die Gestellschaftsreise aufleben lassen, bei denen kleine Reisegruppen mit einem Reise-leiter an besondere Ziele führen, die abseits der großen Touristik-Routen lie-

Solche Ziele gibt es auch heute noch, wobei Hapag-Liayd bestnebt Ist, ein gehobenes Niveau zu halten und dennoch flexibel auf bestimmte Entwicktungen zu reagieren. Beispiele dafür sind Reisen in die Sowjetunion und nach China. Die Reise ins Reich der Mitte, die 18 bis 21 Tage dauern wird, soll unter anderem eine Schiffsrelse durch die Schluchten des Jang-tse-klang ein-

Neu im Reiseprogramm für 1986 sind zwei Reisen mit dem Transsibirien-Ex-preß, die verbunden sind mit einer Flugreise noch Moskau. Und verstärkt unge-boten werden Eriebnitreisen noch isro-

boten werden Erlebnitreisen nach Israel und in die Türkei.
Erstmalig führt die Hapag-Lloyd-Reisebüro-Organisation im Frühjahr 1986 zwei begleitete Sonderneisen in das Land der Skipetaren, Albanien, durch. Die Volksrepublik im Südosten Europas gehört auch heute noch zu den wenig besuchten Reisezielen, und Hapag-Lloyd-Reisebüro will neben der Hauptstodt Tirana insbesondere die antiken Stätten Butrint, Gibrokastra, Appolitina, Durres und Krujo vorstellen.

Renner der Hapag-Lloyd-Reisen 1765 waren der Hapag-Lloyd-Reisen 1765 waren die erstmalig derchgeführten Touren in den Kaukasus. Dieses Programm wird 1766 mit Maschinen der sowjetischen Fluggesellschaft Aeroflot im Direktflug von mehreren deutschen Städten angeboten. Dabei handelt es sich um einwächten Plugderlenn die und sich um vinwöchige Rundreisen, die un-ter anderem in das armenische Erewan führen, nach Baku, Hauptstadt der aser-beidschanischen Republik und größte Hafenplatz am Kaspischen Meer, und nach Georgien in das historische Tiffis.

Hapag-Lloyd-beisebürez vad unter der Rufavitamen 04 21 / 5 58 04 18



#### Bad Tölz, die sympathische Kur- und Urlaubsstadt

Echte oberbayerische Lebensart, die herrliche voralpine Landschaft des Isarwinkels, der historische Stadt-kern mit der berühmten Tölzer Marktstraße und ein modernes Kurzentrum bieten die ideale Atmosphäre zum Erholen, **Das bietet Bad Tölz seinen Kurgästen:** Jodquellen-, Trink- und Badekuren, Moorbehandlungen mit Tölzer Moor, eine sorgfältig abge-stimmte Klima- und Terrainkur und Spez-Kurdiät. Die Tölzer Kur hilft bei Beschwerden von Herz, Kreislauf, Rheuma, Asthma bronchiale, Augen, Diabetes, Frauenleiden. **Das bietet** Bad Tölz seinen Urlaubern: einwöchige Arrangements mit unterhaltsa-mem Rahmenprogramm, verschiedene Unterkunftsklassen, für Golf: Greenfee oder mit Unterricht, Bridge: für Anfänger und Tumierspieler, Bergwandern, Radwandern, Malkurse mit dem bekannten Maler Oskar Gramann (29, 9, bis 10, 10, 1986) und für die Schönheitspflege. Die Angebote können zwischen Partnern ge-splittet werden: Golfspielen für ihn und Schönheitspflege für sie. Aus-führliche Informationen erteilt die Städt. Kurverwaltung

8170 Bad Tölz, Ludwigstr. 11 Tel. 0 80 41 / 7 00 71



#### Rotterdam, eine Stadt, die voller Leben ist

Sie hat unendlich viele Gesichter, in denen der Wiederaufbau vorherrscht und die vor allem durch ihren Hafen geprägt wird. Eine Stadt voller Betriebsamkeit, in der das Leben pulsiert, in der man einkaufen kann, die dem Touristen aber auch Besinnliches zu bieten hat. Dazu gehören in erster Linle die Museen, die in diesem Jahr mit einem großen Programm aufwarten. So wird im Herbst das völlig neue "Mariti-me Museum Prins Hendrik" eröffnet, das der Schiffahrt in Gegenwart und Vergangenheit gewidmet ist. Ebenfalls im Herbst öffnet das vällig erneuerte "Museum für Land- und Völkerkunde" seine Tore, während das alte "Steuermuseum" die Attribute ausstellt, mit denen früher Schmuggler die Zöllner hinters Licht zu führen wußten, Das Rotterdamer "Historische Museum" ist immer noch in drei Gebäuden untergebracht: eins davon ist das "Schielandhuis" aus dem 17. Jahrhundert, das nach jahrelanger Restaurierung für das Publi-kum wiedereröffnet wurde und ab Oktober Zeichnungen und Gemälde aus der niederländi-

schen Geschichte zeigen wird. Rotterdam, 19 Stadhuisplein 3012 AR Rotterdam-Holland

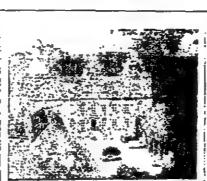


#### Mit der "Berlin" auf deutsche

Kreuziahrtkradition Zufriedene Passagiere bestätigen es: Mit der "Berlin" ist es gelungen, an die große Zeit der deutschen Kreuzfahrttradition früherer Jahre anzuknüpfen. Erlebnis und Luxus in angenehmer Weise miteinander zu verbinden. Das Programm ist wieder sorgsam ausgewählt worden. Auf klassischen Kreuzfahrtrouten geht es in das Mittelmeer und die norwegischen Fjorde, die Mitternachtssonne am Nordkap, den Sommer in den Metropolen der Ostsee und den Herbst auf Sonnenkurs wieder ins Mittelmeer. Im Winter 86/87 schließlich in die Karibik.

Die "Berlin" verfügt über luxuriöse Einrichtungen. So sind z. B. alle Kabinen mit TV, Radio und Telefon ausgestattet. Der Tagesdurchschnittspreis von DM 375,für den Winter 86/87 ist ein Preis der Mittelklasse mit Leistungen der gehobenen Klasse.

Peter Deilmann Readerei Am Hafensteig 19, 2430 Neu-Tel. 9 45 61 / 6 04 14 44



#### Zu Gast im Schloß ein einzigartiges Erlebnis

Hotels in Burgen und Schlössern bieten zeitgemäßen Komfort in einzigartiger Atmosphäre. Man wohnt in Zimmern mit Himmelbetten, Turmzimmern oder fürstlichen Suiten. Auch große Zimmer für Familien sind in den meisten Hotels vorhanden, in einigen auch Ferien-Apartments.

Die Vereinigung der Burg- und Schloßhotels und historischen Herbergen umfaßt 60 Mitaliedsbetriebe, die sich in einem neuen Prospekt mit 10 ausgefallenen Reise-Ideen vorstellen: Unter Themen wie "Auf der Märchenstraße unterwegs" oder "Durch Mittelalter und Barock" führt der Weg abseits der belebten Straßen von Schloß zu Schloß durch reizvolles Land.

Besonders beliebt ist das Programm "Wandern ohne Gepäck" im Neckartal und im Reinhardswald. Die unvergleichliche Atmosphäre dieser Hotels und Restaurants bietet besonders für Tagungen und Geschäftstreffen den besonderen Rahmen.

Gast-im-Schloß-Vereinigung 3526 Trendelburg Tel. 8 56 75-3 31 / 19 11



#### Sommerhit:

Carlton-Hotel, St. Moritz

St. Moritz verfügt im Sommer und Herbst Über eine Angebots-palette von einzigartiger Vielfalt und Qualität: die Oberengadiner Landschaft mit 25

Bergseen, Gletschern, Panora-ma-Wanderwegen. Unbeschränkte Sportmöglichkeiten (2 Sommerskigebiete, 4 Segel- und Surfseen, Tennis- und Squash-Zentrum, Kunsteisbahn, 30 Ten-18-Löcher-Golfplatz...), ein modernes Heilbad sowie kulturelle Anlässe verschiedenster Art vervollständi-

gen die Palette. Das CARLTON – ein Hotel allerersten Ranges – am sonnigsten Platz von St. Moritz. Bequem eingerichtete Zimmer, eine einzigartige Haile und beste Restaurants mit einem unvergleichbaren Ausblick über den See in die Berge. Eine vielgepriesene Küche zusammen mit einer erlesenen Betreuung in einer Atmotraditionsbewußter

Gastlichkeit bringen Entspannung und echte Ferienfreude. Nutzen Sie die "Tennis and Fun"-Wochenpauschale: 7 Tage Halbpension, 2 Galadiners bei klass. Musik, Kutschfahrten mit Picknick, Tennis, Pool und Sauna. Carlton-Hotel

CH-7500 St. Moritz/Schweiz TeL 08 41 - 82 - 2 11 41



#### Kinderferien an der Nordsee

Seit über 30 Jahren nimmt der Ferien-Bauernhof Steffens Jungen und Mäd-chen im Alter von 6 bis 15 Jahren auf. Die Kinder verleben in den Oster-Sommer- und Herbstferien unvergeßliche Urlaubstage. Mehr als 60 Prozent der Ferienkinder sind Stammgäste. Der Ernst-August-Polder, fernab vom Stadtgewühl; an der Küste Ostfrieslands, zeichnet sich durch ein gesundheitsförderndes Klima für Asthma- und Bronchialkranke

Im Mittelpunkt stehen das Reiten auf 30 Ponys, die Pferdepflege und das Voltigieren. Die Ferienkinder werden rund um die Uhr durch unsere Familie, Kindergärtnerinnen, Praktikantinnen und Reitkröfte betreut. Neben Reitplätzen und Reithalle stehen große Spielplätze, Basteiräume und eine große Scheune zum Spielen in Heu und Stroh bereit. Kinder- und Reiterfeste, Lagerfeuer, Wanderungen und Kutschfahrten lassen die Ferien zum Eriebnis werden.

Die Kinder sind in Mehrbettzimmern untergebracht, die Verpflegung wird sehr gelobt. Der Betrieb steht unter Aufsicht von Jugendamt und Gesundheitsomt.

Frieda usd Marle-Loise Stelles: Domition, Ernst-August-Polder 1 2790 Norden OT Neuwesteel Tel. 0 49 51 / 1 25 75



#### Club Méditerranée

im "New Look" Mit einem besonderen Angebot überrascht der Club Méditerranée die deutschen Club-Urlauber: Ab 1986 erwartet sie 800 deutsche G. O. (gentil organisa-teur – so heißen die Göstebetreuer des Club Med') in den internationalen Dör-fern. Damit sind Sprachprobleme für deutsche Club-Unauber endgültig kein

schnitten ist das neue Angebot von Direktflügen: außer von Düsseldorf, Frankfurt und München auch neuerdings von Hamburg, Berlin und Stutt-gart aus. Für die Berliner Club-Freunde geht es direkt in die Club-Dörfer Kos, Helios Kortu, Kortu Ipsos, Kamarina, Wien, Da Baldia und Porto Petro. Einfach und Idar zeigt der neue Katalog

die Unterteilung in deutsche, internatio-nale, amerikanische und französische Dörfer, erleichtert den Club-Gösten aus aller Welt die Auswahl ihres Feriendorfes. Außer der geographischen Lage werden der Unterkunftskomfort, die Sport- und anderen Aktivitäten und die Familien- oder Single-Freundlichkeit signalisiert.

Club Méditerras on 0211/58950

#### Essen wird Mekka von Liebhabern der Barock-Kunst

Einmalige Ausstellung in der Villa Hügel / Umfangreiches kulturelles Rahmenprogramm

Zum ersten Mal werden in der Bundes-republik Deutschland – und zwar in Es-sen in der Villa Hügel – in der Zelt vom 8. Juni bls zum 2. November 1986 unter dem Titel "Barock in Dresden" Schätze der Staatlichen Kunstsammlung Dres-



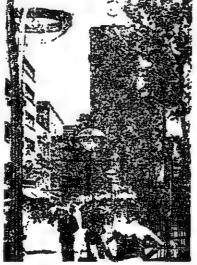
den mit nahezu 600 erlesenen Werken

zu sehen sein. Diese Ausstellung konzentriert sich auf jene historische Epoche, in der Dresden zu einem herausragenden Kunst- und Kulturzentrum in Europa aufblühte: auf die Zeit, in der August der Starke re-gierte, der spatere König von Polen, und auf die Zeit seines Nachfalgers. Begleitet wird diese Ausstellung, die von ihrer Bedeutung her einer Staats-ausstellung der DDR gleichkomm, von einer beitung ber Behmenproderem einem kulturellen Rahmenprogramm (Barock-Konzerte, Schauspiel, Ausstellung zur Stadtgeschichte Dresdens), dessen Höhepunkte wohl die Gastkon-zerte der Dresdner Staatskapelle (9. Juni) und des Dresdner Kreuzchares (19., 20. und 21. Oktober) sein dürften. Für Gruppenreisen werden z. Z. beson-dere Arrangements erarbeitet, deren Einzelheiten beim Werbe- und Verkehrs-



omt der Stadt Essen erfragt werden können (Tel. 02 01 / 88-35 64). Den Mittelpunkt der Kunstausstellung bilden die ehemals könlglichen Sammlungen einer der domals bedeutend-sten europäischen Metropolen unter dem pracht- und kunstliebenden Mon-archen August dem Starken und dessen Sohn. Gemessen an der Bedeutung die-ses kulturellen Ereignisses werden Ho-noratioren des gesamtdeutschen Kul-tur- und Politiebens erwartet. Neben dem reichbebilderten Ausstellungskatalog liegt Ende Mai auch die komplette Übersicht des kulturellen Rahmenprogramms vor.

Stadt Essen



Landeshavptstadt Stuttgart: grün, anregend, dynamisch

Daß Stuttgart auf Umweltbewußte so anziehend wirkt, hat triftige Gründe. So z. B. die mit 22 Millionen Litern täglich stärksten Mineralquellen Westeuropas, die Weinberge mitten in der Stadt oder die tief eingekesselte, waldumschlos-sene Lage. Laut Baedeker wird Stutt-gart an Schönheit und natürlicher Lage kaum von einer anderen deutschen Großstadt erreicht. Aber Stuttgart hat nach mehr zu bieten. Es erweist sich bei näherer Bekanntschaft als eine anre-gende Mischung aus Industriemetropound Kulturzentrum, Großstadt und

Erholungsort. So ist hier unter der Leitung von Prima-ballerina Marcia Haydée eine der füh-renden Ballett-Kompagnien Europas zu Hause; ebenso wie Karl Münchingers weltberühmtes Kammerorchester, die Internationale Bachakademie und eine Vielzahl von Bühnen und Theatern. Aber auch der Sport ist zu nennen: die Leichtathletilk-Europameisterschaften im August. Günstige Gesamtorrange-ments machen den Besuch zum Johnen-

Vertelessed Statistical Leuterschiagerstraße 3 7008 Stritgart 1, Tel. 87 11 / 22 28-8



# sorglos reisen

interRent, mit 357 Stationen die größte deutsche Autovermietung, und die Bahn orbeiten jetzt zusammen. Und siehe da, wenn zwei große Service-Unternehmen sich zusammentun, freut sich der dritte - nämlich der

Mit der Einrichtung stark verbilligter, reservierter Parkplätze direkt am Bahnhof schuf die Bahn für ihre Kunden die Voraussetzungen zur Einrichtung des Rail & Road-Services, in Zusammenarbeit mit interRent. An z. Zt. 31 deutschen Bahnhöfen

können Bahnreisende nun direkt vom Intercity in den Mietwagen umstei-gen. Eine Ennichtung, die nicht nur enorm Zeit spart, sondern die kombinierte Bohn-/Autoreise zu einer echten Alternative zum Flugzeug werden läßt. Der Standort-Vorteil der Bahnhöfe – im Gegensatz zu den Airports meist im Herzen der Städte gelegen – kommt mit dem nahtlosen Ubergang vom Gleis zur Straße voll

Und noch ein Vorteil - beide Partner bieten besonders günstige Wochen-



#### Flußkreuzfahrt auf der "Donauprinzessin"

Die "Donauprinzessin" hat von ihren Passagieren fast ausnahmslos ein sehr gutes Prädikat bekommen. Eine Bestätigung für das gelungene Kon-zept des Schiffes und für den Service on Bord.

Die Fahrtroute im wohl schönsten Gebiet der Donau zwischen Passau, Dürnstein, Budapest, Esztergom, Bratislava, Wien und Melk wird auch im Jahr 1986 aufrechterhalten.

Die gesamte 7tägige Fahrt ist ein Karussell der guten Laune vor dem Hintergrund der schönen, sagenumwobenen Landschaft und der liebenswerten Menschen der Donauländer. Das Unterhaltungsprogramm lädt ein zu sportlichen Aktivitäten, zum Sonnen im Liegestuhl und Bad im Swimmingpool. Genießen Sie die Tage an Bord, während die "Donauprinzessin" fast geräuschlos den Strom befährt.

Peter Deilmann Readerei Am Hafensteig 19 2430 Neustadt Tel, 0 45 61 / 6 84 14 44



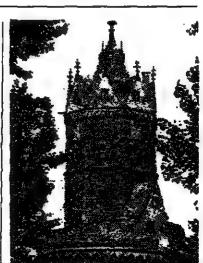
#### Das Ferienparadies im Golf von Venedig: die Insel Albarella

Der Traum vom Insel-Urlaub - auf Albarella wird er Wirklichkeit. Hier im Po-Delta, nur einen Katzen-sprung von Venedig entfernt, ist ein Urlaubsparadies entstanden, das keine Wünsche offen läßt. Die Notur führte Regie. Eingebettet in die intakte mediterrane Vegeta-tion, liegen die großzügigen Villen oder die individuell gestalteten, venezianisch anmutenden Fiordi-Häuser, die vielen Sportanlagen und Restaurants.

Urlaub für Individualisten steht auf dem Programm. Mit Ruhe und Ent-spannung, mit Sport und Spiel, Kunst und Kultur, viel Spaß und Unterhaltung. Angebote zum Mit-machen oder Zuschquen gibt es

Doch sind es die Gäste, die den Sommer jedes Jahr erneut mit Leben füllen: ob auf den 24 Tennis-plätzen, dem 18-Loch-Golfplatz, dem Reitzentrum oder der Segelund Surfschule. Oder den faszinierenden Restaurants. Man hat mit perfekter, aber unaufdringlicher Organisation dafür gesorgt, daß jeder Sommer auf Albarella zu einem Erlebnis wird.

Albarella Touristik Service GmbH Pfeuferstr. 33–35, 8000 München 70 Tel. 187 / 725 71 25

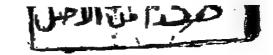


#### Andernach am Rhein ein lohnendes Reiseziel Eine Stadt voller Geschichte – eine

Stadt in schönster Lage. Und ein Kleinod unter den interessanten Reisestädten. Dazu gibt es Ge-schichte in jedem Winkel von An-demach. Keine geringeren als Ju-lius Caesar und Tiberius machten die römischen Legionen am Rhein in der Festung. Antungen ein in der Festung "Antunnacum" seß-haft, dem späteren Andernach. In den Jahrhunderten stritten sich Herzöge, Kaiser und Könige, ja sogar Kirchenfürsten um Andemach. Wahl nicht zuletzt deshalb baute man mächtige Stadtmauern und Tore, von denen der Runde Turm mit 56 m Höhe auch heute noch ein imposantes Beispiel mittelolterticher Stadtbefestigung darstellt. Aber auch die beschauliche Seite von Andernach ist voller Vielfalt. So laden mit exotischen Blumen übersäte Parks zu Spaziergängen ein. Mehrere schönste Flußtöler wie Mosel, Ahr, Wied und Lahn sind schnell zu erreichen. Und so-wohl Lichter- als auch Weinfeste beleben die Stadt zur Freude der

Verkehrsamt Andernach Postfach, 5470 Andernach Tel. 0 26 32 / 40 62 24/5

Besucher.





## Knick in der Pupille

L.S.M. - Dati in Bonn are Bar-me nicht unbedingt in den Himmel wachsen, das weiß man schor. Aber die Bonner Stadtwater begnugen sich offenbar nicht damit, die symbolische Bedeutung des gefügelten Wortes gelten zu lasser. - sie wollen auch ganz real demonstruren, wie ernst es ihnen damit ist, auf der Erde zu bleiben.

Da gibt es seit ziemlich genau 230 Jahren im Herren der Stadt eine vierreihige Kastamon-Allee Der Kurfurst Clemens August hed ma ihr seine beiden Schlosser verbinden, die noch heute das Bild der Stadt pragen. Und die Allee, nach dem Stadtteil Poppelsdorf genannt. bildet die pracht, die Acuse der barocken Stadtplanung.

Den Bonner Verwaltern aber scheint diese Allee sen langem ein Dom im Auge at sein. Schon vor mehr als einem Jahrhundert ließ man die Eisenbahn einfach quer durch die Achse laufen. Bis heute hat sich niemand gefunden, diesen barbarischen Akt, etwa durch Verlegung der Bahn unter die Erde, zu

revidieren. In den 70er Jahren wurde dann ein neuer Anschlag geplant. Man woilte eine U-Bahn unler der Allee bauen - alle Büume hatte man dazu schlagen müssen. Mr. 18 000 Unterschriften verhinderten die Bürger den Plan ihrer

Nun soil es abermais 32 Kastamen an den Kragen gehen. Angebhen sind sie krank und nicht in der Lage, die nächsten zehn Jahre zu überleben. Merkwürdig daran ist r.ur. daß die Bäume ausgerechnet dort krank sind, we man die Stra-Senfahrung um 80 Zentimeter verlegen will. Und die neuen Bäume sollen auch rucht an alter Stelle gepllanzi werden, sondom eben um 80 Zentimeter seitenversetzt, wodurch die genau berechnete Linienflihrung einen Knick bekäme. Und das alles, obwohl man Bonns Prachtstraße ohnehin in den nächsten Jahren vom Verkehr weitgehend befreien mochte.

Hier hat offenbar jemand einen Knick in der Pupille. Oder die Baumkrankheit hat in seinem Kopf Metastasen gebildet. Nur ein paar Bonner Bäume? Oder doch ein Symbol: Schlägt man den Baum der Erkenntnis, bevor man in Gefahr gerät, womöglich von ihm erschlagen zu werden?

Recklinghausen: Zimmermanns Oper "Der Blinde"

# \*Auf Maeterlincks Spur

Gleich drei Komponisten der Ge-genwart haben Maeterlincks "Blinde" als Stoff aufgegriffen: der Pole Jan Astrieb, der Ost-Berliner Paul-Heinz Dittrich, dem die Aufführung bei der Biennale 1985 untersagt wurde, denn in jener Gruppe verlassener Blinder, die, ihres wichtigsten Sinnesorgans beraubt, in jeder Zuwendung - ob freundlich oder feindlich – nur Bedrohung empfinden, sahen Führungskräfte sich selbst porträtiert; bei den Wittener Tagen für Neue Kammermusik wird das gefährliche Stück nun zu hören sein. – Für Gelsenkirchen komponierte im Auftrag der musiktheater-werkstatt" der aus dem Frankischen stammende, jetzt in Berlin wirkende Kagelund Heider-Schüler Walter Zimmermann, zusammen mit dem Regisseur Helmut Danninger, der dafür schon länger Ideen für eine (nicht zustandegekommene) Aufflihrung im Frankfurter "Theater am Turm" entwickelt.

es Stück kar nicht unter die Überschrift Man komponiert wieder Opern' stellen. Anders als sein Dresdner Namensvetter Udo Zimmermann, trachtet Walter Zimmermann überhaupt nicht danach, das Publikum an der Haustür seiner Rezeptionsgewohnheiten abzuholen. An Maeterlincks Einakter reizten ihn gerade die undramatischen, statischen Qualitäten. Seit langem schwebt ihm eine Idee der "ob-jektiven Musik" vor, aus der das Individuum mit seinen Psychologien und Gebrechen verschwindet. Er brachte sie aus Amerika mit, wo er die Vertreter der Minimal Music erforschte, aber sie ist auch uns aus den 30er Jahren vertraut: "Das Gewebe der zwölf Grundtöne steuert auf das kollektive .Wir', das, von allen angenommen, dem Tod ins Auge blicken kann. Ich habe in der Vertonung ... streng auf Aussparung der maniriert expressiven Mittel des Musiktheaters geachtet. Vielleicht gelingt es, das Stück in seiner reduzierten Radikalität anzunehmen, wenn es als Spiegel und Redividualismus aufgebaute Gesellschaft angenommen werden kann...", so der Komponist zu seinem Werk, zu dem man eher rätseln kann, ob es überhaupt eine Oper sei und nicht ein Stück Liturgie.

Musikalisch zumindest greift es auf das uralte Muster des gregorianischen Lektionstones zurück, der eine "Repercussa" umspielt, die ein individualistisch verdorbener Zuhörer vielleicht seinerseits als maniriert empfinden könnte. Solche Gesangspartien werden geschichtet, rhythmisiert, mit Instrumentalklängen kom-biniert, unter denen skordierte Kontrabässe auf leeren Saiten eine Rolle

Aus solchen Häufungen, Schichtungen und stachligen Intervallen entwickelt sich die Komposition, bei der man an das Vorbild von Nonos "Diario polacco II" denken mag. In dieser Hinsicht ist Zimmermanns Stück durchaus "elementar", nur in seiner Disziplin des Objektiven am Ende ein bißchen verkrampft - nicht jeder gutwillige Zuhörer steht es durch. Denn man wartete ja auf eine Oper, geboten wurde aber ein Stück sicher sensibler Minimal Music in multimedialer Aufmachung.

Das kollektive Wit des Publikums wird in die Rolle des Blinden, im Blickfeld Eingeengten versetzt, indem der Zuschauerraum mit schwarzen Wänden schon einmal dreigeteilt wir: Den vollen Blick bekommt er niemais mit, und darin besteht die Raffinesse der (Kagel-inspirierten) Choreographie, die zum Schluß sogar ein nacktes Mädchen präsentiert: aber ein erst achtjähriges Kind. Und wenn man es recht bedenkt, haben die Sänger unter Leitung von Samuel Bächli sehr konzentriert und aus-drucksvoll, eben "individuell" gesungen und damit dem Stück über die Rampe geholfen.

DETLEF GOJOWY

Nächste Vorstellungen: 23. und 30. April, 3. Mai. Kartenbestellungen: 0241/ 4 29 36, 4 10 21/22, 4 30 48/49.

Sam Shepards Drama "Liebestoll" in Stuttgart

# Am Ende bleibt nur Haß

Sie klissen und sie schlagen sich. Sie quälen sich bis aufs Blut, schrecken vor lauter Eifersucht selbst vor der brutalsten Handgreiflichkeit nicht zurück und zeigen doch in aliem, was sie sich antun, eine unglaubliche Zärtlichkeit. May und Eddie können nicht anders. Sie sind wahnsinnig vor Liebe. Wie Verzweiselte klammern sie sich immer wieder aneinander – und suchen am Ende ohne ein einziges Wort des Abschieds nach einer Ausflucht. Der Bruder will angeblich nur mal für eine Sekunde draußen vor der Tür des schäbigen Motels am Rande der Mojave-Wüste nach seinem ausgebrannten Laster schauen; die Schwester packt schweigend ihre sieben Sachen und ver-

Full for love: Sam Shepard, Drehbuchautor des Michelangelo-Films "Zabriskie Point" und des Wenders-Erfolgs "Paris, Texas", hat sein Stück 1983 geschrieben und im gleichen Jahr auch so intensiv inszeniert, daß es, inzwischen mehr als tausendmal gespielt, seine Runde über die amerikanischen Bühnen machte. Von Michael Schindelbeck übersetzt, ist es jetzt unter seinem deutschen Titel Liebestolle nach seiner Erlanger Erstaufführung im Stuttgarter Kammeriheater zum ersten Mal zu sehen. Arie Zinger führt Regie, und er hält

sich tatsächlich an den Text Shepards. "Erbarmungslos", wie es in einer Notiz doppeldeutig heißt, spielt er das Stück durch. Er beschönigt nichts. Kalt und abweisend in seiner naturalistischen Hotelzimmer-Häßlichkeit gibt sich der grellgrüne Bühnenraum von Raimund Bauer als

Kalaga Taga Siringangangan

ein Vorhof der Hölle, in dem sich Liebe unserversehens in Haß verkehrt. May und Eddie brüten über ihrem Schicksal, und sie lehnen sich ergebnislos auf gegen ein Los, das ihnen der Vater unwissentlich aufgebürdet hat. Der hatte einst seiner Schwäche nachgegeben und jenes Doppelleben geführt, das May und Eddie zu verkörpern, zu erleiden haben: Kinder verschiedener Mütter. sind sie doch eins. Als Geschwister und als Liebende sind sie sich zuge-

Die Schauspieler machen aus ihrem Kampf ein Ereignis. Uhich Tukur gibt seinem Eddie eine scheinbare Unempfindlichkeit. Er braust brachial auf, schnallt sich die Sporen an, schwingt auftrumpfend das Lasso. Doch hinter seiner imponierenden Männlichkeit, hinter seiner un-menschlichen Zerstörungswut verbirgt sich nichts anderes als eine ungeheure Verletzlichkeit, als eine panische Angst vor dem Verlassenwerden. Dumpf, breitbeinig, mit ihren spitzen Fingern wie mit scharfen Messern spielend, nimmt Susanne Lothar ihrer May jede sentimentale Süßlichkeit. Sie weiß, was sie leidet. Sie besitzt eine gnadenlose Nüchternheit. Und sie hat eine körperliche Kraft, die sich neben der Ulrich Tukurs mühelos behaupten kann. Auch wenn "Liebestoll" kein großes Drama ist, hat ihr gemeinsamer Gewaltakt etwas Großes. Man kann sich dem als

Nächste Aufführungen: 25.4., 28.4., 7.5., 8.5. und 9.5. Kartenvorbestellungen: 0711/20 32 444)

Zuschauer nicht so einfach entziehen.

HARTMUT REGITZ

Der Film verdankt ihr viel, aber das Theater noch mehr - Marianne Hoppe wird fünfundsiebzig Jahre alt

# Ein Solo für ein Mädchen vom Land

Daß sie an diesem Tage runde fünfundsiebzig Jahre alt sein soll, glaubt keiner, der sie sieht. Sie steht zur Zeit auf der Bühne des Schillertheaters in Berlin, Sie spielt "Savannah Bay" von Marguerite Du-ras. Sie spielt eine gealterte Schauspielerin, auf die die Erfahrungen eines langen Spielerlebens niederregnen - umwölkt von Erinnerungen, umweht von Gefährdungen, beglückt von alten Siegen, vernarbt von frühen Schmerzen und Niederlagen. Die Traumrolle einer Träumenden. Die Hoppe spielt sie herzergreisend. Sie spielt sie herrlich.

Sie kann so viel. Obgleich die Hoppe schon mit sehr jungen Jahren ein Film-Star war, obgleich sie an der ersten Bühne des alten "Reiches" noch so viele Hauptrollen spielte – ein Star" war sie nie, wenn sie sicher auch ein oft geseierter Publikumsbebling war.

Sie konnte jugendlich leuchten. Sie erwies eine geradezu flirrend gesunde Schönheit. Sie wirkte wie ein kluges Mädchen vom Lande, das sich unversehens ins Reich der fingierten Träume und der Schauspielerei verlaufen hatte. Ihre Präsenz wirkte befreiend "unschauspielensch" und natürlich. Sie war, merkten wir, eine von uns, in welche komplizierte Rolle sie auch eingegangen ist.

Sie hatte eine gesunde Kraft. Die aber konnte sie immer mit Obertonen einer tragischen Bedrohung versehen. Ihre reine Stimme kann sie plötzlich bedrohlich modulieren. Sie kann lustig sein, und manchmal sogar schrill. Aber sie hat plötzlich fast hellseberische Neigungen.

Sie kann Verwirrung, kann Hilflosigkeit, kann Bedrohung aus sich selbst verkörpern. Ihre Bühnengestalten sind aus dem Schmerz geboren fast alle. Sie leuchtet herrlich. Aber ihr ist gegeben, auch tragische Verdunkelungen anzuzeigen. Sie kennt die Angst. Sie weiß, so zupakkend und lebenstapfer sie immer noch scheint, um die Not, die die Menschenseele befällt. Sie ist eine große, blonde Tragödin.

Herkunft und Jugend waren glück-lich. Wer gibt das heute so unverhohlen zu? Sie stammt aus Meckienburg. Ihr Vater war Gutsbesitzer. Ihre Vorfahren gehörten, in der Nähe von Fritz Reuter, der Revolutionserfahrung von 1848 an, freisinnige Ackerwenn er vom Felde kam, Shakespeare che Schub wirkt nach.



Ein "Stor" war sie niemels, immer jedoch ein umjubelter Publikums-liebling: Marianne Hoppe

vor. Sie wuchs auf unter dem hellen Himmel Mecklenburgs.

Die Eltern schickten sie, dreizehnjährig, damit sie Anstand und Bildung lernte, in das Luisenstift in Berlin-Dahlem. Zwei Jahre später sollte sie in Weimar auf der Handelsschule Rechnen lernen. Sie vergaffte sich in eine Schauspielerin, ging nach Berlin und meldete sich bei Max Reinhardt und dessen Schauspielschule. Da war es um sie geschehen.

Sie fiel schnell auf. Ihr unvermittelter Ton, ihre klare. blonde Erscheinung berückten bald. Sie bekam Rollen, und sie tauchte, geradezu süchtig ein in das wirre, schöne, faszinierende Berlin der letzten sogenannten "goldenen Jahre". Die haben sie bis heute bürger. Abends las ihr der Vater, geprägt. Der erste, schöne, jugendli-

Agnès Vardas preisgekrönter Film "Vogelfrei"

# Ohne Dach, ohne Gesetz

ner bleichen Sonne, ebenso streng und prazis wie beharrlich ins Bild gerückt, mit farblosen Äckern, einem Traktor, einem Blechschuppen, zwei Pinien fern auf einem Hügelchen, im Vordergrund gestutzte Rebstöcke. In Agnès Vardas neuem Film "Vogelfrei" steht diese Landschaft zu Anfang wie ein Symbol auf der Leinwand: für Freiheit und Einsamkeit, für Weite und Enge zugleich.

"Sans toit ni loi" (Ohne Dach und ohne Gesetz) heißt dieser Film, der im letzten Jahr in Venedig den Goldenen Löwen gewann, im französischen Original. Er erzählt von einer jugendlichen Vagabundin, und er zeigt auch gleich im ersten Bild schon, wie sie enden wird: erfroren in einem Stra-Bengraben irgendwo in Südfrank-

Woher kam die junge Frau? Wo wollte sie hin? Und wer war sie überhaupt? In Rückblenden geht der Film diesem verlorenen Leben nach und versucht, die letzten Monate der Toten zu rekonstruieren. Agnès Varda geht in diesem Spielfilm quasi dokumentarisch vor. Sie recherchiert wie ein Reporter vor Ort, sucht Menschen auf, die der jungen Streunerin an den letzten Stationen ihres Lebens begegnet sind.

Da ist der Totengräber, der sie mit ihrem kleinen Zelt vom Friedhof scheucht: der Junge, der ihr ein Sandwich schenkt: das Mädchen am Brunnen, das ihr Wasser reicht und sie um ihre Freiheit beneidet: David, der Jude mit der Kette um den Hals, der mit ihr eine kurze Idylle in einem verfallenen Schloß erlebt; der tunesische Landarbeiter Assouna, der sie ein paar Wochen lang in seiner armseligen Behausung aufnimmt und dem sie als einzigem ihren Namen anvertraute: Mona; schließlich die Forscherin Madame Plantier, die sich um kranke Bäume kümmert und das Madchen wirklich lieb gewinnt, es aber auch, wenngleich schlechten Gewissens, seinem Schicksal überläßt.

Diese und viele andere Personen kramen in ihren Erinnerungen und setzen das Puzzle zusammen, das Mona heißt, ein Madchen mit Abitur und Sekretärinnen-Diplom, das eines Tages alles hingeworfen hat. Warum das wird nicht erklärt, ihre letzten Gebeimnisse nimmt Mona mit ins Armengrab.

Die 19jährige Sandrine Bonnaire. vielgerühmte Heldin auch schon in Maurice Pialats Film "Auf das, was wir lieben", ist großartig in der Rolle der jungen Vagabundin. In Paris wurde sie unlängst als beste Schauspiele-

Eine Winterlandschaft in der Pro-rin des Jahres 1985 ausgezeichnet. Auf ihren Schultern allein ruht Var-Auf ihren Schultern allein ruht Vardas Film.

Mit ihrem dicken Rucksack, in Jeans und ausgelatschten Stiefeln stapft sie über Äcker und verlassene Strände, an Mauern und Zäunen entlang, über Landstraßen und Autobahnen: eine Chiffre der Einsamkeit. Die Kamera folgt ihr, seitlich oder dicht auf den Fersen und macht das Gehen geradezu körperlich erfahrbar.

Sandrine Bonnaire trägt nur Lumpen, Doch sie hat viele Gesichter in diesem Film. Sie ist verschlossen. abweisend und dann wieder von einer geradezu naiven Offenheit, gerissen, verlogen und bestürzend ehrlich, frech und verschlagen, liebenswert und gutmütig, traurig und - nur ein einziges Mal – unbeschwert blödelnd wie in jener hinreißenden Szene, in der sie mit der alten, fast blinden Tante Lydie, deren Dienstmädchen sie für eine Weile vertritt, ein paar Gläschen Cognac leert. Da werden die beiden Frauen urolötzlich 211 heimlichen Komplizinnen. Und da strahlt das steinerweichende Lächeln der Bonnaire sogar durch die Lumpen hindurch.

Agnes Varda variiert in diesem Film ihr altes Thema: die Freiheit und ihr Preis. Sie hat die menschliche Verlassenheit auf die denkbar knappste Formel gebracht und nur mit wenigen Schauspielern und Laien in karger Winterlandschaft gedreht. Ein eindringlicher - und ihr bislang be-**DORIS BLUM** 



Szene aux Vardos Film mit Sandrine Bonnairo (rechts) FOTO DIEWELT

Sie ging ins Engagement nach Frankfurt. Dort spielte sie alle vierzehn Tage eine Premiere, zwei Jahre lang. Das war eine gute Schule. Sie geriet nebenbei in den geistig hochgestochenen Kreis von Theodor W. Adorno, von Max Horkheimer, von Dreyfuss und Sontheimer.

Falkenberg holte sie in seine Talentküche nach München, an die Kammerspiele. Sie lernte Ödön von Horvath kennen, den letzten großen Dramatiker der Republik, Er schrieb für sie dann sein letztes Stück in Deutschland: "Die Unbekannte von der Seine".

Sie begann zu filmen. Gründgens holte sie an seine Preußischen Staatstheater. Ihre große Karriere begann. Es ehrt Frau Hoppe, daß sie sich für diese ihre Zeit nie öffentlich gerecht-

gewesen, viel komplizierter, viel gefährlicher, als Klaus Mann diese Epoche in seinem "Mephisto" geschildert

Die Hoppe von Göbbels hofiert und dann verfolgt. Sie hat an Görings Tisch gesessen. Sie hat (und das kann ich aus eigener Erfahrung bestätigen) vielen Verfolgten damals mit großem Engagement geholfen. Sie führte mit Grundgens eine frohliche, arbeitsbesessene, in jedem Sinne eine gefährdete Ehe und spielte so viele Rollen herruch bei aller zeitlichen Umdüste-DINE.

Als der Krieg zu Ende war, hat sie es mutig vermocht, Gründgens aus aussischer Haft zu befreien. Dann schied sie sich von ihm, folgte ihm aber als Schauspielerin nach Düsseldorf; sie spielte mit ihm Jean Paul Sartres "Fliegen" und so viele andere hochsensible Rollen der neuen Kompliziertheit.

Sie kam zurück nach Berlin. Sie war, zusammen mit Ernst Deutsch Odets \_Mädchen vom Lande", eine Rolle und ein Titel, wie für sie geschrieben. Sie war aufregend sensitiv und heikel in Tennessee Williams "Endstation Sehnsucht".

Die Zahl der gefährdeten Frauenrollen von Giraudoux bis O'Neil und schließlich Thomas Bernhard, der ihr eigens ein großes Solo schrieb, ist fast unübersehbar. Sie gehört heute keinem Ensemble mehr an. Sie lebt wieder auf dem Lande. Sie sucht sich die Spielanlässe klug und wählerisch

Ihr Filmruhm bleibt bis heute unverloschen. Als neulich einmal wieder Helmuth Käutners Maupassant-Film "Romanze in Moll" im Fernsehen zu sehen war, wurde man plötzlich wieder inne, wie wunderbar lebensvoll, wie schicksalsverdeckt, wie bestrickend mühelos und dabel ständig tragisch getönt sie ihre romantische Rolle einer Kleinbürgerin in Not aufblätterte.

Thre "Effi Briest", unter Gründgens' Regie, bleibt eine vergleichbare Meisterleistung. Der Film hat ihr so vieles zu danken.

Aber das Theater noch mehr. Sie ist eine Einzelgängerin geworden. Sie macht es sich und anderen nicht leicht. Sie hat im Alter immer deutlicher eine ganz eigene Musik gefunden. Die wollen wir, die wir sie beiange noren:

FRIEDRICH LUFT

Die hundertste Ausgabe der Zeitschrift "Epoche"

# Selbstbewußte Stimme

Die Monatszeitschrift "Epoche" feiert ein hausepochales Ereignis. Die 100. Nummer ist erschienen und viele Ehrengäste kamen und schrieben. Beim Empfang in München gab der amerikanische Konsul Hensgen mit einem Satz gleichsam Stichworte zur Standortbeschreibung der wackeren Zeitschrift. Er sagte: "Ein starkes Deutschland steht im Mittelpunkt des nationalen Inter-

esses der USA". Herausgeber Karl Ludwig Bayer war begeistert. Ein starkes, eigenständiges Deutschland, fest eingebunden in der atlantischen Allianz, das ist die Linie, die die Zeitschrift im Taschenbuch-Format seit ihrer Gründung verfolgt. Michael Schottenhamel, Bundessprecher der Schüler-Union, sieht in der "Epoche" darüber hinaus ein "konservatives Korrektiv gegen die an den Schulen besonders rührige Linkspublizistik".

Lobesstimmen für den Jubilar gibt es viele, nicht nur in der Bundesrepublik. Fred G. Iklé, stellvertretender Verteidigungsminister und politischer Kopf des Pentagon, bescheinigt der Münchner Zeitschrift, sie trage zur Hebung des Niveaus der Diskussion um die deutsch-amerikanischen Beziehungen bei und vermittle "ein klares Bild der Politik der Vereinigten Staaten und deren Beweggrün-

Die bisweilen spitzen Federn der Epoche" fechten in der Tat "wie deutsche Reaganits" für einen entschiedeneren Kurs des Westens gegen die sowjetische Bedrohung im allgemeinen und seit etwa zwei Jahren auch gegen den internationalen Terrorismus und seinen Mazen Khadnati im besonderen. Sie treten ein für mehr Selbstbewußtsein der Industrieländer der Dritten Welt und für die strategische Zukunft unter dem Schutz von SDL Das ist in der Bundesrepublik heute bei weitem nicht so selbstverständlich wie man es annehmen möchte.

bank in Bayern, Lothar Müller, ging bei seinem Festvortrag auf die SDI Vorstellungen der Epoche ein. "Die Geschwindigkeit des technologischen Fortschritts eröffnet dem strategischen Denken neue Wege und damit Möglichkeiten umzudenken, was den Menschen zu keiner Zeit leichtgefallen ist. Daß viele in der Welt die Vorschläge Präsident Reagans zur Strategischen Verteidigung so entschieden verwerfen, liegt kaum am Zweifel, sie technisch verwirklichen zu können, sondern an einem verbissenen Festhalten an der überkommenen Grundeinstellung, obwohl sich die strategischen Gegebenheiten und Möglichkeiten gewandelt haben." Die "Epoche" hat es stets verstanden, neue Gegebenheiten zu erkennen - oft früher als andere - und die notwendige Kurskorrektur dann mit Entschiedenheit vertreten, sofern es dem "starken Deutschland" und der Allianz nutzte.

Ende 1976 unter Mitwirkung von Hans Habe, Winfried Martini und Hans Weigel aus der Taufe gehoben, versteht sich die "Epoche" als periodisches Taschenbuch, inspiriert von Thomas Manns Wort: "Die Bücher von heute sind die Taten von morgen". Die "Epoche" habe ihr Profil gewonnen, schrieb Franz Josef Strauß, "als liberalkonservative Stimme in einer Zeit, in der eine Standortbestimmung aus klaren weltanschaulichen Grundsätzen heraus von wachsender Bedeutung ist".

Im Präsidium und Beirat der Trägergesellschaft von "Epoche" sind neben dem langjährigen Wirtschaftsminister Bayerns, Otto Schedl, und zwei Bonner Parlamentarischen Staatssekretären auch ein früherer baverischer FDP-Vorsitzender vertreten. Die politische Nähe zur jetzigen Regierungskonstellation in Bonn hat die "Epoche" jedoch nicht davon abgehalten, oft deftige Kritik an Bonn JÜRGEN LIMINSKI

#### **KULTURNOTIZEN**

Ludwig Mies van der Rohe wird zu dessen 100. Geburtstag in seiner Heimatstadt Aachen eine Ausstellung eingerichtet (16. Mai bis 29. Juni); anschließend geht sie auf Tournee, u. a. nach Eindhoven, Paris und Zürich.

Das neue Rosenheimer Inn-Museum, in dem die internationale Flußund Kulturlandschaft des Inn dargestellt wird, ist jetzt eröffnet worden.

74 Skulpturen von Degas, entliehen vom Museum in Sao Paolo (Bra-

silien), sind (bis Ende Juni) im Palazzo Strozzi, Florenz, ausgestellt.

Eberhardt Brucks zeigt Arbeiten vorwiegend zu Werken E. T. A. Hoffmanns - aus den letzten 40 Jahren bis 31. Oktober im Bamberger E.T.A. Hoffmann-Haus (Katalog 10 Mark).

François Léotard, der neue französische Kulturminister, hat die Rückverlegung von 80 nach Lille geschafften Modellen aus dem Pariser Reliefmuseum angeordnet.

#### **JOURNAL**

Der 19. Evangelische Kirchbautag in Landau

DW. Bonn Der 19. Evangelische Kirchbautag findet vom 11. bis 14. September in Landau statt. Er steht dieses Mal unter dem Motto -Kirche im ländlichen Raum - Maß und Wagnis". Der Kirchbautag ist ein freier Zusammenschluß von Architekten, Theologen, bildenden Künstlern und anderen Persönlichkeiten, die an Fragen des evangelischen Kurchenbaus besonders interessiert sind. Seit Wiederbeginn der kirchlichen Bautätigkeit nach dem letzten Kneg hat er sich die Aufgabe gestellt, die kirchlichen Bauherren und die von ihnen beauftragten Architekten und Künstler mit den gottesdienstlichen, soziologischen und künstlerischen Voraussetzungen kirchlichen Bauens vertraut zu maschen. Er fordert auch Kontakte mit am Kurchenbau interessierten Kreisen im Ausland

Meiden die Amerikaner das Festival von Cannes? dpa, Paris

Mehrere bekannte amerikanische Filmschaffende wollen angeblich wegen der Furcht vor Terroranschlägen auf den Besuch der am 8. Mai beginnenden 39. Filmfestspiele von Cannes verzichten. In Paris wurden jetzt die Namen der Regisseure Steven Spielberg und Martin Scorsese genannt. Der amerikanische Schriftsteller Ray Bradbury, der an einem Festival für Sciencefiction in Metz teilnehmen wollte, hat seine Reise bereits aus Protest gegen die Haltung der französischen Regierung im Fall Libyen ab-

John Denver auf Deutschlandtournee

DW, Bonn Nach längerer Pause unternimmt der amerikanische Country & Western- und seit jüngstem auch Softrock-Sänger John Denver eine Tournee durch die Bundesrepublik. Nach dem Start in Frankfurt am 13. Mai sind als weitere Stationen vorgesehen Düsseldorf (14. 5.), München (15. 5.), Hamburg (17. 5.), Berlin (18. 5.) und Mannheim (19. 5.).

Polnische Kunst von Deutschem gesammelt

dpa Warschau Die polnische Zeitschrift "Polityka" hat sich für die Rettung der Volkskunstsammlung eingesetzt, die der frühere ARD-Korrespondent Ludwig Zimmerer in über 20 Jahren in Polen zusammengetragen hat. Die aus mehr als 15 000 Obiekten bestehende Sammlung ist für Zimmerer und ein breiteres Publikum seit Anfang 1982 nicht mehr zugänglich. Sie befindet sich bei Zimmerers geschiedener Ehefrau in Warschau. Zimmerer lebt heute in Krakau. Es geht jetzt um die juristische Frage, wie man die Sammlung aus den Vermögensstreitigkeiten im Scheidungsprozeß herausiösen könne. Sie gilt als eine der Sehenswürdigkeiten Warschaus und als Symbol der deutsch-polnischen

Maya-Königsgrab in Belize entdeckt

AFP, Albany Ein über tausend Jahre altes Königsgrab des indianischen Kulturvolkes der Maya ist im Süden des mittelamerikanischen Kleinstaates Belize entdeckt worden. Ein amerikanisches Team hat das Grab, das sich in ausgezeichnetem Zustand befindet und offensichtlich noch nicht ausgeplündert wurde, unlängst in der ehemaligen Maya-Stadt Nim Li Punit gefunden, die im Jahre 1974 von einer Ölgesellschaft entdeckt worden war und wo einstmals zwischen 5000 und 7000 Menschen lebten.

Morris L. West 70 Der am 26. April 1916 in St. Kilda

im australischen Bundesland Victo-

ria geborene Morris L. West hat lange Jahre als Hörspielautor und Verfasser von unterhaltenden wie volksbildenden Sendungen aller Art in seinem heimatlichen Kontinent gelebt, bis ihm mit einem populären Roman aus dem Bereich der katholischen Kirche Welterfolge beschieden waren. Wer wäre aber auch 1963 so kühn gewesen. die Wahl eines polnischen Papstes zu prophezeien! Der Ruhm von "In den Schuhen des Fischers" und des voraufgehenden Buches "Des Teufels Advokat" setzte sich in weiteren Romanen aus ähnlichem Stoffkreis fort. Von all diesen Büchern entstanden Übersetzungen ins Deutsche, Französische, Italienische usw., aber auch Filmfassungen. Der Autor ließ sich in Italien nieder und machte es sich zur Gewohnheit, regelmäßig seine europäischen und amerikanischen Verleger zu besuchen. Den deutschen Verleger teilt er mit Johannes Mario Simmel. Beide zusammen können als Beweis gelten, daß ein ernsthaftes ethisches Anliegen bei entsprechender Aufbereitung einem populären literarischen Erfolg nicht im Wege zu stehen braucht.

# Allergien werden zur "Volkskrankheit"

25 Millionen Betroffene / Eigener Lehrstuhl gefordert

MARIA GROHME, Bonn Rund 25 Millionen Menschen in der Bundesrepublik leiden unter Allergien, sechs Millionen von ihnen sind Polienallergiker - "Heuschnupfler" also. Dabei weiß kaum die Hälfte aller Allergiker, woran sie leidet. Es kann jedoch fatale Folgen haben, diese Erarankung zu spät zu erkennen oder zu bagatellisieren, betonte Wolfgang Rother vom Deutschen "Allergikerund Asthmatikerbund" (AAB) anläßhen der Eröffnung des ersten Deutschen Allergietags gestern in Bonn, Denn ein Drittel der unbehandelte:. Heuschnupfler erkrankt früher oder später an Asthma bronchiale.

Mit dem Allergietag, der unter der Schirmnerrschaft des FDP-Vorsitzenden Wolfgang Mischruck steht, 211 der AAB der großen Unwissenheit in der Bevölkerung uber diese "Volkskrankheit" und der Verharmlosung der Problematik in Gesundheitswesen und Politik entgegenwirken. Denn die Diagnose einer allergischen Erkrankung scheitert oftmals an der Unkenntnis der Ärzte.

Angesichts der weiten Verbreitung der Krankheit und der Vielfalt ihrer Erscheinungsformen müsse die Allergologie wesentlich stärker in die Ausbildung der Mediziner einbezogen werden, forderte der Leiter der ärztlich-wissenschaftlichen Beratungsstelle des Allergiker- und Asthmatikerbundes, Wolfgang Jorde. Zur Zeit gebe es in der Bundesrepublik keinen eigenen Lehrstuhl für Allergologie, die Ausbildung sei an die Hautkliniken gebunden. Und so wüßten die meisten Ärzte nicht, daß es auch allergische Magen- und Darmerkrankungen gibt. Allergologie sei folglich ein "Querschnittsfach". Als "geradezu detektivische Mei-

sterleistung der Mediziner" bezeichnete Jorde die richtige Diagnose eines allergieauslösenden Stoffes, denn für die häufigsten Allergien sind inzwischen 300 bis 400 Allergene auszumachen. Praktisch sei jedoch die Zahl der möglichen Allergene unübersehbar groß, denn jede Substanz der Umwelt kann allergische Reaktionen auslösen, vor allem organische Stoffe wie Blütenstaub, Schimmelpilze oder Nahrungsmittel.

Für die Betroffenen beginnt nach der Diagnose ein langer, schwieriger Weg. Sie werden jahrelang ein- bis zweimal wöchentlich mit geringen Dosen "ihres" Allergens desensibilisiert: eine aufwendige Therapie, die immer mit einem Arztbesuch verbunden ist. Kompliziert wird es, wenn der Allergiker auf ganz unterschiedliche Stoffe reagiert, gegen die er nicht gleichzeitig desensibilisiert werden

# "Nord-Süd-Gefälle"

Die wenigsten Kinder verungläcken im Baden-Württemberg

Ke. Bonn

Im Norden Deutschlands, speziell in Schleswig-Holstein, verunglücken Kinder im Straßenverkehr am häufigsten. Der Süden Deutschlands ist für Kinder am verkehrsfreundlichsten. Baden-Württemberg erweist sich als das Land mit den wenigsten Kinderunfällen. Dies ist die erstaunliche Bilanz eines Unfall-Atlas, der von Daimler Benz finanziert und gestern in Bonn Verkehrsminister Werner Dollinger überreicht wurde.

"Verunglückte Kinder bei Straßenverkehrsunfällen in der Bundesrepublik Deutschland 1984" steht über der Studie, die von den beiden Verkehrswissenschaftlern Hanns Ch. Heinrich und Dieter Hohenadel erarbeitet wurde. Die Untersuchung befaßt sich mit der regionalen Streuung des Unfailrisikos von Kindern in Deutschland. Das statistische Material hierzu lieferten die 328 kreistreien Städte und Gemeinden.

Kinderunfälle in der Bundesrepublik sind seit Jahrzehnten ein düsteres Kapitel: 1984 verunglückten 48 483 Kinder im Straßenverkehr, davon 16 272 als Fußgänger. Aus der Studie geht auch hervor, daß in den letzten Jahren die Radfahrerunfälle zen und auf Abhilfe sinnen.

Lage: Von Südwest kommt milde

und wolkenreiche Luft nach

Deutschland, Tiefausläufer beein-

Vorhersage für Samstag: Wechsel

zwischen aufgelockerter und starker

Bewölkung. In der Westhälfte schau-

erartige, zum Teil auch gewittrige

Regenfälle. Temperaturen im We-

sten um 15, im Osten bis 22 Grad.

Nachts Abkühlung auf 10 bis 5 Grad.

workig bedeckt Windstille

Regen Somee Schauer Gewitter Niedersch

flussen vor allem die Westhälfte.

mit Kindern dramatisch zunahmen: 1984 waren es 17 049 Kinder, die als Radfahrer in einen Verkehrsunfall verwickelt wurden. 30 Prozent der getöteten Kinder kamen als Radfahrer

Zugenommen, so weist die Studie

aus, hat auch der Anteil von Kindern als Mitfahrer in Personenwagen. Die Hälfte aller Mitfahrerunfälle von Kindem geschieht zudem außerhalb geschlossener Ortschaften. "Die Sicherheitsmaßnahmen für Kinder im Auto sind offenbar ungenügend", heißt es in der Studie, die darauf verweist, daß in diesem Fall Bayern und auch Rheinland-Pfalz mit einer schlechten Bilanz dastehen. Das Nord-Süd-Gefälle bei der Unfallhäufigkeit mit Kindern konnte die Studie nicht erklä-

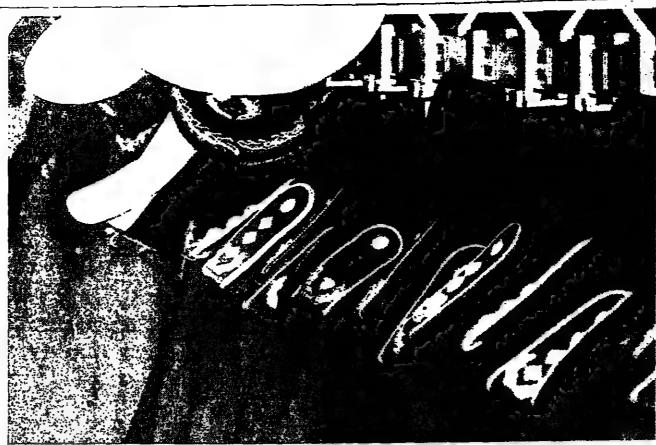
Mit ihrer Studie aber wollen die Experten eines erreichen: Die Verantwortlichen erhalten Material an die Hand, das Anlaß zum schnellen Nachdenken gibt. Verkehrsplaner in den großen Unfallregionen sollten sich, hieß es, nun im Europäischen Jahr der Verkehrssicherheit schnell mit den Ergebnissen auseinanderset

Niederschläge und zurückgehende

Temperaturen, sonst wenig Ande-

Die Kleidung war bisher ein Stiefkind", urteilt Oberst Heinz Möllers. Chefeinkleider der Bundeswehr. Das soll sich nun ändern. Der Lagerfeld der Hardthöhe reiste rund um den Globus, um sich für Uniformen inspirieren zu lassen. die funktionell und schick sein sollen. Auf Attraktivität wird besonderer Wert gelegt, denn die neue Kluft soll von den Soldaten akzeptiert werden. Möllers: "Für mich ist wichtig, was die Truppe will." Die kämpfende Truppe soll auch "entlastet" werden. Trug der Soldat bisher 20 Kilo Kleidung ins Manöver. lautet das neue

Gewichtslimit 15 Kilo.



# Die neuen Kleider der Bundeswehr

GEORG BAUER, Kiel

Der ministerielle Auftrag, den Verteidigungsminister Manfred Wörner Oberst Heinz Möllers persönlich erteilte, hat seine Tücken. Der erfahrene Truppier, der den Namen Karl Lagerfeld in früheren Tagen allenfalls aus Gesprächen mit seiner modebewußten Frau kannte, sieht sich vor eine Aufgabe gestellt, vor der selbst ein Pierre Cardin kapitulieren müßte. Der Chefeinkleider der Bundeswehr muß, will er am Ende seines Werks zufrieden auf das Geleistete zurückschauen. Funktionalität und Aussehen beim Einkleiden von rund 500 000 Soldaten kombinieren - und das auf einen Zeitraum von 15 Jahren vorausbestimmt.

Kampf gegen das Wetter und den Schweiß

Die ersten Schritte sind getan. Ausgelöst durch den bitterkalten Winter 1984/85, als erfrorene Zehen, Finger und Gesichter den Ruf nach neuer, wärmerer Kleidung verstärkten, wurde die Bundeswehr flugs mit einer ersten, besseren Ausrüstung

Doch nun steht Möllers vor seiner nächsten, größeren Aufgabe: Wie soll die Truppe nun in der Zukunst aussehen? Vor allem aber: Was braucht sie? Über Jahrzehnte sei diese Frage vernachlässigt worden, meinte der

tion erster Produkte. Möllers: "Die Kleidung war immer das Stiefkind."

Bisher ist erst die finanzielle Seite geklärt. Finanzminister Gerhard Stoltenberg gewährte 600 Millionen Mark, verbunden mit der Auflage, nicht mehr als fünf Anzüge anzu-Auf der Suche nach adretter, vor

allem aber gebrauchsfähiger Garderobe auch fürs Gefechtsfeld reiste der Oberst rund um den Globus. Er konsultierte Amerikaner, sprach mit Engländern, referierte mit Dänen, Schweizer und Österreichern und sammelte bei den kriegserfahrenen Israelis, seiner wohl ersten Adresse, Erfahrung, Auch die Staaten des Warschauer Paktes waren den Deutschen behilflich – wenn auch unfreiwillig. Möllers inspizierte, was Uberläufer aus militärischen Kreisen am Körper trugen, als sie dem Osten den Rücken kehrten.

Bei seinen Inspektionsreisen stieß der Oberst vor allem auf einen Stoff -Aramid. Fünîmal so hart wie herkõmmlicher Stahl soll die Kunstfaser, mit anderen Stoffen verwebt oder in Stahl verarbeitet, in Form von Splitterschutzwesten und Helmen Einzug in die Truppe halten. Ein nüchternes Faktum ist Aufschluß dieser Überlegung: Wie Analysen vergangener Kriege ergaben, töteten oder verwundeten Splitter zu 80 Prozent die Soldaten. "Nur" 20 Prozent waren auf Schußverletzungen zurückzuführen.

Und noch eine bittere Erfahrung

kommt nicht in Frage. Britische Soldaten hatten während des Faiklandkrieges allzu tragische Erfahrungen mit dem leicht brennbaren Stoff ge-

Noch vor dem Schutz gegen Splitter, Hitze. Feuer oder Sicht steht der Kampf gegen das Wetter und den Schweiß. Gummi soll nun den Regen abweisen und Teilon den Schweiß. Der Kunststoff, verarbeitet in der Unterwäsche, transportiert den Schweiß nach außen, wo er verdunstet. Sinn der Maßnahme: Der Soldat bleibt trocken. Innen wie außen.

"Soldaten wasserdicht und warm gemacht"

Auch leichter will Möllers die kämpfende Truppe machen: "Wir müssen den Soldsten entfrachten. Das Gewicht von Munition und Waffen abgerechnet, trug er bisher weit mehr als 20 Kilo Kleidung und Gerät an seinem Körper. Das obere Gewichtslimit ist nun: 15 Kilo. Möllers: .Wir haben die Soldaten wasserdicht und warm gemacht." In die Übung ziehen sie wie Packesel.

Völlig unklar ist, wie die Truppe bis heute überhaupt kämpfen konnte. Schenkt man den Worten des Oberst Glauben, so schnürte das sogenannte Koppeltragegestell den Soldaten den Brustkorb ein. Möllers: Er hatte kaum Luft zum Atmen." Das Gestell sei viel zu hoch getragen on Auch mit einer neuen Helmform wird sich die Bundeswehr abfinden müssen. Wie Untersuchungen ergaben, detonieren 80 Prozent aller Geschosse auf dem Boden. Die Splitter aber fliegen senkrecht in die Höhe. Die Helme sollen daher nun besser der Kopfform angepaßt werden.

Neue Stiefel aber gibt es nicht. Leder ist nicht zu ersetzen - trotz seiner Kälte- und Nässeempfindlichkeit. Für Abhilfe soll ein Überschuh sorgen, ein kanadisches Produkt aus hartem Gummi. Richtschnur für die Arbeit des Oberst, auf den Designer mit Neid blicken und sein Werk als "Lebenswerk" bezeichnen, ist die Attraktivität der neuen Kluft für die Soldaten. "Sie müssen die Kleidung akzeptieren", so der Garderobier. Seine erste Frage lautet daher. Was will die Truppe? Er habe vor allem suf die Anregungen der unteren Chargen gehört.

Produkte aus dem Alltagsleben werden nicht übernommen, von den Handschuhen einmal abgesehen. Die Textilien aus dem Kaufnaus von nebenan erwiesen sich den Anforderungen als nicht gewachsen. Und - sollte denn das Konzept von der Spitze der Bundeswehr angenommen werden muß der Wehrdienstleistende sich in Verzicht üben. Einen Ausgehanzug für ihn, so will es Möllers, wird es aus Kostengründen nicht geben. Wie die Vergangenheit zeigte, vergammelten die Anzüge sowieso nur im Spind. Ein schicker, zeitloser Dienstanzug für die Wehrdienstleistenden soll für

#### In den USA gibt es immer mehr Suppenküchen

KNA San Fran Die Armut in den Vereinigten Staaten nimmt weiter zu. In den vergange-nen drei Jahren hat sich die Zahl der Suppenkuchen mehr als verdoppelt. Zu diesem Ergebnis kam eine vom katholischen Franziskanerorden durchgeführte Umfrage bei meiu als 100 amerikanischen Wohlfahriseinrichtungen. In den 25 großen Städten Amerikas sei mehr als eine Million Menschen von insgesamt 78 Millionen auf eine tägliche kosteniose Mahlzeit angewiesen, "nicht weil sie es wollen, sondern weil sie es mussen", heißt es in dem Bericht.

Der Sprecher eines Franziskaner-Klosters in San Francisco erklärte. daß etwa zwei Prozent der 700 000 Einwohner die tägliche freie Mahlzeit in Anspruch nehmen müssen. Das Kloster teilt täglich 3000 freie Mahl. zeiten aus, 1981 waren es etwa 1706 Mahlzeiten täglich

#### Zuhälter zu Tode gesteinist

Zwei Zuhälter sind in Iran adam lich zu Tode gesteinigt worden. Die beiden gehörten zu einem Prostitutionsring und waren von einem istamischen Gericht wegen "Verbreitung der Unmoral" verurteilt worder Über einen Geschäftsmann in der 40 Kilometer westlich von Teheran gelegenen Stadt Karadsch hatten die beiden Liebesdienste von sechs Damen 🖣 vermittelt. -

#### 230 000 obdachlos

AFP, Rio de Janeiro Die schweren Überschwemmungen im Nordosten Brasiliens haben 19 Tote gefordert und 230 000 Menschen obdachlos gemacht. Auch in Rio de Janeiro kamen drei Menschen um, als es wegen der sintflutartigen Niederschläge einen Erdrutsch in einem Shum gab.

#### Eine drastische Lösung

SAD, New York Eine drastische Lösung hat sich die emerikanische Regierung einfallen lassen, die des rapide wachsenden Butter und Käsebergs nicht mehr Herr wird: Landwirtschaftsministe Richard Lyng will 14 000 Farmern sämtliche 1,6 Millionen Milchkübe abkaufen und diese schlachten lassen. Die Farmer milssen versprechen. fünf Jahre lang keine neuen Milchkilhe anzuschaffen. Die Rancher, die Fleischrinder züchten - fürchten dadurch einen Preisverfall beim Fleisch und wollen gerichtlich gegen die Schlachtaktion angeben.

#### Weniger Verkehrstote

dpa, Bonn Die Zahl der bei Verkehrsunfällen getöteten Pkw-Fahrer im Alter zwischen 18 und 25 Jahren ist 1985 erheblich zurückgegangen. Sie sank bei den 18- bis 21 jährigen um elf Prozent auf 570 und bei den 21- bis 25jährigen sogar um 24 Prozent auf 490. Das teilte die Deutsche Verkehswacht (DVW) gestern mit und vermutet, daß eine intensivierte Verkehrserziehung Wirkung gezeigt haben könnte.

#### "DDR"-Bürger essen zuviel rtr, Berlin 🗸

"DDR"-Bürger essen nach den Angaben des Herz-Kreislauf-Spezialisten Lothar Heinemann von der Akademie der Wissenschaften in Ost-Berlin zu viel zu fett, zu süß und trinken zuviel Alkohol". Aus einer 1984 in zwölf "DDR"-Kreisen mit 3500 Bürgern betriebenen Erhebung und der Beobachtung von weiteren 3,2 Millionen Herz-Kreislauf-Gefährdeten habe sich ergeben, daß etwa ein Drittel der Bevölkerung das Wochenende zum "Eßfest" gestalte. Alkohol und fettund kohlenhydratreiche Lebensmittel spielten die Hauptrolle.

#### Zwei kühne Springer

AP. New York Zwei Männer sind am Donnerstag 2 mit dem Fallschirm vom 448 Meter hohen Empire State Building in New York abgesprungen und sicher in der Straßenschlucht gelandet. Während der eine Springer mitsamt seinem Fallschirm im Taxi der Polizei entkam, wurde der andere, dessen Schirm sich in einer Ampel verhedderte, festgenommen.

#### "Eiserne Bella" erschossen

AFP, Moskan Die 59jährige Sowjetrussin Berta Borodkina, genannt "Eiserne Bella", die wegen Unterschlagung öffentlicher Gelder - insgesamt eine halbe Million Rubel - 1984 zum Tode verurteilt worden war, ist jetzt hingerichtet worden. Sie wurde von einem Exekutionspeloton erschossen.



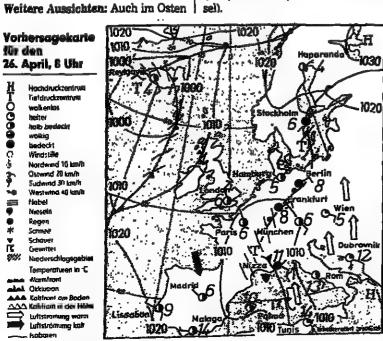
#### ZU GUTER LETZT

..Bitte zusätzlich am Sonntag in das Programm aufnehmen: 14 bis 15.30 Uhr Meisterschaftsfeier SV Werder Bremen.- Fernschreiben des NDR am Donnerstag.

### LEUTE HEUTE

Mut zur Glatze

TUNG. Somenanigang am Sonntag: 6.03 Uhr\*, Untergang: 20.37 Uhr; Mond-anigang: 0.00 Uhr, Untergang: 7.20 Sonnenaufgang am Montag: 6.01 Uhr, Untergang: 20.39 Uhr; Mond-aufgang: 1.25 Uhr, Untergang: 8.08 Uhr (\* in MESZ, zentraler Ort Kas-



**WETTER:** Wechselhaft

Temperati	IFEI	in (	Grad Celsius	nn/	i Wei	ter vom Fre				
Dentschla Berlin	13 13	bw	Lübeck Mannheim Minchen	11 17 13	he bw be	Faro Florenz Geni	15 22 11	be bd	Ostende Palermo Paris	12 he 19 wi 16 he 13 bd
Bielefeld	14	bw	Minster	14	1	Helsinki	15 25	be bw	Peking Prag	15 be
Braunlage	10	R	Norderney	, b	he	Hongkong	is.	per per	Rhodos	23 he
Bremen	5	bw	Nürnberg	1.1	par	Innsbruck	14	wi	Rom	20 be
Doctorund	13	b₩	Obersiderf	15	b₩	Istanbul	26	he	Seizburg	L6 bw
Dresden	15	bw	Passut	14	be	Kairo	21	be	Singapur	31 bw
Düsseldorf	-	b₩	Searbrucken	IX.	pw	Klagenfurt Konstanza	17	be	Solft	22 be
Erfuri	8	R	Similari	14 9	bw R	Kopenhagen	- 29	hw	Stockholm	9 bw
Essen	12	bd	Trier	-ž	pw.	Korfu	19	he	Straffburg	12 bd
Feldberg/S.	5	bw	Zugspitze	-2		Las Palmas	20	be	Tel Aviv	26 he
Flensburg	8	bd	Ansland		_	Leningrad	15	he	Tokio	fa paa
Frankfurt/M.	14	he	11-1-	21	he	Lissabon	13	bw	Tunis	23 be
Freiburg	13	ρw	Algier	Îŝ	pm Te	Locarmo	9	R	Valencia	13 Rs
Garraisch	16 16	þσ	Amsterdam Athen	20	he	London	13	bw	Varos	20 he
Greitzunki Hamburg	14	bw wd	Barcelona	13	bw	Los Angeles	15	he	Vennous	18 be
Hannover	is.	ire	Beigrad	26	he	Luxemburg	8	R	Warscheu	24 he 23 he
Kabler Asten		bd	Bordeaux	10	bd	Madrid	8	b₩	Wen	13 bw
Rassel	ιí	hd	Bozen	10	bd	Mailand	14	R	Zürich	79 DM
Kempten	15	Don.	Brissel	15	bw	Malaga	18	be	bd = bedeckt, bw	bevölkt: Cr
Kiel	12	p.m	Budapest	ž	be	Mallorca	17	pw	- Commet Ger # C	ewitter be a
Koblenz	15	Ř	Pukarest	13	bw	Moskati	<b>2</b> 0	De.	belies; ill a la	latter: Ne r
Koin-Bona	18	bw	Carphiance	14	Ř	Neapel	22	he	Nebel R - Regen	chancethall o.
Konstanz	14	DW.	Dublin	Ì	bw	New York	13	he	Colomororismus: 9	a - 300000
Leipzig	11	R	Dashrovnik	18	ьe	Nizza	14	R	gent Sr - Schme	Teres 1
Telping	11	he	Edinburgh	6	bd	Ordo	6	bw ·	molecules, as he	A Valente

Vom Erfolg seiner Mutprobe ist der 31 Jahre alte "Wetterfrosch" einer Fernsehstation in Baltimore in hogen kann", erzählte Marty Bass. Schließlich habe einer Verständnis

hem Maße überrascht. Marty Bass, der auch als Reporter tätig ist, hatte sein spiegelglattes Haupt neun Jahre lang unter einem Toupet versteckt und zeigte jetzt im Fernsehen erstmals sein wahres Selbst. "Ich hätte nicht geglaubt, daß das die Leute derart beschäftigt", meinte er. 700 Anrufe gingen beim Sender ein, nachdem sich Bass am Vortag erstmals mit Glatze präsentierte. "Ohne Ausnahme waren alle zustimmend", sagte die Empfangsdame Nancy Roberts. "Die Frauen glauben, daß er so besser aussieht, und die Manner loben ihn, weil er Mut bewies." Bass trug ein Toupet, weil man ihm gesagt hatte, daß er "behaart" größere Chancen habe, eine Anstellung beim Fernsehen zu finden. "Jedesmal, wenn wir einen neuen Nachrichtenchef hatten, habe ich vorgefühlt, ob ich das Ding able-

# Alkoholfreies Bier beim Oktoberfest?

Kontroverse unter Münchner Kommunalpolitikern / Hofbräuhaus wird Aktiengesellschaft

PETER SCHMALZ, München

Vor Jahren schäumten Wogen der Aufregung, weil Brauereien das würzige Wies'n Bier nicht mehr im traditionellen Holzfaß, sondern in silbrig glänzenden Aluminium-Containern aufs Münchner Oktoberfest bringen wollten. Legt nicht die Axt ans Holzfaß. mahnte damals Ministerpräsident Franz Josef Strauß ebenso dringend wie vergeblich: Das meiste Bier der Wies'n des vergangenen Jahres strömte bereits ohne weitere öffentliche Beachtung aus den sterilen Metallbehältern. Jetzt ist eine weitere Tradition in

Gefahr: Das Oktoberfestbier, dessen alkoholische Stärke mühelos an der Vielzahl der hinter den Bierzelten schlummernden Bierleichen abzulesen ist, solle auch alkoholfrei angeboten werden. Der SPD-Stadtrat Peter Kripp hat solches in einem Brief an Oberbürgermeister Georg Kronawitter vorgeschlagen, denn, so meint er, "alkoholfreies Bier würde viele Jugendliche vor Alkoholkrankheit retten und mithelfen, tragische Trunkenheits-Unfälle zu verhüten".

Solches Ansinnen läßt jedoch Bürgermeister Winfried Zehetmeier erschaudern. Der CSU-Politiker, laut Geschäftsverteilungsplan des Rathauses zuständig für das Bierfest, lehnt entschieden ab: "Das paßt nicht zum Oktoberfest. Das braucht's nicht." Dagegen ist der OB von dieser Idee angetan und er meint, wem der alkoholfreie Gerstensaft schmeckt. der solle ihn auch auf der Wies'n trinken können. Auch die Wirte versprechen, Null-Prozentiges anzubieten, falls die Stadt dies will.

Am selben Tag, als der Anti-Alkohol-Vorschlag bekannt wurde, zapfte Baverns Finanzminister Max Streibl ein besonders starkes Bier an. Lieber Maibock als Null-Bock", sagt des Freistaats oberster Finanzjongleur bei der alljährlichen Maibock-Probe im Münchner Hofbräuhaus, zu der Großkopferte und Beamte eingeladen werden, wobei sich allerdings die Reihen der letzteren merklich gelichtet haben, seit die Probe von morgens

wurde. Den dennoch Versammelten schenkte Streibl außer dunkelbraunem Bier auch noch reinen Wein ein, indem er unmißverständlich klar-

um 11 auf nachmittags 17 Uhr verlegt

stellte, was mit dem staatlichen Hofbräuhaus auf keinen Fall geschehen wird: Ein Wittelsbacher werde hier nicht mehr Hausherr. Somit kann Prinz Luitpold von Bayern, Siebter der Thronfolge und Erfolgsbrauer auf Schloß Kaltenberg westlich von München, seine Hoffnung fahren lassen, die einst königliche Braustätte seiner Vorfahren zurückzukaufen.

Nun wird aus der bekanntesten Brauerei der Welt doch eine Aktienresellschaft. Der CSU-Landtagsabgeordnete Vollkommer sammelte in der Fraktion schon 50 Unterschriften für einen Antrag, der den Finanzminister beauftragen soll, möglichst viele kieine Aktien auszugeben, damit auch der einfache Bürger ein bißchen Brauer werden kann. Und so kann es geschehen, daß aus dem Hofbräuhaus ein Volksbräuhaus wird.

# Wie Katzenfreunde verunsichert werden können

KLAUS J. SCHWEHN, Bonn Der strafende Blick trifft bis ins Mark, Ich bin dabei, ein Paket Trokkenfutter für die beiden Katzen in den Einkaufswagen zu stellen. "Das ist Mord an Ihren Tieren", zürnt das junge Mädchen und verteilt "Hinweise zur Fütterung von Katzen", nach eigener Aussage erstellt von Katzenfreunden in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale

für sein Anliegen gezeigt.

Zitternd eile ich heim, denn Eile scheint geboten. Auf zwei Din-A 4-Seiten habe ich es schwarz auf weiß, daß die beiden acht und neun Jahre alten Katzen todkrank sind. Da steht es geschrieben: "Verboten ist Trokkenfutter - Gefahr: Führt zu Harnröhrengrieß bzw. Harnröhrenverstopfung - tödlich!" Und Miez wie Mauz fressen das Zeug seit Jugendtagen.

Daheim ist es überdeutlich zu spüren, man muß es nur wissen: Schier todkrank räkeln sich Katze und Kater auf Sofakissen, matt gähnend und die Augen schließend. Dann plötzlich die Katze springt hoch, rast durchs Zimmer, beginnt den Kampf mit den Teppichfransen, hält abrupt inne, hebt die linke Hinterpfote und putzt sich unterm Schwanz. "Da haben wir's, der Grieß juckt schon".

Zwar meint der Sohn leicht grinsend, solches Verhalten der Katze zu diesen Zeiten habe ganz andere Gründe, doch die Entscheidung ist gefallen. Der Katzentisch muß neu gedeckt werden, um der "Aujeszky'schen Krankheit" (absolut tödlich), Bandwürmern, Salmonellen oder dem bereits erwähnten Harnröhrengrieß vorzubeugen.

Die Information ist Hilfe: Die beiden inzwischen wieder bedenklich in Halbschlaf gesunkenen Katzen erhalten ab sofort, exakt nach Rezept (zwei Drittel Eiweißträger, ein Drittel Beikost): "Quark (mager bis zu 40 Prozent), Eintagsküken - aus salmonellenfreien Beständen - am besten gekocht, Fisch – sorgfältig entgrätet und mindestens 20 Minuten gegart, rohes Eigelb, Muskelsleisch, Gulasch und Puter (vom Wochenmarkt)."

Der Protest meiner Frau setzt erst

ein, als entsprechend dem vorgegebenen Magenfahrplan Bio-Bierhefetabletten, die sie für sich gekauft hatte, auf der Muskatnuß-Reibe zerkleinert werden (unsere Katzen schlucken Tabletten nicht gern am Stück) und Befedo-Min-Vit-Pulver sowie Vitabon-Konditionstabletten für den nächsten Einkauf vorgemerkt werden. "Wenn Du denen so was gibst, brauchst Du anschließend Nerventee", ist ihr zarter Hinweis mit dem Zusatz, "aber

bitte ohne Baldrian". Die Katzenfreunde, das merke ich erst später, haben auf ihrem Speiseplan etwas vergessen: Unsere Katze fängt auch Mäuse. Muß ich nun, der Katzengesundheit wegen, diese Mäuse 20 Minuten ga-

ren, häuten und sorgfältig entbeinen? Aus dieser offenen Frage erwachsen andere Zweifel: Ist der offerierte Speiseplan nicht vielleicht eher für frühjahrsmüde magenkranke Menschen als Schon- und Aufbaukost zu empfehlen? Aber man kann es drehen und wenden, wie man will. Auf dem Merkblatt steht "Hinweise zur Fütterung von Katzen".

PS.: Aus den Zweifeln wird wenig später ein Ärgernis: Das Merkblatt nämlich soll offensichtlich versteckt hinlenken auf die Markteinführung eines neuen Fertigprodukts, das Tage später im Laden und in Anzeigen an-geboten wird: "Katzen schmeckt xyz besser als alles andere". Das Merkblatt trägt kein Impressum, seine Verteiler nehmen - um den Verbrancher irrezuführen - tinberechtigt Bezug auf Verbraucherberatungsstellen. sie betreiben vergleichende Werbung mit der Nennung anderer Produkte und wollen somit insgesamt all the vielen, oft Alleinstehenden ködern. die ihr Haustier, wenn auch oft mit "Affenliebe", hegen.

mitzt):

ruten?

andligh. r den lüsten;

eischt, tig auf ndezeit

ARKERT

ınem

uf.



Wir bieten einem jungen, produktionsorientierten Kostenrechner den Einstieg in umfassende Managementaufgaben

Wie vind vin north hallich sehr erfolgren her und bekanntes Umernehmen der Investition spaterindichter. His hat en en unserer Branche und anteren Mathien durch kobe 

Leiter Betriebswirtschaft/Kostenrechnung

- Diplom-Wirtschaftsingenieur, Wirtschaftswissenschaftler den entre besteht in Research in the Secretal in any one interestablish besprichtspattner, wenn Sie

of the following on the first of the first of the section of the s

O Armona sy Hang et aut experience and antique la primarente for eine entirente Ballings of the management for the first term and

 Perman into the symmetric meters in the property and the distriction of the property of t the a trace to find on the relation of International and mendermen LID Sectionen

In the same of the property of the part of the property o

Produktion on general the for smooth on the General spanner and allow Ebenen des Coperation of district to a serien

animiterier Butts han suggeste hander well and a Anicaber and be sensed, but a main Daker setten wir auf einen jungeren Mitarheiten bei eine wat in Eine Verseiten eine Aufgabe nicht inwashed the with three 4their dash and never be only. The harrier or some

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

a contact foreign the enterestance Perspektiven on the near Harve treatment. Der Sitz ansen 12 mil. neb boni, stoore unraktiis Signton Nichtburg burg burg to net Runnerbeilinger in her?" is 2. m. mai is her iim on wintere Ameri her Bro Bowerson. Born witten Sie und einz unteren Boratein, dier Horr, nibre dies bestäter Keapphor, in Verbindun-

the trees were the altient the amatical a when his entertion of Bentlet and the Roman society 2502504342. Nach 4848. Uhr und an. Wachenenge nathres Sie bitte da. Roranger of the Zemanie 1928 26030. This amount them is a Boucetime sarred men transition of the Le Sondaire, Exchibild Zeognisherien, transister Freientstermer. Cohattanggiber sei den Sondair amor der Komarioer Este Sondair de Personal & Management Revisiang Woltzan, Haresa. I Großt. et in montal eine it die 18. Shee Boen is Die nom eigen nie Beenskingstreem, van Sportschichte in die about the Commission bear weather thrown to got their

# Ihr Gesprächspartner Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den führungsstarken, unternehmerisch orientierten Vertriebsprofi

Als Tochterfieme einer international ertolgreichen Gesellschaft sind wir ein dinamisch nachsender Unternehmen im Bericht der Dienstleistungen. Geur zugen unserer Erfolge sind zum einen die optimale Warenversurgung einer anspruchs sollen Kundschult im gesamten einspasischer Raum und zum underen untere einzug eine Mitarzeitenenatt. Let den bishengen Erfolg meht nur sicherzustellen, sondern auch weiter au zubauen, suchen wir Sie al-

Area-Manager - NRW -

Um Ihnen die Verantwortung über diese für unter Unternehmen strategisch bedeutsame Region åbertrugen zu konnen, sollten Sie inlgende Quantikationsmerkmale erfüllen: Nachweishare orjolgreiche Verwaufserfahrung in tenender Funktion, beispielsweise im Rahmen des Key-Account-Managements

Ausgeprägte Bejähigung zur urganisatorischen und personellen Leitung einer regionalen

erinebsorganisation mit engagierten Mitarbeitern Überzeugende Personlichkeit mit Verhandlungspeschiek und Durchsetzungsvermögen simohi nach innen als auch zur Betreuurg unserer anspruchsvollen Kunden

Aus den vorgenannten Merkmalen wird Ihnen klar, daß Sie neben einer Jundierten kaufmannschen Ausbildung nachweisbare Erfolge in der eigenverantwortlichen Führung eines Bereiches aufzeigen müssen. Da unsere Erfolge in der Qualitut und Schnelligkeit unserer Le

weiterer Schwerpunkt der Autgabe liegt im direkten Kontakt mit den industriellen Nutzern, wu Sie durch ihr Verhandlungsgeschick überteugen müssen. Aufgrund der Internationalität unserer Dienstleistungen ist es unbeslingt erforderlich, Jaji Sie die enelviche Sprache benerischen. Sie passen um besten in den Kreis unserer Fuhrungskratte, wenn Sie zwischen 36 und 35 Jahre als sind. Encapierten, jungen Personischkeiten, die sich von der unternehmerischen Aurgabe angesprochen fahlen, bieten war die Ubergratung ihrer Karmerechancen

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Domit dies für Sie risikoliss verschehen kann, verzen Sie tich bitte mit der von uns beginnt zich i Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorter Allee 45. 53(d) Bonn L in Verbindung, Sie können dies tun, indem Sie Ihre aussauefähigen Bewerbungsunterlagen trabellanischer Lebenslaut, Lichtbild, Zeweniskopien, indiester Eintrittsterein, Gehaltsangabet unter Angabe der Kennzitter 1/40 7-40 vorlegen ader direkt Telefonkontnikt für weitere Informationen mit univeren Berater, Herrn Heizel, unter der Richammer 0228/2003/18 autochmen. Nach 18 00 Uhr und am Bochenende wahlen Sie nitte die Rittmanner uns ihr Zentrale Q 23 2nti3-tt. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sverwermerken sichern wir Ihnen zu.

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Die Leitung der Personalwirtschaft ist der erste Schritt für eine umfassende kaufmännische Verantwortung

Das anhaitende Wachstum und die solide Position unseres mutelständischen Unternehmens in einem speziellen Murkensrtikelsegment machen es notwendig, daß wir mehr als bisher im Bereich Personalmanugement eine optimale Betreuung unserer überdurchschnittlich qualifizierten Mitarbeiter sicherstellen. Ein wesentlicher Bestandteil unserer Unternehmenskonzeption ist eine mitarbeiterzerechte Personalpoliuk. Dies ist gleichzeitig die Chance für unseren neuen

Leiter Personalwirtschaft - zukünftiger Leiter Finanz- und Rechnungswesen/Personalwesen -

sich zu profilieren. Wir wollen einem jüngeren, betriebswirtschaftlich ausgebildeten Fachmann die Chance geben, zunächst die Personalwirtschaft verantwortlich zu übernehmen, um dann ein breiteres Aufgubenfeld abzustecken. Um uns zu überzeugen, sollten Sie Kenninisse in den

Personalverwaltung inklusive der relevanten rechtlichen Basis (Arbeits-, Steuer- und

 Personal beschaffung am Arbeitsmarkt für gewerbliche Mitarbeiter und Angestellte sowie rielgerechte Personaleum icklung Personalbetreuung mit dem Ziel, qualifizierte Mitarbeiter langfristig an das Untern

Grundlagen des Finanz- und Rechnungswesens, um diesen Bereich später ebenfalls verantwortlich übernehmen zu können

Wir glauben, daß diese Voraussetzungen erfüllt sind, wenn Sie auf der Basis einer betnebswinschaftlichen Ausbildung - idealerweise mit Schwerpunkten Personal- und Finanzweien - bereits grandliche Erfahrungen im Personalmanagement verammelt haben. Neben tachlichen Kenntnissen erwatten wir Toleranz und Kontaktfähigkeit sowie persönliches Standing, un: auf allen imensebenen Vertrauen ausbauen zu können. Entscheidend ist für uns letztlich das Profil three Persontichkeit sowie the "unicrnehmensches Engagement" tur unsere Ziele. Sie passen am besten zu uns, wenn Sie Mitte bis Ende 30 Jahre alt sind. Das Gehalt ist attraktie und der Bedeutung der Position angemeisen a. Sitz unseres Unternehmen, ist eine wirtschattlich

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie glauben, den gestellten Anforderungen gerecht zu werden, billen wir Sie um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen. Ihnen als Personaliachmann brauchen wir wihl nicht zu sagen, was wir darunter verstehen. Diese Unterlagen schieken Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I:30730 an unseren Berater, die Personal & Management Beratung Wultram Hatesaul GribH. Poppelsdorter Alice 45, 530t Bonn 1, Sollten Sie wettergehende Informationen jur thre Entscheidungsfindung benötigen, ruten Sie bitte die Herren Kewenhot oder Friederichs unter der Rufnummer 02:28/2603-1/12 an. Wonn Sto sie unter dieser Durchmahl nicht erreichen, some nach 18:00 Uhr und am Wichenende, wählen Sto bitte die Rufnummer der Zentrale 02:28/2015-11, Ausdrücklich möchten wir an dieser Stelle noch erwähnen. Jaß absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperroeimerken für uns selbstverständlich sind.

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Ihr Erfolg in dieser Position öffnet Ihnen interessante Karrierewege

Wir sind eine der ersten Adressen im deutschen Maschinen- und Anlagenbau, weltweit erfolgreich durch innovative Technik, hohe Qualität und beispielhaste Kundenbetreuung. In unseren inländischen Werken, in Tochtergesellschaften und Beteiligungen im In- und Ausland sind mehrere tausend Mitarbeiter für uns tätig. Führungspositionen besetzen wir bevorzugt aus eigenen Rethen und schaffen damit die Voraussetzung für Kontinuität im Management. Wir suchen daher einsatzbereite, ehrgeizige Mitarbeiter als

# Controller - Nachwuchsführungskraft -

für unsere Zentrale Betriebswirtschaft. Ihre Qualifikation entspricht folgendem Profil:

 Prädikatsexamen als Betriebswirt/Wirtschafts-Ingenieur. Studienschwerpunkt: Industriebetriebslehre, Planung, Unternehmensrechnung, Controlling

 Gutes technisches Verständnis, EDV-Kenntnisse Englische Sprachkenntnisse

Mobilität

Wir erwarten, Sic aufgrund Ihres Engagements sehr tasch in Führungsaufgaben einsetzen zu können, insbesondere, wenn Sie bereits liber erste Berufserfahrung verfügen. Parallel zum "training on the job" nehmen Sie an internen und externen Fortbildungsmaßnahmen teil.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Linterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsvorstellung) an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennzilfer 1/20760. Weitere Informationen gibt Ihnen Herr Pfersich gerne unter der Rufnummer 02/28/26/03-122. Nach 18:00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rafnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Selbstverständlich sichern wir Innen absolute Venraulichkeit zu.

# Thr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Diese Aufgabe bietet jungen Ingenieuren den idealen Karriere-Einstieg

Wir sind ein namhaftes, stark international ausgenehtetes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie in einem anspruchsvollen, innovationsstarken Sektor, Unsere Orientierung am Weltmarkt spiegelt sich selbstverständlich auch in international ausgerichteten Beschaftungsaktivitäten wider. Unser Beschaffungsvolumen liegt im Bereich dreistelliger Millionenbeträge. Zur Verstärkung unverer Teams und für künftige Führungsaufgaben suchen wir Sie als

# Assistent Beschaffung - Maschinen- und Anlagenbau -

Sie werden folgende Aufgabenschwerpunkte gründlich kennenlernen:

· Koordination, Planung und Durchführung der Beschaffung von Komponenten und

Materialien unter Beachtung der Kriterien Qualität, Termintreue, Preis Pflege von Lieferantenbeziehungen, zugleich aber Aufbau neuer interessante Kontakte

• Kontinuierliche weltweite Analyse der Enwicklung auf den Beschaffungs-und Zullefermärkten, insbesondere auch zur aktiven Information unzerer Technik

Ihr qualifizierter Abschluß als Diplom-Ingenieur (bevorzugt Elektrotechnik oder Maschinenbau) oder Diplom-Wirtschaftsingenieur macht Sie für diese sehr entwicklungsfähige Aufgabe in unserem Unternehmen besonders interessant. It it erwarten brauchbare englische Sprachkenntisse, die Sie auch bei Auslendsreisen nicht im Siich

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bitte lassen Sie sich durch unseren Berater, Herrn Pfersich, näher informieren, insbesondere auch über die mit dieser Position verbundenen Entwicklungsmöglichkeiten. Sie erreichen ihn unter der Rutnummer 02/28/2603-1/22. Nach 1800 Uhr und an: Wochenende wählen Sie bute die Rufnummer unserer Zentrale 02/28/26/13-0. Ihre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsumerlagen (tabellarischer Lebenslaut, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittsternun, Gehaltsvorstellung) senden Sie bitte unter der Kennziller 1/20 7/6 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn-t. Selbstverständlich sichern wir absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperwermerken zu.

Wir sind ein internationales Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik. Unsere weltweit eingeführten Produkte haben sich am Markt durchgesetzt, denn unser Konzept stimmt: Zufriedene Kunden durch technisch ausgereifte Produkte.

Dabei stellt die Qualität unseres Managements den wesentlichen Faktor für unseren heutigen und auch zukünftigen Erfolg dar.

Für den Bereich Accounting and Finance suchen wir den/die

# Leiter/in Debitorenbuchhaltung und Kreditwesen

der/die selbständig und eigenverantwortlich die Führung der Debitorenbuchhaltung, insbesondere im Hinblick auf die Koordination und Organisation der Arbeitsabläufe sowie die Abwicklung aller Maßnahmen des Kreditwesens mit Vorbereitung und Entscheidung von Kreditlimits und Auslieferungen, die Bearbeitung der Anwaltsund Inkassofalle des Auskunftswesens übernimmt.

Wenn Sie bereits Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern gesammelt haben, über das zur Erfüllung dieses Aufgabengebietes notwendige Grund- und Fachwissen - Wirtschaftsrecht, Inkassound Kreditgeschäfte - verfügen und verhandlungssicher Kundengespräche führen können, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte an Frau D. Frick.

Durch Nachdenken vorn

Die Firma JUNGHEINRICH ANLAGEN-TECHNIK ist die Tochtergesell-schaft eines weltweit aktiven Herstellers elektrisch betriebener

Plurförderzeuge mit Sitz in Hamburg. Wir sind international erfolgreich mit der Projektierung und dem Bau von Montage-, Transport- und Lagersystemen sowie der Entwicktung von Systemen zur Steuerung und Verwaltung logistischer-

Um unsere gute Position in einem stark expandierenden Markt weiter auszubauen,

# **Projektleit**

Leitung und Ausführung von Anlagenprojekten in Millionenhöhe

Kontaktpflege zu Auftraggebern.

Vertragsgestaltung.

Koordination der ausführenden Stellen.

● Technische, organisatorische und kommerzielle Verantwortung bei der Projekt-Wir wenden uns an Diplom-Ingenieure der Fachrichtungen Elektronik, Nachrichteniech-

nik oder technische Informatik mit Berufserfahrung in der Projektierung integrierte Dafür bieten wir ein vielsertiges und anspruchsvolles Aufgabenge-biet mit attraktiven Konditionen und guten Entwicklungschancen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an

JUNGHEINRICH

ANLAGEN-TECHNIK GMBH & CO. KG

Personal- und Sozialabteilung Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

# Dynamische Verkaufsingenieure

für CNC-Werkzeugmaschinen

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen. Durch gezielte Innovationen haben wir unseren Umsatz in den letzten Jahren verdreifacht. Zum weiteren Ausbau unserer Marktposition auchen wir dynamische Verkaufsingenieure, die nach einer Einarbeitungsphase bereit und in der Lage sind, neue Marktsegmente eigenverantwortlich zu erschließen.

Voraussetzungen sind technisches Studium an einer FH, Erfahrungen im Vertrieb erklärungsbedürftiger Produkte, Interesse für neue Technologien wie z. B. CAD/CAM, sowie gute englische Sprachkenntnisse.

Im Alter passen Sie am besten zu uns, wenn Sie etwa 35 Jahre alt sind. Die Position ist entsprechend unserem Wachstum entwicklungsfähig. Sitz unseres Werkes ist in einem reizvollen Kurort eines Mittelgebirges. Firmenwagen wird zur Verfügung gestellt.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters unter Angabe des Zeichens W 1056 A. Er behandelt Ihre Bewerbung streng vertraulich und leitet sie nach Berücksichtigung von Sperrvermerken unverzüglich an uns weiter. Die Kontaktadresse ist: JMP-Personalberatung GmbH, Gr. Bleichen 21 A/B (Galleria), 2000 Hamburg 36, Tel. 0 40 / 34 19 06.



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München .

Wir sind ein stark wachsendes und sehr erfolgreiches Unternehmen des Schwermaschinenbaus am Niederrhein. Als mittelständische Spezialfirma fertigen wir mechanische und hydraulische Maschinen und Vorrichtungen. Häufig als Sonderkonstruktionen. Auch unser Export wächst.

**Betriebsleiter Stahlbau** 

Gemäß unserem bisherigen erfolgreichen Prinzip – wonach die leitenden Mitarbeiter unseres Hauses sich auch in den Details der ihnen unterstellten Bereiche auskennen (Vorteil mittlerer Unternehmensgrößen) – sollte der gesuchte Betriebsleiter über echte Erfahrungen in diesen Arbeitsbereichen verfügen. Das Gehalt richtet sich nach Erfahrung und

Qualifikation des Bewerbers. Wir rechnen mit mehr als 80 000,- DM Jahresfixum und ergänzen es durch eine attraktive

Wollen Sie mehr über uns und diese Stelle wissen, dann wenden Sie sich telefonisch (auch Sa./So.) oder gleich schriftlich mit Ihren Bewerbungsunterlagen direkt an unseren Personalberater, der für absolute Diskretion zeichnet.

Arbeitsbereichen

Weiterqualifizierung zum SFI

III INTERDACH - EDV

Dachdecker-Meister

Einarbeit als EDV-Berater

Dies ist eine ungewöhnliche Ausschreibung, die es erforderlich macht, daß Sie unseren Personalanzeigendienst, Herrn Pfeiser, anzusen. Ihre Kontaktaufnahme wird absolut vertraulich behandelt.

Interdach - der EDV-Spezialist für das Dachdeckerhandwerk - sucht für die Postleitzahlgebiete 2 bzw. 5 je einen unternehmerisch veranlagten Dachdeckermeister zwischen 26 und 35 Jahren für die Betreuung von Betrieben in Organisationsfragen unter Einsatz der EDV.

Selbstverständlich werden Sie in diese Aufgabe intensiv eingearbeitet. Wie das vor sich geht, was Sie nach der Einarbeitung konkret tun, wie attraktiv die Dotierung ist, das alles erfahren Sie von Herrn Pfeifer. Nennen Sie bei Ihrem Anruf die Kennziffer 85128. Herr Pfeifer ruft Sie auch gern zurück. Danach entscheiden Sie gemeinsam, ob Sie sich bewerben. Zwecks persönlicher Vorstellung wird gegebenenfalls ein Ort und Termin in Ihrer jetzigen Wohngegend vereinbart.

Ulrich Pfeifer & Partner, Mörfelder Landstr. 63, 6000 Frankfurt 70, 069/610712

Wir suchen zum 1, 7, 1986 oder 1, 10, 1986 einen

#### branchenerfahrenen Stahlhändler HBV.

schwerpunktmäßig Bereich Flachprodukte.

Wir sind ein dynamisches, freies, nicht konzemgebundenes Stahlhandelsunternehmen mit Anarbeitung und mehreren Schwerpunktlägern in der BRD, mit Sitz in Frank-

Unser Jahresumsatz beträgt ca. DM 100 Mio. Wir beschäftigen z. Z. 20 Mitarbeiter.

Wir zahlen neben 12 Gehältern eine leistungsbezogene Erfolgsbeteiligung. Firmenwagen mit privater Nutzung ist selbstverständlich.

Der Aufstieg zum Prokuristen ist möglich. Zuschriften erbeten unter W 1767 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Das Krankenhaus Maria-Hilf (361 Betten) in Bad Neuenahr-Ahrweiler sucht spätestens zum 1. 10. 1986 als Nachfolger des in den Ruhestand tretenden Stelleninhabers einen bewährten

# Handwerksmeister als Technischen Leiter

Er wird verantwortlich für sämtliche technischen Anlagen und die damit verbundenen organisatorischen Aufgaben.

Sein Alter sollte zwischen 35 und 45 Jahren liegen, damit er sich auch als Vorgesetzter von 12 Mitarbeitern bewährt.

Er wird gründlich eingearbeitet. Die Vergütung orientiert sich nach dem BAT.

Bei der Wohnungssuche werden wir Ihnen helfen.

Bad Neuenahr-Ahrweiler liegt 30 km von Bonn und 60 km von Köln entfernt und bietet reichliche Freizeitmöglichkeiten. Alle Schulen am Ort.

Bitte, richten Sie Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen an das

Krankenhaus Maria-Hilf Dahlienweg 3 5483 Bad Neuenahr-Ahrweiler

#### Für ein bis zwei Jahre

sucht der Hauptgesellschafter und Geschäftsführer eines technisch orientierten Unternehmens in Hamburg, ca. 300 Mitarbeiter, die

## kaufm./techn. Führungskraft

als Unterstützung und zur Mitgestaltung, Einführung und Durchsetzung von Maßnahmen zur Optimierung des Betriebsablaufes.

interessante Voll- und Teilzeittätigkeit für einen Könner mit nachgewiesenen Erfolgen in leitender Funktion als Betriebswirt oder Wirtschaftsinge-

Evtl. auch eine Aufgabe für einen Pensionär, der seine Kenntnisse und Erfahrungen noch nutzbringend einsetzen möchte.

Zuschriften mit Lebenslauf und Lichtbild senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 456 an die yon uns beauftragte Agentur, die selbstverständlich auch Sperrvermerke gewissenhaft beachtet.



PERSONALANZEIGEN GEEST. Inh. Ingrid Geest

Postfach 65 04 26, D-2000 Hamburg 65 Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Universitäts-Krankenhaus Eppendorf

#### Sachbearbeiter/in und Betriebsbeauftragte/n

für die Abfallentsorgung

- Verg.-Gruppe IV b / IV a BAT -Das Aufgabengebiet umfaßt insbesondere:

Erarbeitung, Weiterentwicklung und Umsetzung von Konzepten zur Vermerdung, Verminderung und Verwertung von Abfällen,
 Beratung und Überwachung, Stellungnahmen, Abfaliklassiftzierung,
 Nachweistührung,
 Durchführung der Abfallbeseitigung

Anforderung:

Fachhochschulabechluß in den Fachrichtungen Bio- oder Umweltinge-

Erfahrungen aus der Entwicklung oder Leitung von Entsorgungskon-zepten, mehrjährige Berufserfahrung. Branchenkenntnisse, betriebs-wirtschaftliche Grundkenntnisse.

werbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an das Universitäts-Krankenhaus Eppendorf Personalabteilung z. Hd. Herrn Swidzinski Martinistr. 52, 2000 Hamburg 20

Verkaufsleiter Innendienst

Postach 1225 · 4133 Neukorchen-Vluvn · Telefon 02845 / 4001

Lebensmittelunternehmen

Unternehmensberatung · Dipl.-Kfm. J. Liedtke

Für unseren Kunden, den in seinem speziellen Markt führenden und sehr erfolgreichen Hersteller hochwertiger Delikatessen, suchen wir den Verkaufs-

Stellenbeschreibung:

● Eigenverantwortliche Führung einer Mannschaft von

Sachverständige Leitung der Bereiche Beschaffung (Fertigungsanlagen und -material), Arbeitsvorbereitung

(Fertigungsplanung und -steuerung, Kalkulation) und

direkt der Geschäftsleitung unterstellt

Auswahl und Kontrolle der Unterlieferanten.

Gewinnbeteiligung nach erfolgreicher Einarbeitung.

z. Zt. 60 Mitarbeitern, die zukünftig noch verstärkt wird;

leiter Innendienst.

Das Aufgabenspektrum umfaßt die Koordinierung von Verkaufsabwicklung, Versand, Lager und Produktionsplanung, die Vorbereitung von Verkaufsaktionen und Verkaufsförderungsmaßnahmen sowie die Zusammenarbeit mit Handelsagenturen und Schlüsselkunden.

Wen wir erwarten: Einen verantwortungsbewußten Herm aus der

Lebensmittelbranche, der entweder als jungerer Innendienstleiter Erfahrungen aus einer vergleichbaren Position mitbringt oder aber als gestandener Ver-kaufsleiter über gute Kenntnisse des Handels und der Handelszentralen verfügt. Neben starkem persönlichen Engagement, verkäuterischer Qualifikation und Sicherheit in der Menschenführung setzen wir Organisationstalent, die Fähigkeit, analytisch und praxisorientiert zu arbeiten sowie Einfühlungs-vermögen in langfristige Kundenbeziehungen voraus.

Ausbildung als Dipl.-Ing. (FH/TH) oder Praktiker mit

entsprechenden Erfahrungen in den genannten

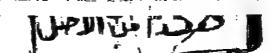
Was Sie erwarten können: Eine der Geschäftsleitung direkt unterstellte Position in einem mittleren Unternehmen, das sich mit seinen hochwertigen und hervorragend distribuierten Produkten seit Jahren einen guten Namen im Handel gemacht hat und dessen Erfolgsgrundlage auch für die weitere Expansion eine klare und konsequente Marketingstrategie ist; die interessanten Konditionen, einschließlich Dienstwagen, entsprechen der Bedeutung der Position.



Ihre kompletten\_Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1099-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort steht Ihnen Herr Heinz Tannert für erste telefonische Kontakte zur Verfügung (040/ 44 16 51-54). Er freut sich auf Ihre Bewerbung und bürgt für absolute



**Personalberatung GmbH** 



26. April 198

Ojeki.

(G

att

1 34

ari 🖅

unga

ישטח

nden n de

andntet ;T

dori

SUNIA.

garge.

CIPLE.

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen ET Telefon 0228/2603-0

### Setzen Sie Ihre Vertriebserfahrung im Wachstumsmarkt internationaler Dienstleistungen ein

Als Tuchtertima einer international erfolgreichen Gesellschaft sind wir ein dynamisch wachsendes Unterschmen im Bereich der Lopatio. Grundlagen unterer Erfolge und die ogionale Basenversorgung einer ausgruchswillen Kundschaft im gesamen europäischen Raum, die Qualität und Schielligkeit untern Leistungsertsellung bin austen

# General-Manager - Schweiz -

Um Penin die Leitzeie, mung die untere Tochtergesellschut in der Schweit übertragen zu honnen ber auf i ende bleit hattensmerkmale veraust

- O निकार कार्योगान के प्रतासकार पाँच जनमा सामग्रामाना परिवास कार्य केंद्र आसीनानामान किसेसा Clair and make between preparations
- Durch etsang e ner an den Marktverhältnusen der 5 hweis onemerten beetriebik utseption
- O literarung und kommitte des Cotennehmens unter bemehswintschaftlichen Aspekten Kontak protony bestemender (less nutt seebindungen und Erschließlang neuer Kundengu

Die Reinswenung der deutscher Lennichtschen und englischen Spauske ist untedingt erkoller licht du tentsen und geehart redatieht waren zusätzlich sem kontril

Idealemente und Sie Schweiter und gemäß der Alternstruktur, www.in unterer Maarbeiter als auch Ihrer Kollegen im internationalen Bereich, mischen 35 und di Jahre als. Ein Schwerpunkt der Aufgabe hegt im direkten Kontakt mit den industriellen Nation, ma Sie darch für Verbandlungsgeschiek überzeugen mitisen. Engagierten, jurgen Personiahheiten, die sich om dieser unternehmenschen Aufgabe ungesprischen fühlen, bieten wir die Ubergregung ihrer Kantene-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Damit dies To Sie natholos geschehen kunn, setzen Sie sich bitte mit der von uns beauftragten Pertura. & Management Beratang Waltram Hatesaul GmbH, Poppelsdager Aller 45, Dolla Both Line Verbinding. Sie kannen dies fan, indem Sie Ihre aussagefühigen Bewerbungs unterlagen itabeilanischer Lebenslauf, Lichthild, Zeugnickopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabet unter Angabe der Kennsttjer I 40 '00 vorlegen oder direkt Telefonkontakt für 👂 weitere Informationen mit Horrn Hetzel unter Jer Rufnummer (2:28/2003-) 18 aufnehmen. Nach is to Larund am Wochenerde withlen Sie bitte die Rusnummer unserer Zentrale 2228/261849. Absolute Ferroullichkeit und die konsquente Berucksichtigung von Sperivermerken auchern wir

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Elefon 0228/2603-0

#### Übernehmen Sie die technische Verantwortung in einer unternehmerisch orientierten Top-Position

Wir sind national wie international eine der ersten Adresson der deutschen Industrie. In einem unserer größten Werke produzieren wir mit höchstem technologischen Standard eine breite Palette von Geßereiprodukten. Die umfassende technische Verantwortung für dieses Werk sollen Sie als

# Technischer Werksleiter - Gießereitechnik -

übernehmen. Wir wollen Ihnen damu eine umfassende Manage trauen, die von Ihnen die folgenden Qualifikationen verlangt:

- Qualifizierte technische Ausbildung als Dr.-Ing, oder Diplom-Ingenieur, idealer-
- weise des Faches Gießereitschnik

  Fundierte Kenntnisse und Erfahrungen in allen Bereichen der Gießereitschnik, speziell im Schleudergußverfahren, im hochmechanisierten Serienguß sowie in der
- Praxisorientierte, betriebswirtschaftliche Kenntnisse zur entsprechenden Steuerung
- Absolut überzeugende, integrationsfähige Persönlichkeit zur Führung von ca. 1.000

Dienstleistungsbereiche, und wir erwarten von Ihnen neben der ontimalen Produktionssteuerung neue Impulse für eine permanente Optimierung unserer Produktionsversahren. Aus unserer Sicht können Sie die oben angegebenen Qualifikationen nur dann erfüllen, wenn Sie bereits jetzt eine umfassende technische Verantwortung in einem vergleichbaren Unternehmen innehaben. Im Rahmen unserer übergeordneten Personalpolitik sollten Sie zwischen Ende 30 und Mute 40 Jahre alt sein.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Unser Firmensitz ist im Bereich einer der dynamischsten deutschen Wirtschaftszentren. Die Bedingungen der Position sind der Bedeutung mit Sicherheit angemessen. Wenn Sie die beschriebene Aufgabenstellung reizt, so setzen Sie sich bine im Vorfeld der Enischeidungsfindung mit dem von uns beauftragten Berater, Herrn Friederichs, unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 12 in Verbindung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie blite die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussenschlichen Beschrieben und Lichtbild. Zentrale sagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnis-kopien. Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I:30684 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 48, 5300 Bonn I. Wir sichern Ihnen die strikte Berückichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit zu.

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 02 28/2603-0

#### Wir suchen den auslandserfahrenen Bauingenieur zur optimalen Führung unserer Auslandsbaustellen

Wir sind eine weltweit tätige Unternehmensgruppe im Großanlagenbau und übernehmen als General-Contructor Großaufträge im internationalen

# Projektmanager Anlagenbau

Von Ihrem Können überzeugen Sie uns, wenn Ihnen nachstehende Aufgaben schwerpunkte keine Probleme bereiten:

Systematische Planung und Einrichtung von Baustellen sowie deren professionelle

- Betreuung als Projektleiter Ausgeprägtes Verhandlungsgeschick und abgezichertes Vertragsdeuken im Rahmen
- unserer Verpflichtungen
- Optimaler Einsatz entsprechender Systeme zur Kostenoptimierung Vorbiidhafte Führung und Motivierung einer qualifizierten Mannschaft

Um diesen Aufgabenstellungen gerecht zu werden, gehen wir davon aus, daß Sie auf der Grundlage einer ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung im Bauwesen Projekt erfahrung im Bereich Straßenbau und Wanderbaustellen im Ausland besitzen.

Neben der fachlichen Voraussetzung erwarten wir von Ihnen die notwendige Erfahrung im Bereich Vertragswesen und Cost-Controlling, um den Management-Anforderungen gerecht zu werden. Darüber hinaus besitzen Sie eine qualifizierte Führungsbefähigung, damit sie unser Idealbild des für uns gewünschten Projektmanagers

Ihr Alter sollte zwischen 35 und 45 Jahren liegen. Daß Sie Englisch in Wort und Schrift verhandlungssicher beherrschen, ist für diese Aufgabe unabdingbar. Die finan-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

zielle Ausstattung der Position und die sonstigen Rahmenbedingungen werden Sie mit Sicherheit überzeugen Wenn Sie diese Position anspricht, setzen Sie sich mit unseren Beratern, den Herren Hatesaul oder Dr. Reinartz, unter der Rujnummer 02 28/26 03-1 26 in Verbindung.

nach 18.00 Uhr sowie am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefühigen Bewerbungsumerlagen (tabellarischer Lebenslauf. Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennzisser 1/60 690 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen selbstverständlich

# Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

#### Der Erfolg unserer Bau- und Heimwerkermärkte ist das Ergebnis harter Arbeit

Wir haben uns in weniger als zehn Jahren zum regional führenden Filialumernehmen im DIY-Marka entwickelt. Unser Konzept verbrudet das solide Fundament des Fachhandels mit den Vorteilen weherentwickelter Vertrichsformen aus dem SB-Bereich. Wir führen unsere Märkae nicht "auf Distanz", sondern halten eine intensive Be

# Verkaufsleiter - Filialen -

die in threm Gebiet jeweils für eine Gruppe von Filialen verantwordich sind. Wesentliche Elemente dieser Aufgabenstellung sehen wir einmal in der Führung unserer Marktleiter, zum anderen aber in der Durchsetzung und Weiterentwicklung unserer Konzeption. Daraus ersehen Sie, welche Voraussetzungen Sie erfüllen müßen und welche Aufgaben auf Sie warten:

- Durchführung von Markt- und Wettbewerbsanalysen und Mitwirkung bei der Sortimentsstaltung, vor allem hinsichtlich der regionalen Bedarfsstruktur Überprüfung und Weiterentwickfung der Verkaufsorganisation unserer Märkte und der
- Weitere Aktivierung unseres Geschäfts durch regionale Werbung und Verkaufsfürlerung
   Organisation und Kontrolle der betrieblichen Abläufe, insbesondere Kassempräfung und
- tands/whrung Förderung, Schulung und Motivation der Mitarbeiter im Verkauf

Wenn Sie sehan birher in einem Unternehmen des filialisierten Einzelhandels thewaringt im Fond- ban. Discount-Bereich) erfolgreich in führender 1 erkaufsposition tätig sind - 2 B. als Letter einer größeren Abteilung oder als Markileiter -, dann müßte Sie diese Position mot konsequent den entscheidenden nächsten Schritt in Ihrer beraffichen Entwicklung zu tun. Wenn Sie glauben, uns aufgrund Ihrer fachlichen und personlichen Qualifikation überzeugen zu

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

wollen, dann wurden wir uns über Ihre Bewerbung sehr freuen. Bitte nehmen Sie Konickt mit der von uns bezuftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppels-dorfer Aliee 45, 5300 Bonn 1, auf unter der Kennziffer I/20710. Ihre aussagefähigen Unterlagen tsabellanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die oben genannte Anschrift. Selbstverständlich können Sie auch mit Herrn Pjerzick unter der Rufnummer 02/28/2603-1/22 vorab Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und mach 18.00 Uhr wählen Sie bitte 02 28/2603-0. Daß wir dahet absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperivermerken sicherstellen, ist selbstverständlich.

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Elefon 0228/2603-0

#### Nutzen Sie als Marketingprofi diese Karrierechance

Wir sind der führende Hersteller in einem weiter wachsenden Marktsegment des Food-Marktes. Basis unseres Erfolges ist ein konsequent zielgruppenspezifisches Produkt- und Serviceangebot. Für die selbständige Führung eines für unser Unternehmen besonders wesentlichen Produktbereichs auf nationaler Ebene suchen wir Sie als

# Product-Manager - Betriebsverpflegung -

Ihr Aufgahenbereich ergibt sich schlüssig aus dem "klassischen" Profil des Product-Managers im Markenartikelsektor.

- Konziplerung und Durchsetzng unseter Marketingstrategien in allen Facetten und unter Einsatz aller verfügbaren Marketinginstrumentarien
   Ständige Markabeobachtung und Impulse für die Weiterentwicklung der
- Pflege unseres Produkt- und Serviceprogramms mit Impulsen im Werbe- und Optimale Gewährleistung einer permanenten Zusammenarbeit zwischen Marketing
- una verkauf Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketingerfahrungen nicht mit aus der theoreti-schen Ausbildung, sondern aus ersten erfolgreichen Praxisjahren als JPM oder PM

bew. Genußminelmarkt, im Idealfall den Tieskühlkastbereich abdecken. Sie treffen bei uns auf eine aktive Mannschaft, die sich durch Flexibilität und kooperativen Führungsstil auszeichnet. Wenn Sie in einem renommierten und wirtschaftlich starken Unternehmen in entscheidender Position mitarbeiten wollen, ist dies eine interessante Chance für Sie.

beziehen. Ihre Branchenerfahrung sollte innerhalb des Konsumgütersektors den Food-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Solhe Sie diese Aufgabe reizen, so setzen Sie sich mit unserem Berater, Herrn Hetzel, in Verbindung, Er kann Ihnen weitere, über die Anzeige hinausgehende Informationen unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 18 geben. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/40 670 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Gehen Sie bitte davon aus, daß Sie durch die konsequente Berücksichtigung von Sperwermerken und die absolut vertrau-liche Behandlung Ihrer Unterlagen die Chance haben, sich risikolos zu bewerben.

Kommen Sie zu einer erfolgreichen Unternehmensberatung:

## CONSULECTRA

Unternehmensberatung GmbH Tochtergesellschaft der Hamburgischen Electricitäts-Werke AG

sucht für den Beratungsbereich Datenverarbeitung/Organisation

## Systemanalytiker

Tit fundierter betriebswirtschaftlicher Ausbildung, erworben durch Studium oder auch in der Praxis, und umfassender Erfahrung, insbesondere in IST-Analyse, Erarbeitung von fachlichen Sollkonzepten und Erstellung von Programmvorgaben. Envanscht sind außerdem umfangreiche Kenntnisse über DE DO-Anwendungen.

## Hochschulabsolventen

der Fachrichtung Mathematik, Informatik oder Wirtschaftswissenschaften zur Ausbildung als Systemanalytiker.

Interessante Aufgabenstellung im Rahmen des Entwurfs und der Realisierung romplexer DV-Anwendungssysteme warten auf Sie.

Wir bieten ein den hohen Anforderungen entsprechenges leistungsonenfiertes Gehalt, beste Moglichkeiten zur Weiterbildung und eine großzugige Unlaubsregelung.

Wir erwarten von Ihnen sicheres Auftreten und Kontaktfreuerigkeit ebenso wie die Bereitschaft zum langfnstigen Einsatz bei unseren verschiedenen Auftraggebern im deutschsprachigen Raum.

Bitte, senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die



CONSULECTRA Unternehmensberatung GmbH Flotowstraße 41–43, 2000 Hamburg 76 Teleton 040/646 73 00

Hausmeister-

Dienerehepaar

are kinder für Hamburg gesuch

- 0. 64 4300 Essen.

Wannung wird gestellt, Angeh

Alteingesessene, mittelständische Bauunternehmung (Hoch-Tief-, Ingenieur-, Brücken- und Straßenbau) mit eigenem Fertigteilwerk und Asphalt-Mischwerk sucht einen jüngeren, engagier-

## BAULEITER (Dipl.-Ing. FH/TU)

der über mehrjährige praktische Erfahrung verfügt, insbesondere in den Bereichen Bauleitung und Abrechnung. Selbständiges Arbeiten, fundiertes Wissen und wirtschaftliches Denken setzen

Wir bieten gute Aufstiegsmöglichkeiten, ausbaufähige Dauerstellung, leistungsgerechte Bezahlung, Firmen-Pkw und Hilfe bei der Wohnraumbeschaffung durch ein angegliedertes Wohnungsun-

Ausführliche schriftliche Bewerbungen erbitten wir an

SCHAUMBURG & SIEPER (GmbH. & Co.) KG Bauunternehmung Schützenstraße 24a 5830 Schweim

#### Stadt Bottrop

Bei der Stadt Bottrop (118 000 Einwohner) ist zum nachstmodischen Zeitpunkt die Stelle



### der Leiterin/des Leiters des Gesundheitsamtes

(Bes.-Gr. A 16/B 2 BBesG)

neu zu besetzen, da die bisherige Stelleninhabertn wegen Erreichens der Altersgrenze in den Ruhestand getreten ist.

Einstellungsvoraussetzung ist neben der Erfüllung der allgemeinen beamtenrechtlichen Voraussetzungen der Nachweis der erfolgreich abgelegten staatsärztlichen Prüfung (Amtsarztexamen) sowie umfassende Erfahrungen im öffentlichen Gesundheitsdienst.

Daneben sind arbeitsmedizinische Kenntnisse erwünscht, jedoch nicht

Gesucht wird ein/eine durch Leistung und Berufserfahrung qualifizierie/r Bewerber/in. Einsatz- und Entscheidungsfraude werden ebenso vorausgesetzt wie die Sefähigung zur Führung und Anleitung von Mitarbeitern.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf, Ausbildungs- und lückentosen Tätigkeitsnachweisen werden Innerhalb von seche Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige erbeten an:

> Stadtverwaltung Bottrop - Personalamt -Postfach 820, 4250 Bottrop Fernmündliche Auskünfte erteilt das Personalamt (TeL: 0 20 41 / 2 47-2 48, -5 77)

#### Anlage-Berater für Vertrieb

ETW, Bj. 1950-70, gesucht. Tel. 0 21 61-/ 46 39

#### Telefeuverkäuter

für neuartige Kapitalanlage mit über-durchschnittlich garantierter Rendite m Warentermingeschäft ge-sucht. Spitzenprovision. Angeb, u. X 1768 an WELT-Veri Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Verkaufsleiter Industriesensoren

Wir sind ein junges, dynamisches Unternehmen, das Sensoren, Meßgeräte und systeme für die Steuerung und Regelung von Maschinen und Anlagen herstellt und weltwelt vertreibt. Unsere Kunden sind sowohl der Maschinenbau wie auch die Chemische Bernettenball der Aschalender mische Prozeßtechnik, der Anlagenbau und die Steuer-, Met- und Regettechnik.

Für die aktive Betreuung unserer Kunden und Vertretungen in Europa, die strategische Verkaufs-planung, den aktiven Vertrieb, die Mitwirkung bei den Programmplanungen und -entwicklungen fin-

# Ingenieur (Maschinenbau)

mit Kenntnissen in der Steuertechnik eine interes sante Aufgabe.

Der Gesuchte könnte z. B. Erfahrung als Schiffsingenieur, aus dem chemischen Anlagenbau, der Hydraufikrelektronischen Steuer- und Meßtechnik

Unsere ausgezeichneten Marktchancen werden seinen Verantwortungsumfang schnell maßgeblich erweitern. Interessante Entwicklungsmöglichkeiten bieten ebenfalls unsere Schweizer Mitgesellschafter, ein großes und alteingesessenes Unternehmen. Der ideale Kandidat wird etwa zwischen 32 und 45

### Ihr Dienstsitz: bei München

ihrer Bewerbung an die Geschäftsleitung sehen wir mit Interesse entgegen.

KMK Sensortechnik GmbH & Co. Seeshaupter Str. 58, 8122 Penzberg/Obb.

# Exportsachbearbeiter

Eingebunden im BBC- Konzern sind wir ein auf internationalen Märkten operierendes Unternehmen.

Die in unserem Fachbereich Stromversorgung unter anderem gefertigten Netzgeräte für die Computer-Industrie haben weltweit unsere Qualität unter Beweis aestellt.

Für unseren neuen Mitarbeiter haben wir innerhalb unseres Vertriebsteams Export sowohl Akquisitions- als auch Kundenbetreuungsaufgaben vorgesehen; weiterhin sind damit verbundene interne Auftragsbearbeitungen zu erledigen.

Wir erwarten neben einer Ausbildung zum Exportkaufmann in der Praxis erworbene Erfahrungen; von Vorteil wären weiterhin umfangreiche Kenntnisse auf elektrotechnischem Gebiete. Wir bieten anspruchsvolle und interessante Aufgaben, die voll verantwortlich in einem weitgespannten Rahmen liegen. Unsere Konditionen decken die Wertigkeiten der Aufgaben ab.

Interessenten bitten wir, ihre aussagefähigen Bewerbungen zu richten an

CEAG Light- und Stromversorgungstechnik GmbH Personalabteilung Senator-Schwartz-Ring 26 4770 Soest Tel. 02921/69201

Spezialist sowohl in der Licht- als auch der Stromversorgungstechnik.

### **Neue Chance mit** neuen Technologien

Zum weiteren Ausbau unseres Instituts für Technologieförderung suchen wir einen en-gagierten und vielseitigen, jüngeren

# Wirtschafts-Ingenieur

Wir beraten und unterstützen innovative Unternehmensgründer und die mittelständische Industrie bei der Entwicklung und Realisierung neuer Technologiekonzepte.

der selbständiges Arbeiten gewohnt ist und über Erfahrungen in der Abwicklung und Abrechnung von Projekten verfügt.

Wir erwarten einen qualifizierten Mitarbeiter,

Darüber hinaus sollten Sie Interesse an Beratertätigkeit haben und Problemstellungen technisch wie wirtschaftlich auf Realisierungsmöglichkeiten prüfen können.

Reizt Sie diese Chance, dann senden Sie uns Ihre Bewerbung:

HIT - Hamburger Institut für Technologieförderung Zum Fürstenmoor 11, 2100 Hamburg 90

Wir sind einer der führenden Kupferproduzenten

## PROJEKTINGENIEUR

(männlich oder weiblich) gemeiner Anlagenbau.

schließlich Kostenermittlung in Zusammenarbeit mit dem Konstruktionsbüro

Abwicklung der Projekte und Mitarbeit bei der Inbetriebnahme

- Führung von technischen Verhandlungen mit Lieferanten

- verantwortliche Termin- und Kostenüberwa-

handlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen, kommerzielles Verständnis sowie gutes Urteilsver-

Wir bieten eine den Anforderungen entsprechende

liche Altersversorgung. Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen - evtl.

zunächst nur eine Kurzbewerbung - an

NORDDEUTSCHE AFFINERIE

Postfach 30 39 26, 2000 Hamburg 28 Tel. 0 40 / 7 88 32 26 oder Tel. 0 40 / 44 19 62 03

Europas und zählen zu den namhaltesten Herstellern anorganischer Schwerchemikalien. Für unsere Abteilung Werksplanung und Konstruk-tion suchen wir zum baldigen Eintritt einen

mit mehrjähriger Erfahrung auf dem Sektor All-Aufgabenschwerpunkte sind:

Flanung und Projektierung von H
üttenwerks-anlagen und na
ßmetallurgischen Anlagen, ein-

Wir erwarten Eigeninitiative, Selbständigkeit, Ver-

Wünschenswert, aber nicht Bedingung, sind Erfahrungen in der Hüttenindustrie und Verfahrenstechnik sowie Kenntnisse in CAD und der englischen

Dotierung, gute soziale Leistungen sowie betrieb-

AKTIENGESELLSCHAFT

# **WELT-Berater für Stellenanzeigen**



Wandsbeker Street 39 (040) 257353

Meersmannufer 35 Rohrer Straße 127 3000 Hannover 7022 Leinfelde FS 9-230 106 Tel. 107311 754 5071

Tel. (06236) 31.32

Kochstraße 50 1000 Bertin 61

Tel (030) 2591 2931

Jochen Frintrop Friedrich-Lau-Straße 20 8053 Gauting b. München Tel. (089) 8 50 60 38/39 PS 5-23 836 4000 Düsseldor Tel (0211) 4350044 Gerd Heun Franz-Biclefeld-Str. \$1

4650 Gelsenkinch Hans-Vinger Line Schüsslerstr. 13 4000 Düsseldorf 3

DIE WELT Deichmanah 5000 Kōka l Tel. (0221) 13 51 48 FS 8-882 639

Tel. (0211) 43 38 18

Hard Sand

Anzeigenexpedition Im Teelbruch 100, 4300 Essen 18 (Kettwig) Tel. (02054) 101-5 16/7

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Zur Verstärkung unseres erfolgreichen Systementwicklungs-Teams suchen wir neue, engagierte Kolleg(inn)en:

Leiter(in) DV-Systementwicklung Vertriebsanwendungen für die Führung einer Gruppe qualifizierter Systementwickler.

Org.-Programmierer(in) für die Konzeption und Realisierung von DV-Anwendungen innerhalb einer Projektgruppe.

Das Umfeld - Siemens 7550 (12 MB) +7541 (6MB)

im BS 2000 - DELTA, COBOL, UDS-DB. UTM-DC. LEASY

Zukunitsorientierte Methoden und Werkzeuge der Software-Engineering.

Wir bieten Mitarbeit in jungem, ehrgeizigem EDV-Team

rungsstil - Persönliche Weiterentwicklung durch Anwendung moderner Methoden und Software-Werkzeuge

mit kooperativem Füh-

 Überdurchschnittliche finanzielle Ausstattung Wir erwarten - Mehrjährige Programmiererfahrung m COBOL in Verbindung

mit Großrechner-

betriebssystemen Anwendungsspezifische Kenntnisse von DB/ DC-Systemen ... - Konzeptionelle und ::analytische Fahigkeiten, Fehlende Kenntnisse der Systemumgebung konnen

erworben werden. Fühlen Sie sich angesprochen?

in der Einarheitungsphase

Dunn senden Sie Ihre: Bewerbung bate an. Jahreszeiten-Verlag Genhit personalwesen Polimoorweg 5 2000 Hamburg 60

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften. Für Sie · Unser Kind Petra Zuhause Selber machen - Vital Schöner Reisen - Merian Architektur & Wohnen Feinschmecker · Tempo



Im Generalsekretariet des Deutschen Roten Kreuzes, Bonn, ist ab 1, 7, 1986 die Stelle eines einer.

Referenten/Referentin für das Blutspendewesen

Es gelten folgende Voraussetzungen/Anforderungen: abgeschlossenes Hochschulstudium (Volkswirtschaftslehre/Betriebswirtschaftslehre/Jura)

entsprechende einschlägige Berufserfahrung im Gesundheitswesen/Verbandsarbeit erwünscht

Fremdsprachen: Englisch und ggf. Französisch Die Aufgabenstellung:

- Koordinierung der in- und ausländischen Aufgaben der 8 DRK-Blutspendedienste

Geschäftsführung bzw. Mitwirkung in verschiedenen Gremien/Ausschüssen des Blutspende Kontakte zu Bundesministerien, Behörden und überregiona-

len Organisationen. Vergütung und soziale Leistungen erfolgen nach dem DRK-Tarifvertrag (in Aniehnung an den BAT).

Schriftliche Bewerbungen werden erbeten an: Deutsches Rotes Kreuz - Generalsekretariat - Referat P Friedrich-Ebert-Allee 71, 5300 Bonn 1

Mit mehr als tausend Mitarbeitern sind wir einer der bedeutenden Akkumulatoren-Hersteller. Technisches Know-how, gezieltes Marketing und ein Team erfahrener Spezialisten sind der Grund für unseren Erfolg.

Um unsere derzeitige Marktposition zu festigen und weiter auszubauen suchen wir zum baldigen Eintritt für den Großraum Frankfurt und Stuttgart

# Verkäufer im Außendienst

für den Bereich Elektrofahrzeug-Antriebsbatterien und Lade-

Sie übernehmen selbstverantwortlich die Betreuung. Beratung und den Verkauf an einen festen Kundenstamm. Kontaktfreude, Initiative und Zielstrebigkeit setzen wir voraus. Branchenkenntnisse wären von Vorteil, sind jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten außer dem Fixum ein erfolgsabhängiges Einkommen, soziale Leistungen eines fortschrittlichen Unternehmens, einen neutralen privat nutzbaren Dienstwagen sowie Gelegenheit zur gründlichen Einarbeitung. Zur Gesprächsvorbereitung erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter B 1464 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Diskretion und eine baldige Antwort sichern wir Ihnen hiermit zu.

#### Wir sind ein mittelständisches, unabhängiges Mineralölunternehmen

und haben eine Position neu zu besetzen, die den engagierten Einsatz eines aufgeschlossenen Mitar-beiters erfordert.

Für unsere Technische Abteilung suchen wir einen

Diplom-Ingenieur (TU/FH) der ein verantwortungsvolles Aufgabengebiet als Anwendungsingenieur im Innen- und Außendienst übernehmen soll.

Eine Ausbildung bzw. Berufserfahrung auf dem Gebiet der Additiv-/Mineralöltechnik ware wün-schenswert. Wenn Sie über geeignete Voraussetzungen verfügen und an der Lösung vielfältiger Aufgaben mitwirken wollen, richten Sie bitte Ihre schriftliche G 1381 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

30

**)**6 e-

3ľ-

Σþ

ЭП

n-

·re

Z-

ũ-

30

9.

ÐΩ



¢Γ. len.

1-1-

### Serienfertigung Hamburg

Wir sind ein international erfolgreiches Unternehmen der Verpackungsindustrie. In Deutschland liemigen wir mit über 1300 Mitarbeitern an wer Standorten Industries anzugen. Die richtungweisen der Verpackung von der Verpacku industrieverpadkungen aus Stahlblech, Kunststoff und Papier. Die richtungweisenden Entwicklungen unserer Produkte und Herstellungsverfahren sichern uns höhe Marktanterie vornehmlich in der chemischen und Mineralölindustrie. In unserem Western Verserkungen unsetem Werk mamourg lertigen wir mit rund 170 Mitarbeitern Verpackungen aus Stahlblech und Kunststoff in Mittel- und Großserien. Als Nachfolger unseres langiahrigen leitenden Mitarbeiters suchen wir den persönlich integren und fachlich überzeugenden

### ERKLEITER

Er ist dem technischen Geschäftsführer direkt unterstellt und hat die Verantwortung für dieses eigenstandige Profit-Center. Seine Hauptaufgabe liegt somit in der ergebnisorientierten Fuhrung des Werkes. Das beinhaltet sowohl die permanente Optimierung der technischen und organisatorischen Ablaufe als auch die motivierende Fuhrung eines engagierten und erfahrenen Teams guter Mitarbei-

Sesucht wird das Gesprach mit einem Fertigungs-(Diplom-)Ingenieur, der als Tupackender und durchsetzungsstarker Praktiker über ausreichende Berufserfahrung in der rationellen Serienproduktion verfügt, um den oben erwahnten Anforderungen gerecht zu werden. Alter: Mitte 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie sich für diese Aufgabe interessieren, bitten wir um Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf. Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter der Kennziffer K 117 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf. Herr Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes 102 11 / 32 50 98) steht Ihnen für telefonische Vorabauskünfte zur Verfügung und garantiert absolute Vertraulichkeit.

### BAUNIGARTNER PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 07031/6199-0 · Telex 7265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsellee 31 · Tel. 0211/3250 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Never Wall 38 · Tel. 040/3677 37-38

### Projekt-Leiter Produktionsanlagen

Leitung einer Gruppe für Entwicklung, Konstruktion und Abwicklung

Produkte: Produktionsanlagen für die Fertigung und Montage von Serienerzeugnissen für die metallverar-beitende Industrie, speziell der Automobilindustrie

#### Unternehmen

Bedeutendes deutsches Konzernunternehmen der Investitionsgüterindustrie

#### Voraussetzungen Abgeschlossenes Ingenieur-Studium (FH oder HS)

der Fachrichtung Maschinenbau Kenntnisse auf den Gebieten Produktionstechnik, Fördertechnik oder vergleichbarer Aufgabenberei-

Einige Jahre Erfahrungen als Entwicklungs- oder Konstruktions-Ingenieur Führungsbetähigung

Mehrere tausend Mitarbeiter Sitz: Norddeutsche Großstadt

#### Angebot

Angemessene finanzielle Ausstattung, abhängig von Qualifikation und Erfahrung Hilfe bei evtl. erforderlichem Umzug und Wohnraum-

Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe ihrer Gehaltsvorstellung senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 9352 an den zunächst zwischengeschalteten Personalberater. Unter Beachtung von Sperrvermerken werden ihre Unterlagen direkt an uns weitergeleitet.



**UBI UNTERNEHMENSBERATUNG** 

Wolfgang Radau + Partner (BDU) Baurstraße 64 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 17 22 · 89 17 97 · Telex Nr. 2 173 371

### Leiter Auftragsabrechnung

Leitung der Abteilung mit dem Tätigkeitsschwerpunkt der Abrechnung von Reparaturaufträgen für Schiffs-und Offshore-Einheiten una onsnore Entretternehmens gegenüber Kunden im In-Vertretung des Unternehmens gegenüber Kunden im In-

Führungsqualitäten und Verhandlungsgeschick Beherrschung der englischen Sprache in Wort und

Fundierte Kenntnisse des betrieblichen Rechnungswesens mit einschlägiger Erfahrung in der Schuffahrt bzw.

Voraussetzungen

### Unternehmen

Bedeutendes deutsches Konzernunternehmen der Investitionsgüterindustrie Mehrere tausend Mitarbeiter Sitz: Norddeutsche Großstadt

#### Angebot

Angemessene finanzielle Ausstattung, abhangig von Qualifikation und Erfahrung Hilte bei evtl. erforderlichem Umzug und Wohnraumbe-

thre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslaut, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslaut, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung ihre Beachtung seinden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 9318 an den zunächst zwischengeschaltelen Personalberater. Unter Beachtung seinden Sie bitte unter Angabe ihre Unterlagen direkt an uns weitergeleitet. senden Sie bitte unter Angese der Bertrette an den zunachst zwischen Sie bitte unter Angese der Unterlagen direkt an uns weitergeleitet.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG

Wolfgang Radau + Partner (BDU) Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 17 22 · 89 17 97 · Telex Nr. 2 173 371



Wir brauchen Sie zum weiteren Ausbau unserer Verkaufsorganisation. Sie werden in einem führenden Markenartikel-Unternehmen mit hohem Bekanntheitsgrad arbeiten. Wir suchen den fachlich und persönlich überzeugenden regionalen

### VERKAUFSLEITER

### Nord

Sie betreuen in Inzem Gebiet völlig selbständig den Großverbraucher- und Gastronomie-Fachhandel. Wir erwarten Umsetzung der Verkaufskonzeption, Realisierung der Absatz- und Umsatzvorgabe, Distributionsausweitung.

Der ideale Mitarbeiter ist ein Verkaufsprofi mit fundierter Ausbildung im Alter zwischen 30 und 40 Jahren durchsetzungsstark und zielstrebig, ein Mann der harten Praxis, ein Mann, der aus dem GV-Fachhandel kommt und höhere Aufgaben sucht. Wir erwarten sehr gute Verhand/ungstechnik, die sich ausdrückt im planvollen Verkaufsgespräch und uberzeugender Argumentation bis zum Auftrag.

Sie wollen nach oben, wir bieten finnen die Chance. Wenn Sie noch zum Produkt, seiner Anwendung und Zubereitung zusätzliche Fachkenntnisse mitbringen, ware das die

Wenn Sie in dieser ansprüchsvollen und vielseitigen Aufgabe die Herausforderung sehen, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild. Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartungen und frühestem Eintrittstermin unter der Kennziffer L 117 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Düsseldorf. Herr G. Neubert (02.11: 32.50.98) steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen geme zur Verfügung und bürgt für die vertrauliche Behandlung Ihrer Lichterlagen.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr, 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

#### Maschinen und Anlagen zur Beschichtung und Veredlung

Mit fast 1000 Mitarbeitern sind wir eine traditionsreiche und wirtschaftlich gesunde Unternehmensgruppe im Familienbesitz. In einer attraktiven mittelhessischen Kleinstadt mit allen schulischen Möglichkeiten fertigt eine unserer Tockheitengeselschaften Beschlichtungsmaschinen, Kascheinhen, Lackiermaschinen u. ä. für Behrentige Materiaties mit Sehnerweite Kunsttoff Felien. Besier und Gewebe Zus Behrentige unsere lien mit Schwerpunkt Kunststoff-Folien, Papier und Gewebe. Zur Betreuung unseres anspruchsvollen Kundenkreises auchen wir den

### **VERTRIEBS-/ PROJEKTINGENIEUR**

der innerhalb kürzester Zeit komplexe technische Zusammenhänge erfassen kann und sich in unsere Palette technisch hochwertiger Produkte schnell einzuarbeiten versteht. Vom Unternehmensstandort müssen im Rahmen intensiver Reisetätigkeit der vorhandene Abnehmerstamm im In- und Ausland permanent betreut und neue Kunden gewonnen werden. Die vorwiegend objektbezogenen Aktivitäten unter dem Leisatz "Vertrauen durch Kompetenz" erstrecken sich von der Problemerörterung mit dem Kunden, der Erarbeitung des Lösungsvorschlages bis hin zu dessen Umsetzung gemeinsam mit dem technischen Büro und der Fertigung.

"Unser Mann" sollte nicht älter als 45 Jahre sein und als Diplom-Ingenieur (TH/FH) vorzugsweise aus dem Maschinenbaubereich kommen. Unabdingbar sind überzeugende Beratungsfähigkeit, Ideenreichtum und der Wille, sich überdurchschnittlich zu engagieren. Über gute Englischkenntnisse sollten Sie verfügen.

Falls Sie an einer mit breitem unternehmerischen Freiraum ausgestatteten Aufgabe interessiert sind, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter der Kennziffer K 115 W an den Anzeigenservice der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Düsseldorf, Herr Dipl.- Kim. Peter D. Hennes (02 11 / 32 50 98) steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und gewährt absolute

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753 D 4600 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/3250 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/3677 37-38



Das Deutsche Elektronen-Synchrotron DESY ist eine aus öffentlichen Mitteln finanzierte Stiftung privaten Rechts und betreibt als Großforschungseinrichtung mit ca. 1300 Mitarbeitern Grundlagenforschung auf dem Gebiet der Hochenergiephysik.

Wir suchen zum möglichst baldigen Eintritt den/die

### Leiter/Leiterin der Abteilung "Warenwirtschaft"

die den gesamten zentralen Einkaufsbereich und die Materialbewirtschaftung (Zentrallager und Warenannahme) mit ca. 50 Mitarbeitern umfaßt. Das jährliche Beschaffungsvolumen liegt derzeit bei ca. 200 Mio. DM.

Im Einkaufsbereich fallen vor allem folgende Aufgaben an:

Ständige Beratung von Wissenschaftlern und Ingenieuren bei Beschaffungsfragen; Ausschreibungen, Gestaltung von teilweise komplexen Verträgen auch mit ausländischen Vertragspartnern; Vertragsabwicklung und Durchsetzung von Rechtsansprüchen; zollrechtliche Fragen.

Bewerber sollten eine grundliche, vielseitige kaufmännische und möglichst eine der Tätigkeit entsprechende Hochschulausbildung sowie eine mehrjährige Praxis als Einkaufsleiter nachweisen können. Kenntnisse in der Datenverarbeitung sind erwünscht. Wegen der stark ausgeprägten technischen Einkaufstatigkeit wären technische Kenntnisse und technisches Verständnis von großem Vorteil. Eine sichere Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift setzen wir als selbstverständlich voraus. Kenntnisse der öffentlichrechtlichen Vergabevorschriften (VGL und VGB) wären von Vorteil.

Die Leitung der Abteilung "Warenwirtschaft" erfordert wegen des ständigen Zusammenwirkens mit anderen wissenschaftlichen und technischen Gruppen die Fähigkeit, kooperativ zu arbeiten. Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Entscheidungsfreude werden erwartet.

Die Bezahlung und die sozialen Leistungen entsprechen denen des öffentlichen Dienstes.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter Angabe des frühestmöglichen Einstellungstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung an die Personalabteilung.

**Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY** 

Notkestraße 35, 2000 Hamburg 52, Tel.-Durchwahl-Nr. 0 40 / 89 98 33 05 oder 36 28

### Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Die Abteilung Anwendungssysteme plant und entwickelt DV-Verfahren zur Informationsverarbeitung für alle Bereiche des Axel Springer Verlages. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

### DV-Einsteiger

#### Aufgaben

- Mitarbeit un Projekten als Organisationsprogrammierer und Analytiker
- Auswahl und Einsatz von Standard-Software

#### DV-Umwelt

• Siemens, BS Danie

Cobol, Natural

#### Voraussetzungen The second second

- Hochschul-Fachhochschul-
- IBM, DOS-V-E, 34, 36, 38 ausbildung
  - Verständnis für DV-technische Abläufe

Wir bieten lanen in den ersten Monaten ein konzuntriertes Ausbildungsprogramm in einer kleinen Gruppe. Damit werden die notwendigen Grundlauer for eine erfolgreiche Arbeit gelegt. Danach arbeiten Sie in Projektgroppen als Organisationsprogrammierer. Richten Sie Ihre Bewerbung bitte unter der Kennzister 310 an unsere Personalabteilung!

ADABAS, Datamarager

PET-Enrandungse, stem



Die Diehi-Gruppe ist eine deutsche Firmengruppe mit weltweiten Aktivitäten. Über 12500 Mitarbeiter sind in den Geschäftsbereichen Metallhalbzeug, Uhren. Schaltsysteme, Maschinenbau, Waffen, Munition und Gleisketten tätig. Mit neuen Entwicklungen und Fertigungstechniken bereiten wir uns auf zukünftige Anforderungen vor. ,,

Für unser Zweigwerk Blankenheim/Eifel suchen wir kurzfristig den

### **Leiter** der kaufmännischen Verwaltung

Der ideale Bewerber kann einen Abschluß als Diplom-Kaufmann und einige Jahre Praxis nachweisen. Zur Ausstattung der Funktion gehören die Bereiche

> Rechnungswesen Materialwirtschaft und Personalwesen.

wobei der Schwerpunkt der Tätigkeit im Bereich der

Betriebsabrechnung und Kakulation

liegen wird.

Wir bieten innen gute Arbeitsbedingungen und eine der Bedeutung der Stelle angemessene Vergütung. Weitere Einzelheiten möchten wir einem persönlichen Gespräch vorbehalten. Wir erwarten gern Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

\*DIEHL GmbH & Co. Geschäftsbereich Kette Personalabteilung 😹 Vieringhausen 118 5630 Remscheid

**DIEHL GRUPPE** 



Die Firma JUNGHEINRICH ANLAGEN-TECHNIK ist die Tochtergesellschaft eines weltweit aktiven Herstellers elektrisch betriebener Flurförderzeuge mit Sitz In Hamburg.

Wir sind international erfolgreich mit der Projektierung und dem Bau von Montage-, Transport- und Lagersystemen sowie der Entwicklung von Systemen zur Steuerung und Verwaltung logistischer Vorgänge.

Zum Ausbau unseres steuerungstechnischen Bereiches suchen wir Dipt.-Ingenieure der Fachrichtungen Elektronik, Elektrotechnik, Nachrichtentechnik und Technische Informatik als Entwickler für die

### **Technische Software**

Zu dem Aufgabengebiet gehören die Spezifikation von Mikroprozessorsteuerungen, die Entwicklung der Steuerungs-Software und deren Inbetriebnahme. Wir wenden uns an Bewerber, die über ein breites technisches Verständnis, Lernwillen und englische Sprachkenntnisse verfügen.

Dafür bieten wir ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabenge-

biet mit attraktiven Konditionen und guten Entwicklungschancen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an



**JUNGHEINRICH** ANLAGEN-TECHNIK GMBH & CO. KG

Personal- und Sozialabteilung Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

#### Dekorateure/innen

**BETO Raumdesign Gmbf** Tel. 04 21 / 32 02 26/27

SPANIEN
Verkaut unserer immobilier
suchen wer Mürrbeiter:
Europe-Sun-International
Bandata Mendez Sit a
Allegable-Franiën

Tel. 18:34 / 65 - 21 19 11 oder 21 14 43

LUKRATIVE YERTRETUNG (20 % Provision)

ir sechen Handelsvertreter, die im Empelliandel
chrabeteren strektder Etwans eingelührt sech
Tüsing Koffelsion bringt hohe Urstätze.

uschr. tr. 1758 an WELT-Herlug, Postl.
10 04 64 4 Essan.

mgasystem Verka Tel 0 96 06 / 3 58 nach 17.00 Uhr Tel. 0 96 73 / 5 21

Können Sie ein ideines AD-Team aufbauen und 15 000 DM investie-ren? Denn haben wir die risikofreie Existenz für Sie. gbs consult Tel. 07 11 / 53 42 04 oder 77 62 62

Aktiv-Urlanb Cöte d'Azır fizza / Cannes, Fast-food, Schnell

 Std. Arbeit, highich, Rest Fenen, Einsat,
 1 – 3 Monete/Séton, franz. Kemminsen nicht erforderlich. Eigenkapitel und Pie-Werzuspätzelft. Anfragen an Chez: Fritz Telchstraße 34, 5000 Köln 30, Tel. 02 21 / 53 56 14

### Filial-Einzelhandel

In mehreren Städten von Nordrhein-Westfalen vertreten, erfreuen wir uns bei Kunden, Mitarbeitern und Wettbewerbern eines guten Namens. Mit etwa 200 Mitarbeitern und einem achtstelligen Umsatz gehören wir zu den Größeren unserer Branche. Da der jetzige Geschäftsführer nach über zwanzigjähriger Tätigkeit in den wohlverdienten Ruhestand tritt, suchen wir als seinen Nachfolger

### Geschäftsführer

Mehrjährige Mitarbeiter- und Ergebnisverantwortung im Einzelhandel wie z. B. Schuhe, Leder, Textil sind für uns ebenso unabdingbar wie betriebswirtschaftlichanalytisches Denken und Erfahrung im Umgang mit der EDV. Da der neue Geschäftsführer – im Alter von etwa Mitte 30 bis Mitte 40 – sich auf sehr erfolgreiche Einkäufer und auf eine individuell programmierte EDV verlassen kann, sind Branchenkenntnisse weniger wichtig als ein zeitgemäß orientiertes Management mit strategischer Unternehmensplanung und regelmäßiger Mitarbeiterschulung.

Um interessierten Kandidaten eine vertrauliche Kontaktaufnahme zu ermöglichen, haben wir eine Managementberatung beauftragt. Mit diesem Ansprechpartner können Sie in einem ersten telefonischen Informationsaustausch bereits am Samstag und Sonntag zwischen 16.00 Uhr und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) prūfen, ob sich ein vertiefendes Gespräch mit uns lohnt. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die nachfolgende Anschrift.



### NICOLAI & PARTNER

Managementberatung GmbH (BDU) 4000 Dusseldorf 30 Tel. 0211/499073

PROREMA An- und Vermietungsgesellschaft mbH Wir sind eine Tochtergesellschaft der

#### Dyckerhoff & Widmann

mit Sitz in Hamburg und befassen uns mit Projektentwick-lung. An- und Vermietung sowie Verwaltung von Immobi-

Ab sofort suchen wir einen

#### Wohnwirt

mit guten EDV-Kenntnissen. Der Bewerber soll verantwortlich den ges. Innendienst leiten. Zu seinen Aufgaben gehören die Bedienung der EDV, insbesondere für Ge-meinschafts- und Sondereigentumsverwaltung, Abrech-nung mit Mietern und Eigentümern. Mahnwesen und Finanzplanung. Es ist daher erforderlich, daß er auf diesen Gebieten bereits erfolgreich gearbeitet hat und über entsprechende Erfahrungen verfügt.

Bitte richten Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen an Herm Münzei. Tel. (0 40) 34 07 68.

PROREMA Poststraße 33 2000 Hamburg S6

Wir suchen für unser Walzwerk in Bremen einen

### Maschinenbauingenieur

zum sofortigen Eintritt.

Fachkenntnisse im Hüttenwesen sind wünschenswert.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild unter P 1761 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



#### **EVANG. HOSPITAL** LILIENTHAL

Das Evang. Hospital Lillenthal ist Träger eines Krankenhauses, einer Altenhilfeeinrichtung und eines Schindertenbersiches mit insgesamt mehr

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt den

#### Leiter Rechnungswesen und Patientenverwaltung

Als Mitglied des geschäftsführenden Hausvorstandes und Stellvertreter des Geschäftsführers. Wir erwarten von unserem neuen leitenden Mitarbeiter eine kooperative Zusemmenarbeit mit der qualifizierten Leiterin drer Hauptbuchhaltung und den anderem Abteilungsleitem im Verwaltungsbe-

innerhalb seines Aufgabengebietes ist unser neuer Mitarbeiter wertgehend selbefändig und verantwortlich für die Vorbereitung und Durchführung der Pflegesatzverhandlungen nach KHG und BSHG mit Krankenkassen und Hauptkostenträgern. Erfahrungen aus diesem Bereich und auf dem

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbalter jedoch auch eine umfassenschen Aufgeben, z. B. Sanlerung des Altgebäudekomplexes. Einnichtung einer Werkstatt für Behinderte.

Das Evang. Hospital Litienthal ist eine Einrichtung des Diakonischen Werkes und legt Wert auf Mitarbeiterr, die die diakonische Ausrichtung der Arbeit aktiv unterstützen.

Lilienthal liegt am Stadtrand von Bremen in landschaftlich reizvoller Umgebung mit guter Verkehrsverbindung zur Stadtmitte. Am Ort besteht ein reschheltiges Freizeitangebot; sämtliche Schulen befinden sich in

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den erforderlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenstauf mit Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommensniveau) an die Geschäftsleitung unserer Einrichtung.

**EVANG. HOSPITAL LILIENTHAL** Moorhauser Landstr. 3, 2804 LILIENTHAL

### Kreuzfahrten -

Wir sind eine erfolgreiche deutsche Kreuzfahrt-Reederei mit Sitz Im norddeutschen Raum, in der für unternehmerisches Denken, neue Ideen und soliden Pioniergeist noch Platz ist.

Für den Vertrieb unserer Kreuzfahrtschiffe suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine konzeptionsstarke Persönlichkeit, die diesen Bereich der Reederei selbständig führt. Als

### **Touristik-Experte**

### mit besonderer Erfahrung im Verkauf

sollen Sie in enger Abstimmung mit der Geschäftsführung verantwortlich sein für das Auffinden neuer Marketingideen für unsere touristischen Produkte und das Entwerfen und Abwickeln aller damit verbundenen Programme, eng verknüpft mit der Planung und Durchführung entsprechender Vertriebsaktivitäten.

Diese Aufgabenstellung erfordert vor allem Sicherheit und Verbindungen in der touristischen Branche sowie Organisationstalent und präzise Arbeitsweise.

Über gute Englischkenntnisse sollten Sie verfügen sowie In- und Auslandsreisen positiv gegenüberstehen.

Es erwartet Sie eine langfristige Aufgabe mit erstklassigen vertraglichen Konditionen, die Sie auf jeden Fall zufriedenstellen werden und auch durch Ihre Leistungen selbst mitbestimmen.

Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen unter der Kennziffer 1790-2 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion bei der Bearbeitung ist selbstverständlich.

Union GmbH Personal-Management-Beratung

PERSONALWERBE

Straße 64-66 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 30 10 45

J۲

7-

26

27-

ch

ЭN

n-

тe

Z-



)ril 19<sub>86</sub>

### Auskunft auch sonntags

Wir vertreten ein mittelständisches, deutsches Unternehmen, welches auf Grund seiner Leistungsfahigkeit und Innovationsfreudigkeit zu den Schrittma-chern seiner Branche gehört. Gesucht wir der

### Verkaufsleiter-Außendienst Markenartikelbranche TDM 80 + Bonus + PKW

Seine Führungsverantwortung erstreckt sich auf ca. zwanzig Außendienstmit-arbeiter. Der ideale Kandidat ist 30 bis 40 Jahre alt, lernte in der harten Außendienst-Schule des Markenartikelvertriebs und bewährte sich in den letzten fünf Jahren als erster oder zweiter Mann in der Außendienstführung eines erfolgreichen Food- oder Non-lood-Herstellers oder -Händlers.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmögölchen Eintrittstermin unter Kennziffer 1364 an die



### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91

Österreich ·



### Auskunft auch sonntags

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein kerngesundes Unternehmen der technischen Keramik, das seit vielen Jahrzehnten weltweit ein Begriff für Problemlosungen durch

### Leiter F + E techn. Keramik Werkstoffbereich der Carbide

Bedingt durch spezifische Forderungen des Marides bewegt sich die Richtung unserer Produktentwicklung von der Oxidkeramik in die neuen Werkstoffbereiche der Carbide

Der zukuntlige Mitarbeiter sollte eine selbstandige und kreative Personlichkeit sein, die neben ihrer meglichen Erfahrung in dem Bereich der Oxidkeramik insbesondere nachweisbare Kenntnisse in den erwahnten neuen Werkstoffbereichen besitzt. Wir erwanen, doß der Bewerber ein junges Entwicklungsteam führen und die Ideen bis zur Fertigungsreife umsetzen kann.

Das Alter des Bewarbers ist nebensachlich; entscheidend ist allein die spezielle

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmoglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1390 an die

### Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH Beringstr, 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91 Österreich -



Wir sind ein mittelständisches dänisches Unternehmen, das auf dem Gebiet der statischen unterbrechungsfreien Stromversorgungstechnik weltwelt eine technische Spitzenposition

Unsere Produkte sind am Markt ein Qualitätsbegriff. Computer oder andere empfindliche/kritische Verbraucher werden bei Netzstörungen und Netzausfällen durch unsere Anlagen sicher versorat.

Das stetige Wachsturn der vergangenen Jahre erfordert von uns die Ausweitung unserer

Wir haben beschlossen, eine deutsche Tochtergesellschaft mit Sitz in Norddeutschland

einnimmt.

Hierfür suchen wir den

#### Geschäftsführer

Er soll auf der Basis seiner technischen Ausbildung und mehrjähriger Verkaufserfahrung in einem artverwandten Arbeitsgebiet diese neue Gesellschaft entwickeln und rrungserfahrung und kaufmännische Kenntnisse sind dafür gleicher wichtige Voraussetzungen.

Weiter suchen wir

h-ui

ei

er I-

### Vertriebsingenieure

für den Vertrieb unserer Produkte. Sie sollten entsprechende elektrotechnische Vor-kenntnisse und Verkaufserfahrungen auf dem Gebiet der Investitionsgüter besitzen. Strengste Vertraulichkeit ist für uns selbstverständlich. Senden Sie bitte ihre Bewerbungsunterlagen an:

Silcon A/S Abt. Personalieitung Kløvkærvej 17 DK - 6000 Kolding



Fur dic Leitung der Presse- und Öttern lichkedsarbeit in der Bundesgeschafts-stelle einer Hilts- und Wohllahrtsorga-

#### nisation (Sitz Koln) suchen wir eine(n) Werbeassistenten(in)

Journalistische Begabung und organi-

Vergutung und Sozialleistungen richten sich nach BAT. Bewerbung unter M 1649 an WELT-Verlag, Posti, 10 08 64, 4300 Essen.

#### Take a Nickel Make a Dollar \$

Profi-Telefonverkäuser für Amsterdam gesucht (sofort reisefertig).

Tel. Sa./So. 11-15 Uhr **992129/273185 + 855129** 

Zukunftsorientierte Beratungs- und Vertrieb

#### Regional-Repräsentanten ihr den Bereich Nand/West

mit Erfahrung in Beratung und Ver-lauf auf Führungsebene. Langfristige Zusammenarbeit wird vorausgesetzt. Interessante Ein-kommensmoglichkeiten auf Provi-

Kurzen Erstkonlakt erbeten unter N 1584 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



ALFA-LAVAL ist ein Weltunternehmen - führend in der Separationstechnik und im Bau von Wärmeaustauschem.

Erfolgreich in der Konstruktion und Fertigung von Anlagen und Maschinen für den Umweltschutz, die chemische und pharmazeutische Industrie, den Maschinenbau, die Schiffahrt, Makerei-, Getränke- und Nahrungsmitteltechnik isch- und fischverarbeitung ALFA-LAVAL entwickelt und bout Apparate und Behälter ebenso wie Prozefikühlsysteme und Anlogen der Energietechnik.

Karrinrechance für zukunftsorientlerte Mitarbeiter

Für unser Stammhaus in Glinde bei Hamburg auchen wir zum nächstmöglichen Eintrittstermin

- Dipl.-Ing. Masch.-Bau/ Verfahrenstechnik als Projektingenieur für die Projektierung von Anlagen der Nahrungsmittellindustrie
- Dipl.-Inq. Masch.-Bau/ Maschinenbautechniker
- Dipl.-Ing. Elektrotechnik
  als Projektingenieur für die Konstruktion, Programmierung und Inbetriebnahme von
  Prozeßsteuerungen
- Ind.-Kfm. / Betriebswirt

im Bereich Controlling für die Steuerung, Überwachung und Auswertung von Daten des Materialumlaufvermögens Wenn Sie flexibel und teamfahig sind, ein hohes Maß an Leistungsbereitschaft und Ausdauer mitbringen und darüber hinaus über englische Sprachkenntnissse verfügen, haben wir die richtige Position für Sie.

interessante, selbständige Aufgaben
 gute Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkelten
 die Sozialleistungen eines fortschrittlichen Industrieunternehmens

 Hille bei der Wohnungssuche und Übernahme von Umzugskosten Wir freuen uns auf Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, frühestmöglichem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung

ALFA-LAVAL Industrietechnik GmbH

CXALFA-LAVAL

Personal- und Sozialwesen רסמושכח 2056 Glinde bei Hamburg Telefor: 0 40/7 27 01-1

### Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

### Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu stark ermäßigten Preisen berechnet. l Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,70.

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 342,- zuzüg DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / Ispaltig DM 199.50 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr 20 mm / Ispaltig DM 114.- zuzügl DM 10,26 Chiffre-Gebühr An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1

#### **Bestellschein**

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nachsterreichbaren Termin eine Anzeige

mm hoch; \_\_\_\_spahig zum Preis von DM . zuzüglich DM 10,26 Chiffre-Gebühr.

Straße/Nr.:

Vorwahl/Telefon:

Der Anzeigentext:

### CIBA-GEIGY-

Wir suchen noch weitere, erfolgreiche

### **AUSSENDIENST-MITARBEITER**

zum Besuch der Apotheken in folgenden Gebieten:

Schleswig-Holstein

■ Hamburg/Lüneburg/Braunschweig

 Hannover/Hildesheim/Göttingen Bielefeld/Arnsberg/Unna

 Würzburg/Unter-/Oberfranken Nürnberg/Mittelfranken/Oberpfa!z

Sie kennen uns als einen der weltweit führenden Hersteller von rezeptpflichtigen Arzneimitteln. Auch in Deutschland sind wir ein bevorzugter Gesprächspartner des Arztes. Bei rezeptfreien aber apothekenpflichtigen Präparaten ist es unser Ehrgeiz, unsere Kontakte zum Apotheker ebenso qualifiziert und intensiv zu gestalten. Dazu brauchen wir Sie, den engagierten Apothekenbesucher oder abschlußorientierten Markenartikler mit Neigungen zum Gesundheitsmarkt. Innerhalb einer eigenen, neuen Geschäftslinie bieten wir Ihnen die Chance, von Anfang an dabei zu sein.

Unsere erfolgreichen rezeptfreien Präparate u.a. OTRIVEN' und Eu-MED: haben noch erhebliches Entwicklungspotential. Sie sollen überdies durch anstehende Neu- und Weiterentwicklungen zu einer der führenden Produktlinien im apothekenpflichtigen Markt ausgebau! werden.

Wir nutzen dabei nicht nur die Ergebnisse der

weltweiten CIBA-GEIGY-Forschung, sondern

setzen alle Methoden eines entschlossenen

und innovativen Marketings zur Entwicklung oder auch Akquisition neuer, aussichtsreicher Produkte ein.

Wir bieten eine leistungsorientierte Vergütung (einschließlich Erfolgsbonus) sowie beachtliche Zusatz- und Sozialleistungen.

Senden Sie uns also bitte schnell Ihre kurze,

aber aussagefähige Bewerbung.

CIBA-GEIGY GmbH, Funktion Personal, Postfach 1160, 7867 Wehr

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten. Anlagen und Systemen für Industrie Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTPORTIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.900 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Für unseren Bereich Navigationsanlagen und Navigationssysteme suchen wir Diplom-Ingenieure als

### Gebietsverkaufsleiter

Zu Ihren Aufgaben gehören die Optimierung und nachhaltige Sicherung des Absatzerfalges in definierten Verkaufsgebieten und Marktsegmenten durch

- zielorientierte Absatz- und Operationsplanung
- intensive Direktakquisition
- Steverung und Unterstützung lokaler Vertreter
- Unterstützung aller verkaufsfördernden Maßnahmen

Wir stellen uns berufserfahrende in meda-Ingenieure aus schiffahren der Bobelhen von Auch Nautiker mit ausgebrigte des mobben Verständnis wären für diese fachte geeignet.

Spezielle Kenntnisse in bezum in weite Anlagen und Systeme wurden der in eine systematische Einanzeit und ein itteln.
Gute Englischkenntnisse der und Sannitt sollten Sie beherrschen

Unser Firmensitz ist Bremen, eine liebenswerte Stadt mit reicher Geschichte, seitem file fürfeben, kurzen Wegen, sehr viel Grün und varbildlicher Infrastruktur. Besonders her strecheben und die vergleichsweise sehr günstigen Mieten und Kaufpreise für Wohn u. gen.

Wir bieten alle Vorzüge eines modernen und fortschrittlichen Unter santiers und unser Gehaltsangebot und unsere Sozialleistungen sind überset gehalt. Bei der Wohnungssuche und dem Umzug nach Bremen sind wir Ihner Gehalten.

Wenn Sie einen ersten Telefonkontakt wünschen, rufen Sie bitte Heim Habes unter Tel. 04217 457 - 27 45 an, der allgemeine Fragen beantwortet oder ein Fachgesprach vermittelt.

Damen und Herren, die sich angesprochen fühlen, richten bitte ihre Sewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe ihrer Genaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins unter <u>Kennzeichen SVA</u> an

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21 4 57-23 39

### S KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Die Firma JUNGHEINRICH ANLAGEN-TECHNIK ist die Tochtergesellschaft eines weltweit aktiven Herstellers elektrisch betriebener Flurförderzeuge mit Sitz in Hamburg. Wir sind international erfolgreich mit der Projektierung und dem Sau von Montage. Transport- und Lagersystemen sowie der Entwicklung von Systemen zur Steuerung und Verwaltung logistischer Vorgänge.



Zum Ausbau unseres Projektierungsbereiches auchen wir Diol-Informatiker als

### SYSTEMINGENIEURE

für die Systemauslegung und -gestaltung von Steuerungssystemen mit Schwerpunkt in der Materialflußorganisation und Informationsverarbeitung. Zu dem Aufgabenbereich gehöten die Bestlimmung der Softwarestrukturen und Richtlinien sowie die Beratung und Unterstutzung bei der Projektierung von Systemen, Pflichtenheftausarbeitung und Inbetriebnahme der Anlagen. Wir wenden uns an Sewerber mit Berufserfahrung, die im Umgang und in der Programmierung von Prozeßrechnern und der selbständigen Projektleitung von Softwareprojekten erworben sein sollte. Außerdem sind Erfahrungen mit der DEC-Rechnerfamilie und Kenntnisse der Betriebssysteme RSX/11, VMS und/oder der Siemensrechner (SICOMP) erwünscht. Wir bieten ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet mit attraktiven Konditionen und guten Entwicklungschancen.



Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an

JUNGHEINRICH ANLAGEN-TECHNIK GMBH & CO. KG

Personal- und Sozialabteilung Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

### JUNGHEINRICH

Für unsere

### **Auslandsabteilung**

suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen qualifizierten und flexiblen Mitarbeiter als

### Nachwuchsführungskraft Sorten- und Reisescheckgeschäft

Wir wünschen uns einen jüngeren Mitarbeiter, der aber schon über einige Jahre Erfahrung verfügt, die Materie sicher beherrscht und Bankkaufmann gelernt hat.

Neben Sachkenntnis setzen wir ein hohes Maß an Verantwortungsbewußtsein, Verhandlungsgeschick, ein sicheres und freundliches Auftreten und Teamfähigkeit voraus.

Die Position ist entwicklungsfähig und bietet bei Eignung Aufstiegsmöglichkeiten. Eine umfassende Einarbeitung ist vorgesehen.

Englischkenntnisse werden vorausgesetzt; sie können im Hause vertieft werden.

Bitte schicken Sie uns mit Ihrer Bewerbung einen tabellarischen Lebenslauf und Kopien Ihrer Zeugnisse.

Wenn Sie vorher Fragen haben sollten, rufen Sie bitte unsere Auslandsabteilung an (Telefon 379-7241).

Hamburger Sparkasse Personalabteilung Postfach 1115 49 2000 Hamburg 11





#### Tätigiverisgebret: Raum Dursburg. Wir wurschen eine mehrjahrige Behütserlahrung oder überdurchschnittliche Quelfikationsnachweise ihre Bewerbungsunterlagen einschl. hand-

Wir sucher für die Mitarbeit in der Geschaftsführung einen Beuleiter für den Ein Teil und Straßenbau Wir denken an einen erfahnenen krijeneur FH oder Tit mit Eingamberensonalt und Durchsetzungs-

ilvations achieves berairdischilitäria Cadilitations achieves bibliogen einschil handgeschriebenem Lebenslauf nichten Sie brile an Homitch Loock, Ballunternehmung, Oraniendeich 372, 4190 Kleve-Warbeyen, Tel. 029 21 9486

Wir suchen einen Vermessungsingenieur für Tätigkeiten im Bereich Aufmaß, Abrechnung und Vermessung.
Sowie einen Kaltitutator für den Erd-Straßen-Tierbau u Industrie-Hochbau.
Ihre Bewerbungsunterlagen nichten Sie ditte an.

bitte an. Firma Heinrich Loock, Bauumernehmung, Oraniendeich 372, 4190 Kleve-Warbeyen, Tel. 0 25 21, 94 85.

Wir suchen für die Micarbeit im der Geschaftsührung einen Bauteiter für den Industrie-Hochbau und Ingerueurbau. Wir denken an einen erfahrenen Ingenieur FH oder TH mit Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermogen. Tätigreitsgebeit Raum Krafeld. Wir würschen eine mehrjahrige Berufserlahtung oder überdurchschmitliche Qualifikationsnachweise. Ihre Bewerbungsunterlagen amstell. Bie bite an Einzal Heinsich Leberslauf nichten. Sie bite an

Wir suchen für die Moarteet in der Geschäftsführung einen Bauteiter für den Erd-, Tief- und Straßenbau.
Wir Gerken an einen erfahrenen logeneur Filoder Till ind Einsachtereschaft und Ourdagezungsvernögen.

zungsvermogen. Tängkeitsgehet, Raum Krefeld. Wir wirschen eine mehrjäringe Berufserteitung.

wiss.

Intel Severbungsunterlagen einschli, bundgeschnichenen Lebenstad nichten Sie bilte an.

Finna Nelanteb Lagek, Bauvmannehmung, Osenendech 372, 4160 New-Warbeyen, Telefort.

0 28 21 / 94 88

Wir suchen für die Mitarbeit in der Geschäftsführung einen Bauleiber für den 
Industrie-Nochbau und Ingemeurbau, 
Wir denken an einen erfahrenen Ingeneur FH oder TH mit Einsatzberenschaft 
und Durchsetzungsvermögen, 
Taligkensgebiet, Faum Duisburg, 
Wir würschen eine mehrstunge Berufserlahrung oder überdurchschnittliche 
Ouarlikationsnuchweise, 
Ihre Bewerbungsunterlagen einscht, 
handgeschnebenen Lebenstauf notitien.

handgeschnebarem Lebenslauf nichten Sie bitte at: Firms Helsnich Loock, Bauuntemenmung Oranienderch 372, 4190 Kleve-Warbeyen, Telefon 0.28.21 - 94.88

#### Wir verkaufen URLAUB

Nur etwas anders als ANDERE – und haben ERFOLG

Das, was wir konnen ~ können SIE auch, vielleicht sogar noch besser Darum suchen wir seriöse und zielstrebige

### Vermittlungsgesellschaften sowie Damen und Herren

für den Vertrieb unseres Urlaubssystems, das teicht verstandtich jährlich bis zu 50 % Urlaubskosten einspart, eine hervorragende Kapitalanlage mit Erirägen zwischen 11 und 28 % bietet, für Betriebe steuerlich interessant und für Vereine, Verbände, Organisationen, Kirchen etc. ideal ist.

URLAUB macht JEDER, also ist jeder Urlauber ihr Ansprechpartner. Wenn Sie bereits über einen großen Kundenkraus verfügen und sich ein "zweites Bein" aufbauen wollen, haben Sie es leichter.

Wir zahlen eine interessante Verkaufsprovision und wenn Sie wollen, 18 Jahre lang eine Folgeprovision.



TOURISTIK EUROPLAN GmbH

Rüttenscheider Str. 134, 4300 Essen Telefon 02 01 / 79 18 96 oder 41 09 57

Schnitliche Bewerbung erbeten

# ECONOMIA SUCHT: JUNIOR-KONTAKTER KONTAKTER ART-DIRECTOR REINZEICHNER PRODUKTIONSASSISTENTEN TRAFFIC CONTROLLER

Wir wollen unsere Mannschaft qualitativ verstärken. Die Aufgaben wachsen. Für bestehende Kunden gibt es mehr zu tun, für neue Etats brauchen wir engagierte, leistungswillige Mitarbeiter.

Dabei geht es nicht um bestimmte Klienten oder besondere Spezialitäten.

Unsere Ansprüche sind hoch. Profis und Talente aus den "zweiten Reihen" haben eine gute Chance, ihr Berufs-Know-how für Handels-, Dienstleistungs- und Herstelleretats einzusetzen und gewinnbringend zu steigern.

Profitieren Sie von der Art, wie wir für unsere Kunden denken, wie wir für sie arbeiten.

Über Ihre kurzgefaßte, schriftliche Bewerbung – bitte mit Foto – freut sich die Geschäftsleitung.



Gesellschaft für Marketing und Werbung mbH + Co. KG An der Alster 38. 2000 Hamburg 1

### Mit uns können Sie rechnen.

Die Renault Bank GmbH gehört zur Renault-Gruppe Deutschland. In diesem Verbund gewähren wir Einkeuftund Investitionskredite, betreiben erfolgreich Absatzfinanzierung und das Leasinggeschäft. Mit diesen Akthiriäten unterstützen wir nicht unerheblich die Renault-Vertriebspolitik.

Unser Hauptsitz ist Köln, und wir sind außerdem mit Zweigstellen vertreten in Hamburg, Köln, Frankfurt-Main. Stuttgart, Dortmund, München und Hannover.

Die gewachsenen Anforderungen machen es notwendig, das Team der Kaufmännischen Leitung zu verstärken.

Wir brauchen Sie, den

### vertriebsorientierten Mitarbeiter

Sie werden die Besuche des Kaufmännischen Leiters sowie Arbeitssitzungen vor- und nachbereiten. Budgets und Statistiken erstellen und auswerten. Die täglich eingehenden Informationen sind zu sichten und zum Teil selbständig zu bearbeiten.

Eine interessante Aufgabe mit der Möglichkeit der beruflichen Weiterentwicklung, wenn Sie mobil sind, eine Bank- oder gleichwertige Ausbildung abgeschlossen haben und den Willen zur Leistung mitbringen. Eine gründliche Vorbereitung und Einarbeitung sind gewährleistet.

Richten Sie bitte ihre kompletten Unterlagen mit Foto und Gehaltswunsch an Herrn Ulbricht, der ihnen geme vorab telefonisch zur Verfügung steht:

02 21 / 57 78-2 61

RENAULT BANK GMBH Agchener Straße 185 5000 Köln 41



### **TEXACO**



Wir gehören zu den führenden Unternehmen im Geschäft mit Kfz- und Industrieschmierstoffen.

Um unsere starke Position und Leistungsfähigkeit in diesem wichtigen und aussichtsreichen Markt zu sichem, müssen wir uns auf allen Gebieten der Produktentwicklung und Schmiertechnik den wachsenden Anforderungen der Zukunft stellen.

Dafür brauchen und suchen wir jüngere

### Diplom-Ingenieure

Wenn Sie über ein abgeschlossenes Ingenieurstudium (Maschinenbau, Verfahrenstechnik) verfügen und sich für Schmiertechnik im weitesten Sinne interessieren, dann haben Sie bei uns gute Entwicklungsmöglichkeiten. Denn bevor Sie als Produktkoordinator, Schmiertechnischer Berater oder in unserer Produktentwicklung eingesetzt werden, bieten wir Ihnen eine umfassende Ausbildung in den Bereichen Produktentwicklung, Anwendungstechnik und Vertrieb. Innerhalb des Texaco-Verbundes verfügen wir über Produktlonsbetriebe und Forschungseinrichtungen in Hamburg, Ghent (Belgien) und Kiel.

Damen und Herren, die Interesse an den genannten Aufgabenstellungen haben, schicken ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Deutsche Texaco AG, Personalabteilung Verkauf, Überseering 40, 2000 Hamburg 60. Wir freuen uns auf Ihre Zuschrift.

**Deutsche Texaco AG** 



Wir beraten renommierte Unternehmen auf den Gebieten Führungsorganisation und Informationsverarbeitung. Als Berater haben wir direkten Zugang zum Top-Management unserer Klienten.

Wir nutzen moderne betriebswirtschaftliche Methoden und vermitteln die Möglichkeiten fortschrittlicher Informationstechnologien.

Zur Erweiterung unseres Mitarbeiterteams auchen wir

### **Berater** für Dialog-Systeme

für die Planung und Realisierung von Anwendungssystemen für das Rechnungswesen in privatwirtschaftlichen und öffentlichen Unternehmen.

Wir bieten

Diplom-Kaufleuten

Diplom-Informatikem

• gestandenen DV-Praktikern

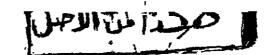
erfølgreichen Beratern

Interessante und eigenständige Projektarbeit in der Management-Beratung. EDV-Kenntnisse – z. B. SAP-Standard-Software –, Interesse an Management-Informationssystemen und Controlling sind Voraussetzungen. Überdurchschnittlich qualifizierte Hochschulabsolventen erhalten die Chance zur Einarbeitung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie an:



m p c methoden — programme — controlling Bei St. Annen 1 2000 Hamburg 11 Telefon 0 40 / 30 88 33 73



rite 13

ier zur

ər-

06 reerюh

>ril 1986

Ħ

ilt-ur

e: :2-

er z-

Führungsaufgabe Betriebsorganisation Versicherungswirtschaft

Wir sind eine bedeutende Versicherungsgruppe in NRW. Für die effiziente Realisierung unserer umfassenden betriebsorganisationschen Konzepte von der Problemanalyse über die Systementwicklung bis zur Systemeinführung suchen wir für den konsequenten Ausbau unserer Abteilung Betriebsorganisation einen praxiserfahrenen, qualifizierten Organisator als

### Gruppenleiter Organisation/DV-Anwendung

K-Betrieb/K-Schaden

Aufgabenbeschreibung Die eigenverantwortlich, mit Initiative auszufüllende Position umfaßt schwerpunkt-mäßig folgende Tatigkeiten.

- Planung, Steuerung und Kontrolle von Organisationsprojekten im Bereich K-Betrieb/K-Schaden und Führen der qualifizierten Mitarbeiter im Team

  Projektorgenische Erstelle und Führen der qualifizierten Mitarbeiter im Team
- Projektorientierte Erarbeitung organisatorischer Losungen unter Nutzung eines computergestützten Phasenmodells Koordination zwischen den Bereichen Organisation, Datenverarbeitung und
- den Fachabteilungen bei der Abwicklung von Organisationsaufträgen und

Der Standort unseres Unternehmens befindet sich in einer rheinischen Großstadt

Anforderungsprofil

- Entsprechend der Bedeutung erfordert diese Position folgende Qualifikationen: Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium, moglichst mit den Studienschwerpunkten Organisation und/oder Informatik oder gleichwertige, in
- Mohrjährige Praxiserfahrung im Bereich Organisation und DV-Anwendungsentwicklung sowie der Projektsteuerung; Kenntnisse der Versicherungswirtschaft, insbesondere K-Betrieb-K-Schaden, sind erforderlich
- Logisch-analytisches Denkvermögen, Verhandlungsgeschick und Fähigkeit zur rbeiterfuhrung im Team Entsprechend der Bedoutung der Position bieten wir eine attraktive Vergutung

Bewerbung und Information

Im Interesse der Vertraulichkeit Ihrer Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Fuchs und Herr Staufenbiel, (Telefon: 02 21 / 13 60 64 - 65) zu Vorgesprächen zur Verfügung (Montagskontakt bis 20,00 Uhr). Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben mit Gehaltsvorsteitung und Eintrittstermin, tabeilanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse) senden Sie bitte unter der Kennziffer 86 981 an die von uns beauftragte Joerg E. Staufenbiel Unternehmensberatung Köln (BDU), Postfach 10 16 50, Burgmauer 68, 5000 Köln 1, Sperrvermerke werden streng beachtet.

### Versicherungsmakler der Spitzengruppe

Unser Auftraggeber ist ein bedeutendes, internationales Maklerhaus, das seiner Mittlerrolle zwischen Industrie und Versicherungsunternehmen seit Jahren erfolgreich nachkommt. Das Unternehmen gehört zur Spitze der Branche. Im Transportbereich denkt man daran, die Aktivitäten auszubauen und zusätzliches Marktpotential zu gewinnen. Für diese Aufgabe sucht man eine hochqualifizierte Verstärkung.

### Leiter Transportversicherung Niederlassung Hamburg

Die Aufgabe beinhaltet die Verantwortlichkeit für die gesamte Abteilung. Sie ist direkt dem Niederlassungsleiter unterstellt. Es wird eine unternehmerische Persönlichkeit gesucht, die aufgrund ihres großen Fachwissens sich vornehmlich auf das Führen der Abtellung sowie das Underwriting und das Gewinnen von Marktanteilen konzentrieren kann. Das bestehende Geschäft wird von qualifizierten Mitarbeltern und erfolgreichen Führungskräften gut betreut, d. h., hier kann sich der neue Transportchef auf grundsätzliche Arbeiten zur Förderung der gesamten Sparte konzentrieren.

Gedacht ist an eine unternehmerisch handelnde Führungskraft, die vor allen Dingen kunden- und vertriebsorientiert tätig sein soll. Selbstverständlich muß es sich um eine absolut integere Persönlichkeit handeln, die die unterstellten Mitarbeiter motivieren und überzeugen kann und die rasch Vertrauen im anspruchsvollen Kundenkreis finden wird.

Unerläßlich sind fachliches Know-how im Transportbereich und entsprechende Vorerfahrungen. Gute englische Sprachkenntnisse werden ebenfalls vorausgesetzt. Idealerweise sollte das Alter zwischen 30 und 45 Jahren liegen. Die Bedeutung der Position wird durch die attraktive Einkommensgestaltung unterstrichen. Nach einer längeren Einarbeitungszeit ist eine Beteiligung an den geschäftlichen Erfolgen vorgesehen.

Sollte Sie diese Aufgabe reizen, dann nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Senden Sie Ihre aussagefähligen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Kennziffer MA 654 z. H. Herrn Rolf Jacoby oder Herrn Horst Will, die ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertraufiche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir ihnen zu. Sperrvermerke werden wir gewissenhaft berücksichtigen.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

### Einstieg durch Betreuung eines Bauvorhabens

Unser Auftraggeber ist ein mittelgroßes deutsches Unternehmen im Finanzdienstleistungsbereich, Der Sitz befindet sich an der Peripherie einer attraktiven Großstadt. Die andauernde Expansion in wichtigen Unternehmensbereichen macht es erforderlich, bestehende Betriebsteile in einem neuen Verwaltungsgebäude zusammenzuführen und zu erweitern. Für eine erfahrene Führungskraft aus dem Bereich der technischen Verwaltung bietet sich hier die Möglichkeit, von Anfang an an der Ausgestaltung seines zukünftigen Arbeitsbereiches mitzuwirken.

### Abteilungsleiter Technische Verwaltung

lhre erste Aufgabe wird es sein, die Entstehung des neuen Gebäudes von der Planung bis hin zur Inbetriebnahme zu betreuen und zu kontrollieren. Insbesondere werden Sie für die Raum- und Einrichtungsplanung, für den Einkauf und die Kostenkontrolle zuständig sein. Dabei werden Sie der zentrale Verbindungsmann zwischen Unternehmensleitung und Architekten sein.

Nach Abschluß des Bauvorhabens ist vorgesehen, daß Sie für einen Teil des Gebäudebestandes zuständig sein werden. Schwerpunkte werden in dem Bereich Einkauf liegen. Es ist sichergestellt, daß Sie von einem erfahrenen Kollegen eingearbeitet werden.

Für dieses vielseitige Aufgabengebiet sprechen wir Bewerber an, die eine geeignete Vorbereitung durch ein abgeschlossenes technisches Studium, vorzugsweise im Wirtschaftsingenieurwesen, besitzen. Einschlägige praktische Erfahrungen, speziell auf dem Gebiet der Haustechnik, sollten Sie vorweisen können. Außerdem wird erwartet, daß Sie in der Lage sind, ihre Mitarbeiter gezielt zu führen und einzusetzen. Sie sollten auch selbst die Initiative ergreifen, wo es nötig wird.

Wenn Sie diese interessante, gut dotierte Tätigkeit reizt, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer MA 652 z. Hd. Frau C. Thies oder Herm K.-D. Sänger, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung ihrer Bewerbung und die gewissenhafte Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.



UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

### Mit Digital Equipment zum Erfolg

Wir sind ein international führender Computerhersteller. In Deutschland haben wir rund 20.000 Systeme installiert, fertigen in eigenen Produktionsstätten und beschäftigen mehr als 2.500 Mitarbeiter. Diesen Erfolg wollen wir mit Ihrer Hilfe ausbauen. Unser Arbeitsstil ist leistungsorientiert und informell. Zu uns passen Mitarbeiter, die Freiraum für eigene Ideen beanspruchen und auf deren Erfolg wir bauen können.

### Bereich Software

Für attraktive Aufgaben in unseren Geschäftsstellen Hamburg, Hannover und Berlin auchen wir

### Software-Ingenieure

**Büroinformationssysteme • Computer Integrated Manufacturing** Kommunikation

Sie bearbeiten als Projektleiter oder Systemanalytiker alle Aspekte eines Projektes vom Verkauf bis zur Abnahme. In der Verkaufsphase unterstützen Sie hierbei den Vertrieb als technisch kompetenter Partner. In der Implementierungsphase sind Sie dann je nach Projektgröße entweder alleine oder im Team verantwortlich für das Gelingen des Projektes. Sie setzen modernste Technologie eines für seine Innovationskraft bekannten Unternehmens ein und arbeiten damit an ständig wechselnden und neuen Aufgaben.

Wir stellen uns Mitarbeiter vor, die auf der Basis eines technischen oder betriebswirtschaftlichen Studiums schon Erfahrung in einem oder mehreren der oben genannten Bereiche gesammelt haben und die ihnen gewährte Freiräume kompetent nutzen konnen. Strukturiertes und ergebnisorientiertes Vorgehen in der Projektarbeit haben Sie schon unter Beweis gestellt. Kenntnisse unserer Rechnersysteme sind vorteilhaft. Außerdem haben Sie Spaß daran, herausfordernde Aufgaben in einem erfolgreichen Unternehmen anzupacken.

Wir bieten Ihnen ein interessantes Einkommen sowie attraktive Nebenleistungen, einen teamorientierten Kollegenkreis und das Gefühl, beim Zweitgrößten der Branche den Erfolg mitzugestalten.

Ihre knappe, informative Bewerbung richten Sie bitte an Herm Ernst Friedrichs.



Digital Equipment GmbH, Personalabteilung Nord, Ernst Friedrichs, Tel. (040) 43169-292, Schulterblatt 120, 2000 Hamburg 6

### U-BIX BÜRO-SYSTEME

EN SCHRITT NACH VORN" sind die neuen U-BIX Büro-Systeme für den Anwender. Auf der diesjährigen Hannover-Messe CeBIT wurden sie erstmals vorgestellt - und von EDV-Experten überaus positiv bewertet.

Die komplette Systemfamilie von U-BIX übernimmt hochqualifizierte Textverarbeitung, Personal Computing und Kommunikations-Aufgaben. Ein besonderes Plus ist die bedienerfreundliche System-Software in Deutsch. Und die Ausbaufähigkeit von 1 bis 180 Plätzen.

Für die Standorte Hamburg, Düsseidori, Frankfurt, München suchen wir EDV-Profis als

### Vertriebsbeauftragte **Büro-Systeme**

zum einen für den Direktvertrieb - zum anderen für den Fachhandel

Zu linen: Sie besitzen etliche Jahre Vertriebspraxis. Sind sattelfest in der Textverarbeitung und/oder der mittleren Datentechnik. Sie sind verhandlungs- und abschlußsicher

Als Vertriebsbezuftragter Direktvertrieb bringen Sie idealenveise Erfahrungen Im Großkunden-Vertrieb mit. Dazu Organisationstalent und Bereitschaft zur Team-

Als Vertriebsbeauftragter Fachhandel wären Fachhandels-Erfahrungen wünschenswert. Sowie Kenntnisse in Verkaufsforderung, da Sie unsere Vertriebspartner entsprechend beraten werden. Erforderlich ist auch eine erhöhte Reisebereitschaft

Zu urs: Als erfolgreicher Anbieter von Kopiergeräten und -systemen ist U-BIX seit 15 Jahren im Buro zu Hause. Wir besitzen beste Kontakte zum Fachhandel, zu Direkt- und Großkunden - und können Ihnen von daher viele Türen öffnen. Zu unseren Leistungen: Neben einem guten Gehalt bieten wir Ihnen die sozialen Leistungen eines Großunternehmens. Sowie einen Firmenwagen - auch zur privaten Nulzung. In unserer Hamburger Zentrale machen wir Sie fit für Ihre neue Aufgabe. Bitte bewerben Sie sich bei Herrn Pecasse, Manager Office



Frankenstraße 12 D-2000 Hamburg 1 Telefon 040-23602443

### International Biochemicals

### VERKAUFSSPEZIALIST FÜR GENERALVERTRETUNG IN DEUTSCHLAND

International Blochemical Limited lat ein erfolgreiches Unternehmen auf dem Gebiet der Biotechnologie und eine Gesellschaft der Royal Dutch/Shell-Gruppe. Wir suchen einen arlahrenen Verkäufer für die Förderung des Absatzes unseres biologischen Reinigungsmittels durch unsers Generalvertretung in Deutschland.

en sinc vordesenen: verkau Training der zur Generalvertretung gehörenden Verkäufer.

Der Bewerber sollte mindestens 28 Jahre alt sein und mindestens fünf Jahre erfolgreiche Verkaufserfahrung, vorzugsweise in der Reinigungsmittelindustrie, haben. Er sollte vor allem in der Lage sein, mit allen Managementebenen der Kunden zu verhandeln. Ebenso wichtig ist die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift.

Da der Bewerber seine Aufgaben vom Heimatort aus wahrnehmen wird, sollte er in

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskoplen, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und frühestem Eintrittstermin an

International Blochemicals Limited c/o Deutsche Shell Chemis GmbH Personal-Abteilung Kölner Straße 6 6236 Eschborn/Taunus



#### SCHRITTMACHENDE SCHUHHĀUSER.

Wir sind bekannt als schrittmachendes Filialunternehmen unserer Branche in der Bundesrepublik. Von unserer Zentrale in Hamburg führen wir 78 Filialen unter konsequentem Einsatz der Informationsverarbeitung.

Wir entwickeln umfangreiche Anwendungen in den Bereichen Warenwirtschaft und Logistik. Zur Verstärkung unseres Jungen und engagierten Teams von Anwendungsentwicklern suchen wir eine/n

### STEMANALYTIKER

Wir erwarten eine Persönlichkeit:

- die in enger Zusammenarbeit mit den Fachbereichen innovative Lösungen entwickelt.
- die in der Lage ist, sich in unsere komplexen Problemstellungen einzuarbeiten und Lösungen zielorientiert umzusetzen,
- die bereit ist, moderne Methoden der Softwareentwicklung einzusetzen und weiterzuentwickeln.
- Was Sie erwarten können:
- IBM 4381 (VM, DOS/VSE, CICS) mit umfangreicher Peripherie und einem bundesweiten Netz.
- Systementwicklung in effizient arbeitenden Teams unter konsequentem Einsatz moderner Tools, (relationale Datenbank, aktives Data-Dictionary und einer Sprache der 4. Generation).
- Herausfordernde Aufgaben bei der Konzeption und Realisierung von Anwendungs-Systemen im Bereich Warenwirtschaft und Logistik.
- Aufstiegschancen zum Projektleiter.

Gute Voraussetzungen bringen Sie mit, wenn Sie ein Hochschulstudium der Informatik, Mathematik oder Wirtschaftswissenschaften erfolgreich abgeschlossen haben und bereits über praktische Erfahrungen verfügen.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild senden Sie bitte an unseren Bereichsleiter Personal-/Sozialwesen, Herrn Moll, Ludwig Görtz GmbH + Co., Spitalerstr. 10, 2000 Hamburg 1.

#### Unser Erfolg - Ihre Zukunft

Wir sind ein marktführendes Unternehmen, das qualitätiv hoch-wertige Produkte zur Herstellung feiner Backwaren produziert. Zum frühestmöglichen Termin suchen wir für das Gebiet Nord-

### Gebietsverkaufsleiter

Aufgaben: Zielonentierte Führung, Motivation und Steuerung von über 10 Exklusiv-Handelsvertretern und mehreren Reise-Backmeistern. Neukundenwerbung und persönliche Betreuung

Voraussetzungen: Mehrjährige Verkaufs- und Führungspraxis in der Nahrungsmittelindustrie, mögl. im Konditor- und Backhand-werk (Meister). Alter: 30 bis 40 Jahre. Domizil: Großraum Hamburg bzw. Nordheide

Über unser interessantes Angebot, einschl. Mercedes-Dienstwagen. würden wir gern mit Ihnen sprechen. Zur Gesprächsvorbe-reitung senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung an die von uns beauftragte HS-Fachagentur für Personalwerbung, Postfach 65 04 45. 2000 Hamburg 65. Tel.: 0 40 / 6 06 00 77. Kennziffer:

Hanns Schulz Fachagentur für Personalwerbung

PENSIONS-SICHERUNGS-VEREIN Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit

Wir sind Träger der Insolvenzsicherung der betrieblichen Altersversorgung

Wir suchen

eine qualifizierte

### Führungskraft

"insolvenz und Leistung"

Sie erwartet eine anspruchsvolle Aufgabe mit den Schwerpunk-

- sichere Führung einer Abteilung von rd. 45 Mitarbeitern, der die Insolvenzerfassung und die Abwicklung der betrieblichen Altersversorgung nach Eintritt eines Sicherungsfalles obliegt Vertretung unseres Unternehmens nach außen, z. B. durch
- Mitarbeit in Gläubigerausschüssen und sonstige Kontakte mit Konkursverwaltern sowie Versorgungsberechtigten Unterstützung des Vorstandes, dem Sie direkt unterstellt

eine kompetente Persönlichkeit bis Mitte 40. Eine gute betriebswirtschaftliche Grundlage als Diplom-Kaufmann mit Er-fahrungen Insbesondere in den Bereichen Versicherungswirt-schaft oder Bankgewerbe ist erwünscht. Fundlerte Kenntnisse der betrieblichen Ältersversorgung sind Bedingung. Juristische Grundkenntnisse des Arbeits-, Insolvenz- und/oder Gesellschaftsrechts sind von Vorteil.

Zur effektiven Führung der Abteilung setzen wir einen kooperativen Führungsstil, Delegationsbereitschaft und die Fähigkeit zum konzeptionellen Denken voraus.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen,

würden wir uns über ihre Kontaktaufnahme freuen. Bitte wenden Sie sich an unseren Berater, Jürgen Kohlmetz, im



#### 

Wir sind das bedeutendste Unternehmer unserer Branche und betreiben Verbrauchermärkte zwischen 1500 und 8000 m² owie ein 20 000 m² großes Zentrallager mit eigenem Fuhrpark

### Dipl.-Kaufmann Dipl.-Kauffrau

mit Berufserlahrung im Handel, zur Errichtung einer neuen

Unsere Verwaitung befindet sich verkehrsgünstig am westlichen Stadtrand von Köln in Bergheim-Ichendori, mit Filialen in Bergheim, Bonn-Altier, Dormagen, Duisburg, Köln und Putheim

Wenn ihr persönlicher und beruflicher Werdegang geordnet ist und Sie an einer ausbaufähigen Dauerstellung interessiert sind, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit den üblichen Bewerbungs-

5010 Bergheim 3

ist eine international tätige Inge-nieursleistungsges, mit über 650 beschäftigten Technikern, Inge-nieuren u. Wissenschaftlern, primär in den Bereichen Fahrzeugbau, Anlagenbau, Maschinenbau, Elek-tronik u. techn.-wissenschaftl: Da-

Für interessante Aufgaben aus der Fahrzeugentwicklung su-chen wir für unsere Büros in München, Stuttgart, Weinaberg bei Heilbronn und Wolfsburg

#### Konstrukteure

- Aufbau und Innenausstattung

### Elektronikingenieure

- Analog- und Digitaltechnik, Microprozessor 8051 - Hard- und Software-Entwicklung Erstellen von Testgeräten.

Wir bieten Ihnen anspruchsvolle Projekte und leistungsgerechte Bezahlung in einem Team junger Fachkollegen. Wenn Sie sich von einer dieser Aufgaben angesprochen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zu oder nehmen telefonischen Kontakt mit unserem Hern Fischer auf.

IVM Technical Consultants Wolfsburg GmbH Wolfsburger Str. 22, 3180 Wolfsburg 12, T. 0 53 62 23 02

### HAMBURG-SUD:

Wir gehören als eines der bedeutendsten deutschen Schilfahrtsunter-nehmen (2300 Mitarbeiter) mit weltweiten Aktivitäten zur Geficer-Gruppe.

Für unseren Unternehmensbereich

Rechnungswesen / Finanzen / Steuern

suchen wir eine

### Führungsnachwuchs

Wir stellen uns vor, daß Sie ein Hoch- oder Fachhochschulstudium erfolgreich abgeschlossen sowie möglichst eine kaufmännische Ausbildung bzw. eine mehrjährige Tätigkeit in einer Bank, Wirtschaftsprüfungs- oder Steuerberatungsgesellschaft durchlaufen haben und die englische Sprache sicher beherrschen. Sie sollten nicht älter als 30 Jahre sein.

Sie finden bei uns interessante und abwechslungsreiche Aufgeben. Wir würden Sie durch ein intensives, mehrjähriges Training on the job an anspruchsvolle Managementaufgaben heranführen und Ihnen diese schrittweise übertragen. Die Einarbeitung wird begleitet von einer gezielten Weiterbildung im Rahmen der Oetker-Gruppe. Sei entsprechender beruflicher Entwicklung ist ein mehrjähriger Einsatz bei einer unserer ausländischen Tochterfinnen oder in einem anderen Unternehmen der Oetker-Gruppe möglich.

> Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte -- auch wenn Sie Ihr Examen noch nicht beendet haben- an die

Hamburg-Südamerikanische Dampfachifffahrts-Gesellschaft

Personalabteilung Ost-West-Straße 59, 2000 Hamburg 11

Eggert & Amsinck

Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen Herr R. Korff unter der Rutnummer (0 40) 37 05-5 56 zur Verfügung.

Wir sind ein regionales Stromverteitungsunternehmen mit einem ca. 9000 km² großen Versorgungsgebiet zwischen Weser und Elbe. Gegenwärtig verkaufen wir ca. 3,4 Mrd. kWh an 280 000 Kunden.

Wegen Berufung des derzeitigen Stelleninhabers in eine weiterführende Aufgabe suchen wir als Nachfolger ein zu kooperativem Führungsstil befähigtes und mit unternehmerischer Veranlagung auscestattetes

### Technisches Vorstandsmitglied

Wir denken an einen berufserfahrenen Diplom-Ingenieur (vorzugsweise Fachrichtung Elektrotechnik) mit in der Energiewirtschaft oder in der Elektroindustrie erworbenen Fachkenntnissen beim Planen, Errichten und Betreiben von Stromverteilungsanlagen. Wünschenswert waren zusätzliche stromwirtschaftliche Erfahrungen.

In enger Zusammenarbeit mit dem kaufmännischen Vorstandskollegen sind neben gemeinsamen betriebsinternen Verpflichtungen unsere Beziehungen zu Stromkunden, Stromerzeugern sowie politischen und administrativen Instanzen zu pflegen.

Bewerber, die ihre persönliche Befähigung belegen können, werden gebeten, ihre Unterlagen bis zum 30.5.1986 an den Vorsitzenden des Aufsichtsrates unserer Gesellschaft, Herrn Landrat W. Buhr. Stresemannstraße 48, 2800 Bremen 11, zu richten.



Sichere Stromversorgung zwischen Weser und Elbe

Network

Pionier und Marktführer für Hochgeschwindigkeits-Übertragungsnetze

Die Network Systems Corporation entwickelt, fertigt, vermarktet und unterhält Hochleistungs-Datenkommunikations-Systeme. Unsere Produk-

### **HYPERbus, HYPERchannel, DATApipe und NETEX**

Sie sind die Komponenten für Computer- und Terminal-Netzwerke, die mit extrem hohen Datenübertragungsraten von 10, 50 und 275 Megabit/sec arbeiten.

In der Bundesrepublik Deutschland unterhalten wir Geschäftsstellen in Frankfurt, München, Stuttgart und Düsseldorf.

Zur Intensivierung unserer Vertriebsaktivitäten in Norddeutschland suchen wir schnellstens Sie als

### **Vertriebs-**Repräsentant

mit Sitz in Hamburg.

Wir benötigen Ihre Erfahrung, um in Hamburg eine Repräsentanz/Geschäftsstelle zu eröffnen.

Sie waren bisher erfolgreich im EDV-Vertrieb tätig und sind es gewohnt, mit Entscheidungsträgern der oberen Führungsebene zu verhandeln. Der Umgang mit der englischen Sprache ist Ihnen vertraut.

Wir bieten:

- Attraktive Verdienstmöglichkeiten

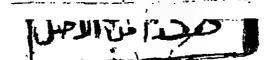
- Schulung im In- und Ausland

 Firmenwagen - Beachtenswerte Sozialleistungen

Wenn Sie an dieser Aufgabe mit Perspektive interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

### NETWORK SYSTEMS GMBH

– Geschäftsleitung – Lyoner Str. 30, 6000 Frankfurt am Main 71 Telefon 0 69 / 6 66 40 61



111 1986

Hiobs-

e – hier.

wckt ar-

"Wenn

wüßtel"

ichtlich

etwas nmitzt): ∋nneri″

arufen? audlid# , qeu

lüstert:

izenio-

eischt.

tig aut

**idezei**i

nern

(Nein isch. Ich zurück). Bus vor

≥ite 13

der Zur

er-

ıuf,

len

zif-

ьßе

Su-

nik

06 .re-

ko-

\n-

SU-

ch-

31€

72-

der

fü-

gli-

:èп

1er

:n-

an

Als deutsche Tochtergese Ischaft eines von nöchster Qualitat. Zu unseren Abweltweit bekannten Edeistahl-Herste'- nehmen zunien bedeutende Firmen lers vertreiben wir technische Stante

der Maschinenbau-, Hydraulik- und Fahrzeugindustrie. Wir wachsen weiter und suchen den

### Leiter des Produktmanagements Stahl

der eigenverantwortlich und ergebnisorientiert alle absatzbezogenen Aktivitäten koordinieren soll

- ☐ Erschließung neuer Markte für neue Produkte und Produktschullung
- ☐ Kontakte mit Lieferanten und Koordination der Ein- und Verkaufsaktiv.-
- ☐ Steigerung von Rendite und Markt-

sind Schwerpunkt der Aufgabenstet-

Neben menrjahrigar Erfahrung in ühnlicher Position im Bereich Marketing/ Produktmanagement bzw. Stahlimport und -export erwarten wir eine dynamische Personlichkeit, die sich kooperativ in das Führungsteam einfügt.

Wir suchen den versierten Kaufmann oder Techniker; Alter ab 30 Jahre, dem sich eine gut dotierte und mit Zukunftschancen versehene Führungsaufgabe

Zur ersten telefonischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Graupner, unter Telefon Nr. 0 22 61 / 70 31 43 und Herr Tanzer, unter Teleton Nr. 0 22 61 / 6 50 48 gern zur Verlügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken garantieren wir. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 880 an Postfach 10 05 52, 5270

### Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berkin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Kartsruhe, München; Zürich, Basel, Geril, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Medizinische Entwicklungen stellen uns vor neue Herausforderungen

bekannigeworden und haben inzwischen einen internationalen Ruf, wenn es darum geht, ophtalmologische und mikrochirurgi-

Wir sind als Hersteller optischer Geräte sche Geräte, Rund- und Pfanoptiken höchster Präzision sowie Meß- und Prüfgeräte zu Um den hohen Anforderungen der Produkentwickeln, zu produzieren und zu liefern. Der Sitz des Unternehmens ist nahe einer

norddeutschen Großstadt. tion gerecht werden zu können, auchen wir

### Leiter Arbeitsvorbereitung

zuständig und verantwortlich sein wird für die Arbeits- und Betriebsmittelplanung mit Hilfe der EDV sowie Erarbeitung von Prüfund Justierverfahren für Produkte. Verfahren der Zeitwirtschaft sollte er kennen und englische Sprachkenntnisse besitzen.

Daß Sie kooperativ in einem Team arbeiten, Mitarbeiter führen und leiten können, setzen

Wenn Sie sich durch diese umfassende

Autgabenstellung angesprochen fühlen und hierin Ihre Chance sehen, zwischen 35 und 45 Jahre alt sind, setzen Sle sich bitte mit uns in Verbindung. Für erste vertrauliche

Kontakte stehen ihnen unsere Berater. Herr Neumann und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gem zur Verfügung. Diskrelion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden zugesichert.

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintritistermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennzifler 790 246 an Ferdinandstr, 28-30,

### Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Gent, Wien, Salzburg Häversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Vertriebsaufgabe im Bereich Dienstleistung

Unser heute als GmbH geführtes Familienunternehmen ist seit über 85 Jahren erfolgreich in einem etwa von den Städten Münster, Höxter, Marburg, Olipe und Dortmund begrenzten Gebiet tätig. Die stetige Expan-sion ist dank unserer zufriedenen Kunden direkt der Geschäftsleitung unterstellten aus der industrie und dem kommunalen Bereich möglich gewesen. Wir suchen zum

### **Fachberater**

Seine Aufgabe ist es, unsere Kunden zu betreuen und potentielle Kunden zu akquineren. Sie stellen unsere Dienstleistungen und Handelswaren vor, gestalten Messen, führen Seminare durch und veranlassen alle werblichen Aktionen unseres Hauses.

Wir stellen uns einen ehrgeizigen Mitarbeiter um die 35 - 40 Jahre vor, der Erfahrung im Vertrieb technischer Dienstleistungen und/oder Waren mitbringt. Sie müssen persönlich und fachlich überzeugen können und gestandenen Kunden aus der Industrie oder der kommunalen Verwaltung ein kompetenter Gesprächspartner sein.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, sollten Sie Kontakt mit unserem Berater, Herm Klaus Engels, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49 aufnehmen. Er sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte an den mit der Weiterleitung der eingehenden Unterlagen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters unter Angabe der Kennziffer 862 878 an Postfach 10 05 52,



### Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Born, Frankfurt, Hamburg, Kartsruhe, München, Zürich, Basel, Gent, Wien, Salzburg
Hilbersum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Controlling im Handel

wir zu den ersten Adressen unse- da. 200 Milo DM.

Als mittelstandisches Handelsun- ihrer Brandne, Mittetwa 480 Mitarbeiternehmen mit Sitz in NRW zahlen i ternierzielen wir einen Umsatz von

Im Zuge der Nachfolge suchen wir den praxiserfahrenen und unternehmensch geprägten

### Leiter Finanzen und Controlling

Als Mitglied der Geschäftsleitung hat er folgenden Verantwortungs-

- ☐ Finanzplanung und -kontrolle, Cash- und Kreditmanagement, Buchhaltung, Kostenrechnung/ Kalkulation, Bilanzen und Steu-
- ☐ Soll/Ist-Vergleicne, Ergebnisanalyse und investitionsrech-
- □ Ständige Weiterentwicklung des Berichtswesens und des gesamten Controlling-Instrumen-
- □ Grundsatzfragen des Personal-, Vertrags- und Rechtswesens

The Hoorsonulabsoniuß, mit mögionst die einschlagiger, praktischer Edanting u. a. in Zusammenarbeit mit Banken und Wirtschaftsprüfern sowie Kenntnissen des EDV-Ein-

Analytisches Denkvermögen und die Fähigkeit zu konzeptionellem Denken setzen wir ebenso voraus

31 denken an einen Betriebswirt wie Stabilität und Führungsbefähi-

Herren um 45 Jahre, die für eine solche Aufgabe voll qualifiziert sind, erhalten weitere Informationen von unseren Beratern, Herrn Simon und Herm Graupner, unter der Telefon-Nr. 0 22 61 / 70 31 07, die Ihnen absolute Diskretion zusi-

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches/Eintrittstermins) senden Sie bitte unter der Kennziffer 86 28 98 an Postfach 

### Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berim, Bonn Frankfurt, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Verkaufserfahrene Persönlichkeit

tes und erfolgreiches Unternehmen (100 Niedermein - sucht eine dynamische,

In der Papierverarbeitungsbranche bekann- Mitarbeiter) - Sitz ist eine Großstadt am unternehmerisch denkende Persönlichkeit

### Geschäftsführer

Er soll den geschaftsführenden Gesellschafter entlasten und neue Ideen in Vertrieb und Administration einbringen. Besonderen Wert wird auch auf die Betreuung spezieller Kunden und die zielorientierte Führung der ihm unterstellten Mannschaft

Überdurchschnittliche Leistungsbereitschaft sowie ein hohes Maß an Eigeninitiative muß

ebenfalls gegeben sein.

Gedacht ist an einen Herm im Alter bis zu ner und Herr Heiko Möhring, unter der 40 Jahren mit qualifizierter kaufmännischer Ausbildung und Erfahrungen auf den vorgenannten Gebieten.

Für erste Kontakte stehen Ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Dr. Ulrich WürzRufnummer (02 11) 45 55-2 60 zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jegli-cher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 110 an Füllenbachstr. 8, 4000 Düsseldorf 30.

#### Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Dusseldorf, Serim Bonn, Frankfurt Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Genf, Wien, Salzburg Heversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Zielstrebiger Vertriebskaufmann -Mit dem Unternehmer internationale Marktchancen umsetzen

suddeutschen Großstadt. Unser Export-

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen – anteil ist beachtlich. Mit unseren guten Prodes Gerätebaus im Einzugsgebiet einer dukten und den zufnedenen Kunden aus

Forschung und Industrie im In- und Ausland wachsen wir stetig. Deshalb suchen wir jetzt den zukünftigen

### Vertriebsleiter Export

der den Geschaftsführer entlastet und bei wichtigen Entscheidungen und Aktionen im Vertnebsbereich aktiv mitwirfd. Er wird nach der Einarbeitung Aufgaben im Verkauf eigenstandig übernehmen, um über diesen Weg in die Gesamtverantwortung Export hineinzuwachsen.

Wir erwarten eine solide kaufmannische Ausbildung, technisches Verstandnis und Berufsprais im Venneb von Industrieprodukten. Einer Inschen, offenen und zupakkenden Persönlichkeit bieten wir ein hochinteressantes Aufgabenfeld und eine Riesenchance. Verhandlungssicheres Englisch ist unbedingt erforderlich, weitere Sprachkenntnisse sind nützlich.

Austunitione Informationen erhalten Sie von

unseren Beratern Günther Herweg und Wolfgang Raith unter der Tel.-Nr. 0 89 / 6 42 20 11, die Ihnen absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zusichem.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswursches/Eintrittstermins) senden Sie bitte unter der Kennziffer 750 334 an den Anzeigendienst unseres Beraters, Gabriel-Max-Straße 29,



#### Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach Dusseldorf, Berlin, Bonn, Frankfort, Hamburg, Kartsruhe, München; Zünch, Basel, Gerif, Wien, Salzburg Hilversum, Battelona, Fry adelphie, San Francisco, São Paulo, Johannesburg Zukunftsorientierte Anlagen, Systeme und Produkte aus der Marine- und Sondertechnik in Hamburg

Arbeiten Sie mit in einem Sereich, der durch seine Vielfait auf dem Gebiet mogerner echnologien stets mit neuer Aufgabenstellungen kontron-

Diese Leistungen gilt es über-zeugend darzusteilen und professionell abzuwickeln in einem Team, das erweitert wird. um fachlich kompetente und personlich überzeugende

### Mitarbeiter/innen für den Bereich Marketing/Vertriebsdienste

Im ständigen Kontekt mit den Fachvenneben des Hauses gift es jene Palette Jon Werbemaßnahmen zusammengusie en und zu realisieren, die den denkbar großten Erfolg ver-

Fur diese Aufgaben denken wir. gleichermaßen an vertrebsorientiene Dipl.-Ingenieure (FH) mit Erlahrungen in der Marketing-kommunikation oder an Werbefachleute, de bereit sind, sich in zukunfis-Grientierie Technologien einzuarbeiten.

Wir suchen Mitarbeiter inner. die flexipei einsetzbar sind und bereits in einer Agentur oder in einer Werbeabteilung Erfahrungen auf dem Gebiet der Investitionsguterwerbung sam-meln konnten.

Sie müssen in der Lage sein, in enger Zusammenarbeit mit der Agentur und externen Kräften. den vielfaltigen technischen Details unserer Gerate and Systeme in der Werbung jene Losung voranzustellen, die den Eedurinissen unserer Kunden enisonicht

Wann Sie Interesse haben in einem Team mitzuarbeiten, das sich neu formiert und Sie Naheres darüber edahren moch ten, so konnen Ste uns unter der Tel.-Nr. 0 40 / 36 15 - 496 anrulen, oder senden Sie uns dieich ihre vollstandigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziller 10193-10193 mit Angabe Ihrer Genaltserwartungen und des frühestmöglichen Éintritistermins an.

AEG Amiengeseltschaft. Marine- und Sondenechnik Personal-und Sozialdienste Steinnöh 9 2000 Hamburg 11

Technologien von AEG, elek-trische und elektronische Ge-rate, Systeme und Anlagen tur tion, für Industrie- und Energietechnik, für Verteidigung und Verkehr, für Burg und Haus-

AEG

### Zentralverwaltung **Gesundheits- und Sozialwesen**

Wir sind eine evangelisch-lutherische diakonische Einrichtung in der Rechtsform einer Stittung in Hamburg. Unsere Aufgabe ist die Pflege Hilfsbedürftiger und Kranker sowie die Ausbildung leistungsfähiger Fachkräfte für das Sozial- und Gesundheitswesen. Die Stittung umfaßt außer dem Mutterhaus ein Krankenhaus der Regelversorgung mit 230 Betten, Ausbildungsstätten für Krankenpflege und Sozialpädagogik, Wohn-, Alten- und Erholungsheime, Kindergarten und Sozialstation. Insgesamt sind in unseren Einrichtungen etwa 450 Miterbeiter tätig. Hinzu kommen rd. 200 Ausbildungsplätze. Für unsere Zentral-

### Verwaltungsdirektor

der Anfang nächsten Jahres die Nachfolge des jetzigen, nach langjähriger Tätigkeit aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhabers antreten soll. Als Teil des geschäftsführenden Vorstandes ist er stimmberechtigtes Mitglied des Stiftungsvorstandes. Sein Aufgaben-feld in der Gesamteinrichtung sind die Verwaltung einschließlich Rechnungswesen. Wirtschaftsabteilungen und Technik.

Für diese anspruchsvolle Führungsaufgabe wünschen wir uns eine aufgeschlossene Persönlichkeit mit qualifizierter kaufmännischer oder betriebswirtschaftlicher Ausbildung und Praxis, die die Einrichtungen unserer Stiftung nach wirtschaftlichen Maßstäben führen kann und über die nötigen Organisations- und Führungserfahrungen verfügt, ideal wären Bewerber im Alter zwischen Mitte 30 und Ende 40, die bereits verantwortlich in Einrichtungen des Gesundheits- oder Sozialwesens tätig sind; aber auch qualifizierte Bewerber aus anderen Branchen der Wirtschaft sind uns willkommen. Eine angemessene Einarbeitungszeit ist gewährleistet. Für diese Position kommen nur evangelische Bewerber in Frage, von denen wir erwarten, daß sie unseren christlichen Auftrag auch innerlich mittragen können. Soliten Sie an einer sicheren Lebensstellung interessiert sein, dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalberatung z. Hd. von Herm Kappes. Er sagt ihnen absolute Vertrautichkeit zu und ist zu telefonischen Auskünften gem

Dipl.-Psych. Wilfried Kappes Personalberatung 4236 Hamminkeln/Niederrh., Molkereiplatz 3, Tel. (0 28 52) 36 77 / 78

> Wir bieten die Erstellung kompletter Meß-, Regel- und Elektroanlagen aus einer Hand, von der Planung über die Montage bis zur Wartung. In unserem Hauptwerk Solingen, unseren Planungsbüros in der gesamten Bundesrepublik, unseren Niederlassungen und Tochter-gesellschaften in der EG sowie auf unseren weltweiten Groß-baustellen garantieren mehr als 1000 qualifizierte Mitarbeiter unseren Kunden optimale fachliche Beratung, maßgeschneiderte Problemiö-sungen und qualitativ hochwertige Ausführung.

Wir expandieren und suchen zur Verstärkung unserer

Planungsbüros in Solingen Leverkusen Müllhelm/Baden

Ingenieure und Techniker der Fachrichtung MSR/Elektrotechnik für

### **Planung und Projektierung von** Meß-, Regel- und Elektroanlagen

Die Tätigkeit erfordert gute Kenntnisse in der Planung von MSRund/oder Elektroanlagen (Nieder- und Mittelspannungsbereich, MCC's) sowie von Prozeßleitsystemen und frei programmierbaren Steuerungen (z.B. Teleperm M, C und S 5).

Englische Sprachkenntnisse sind wünschenswert, aber nicht Bedin-

Es erwartet Sie eine interessante, weitestgehend selbständige Tätigkeit in einem kleinen, überschaubaren Team, verbunden mit einer attraktiven markt- und leistungsorientierten Dotierung.

Fortschrittliche Sozialleistungen sind für uns ebenso selbstverständlich wie die Übernahme evtl. anfallender Umzugskosten. Mit dieser Anzeige wenden wir uns in erster Linie an erfahrene Praktiker, jedoch sind wir im Rahmen unserer Nachwuchsplanung ebenso an Bewerbungen qualifizierter Absolventen interessiert. Schriftliche Bewerbungen (Kennziffer 86/205) erbitten wir unter Angabe des bevorzugten Einsatzortes und des frühesten Eintritts-

SUNVIC REGLER GMBH

Personalabteilung Albertus-Magnus-Straße 11, 5650 Solingen 19

SUNVIC

**Engineering+Installation** 

Die deutsche Vertriebsgesellschaft des weltweit bekannten und aktiven Spielwarenunternehmens bietet Ihnen Ihre neue Posi-

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen dynamischen

### Verkaufsleiter

für unsere Verkaufsleitung III Rheinland-Pfatz, Hessen und Saarland

Sie sind verantwortlich für den Einsatz von 8 Verkaufsberatern, die den Fachhandel, Kaufhäuser und Verbrauchermärkte in festen Bezirken bearbeiten.

Sie betreuen selbst kleine und mittlere Han-

Sie sind um 35 Jahre alt und haben Kenntnisse und Praxis in Verkauf, Verkaufsförderung und Menschenführung. Branchenkenntnisse können wir Ihnen vermitteln,

Sie arbeiten gem selbständig, mit viel Initiative und Eigenverantwortung und sind in der Lage, ein Verkaufsteam zu formen und zu motivieren. Ihr Auftreten ist sicher und zugleich verbindlich.

Es erwarten Sie ein interessanter, sicherer Arbeitsplatz, ein angemessener Verdienst, ein Firmenfahrzeug (auch für Privatnutzung) und alle in einem modernen Betrieb üblichen Sozialleistungen.



Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen, Lichtbild und Einkommens-Vorstellung senden Sie bitte an:

**LEGO GmbH** 

Vertriebsleitung, 2354 Hohenwestedt, Telefon (0 48 71) 2 90

> Polizei Hamburg



Die Behörde für Inneres - Polizei - sucht

für das Sachgebiet Humanbiologie/Serologie eine(n)

### Diplom-Biologin/-Biologen

Der Aufgabenbereich umfaßt die Untersuchung von Blut- und Sekretspuren, die Ersteilung von Gutachten und deren Vertretung vor

Neben der fachlichen Qualifikation werden praktisches Denken, Organisationsfähigkeit und die Bereitschaft zur Teamarbeit erwartet.

Berufliche Erfahrungen in den Bereichen Hämatologie, Serologie, Histologie und/oder Biochemie wären vorteilhaft. Promotion erwünscht.

Die Vergütung regelt sich nach dem Bundesangestelltentarifvertrag.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen senden Sie bitte bis zum 7. 5. 86 an die Landespolizeiverwaltung - LPV 4235 -, Beim Strohhause 31 in Hamburg 1.

FR.LURSSEN WERFT

Chefsekretärin

bung an

Wir sind ein erfolg- und traditionsreiches Unternehmen in Bremen-Nord (über 1000 Mit-

eine loyale, flexible und belastbare Mitarbei-

Es erwartet Sie eine Aufgabe, bei der Sie

beweisen können, daß Sie nicht nur die übli-

chen Sekretariatsarbeiten beherrschen, son-

dern auch in der Lage sind, Ihren Chef zu

Das Einkommen wird einen Stellenwechsel

Wir erwarten einige Jahre Berufserfahrung und perfekte Englischkenntnisse.

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewer-

FR.LURSSEN WERFT

Friedrich-Klippert-Str. 1

2820 Bremen 70

Telefon 04 21 / 66 04-7 10

Unser Arbeitsstil ist leistungsorientiert.

arbeiter) und suchen zum 1. Juli 1986 als

### Product Manager Export

bei der B·A·T Cigarettenfabriken GmbH.

Wir sind das zweitgrößte Unternehmen der deutschen Cigarattenindustrie mit Sitz in Hamburg und Produktionsstätten in Ahrensburg, Bayreuth und Berlin. Unsere Produkte: HB, KRONE, kim, AUSLESE, CORTINA, KURMARK, FINAS, GAULOISES, PALL MALL, LUCKY STRIKE, KENT, BARCLAYS, PRINCE DENMARK, BENSON & HEDGES.

Was Sie erwurter: Die selbständig-verantwort-liche Entwicklung von Marketing-Konzepten für bestehende und neue Marken auf Auslandsmärkten, d. h. Erarbeitung der Markenziele und der Markenstrategien sowie Durchführung und Kontrolle aller Maßnahmen Schrift, möglichst Franzödes Marketing-Mix. Koordination aller Maß-

nahmen. Häufigere Auslandsreisen. Budgetplanung und -kontrolle.

Was Sie mitbringen sollten:
Eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung
(Studium), Merketingerfahrung, z. B. als Junior PM, analytisches und konzeptionelles Denkvermögen, ver-handlungssichere Englisch-kenntnisse in Wort und

Kontaktfreude, Durchsetzungsvermögen, Initiative.

Was wir bieten: Möglichkeiten und Sicherheit eines bedeutenden, er-folgreichen Markenartikelunternehmens.

Arbeit im Team, mit per-sönlichen Entwicklungsmöglichkeiten.

Attraktive Rahmenbedingungen: Vom Gehalt, über die Sozial- und Nebenleistungen bis hin zur beruflichen Fortbildung.

am Interesse ist geweckt? - Dann rufen Sie uns doch einfach an, um weitere Einzelheiten zu erfragen: bei Herm Wolff, Telefon (040) 4151-2332! Oder Sie schicken uns gleich ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Fotokopien aller Zeugnisse, tabellarischer Lebenslauf) einschließlich Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen, ihres Eintrittstermins und möglichst Ihrer Telefon-Nummer.

### Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

Die Personalabteilung Hauptverwaltung der B·A·T Cigarettenfabriken GmbH. Aisterufer 4, 2000 Hamburg 36

#### Betriebsbereich Werkdienste

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentechnik im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunk, Raumfahrt, Femmeldekabelanlagen, Kommunikationssysteme sowie Elek-

In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 6800 Mitarbeiter beschäftigt.

Für unseren Betriebsbereich Werkdlenste in Backnang suchen wir

### Diplom-Ingenieur (FH)

Das Aufgabengebiet umfaßt die Planung, den Bau und die Instandhaltung von Ver- und Entsorgungseinrichtungen in den Bereichen Haustechnik, Klima-, Lüftungs- und Heizungstechnik sowie Elektro-

Nach entsprechender Einarbeitung wird die Leitung der Abteilung "Technische Anlagen" in Aussicht gestellt.

Wir suchen einen qualifizierten Mitarbeiter mit mehrjähriger Erfahrung in ähnlicher Tätigkeit, der die vielfältigen Aufgaben zielstrebig und verantwortungsbewußt erfüllt. Eigeninitiative und Teamgeist setzen wir voraus.

Wenn Sie an einer langfristigen Mitarbeit in einem expandierenden Unternehmen Interesse haben, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartungen), oder rufen Sie uns an: 0 71 91 / 13-26 66.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 D-7150 Backnang



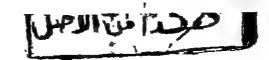
Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie in Hamburg und suchen einen/eine

### Mitarbeiter/in **Galenische Entwicklung**

Die Bewerber - z. B. Chemotechniker, Chemieingenieur, Chemielaborant - besitzen langjährige analytische Erfahrung (Pharma-Qualitätskontrolle/ -entwicklung) und beherrschen den Umgang mit moderner instrumenteller Analytik. Sie sollten eine Arbeitsgruppe führen können und Verständnis für technologische Probleme mitbringen. Auch Freude an eigener praktischer Arbeit ist notwendig. EDV-Kenntnisse sind von Vorteil.

Sind Sie an der Position interessiert, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (vollständige Zeugniskopien, tabellarischer Lebenslauf, handschriftliches Anschreiben) an die von uns beauftragte Personalbera-





hohem Entwicklungspotential.

zeugbau und die Betriebswerkstatt fai-

len in seinen Zustandigkeitsbereich. Er

Fertigungsprozesses als auch für die

Qualitat der Produkte verantwortlich.

Der ideale Bewerber hat eine Inge-

nieurausbildung mit Schwerpunkt Ferti-

gungstechnik, ist im Aiter zwischen 35

und 45 Jahren und kann eine erfolgrei-

che Tätigkeit als Führungskraft in einer

Wir sind ein mittleres, konzernunab- Schwerpunktmußig entwickeln, fertihängiges Unternehmen im Geratebau gen und vertreiben wir Automaten

der Vorferigung über die Montage b.s. wissen in elektronischer Datenverar-

ist sowohl für die Wirtschaftlichkeit des Für eine erste vertrauliche Kontaktauf-

and automatische Servicesysteme.

Fertigungsleiter

Sein Aufgabengebiet erstrecht sich von ahnlichen Position nachweisen, Grund- die Herren W. Greiner und J. Below,

zur Versandabteilung. Auch der Weribeitung setzen wir voraus, englische zur Verfügung. Die Einhaltung von

nahme stehen Ihnen unsere Berater.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Dusseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Flamburg, Karlsruhe, München, Zünch, Basel, Genf, Wien, Salchurg Hüversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Sprachkenntnisse sind erwunscht.

ž,

"

2

3

lek-

hrei

3115-

kauf.

Direkt dem zentralen Verkaufsleiter

zugeordnet trägt er in seiner Abtei-

lung Verantwortung für kundenspe-

zifische Problemlösungen. Dazu

erwarten wir einen Bewerber mit

kaufmännischer und technischer

Ausbildung und Erlahrung mög-

lichst in der Stahlbranche sowie mit

erfolgreicher Bewährung im Ver-

licher Autorität und hohem Leistungswillen werden optimale Entfaltungsmöglichkeiten geboten.

Verkaufsleiter Stahlprodukte

Für erste Kontakte stehen Ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Heiko Möhring und Herr Dr. Ulnch

Würzner, unter der Rufnummer (02 11) 45 55-2 45 zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 111 an Füllenbachstr. 8, 4000 Düsselderf 30.

### Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berfan, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Kartsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Häversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Interessante Aufgabe in der Klein-Serienfertigung mit hoher Typenvielfalt

(nicht Nigena) suchen wir zur Leitung den Mann unseres Ver-

Für unsere Brauerei in West-Afrika Übernahme der kaufmännischen trauens, den afrikaerfahrenen

Controlling in West-Afrika

### Commercial-Manager

Dem im Export, Vertrieb, in Organisation und im Rechnungswesen bewahrten Bewerber bieten wir eine Herausforderung, die einen gestandenen Praktiker mit Improvisations-Begabung verlangt. Er soille - Ihnen unsere Berater, Herr L. Mehl vertraut sein mit der Führung einheimischer Mitarbeiter, Ausgezerchnete englische - und möglichst auch französische - Sprachkenntnisse erleichtem den Umgang mit Sehörden und Institutionen des Landes.

Wenn Sie flexibel und tropentauglich sind und Ihr Alter zwischen 35 und 50 Jahren liegt, setzen Sie sich citte mit uns in Verbindung. Für erste vertrauliche Kontakte stehen

und Herr I. Neumann, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung, Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Ihre kompletten Bewerbungsunteriagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 248 an Ferdinandstraße 28-30, **2000 Hamburg 1.** 



### Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Disseldorf, Bertin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsrufte, München, Zünch, Basel, Genf, Wien, Sakburg Hilversonn, Sarcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

### Hohe Wachstumsraten bei integrierter Bürotechnik

Wir sind ein führendes Berliner Handelshaus technik. Für den Vertrieb von PCs und nisations- und Bürokommunikationssystems auf dem Gebiet der Büro- und Informations- unseres neuen multifunktionalen Büroorga-

Wir suchen einen führungserfahrenen

unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83

Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Ihre vollstandigen schriftlichen Unterla-

gen (tabellarischer Lebenslauf, Zeug-

niskopien, Lichtbild, Angaben zum Ge-

haltswunsch und Eintnittstermin) richten

Sie bitte unter Angabe der Kennzifter

810 775 an den mit der Weiterleitung

der eingehenden Unterlagen beauftrag-

ten Anzeigendienst unseres Beraters,

Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.

### Vertriebsbeauftragte

die selbständig einen zugewiesenen Bezirk Akzeptanz finden. Auch Absolventen ent-

Die Aufgabe besteht in der Akquisition, Betreuung und fachkundigen Beratung neuer und alter Kunden. Es werden Jahresumsatzziele vorgegeben, die es zu erreichen

Wir denken an Kaufleute im Alter ab 25 Jahren, die bereits Erfahrung im Vertrieb dieser hocherklärungsbedürftigen Bürotechnik nachweisen können. Wir erwarten gewandte Verkäufer, die durch ihr Auftreten und ihre fachliche Versiertheit beim Kunden

sprechender Studiengänge haben eine

Wir bieten eine gute Bezahlung mit einem hohen variablen Anteil, ein zukunftsweisendes Produkt für einen wachsenden Markt und einen Firmenwagen. Eine fundierte Schulung und sorgfältige Einarbeitung werden zugesichert.

Für einen ersten telefonischen Kontakt stehen unsere Berater, die Herren W. Greiner und J. Below, unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83 zur Verfügung.

> Voltständige schriftliche Bewerbungen (ta-bellanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnis-se, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziller 810759 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Unterlagen beauftragten Anzeigendlenst unseres Beraters, Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.



### Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Kartsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salchung Haversum, Barcelone, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Spezialisierung in der Verpackungsindustrie

bedruckten Verpackungen, unter-Sitz unseres Unternehmens liegt in einer historisch geprägten, norddeut-

wir unser Werk in ein Industriegebiet schiedlich verarbeitet und veredelt. Der verlagert und nach modernsten Gesichtspunkten neu eingerichtet. Der bishenge, beachtliche Geschäftserfolg

Wir sind ein namhafter Hersteller von schen Stadt. Vor einigen Jahren haben – überwiegend in Norddeutschland – soll abgesichert werden. Deshalb suchen wir, um den Bereich Technik delegieren zu können, den

### Technischen Leite

der möglichst als Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Druckerei- oder Verfahrenstechnik über mehrjährige praktische Erfahrung verfügt. In seine Zuständigkeit fallen u. a. die Druckerei (Offset-Druck), Stanzerei, Kleberei. Er ist verantwortlich für Planung und Kontrolle aller im Werk anfallenden Arbeiten. Mitarbeiterführung, Motivation und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit, z. B. mit dem Vertrieb, sind Voraussetzungen, durch die der neue Mitarbeiter positiven Einfluß auf den Leistungsstandard nimmt. Er erhält Prokura und berichtet der Geschäftsleitung,

Wenn Sie 35 bis 45 Jahre alt sind und in der ausgeschriebenen Position Ihre Chance sehen, rufen Sie uns an. Für erste Kontakte stehen ihnen unsere

Berater, Herr Neumann und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gern zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.



Ihr kompletten Bewerbungsunterlagen

(tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisko-

pien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Ein-

trittstermin) senden Sie bitte unter An-

gabe der Kennziffer 790245 an Ferdi-

### nandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

Kienbaum und Partner Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

#### Stahlbearbeitung

Wir sind ein erfolgreiches mittel- zehnten in der Stahlbearbeitung ständisches Unternehmen in mit seinen speziellen Dienstlei-Nordrhein-Westfalen, das seit Jahr- stungen zur Branchenspitze zählt.

Wir suchen den fachlich und menschlich überzeugenden

Wir sind ein weltweit bekanntes Unternehvielen hundert Mitarbeitern. men des Maschinenbaus in Westfalen mit

Aus Gründen der Nachfolgesicherung su-

### **Exportleiter**

Landmaschinen

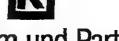
der nach der Einarbeitungszeit vom jetzigen, demnächst altersbedingt ausscheidenden Stelleninhaber die volle Verantwortung für den Absatz unserer Landmaschinen im europäischen Ausland und nach Übersee übernimmt. Er ist der Geschäftsführung direkt unterstellt.

Diese Aufgabe kann nach unserer Auffassung am besten von einer Persönlichkeit im Alter ab 35 Jahren erfüllt werden, die entweder mehnahnge Erfahrung im Export von Landmaschinen hat oder bei Vorliegen einer engen Beziehung zur Landwirtschaft nach kaufmännisch/technischer Ausbildung im Ausland Investitionsgüter verkauft hat.

Oberdurchschnittliche Leistungsbereitschaft, em hohes Maß an Eigeninitiative und Einfühlungsvermögen in die gewachsenen Strukturen des Unternehmens und seiner Markte sowie die Fähigkeit zur Mitarbeitermotivation setzen wir voraus, Englischkenntnisse sind erforderlich. Französischkenntnisse wünschenswert.

Für erste Kontakte stehen Ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Dr. Ulrich Würzner und Herr Heiko Mohring, unter der Rufnummer (02 11) 45 55-2 60 zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt leglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 109 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



Kienbaum und Partner Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berfin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zünch, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco São Paulo, Johannesburg Wir sind seit 10 Jahren im Bereich der Computer-Peripherie erfolgreich tätig und verkaufen maßgeschneiderte Ausgabesystème für die verschiedenen Rechneranlagen.

Für selbständige Kundenbetreuung und Akquisition in den PLZ-Gebieten 1-2-3, 4-5 und 6 suchen wir je einen

### Vertriebsingenieur

Von unseren zukünftigen Kollegen erwarten wir einschlägige Erfahrungen im Vertrieb von Computer-Peripherie und technisches Einfühlungsvermögen für kundenspezifische Problemstellungen.

Leistungsgerechte Vergütung und Firmenwagen sind für uns selbstverständlich.

Ihre Bewerbung, mit Foto, richten Sie bitte an untenstehende Adressa, z. Hd. Herrn Klaft.



Computer Oem Trading GMBH Industriestraße 7 · 6115 Münster 2: Altheim Telefon 0 60 71 / 30 20

Wir sind mit nahezu 3600 Mitarbeitern das größte Unternehmen der hamburgischen Seehafenverkehrswirtschaft, das marktgerechte Informationssysteme als Wettbewerbsinstrument einsetzt.

Für die Systemprogrammierung unserer DEC-Rechner VAX (8600 und 750) suchen wir eine/n

### Systemprogrammierer/in

Wir erwarten:

Erfahrungen mit dem Betnebssystem VMS

Wir bleten:

Selbstandige Arbeitsweise und konzeptionelles Denken
 Initiative. Engagement und Lembereitschaft

Arbeitsplatz

Praxisorientierte Aufgabenstellungen sowie einen zukunftssicheren

Wenn Sie sich durch dieses Aufgaben- und Anforderungsprofil angesprochen fühlen, würden wir uns freuen, mit Ihnen Kontakt aufnehmen zu können. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellung an unsere Abteilung Personal-Ausbildung und -Systeme. Wenn Sie vorab telefonische Auskünfte wünschen, rufen Sie bitte einfach unter der Telefon-Durchwahl 0 40 / 30 88-33 95 an.



Hamburger Hafen- und Lagerhaus Aktiengesellschaft Bei St. Annen 1, 2000 Hamburg 11

#### Wir arbeiten für rationelle Energiesysteme. Arbeiten Sie mit.

Kraftanlagen Heidelberg ist ein Ingenieur- und Anlagenbau-Unternehmen mit mehr als 60-jähriger Erfahrung im Planen und Bauen rationeller Energiesysteme. In Heidelberg und unseren Niederlassungen und Beteiligungsgesellschaften im In- und Ausland beschäftigen wir über 3000 Mitarbeiter.

Für unser ständig wachsendes Geschäft auf dem Sektor Warmerückgewinnung suchen wir einen

### Vertriebsingenieur

mit Standart im nord-/nordwestdeutschen Raum für die Beratung, Planung und den Vertrieb unserer Anlagenkomponenten "Heidelberger Wärmerückgewinner".

Wir denken an einen Dipl.-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Energie-/, Versorgungs-/ oder Verfahrenstechnik mit einigen Jahren Berufserfahrung in einem verwandten Arbeitsgebiet. Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick sowie selbständige Arbeitsweise sind wichtige Voraussetzungen.

Gerne erwarten wir ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung.

Kraftanlagen Aktiengesellschoft Personalableilung ZPA II, Im Breitspiel 7 Postfach 103420, 6900 Heidelberg 1, Telefon 06221/394-741



#### Kaufmännische Verantwortung

Unser Klient ist eines der bedeutendsten Großhandelsunternehmen für Industrie-Elektronik sowie Elektrogeräte und -zubehör in Norddeutschland. Seit vielen Jahren zählt das Unternehmen bei Herstellern und Kunden zu den anerkannten Gesprächspartnern. Durch vertriebsorientierte Unternehmenspolitik als Distributor und Werksvertretung konnte diese Stellung nicht nur gehalten, sondern auch ausgebaut werden.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für den Bereich Industrie-Elektronik mehrere engagierte Nachwuchskräfte als

### Produktgruppen-Spezialisten

In den drei Produktgruppen elektromechanische, aktive und passive Bauelemente besteht die Aufgabe aus Disposition, Lagerbestands-Bewertung, Angebotswesen sowie Kunden- und Lieferantenkontakten.

Sie sollten eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, technisches Verständnis, einige Jahre Erfahrung aus dem elektrotechnischen Bereich und Interesse für den Einkauf/Verkauf mitbringen.

Wir bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit mit guten Entwicklungsmög-lichkeiten und Konditionen, die Sie zufriedenstellen werden.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Gehaltsvorstellungen richten Sie unter der Kennziffer 2210 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union, die Ihre Unterlagen selbstverständlich vertraulich behandelt.

Telefon (040) 4 30 10 45

Straße 64-66

Personal-Management- PERSONALWERBE

#### DAS PROSPER-HOSPITAL IN RECKLINGHAUSEN

Akademisches Lehrkrankhaus der Ruhruniversität Bochum sucht zum 1, 7, 1986 oder später einen

#### Krankenhaus-Ingenieur

Wir sind ein Schwerpunkt-Krankenhaus mit 563 Betten und 9 Fachdisziplinen. Angeschlossen ist eine Krankenpflegeschule und eine moderne Krankenhauswäscherei.

Das neuerbaute Krankenhaus wurde im Jahre 1980 bezogen. Das Aufgabengebiet umfaßt insbesondere die

technischen Ausstattung.

- Leitung und Organisation des gesamten techn. Dien-stes mit einer nach dem neuesten Stand eingenchteten
  - Instandhaltung und Wartung der techn. Einrichtunger
  - Umsetzung der sicherheitstechn, und administrativen Forderungen der Medizin-Geräte-Verordnung
  - Bewirtschaftung des entsprechenden Budgets.
- Techn. Beratung bei Gerätebeschaffungen und Bau-

Qualifizierte Mitarbeiter der Medizin- und Betnebstechnik stehen zur Verfügung.

Vorausgesetzt werden eine abgeschlossene Fachhochschulbildung (FH) oder ein Hochschulstudium oder eine Ausbildung als Schiffsingenieur, (Nützlich ware ein Studium oder Teilstudium im Krankenhausbetriebs- oder im techn, Gesundheitswesen). Das Aufgabengebiet erfordert praktische Erfahrung, besonders auf dem Gebiet des Elektrowesens.

Erwartet werden neben den erforderlichen Führungseigenschaften Organisationsvermögen, kooperatives Verhalten, wirtschaftli-ches Denken sowie persönliche Einsatzbereitschaft, Erwünsches Alter nicht unter 35 Jahren.

Geboten wird ein interessanter und sicherer Arbeitsplatz. Die Vergütung erfolgt nach Berufserfahrung in Anlehnung an BAT/ AVR (Arbeitsvertragsrichtlinien des Deutschen Caritasverban-

Bei der Wohnungssuche sind wir behilflich, ggf. steht eine Dienstwohnung zur Verfügung.

Schriftliche Bewerbung mit vollständigen Unterlagen (insbesondere tabell. Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Schul- und Arbeitszeugnisse und Angaben des frühesten Einstellungstermins) er-

Verwaltung der Prosper-Hospital gem. GmbH Mühlenstr. 27, 4350 Recklinghausen, Tel. 02361/542281

#### 1 Gebietsleiter 3 Verkaufsleiter

für ein namhaftes, bundesweit tätiges Dienstleistungsunterneh-

Wir suchen: Personlichkeiten, die das Verkaufen noch nicht verlemt haben, mit Überzeugungskraft und Fühihre Aufgabe: Nach gründlicher Einarbeitung Betreuung der Au-

Wir bleten:

eine krisenfeste Existenz mit nachweislich konstanten Umsatzsteigerungen, ein konkurrenzioses Produkt, la Altersversorgung.

Sendienstmitarbeiter und Anwerbung neuer Mitar-

Schriftliche Bewerbungen erbeten an unsere Tochtergesellschaft

informa Gesellschaft für Kapitalberatung mbH, 3585 Neuental

# Reisende

CAMEL BOOTS sind innerhalb weniger Jahre zu einem festen Begriff am Schuhmarkt geworden. Immer mehr wollen CAMEL BOOTS. Immer mehr verkaufen CAMEL BOOTS. Die Distribution gewinnt eine neue Dimension.

Unser Angebot an qualifizierte Reisende aus der Schuhbranche oder dem modeorientierten Markenartikelbereich: Erschließen Sie mit uns die außergewöhnlichen Marktchancen. Setzen Sie auf zukunftsorientiertes Marketing und angesehene Produkte mit hohem Bekanntheitsgrad. Bei der Definition Ihres Gebietes berücksichtigen wir geme Wohnsitz und bestehende

> Interessiert? Dann richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung an diè Personalleitung der

Kundenkontakte.

SALAMANDER AG - CAMEL BOOTS -7014 Kornwestheim

### CHEMIE Techniker/Laborant

möglichst aus dem Bereich Farben und Lacke, mit guten Kenntnissen in Verwendung und Verarbeitung von Pigmenten in Pasten für den Einsatz in Kunststoffen und Lacken, zum schnellstmöglichen Termin aesucht.

Wir bieten einen sicheren, interessanten und leistungsgerecht dotierten Arbeits-

Bewerbung erbitten wir an:

ISL CHEMIE GMBH Poll-Vingster-Str. 150-160 5000 Köln 91



#### Antriebstechnik für

Baumaschinen, Ackerschlepper Landmaschinen, Fahrzeuge

Wir sind ein bedeutendes international bekanntes Unternehmen der Antriebstechnik für Baumaschinen, Ackerschlepper, Landmaschinen und Fahrzeuge mit ca. 4500 Beschäftigten im ostbayerischen Raum.

Kommen Sie nach Passau in die schöne Dreiflüssestadt.

Wir bieten Ihnen hier einen sicheren Arbeitsplatz in einer Gegend, in der andere Urlaub machen.

Für interessante Aufgaben in unserem Bereich Wärmebehandlung Werkstofftechnik suchen wir einen

### Dipl.-Ing. (FH/TU)

der Fachrichtung Werkstofftechnik

Fundiertes Grundlagenwissen sowie mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Maschinenbau/Wärmebehandlung sind Voraussetzung.

Neben einer leistungsgerechten Entlohnung bieten wir Ihnen die sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellung senden Sie bitte an Zahnradfabrik Passau GmbH, Postfach 26 40, 83 90 Passau.

> Zahnradfabrik Passau GmbH ein Unternehmen der ZF-Gruppe

> > Unser Unternehmen ist als Tochtergeseilschaft der Bayer AG in Deutschland und vielen anderen Ländern bekannt für fortschrittliche Technik und zuverlässige Qualität. Mit rund 3000 Mitarbeitern gehört es zu den führenden euro-päischen Firmen auf den Gebieten Wärme-, Kälte-, Schallund Brandschutz sowie Fassadentechnik Für den Geschäftsbereich Innenausbau/Gebiet Nord mit

### Leiter der Abwicklung

(Dipl.-Bauingenieur)

für unsere Montageaktivitäten im Bereich abgehängte

Decken, Trennwände und Doppelboden.
Art und Umfang des Tätigkeitsfeldes erfordern, neben der Fähigkeit Mitarbeiter zu motivieren und zu führen, vertiefte Kenntnisse in der Koordination und Organisation von Innenausbau-Baustellen. Darüber hinaus erwarten wir ausgeprägtes Kostendenken und Kenntnisse im Vertrags-

Für die ausgeschriebene Position bieten wir entsprechend unseren höhen Anforderungen ein leistungsgerechtes Gehalt und die in einem Großunternehmen üblichen Vorteile.

Wir sichem ihnen eine schnelle und diskrate Bearbeitung ihrer Bewerbung zu und bitten Sie, diese mit den üblichen Unterlagen an den Zentralbereich Personal unseres Hau-

nero K



#### Rheinhold & Mahla

Hauptverwaltung Zentralbereich Personal- und Sozialwesen 8000 München 50 Telefon (0 89) 1 49 98 - 1 43



Wir sind die Hamburger Niederlassung der Internationalen KN-Organisation. Für unseren Speditions-Betrieb mit

### ca. 450 Mitarbeitern suchen wir den/die Leiter/in des Rechnungswesens

Voraussetzungen für die Übernahme dieser Aufgabe:

Berufserfahrung in ähnlicher Position
 Nachweis der Führungsqualifikation

Kenntnisse in der EDV-Anwendung

Wir stellen uns eine/n Mitarbeiter/in im Alter zwischen 30 und 40 Jahren vor. Der/die Stelleninhaber/in soll nach entsprechender Einarbeitung auch die Stellvertretung des Leiters Gesamtadministration übernehmen. Bewerbungen mit vollständigen Unterlagen senden Sie bitte an die Personalabteilung von

Kühne & Nagel (AG & Co) Pinkertweg 20 2000 Hamburg 74



LECTEAM

Karriereplanung für sich und andere: Herausfordernde menschliche und fachliche Aufgabe

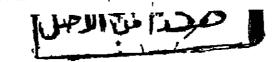
Unser Dienstleistungsunternehmen mit einer vierstelligen Mitarbeiterzahl in Hamburg mißt der Personalentwicklung einen bedeutenden Stellenwert bei. Im Personal- und Sozialwesen ist daher zum 1. 7. 86 die neugeschaffene Position des

### Leiters der Aus- und Fortbildung

zu besetzen. Das Hauptaufgabengebiet besteht in der Einleitung, Koordinierung und Überwachung unserer Berufsaus- und Fortbildungsmaßnahmen sowohl für gewerbliches als auch kaufmännisches Personal, vom Auszubildenden bis zum Management. Der neue Mitarbeiter muß daher über gute Kenntnisse der einschlägigen Gesetzgebung und der Berufsbilder verfügen; ferner ist der Nachweis der Ausbildereignung unerläßlich. Ein hohes menschliches Einfühlungsvermögen gepaart mit pådagogischen und didaktischen Fähigkeiten runden das Profil ab.

Wenn Sie als Handels-/Gewerbeiehrer oder pädagogisch geprägter Praktiker diese Aufgabe bei einem renommierten Hamburger Unternehmen mit sicheren Arbeitsplätzen reizt, sprechen Sie doch Herrn Leyh oder Frau Grest von unserer Arbeitsplatzen reizt, spiechen die doch niehn eine Legn oder Frau Grest von unserer Beratungsgesellschaft an und schicken Sie ihnen ihre aussagefähigen Unterlagen. Für eine erste Information erreichen Sie sie unter 0 40 / 5 55 11 65 auch am morgigen Sonntag von 17.00 bis 20.00 Uhr. Unsere Berater sichern Ihnen absolute Diskretion und umgehende Kontaktaufnahme zu. Wir freuen uns auf Ihr Interesse.

SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH Hildesheimer Stieg 23b - 2000 Hamburg 61 - Tel. 0 40 / 5 55 11 65





pril 1986

uro-

Unser Markt ist die Telekommunike-tion. Ein Markt mit großer Dynamik und Zukunft. Machen Sie diese Zukunft zu inrer eigenen. Ein aktives, innovatives Unternehmen fordert Sie heraus.

Wenn Ihnen Erfolg Spaß macht,

müssen Sie für ein Unternehmen erbeiten, das die

Diegramm-Halbach ist einer der bedeutenden

suchen wir ehrgeizige und kontaktfreudige

für den Außendienst.

jüngere Kaufleute / Techniker

europäischen Hersteller von

Voraussetzungen für Ihre persönliche Karriere durch

hohe Wachstumsraten mit modernen Produkten bietet:

Spezielpepieren für Industrie, Medizin-, Lebortechnik. Zur Betreuung unseres wachsenden Kundenkreises

Sie sind selbstbewußt genug, um mit viel Einsatzfreude

Dafür erhalten Sie einen hohen Grad an Selbständigkeit,

einen Verkaufsbezirk eigenverantwortlich zu betreuen.

verbunden mit finanziell interessanten Perspektiven.

Sie gründlich aus und bieten ihnen ein Produktprogramm, hinter dem ein leistungsfähiger Betrieb mit 180 Mitarbeitern steht. Das sind die Faktoren, die

unseren gemeinsamen Erfolg bestimmen.

Es liegt uns viel daren, Sie kennenzulernen!

Großhandel in Mülheim (Ruhr)

Wir:

łam-

des

chlá

der

ogen

ab

tiker

eren

erer

gen

olute

bH

Sie bringen ihre Begelsterungsfähigkeit mit, wir bilden

Nehmen Sie Kontakt mit unserem Herm Hübscher auf

Viagramm Halbach

Kennen Sie unsere exklusive Zeitschrift "Feine Adressen"?

Anzeigen-Verkaufsrepräsentant

Wir zahlen Jahresprovision im voraus entext, die en einer langfinstigen Tätigkeit interessiert send, melden sich bete bei

sere lokal zu besetzenden Städte Berlin, Benn / Köln, Spitigert und Mönchen ktz, Verhandkingsgeschick und Sicherheit im Abschluß sind Veraussetzung.

wichnit ist, den gehobenen Emzelhandel und Gastri auch unser Manni-Frau als

5840 Schwerte - Postf. 50 40 · Tel. 0 23 04-7 59-0

kim. Büroangestehte(n), auch Anfänger

Fremdspr., Span. u. Zweitsprache, verantworti., selbst. Arbeiten Vorausselzung.

mit Lichtbild, handgeschr. Lebenslauf und Gehaltswunsch unter N 1760 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

oder senden Sie uns direkt Ihre Bewerbungsunterlagen.

ın für die Datenverarbeitu

### PHILIPS

### Diplom-Ingenieure Nachrichtentechnik (TH)

#### Bildcodieruna Kennziffer 600'1

Aufgabe ist die Entwicklung von Codiergeraten für die digitale Bild-übertragung. Sie umfaßt die Beschaftigung mit Codierverfahren

mit und ohne Bitratenreduktion su-

wie spater mit Problemen der HDTV-Signalubertragung. Hierfür sind Kenntnisse in digitaler Signalverarbeitung und Fernseh-

### Multipoint-Videokonferenz

technik erforderlich.

Kennzitter 600:2

Die Aufgabe besteht zunachst in der Mitwirkung bei einer experimentellen Nutzungsanalyse von verschiedenen Multipoint-Konferenz-Systemen, Hierzu gehoren Entwurf und Aufbau von Breitbandendgeräten in Laborversionen sowie die Planung, Durchführung und Auswertung von Nut-

zungsuntersuchungen an Multi-point-Videokonlerenz-Systemen.

Kenntnisse in analoger und digitafer Schaltungstechnik, Mikroprozessoren und der Programmiersprache Fortran sind hiertur erfor-

Von den Bewerbern für die genannten Aufgabengebiete erwarten wir Einsatzfreude, Kreativität, die Fähigkeit zur Teamarbeit sowie englische Sprachkenntnisse. Als attraktive Moglichkeit zur Einarbeitung in die Thematik ist für alle genannten Positionen ein zwei- bis dreijähriger Aufenthalt in einem renommierten deutschen Forschungsinstitut vorgesehen

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter den genannten Kennzillern an unsere Personalabteilung.

Philips Kommunikations Industrie AG Kommunikationssysteme Thurn-und-Taxis-Straße 14 8500 Nürnberg 10

### Philips Kommunikations Industrie AG



**DIMO . . .** wenn es um Leistung geht

#### Techniker/Meister (Metallbau)

zur selbständigen Betreuung von Baustellen vom Angebot zur Rechnungstellung.

1000 Berlin 31, Brandenburgische Str. 74

030/860517



### Sonntags-Auskunft

Wir sind ein führendes mittelständisches Produktionsunternehmen im Maschinen- und Kompressorenbau mit weltweiten Aktivitäten. Umfassendes Engineering, modernste Fertigungseinrichtungen sowie eine hohe Produktpräzision sind die Basis für unseren Erfolg.

Wir suchen unseren

### Betriebsleiter Maschinen- und Kompressorenbau

Ein Fertigungsingenieur im Alter zwischen 30 und 40 Jahren, der über entsprechende Führungserfahrung in einem Maschinenbauunternehmen mit Einzelfertigung und Schwerpunkt in der zerspanenden Fertigung und Montage verfügt, soll den 130 Mitarbeiter starken Bereich voll verantwortlich steuern. REFA-, EDV- und Englischkenntnisse sind für diese Aufgabe wünschenswert. Zugleich ist der Stelleninhaber Stellvertreter des Bereichs-

Wir erwarten eine durchsetzungsstarke, integre Führungspersönlichkeit, die Mitarbeiter leistungsorientiert führt und Ziele beharrlich und konsequent verfolgt. Organisatorische Befähigung, der Blick für das Machbare sowie die Bereitschaft, bei Bedarf die Armel hochzukrempeln, um sich um Details zu kümmern, runden das Bild ab.

Weiterhin suchen wir als zukünftigen Leiter des Technikums einen

### Diplom-Ingenieur (FH/TH) Verfahrenstechnik/Anlagenbau

der innerhalb von zwei Jahren in diese Aufgabe hineinwachsen soll, Sie sollten bis 35 Jahre att sein, Grundkenntnisse im aligemeinen Maschinenbau sowie in der mechanischen und thermischen Verfahrenstechnik mitbringen sowie gute Englischkenntnisse besitzen. In der Elnarbeitungszeit erhalten Sie unsere volle Unterstützung.

Ihre Schwerpunktaufgaben werden die Ermittlung von Mahlparametern und Materialkennwerten, die Auswertung und Dokumentation von Versuchsund Inbetriebnahmeergebnissen, die Montagevorbereitung und Inbetriebnahme sowie die Kundenbetreuung sein.

Beide Positionen beinhalten ein hohes Maß an Selbständigkeit und Entwicklung und sind dementsprechend dotiert.

Weitere Informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft unter der Durchwahl-Nr. 02 11 / 49 65 22; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4795 (Betriebsleiter) und Kennziffer 4796 (Diplom-Ingenieur) bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 65-0



Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris

### Sonntags-Auskunft

Wir gehören zu den modernsten Gesenkschmieden Europas und fertigen hochwertige und komplizierte Schmiedeteile für

Modernste Technologie, ein qualifizierter Mitarbeiterstamm und eine zukunftsweisende Unternehmenspolitik haben unsere führende Stellung auf dem internationalen Markt gefe-

Ein wichtiger Bereich innerhalb der Materialwirtschaft ist der

#### Stahleinkauf

Volumen DM 50 Mio. p. a.

für den wir einen qualifizierten Einkäufer suchen.

Er soll seinen Bereich eigenverantwortlich leiten und durch umfassende Untersuchungen des Beschaffungsmarktes die nach Qualität und Kosten günstigsten Lieferanten festlegen.

Diese Position möchten wir mit einem Stahlfachmann besetzen, der fundierte Kenntnisse und praktische Erfahrungen aus dem Bereich Stahleinkauf, -handel oder -verkauf mitbringt. Des weiteren sind Verhandlungsgeschick, Kostenbewußtsein und englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Weitere Informationen erhalten Sie durch die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft unter der Telefonnummer 02 11 / 49 65-20. Ihre schriftliche aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte mit Angabe Ihres frühesten Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorsteilung an die angegebene Adresse mit der Kennziffer 4783. Ihre Sperrvermerke werden berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 65-0

Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris

### Chance im Personalwesen

Wir sind ein führender Hersteller von hochwertigen Gesenkschmiedestücken für den Automobilbau, die weltweit einen guten Ruf besitzen. Die Qualität unserer Produkte und die Leistungen von über 1000 Mitarbeitern bestimmen auch weiterhin unseren Erfolg. Unser Unternehmen liegt zwischen Wuppertal und Hagen. Wir suchen den

### Gruppenleiter Personalwesen

Der Stelleninhaber ist dem Personalleiter direkt unterstellt und im wesentlichen verantwortlich für die Personalbeschaffung und die -betreuung der gewerblichen Mitarbeiter.

Die Position möchten wir einem jüngeren Personalfachmann übertragen, der die praktische Personalarbeit – möglichst in der Metallindustrie – beherrscht und es versteht, seine Aufgaben in kooperativer Zusammenarbeit mit allen in Frage kommenden internen und externen Stellen und mit dem nötigen Engagement zu lösen. Gute arbeitsrechtliche Kenntnisse, Durchsetzungsvermögen, Verantwortungsbereitschaft, Kontaktfähigkeit und Einfühlungsvermögen bei den Gesprächen mit den Mitarbeitern und dem Betriebsrat runden unser Anforderungsprofil ab. Wir bieten Entwicklungs-chancen und selbständige Arbeitsmöglichkeiten.

Weitere Informationen erhalten Sie bereits sonntags zwischen 15 und 18 Uhr durch die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft unter der Durchwahl-Nr. 02 11 / 49 65-20. Ihre schriftliche aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung an die angegebene Adresse mit der Kennziffer 4788. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 65-0

Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris

Ewald Schwarzer Verlag

Waltberger, 1, 8028 Taufkirchen bei München, Frau Geiben, Tel. 9 89 6 12 02 48 elechelt sucht für ihr Institut für Informations- und Datenvernfeitung in Karleruke

### Wissenschaftliche Mitarbeiter (Uni/TH) (Dipl.-Inform./Dipl.-Ing./Dipl.-Math./Dipl.-Phys.)

Wir bieten Ihnen qualifizierte besondere im Bereich ter der Kennziffer 9/85-Aufgaben, die Engagement der Prozeßautomatisie- IIIB 13. thren Aufstieg fördern. Unser Institut ist eine kenntnisse, die moglichst

nichtungen der Fraunhoter-Gesellschaft. In unserer Abteilung Telematik, beitung. Expertensyste-Künstliche Intelligenz, me und Wissenpräsenta-Anwendungen werden tion ergänzt sein sollten.

Wir bieten Anstel-Mitarbeiter

gesucht. Tätigkeitsleld umfaßt die Beteiligung an der Konzeption und Entwicklung von Expertensystemen für technische bitte schriftlich mit allen

verlangen und rung und Prozestührung. Voraussetzung sind fundierte informatikder 34 Forschungsein-durch Erfahrungen oder

Vorkenntnisse aus den Wir bieten Anstellung und Vergütung nach BAT, verbunden mit den Sozialteistungen wie im

öffentlichen Dienst.

Fraunhofer-Institut für Informations- und

Datenverarbeitung Sebastian- Kneipp-Straße 12-14 7500 Karlsruhe 1

Wir forschen und entwickeln bis zur Anwendungsreite.

### Systemanalytiker/innen:

#### Gestaltungsfähige Aufgabe für anwendungsorientierte Spezialisten

Wir sind em internationales Unternehmen der Büro- • Ist-Analyse und Unterhaltungselektronik. Unsere weltweit eingeführten Produkte haben sich am Markt durchgesetzt, denn unser Konzept stimmt: Zufriedene Kunden durch technisch ausgereitte Produkte Dabei stellt die Qualität unseres Managements den wesentlichen Faktor für unseren heutigen und auch zukunftigen Erfolg dar.

Um auf die ständig wachsenden Anforderungen insbe-

sondere im Bereich unserer EDV gut vorbereitet zu

sein, suchen wir Systemanalytiker innen, die den wei-

teren Auf- und Ausbau unserer Anwendungsentwick-

lung sicherstellen konnen. Bei der Erstellung realisie-

rungsreifer Fachkonzepte und deren Einsatz sind fol-

gende Aufgaben selbständig zu erfullen.

Phasenkonzeption

Design

 Projektimplementierung Schulung der Anwender

Sie sind Informatiker, Betnebswirt oder Dipl.-Kaufmann mit Schwerpunkt EDV und haben mehrjahrige Berufserfahrung mit APG il sowie der IBM-SYSTEME : 34 bzw. / 36. Weitere Programmiersprachenkenntnisse wie COBOL oder ASSEMBLER wären von Vorteil.

Sie möchten eigenverantwortlich Ihr Aufgabengebiet ausfüllen und in den weiteren Aufbau einer EDV-Abteilung mit zukunftsträchtiger Hard- und Software integnert sein. Sie schätzen den kooperativen Führungsstil und möchten gern in Hamburg wohnen.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre vollstandigen Bewerbungsunterlagen an Frau D. Frick, die Ihnen auch vorab unter der Tel -Nr. 040 2377 5237 zur Beantwortung Ihrer Fragen zur Verfügung steht.

2000 Hamburo

Durch Nachdenken vorn

#### **Führendes** Großunternehmen

der Branche mit Firmensitz in Hambura und Umsätzen in Milliardenhöhe sucht einen jungen, qualifizierten

### ASSISTENTEN

### PERSONALVORSTANDES

Wir denken an einen Diplom-Kaufmann, Betriebswirt, Diplom-Wirtschafts-Ingenieur, Volljuristen oder Diplom-Psychologen, der nach Möglichkeit bereits erste Berufserfahrungen im Personalwesen gesammelt hat.

Personalarbeit in unserem Hause erfordert eine loyale Persönlichkeit mit Engagement, Sensibilität und der Fähigkeit, sich mit Geschick durchzusetzen. Einsatzschwerpunkte sind allgemeine, den Vorstand entlastende Assistenzaufgaben, Grundsatzfragen der Personal- und Sozialpolitik und vielfältige Sonderaufgaben.

Wer uns durch seine Leistung überzeugt, hat gute Chancen, später in eine anspruchsvolle Führungsposition des Personalbereichs hineinzuwachsen.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerhungsunterlagen, die selbstverständlich vertraulich behandelt werden, unter Kennziffer 86/592 an die



UNTERNEHMENSBERATUNG AM MARKT 1 POSTFACH 10 09 63

### Ringsdorff

Als bedeutendes, international operlerendes Unternehmen stellen wir Spezialerzeugnisse aus Kohlen-stelle. Grafit und Sintermetall her. Konzernmäßig sind wir mit einem der größten Grafithersteller der

Als Leiter des Vertriebs von Kohlenstoff- und Grafiterzeugnissen für elektrotechnische Anwendungen

### Dipl.-Ing. Elektrotechnik

Als Bewerber kommen unternehmerisch orientierte und dynamische Dipl.-Ing. (TH) mit fundierten technischen Kenntnissen und mehrjähriger Vertriebserfahrung in Frage. Die Aufgabe verlangt die Befähigung, Mitarbeiter zielorientiert zu führen, und die persönliche Kompetenz, anerkannter Gesprachspartner unserer Kunden zu sein. Idealalter: um Mitte 30.

Das Aufgabengebiet erfordert eine kontaktstarke Persönlichkeit mit überzeugender Argumentationsfähigkeit. Initiative und Durchsetzungsvermögen.

Von den Bewerbern erwarten wir sehr gute Sprachkenntisse in Englisch. Wünschenswert sind französische oder spanische Sprachkenntnisse und Auslandserfahrung.

Falls Sie diese Aufgabe reizt und Sie an einer verantwortungsvollen Führungsposition in ur Unternehmen interessiert sind, nehmen Sie bitte mit Herm RA H. E. Fischer, Telefon 02 28 / 841-227, Kontakt auf.

#### RINGSDORF-WERKE GMBH

- Bereich Personal - Drachenburgstr. 1, 5300 Bonn 2 (Bad Godesberg)

#### Innenausbau

#### Haustechnik

Der Name unseres Unternehmens ist welt über die Grenzen Deutschlands bestens bekannt. Mit einem Umsatzvolumen von über DM 1 Milliarde sind wir in drei Sparten organisiert, wovon jede einzelne in ihrer Branche zu den Marktführern zählt. Wir haben alle Voraussetzungen für die nächste Expansionsphase geschaffen und suchen, um unsere Marktchancen noch besser auszuschöpfen, für eine Sparte mit DM 300 Mio. Umsatz den unternehmerisch denkenden

### Leiter Vertrieb und Marketing

Bei voller Verantwortung für Umsatz und Rendite hat er die Aufgabe, langfristig das Marketing mehr auf Endabnehmer auszurichten und die erfolgreiche Vertriebspolitik weiterzuentwickeln, am Markt durchzusetzen und neue Märkte zu erschließen. Die ihm unterstellten Linienpositionen im In- und Ausland sind mit erfahrenen und qualifizierten Fachleuten besetzt.

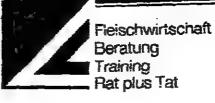
Wir erwarten von ihm, daß er sich als Mittler zwischen Markt und Technik versteht und in der Lage ist, Markttrends und Absatzchancen rechtzeitig zu erkennen und neue Ideen konsequent in der Praxis umzusetzen. Unsere Vorstellungen beziehen sich auf einen ideenreichen und akquisitorisch begabten Diplom-Kaufmann im Alter von Ende 30 bis Mitte 40, der strategisch denkt, konsequent durchführt und sowohl seine deutschen als auch französischen Mitarbeiter durch eigene Führungsqualität zu optimaler Leistung bringt.

Kandidaten mit Erfahrungen als Führungskraft in Groß- oder auch Familienunternehmen, mit Erfahrungen im Absatz an den Fachhandel für Haustechnik und Innenausbau/Wohnen, mit verhandlungssicheren Französischkenntnissen sollten sich angesprochen fühlen und Kontakt aufnehmen zu der von uns beauftragten und zur Diskretion verpflichteten Beratungsgesellschaft. Sie steht bereits zu einem ersten telefonischen Informationsaustausch zur Verfügung am Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an u. g. Anschrift.

> NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH (BDU) Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11/49 90 73

### LIEBLER INSTITUT

und Trainings-Institut für die Fleischwirtschaft



### **Eine seltene Chance**

Ein Unternehmen verantwortlich führen und gestalten. Als dynamischer Mann der Branche haben Sie sich für die Position des eigenständigen Unternehmers vorbereitet durch

- soliden Aufbau Ihrer Karriere
- Führungsanspruch und -fähigkeit
- Erfahrung und Erfolge im Food-Marketing

Wir sind eine familiäre Firmengruppe in fünfter Generation im Fleisch-, Wurst- und Tiefkühl-Bereich.

Für unsere zwei Gesellschaften in der Bundesrepublik suchen wir den voli verantwortlichen

### Unternehmensleiter/ Geschäftsführer

Sie legen mit dem Hauptgesellschafter die Firmenpolitiken und die Budgets fest. Dann entscheiden Sie als Unternehmer.

Wenn ihre Erfolge im Vertrieb und Verkauf liegen, dann packen Sie diese Gelegenheit beim Schopf und kontakten Sie das LIEBLER

Sie wissen, daß Sie dort absolut diskrete Informationen erhalten.

Ihre Vertrauensperson im Geschäftsbereich Personalberatung: Frau Karin Kelimann

#### LIEBLER INSTITUT

Beratungs- und Trainingsinstitut für die Fleischwirtschaft Herzogswall 6, 4350 Recklinghausen, Tel. 0 23 61 / 18 11 47 nach Feierabend und am Wochenende Tel. 0 23 65 / 8 21 44 (Frau Kellmann)

Fachpraxis für Personalwirtschaft u individuelle Krimereberatung

Wir sind eines der führenden deutschen Unternehmen der Verbindungstechnik (Antagen-, Apparatebau und Massenelemente) mit mehreren Tochtergeselischaften in Europa und Übersee. Wir suchen

### Geschäftsführer Marketing/Vertrieb

Unsere junge, dynamische und erfolgreiche Gesellschaft ist Kern einer Firmengruppe, die bereits einen Umsatz von ca. 65 Mio. DM erreicht – ca. 50 % davon im Export. Wir expandieren weiter.

Unser schlagkräftiger Vertrieb arbeitet mit "Töchtern" in vier Kontinenten und namhaften Handelsvertretungen rund um die Erde. im Mittelpunkt der Aufgaben des neuen Geschäftsführers stehen die Erarbeltung neuer und die ständige Fortschreibung bewährter strategischer Marketingkonzepte und deren konsquente Realisierung, die Sicherung des expansiven Kurses durch marktorientierte Produktinitiativen sowie die Analyse/Erschließung лечег Märkte, z. В. In den Nah- und Fernost-Regionen. Die Vertriebsbereiche Inland und Ausland sind direkt unterstellt.

Nicht eine bestimmte, sondern eine möglichst betriebswirtschaftlich fundlerte Hochschulausbildung und eine nachweisbar erfolgreiche kontinuierliche Vertriebslaufbahn sollten ihr Angebot sein. Wir bieten Ihnen eine Position mit weitreichendem Gestaltungsspielraum und umfassender Verantwortung, eine echte Chance für konzeptionelles, mitunternehmerisches Denken und Handeln.

Die Beherrschung der englischen Sprache und gute Kenntnisse einer weiteren Fremdsprache setzen wir ebenso voraus wie Organisationsgeschick, Überzeugungskraft und Führungsqualität.

Dienstsitz: Großraum Frankfurt/Main.

Bitte richten Sie zunächst Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf. Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zum Einkommen und Eintrittstermin unter Kennziffer 6042 an unseren Personalberater Kurt Sexauer, Birkenweg 33, 5064 Rösrath (Tel. 0 22 05 / 10 34). Er wirkt im Rahmen seiner Unternehmensberatung für unser Haus bei der Besetzung dieser Position mit und wahrt jede gewünschte Diskretion (die Einhaltung von Sperrvermerken ist selbstverständlich).



Personalberatung

Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln

Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA DE SPEZIALISTEN, FUR TECHNISCHE THRUNGSKRAFTE

Se die interpretoral für geselle Underroteinen der Rate under der State und der State

Auf der State und der State und State

Seiner Verselle der Seiner Verselle der State

Seiner Verselle der State

Seiner Verselle der State

Seiner Verselle der State

Seiner Verselle der S

### **Produktionsleiter**

Vertr. in:

### Spritzguß

Sur alternatures in amount collection off.

Interests recharges the Especial especial off.

Interests recharges the Especial especial off.

Interests recharges the Especial especial off.

Interest recharges the Especial especial off.

Interest recharges the Method Response of the Interest of Inter

UNITERNEHMENSBERATUNG 2900 Hambiirg 61 Schippelsweg 63 F 040/551 30 11
4000 Düsseldorf 1 Prietrichstraße 91 02 11/34 57 17
DR. KRÄMER BDP 7000 Stultgart 1 Mönchstraße 31 07 11/257 11 42

### Diplom-Ingenieur (TH/TU) Prozeßleittechnik

#### Auigabe:

), er

Jiii~

der

;nen

յլյոց

izen

inter alis:

Projektieren und Betreuen von Einrichtungen der Prozeßleittechnik für unsete Produktions-. Labor- und Infrastrukturhetriebe. Führen von Arbeitsgruppen für die Betreuung vorhandener oder die Planung und Errichtung neuer Prozescinnichtungen. Voraussetzung:

Studienabschluß mit oder ohne Promotion. Breites, fundiertes Fachwissen durch Ausbildung oder Berufserfahrung in einem der folgenden Arbeitsgebiete:

- messen, steuern und regeln an kontinuierlichen und diskontinuierlichen verfahrenstechnischen Anlagen - Einsatz von Prozeßleitsyarbeitung. Ausgezeichnete

stemen - elektrische Energievertei-

lung und Antriche - Kommunikationstechniken fur Daten, Sprache und Bild

Bereitschaft, sich rasch in fremde Nachbargebiete einzuarbeiten, sowie zur kooperativen Mitarbeit in Projektgruppen. Fähigkeit zum Fuhren von Mitarbeitern. Alter bis 35 Jahre.

#### Angebot:

Vielseitige, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit in unserem Fachbereich Prozeßleittechnik. Einsatz in unseren Werken Leverkusen, Brunsbüttel, Dormagen, Krefeld-Uerdingen Wuppertal-Elberfeld, Gelegenheit zur gründlichen Ein-

überdurchschnittliche Sozialleistungen sowie ein umfangreiches Freizeit- und Kulturangebot.

#### Bewerbung:

Damen und Herren, die an diesen Aufgaben interessiert sind und mehr daruber wissen möchten, rufen bitte Herrn Dr. Portele unter Telefon 02 14 / 30-58 64 oder 30-84 34 an. Oder senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellung sowie lhres frühesten Eintrittstermins unter Kennziffer 161.

Bayer AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter 5090 Leverkusen, Bayerwerk



### union-boden gmbh

Die Union-Boden GmbH ist eine 100°tige Tochtergesellschaft der Landeshauptstadt Hannover Das Stammkapital beträgt 26 Millionen DM. Gesticht wird der die

### Geschäftsführer/in der Union-Boden GmbH

Bewerber musser, nach Personlichkeit, Aus- und Fortbildung in der Lage sein, die Geschafte der stadtischen Gesellschaft verantworfligh zu leiten. Dabei sind insbesondere kaufmannischwurschaftliche Anforderungen zu erfüllen und den Interessen der Stadt dienende Maßnahmen zur Forderung der regionalen Wirtschaftsstruktur vorzubereiten und durchzuführen.

Enwaner werden Kennmisse und möglichst auch praktische Erfahrung in kaufmännischen Bereichen, im Liegenschaftswesen und in der Wirtschaftsförderung. Daneben sind Organisahonsvermogen und Aufgeschlossenheit gegenüber neuen Aufgaben sowie ein kooperativer Führungssni bei den von der Gesellschaft zu erfüllenden technischen Aufgaben erforderlich; ferner. Eigeninitative, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen Die Doberung entspricht der Bedeutung dieser Position.

Pare ausführlichen Bewerbungsunterlagen - Diskretion ist zugesichert - senden Sie bitte bis zum 20. Mai 1986 an die Union-Boden GmbH, Osterstraße 42, 3000 Hannover 1.

### Wir wachsen weiter - kommen Sie zu uns.

Mit 23 Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet sind wir ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der Konstruktionsdienstleistung und seit 20 Jahren ein gefragter Partner der Industrie.

In unseren Niederlassungen Berlin, Hamburg, Bremen, Hannover, Bielefeld, Kassel, Dulsburg und Dortmund stehen weitere interessante, abwechslungsreiche Arbeitsplätze zur Verfügung.

### Ingenieure (TH/FH)

alig. Maschinenbau und Elektrotechnik für die Abteilungen

- Vertrieb f
   ür Kundenberatung und Akquisition
- Entwicklung für Prozeß- und Automatisierungstechnik, Projektierung, Programmierung und Inbetriebnahme von speicherprogrammlerbaren Steuerungen
- Konstruktion mit zunehmendem CAD-Einsatz für Sondermaschinen, Geräte- und Fahrzeugbau

### Techniker/Techn. Zeichner

für die Fachrichtungen

- Maschinenbau Sondermaschinen, Betriebsmittel, Vorrichtungsbau
- Elektrotechnik/Energietechnik
- Schaltanlagen, freiprogrammlerbare und konventionelle Steuerungen
- Elektronik/Nachrichtentechnik MP-Technik, Hard- und Softwareentwicklung, Dokumentation

Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 86132-F-555 zu. Für Vorabinformationen steht Ihnen unser Herr Feldkamp gern zur Verfügung.

FERCHAU Konstruktion GmbH, Kronprinzenstr. 54, 2000 Hamburg 55, Telefon 0 40 / 87 20 01



Beruf

## er-Verkaufer



Weit über 100 000 Kunden machen uns zur Nr. 1 für Klein- und Mittelbetriebe. Praxisgerechte, wirtschaftliche Computerlösungen, ein leistungsfähiges Rechenzentrum, qualifizierte Beratung und ein hervorragendes Vertriebs- und Servicenetz sind die Grundlagen dieses

> Wenn Sie diese vielversprechenden Voraussetzungen

- durch Ihre verkäuferische Perssönlichkeit, Fleiß, Durchsetzungsvermögen und Willen zum Erfolg ergänzen
- und außerdem über Kontaktfähigkeit und Lernfähigkeit verfügen,

dann können Sie Ihre Karriere in unserem Vertrieb und Ihre überdurchschnittlichen Verdienstmöglichkeiten weitgehend selbst beeinflussen. Außerdem sollten Sie

2-3 Jahre Berufserfahrung im Handel, Handwerk oder der Industrie mitbringen. Damit haben Sie es von Anlang an leichter, sich zum kompetenten Gesprächspartner für unsere Kunden in einem der jeweiligen Zielmarkte zu entwickeln. Ihre Chancen reichen dann vom Juniorverkäufer über den Seniorverkäufer bis zum Verkaufsleiter und Vertriebsstellenleiter,

Entweder sind Sie schon in unserer Branche als Systemberater oder VB tätig und suchen zukunftsorientierte Aufgaben in einem expansiven Unternehmen, oder Sie wollen sich als «EDV-Einsteiger- zum erfolgreichen Verkäuter entwickeln, in jedem Falle sollten Sie jetzt mit uns sprechen.

Im Zuge des weiteren Ausbaues unserer Vertriebsorganisation bieten wir jetzt wieder Verkäuferpositionen in 44 Vertriebsstellen zum 1, 7, bzw. 1.10.1986 an.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an die untenstehende Adresse und geben Sie uns einen Hinweis auf den von Ihnen gewünschten Einsatzort und die von Ihnen bevorzugte Ziel-Branche (Handel, Handwerk, Industrie).

Wir antworten umgehend.

Taylorix Organisation, Personalleitung, Zazenhäuser Str. 106, Postfach 829 7000 Stuttgart 40, Tel. (0711) 82 09-1

COMPUTER - ORGANISATION - SERVICE

Wir sind ein Unternehmen der Metallindustrie und mit unseren ca. 4000 Mitarbeitern in Produktion, Handel und Dienstleistungen auf nahezu allen Bereichen der fotochemischen und elektronisch Eildaufnahme und -wiedergabe

erfolgreich. Unsere Produktsysteme auf den Anwendungsgebieten der Amateurfotografie, Mikrografie. Reprografie, audiovisuelle Technik, Hochfrequenz-Videotechnik. Kopiertechnik und Medizin haben weltweite Bedeutung



AKTIENGESELLSCHAFT Personalreferat Technik Postfach 600 345 7000 Stuttgart 60 (Wangen) Telefon (0711) 406-2378

### Elektronik-Entwicklung bei KODAK

Kodak investiert weltweit jährlich mehr als 700 Millionen US-Dollar für die Forschung und die Entwicklung zukunftsweisender Systeme. Neue Aufgaben erwarten uns in den Bereichen Röntgenfilm-Verarbeitung, Kopierund Drucktechnik, Bürokommunikation und elektronische Bildverarbeitung.

Wir suchen kreative, begeisterungsfähige und zielstrebige

### Diplom-Ingenieure

der Fachrichtung

- Elektrotechnik/Elektronik oder
- Technische Informatik

für die Entwicklung von

- zukunftsweisenden Systemkonzepten
- Mikroprozessorsteuerungen (Hard- und Software) Interfaces f
   ür Rechner- und Telekommunikation

Wir wenden uns vorrangig an Damen und Herren, die nach ihrem Universitäts- oder Fachhochschulstudium bereits

erste Berufserfahrungen gesammelt haben. Wir bieten aber auch Absolventen gerne die Gelegenheit des Einstiegs. Bei uns erarbeiten Sie in überschaubaren Projektgruppen, finden jedoch zur beruflichen Weiterentwicklung alle Möglichkeiten eines internationalen Großunternehmens

Aufgrund unserer internationalen Kontakte sollten Sie über ausbaufähige Englischkenntnisse verfügen.

Wir bieten ein attraktives Einkommen sowie interessante Zusatzleistungen. Beim Umzug sind wir Ihnen behilflich. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie uns doch einfach an. Herr Strecker freut sich auf den Kontakt mit Ihnen.

### Datenverarbeitung in der Nachrichtentechnik

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentechnik im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunk, Raumfahrt, Fernmeldekabelanlagen, Kommunikationssysteme sowie Elektroakustik.

In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 6800 Mitarbeiter beschäftigt.

Die Fachgruppe Anlagen liefert rechnergesteuerte Anlagen für die Betriebsautomatisierung und -überwachung, für die Informationstechnik sowie mehrsprachige Textbearbeitungs- und Textverteil-

Für die Mitarbeit in nationalen und internationalen Projekten von schlüsselfertigen rechnergesteuerten nachrichtentechnischen Anlagen sowie von Anlagen zur Text- und Datenverarbeitung

### Diplom-Ingenieure (FH/TH) Nachrichtentechnik/Informatik

Bei entsprechender Eignung ist nach gründlicher Einarbeitung der Einsatz als Projektleiter oder Vertriebsingenieur vorgesehen. Auch Berufsanfängern geben wir eine Chance.

Ein großzügiges Einarbeitungs- und Weiterbildungsprogramm, die sozialen Vorteile eines Großunternehmens, ein Arbeitsplatz in Süddeutschland in der Nähe Stuttgarts (S-Bahn-Station), werden Ihnen zusätzlich geboten.

Ihre Kurzbewerbung richten Sie bitte unter Kennziffer KS/A/V an:

ANT Nachrichtentechnik GmbH Gerberstraße 33

7150 Backnang Tel.: 071 91/13-2666





Wir, Homag – die Homberger Maschinenbaugesellschaft mbH und Co. KG – sind ein weitweit führender Hersteller von Spezialmaschinen für die Möbelindustrie mit Tochterunternehmen im In- und Ausland.

Unser modernes Unternehmen liegt im Nordschwarzwald bei Freudenstadt, einer herrlichen Landschaft mit hohem Freizeitwert und sämtlichen weiterführenden Schulen. Autobahnanschluß ist in nächster Nähe.

Zum Ausbau unserer EDV-Abteilung suchen wir zum baldigen Eintritt einen

### Systemprogrammierer

Wir arbeiten mit System IBM 4341-MO2, DOS - VSE - CICS - DL/1 sowie COBOL

- Ihr Aufgabengebiet wird die Mitwirkung bei der

   Betreuung und ständigen Pflege unserer On-line-Anwendungen

   Einführung neuer DFÜ-Techniken, mit entsprechender Hardware

   Betreuung des VM-Betriebssystems

   systemtechnischen Unterstützung des CAD- und NC-Programmiersystems

   Mitverantwortung für Auswahl, Installation und Pflege geeigneter Betriebssystem-Software zur Gewährleistung eines effektiven RZ-Betriebs in unserem Team

Unserem Anforderungsprofil entsprechen Sie als erfahrener Programmierer möglichst mit einschlägigen Kenntnissen.

Fachhochschulabsolventen der Richtung Informatik geben wir die Möglichkeit, sich

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung zu Hd. Herr Butsch, Telefon (0  $74\,43$ ) 13 -  $2\,42$ .

Hornberger Maschinenbaugesellschaft mbH + Co. KG D-7294 Schopfloch

Section controlly persons for persons an enter an experience person persons and the section of t

Wir gehören als deutsches Tochtei unternehmen zum drittgrößten Aluminiumhersteller der Welt. Für un-ser Aluminiumwalzwerk in Hamburg suchen wir für die Abteilung

#### ORGANISATIONS-PROGRAMMIERER

Unsere Hardware: Unsere Systemsoftware:

Ihre Aufgaben: Pos. 1

VM. DOS/VSE, CMS, CICS

Installation und Betreuung von Fremdsoftware (ADV/ORGA Produkte) oder

Entwicklung von technischen/kaufund Batch-Betrieb

Ihre Qualifikationen: Mehrere Jahre EDV/ORG-Erfah-

rung. Fundierte Kenntnisse in Cobol (Pos. 1) bzw. Assembler (Pos. 2). e in RPG waren von Vorteil, sind aber nicht Bedingung. ein gutes Gehalt und betriebliche Nebanleistungen (z. B. betriebliche

Ober alle näheren Einzelheiten möchten wir uns mit Ihnen personlich unterhalten. Bitte senden Sie die Bewerbung mit Ihren personlichen und beruflichen Daten an:

Altersversorgung).



Wir bieten:

REYNOLDS ALUMINIUM DEUTSCHLAND, INC.

Zweigniederlassung Hamburg Finkenwerderstr. 2103 Hamburg 95 Tel. 0 40 / 7 40 11-4 49 (Herr Krienke)

Bei der Landeshauptstadt Kiel ist demnächst die Stelle eines



#### bauptamtlichen Magistratsmitgliedes (Stadtrat/Stadträtin)

zu besetzen.

Vorgesehene Sachgebiete sind: Amt für Wirtschaftsund Verkehrsförderung (einschl. Fremdenverkehrsangelegenheiten), Hafen- und Verkehrsbetriebe, Hafenund Seemannsamt.

Die Wahlzeit beträgt 6 Jahre. Die Besoldung richtet sich zunächst nach Besoldungsgruppe B 4 BBesO, nach dreijähriger Amtszeit nach BesGr. B 5 BBesO. Zur Besoldung wird eine Aufwandsentschädigung nach landesrechtlichen Bestimmungen gewährt.

Gesucht wird eine tatkräftige, hochqualifizierte Persönlichkeit mit Initiative und Zielstrebigkeit. Volkswirtschaftliche Kenntnisse sowie Erfahrungen in der Zusammenarbeit mit der Wirtschaft und in der kommunalen Selbstverwaltung sind erwünscht.

Das Vorschlagsrecht hat die CDU-Ratsherrenfraktion.

Bewerbungen mit aussagekräftigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, evtl. Angabe von Referenzen) werden bis zum Ablauf von 3 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an den Magistrat der Landeshauptstadt Kiel, Personalamt, Postfach 11 52, 2300 Kiel 1, erbeten.





far erster Schritt auf dem Weg nach oben DAIMON-DURACELL - Europas größter Hersteller von Trockenbatterien - sucht

### **Führungsnachwuchs** für den Vertrieb

Wenn Sie ihre Zukunft im Vertrieb sehen und das Basiswissen für Ihre spätere Managementtätigkeit an der Verkaufsfront erwerben wollen, ist dies ein perfekter Einstieg.

- Sie sind sofort im Verkauf t\u00e4tig als Bezirksleiter in einem unserer Verkaufsteams.
- Sie bereiten sich in der Praxis darauf vor, in unserem Unternehmen Führungsaufgaben zu übernehmen.
- Sie arbeiten vom ersten Tag an in einem jungen, leistungsorientierten Team mit pragmatisch/kooperativern

Wir geben Ihnen zwei Jahre Zeit, Ihre verkäuferischen Stärken zu entwickeln und zu zeigen, wie engagiert Sie arbeiten können. Dann werden wir gemeinsam mit Ihnen entscheiden, wo und wie Sie in unserem Unternehmen weiter aufsteigen.

Wir erwarten von Ihnen: eine betriebswirtschaftliche Ausbildung (Dipl.-Kaufmann oder Dipl.-Betriebswirt), gute Grundkenntnisse der englischen Sprache und die Bereitschaft, persönliche Annehmlichkeiten zeitweilig hinter den Anforderungen Ihrer Laufbahn zurückzusteilen. thr Einstieg bei DAIMON-DURACELL wird in folgendem Raum

#### Hamburg / Bremen

erfolgen:

Wenn Sie die Chance reizt, schicken Sie ihre Bewerbung direkt an unser Verkaufsbüro Hamburg.

Anschrift: DAIMON-DURACELL GmbH. z. H. Herm Bezikofer, Steindamm 87, 2000 Hamburg 1.



Das Kuratorium des Kinderheimes Maria im Walde, Bonn, sucht zum baldigen Eintritt

### Heimleiter(in)

Wir erwarten eine kath. Persönlichkelt mit Heimerfahrung, die sozialpädagogisch oder wissenschaftlich ausgebildet und bereit ist, im Heimgelände zu wohnen.

Wir sind ein Kinderheim mit familienorientierten Gruppen für 80 Kinder und Jugendliche am Stadtrand von Bonn.

Stellenplan und Bauweise entsprechen modernen pädagogischen Anforderungen.

Die wirtschaftliche Leitung des Hauses liegt in den Händen eines Geschäftsführers.

Die Vergütung usw. erfolgt nach den AVR des Deutschen Cantasverbandes.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und ggf. Referenzen werden erbeten an den

> Vorsitzenden des Kuratoriums Freiherr von Boeselager

> Kinderheim Maria im Walde Gudenauer Weg 142, 5300 Bonn 1



### STADTWERKE BREMEN AG STROM · GAS · WASSER · FERNWARME

Wir gehören zu den größten regionalen Energieversorgungsunternehmen der Bundesrepublik.

Zur Optimierung unserer Informationsverarbeitung setzen wir moderne Technologien der Datenverarbeitung und der Büroautomation ein. Für die Koordination unserer diesbezüglichen Projekte suchen wir den

### Leiter DV-Organisation/ **Programmierung**

Von diesem Mitarbeiter erwarten wir insbesondere:

die F\u00e4higkeit, eine Gruppe von mehr als 20 qualifizierten DV-Organisatoren und Pro-grammierem zu f\u00fchtren und anzuleiten.

- Erfahrung in der Steuerung und Realisierung komplexer, abteilungsübergreitender Pro-

Erfahrung bei der Anwendung von Methoden, Techniken und Werkzeugen der Projekt-steuerung und -abwicklung (z. B. MAESTRO, Orgware).

Erfahrung mit dem Einsatz von DB-, DD-Systemen und komfortalen Abfragesprachen (z. B. Adabas, Predict, Natural).

- Einsatzfreude, Leistungsbereitschaft, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermö-

Der ideale Bewerber sollte zwischen 35 und 45 Jahre alt sein und bereits über ähnliche Erfahrungen in anderen Unternehmen verfügen. Nähere Informationen erhalten Sie auf Wunsch telefonisch vorab vom Leiter unserer Detenverarbeitung unter der Tel.-Nr. (04 21) 359 - 26 90.

inne aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte an die

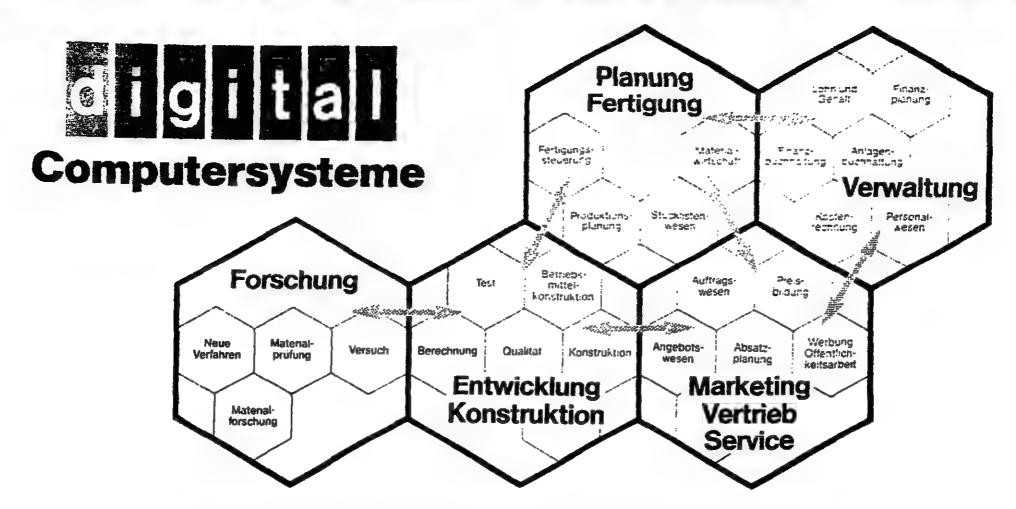
STADTWERKE BREMEN AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 10 78 03, 2800 Bremen 1 - Tel. 0421/359-0



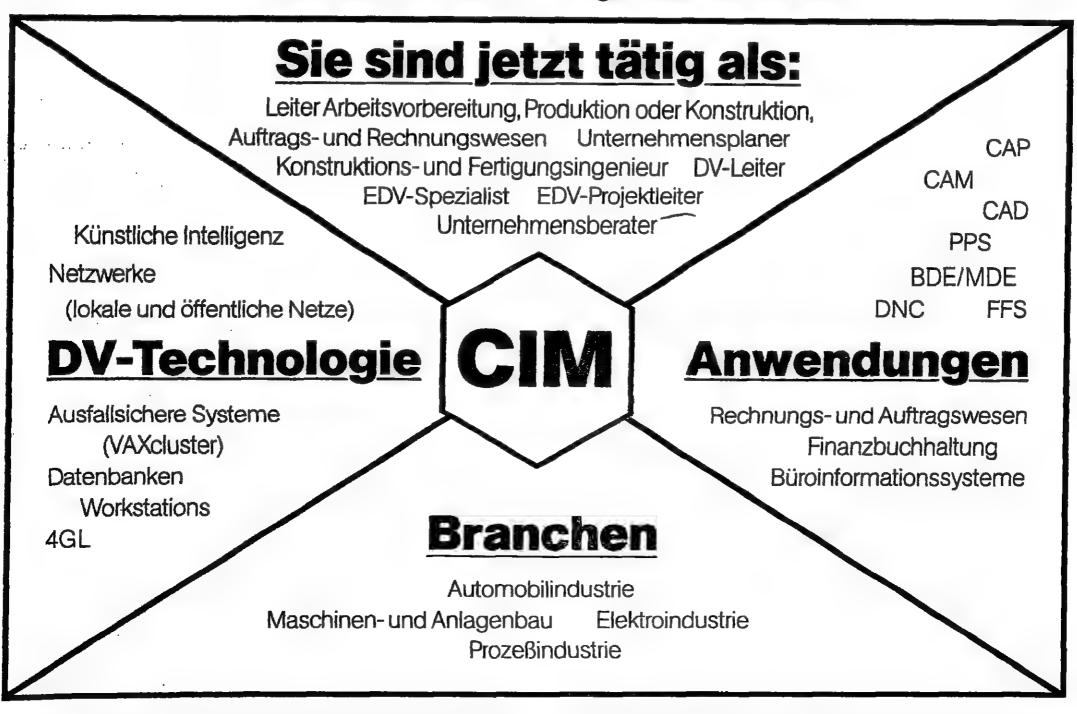
April 1986

15.

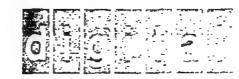
### Eine unserer Stärken - CIM



Wir suchen Fachleute in folgenden Bereichen



Wir bieten Ihnen in unserem wachsenden Unternehmen Tätigkeiten als Berater, Projektleiter, Systemanalytiker, Systementwickler und Produktentwickler bei überdurchschnittlichen Leistungen und Entwicklungsmöglichkeiten. Wir möchten auch einige Managementpositionen im CIM-Bereich besetzen. Als Einsatzorte kommen unsere Geschäftsstellen in Hamburg, Berlin, Hannover, Köln, Frankfurt, Mannheim, Stuttgart, Nürnberg und München in Betracht sowie unsere Hauptverwaltung in München. Sie sollten mit uns ins Gespräch kommen. Auch wenn Sie nicht sofort wechseln können oder wollen, kann eine Kontakt-aufnahme für Sie interessant sein. Telefonisch erreichen Sie unseren CIM-Manager, Herrn Broicher, unter 0 89/95 91-11 65 und unseren zuständigen Personalleiter, Herrn Hölscher, unter 0 89/95 91-45 01. Am besten schicken Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung mit Gehaltsvorstellung. Auf jeden Fall lassen wir umgehend von uns hören.



Computersysteme

Digital Equipment GmbH, Personalabteilung, z.H. Herm Horst Hölscher, Freischützstraße 91, 8000 München 81



### Haben Sie den fünften Sinn den Sinn für Duft?

Wenn ja, dann können Sie "Duft" auch repräsentieren, mit Gefühl und Flair, mit der Qualifikation, die Ihnen eigen ist und die durch

Ihr (technisches oder betriebswirtschaftliches) Studium an Volumen und Basis noch gewonnen hat.

Interesse und Befähigung zu Marketingaufgaben sind weitere Erfordernisse – für die Position eines

### SALES EXECUTIVE

In die wir Sie im Rahmen einer langfristigen Personalkonzeption eines in seiner Branche international renommierten Unternehmens systematisch aufwachsen lassen möchten.

Sie repräsentieren unser Unternehmen bzw. die Duft-Kreationen der Firmenich SA, Genf,

in der Bundesrepublik bei bedeutenden Herstellem von Körperpflegemitteln und Haushaltsprodukten (z. B. Wasch- und Reinigungsmitteln).

Es erwartet Sie

eine faszinierende Aufgabe und eine interessante Dotierung.

Bewerbungen (auf Wunsch vertraulich) an Herm J. Metzner, Leiter der Division Parfümerie, Firmenich GmbH. Alfred-Nobel-Str. 46-56, 5014 Kerpen 4 (Tümich) b. Köln

Wir suchen für das Gemeinschaftskernkraftwerk Grohnde zum baldigen Eintritt einen

### Diplom-Ingenieur TH/FH

für die Pflege und Instandhaltung der Hardware und Software diverser Rechneranlagen in den Bereichen Prozeßtechnik, Meßwerterfassung und Datenverarbeitung.

Voraussetzung für diese Aufgabe ist ein abgeschlossenes Ingenieurstudium (vorzugsweise Elektronik, Informatik).

Wir erwarten selbständiges Arbeiten sowie möglichst mehrjährige Erfahrung mit größeren Rechneranlagen in den oben aufgeführten Bereichen.

Neben einem sicheren Arbeitsplatz werden die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens und eine den Anforderungen entsprechende Dotterung einschließlich Ergebnisbeteiligung, Weihnschtsgeld und Altersversorgung geboten.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Angabe der Gehaltsvorstellungen richten Sie bitte an:

Gemeinschaftskernkraftwerk Grohnde GmbH Postfach 12 30, 3254 Emmerthal 1

### SCHERING

### DIPLOM-INGENIEUR (FH)

Wir sind ein forschendes Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie mit weltweit mehr als 24 000 Mitarbeitern, davon in Bergkamen ca. 2500.

In unserem Werk Bergkamen produzieren wir pharmazeutische Wirkstoffe und Industrie-chemikalien. Alle Anlagen für unser vielseitiges Produktionsprogramm werden im eigenen Hause geplant.

Für die technische Betreuung der Produktionsbetriebe suchen wir zum Einsatz in der Gruppe Materialprüfung und Normung einen

### DIPLOM-INGENIEUR (FH)

Fachrichtung Maschinenbau oder Werkstefflechnik

Aufgabengebiet:

Materialprüfung als Sachkundiger für prüfpflichtige Betriebseinrichtungen (z. B. Zentrifugen, Hebezeuge), Aufklärung der Ursachen von Maschinen- und Apparateschäden, Beratungen als Fachkundiger für die Gebiete "Nichtmetallische Werkstoffe", Hilfs- und Betriebsstoffe, Mitarbeit bei der Erstellung von Werknormen.

Voraussetzungen:

Mehrjährige Berufserfahrung auf den Gebieten Qualitätskontrolle im Chemieapparate-bau oder Materialprüfung in einem chemischen Betrieb, gesundheitliche Eignung für das Befahren von engen Räumen (Behältern), Lebensalter nicht über 40 Jahre.

Über weitere Einzelheiten ihrer zukünftigen Tätigkeit und unsere Sozialleistungen möchten wir uns gern mit Ihnen persönlich unterhalten.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung (Lichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien) an:

SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT Personalabteilung Waldstraße 14 4709 Bergkamen Telefon 0 23 07 / 65-6 48

Ev. Fachschule für Sozialwesen in Boppard sucht für das Schuljahr 1986 87 zum 1. 8. 1986 einen

#### **Fachlehrer**

mit ev. Bekenntnis für die Facher:

Padagogik,Sonderpadagogik,

Psychologie.

Nach den Vorschriften des Privatschulgesetzes ist für das Amt des Fachlehrers die Erste und Zweite Staatsprüfung für das Lehramt an höheren Schulen nachzuweisen.

Die Vergütung erfolgt nach BAT-KF. Bewerber, die die genannten Voraussetzungen erfüllen,

5407 Boppard

richten ihre Bewerbung bitte an Ev. Fachschule für Sozialwesen z. Hd. Herrn Direktor Pfarrer Gohl Auf der Zeil 20a

Als expandierendes Unternehmen der Abfallwirtschaft mit Sitz in Schleswig-Holstein suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen qualifizierten

### Betriebsleiter

Sie sollten über fundierte technische und betriebswirtschaftliche Kenntnisse verfügen. Wir erwarten Führungs- und Organisationskenntnisse, Koordinations- und Durchsetzungsvermögen sowie die Be-reitschaft zur ständigen Weiterbildung. Die erforderlichen Fachkenntnisse können Sie sich

in Zusammenarbeit mit erfahrenen Mitarbeitern während der Einarbeitungszeit aneignen. Wir bieten eine interessante und ausbaufähige Führungsposition zum stellvertretenden Geschäftsfüh-

Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Handschriftprobe, Einkommenswunsch und Eintrittstermin unter der Kennziffer GF 486 an unseren Unterneh-

mensberater JOACHIM SCHAUER

Beratender Betriebswirt Postf. 203 · 2370 Rendsburg · Tel. 0 43 31 / 2 88 99 —

#### **Assistentin**

Unternehmer (45 Jahre) benötigt zur Unterstützung bei seinen vielfältigen Aktivitäten (Konferenzen, Reisen, Repräsentation) mehr als eine Sekretärin. Für diese Vertrauensstellung wird eine einsatzbereite, sprachkundige, unabhängige und reiselustige junge Dame gesucht, mit sicherem Auftreten und angenehmer Erscheinung. Betriebswirtschafliche Kenntnisse (Studium) oder die Bereitschaft, sich solche anzueignen, erwünscht. Entsprechende Datierung wird geboten. Zunächst nur Kurzbewerbung mit tab. Lebenslauf und aussagefähigem Foto unter H 1646 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Wir gehören zu den größten Opei-Händiem in der Bundesrepublik.

Der Erfolg bestätigt, daß wir mit unserer systematischen Verkaufsarbeit und einem neuen unterstützenden Bezahlungssystem richtig liegen. Wir möchten einer zukunftsorientier Persönlichkeit die verantwortungsvolle Aufgabe des

### **Verkaufsleiters**

für das Neuwagen-Detail-Geschäft baldmöglichst übertragen.

Als Kontaktpartner der Geschäftsleitung sollten Sie Ihre Qualitäten als Führungskraft bereits unter Beweis gestellt haben und möglichst aus der OPEL-Organisation kommen.

Zu Ihrem Verantwortungsbereich wird u. a. gehören, unsere hervorragend geschulten Verkaufsberater, die in 5 Teams im Außendienst tätig sind, leistungsorientiert zu fördem und zu motivieren. Wenn Sie darüber hinaus die Voraussetzungen mitbringen, in konstruktiver Zusammenarbeit unsere Team-Verkaufsleiter erfolgreich zu führen, freuen wir uns schon auf ihre ausführliche schriftliche Bewerbung.

### 

Helmstedter Str. 60 · 3300 Braunschweig Tel, 05 31 / 7 03-2 12 / 2 13

Beim Gesundheitsamt des Landkreises Ammerland in Westerstede ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle eines (einer)

### Logopäden(in)

mit staatlicher Anerkennung oder mindestens zweijähriger Fachausbildung an einer Universitätsklinik oder medizinischen Akademie mit Prüfung zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfaßt die ambulante Behandlung sprachgestörter Kinder in Zusammenarbeit mit dem Fach-berater für Hör- und Sprachgeschädigte und den Ärzten gestörter stationärer Patienten des Kreiskrankenhauses in Westerstede. des Gesundheitsamtes sowie die Frühbehandlung sprach-

Die Tätigkeit lat mit Außendienst verbunden; es sollte deshalb ein privates Kraftfahrzeug für Dienstfahrten zur Verfügung stehen.

Es wird eine Vergütung nach Vergütungsgruppe VIb/Vc des Bundes-Angestelltentarifvertrages gezahlt, je nach Ausbildung und bisheriger Tätigkeit.

Der landschaftlich reizvolle Landkreis Ammerland besteht aus sechs Gemeinden mit rund 92 000 Einwohnern. In der verkehrsgünstig gelegenen Kreisstadt Westerstede befinden sich alle weiterführenden Schulen und moderne Sportanlagen. Die Nordseeküste und die Ostfriesischen Inseln sind schnell zu erreichen, ebenso die Großstädte Oldonburg und Wilhelmshauen. Oldenburg und Wilhelmshaven.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (handge-schriebener Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Tätigkeitsschriebener Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Tätigkeits-nachweise) werden innerhalb von zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige erbeten an den

Landkreis Ammerland, Der Oberkreisdirektor Ammerlandallee 12, 2910 Westerstede

Für Einkaufsgenossenschaft Rhein-Main-

### dynamischer Geschäftsführer

gesucht.

Fundierte kaufmännische und technische Kenntnisse erforderlich.

Entsprechende Dotierung ist geboten. Sperrvermerke werden beachtet. Bewerbungen bitte an den Berater unter K 1647 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

### Diplom-Ingenieur

für Projektierung und Vertrieb von Dampfturbinen und Turbosätzen bis ca. 60 MW, die in verschiedenen Industriebranchen zur Energieund Dampfversorgung zum Einsatz kommen.

Wir stellen uns für dieses vielfältige Arbeitsgebiet einen Projektführer vor, der nach angemessener Einarbeitungszeit selbständig Angebote ausarbeitet, Verhandlungen mit Kunden führt und Aufträge bis Garantieende abwickelt.

Wegen unserer weltweiten Aktivitäten sind englische Sprachkenntnisse unerläßlich. Ebenso sind thermodynamische Grundkenntnisse erforderlich.

Absolventen und branchenfremde Interessenten werden wir innerhalb eines angemessenen, detailtierten Ausbildungsprogramms an ... diese verantwortungsvollen Aufgaben heranführen.

Einsatzort ist Berlin-Tegel.

thre Bewerbung bitten wir mit den üblichen Unterlagen an unser Personalbüro zu richten.

BROWN BOVER! GMBH & CO. PLANUNGS KG Postfach 47 02 63 1000 Berlin 47

BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.



### **KLOTH-SENKING**

ein Unternehmen der Salzgitter-Gruppe

Wir betraiben eine NE-Metaligießerei mit über 900 Mitarbeitern. Wir

### Dipl.-Ing. Maschinenbau

als Leiter der Abteilung KOKILLENGUSS-BEARBEITUNG

Er soll die Fertigungsabläufe durch gezielten Einsatz von Werkzeugen und Vorrichtungen sowie durch verstärkten Einsatz CNC-gesteuerter Anlagen in der spanabhebenden Bearbeitung von Aluminiumgußteilen

Wir erwarten eine mehrjährige Praxis in der mechanischen Bearbeitung möglichst von NE-Metallen sowie fundlerte Kenntnisse und praktische Erfahrungen im Einsatz CNC-gesteuerter Bearbeitungsmaschinen, Gro-Ben Wert legen wir auf die Befähigung zur Führung qualifizierter Mitarbeiter. Die Dotlerung ist leistungsbezogen und wird entsprechend geregelt. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir behilftich. Umzugskosten werden von uns übernommen. Der Firmensitz bietet alle schullschen Möglichkeiten.

Bewerben Sie sich bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskoplen und einem kurzen Handschreiben, das Angaben zum Eintrittstermin und Vergütungsvorstellungen enthält. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Personalieitung der Firma

#### Kloth-Senking

Metallgießerei GmbH, Postfach 2 90, 3200 Hildesheim Teleton (0 51 21) 50 52 20



it.

MICA

VIIC)

.

1.

OCKNER und Energieverteilung.

Sie kennen unser Betätigungsfeld: entwickeln, fertigen, projektieren und verkaufen von elektrischen und elektronischen Anlagen, Systemen und Geräten für Automatisierung

Hier können Sie mitarbelten: in einem großen Unternehmen, das in der Welt zu den Führenden zählt. Eine dezentrale Organisation schafft die Voraussetzungen für einen persönlichen Arbeitsstil.

Für unser Technisches Außenbüro in Bielefeld und Hamburg-Barsbüttel suchen wir dynamische, unternehmerisch denkende Persönlichkeiten mit gutem kaufmännischen Allgemeinwissen, fundierten Buchhaltungskenntnissen, technischem Verständnis, Verhandlungsgeschick und Freude an verantwortlicher Tätigkeit. Nach gründlicher, erfolgreicher Einarbeitung wollen wir Ihnen als

### Kaufmännischen Leiter dle selbständige Führung eines der o.g. Außenbüros übertragen.

Wenn Sie überzeugt sind, dem geschilderten Anforderungs-

profil zu entsprechen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild,

Kiöckner-Moeller Elektrizitäts GmbH Vertriebsdirektion Nord, Cuxhavener Straße 36, 2104 Hamburg 92 Telefon 0 40/7 96 11 11

### Druckmaschinenbau

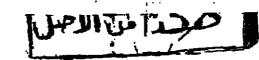
Als mittelständisches Unternehmen, 120 Mitarbeiter, fertigen wir Einrichtungen für die graphi-sche Industrie mit weltweitem Einsatz. Aufgrund unseres stetigen Wachstums wollen wir die neugeschaffene Position

### Leiter der Produktion

Wir denken an einen Techniker oder Ingenieur (FH) der Fachrichtung Maschinenbau/Fertigung, welcher über gründliche Berufserfahrung in Fertigung und Montage verfügt. Von Vorteil sind Kenntnisse allgemeiner Betriebsorganisation, Fertigungsplanung und -steuerung sowie die Fählgkeit, Mitarbeiter zu motivieren und gezielt zu führen. Interessenten im Alter um 35–45 Jahre, die diese verantwortungsvolle Aufgabe anstreben, bitten wir um vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin), welche wir vertraulich behandeln werden.

Graphischer Maschinenbau GmbH

Mertensstraße 127/131, 1000 Berlin 20 (Spandau)



ipríl 1986

'nе

3t.

schø

Gro-

:rter

sko-

nuli-

pien :min Expandierendes Unternehmen der Nahrungsmittelindustrie/Ölmühle in Westdeutschland sucht einen verantwortlich arbeitenden Mitarbeiter für den Bereich Ölsaateneinkauf.

Möglichst sollten Sie bereits jetzt in diesem oder einem vergleichbaren Bereich tätig sein. Kenntnisse im Warentermingeschäft und in entsprechenden EG-Bestimmungen haben, Englisch und vielleicht auch Französisch

Um Kontaktaufnahme mit Bewerbungsunterlagen wird gebeten unter K 1581 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



### Prozeß-

#### und Umwelt-Meßtechnik

Wir sind ein Unternehmen mit Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Präzielonsgeräten hoher Qualität für Meß-und Kontrollfunktionen sowie Gas- und Flüssigkeitsenskysengeräten für den Umweltschutz. Aufgrund unserer anhaltenden Expansion haben wir mehrere neue Positionen zu besetzen. So auchen wir für sofort

### **Entwicklungs-Ingenieur** Nachrichtentechnik/Elektronik

für die Elektronik-Entwicklung unseres Produktbereiches Gas- und Wassertechnik. Die Aufgabe verlangt fundiertes Spezialwissen auf der Analog- und Digitaltechnik.

### **Entwicklungs-Ingenieur** Phys. Technik/Verfahrenstechnik

für die Weiterentwicklung von Flüssigkeitsanalysageräten und Sensorik. Sofern bereits Erfahrungen auf dem Gebiet der Flüssigkeitstechnik vorhanden sind, würde das die Einarbeitungszeit verkürzen.

### **Product Support** Phys. Technik/Verfahrenstechnik

zur technischen Unterstützung des Vertriebsbereiches. Gesucht wird ein Fach-ingenieur mit Berufserfahrung im Produkt Management, möglichet gesammelt auf dem Gebiet der Flüssigkeitsanziyse. Wir geben jedoch auch einem überdurchschnittlich qualifizierten ingenieur eine Chance.

#### Qualitätsingenieur Maschinenbau / Feinwerktechnik

für die Formulierung, Vorgabe und Normung in Fragen der funktionellen und konstruktiven Qual Einschlägige Erfahrungen auf den Gebieten Qualitätssicherung und Normung sind erwünscht.

### Elektronik-Ingenieur Software-Entwicklung

für die Entwicklung und Programmierung von Gas- und Wasseranalysegeräten. Wenn Sie teambewußt zu arbeiten verstehen und an uneeren markt- und zukunftsgerechten Produkten mitarbeiten wollen, sollten Sie bald mit uns Kontakt aufnehmen. Zur Vorbereitung eines persönlichen Informationsaustausches senden Sie uns bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Positionsbezeichnung, ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins. Für telefonische Vorabinformationen stehen ihnen Herr Hagemann (Tel. 0 40 / 27 16–2 05) und Herr Tesch (Tel. 0 40 / 27 16–3 00) zur Verfügung.

#### MAIHAK AG

Semperstraße 38 · 2000 Hamburg 60 · Tel. 0 40 / 27 16-0

# MERCK

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie mit einer Produktpalette von mehr als 10 000 verschiedenen Erzeugnissen. Im Zuge der weltweit zunehmenden Akzeptanz unserer Produkte für die Druckindustrie suchen wir für unseren Vertrieb Industriechemikalien einen erfahrenen

### Druckingenieur bzw. Drucktechniker

für die anwendungstechnische Beratung unserer Abnehmer im In- und Ausland über unsere Offsetdruckchemikalien. Hierzu gehören das Ausarbeiten und Gestalten von Informations- und Schulungsveranstaltungen sowie die Mitarbeit bei der Optimierung der Produkte für den Offsetdruck.

Wir setzen überdurchschnittliche Kenntnisse im Rollenoffset (Zeitungs- und Heatsetfarben) voraus sowie die Fähigkeit, Problemlösungen zu erarbeiten und zu realisieren. Neben Kontaktfreude und Reisebereitschaft müssen Sie verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse besitzen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um ihre schriftliche Bewerbung und Angabe der Einkommensvorstellung sowle des frühestmöglichen Eintrittstermins.

E. Merck Personalabteilung AT Postfach 4119 6100 Darmstadt 1



Wir, die Deutsche Immobilien Fonds AG, in Hamburg, sind eine der großen Kapitalanlagegesellschaften auf dem Sektor der Offenen Immobilientonds. Unsere Gesellschafter sind bedeutende Kreditinstitute. Das von uns verwaltete Vermögen liegt weit über eine Milliarde D-Mark,

Unser Investitionsschwerpunkt ist die gewerbliche Immobilie. Ihrer strukturellen Entwicklung und technischen Erhaltung sowie der Beschaffung neuer Objekte widmen wir gleichermaßen große Aufmerksamkeit. Für den in diesem Bereich tätigen hochqualifizierten Mitarbeiterstab suchen wir den (die)

### **Abteilungsleiter(in)** Objektentwicklung

Die Interessenlage unserer Anleger und gewerblichen Mieter erfordert für diese Position (Neubau/Vermietung/Objektentwicklung) einen wirklichen Könner. Probleme des Einzelhandels müssen ihm daher ebenso vertraut sein wie der Immobilienmarkt selbst. Der Bewerber muß in der Lage sein, den Bauzustand einer Immobilie sowie deren Ertragsentwicklungsmöglichkeiten sicher zu beurteilen. Ein kaufmannisches oder technisches Studium wäre insoweit hilfreich. Führungsqualifikation setzen wir voraus.

Wenn diese anspruchsvolle, gut dotierte Aufgabe Ihren Neigungen und Fähigkeiten entspricht, ist unser Personalberater für Sie ein kompetenter Gesprächspartner. Herr Langer gewährleistet Ihnen prompte und vertrauliche Abwicklung. Schreiben Sie ihm, oder rufen Sie ihn an.



Unternehmensberatung für Personalmanagement und Personalwerbung Grüneburgweg 51, 6000 Frankfurt/M. 1, Telefon 069/7277 48

Wenn Sie so gut sind, daß Sie eigentlich schon längst Agentur-Chef sein könnten, dann sind Sie unser Mann.

#### WERBEAGENTUR SUCHT GESCHÄFTSFÜHRER.

Als typische Inhaber-Agentur mit derzeit 23 Mitarbeitem sind wir groß genug, um full-service andieten, nach innen. Der in der Akquisition neuer Kunden das andererseits überschaubar genug, um flexibel und effektiv arbeiten zu konnen. Ein Konzept, mit dem wir seit über 15 Jahren sehr erfolgreich arbeiten und uns zu einer der führenden Werbeagenturen im Koln. Bonner Raum entwickelt haben

wollen wir die Führungs-Crew erweitem und suchen dazu einen weiteren Geschaftsführer, der selbstverstandich Mrunhaber werden soll

Es liegt auf der Hand, daß für diese Aufgabe nur ein gestandener Agentur-Mann in Frage kommt, der im Kontakt zu unseren anspruchsvollen Kunden genauso

uberzeugend auftritt wie in der Personalführung Agentur-Konzept souveran reprasentieren kann, darüber hinaus aber auch in der Lage ist, die kaufmannische Leitung der Agentur zu übernehmen. Ein Wundermann? Nun, Traumtänzer mögen wir

nicht. Eher einen phantasievollen Realisten, der ehr-Zur Entlastung des Gesellschafter-Geschaftsfunrers geizig genug ist, die Zukunft einer weiter wachsenden Agentur maßgeblich mitzugestalten und ihrer Arbeit neue Glanzlichter aufzusetzen

Sind Sie unser Mann? Dann schreiben Sie uns, was Sie bisher gemacht haben. Oder rufen Sie uns einfach an und vereinbaren einen Termin mit uns. Denn wir mochten Sie so schnell wie moglich kennenlernen



Georg Dynewski, SmbH. Agentur für Winschaftswerbung, im Kortoleten 2. 5330 richtigswurder 41. Telefon (0.22.44) 80611-80613



Die erfolgreiche, im oberbayerischen Voralpenland ansässige und ständig wachsende mittelständische Unternehmenagruppe ist mit ihren Präzisionserzeugnissen auf dem Gebiet elektrischer Steckverbinder weltbekannt.

Unsere Stecker und Steckverbindungssysteme werden in der Elektronik und Elektrotechnik dort eingesetzt, wo höchste

Anforderungen gestellt werden. Fur das Gebiet Niedersachsen suchen wir einen

### Verkaufsingenieur

- Schwerpunkt Außendienst -

Niedersachsen –

Er soll den vorhandenen Marktanteil festigen und die erheblichen, bisher nicht genutzten Marktchancen wahrnehmen. Wir wollen die Aufgaben einem Ingenieur oder Techniker der Elektrotechnik oder Elektronik übertragen. Wir bieten Ihnen eine selbständige und verantwortungsvolle Tatigkeit, ein entsprechendes Fixum und Erfolgsbeteiligung. Firmenwagen ist selbstverständlich.

Die Tatigkeit kann von Ihrem Wohnsitz aus erfolgen

odu-kontakt gmbh & co kg

Personalabteilung Postfach 269, D-8260 Mühldorf a. Inn

### Ringsdorff

Als bedeutendes, international operierendes Unternehmen stellen wir Spezialerzeugnisse aus Kohlenstoff, Grafit und Sintermetall her. Konzernmäßig sind wir mir mit einem der großten Grafithersteller der Welt verbunden.

Für den Vertrieb von Kohlenstoff- und Grafiterzeugnissen suchen wir einen

der den Vertriebsleiter bei einer Reihe von Aufgaben als Koordinator unterstützen soll. Hierzu zahlen unter anderem

- die Wahrnehmung der Vertriebsinteressen gegenüber den Auslandsvertretungen, den Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im Ausland und den Ingenieur- und Verkaufsburos im Inland sowie der damit verbundenen Kontrollaufgaben

Koordinierungsaufgaben bei Liefer- und Zahlungsbedingungen bei W\u00e4hrungsproblemen und

Von den Bewerbern erwarten wir moglichst Berufserfahrung in Vertriebsfunktionen sowie gute Sprachkenntnisse in Englisch und Spanisch oder Französisch. Das vielfaltige Aufgabengebiet erfordert eine kontaktstarke Personlichkeit mit überzeugender Argumentationsfähigkeit, initiative und Durchsetzungsvermogen.

Die Datierung entspricht der Bedeutung dieser Position. Sitte richten Sie !hre Bewerbung an:

RINGSDORFF-WERKE GMBH

Drachenburgstr. 1, 5300 Bonn 2 (Bad Godesberg) Telefon 02 23 : 84 12 27

### **HOCH- UND INGENIEURBAU**

Mit einem Umsatz von mehr als 300 Mio. DM und nahezu 2000 Mitarbeitern in 10 Niederlassungen und Zweigstellen gehören wir zu den bedeutenden Unternehmen im Hoch- und Ingenieurbau, Tief- und Straßenbau sowie im schlüsselfertigen Bauen. Mit unserem gesamten Leistungsangebot sind wir ein anerkannter Partner für öffentliche und private Auftraggeber.

Für eine unserer Niederlassungen im norddeutschen Raum suchen wir einen qualifizierten Diplom-Ingenieur (TH / FH) als

### **ABTEILUNGSLEITER**

für den Bereich Hoch- und Ingenieurbau.

Unser zukünftiger Mitarbeiter soll über die entsprechende fachliche Qualifikation verfügen und bereits heute mit anspruchsvollen Bauleitungsaufgaben in einem ähnlich strukturierten Unternehmen befaßt sein.

Herren, die sich diesen Aufgaben gewachsen fühlen, bitten wir um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlagen an den WELT-Verlag unter U 1457 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wir sind eine anerkannte Gutachter- und Sachverständigen-Organisation mit über 1000 Mitarbeitern. Zu unseren Aufgaben gehören auch die sicherheitstechnische Begutachtung. Prüfung und Überwachung von kerntechnischen Anlagen (Kernkraftwerke, Forschungsraaktoren, nukleare Entsorgung u. a.). Für unsere Abteilung

"Kerntechnik und Strahlenschutz"

suchen wir Mitarbeiter/innen, die als

#### DIPLOM-INGENIEUR (TU/FH)

der Fachrichtung elektrische Meß- v. Regeltechnik od, Nachrichtentechnik

bereit sind, nach gründlicher Einarbeitung weitgehend selbständig zu erledigende Aufgaben zu übernehmen. Das Arbeitsgebiet umlaßt die Meßwerterfassung und -verarbeitung sicherheitstechnisch wichtiger Systeme, die Prüfung technischer Unterlagen sowie die Durchführung von Abnahme-, Funktions- und wiederkehrenden Prüfungen im Herstellerwerk oder im Kraftwerk. Wir bieten eine Dauerstellung mit zusätzlicher Altersversorgung und sonstigen guten sozialen Leistungen. Die Gehaltsregelung erfolgt in Anlehnung an staatliche Grundsätze Ihre vollstandigen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild erbitten wir unter Angabe der Kennziffer 2.2 zu richten an:

Technischer Überwachungs-Verein Norddeutschland e. V.

- Abteilung Personal- und Sozialwesen -Große Bahnstraße 31, 2000 Hamburg 54

Wir wachsen weiter

Promovierter Dipl.-Volkswirt/Dipl.-Kfm. der ausgesprochen verständlich formutieren kann, zum 1.7. eder 1.19. 1986 gesecht.

Marktstudien über neue Branchen erarbeiten und beweßt verständlich formulieren

Erfahrung in der Betreuung von Diplom-Arbeiten/Hauptseminerarbeit

praktische redektionelle Tätigkeiten bei Zeitungen/Zeitschriften

- Fählische int den Interessen kleinerer und mittlerer Unternehmer identifizieren zu können (Kämpfergeist für mehr Markt und für Unternehmer im Schumpe-

terschen Sinne von Vorteil).

eine weitgehend selbständige, abwachslungsreiche Tätigkeit mit gelegentlichen Reisen in der Bundesrepublik Dautschland, dem benachbarten Ausland und den USA. Frale Einteilung der Arbeitszeit (bei uns zählt Leistung, nicht Anwesenheit) und die Möglichkeit, bei Bewährung Führungsaufgaben zu übernehmen. Die Position ist

Bitte bewerben Sie sich mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Kopien ihrer Arbeiten (Dissertation, Diplom-Arbeit oder Hauptseminararbeiten) und geben Sie Ihre Gehaltsvorstellungen mit an. Telefonische Fragen beantwortet Herr Rentrop.

**Verlag Norman Rentrop** z. Hd. Herm Dipl.-Kim. Norman Rentrop Theoder-Heuss-Str. 4 5300 Bonn-Bad Godesberg Tel. 02 28 / 36 40 55-59

















Sie sollen einen ausgewählten Kreis von Kunden und Interessenten bei bedeutenden Verbänden in allen Versicherungs- und Finanzierungefragen umfassend beraten.

Die Basis für diese kundenorientierte Aufgabe und Lebensstellung erhalten Sie als Angestellter mit gesichertem Fix-Einkommen, Erfolgsbeteiligung und Refesepesen. Und Sie genießen die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Sie sollten Kontaktfähigkeit, gewandtes Auftreten, die Fähigkeit zu serlöser, umsichtiger Beratertätigkeit und Freude am Verlaufen mitbringen, Alter bis 45 Jahre. Kaufmännische Kenntnisse, Außendiensterfahrung oder Studium sind gute Voraussetzungen für die solide Spezialausbildung, die wir Ihnen bei vollem Gehalt geben werden.

Wenn Sie daran denken, in threm Berufsleben einen Schritt nach vom zu gehen, sollten Sie sich über unser Angebot informieren. Wenn Sie uns diesen Coupon zusammen mit einem tabellarischen Lebenslauf zusenden, werden wir mit Ihnen Kontakt aufnehmen.

Straße: PLZ / Ort:

Telefon:

ich bin

Zur Zeit bin ich tätig als An informationen über die von Ihnen angebotene Lebensstellung bin ich interes

Jahre alt und habe eine Ausbildung ale

Senden Sie diesen Coupon an

Allianz Versicherungs-Aktiengesellschaft Herm Dipl.-Kim, Ernst Schönwälder Königinstraße 28 8000 München 44



Wie sich in immer enger werdenden Manden behaupten? Eine Frage, die sich auch Ihnen taglich stellt! Dann fordern Sie zu Recht als

### VERKÄUFER

- hohe banksering gesicherte, sofort fällige Provision vielfältige und hochwertige Produktausstattungen
- lange zufriedene Kunden durch exzellenten Service Unterstützungen durch Werbung, Schulung und Training
   weit gefächerter Markt

Diese Forderungen finden Sie arfüllt in der EUROFINANZ. Reizt es Sie, mit ruhigem Gewissen Ihre Kunden und somit auch sich

selbst zufnedenzustellen? Dann bewerben Sie sich, oder rufen Sie eintach an. EUROFINANZ Europäische Finanzierungsges. mbH

Direktion für Vermögensanlagen Schwalbengasse 42–44, 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 21 90 46

Wir sind ein Ingenieurburo für Setriebs- und Automati sierungstechnik und suchen zu sofort oder später

#### Software-Entwickler (SPS)

mit Schwerpunkt Simatic S 5.

Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen unser Herr Franke gern zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterla-

#### Franke & Pahl oHG

E-iliontagen · Betriebstechnik · Ingenieurbüro 2000 Hamburg 74 - Moorfleeter Str. 15 Telefon: 0 40 / 7 32 01 37-39

Exklusiv-Importeur von franz. Herrenunterwäsche gehobener Klasse Paco Rabanne sucht für Bundesrepublik einschl. West-Berlin und Österreich mehrere

#### Handelsvertreter

mit festem Kundenstamm für Boutiquen, große Kaufhäuser und Versand. Interessente Bekundungen unter Tel. 0 68 61 7 20 41, mo.-fr. 9-17 Uhr, Herr Fischer.



#### Universitätsklinikum Charlottenburg

der Freien Universität Berlin m Universitätskilniloum Charlottenburg der Freien Universität Berlin St voraussicht-

Wiss. Mitarbeiter/in vgr. (1 a.) b ggb. 111 BAT

Bereich: Urologische Klinik und Polikkrijk - Prof. Dr. Nagel -Aufgebengebiet: Mitarbeit in Krankenversorgung, Forechung und Lehre zur wies

ngen: Approbation als Azzl Erwänscht: 1 Jehr Urologie oder Chirurgie, Promotion Kennziffer: 8, 3, 86

gen mit den üblichen Unterlagen nichten Sie bitte an das Universitätsklinikum Charlottenburg – I A 6 –

Wir sind ein erfolgreicher BMW-Vertragshändler im Herzen Schleswig-Holsteins. Unsere Stadt Rendsburg bielet linen über den hohen Freizeitwert hinaus alle Annehmlichkeiten einer Mittelpunktstadt.

#### Geschäftsführer

Seine Aufgabe wird es sein, in alleiniger Verantwortung das Unternehmer

Bewerbungen bitte nur schriftlich mit den üblichen Unterlagen (handschrift). Lebenslauf erwünscht) an: Herm Richard Ditting, Wyker Str. 2–18, 2370 Rendsburg. Stichwort: Bewerbung RAD

Metallhüttenwerk

sucht für die Verhüttung von NE-Metallschrotten (Raffinieren)

### als Betriebsleiter

Geeigneten Bewerbern mit enterprechendem Durchaetzungsvermögen, die in der Lage sind, 20 bis 30 Mitarbeiter im Schichtbetrieb verantwortlich zu führen, bieten wir eine Deuerstellung mit enterprechender Vergütung. wagen und Erfolgsbeteiligung.

Schriftliche Bewerbungen erbeten unter G 1645 an WELT-Verlag, Postfach

#### ngenieur (FH oder TV)

nik – Batriebstechnik als Büroleita oder Partner mit einschlägiger Erfahrungen für ein eingeführte būro in einer

Stadt gesucht.

Fach- und Führungskräfte rehalt, Technik, Fernehang und Vernel-en mit unserer Uniersültzung Swen be-Erfolg verwirklicht und die welteren

Haastein + Schwing Tel. 0 61 21 / 37 55 44

Angeb. erb. unit. | 1700 Essan. Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essan. Bowering - Karriere

### Diplom-Ingenieure (TU/FH)

Auf dem stark expandierenden Markt der Automatisierung für die Industrie wachsen wir durch Einsatz unseres erfolgreichen Leitsystems Procontrol J und moderne Leistungselektronik weiter.

Wir suchen Diplom-Ingenieure der ELEKTROTECHNIK oder TECHNISCHEN INFORMATIK mit Studienschwerpunkten auf den Fachgebieten

Automatisierungs- und Leittechnik, Regelungstechnik, Nachrichtentechnik, Leistungselektronik, Regelantriebe, Informatik

für Aufgaben der PROZESSAUTO-MATISIERUNG. Ihre Aufgabe ist eine vielseitige Ingenieurtätigkeit im Bereich der ANLAGENERSTELLUNG für elektrische Ausrüstungen in Hütten-

und Walzwerken, Prüfanlagen,

Anlagen des Bergbaus und der

Inland.

Wasserwirtschaft im Ausland und

Sie reicht von der Prüfung der Hard- und Software in unseren Prüffeldern über die Funktionsprüfung vor Ort, die Prozeßinbetriebnahme, die Betriebsüberwachung, dem Leistungsnachweis bis zur Abnahme durch unsere Kunden.

Wir bieten Ihnen eine selbständige Tätigkeit, die Möglichkeit zum Erwerb umfassender Prozeßkenntnisse, intensiver Kundenkontakte und damit gute Chancen für thre berufliche Weiterentwicklung. Die Einarbeitung in die modernen Methoden des Engineerings erfolgt durch eine ausgewogene Mischung aus Ausbildung im Hause und "training on the job". Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteit.

Für eine erste Kontaktaufnahme steht ihnen Herr Götz zur Verfügung (Tel.: 06 21/3 81-34 46).

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter dem Kennwort "IA/TA" an die Personalabteilung

BROWN, BOVER! & CIE **AKTIENGESELLSCHAFT** Geschäftsbereich Industrieanlagen Postfach 351 6800 Mannheim 1



BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

### Chemie-Ingenieur FH

Das in Hamburg ansässige Chemieunternehmen arbeitet in der Betriebskontrolle mit modernen Beprobungs- und Das in diesem Bereich tätige

Team soll um einen Chemie-Ingenieur (FH) verstärkt werden. Bevorzugt werden Bewerber mit Berufserfahrung und praktischen Kenntnissen auf dem Gebiete der elektronischen Erfassung und Verarbeitung von Daten.

Jedoch wird auch jüngeren Abgängern der Fachhochschule, die über Grundkenntnisse auf diesem Gebiet verfügen und Verständnis für technische Abläufe haben. eine Chance geboten.

Gehalt und Nebenleistungen entsprechen dem Standard von Großunternehmen. Senden Sie mir bitte Ihre Bewerbung. Wir werden umgehend einen Gesprächstermin vereinbaren.



Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

### Mit gutem Service zum Erfolg - Wachsen Sie mit Digital Equipment

Wir sind ein international führender Computerhersteller. In Deutschland haben wir rund 20.000 Systeme installiert, fertigen in eigenen Produktionsstätten und beschäftigen mehr als 3.000 Mitarbeiter. Diesen Erfolg wollen wir mit Ihrer Hilfe ausbauen. Unser Arbeitsstil ist leistungsorientiert und informell. Zu uns passen Mitarbeiter, die Freiraum für eigene Ideen beanspruchen und auf deren Erfolg wir bauen können.

Für den Kundendienst des Distrikts Nord suchen wir einen

### Logistik Manager

In dieser Funktion sind Sie in unseren **Geschäftsstellen Hamburg, Hannover und Berlin** verantwortlich für die Verbesserung von Lagerkonzeptionen, die Materialbedarfsplanung, die Materialbeschaffung und die Lagerführung mit dem Ziel der optimalen Unterstützung unserer Service-Organisation. Darüber hinaus wird Ihnen eine erhebliche Budgetverantwortung übertragen.

Für die Durchführung Ihrer Aufgaben unterstehen Ihnen z.Z. 10 Mitarbeiter, für deren Ausbildung und Entwicklung Sie zuständig sind.

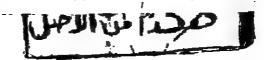
Sie berichten direkt an den Distriktleiter Kundendienst Norddeutschland.

Wenn Sie als Diplom-Wirtschaftsingenieur/Diplom-Betriebswirt mit Schwerpunkt Materialwirtschaft oder mit einem vergleichbaren Studienabschluß bereits 2-3 Jahre entsprechende Praxiserfahrungen gesammelt haben, bzw.ein "gestandener Praktiker" sind, über gute Englisch-Kenntnisse verfügen und die Fähigkeit besitzen, Mitarbeiter anzuleiten und zu motivieren, sollten Sie sich bei uns bewerben.

Sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen sind weitere notwendige Voraussetzungen. Branchenkenntnisse würden Ihnen den Einstieg erleichtern. Ihr Dienstsitz ist Hamburg. Richten Sie Ihre Bewerbung bitte an unsere Personalabteilung, z.H. Herm Horst Larek.

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

Digital Equipment GmbH, Personalabteilung Schulterblatt 120, 2000 Hamburg 6





versicherer in Deutschland, Set 1977 V. v. versichem Unternehmen und Banken gegen Forderungsausfalle sowie gegen vermbgensschäden durch venrauensmißbrauch Zum nachstmöglichen Eintigstermin suchen wir für unsere Zentrate EDV-Astellung

#### Sie erwartet:

- interessantes Aufgabengebiet in der EDV-Projektentwicklung von der Systemanalyse/Programm erung bis zur Einführung von Dialoganwendunger Möglichkeiten, spater ein Team von

EDV-Spezialisten zu führen ein IBM Großsystem unter MVS und das Datenbanksystem IMS 0B/DC die Systeme PET und TSO zur Entwick-

### lungsarbeit

abgeschlossenes Hochschul-/Fachhochschulstudium (z. B. informatik/Wirtschaftswissenschaften; oder gleichwertige Aus-

Projekturbeit und in den obengehannten. Systemen evil als Projektleiler Praxis in den Programmiersprachen. COBOL und/oder ASSEMBLER

Interessententinnen richten bitte ihre schriftliche Bewerbung an urmore Abtollung



EN UNTERNEHMEN DER UNITECE

Sind Sie entscheidungsfreudig, engagiert und leistungsorientiert? Verfügen Sie über gutes Durchsetzungs-Sind Sie Ingenieur, Techniker oder entspr.

ausgebildet? Dann sollten Sie unser Angebot prüfen. Wir bieten Ihnen folgende Möglichkeiten

Vertriebsingenieur

Lichtwellenleiter-Systeme für Datenkommunikation für München, Nürnberg oder Stutigart

Halbleiter Bauelemente für München, Berlin, Hannover u. Hamburg

Monitor-Röhren und Zubehör für München, Nürnberg oder Stuttgart Steckverbinder

für Düsseldorf, München, Nümberg oder Stuttgart

ENATECHNIK ist einer der führenden Elektronik-Distributoren in Deutschland unter anderem für: TI, RCA, MOTOROLA, CLINTON, SHARP, etc.

Unsere Mitarbeiter haben uns so erfolgreich gemacht. Bei uns zählt das bessere Argument. Der kooperative Führungsstill sowie regelmäßige Schulungen aller Mitarbeiter sind für uns selbstverständlich. Wenn Ihnen unser Angebot zusagt, greifen Sie zum Telefon oder bewerben Sie sich schriftlich, Herr Niemann (Tel.: 04106/ 612261) oder Herr Pünjer (Tel. 04106/

61 22 22) informieren Sie gern über weitere

Details, wie Aufgabenstellung, Gehalt und

Sozialleistungen.

ALFRED NEYE ENATECHNIK GMBH SCHILLERSTRASSE 14 2085 QUICKBORN Tel.-Sammel-Nr. (0 41 06) 6 12-0

### Elektrotechnik - Elektronik - Industrie

Wir produzieren und vertreiben (Firmensitz im Raum Frankfurt) Isolier-, Abschirm- und Kabelummantelungsmate-rial. Unsere Produkte finden kundenspezifisch Anwendung im Industriebereich und bei öffentlichen Auftraggebern. Zum 1. Juli 1986 suchen wir einen vertriebsorientierten

### **Technischen Direktor**

- Technische Beratung und Betreuung von Großkunden im industriellen Bereich (Elektro-/Auto-
- mobilindustrie) Koordinations- und Organisations-
- aufgaben Strategische und operative Unternehmensleitung
- Die Antorderung - Erfahrung in verkaufs- und kundengrientierter Beratung und Problemiösung
- Gute Englischkenntnisse - Einsatzbereitschaft und Belastbar-
- Verständnis für Finanzen und Kenntnisse der EDV - Kenntnisse in Menschenführung und -motivation (Gesamtmitarbeiterzahl 30 sowie Vertriebsbeauf-

tragte)

- -Geschäftsleiterposition ım nächsten Jahr (aus Altersgründen)
- -Ein interessanter Arbeitsplatz in einem modernen expansiven Unternehmen
- Angemessene Einkommensmöglichkeiten

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung sowie Angaben zur Einkommensvorstellung an das von uns beauftragte Bitte richten Sie Ihre Behandlung und Beachtung von Sperrvermerken ist garantiert.

KMC Management Consulting GmbH Postfach 2 43, 6078 Neu-Isenburg Telefon 0 61 02 / 2 50 28

#### SYSTEMATISCHE FÖRDERUNG ALS GRUNDLAGE EINER ERFOLGREICHEN KARRIERE

Wir sind ein erfolgreiches Unternahmen im Beraich des Energie- und Anlagenbaus. Auf diesen Gebieten sind wir in Einsatz und Entwicklung richtungweisender Technologien führend

Wir wissen, daß der Erfolg unseres Unternehmens auch zukunftig zu einem großen Teil von der Fahigkeit und dem Einsatzwillen unserer Führungskrafte und Mitarbeiter abnangt. Die Fortsetzung unserer erfolgreichen Geschaftspolitik erfordert, daß wir und rechtzeitig um qualifiziene und teistungsbereite Mitarbeiter bemühen, die auf die Übernahme verantwortungsvoller Aufgaber vorbereitet werden

### **DIPLOM-KAUFLEUTE** DIPLOM-WIRTSCHAFTSINGENIEURE

Rechnungswesen Einkauf Revision Personalwesen

mit proktischen Edahrungen von 2-3 Jahren in der industrie Wir erwarten von Innen einen überdurchschnittlichen Studtenabschluß, die Fahigkeit zur Teamarbeit sowie ein höhes Maß an

Verantwortungsbereitschaft, Indiative und Belastbarkeit. Im Rahman unserer systematischen Personzientwicklung bieten wir ihnen ein großtmogliches Maß an Unterstutzung

Forderung und Weiterentwicklungsmsglichkeiten Der Sitz unseres Unternehmens liegt in einer attrakt ven Stadt in Nordrhein-Westfalen. Ihr Einkommen und die Rahmenbedin-

gungen unseres Hauses werden Sie zufriedenstallen. Wenn Sie sich von diesen interessanten und heraupfordernden Positionen angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre

Sollten Sie Vorabinformstionen wurschen, steht ihnen unser Berater, Herr Peter Kretschmer, unter der Tetefonnummer 32 21 24 71 83 (attends at: 18 00 Uhr und am Wochenende unter Ruthummer 0 22 04 | 8 25 74) zur Verlugung.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Eintrittstermin, Gehaltswunsch) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer A:6404 an die



#### WIRTSCHAFTS+PERSONAL BERATUNG KRETSCHMER U. PARTNER

Hohenzollernring 52 · 5000 Köln 1 · Telefon: 0221-247183

### Vertriebsbeauftragte

**Marktführende Computersysteme** 

**^0000000000000000000000000000** 

### Entscheiden Sie sich für ein Unternehmen, das Ihnen alle Chancen gibt, erfolgreich zu sein

Unser technologischer Vorsprung, marktgerechte Vertriebs- und Marketingstrategien sowie die ausgezeichnete Qualität unserer Produkte haben uns zu einem der größten EDV-Hersteller gemacht. Mehrere tausend Mitarbeiter schätzen unseren kooperativen und leistungsorienten Arbeitsstil, der auch den Erfolg unseres Außendienstes maßgeblich mitbestimmt. Unsere Vertriebsmannschaft ist erfolgreich, will sich mit dem Erreichten nicht zufriedengeben und hat ehrgeizige Ziele.

Als Vertriebsbeauftragter für einen fest umrissenen Marktbereich oder für Großkunden sollen Sie unseren standig wachsenden Marktanteil noch weiter ausbauen. Sie haben bereits bewiesen, daß Sie der Top-Verkäufer im Vertrieb von anspruchsvollen Computersystemen sind und zu den "Besten" unserer Branche gehören. In Ihrer erfolgreichen Berufspraxis haben Sie ausgezeichnete Ergebnisse erzielt und suchen jetzt die Alternative für ihre berufliche und persönliche Zukunft.

Wir können Ihnen beides bieten! Denn wir investieren überdurchschnittlich in unsere Forschung, entwickeln und produzieren bereits heute Technologien von morgen. Das heißt aber auch gleichzeitig, daß wir unseren Mitarbeitern langfristige Sicherheit und hervorragende Einkommens- und Karrierechangen

Wollen auch Sie an unserem Erfolg teilhaben? Dann möchten wir Sie schnellstmöglich kennenlernen.

Ubrigens: Von den geographischen Einsatzorten her sind wir flexibel.

Ihre Bewerbung - mit Angabe Ihres Wunschgebietes - erreicht uns unter Kennziffer VB 11 über die von uns beauttragte Gesellschaft, die Sperrvermerke konsequent beachtet.

Dr. Körschgen · Lange · Wegener Unternenmens- una Personalberatung GmbH Hauser-Fine driph-Promenage (b) - 6380 Sap Homburg vid H | Telefon 06172:28011

#### Industrie-Klima

Wir sind ein mittleres, leistungsstarkes und expansives Unternehmen der Industrie-Klima-Technik und Tochtergesellschaft eines schwedischen Konzerns. Auf den Gebieten der Luftbe- und -entfeuchtung scwie Warmerückgewinnung bieten wir den Anwendern in Industrie, Handel und Dienstleistung wirtschaftliche Problemiosungen.

Zur Sicherung einer kontinuierlichen und langfristigen weiteren Entwicklung suchen wir einen

### Technischer Leiter

Ingenieur Maschinenbau oder Elektrotechnik

unser technisches Management ergänzt.

- In dieser Funktion übernehmen Sie die Verantwortung für Arbeitsvorbereitung und Produktmodifikation
- Fertigung
- Materialwirtschaft

Sie berichten dem Geschäftsführer direkt. wir suchen den Kontakt zu einem erfahrenen Ingenieur, möglichst mit Kenntnissen aus der

industriellen Klimatechnik oder dem lüftungstechnischen Apparatebau. Neben fachlicher Kompetenz. die betriebswirtschaftliches Denken und Handeln mit einschließt, erwarten wir persönliche Integration, großes Engagement bei der Erreichung unserer Ziele sowie die Fähigkeit, eingearbeitete Mitarbeiterteams kooperativ und motivierend zu führen. Aufgrund unserer internationalen Einbin-

dung sind Englischkenntnisse wünschenswert. Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Beratungsgesellschaft TWP-Treuhand, Wedeler Landstraße 43, 2000 Hamburg 56. Dort steht Ihnen für tel. Informationen Herr A. Piech unter 0 40 / 81 75 25 gern zur Verfügung.



AREA CONTRACTOR CONTRA

Weis agit nnt-

oril 1986

re len folgt se che teil.

)rt

The state of the s



Wir sind weltweit eines der bedeutendsten Unterneh men der Kosmetikbranche. Unsere Produkte werden in mehr als 140 Landern vertrieben. In allen wichtigen Markten sind wir mit eigenen Niederlassungen vertre-

Für den Ausbau unserer Vertriebsaktivitäten im

### **Exportkaufmann**

Mit der Position sind folgende Hauptaufgaben verbun-Mitwirkung bei der Erarbeitung von Zielsetzungen auf regionaler und länderbezogener Basis

- Betreuung der Länder der Region in Fragen des
- Mitwirkung beim Aufbau qualifizierter Vertretungen

in der Region Der Aufgabenbereich schließt außerdem eine erheb-

liche Reisetätigkeit ein.

Unser neuer Mitarbeiter sollte ca. 25-30 Jahre alt sein und über sehr gute französische (möglichst auch englische) Sprechkenntnisse in Wort und Schrift (Schulkenntnisse genügen nicht) verfügen. Auslandserfahrung wäre von Vorteil.

Falls dieses Angebot Ihren Kenntnissen und Fähigkeiten entspricht, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen,

#### Wella Aktiengesellschaft

- Personalwesen Inland --Berliner Allee 65, 6100 Darmstadt, Tel. 0 61 51 / 34-22 94



Die DEUTSCHE VERKEHRS-KREDIT-BANK Aktiengesellschaft mit Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet ist die Bank des Konzerns der Deutschen Bundesbahn und Bankpartner zahlreicher

Die DVKB: Eine leistungsstarke Geschäftsbank besonderen

Für die Zentrale/Organisationsabteilung suchen wir weitere qualifi-

### BANKORGANISATOREN

Zu den Aufgaben gehören die wiederkehrende Überprüfung der bestehenden Ablauforganisation sowie Planung und Durchführung von notwendigen Anderungen einschließlich Einsatz neuer Techniken. Daneben sind Arbeitsrichtlinien und das Formularwesen zu niteren und festwerteilsbeite.

Sie haben eine Ausbildung als Bankkaufmann, gute Fachkenntnisse und möglichst bereits Organisationserfahrung. Genauigkeit im Detail. Interesse an Selbständigkeit und Systematik sind auch für Sie wesentliche Kriterien bei der täglichen Arbeit.

Weitere Einzelheiten sowie Fragen der Vertragsgestaltung würden wir gern mit Ihnen in einem persönlichen Gespräch erörtern.

Für eine Vorabinformation steht Ihnen unsere Personalabteilung unter Tel. 0 69 / 26 48-3 21 zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) richten Sie bitte an unsere Zentrale/Personalabteilung. Untermalnkai 23-25. 6000 Frankfurt am Main 1



DEUTSCHE VERKEHRS-KREDIT-BANK AKTIENGESELLSCHAFT

Unser Auftraggeber ist ein großer deutscher Konzern mit starken internationalen Aktivitäten.

Für das Unternehmen in einer attraktiven nordhessischen Großstadt suchen wir qualifizierte weibliche als auch mannliche

### Vertriebsbeauftragte

für Datenverarbeitung und Kommunikationssysteme bei Groß- und Sonderkunden

#### Was Sie erwartet:

- Beratung und Akquisition für Geräte und Systeme der Datenverarbeitung und Bürokommunikation in einem zugewiesenen Kunden/Interessentenkreis
- Ausarbeitung entsprechender Angebote und Lösungsvorschlöge unter Beachtung technischer Spezifikationen
- Selbständiger Abschluß von Verträgen unfer Berücksichtigung organisatorischer und betriebswirtschaftlicher Grundsåtze
- Projektüberwachung nachfolgende Kundenbetreuung Und damit können Sie rechnen:
- Anspruchsvolle, zukunftsorientierte Aufgaben - Eigenständigkeit und Verantwor-
- tung
- Weiterbildungsmög-- Intensive lichkeiten
- Moderne Arbeitsmittel Ausgezeichnete Dotierung

#### Was wir erwarten:

Studium der Betriebswirtschaft oder Informatik - auch vergleichbarer

Studiengang, z.B., Wirtschaftsingenieur. Koufmännische und technische Praxis. Kenntnisse geläufiger Programmiersprachen und Kenntnisse im Umgang mit Betriebssystemen. Datenfernverarbeitung und Datenbanken.

Vorteilhaft wären längere Berufserfahrung in den genannten Gebieten und Nachweis erfolgreicher vertrieblicher Tätigkeit.

Gewandtes Auftreten, gewinnend und überzeugend in der Argumentation, hartnáckig in der Verfolgung der

Ihr Alter liegt zwischen 28 und 40 Jahren.

Wenn Sie sich zutrauen, Ihr Fachwissen in Konzeptionen und Aufgabenlösungen umzusetzen, Kontakte aufzubauen und Kunden/ Interessenten über Produkte und Systeme zu beraten, dann schicken Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebens-lauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild und Angabe Ihrer Einkommensvorstellung).

Sperrvermerke werden sorgfällig

Für telefonische Rückfragen stehen wir Ihnen auch abends und an den Wochenenden in der Zeit zwischen 15 und 17 Uhr zur Verfügung.



Unternehmensberatung und Personalmanagement Kamillenweg 4A, 5000 Köln 40, Tel. 02 21-48 28 18

Wenn Sie Lust und Liebe zum Verkauf empfinden, wenn Sie darüber hinaus Verkaufer geme unterstützen, und, was entscheidend ist, wenn Sie umfassende Kenntnisse des Immobilien-Marktes besitzen, dann sind Sie der richtige Mann als

#### Direktionsbeauftragter

mit stark herausfordernden Aufgaben und vor allem; ihre Posi-tion ist enorm ausbaufähig. Ihr Arbeitsplatz wird in einer unserer Filialdirektionen – Wuppertal, Stuttgart, Mannheim oder Saar-

Trauen Sie sich das zu? Dann bewerben Sie sich, oder rufen Sie einfach an. EUROFINANZ Europäische Finanzierungsges. mbH Direktion für Vermögensanlagen Schwalbengasse 42–44, 5000 Köln 1 Tel. 02 21 / 21 90 46

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines weltweit tätigen Unternehmens zur Herstellung von

#### Repromaterialien

Lichtpauspapieren Politester-Lichtpaus- und Zeichenfolien. dielektrischen Papieren und dielektrischen Folien für Plotter. Mikrofilm-Erten etc.

Zum nachstmöglichen Zeitpunkt suchen wir einen

#### Handelsvertreter

der bereits bei Maschinenbaufirmen, Bauunternehmen, beratenden Ingenieuren etc. eingeführt ist.

Herran die uber diese fachliche Qualifikation verfügen, bitten wir, ihre schrittliche Sewerbung mit den üblichen Unterlagen an den von uns beauftragten Rechtsanwalt, Herrn Dr. jur. Alexander Wald. Ungererstr. 40, 8000 München 40, zu richten.

Wir sind eine Korperschaft des öffentlichen Rechts und betreu en als Träger der gesetzlichen Unfallversicherung Betriebe und Beschäftigte der Eisen- und Stahl-Branche in den Ländern Niedersachsen und Schleswig-Holstein sowie in Hamburg. Bremen und Berlin. Unsere Hauptverwaltung befindet sich in

Zum 1. Oktober 1986 suchen wir einen

#### Referenten für das Referat Presse und Öffentlichkeitsarbeit.

Die direkt dem Hauptgeschäftsführer unterstellte Position setzt praktische Erfahrung, Ideenreichtum, Initiative und Kontakt-freudigkeit voraus. Der Bewerber muß das Instrumentarium der Public- und Internal-Relations beherrschen und sollte in der Lage sein, überzeugende Erfolgsnachweise zu erbringen.

Zu den umfangreichen Aufgaben des Referenten gehören neben der Verfassung eigener Beiträge das Redigieren der monatlich erscheinenden eigenen Fachzeitschrift, die Konzeption und Erstellung von Broschüren, Presse- und Informations diensten, der Umgang mit den Medien, die Planung und Durchführung PR-spezifischer Aktionen sowie eine umfassende Pflege der Beziehungen zum Kreis der für uns wichtigen

Die Gehaltsregelung erfolgt nach dem im öffentlichen Dienst geltenden Tarifrecht. Geboten werden eine zusätzliche Altersversorgung, Weihnachts- und Urlaubsgeld.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Leistungsnachweis und einer kurzen persönlichen Definition des Begriffs "Öffentlichkeitsarbeit" werden erbeten an unsere



Nordwestliche Eisen- und Stahl-Berufsgenossenschaft Hauptverwaltung Hans-Böckler-Allee 26 3000 Hannover



Für die Generierung und Wartung der Betriebssysteme und systemnahen Software suchen wir eine/n

#### Systemprogrammierer/in

Unser Großrechner-System IBM 3090-200 betreiben wir mit dem Betriebssystem MVS/XA. Über den TP-Monitor CICS/VS mit IMS/VS-DB wird ein flächendeckendes TP-Netz von ca. 1600 Terminals bedient.

Bei uns erwartet Sie - als Spezialist mit einigen Jahren Berufserfahrung oder als Hochschulabsolvent (Informatik/ Mathematik) - ein kreatives EDV-Team, in dem selbständiges und verantwortungsbewußtes Arbeiten vorausgesetzt wird.

Die Datenverarbeitungsgesellschaft mbH Kiel: Ein Service-Rechenzentrum der Landesbank und der Sparkassen Schleswig-Hoisteins.



O DVG Kiel

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte an die Abteilung Personal der Landesbank Schleswig-Holstein Martensdamm 6, 2300 Kiel 1

### **Bewerber auf Chiffre-Anzeigen**

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank,

Anzeigenabteilung

Wir sind ein international tätiges Mineralölhandelsumternehmen. Für unseren Roholbereich suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen

### **Cargo Supervisor**

Zu den Aufgaben gehören die Überwachung unserer Rohölverschiffungen, die Auswertung von Lade- und Löschberichten, die Bearbeitung von Claime und das Feststellen und Beseitigen von Schwachstellen in unerer Transportabwicklung.

Sie sollten über eine qualifizierte Ausbildung und eine mehrjährige alt-schlägige Berufserfahrung verfügen, vorzugsweise als befahrener Natulter aus der Tenkschiffahrt.

Die Position erfordert sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und perfekte Englischkenntnisse. Belastbarkeit, Durchsetzungsvermögen und die Bereitschaft zu einer intensiven Reisetätigkeit sind unbedingte Vorausset-

litre Bewerbungsunterlagen erbitten wir mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Lichtbild an unsere Personalabteilung.



Mineralől-Handelsgesellschaft mbH & Co. KG. Große Theaterstraße 42, 2000 Hamburg 36 Telefon (0 40) 35 65 112 (Durchwahl)

Wir gehören zu den bekannten Großunternehmen der deutschen Bauindustrie mit einem Netz von Niederlassungen, das sich über die gesamte Bundesrepublik ausbreitet. Unser Leistungsprogramm umfaßt alle wesentlichen Sparten neuzeitlichen Bauens.

In einer unserer norddeutschen Niederlassungen zeigt sich mit Beginn des Frühjahrs eine besonders erhauliche Belebung der Bautikigkeit. Daher auchen wir mehrere qualifizierte Bautingenieure und Kaufleute, die als

### BAULEITER BAUKAUFMANN

anspruchsvolle Ingenleurbau- und industriebau-Beustellen betreuen können. Ein Teil der Bauvorhaben wird auch in schlüsselfertiger Bauweise ausgeführt.

Wir erwerten mehrjährige, einschlägige Erfahrungen in der Baususführung. Arbeitsvorbereitung und nach Möglichkeit auch Kalkufation von Ingeniaurbauprojekten, wobei Insbesondere bei den Bauksuflauten ARGE-Erfahrung zusätzlich sehr erwünscht ist. Ferner setzen wir organisatorische und koordinierende Fähigkeiten sowie eine sichere Hand in der Führung von Mitarbeitern voraus.

Die Positionen sind gut dotiert. Zu den übrigen Vertragsbedingungen gehören u. a. nach erfolgreicher Einarbeitung ein Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht sowie eine Erfolgsbeteiligung. Darüber hinaus bietet unsere Gesellschaft bei Bewährung interessante Aufstiegsmöglichkeiten.

Wenn Sie an einer vielseitigen Führungsaufgabe und einem langfristigen Engagement interessiert sind, so senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenstauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) unter Angabe ihrer Einkommenserwartung und des frühesten Eintrittstamins an die von uns beauftragte Beratung, in der Ihnen am Wochenande (Sonntag von 18–20 Uhr) Herr Dr. Witthaus zu ersten Informationen unter der Fuhrummer 02 08 / 7 69 65 zur Verfügung steht. Er bürgt auch für die Vertraulichkeit Ihrer Kontaktaufnahme,

### Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

### **UPO UPONOR ANGER**

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der kunststoffverarbeiten-Gruppe, einem führenden Hersteller von Kunststoffrohren und Fittings. Für unsere im Aufbau befindliche EDV-Abteilung suchen wir eine(n)

### EDV-Leiter(in)

mit mehrjähriger Praxis im Betrieb einer IBM/38.

Das Aufgabengebiet umfaßt die

verantwortliche Leitung der EDV-Abteilung
 Modifizierung unserer Software

Einweisung unserer Mitarbeiter in der EDV-Anwendung EDV-Organisation.

Gute englische Sprachkenntnisse sind in jedem Falle notwendig.

Darüber hinaus suchen wir eine(n)

### Operator(in)

mit praktischer Erfahrung im Betrieb einer IBM/38.

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung und darüber hinaus übliche Sozialleistungen.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen, Lichtbild und Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an Herrn Schlinghoff

Uponor Anger GmbH Brassertstraße 251

4370 Marl-Brassert, Telefon 0 23 65 / 60 11 19

Unser Klient ist ein anerkannter Hersteller von Heizungs- und Sanitärarmaturen mit Sitz in Baden-Württemberg. Als

### **Betriebsleiter**

für die Bereiche mechanische Fertigung, Löterei, Montagen und Werkzeugbau sind Sie zuständig für die vielfältigen Aufgaben eines modernen und leistungsfähigen Produktionsunternehmens, z. B. Realisierung der Produktionspläne nach Mengen und Terminen, Leistungs- und Erfolgskontrolle, flexible Personaleinsatzsteuerung, Verantwortung für Qualitäts- und Arbeitssicherheit.

Neben einem Studium zum

Diplom-Ingenieur (FH/TH)
Fachbereich Maschinenbau oder Produktionstechnik oder

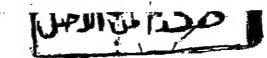
Diplom-Wirtsch.-Ing. (FH/TH)

erwarten wir eine REFA-Ausbildung und Erfahrung in der spanenden Fertigung. Betriebswirtschaftliche Grundkenntnisse sowie englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind wünschenswert. Als qualifizierter Produktionsfachmann im Alter bis zu 40 Jahren besitzen Sie Kenntnisse moderner Managementtechniken und Erfahrung in der Mitarbeiterführung.

Wenn Sie an dieser Position interessiert sind, richten Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild, ist-Einkommen und frühestem Starttermin an



Maybachstraße 11 - 6450 Hanau 7



Die FIAT AUTOMOBIL AG gehört zu einem Konzern, der weit mehr baut als nur Automobile, Auch Nutzfahrzeuge, Baumaschinen, Roboter und Kraftwerke worden gefertigt, außerdem erzeugen wir Eisen und Stahl, betreiben Luft- und Raumfahrtforschung.

Als Autoimporteur Nr. 1 mit steigenden Zulassungszahlen expandieren wir auch in Deutschland auf gesunder Basis mit den beiden Marken FIAT und LANCIA. Wesentlichen Anteil an diesem Erfolg tragen unsere kaufmannischen Bezirksleiter, die für die Betreuung der Händler in Absatz- und Planungsfragen zuständig sind.

Für unser neues Management-Förderungsprogramm suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt bundesweit jüngere Mitarbeiter aus der Automobilbranche als

# Führungsnachwuchs Pkw-Vertriebsorganisation

Sie werden in einem mehrmonatigen Ausbildungsprogramm mit den einzelnen Bereichen der FIAT AUTOMOBIL AG in Heilbronn vertraut gemacht, um anschließend wieder an Ihrem jetzigen Wohnsitz oder in einer Region Ihres Wunsches als kaufmännischer Bezirksleiter eingesetzt zu werden. Dieses ist der Ausgangspunkt für ihre weitere Karriere in einem Unternehmen, in dem Management-Forderung groß geschrieben wird.

Sie sollten nach dem Abitur entweder eine kaufmannische Ausbildung oder ein betriebswirtschaftliches Studium an einer Universität oder Fachhochschule absolviert haben. Mittlerweile sind Sie im Vertrieb im Automobilhandel oder einer artverwandten Branche tatig. Sie sind mobil und an Ihrer persönlichen Weiterentwicklung interessient, thr Alter ist maximal 30 Jahre.

Sicher sind Sie an dieser Chance interessiert. Dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltswunsch und gewünschtern späteren Einsatzgebiet unter der Kennziffer 2131 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH, die die schnelle und vertrauliche Bearbeitung ihrer Unterlagen gewährleistet.

Personalwerbe

Personal-Management- PERSONALWERBE

Beratung Straße 64-66 2000 Hamburg 50

Telefon (040) 4 30 10 45



Man kennt uns als ein national wie international sehr erfolgreiches mittelständisches Unternehmen der Antriebstechnik. Der hohe Qualitätsstandard unserer Produkte sowie ein umfassendes Know-how sichern uns eine bedeutende Position auf dem Weltmarkt. – Unser Firmensitz ist Rheine, eine mittelgroße Stadt in Nordrhein-Westfalen mit hohem Freizeitwert.

Wir suchen einen erfahrenen Praktiker aus dem Beschaffungswesen mit ausgeprägtem technischem Verstandnis und guten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen als

### Leiter Materialwirtschaft

ihr künftiger Verantwortungsbereich umfaßt schwerpunktmäßig die Gebiete Lagerwirtschaft, Fertigungsdisposition und Materialeinkauf, mit ca. 30 Mitarbeitern.

Die Aufgabe erfordert mehrjährige Erfahrungen in der Materialwirtschaft, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen sowie eindeutige Organisations- und Dispositionsbegabung. Besonders wichtig sind uns daruber hinaus Ihre Befähigung, Mitarbeiter zielorientiert zu führen und die Bereitschaft zu hohem persönlichen Einsatz. Ihr Alter: Anfang bis Ende 30.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Einkommensvorstellung an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen, das Ihnen auch gern fur eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung steht.



c. d. felber marketing & personalberatung

Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040)292223/292242

Wir sind ein stetig wachsendes Unternehmen der Feinkostindustrie in Hamburg mit mehreren Betriebsstätten. In unserer Branche nehmen wir einen Spitzenplatz ein. Der Vertrieb unserer Produkte erfolgt bundesweit. Wir verfügen über moderne Betriebsanlagen und einen Stamm qualifizierter Mitarbeiter.

Im Rahmen der weiteren Expansion und zur langfristigen Absicherung des Unternehmens suchen wir den unternehmerisch veranlagten

### GESCHÄFTSFÜHRER

Wenn Sie an dieser äußerst anspruchsvollen, mit viel Entfaltungsspielraum versehenen Führungsaufgabe interessiert sind, bewerben Sie sich bitte mit handgeschriebenem Anschreiben und den üblichen Bewerbungsunterlagen.

Wir denken bevorzugt an eine Persönlichkeit im Alter um 40 Jahre, die sich bereits in vergleichbarer Position in einem Markenartikelunternehmen qualifiziert hat. Absolute Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung unter R 1586 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ETHICON Chirurgisches Nahtmaterial

ein Begriff im Wundverschluß

### Unsere Zukunft - Ihre Chance

Wir sind ein innovatives und expansives Unternehmen der chipharmazeutischen Industrie mit mehr als 1100 Beschaftigten.

Zur Starkung unseres wissenschaftlichen Bereiches suchen wir einen

### Chemie-Ingenieur

mit Spezialkenntnissen in Analytik. Es sollen die Aufgaben der Routine-Analysen für Eingangs- und Endkontrollen sicher beherrscht werden, d. h wir erwarten die gangigen Verfahren der Spektroskopie, Chromato-graphie, naßchemischen Analytik usw. – aber auch die Fahigkeit der Methodenentwicklung für Forschungsprojekte und Qualitätskontrolle. Bei entsprechender Neigung und Fähigkeit können Sie Laborieiter

Außerdem bieten wir einem weiteren

### Chemie-Ingenieur

mit Spezialkenntnissen in Verfahrenstechnik die Möglichkeit nach entsprechender Einarbeitung die Leitung der Bereiche Sterilisation und Spezialprodukte zu übernehmen.

Interessiert? Wir mochten Sie gerne kennenlernen und bitten zur Vorbereitung eines Gesprachs um Ihre Bewerbungsunterlagen.

AGA ist ein schwedischer Konzern und eines der führenden Unternehmen für technische Gase und Gaseausrüstungen.

ETHICON GmbH. Robert-Koch-Straße 1.

2000 Norderstedt (Glashütte)

Die AGA-CRYO GmbH mit Sitz in Hamburg ist spezialisiert auf die Herstellung und den Vertrieb von Ausrüstungen für Lagerung und Transport von technischen Gasen, insbesondere Acetylen. Der Vertrieb dieser Produkte erfolgt weltweit.

Wir wollen unser Führungsteam erweitern. Hierfür suchen wir einen

### JÜNGEREN INGENIEUR (TH/FH)

der Fachrichtung Maschinenbau oder Verfahrenstechnik.

Wir wollen ihm zunächst die Bearbeitung neuer Projekte übertragen. Da wir keine besonderen Erfahrungen auf unserem speziellen Arbeitsgebiet erwarten, ist eine umfassende Einarbeitung vorgesehen.

Gute englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Die zu besetzende Position wird Sie sowohl von den sachlichen Anforderungen her als auch hinsichtlich der materiellen Ausstattung zufriedenstellen. Zu den vielfältigen Sozialleistungen unseres Hauses gehört auch eine großzügige Altersversorgung. Wir haben gleitende Arbeitszeit.

Senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Geschäftsleitung, oder rufen Sie uns einfach an.

#### AGA-CRYO GmbH

Postfach 93 03 09, 2102 Hamburg 93, Telefon (0 40) 75 16 48

Wir haben als moderne und leistungsfähige Universalbank am Hamburger Platz in den letzten Jahren unsere Position deutlich ausbauen können; unser Geschäftsvolumen ist auf rd. 36 Milliarden DM angewachsen.

Für unser Kreditgeschäft - Firmenkunden - suchen wir zum nächstmöglichen Termin jüngere

### Diplom-Kaufleute/Diplom-Volkswirte

möglichst mit praktischer Bankerfahrung

### versierte Bankkaufleute

Gute theoretische, durch Zeugnisse belegbare Kenntnisse sollten vorhanden sein. Außerdem erwarten wir sicheres Auftreten und Kontaktfreudigkeit.

Uber Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen würden wir uns freuen.

Hamburgische Landesbank - Girozentrale - Personalabteilung Gerhart-Hauptmann-Platz 50, Postfach 10 28 20, 2000 Hamburg 1

#### Montage von Kraftwerksanlagen

### Korrosionsschutz, Oberflächentechnik

Wir zählen zu den großen Investitionsgüterunternehmen mit weltweiten Aktivitäten. Unser Schwer-punkt liegt im Kraftwerks-. Anlagen- und Maschinenbau.

Für den Bereich des hochwertigen Korrosionsschutzes suchen wir fachlich qualifizierte Ingenieure

bzw. Fachkräfte mit ingenieurmaßiger Ausbildung für die

### Projektierung, Akquisition und Kundenberatung

spezifischer Korrosionsschutz-Systeme. Wir legen besonderen Wert auf fundierte chemischphysikalische Kenntnisse zur Beurteilung der Korrosionsvorgänge und -reaktionen sowie der einzusetzenden Beschichtungsstoffe, wie chemische Zusammensetzungen, Eigenschaften, Einteilung in Stoffklassen und die Grenzen der Anwendbarkeit. Erfahrungen in der Ausführung von Strafil- und Beschichtungsarbeiten sowie eine gute Übersicht über den Markt "Oberflächenschutz" sind erforderlich. Voraussetzung sind mehrjahnge einschlägige Erfahrungen; englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Bitte richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung unter der Kennziffer 947 an unsere Personalakquisi-

DEUTSCHE BABCOCK WERKE AG 4200 Oberhausen - Duisburger Straße 375 · Telefon (0208) 8330



il 1986

Wir

ter

ter nd 40nin

BERLIN



Bei der

KREISSPARKASSE Grafschaft Bentheim zu Nordhorn

ist die Stelle des

### Vorstandsvorsitzenden

zum 1. Oktober 1986 neu zu besetzen, da der bisherige Vorstandsvorsitzende zum stv. Vorstandsmitglied einer Landesbank bestellt wurde.

eine dynamische, unternehmerisch orientierte, entscheidungsfreudige Persönlichkeit mit umfassenden Kenntnissen und Erfahrungen in allen Bereichen des Sparkassengeschäftes. Dem Stelleninhaber sind im Rahmen eines marktorientierten Geschäftsverteilungsplanes Teilmärkte und die Betriebsbereiche Organisation, Personal, Werbung, Wertpapier, Ausland, Immobilien und Versicherungen zugeordnet.

Die sparkassenrechtlichen und KWG-rechtlichen Eignungsbedingungen müssen erfüllt sein, die erforderlichen theoretischen Grundlagen sollten durch die einschlägigen Prüfungen Innerhalb der Sparkassenorganisation oder durch eine vergleichbare Ausbildung nachgewiesen werden.

#### Wir bieten

eine sparkassenrechtliche Bestellung zum Vorstandsmitglied gemäß § 18 Abs. 2 NSpG für die Dauer von 12 Jahren. Die Anstellung erfolgt aufgrund eines Privatdienstvertrages entsprechend den Empfehlungen des NSGV.

#### Einige Daten über uns

- 1268 Millionen Bilanzsumme
- 878 Millionen Kreditvolumen 858 Millionen Kundeneinlagen
- 322 Mitarbeiter
- 26 Geschäftsstellen, voll terminalisiert einschl. Kontoauszugsdrucker

Das Geschäftsgebiet umfaßt den Kreis Grafschaft Bentheim mit rd. 116000 Einwohnern.

ist eine "Stadt im Grünen" mit ca. 50000 Einwohnern. Sie ist wirtschaftliches und kulturelles Zentrum der Grafschaft Bentheim mit hohem Wohn- und Freizeitwert. Nordhorn liegt direkt an der deutschniederländischen Grenze im Schnittpunkt der E 72 und der B 403.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitten wir bis zum 23. 5. 1986 an den Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Kreissparkasse Grafschaft Bentheim zu Nordhorn, Oberkreisdirektor Dr. Terweg, Postfach 1849, 4460 Nordhorn, zu richten.

Produkt-Speziali

### Panasonic · Technics

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der MATSUSHITA-ELECTRIC, einer der größten Hersteiler im Radio-, TV-, HiFi-, Video-, Elektro-, Bûroelektronik- und Batterie-Bereich.

Zur Unterstützung des Vertriebs suchen wir Sie als Produktspezialisten für unseren Bereich Fotokopiergeräte. Sie übernehmen die Produktbetreuung einschließlich Beobachtung und Analyse des Wettbewerbs, konzipieren produktpolitische Maßnahmen, intensivieren die Koordination mit unseren Fabrikationsstätten und halten Kontakt zu den Werbeagenturen.

Vorzugsweise sollten Sie Spezialist für Büromaschinen mit mehrjähriger Berufserfahrung, Kenntnissen der Produkte und des entsprechenden Marketings sein. Perfektes Englisch setzen wir voraus.

Wenn Sie - zwischen 25 und 30 Jahren - in einem großen, weltweiten Vertriebsunternehmen tätig sein wollen, das Ihnen neben einem leistungsgerechten Gehalt die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens bietet, bewerben Sie sich bitte schriftlich bei unserer Personalabtei-

Panasonic Deutschland GmbH Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54

# Gelbe Seiten

Für den Anzeigenverkauf der in Gemeinschaft mit der Deutschen Postreklame GmbH herausgegebenen Fernsprechteilnehmerverzeichnisse,

Telefonbuch 

Gelbe Seiten 

Das Örtliche Fernsprechbuch (Bearbeitet nach den amtlichen Unterlagen der Deutschen Bundespost.) suchen wir ab sofort und zum 1.7.1986

### **AUSSENDIENST-MITARBEITER**

(Freie Handelsvertreter)

für die IHK-Bezirke: Köln, Aachen, Bonn, Koblenz.

Der Kundenkreis: Fernsprechteilnehmer aus Industrie, Handel,

Gewerbe, Handwerk und freien Berufen - ein erstklassiges Kundenpotential!

leistungsorientiert + überdurchschnittlich Ihr Einkommen:

◆ Das Unternehmen

Greven's Adreßbuch-Verlag Köln GmbH gegr. 1828 Neue Weyerstr. 1-3 · 5000 Köln 1 · @ (0221) 2033-185, Herr Zimmer

### SELECTEAM

Weichenstellung für die Zukunft: Herausforderung für Marketing-Fachleute

Unser Klient ist ein in Hamburg ansässiges, weltweit eingebundenes Verkehrs-Dienstleistungsunternehmen mit gutem Ruf und abgesicherter wirtschaftlicher Position. Zum 1, 7, 1986 suchen wir im Gesamt-Marketing den/die

### Gruppenleiter/in Verkaufsförderung

mit den Schwerpunkten Kundenpflege und Neu-Kundengeschäft. Die anspruchs-vollen Dienstleistungsnehmer bedürfen einer fachlich und persönlich fundierten sowie gewandten Ansprache. Gute Kenntnisse aus dem Verkehrs- oder Reisewesen (z. B. Reiseveranstalter, Reisebüro, Hotellerie, Messewesen etc.) mit starker Ausprägung akquisitorischer Fähigkeiten und fließenden Englischkenntnissen erleichtern die Öffnung zu den Kunden und anderen beteiligten Institutionen.

Ebenfalls für diese Abteilung soll zum 1.7.86 der neue Marketingfachmann als

### **Marktforscher/in**

vor allem die Verkehrs- und Wettbewerbsbeobachtung vornehmen und die Erkenntnisse als Entscheidungshilfe für die künftigen Strategien aufarbeiten. Die Beherrschung der Statistik-Erstellung und -Auswertung sowie der Marktforschungsanalyse unter Hinzuziehung der EDV ist notwendig. Einige Jahre Berufserfahrung mit wirtschaftswissenschaftlichem Hintergrund und brauchbare Englischen Hintergrund und brauchbare Ber lischkenntnisse sind die idealen Voraussetzungen für diese anspruchsvolle Tätig-

Wenn Sie die Herausforderungen in einem renommierten Unternehmen annehmen wollen, sprechen Sie aoch Herrn Leyh oder Frau Grest von unserer Beratungsgesellschaft an und schicken Sie ihnen Ihre aussagefähigen Unterlagen. Für eine erste Information erreichen Sie sie unter C 40 5 55 11 65 auch am morgigen Sonntag von 17.00 bis 20.00 Uhr. Unsere Berater sichern Ihnen absolute Diskretion und umgehande Kontaktaufnahme zu. Wir freuen uns auf Ihr Interesse

SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH Hildesheimer Stieg 23 b - 2000 Hamburg 61 - Tel. 0 40 / 5 55 11 65

Mitwirken an der technischen Entwicklung und am Aufbau von Produktionsanla-

CLAUDIUS PETERS plant und baut, erweitert oder modernisiert INDUSTRIEANLA-GEN im Bereich der Zement-, Kalk- und Gips-(Baustoff-)industrie, für die Kraftwerks- und Mineralölindustrie einschließlich der petrochemischen Anlagen.

distribution of the same of

### Elektroingenieur (Jungingenieur)

für die Planung von Anlagen und technische Abwicklung von Aufträgen. Der Bewerber sollte ein besonderes Interesse für die Meß- und Regeltechnik mitbrin-

Für die Beschaffung von Anlagenteilen suchen wir versierte

### Technische Einkäufer

mit abgeschlossener kaufmännischer Ausbildung. Wir erwarten Erfahrung in der kaufmännischen Abwicklung von Aufträgen im Anlagenbau und in der praktischen Anwendung des Vertragsrechts. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Ferner suchen wir eine

### Mitarbeiterin

mit Berufserfahrung in der Spedition, bei Schiffsmaklern oder im Außenhandel. Maschinenschreiben setzen wir voraus, Stenografie und englische Sprachkenntnisse sind erwünscht. Wir erwarten gern, bitte jedoch nur schriftlich, Ihre Be-



werbung (Lebenslauf, Zeugnisse und Lichtbild) an unsere Personalabteilung.

#### **CLAUDIUS PETERS Aktiengesellschaft**

Kapstadtring 1, 2000 Hamburg 60.

Wir sind eines der bedeutendsten Unternehmen unserer Branche in Europa, mit Schwerpunkt unserer Interessen in der Bundesrepublik.

Für den Ausbau und die verantwortungsvolle Führung unserer Außenstellen suchen wir

### Bezirksdirektor von morgen

im Alter zwischen 28 und 35 Jahren.

Als Qualifikation setzen wir voraus:

überdurchschnittliches Organisations- und Verkaufstelent durch Erfahrungen im Versicherungsaußendienst,

die Fähigkeit der zielorientierten Mitarbeiterführung.

Weitere Einzelheiten der Tätigkeit sollten wir in einem persönlichen Gespräch erörtern. Für eine erste Kontaktaufnahme genügt uns eine Kurzbewerbung mit tabellarischem

Senden Sie diese bitte unter L 1648 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

einer der expansivsten Lebensmittel-

### Leiter der Expansionsabteilung

Mittel-/Südniedersachsen

Kontakte zu Maklem, Bauträgem und Investoren sind von Vorteil, aber nicht unbedingt erforderlich. Darüber hinaus erwarten wir sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick, Kenntnisse im Bereich Mietverträge und Vertragsverwaltung.

Wir bieten ein der verantwortlichen Position entsprechendes Gehalt, einen neutralen Firmen-Pkw der gehobenen Mittelklasse, der auch privat genutzt werden kann sowie die sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Sollten Sie an dieser ausbaufähigen Position interessiert sein, erwarten wir Ihre Bewerbung.

Stiftung & Co. KG Holbeinstr. 1a, 4750 Unna, Tel. 0 23 03 / 1 26 74

#### einen Präsidenten/eine Präsidentin

Des Landesant ist eine Leistungs i Berstungs und Besistungsneutung; es ist insbesondere zuständig für Schwerbeitinderte und friigenster, Zuwanderer und Aussiedler, die Aufsicht über Seutorenheite, die Unterbringung und Betretung von Assibilierenbem sowie für die sträte Känstlerförderung. Dem Landesant sind mehrere Behörden medigeordnet. Inspessunt werden über 1200 Mitterbeiter beschäftigt.

Gesucht wird eine Persönlichkeit, die über ausgeprägtes Organisationste, fent und Krestivität verfügt, einen großen Personalkörper führen kann und sozialpolitisch engagiert ist. Sewerbungen sind instathab von den Wochen seich Wirdfletz unter Angebe der Kehment 4.10/86 an den Semeter tilt Gesende

unter Angabe der Kehmashi 4.10/85 an den Seman un Soziales – I B1 –, An der Urania 12, 1980 Berlin 30, zu sichten.

### 

#### Konkursgeschädigter REDAKTEUR

der Vater Staat nicht auf der Tasche liegen möchte, sucht Eurziristig neue Aufgabe in Presse, Verband, Werbung/PR. Bin 30 Jahre alt, verheiratet; Studium der Theologie und Geschichte (M.A.); mehrere Jahre Berufserfahrung in der schreibenden Zumit (auch in der Personen-PR). Piexibilität, Belastbarkeit und Mobilität sind sehns, verständlich. Zuschriften erb. unt. X 1636 an WELT-Verlag, Postfach. 1008 84, 4300 Essen

#### Altroundkoutmann / Frankreich

Dt. Staatsbürger, Mitte 40, perfekt frz/engl/italienisch, 15 J. Frankreich-Aufenthalt, tätig in verantw. Verkaufsposition, Branche Gießerei- u. Rohstofichemie, voll vertraut mit franz. Verwaltungswesen u. kfm. Geschäftsführung, sucht bei

#### Aufbau einer Auslandsstelle

oder in exportorientiert. Fa. BRD interess, neue Aufgabe. Zuschr. unter N 1628 an WELT-Verlag, Postfach 19 98 64, 4200 Essen

Länderreferent Südafrika

Im-/Exportissumsun m. techn. Background u. Format, akquisitions-stark, landeskundig, Nachbarländer inbegriffen, sucht Herausforderung in der Industrie, Alter 43 J., nicht ortsgebunden. Zuschr. erb. u. E 1643 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300. Essen

Sie suchen den Führungsnach-wuchs? Dipl-Rfm., 31 J., mit kaufm. Lehre, in- und ausl Be-rufserfahrung, gute Frendspra-

chenkenntn, ungeb., leistungsfä-hig und mobil, z. Z. verantw. für Produktmanagement und Ein-kauf in mittelst, Industriennter-

nehmen, sucht neuen Aufgaben-bereich, auch im Ausland Zuschr. erb. u. V 1634 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Betriebswirt 36 J., 5 J. Berniserfahrung als Leiter Verkauf innen/außen,

sucht neue Aufgabe im Ver-kauf/Marketing, Zuschr. erb. unt. D 1620 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4200 Essen

Exportmenager , seit 5 Jahren im Austan sucht neue Aufgabe in Hambur

Angebote erbeten unter PS 48 932, an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36.

Karimana (42) in leitender Position tätig um-fangreiche Erfahrung in den Be-

reichen kfm. Geschäftsführung Vertrieb, Marketing, Personal, Führung von AD-Orga bis 150 Mitarbeiter, sucht zum 1. 7. 55 entsprechende Führungsauf-

gabe.
Zuschr. erb. u. S 1631 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

Verkänfer-Persönlichkeit will vom Süden in den Norden! 35 J., Dipl.-Kfm., 6 J. Berufserf,

rungsverantw., sucht an-spruchsv. u. herausfordernde Tä-tigkeit mit entspr. Dotierung im

Zuschr. erb. u. T 1632 an WELT-

Verlag, Postf.10 08 64, 43 Essen.

**Verkaufsberater** 

43 J., langjähr. Erf. im Außen-dienst, bish. Comp.-Waagenkas-sen u. Preisauszeichnungsanla-

gen, sucht neue Aufgabe als An-gestellter im Außendienst, i. R. HB, OL, WHV, Emd. Zuschriften unter E. 1621 an WELT-Verlag.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**VOLUURIST** 

VOLLJURIST
31, verh., Hptm. d. R. mit überdurchschmittlich guten Stationszeugnissen.
Schwerpunkte: Zivilrecht, Arbeits- u.
Betriebsverfassungsrecht (n. a. 5 Mon.
Arbeitsgericht) sowie Vertragsgestaltung, sozialistisches Wirtschaftsrecht,
gut fundierte Sprachkenntn. in Engl.,
Franz u. Russisch, socht verantwortungsv. u. aussichtsr. berufl. Anfgabe.
Angeb. erb. u. PT 10083 an WELTVerlag, Postf., 3000 Hamburg 36.

Verkaufsleiter

Vertrieb/Verkauf Außendienst

arma-Außend. u. 4 J. Füh-

bevorzugt

#### Kaufm. Führungskraft

50 Jahra, verteiratet, langjährige Führungsertatrung, Bereiche: Fi-nanz-, Rechnungs- und Personal-wesen, Controlling, Verwaltung, Auslandserfahrung, Engl., sucht neue Aufgabe, bevorzugt Raum HH.

Ang. unter F 1644 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Außendienstier

Sitz Hamburg, m. guten NE-Me-tall-Kennin., lengi. i. Raum Nordd. bei der metallverarb. Industrie u. dem Handel einge-führt, sucht neuen Wirkungskreis, auch artverw. Branche an-genehm. Zuschr. erb. u. L 1626 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Niedericssungsleiter seit 24 J. im Automobilgeschäft erfolgreich tätig, möchte sich zum 1. 1. 87 verändern. Bevorzugt Raum Hamburg/Schleswig-Hol-

Rapm Hambergrand 1627 ar WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Rssen.

Dist.-Ingenieuria (Keramik) 49 J., nicht ortsgebunden, über 20jährige Berufserfahrung, spez. Anwendung und Kontrolle v. Glasuren, Fritten, Farbk., sucht neues Aufgabengebiet. Zuschr. erb. u. U 1633 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

18jährige m. kfm. Ausb., sucht Au-pair-Stelle f. 1 Jahr, Angeb. u. P. 1629 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Techniker

Qualitätssicherung 45 J., frei für neue Aufg. im Raun HH. Langi, tätig als technischer Inspektor u. Leiter Qualitätssi-cherung mit Kundendiensterf in der metallverarbeitenden Se-rienfertigung für die KfZ-Zulie-ferindustrie.

Ang. erb. unt. PB 10 069 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

21 jähriger spricht Englisch u. Spanisch sucht geeignete Tätigkeit (auch Tel 6 29 56 / 6 69 91

Aktienplazierung/prof. Anlege in leitender Position b. Großbank tätig, über 20 J. Börsenhandel, sucht aufbaufähige Stellung b. Fondsges., Assekuranz od. Spe-

### Tolonges, Assessment of Spariting Visional Angel, unt. X 1460 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Betriebswirt, 45 Jahre voil belastbar, verheiratet, ge standener Praktiker mit gu-

tem theor. Background, ortsungebunden, gelernter Au-Benhandelskaufmann, Ausbildungsberechtigung Industrieu. Bürokaufmann, seit Jahren Leiter Verw. Lebensmittelindustrie, ausgez Kenntnisse auch auf den Gebieten Einkauf, Personalwesen, EDV, sucht zum 1. 1. 87 (evtl. auch eher) Lebensaufgabe. Angeb. unt. Z 1638 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Kaufm. Führungskraft** 

einer namhaften Ladenkette, Um-satzverantwortung 40 Mio. DM. in ungekündigter Stellung. 41 J., ein-setzber im gesamten Bundesgebiet. nöchte sich verändern. Angebote unter W 1835 an WELT-Verlag. Postlach 10 08 64, 4300 Essen Lieben Sie Ordnung und Sanber-keit in Ihrem Heim? Schaffen Sie es nicht alleine? Können Sie einer 42jährigen, in Scheidung le-benden Frau einen vernünftigen Monatslohn, unabhängiges Zim-mer und Respekt bieten? Danny schreiben Sie so schnell wie mög-lich unter R 1630 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Steigerung der Effektivität Ihrer Verkäufer durch strategischen Einsatz von

TELEFON-MARKETING Dipl-Ingenieur/Dipl-Betriebswirt – Spezialist für Telefon-Marketing technischer Investitionsgüter und Dienstleistungen, bietet zielorientierte Strategie. Interessiert? – Bitte schreiben Sie mir unter A 1639 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Diplom-Kaufmann

Bundeswehr-Offizier / Kompaniechef. Erfahrung in Planung u. Organisation, prakt. Kenntnisse im Personalwesen, flexibel, sucht neue Aufgabe ab 1. 7. 1986, Raum Norddeutschland.

Zuschr. erb. u. U 1589 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.